

In Yancuic
Tlahtolsintilil



New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla
(MX:nhi:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

In Yancuic Tlahtolsintilil
New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla
(MX:nhi:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	51
SAN LUCAS	83
SAN JUAN	135
HECHOS	173
ROMANOS	219
1 CORINTIOS	240
2 CORINTIOS	260
GALATAS	273
EFESIOS	281
FILIPENSES	288
COLOSENSES	293
1 TESALONICENSES	298
2 TESALONICENSES	303
1 TIMOTEO	306
2 TIMOTEO	312
TITO	316
FILEMON	319
HEBREOS	321
SANTIAGO	337
1 PEDRO	342
2 PEDRO	348
1 JUAN	352
2 JUAN	357
3 JUAN	358
JUDAS	359
APOCALIPSIS	361

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Mateo

*Innauac aqihqueh ualeuani Jesucristo
(Lc. 3:23-38)*

¹ Nican ihcuiliutoc inauac aqihqueh ualeuani Jesucristo. Jesucristo tecone ualeuani inauac in David uan tecone ualeuani inauac in Abraham.

² Abraham oyah ipapan Isaac, Isaac oyah ipapan Jacob, uan Jacob oyah inpapan Judá iuan nicniuan.

³ Judá oyah inpapan Fares uan Zara. Ninmaman in Fares uan Zara yen Tamar. Fares oyah ipapan Esrom, uan Esrom oyah ipapan Aram.

⁴ Aram oyah ipapan Aminadab, Aminadab oyah ipapan Naasón, uan Naasón oyah ipapan Salmón.

⁵ Salmón oyah ipapan Booz. Nimaman Booz yen Rahab. Booz oyah ipapan Obed. Nimaman in Obed yen Rut. Uan Obed oyah ipapan Isaí.

⁶ Isaí oyah ipapan in ueyitiquiahqui David, uan David oyah ipapan Salomón. Nimaman Salomón yeh naquin ocatca isiuau in Urías.

⁷ Salomón oyah ipapan Roboam, Roboam oyah ipapan Abías, uan Abías oyah ipapan Asa.

⁸ Asa oyah ipapan Josafat, Josafat oyah ipapan Joram, uan Joram oyah ipapan Uzías.

⁹ Uzías oyah ipapan Jotam, Jotam oyah ipapan Acáz, uan Acáz oyah ipapan Ezequías.

¹⁰ Ezequías oyah ipapan Manasés, Manasés oyah ipapan Amón, uan Amón oyah ipapan Josías.

¹¹ Josías oyah inpapan Jeconías uan nicniuan. Yehuan ochanchiuqueh itich in tonalten ihcuac in israelitas oquinuerzaicaqueh Babilonia.

¹² Satepan ihcuac in israelitas oquinuerzaicaqueh Babilonia, Jeconías oquix se iconeru itoocaa Salatiel, uan Salatiel oyah ipapan Zorobabel.

¹³ Zorobabel oyah ipapan Abiud, Abiud oyah ipapan Eliaquim, uan Eliaquim oyah ipapan Azor.

¹⁴ Azor oyah ipapan Sadoc, Sadoc oyah ipapan Aquim, uan Aquim oyah ipapan Eliud.

¹⁵ Eliud oyah ipapan Eleazar, Eleazar oyah ipapan Matán, uan Matán oyah ipapan Jacob,

¹⁶ Jacob oyah ipapan José, nitlauical in María, naquin octlalticpacnextih Jesús tlen itquix-matih yehua Cristo Temaquixtani.

¹⁷ Uan ohcon opanoqueh ochanchiuqueh mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica Abraham uan tlamitíu ica David, uan oc mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica David uan tlamitíu ihcuac in israelitas oquinuerzaicaqueh Babilonia, uan sannoiuqui oc mahtlactlanauí tetahmeh ochanchiuqueh, peua ihcuac in israelitas oquinuerzaicaqueh Babilonia uan tlamiqui ihcuac onesico in Cristo Temaquixtani.

*Jesús tlalticpacnesi
(Lc. 2:1-7)*

¹⁸ Yeh nin tlen omochiu ihcuac otlalticpacnes Jesucristo: María, nimaman Jesús, yoquihlancah monactis iuan in José. Pero ihcuac ayamo opeuyah sepanchianauí ihquin opanoc: María, ica nichicaualitzin in Espíritu Santo, omocau cocoxqui ica conetl.

¹⁹ Uan nic José, nitlauical in María, yeh se tlatatl cuali conetl, amo oquinic icteixpantis uan ohcon ictepihpinautis, ica non ocyoluih iccauas ichtaca.

²⁰ Ihcuac ohcon ocyoluihtoya icchiuas, se iluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic uan oquihuih:

—José, ualeuani de David, amo ixylometi itsilis in María quemeh mosiuau. In conetl tlen yoltoc iitich, yeh ichiualitzin in Espíritu Santo.

²¹ María ictlalticpacnextis non conetl, uan ittoocayotis Jesús, ohcon ittoocayotis nic yeh icmaquixtis Israel itich nitlahtlacol.

²² Ica nochí nin tlen opanoc omochiu in tlahtol tlen yoquihthoca in toTecotzin ica in teotlanauatani:

²³ Se ichpochtli naquin ayamo mixmati iuan acah tlatatl isqui cocoxqui ica conetl uan ictlalticpacnextis non conetl,

uan ictoocayotisqueh Emanuel,*
tlen ictosniqui: Dios touan metzticah.

²⁴ Ihcuac José otlachix, oquichiu ohcon quemeh oquihuih niiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan ocsilih nisiuau.

* 1:23 Is. 7:14

²⁵ Pero amo omixmat iuan queh isiuau, tlamo hasta ihcuac ones nitlayacayou. Uan octoocayotih Jesús.

2

Siqui tlaixmatqueh oquitacoh in conetl Jesús

¹ Ihcuac Jesús ones itich in altipetl Belén tlen poui Judea, itich in tonalmeh ihcuac ocatca ueyitiqiuahqui Herodes, siqui tlaixmatqueh tlen ica in sitlalimeh ictlatlatah tlenoh panos, oualahqueh Jerusalén, oualeuqueh itich in uehca talmeh tlen cateh ic canic panquisa in tonaltzin.

² Uan octlahtlanqueh:

—¿Canih catquí ninueyitiqiuahcau in judíos tlen yaquin otlalticpacnes? Pues tehuau ottaqueh ic canic panquisa in tonaltzin in sitlalin tlen otechmatiltih nic yones, ica non otualahqueh otlacachiuaoh.

³ Ihcuac in ueyitiqiuahqui Herodes oquicac non, tlailiuis oyolpahsoliu iuan nochi tlen ochanchiuayah Jerusalén.

⁴ Herodes oquinnichicoh nochi in teopixcatlayacanqueh uan in tlamachtanih den tlanauatil, uan oquintlahtlanih canih otlalticpacnesisquia in Cristo Ueyitlayacanqui.

⁵ Yehuan oquiliuhqueh:

—Itich in altipetl Belén tlen poui Judea, pues ihquin oquihcuiloh in teotlanauatani:

⁶ Teh Belén, altipetl tlen itpoui Judá, ixmati teh amo itzohtzocotzin innauc in cuahcual altipemeh tlen pouih Judá, nic motich oneuas se ueyitlayacanqui,

naquin isqui quemeh se tlahpixqui naquin icyacanas Israel tlen pouih queh nochcauan.

⁷ Ihcuacón Herodes ichtaca oquinnotz in tlaixmatqueh, uan oquintlatlahtlanih maquiluican yec quemanian oquitaqueh in sitlalin.

⁸ Uan oquintlan Belén uan oquimiluih:

—Xonyacan ompa, uan cuali ixcontlatlahtlanican den conetl, uan ihcuac nanconahsisqueh, ixnechonmatiltican, uan ohcon neh nouiqui nias intlacachiuatui.

⁹ Ihcuac ohcon oquimiluih in ueyitiqiuahqui, yehuan oyahqueh. Uan in sitlalin tlen oquitaqueh canic panquisa in tonaltzin oquinyacantaya, uan omonactito campa ocatca in conetl.

¹⁰ Ihcuac oquitaqueh in sitlalin tlailiuis simi opaqueh.

¹¹ Uan ihcuac ocalaqueh itich in calihtictli, oquitaqueh in conetl iuan María, nimaman in conetl, uan ompa omotlancuaquitzqueh uan octlacachiuqueh in conetl. Oquintlapohqueh in bautlitzin campa ocuicayah nintelaocolil, uan ochactihqueh oro, incienso uan mirra.

¹² Satepan itich nintemic, Dios oquinnemachtih acmo mamocuipacan inauac in Herodes, uan ica non omocuipqueh inchan ic itich ocse ohtli.

José uan María iccholotiah in conetl icuicah Egipto

¹³ Ihcuac in tlaixmatqueh yoyahqueh, se iiluicactlatitlancau in toTeczotzin omonextih itich nitemic in José uan oquiliuh:

—Xonmoquitzteua, ixconana in conetl uan nimaman uan xoncholocan xonyacan Egipto. Ompa xoni hasta ihcuac neh inmitzoniluis. Pues Herodes ictemos in conetl icniquis icmictis.

¹⁴ Ica non, José ica youal omeu uan oquian in conetl iuan nimaman uan oquiniucac Egipto.

¹⁵ Uan ompa omocau hasta ihcuac omic Herodes. Uan ohcon omochiu tlen in toTeczotzin oquihtho ica in teotlanauatani: “Onicnotz noconeu maquisa itich necah tlali Egipto.”*

Herodes tlanauatia maquinmictican in coconeh

¹⁶ Ihcuac Herodes oquitac nic in tlaixmatqueh amo octlepanitaqueh, tlailiuis ocualan. Uan otlanauatih maquinmictican nochi in telpocacoconeh tlen chanchiuah Belén tlen amo panouah icpiah ome xiuitl, uan nochi tlen ic ompa amo uehca chanchiuah. Otlanauatih maquinmictican ohcon oc tzocotzitzin, ohcon quemeh oquixyehyecoh ica tlen oquiliuhqueh in tlaixmatqueh.

¹⁷ Uan ohcon omochiu tlen oquihtho in teotlanauatani Jeremías:

¹⁸ Se ueyi tzahtzilistli omocac Ramá, ueyi choquilistli uan ueyi tlaocoltzahtzilistli. Yen Raquel naquin quinchoquilia niconeuan, uan amo icniqui macyolseuican, niconeuan yomiqueh.†

José uan María mocuipah yaueh Nazaret

* 2:15 Os. 11:1 † 2:18 Jer. 31:15

¹⁹ Satepan ihcuac Herodes yomic, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic in José uan oquiluih:

²⁰ —Xonmeua, ixconana in conetl uan nimaman, uan xonmocuiapa xoyau itich in tlali Israel, pues yomiqueh naquin ocniquiah icmictisqueh in conetl.

²¹ Ihcuacón José omeu, oquian in conetl uan nimaman, uan omocui itich in tlali Israel.
²² Pero ihcuac oquimat nic yen Arquelao ocatca tiquiuahqui ompa Judea ipatca in Herodes in tetatah, omomohitih yasqui ompa. Uan itich nitemic ocnextilihqueh mayau itich in talmeh tlen pouih Galilea.

²³ Oahsic uan ochanchiu itich in altipetl Nazaret, uan ohcon omochiu tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih, nic Jesús ocnotzasquiah nazareno.[‡]

3

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in Juan Tlacuatecaani oualah Judea ic campa tlaauquilistlah uan otlamachtaya.

² Oquihtouaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc namonauac.

³ Yehua in Juan de naquin in teotlanauatani Isaías oquihtoh:

Campa tlaauquilistlah mocaqui se lahtol chicauac tlen ictoua:
“Ixconyectalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin, uan ohcon ixconmilauacan niohui.”*

⁴ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli.† Otlacuaya ica chapolimeh uan acualnicutli.

⁵ Oualayah inauac in tocnian tlen ochanchiuayah Jerusalén, uan nochtin tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen ochanchiuayah inauac in ueyatl Jordán.

⁶ Oteixpantayah nintlahlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁷ Pero ihcuac oquimitac miqqueh fariseos uan saduceos oualayah inauac maquincuatequi, oquimiluih:

—¡Ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan niouqui uilis naccholouilisqueh in tlatzacuiltl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiuahis ixconnextican nic milauac yonanmoyolcuipqueh,

⁹ uan amo ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechoniluia, masqui yeh ninqueh timeh Dios uilis quincuiapas iconeuan in Abraham.

¹⁰ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis; uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan iclatiuisqueh itich in tlitl.

¹¹ Tlamilauca, neh innamechoncuatequia ica atl nic yonanmoyolcuipqueh. Pero naquin nocuitlapan ualahtoc, ocachi icpia chicaualistli uan amo neh. Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl. Neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inquinmemelis niticauan.

¹² Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas nitrigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol iclatiis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seus.

Jesús mocuatequia

(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

¹³ Ic itich nonqueh tonalmeh Jesús oquis Galilea uan oyah itich in ueyatl Jordán campa ocatca Juan, oyah inauac maccuatequi.

¹⁴ Pero Juan amo ocniquia iccuatequis uan oquiluih:

—Yen nehua naquin icnamiqui itnechoncuatequis, uan ¿yeh yen touatzin toutiz nonauac?

¹⁵ Pero Jesús ocnanquilih:

—Axan moniqui ohcon itchiasqueh, pues ohcon icnamiqui mattlacamatican nitlaniquilitzin Dios.

Ihcuacón Juan yoquinic iccuatequis.

¹⁶ Ihcuac Jesús yomocuatequih, oquis itich in atl, uan ihcuacón in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac niEspíritu Dios quemeh se paloma oualtimoc itich.

¹⁷ Uan oualmocac se lahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Yeh nin notlasohConeu, naquin inauac inyolpaqui.

4

*Satanás icyehyecoua iclahtlacolchiualtis Jesús**(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)*

¹ Ihcuacón in Espiritu Santo ocyacan Jesús campa tluaaquilistlah, para in amocuali macyehyeco iclahtlacolchiualtis.

² Uan satepan ihcuac Jesús yomosau omepoual tonal uan omepoual youal, omayan.

³ Uan in tetlahtlacolchiualtaní oualah inauac, oquiliuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixquintiquiti ninqueh timeh mamocuipacan pan.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Ihcuiiutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlatatl, tlamó ica nochi nitlahtoltzin Dios tlen Yehuatzin icmihtalua.”*

⁵ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in mouistic ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauehcapan,

⁶ uan oquiliuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui. Pues ihcuiiutoc:

Dios quinualtitlanis niiluicactlatitlancauan monauac.

Yehuan ica ninma mitztzacuilisquéh,

amo iccauasquéh mocxi mamotiuh itich titl.†

⁷ Jesús ocnanquilih:

—Noiqui ihcuiiutoc: “Amo ityehyecos itlah itchiualtis moTeczotzin Dios tlen san ica ittlatlatas.”‡

⁸ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl simi uehcapan, uan ocnextilih nochi in cuahcual altiheyotl itich in talticpactli uan tlen quinuehcapanlalia,

⁹ uan oquiliuh:

—Nochi nin inmitzmactis, tla itmotlancaquitza nonauac uan itnechtlacachia.

¹⁰ Ihcuacón Jesús ocnanquilih:

—ixmihcuani, Satanás! Porque ihcuiiutoc: “Ittlacachias Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatis.”§

¹¹ Ihcuacón in amocuali oquicau in Jesús, uan oualahquéh siqui iluicactlatitlanten ocmatlanicoh itich tlen omoniua.

*Jesús peua tlamachtia Galilea**(Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)*

¹² Ihcuac Jesús oquimat octzacuquéh in Juan Tlacuatecaani, omocui Galilea.

¹³ Uan acmo omocau Nazaret, yehyeh oyah ochanchiuato itich in altipetl Capernaúm tlen catqui itenco in mar, campa in tlalmeh tlen quixmatih quéh Zabulón uan Neftalí.

¹⁴ Uan ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaiás, ihcuac oquihtoh:

¹⁵ Tlali Zabulón uan tlali Neftalí,

ohli tlen yauí campa in mar, nocse itlaten in ueyatl Jordán,

tlali Galilea campa chanchiuah in tlen amo judíos:

¹⁶ In tocnian tlen cateh itich in tlayouilotl,

oquitaquéh se ueyi tlanestli;

uan naquin ochanchiuayah itich nitlayouilo in miqulistli,

se tlanestli oquintlauilih.

¹⁷ Desde ihcuacón Jesús opeu tlamachtia, oquihouaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiuhcayo Dios ya ehcotoc.

*Jesús quinnotza nauí pescadores maican itlasalohcauan**(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)*

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac ome icnimeh: Simón naquin quixmatih quéh Pedro, iuan nicniu Andrés. Octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

¹⁹ Jesús oquimiluh:

—Xonuiquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocnian tlen nanquimonualicasquéh maualacan nonauac.

²⁰ Yehuan ihcuacón sanniman oquincacuquéh in redes uan oyahquéh iuan.

²¹ Ocachi nepa tlaixpan Jesús oquimitac oc ome icnimeh, Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo, yehuan ocatah itich ninbarca iuan ninpapan, oquinyehyectlalihtoyah ninredes; uan Jesús oquinnotz.

²² Yehuan sanniman occauquéh in barca uan ninpapan, uan oyahquéh iuan.

* 4:4 Dt. 8:3 † 4:6 Sal. 91:11-12 ‡ 4:7 Dt. 6:16 § 4:10 Dt. 6:13

*Jesús tlamachtia uan tlapahtia**(Lc. 6:17-19)*

²³ Jesús oyaya itich nochi Galilea, otlamachtihnimia itich in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Oquinmatilitihnimia in cuali tlahtol de nitiquiuahcayo Dios, uan oquinpahtaya in tocnian de nochi tlatlamantli cocolistli uan toneualistli tlen ocpiayah.

²⁴ Ic nouiyan itich nochi in tlali Siria omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús. Uan oquinuualiquilayah nochtin tocnian tlen omococouayah, tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli, tlen toneualis, tlen ocpiayah amocuali ehecatl, tlen mimiquireh, tlen uilanqueh, uan Jesús oquinpahtaya.

²⁵ Uan oyahqueh uan Jesús miqeh tocnian tlen opouiah Galilea, tlen opouiah itich in mahtlactli altipemeh tlen oquimixmatiah quemeh Decápolis, tlen opouiah Jerusalén, Judea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

5*Jesús tlamachtia ipan in tipetl*

¹ Ihcuac Jesús oquimitac necateh miqeh tocnian, otlehoc itich in tipetl uan omotlalih, uan nitlasalohcauan inauac omopachohqueh.

² Uan opeu quinnotza, oquinmachtaya:

*Naquin tlateochiualpaquinih**(Lc. 6:20-23)*

³ –Tlateochiualpaquinih naquin ehcoh inauac Dios queh naquin amitlah icpia, pues yehuan pouih uan Dios campa motlanauatilia.

⁴ Tlateochiualpaquinih naquin chocah, pues yehuan quinyolseusqueh.

⁵ Tlateochiualpaquinih naquin icpia icnotecalis, pues yehuan icsilisqueh in tlali tlen Dios quimaxcatis.

⁶ Tlateochiualpaquinih naquin mayanah uan amiquih ictemouah in yolchipaualis, pues yehuan icsilisqueh tlen ictemouah.

⁷ Tlateochiualpaquinih naquin teicnoitah, pues yehuan cahsisqueh teicnoitalis.

⁸ Tlateochiualpaquinih naquin yolchipauaqueh, pues yehuan quitasqueh Dios.

⁹ Tlateochiualpaquinih naquin icsehseuiyah ixnamictli, pues yehuan quinnotzasqueh ipiluantzitzin Dios.

¹⁰ Tlateochiualpaquinih naquin tlen sa quinchiuiliah nic icchiuah tlen cuali, pues yehuan pouih uan Dios campa motlanauatilia.

¹¹ Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin ihcuac nopampa tlen sa namechoni-hiluiyah, noso tlen sa namechonchiuiliah, noso tlen sa namechonpahpantiah.

¹² Xonyolpaquican, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlahtlauil ompa iluicac; ixconmatican, noiqui ohcon tlen sa quinchiuilihqueh in teotlanauatanih tlen yauehcau ochanchiuqueh.

*Namehuantzitzin namonpouih istatl uan tlanestli itich in tlatlactli**(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)*

¹³ Namehuantzitzin namonpouih istatl itich nin tlatlactli. Pero tla in istatl icpoloua nipoyecyo, ¿queni uilis seccuipilis nipoyecyo? Acmo uili seclatiquitia ica itlahtlen, tlamoyehyeh sa seclatiuia mahtlahtlacsacan.

¹⁴ Namehuantzitzin namonpouih tlanestli itich nin tlatlactli. Se altipetl tlen catqui ipan se tipetl amo uili motlaatia.

¹⁵ Dion amo sexotlaltia se tlauil uan seclapachoua ica se pohcajon, yeh seclalia uehcapan uan ohcon quintlauilia nochi tlen cateh calihtic.

¹⁶ Ohcon matlauh namotlanes innauc in tocnian, uan ohcon maquitacan namocualichiuualis, uan macuehcapan talican Yehuatzin Dios namoTahtzin tlen metzticah iluicac.

Jesús amo ocsicantlatico nitlanauatil Moisés

¹⁷ Amo ixconyoluican neh onualah onsicantlatico nitlanauatil Moisés noso nintlahcuiloluan in teotlanauatanih. Neh amo onualah onquinsicantlatico, tlamoyeh onualah onquinmahxitico.

¹⁸ Pues tlamilauca innamechonilua, amo se letra, amo se punto itich in tlanauatil mocauas amo mochiuas, axan quen oc cah in iluicac uan in tlatlactli. Tlamilauca, nochi icpia tlen mochiuas tlen ompa ihcuilutoc.

¹⁹ Ica non, naquin amo ictlacamatl semeh nonqueh tlanauatiltlen, mas mai semeh tlen ocachi tzocotzitzin, uan quinmachtia ohcon macchiuacan ocsiquin, yeh isqui ocachi tzohtzocotzin campa motlanauatilia Dios. Pero naquin icchiua uan ictemachtia in tlanauatil, yeh isqui ueyi campa motlanauatilia Dios.

²⁰ Innamechonilua, tla namocualichiuialis amo icpanauia ninchialis in teotlamachtanilhuan in fariseos, amo namoncalaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

Naquin icxoxohcuipa nicniu mochiua quemeh se temictani
(Lc. 12:57-59)

²¹ Namehuantzitzin nanconmatoqueh, namoyauehcautahuan ihquin oquimiluihqueh: "Amo ittemictis, uan naquin temictia icsilis in tlatzacuiltis."

²² Pero neh innamechonilua: Nochi naquin iclaeluita nicniu, icsilis tlatzacuiltis. Uan nochi naquin icxoxohcuipa nicniu, iclatzacuiltis in Ueyitiquiahcayotl. Uan nochi naquin ictilchiua nicniu, icmotlanilihtoc in tlicotlatzacuiltis.

²³ 'Ica non, tla itconuica motlatemactil campa ictemactiah inauac Dios, uan ompa itconilnamiqui mocnitzin itlah icyolcocohtoc mopampatica,

²⁴ ompa ixconcaua motlatemactil uan xoyau achtotl xonmotlapohpoluih inauac mocnitzin, uan ompa xouiqui uan ixcontemacti motlatemactil.

²⁵ 'Ocachi cuali xonmoyectlali inauac naquin mitzonteilua ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, amo yeh naquin mitzonteilua mitzontemactiu inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani uan yeh mitzontzacuas.

²⁶ Tlamilauca inmitzonilua, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

Naquin mocalaquia iuan ocse naquin amo iuan namiqueh

²⁷ Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh."

²⁸ Pero neh innamechonilua: Nochi naquin quita se siuatl ica ecolitalis, iyolihtic yotlahtlacoh iuan.

²⁹ 'Ica non, tla moyecmapanixtololo mitzlahtlacolchihuahualtia, ixcopina uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo maclatiuican itich in tlicotlatzacuiltis.

³⁰ Uan tla moyecma mitzlahtlacolchihuahualtia, ixcotona uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo maclatiuican itich in tlicotlatzacuiltis.

Amo cuali tla se tlatcatl mocahcaua iuan nisiuau
(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

³¹ 'Noiuqui omihtoh: "Naquin iccaua nisiuau, macmacti se amatl campa quihtohtos nic iccaua."

³² Pero neh innamechonilua: Tla se tlatcatl iccaua nisiuau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse tlatcatl, quisa queh iclahtlacolchihuahualtihtoc mamocalaqui iuan ocse. Uan in tlatcatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occaunqueh sannoiqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

Jesús tlamachtia amo masecteneua itlah ihcuac semotencaua

³³ 'Noiuqui nanconmatoqueh tlen oquimiluihqueh namoyauehcautahuan: "Amo ticuis nitooaatzin Dios ihcuac itmotencauas uan yeh amo itchiua, yehyeh itchias tlen otmotencau inauactzinco in toTecotzin."

³⁴ Pero neh innamechonilua: Sansimi amo xonmotencauacan ica itlah, dion ica in iluicac, pues in iluicac poui nitiquiahcaicpal Dios;

³⁵ dion ica in tlatcipcac, pues in tlatcipcac poui itlacsayantzín; dion ica Jerusalén, pues non yeh niatipeu Yehuatzin in Ueyitiquiahhtlayacanqui.

³⁶ Dion xonmotencaua ica motzonticon, pues amo uili tontlanauatia itich itconchiua istac noso tilitic dion se motzontzin.

³⁷ Tla nancontosqueh quemah, ixconihocan "Quemah", tla nancontosqueh amo, ixconihocan "Amo". Porque tla itlah ocse tlahtol nancontlaliah, non ualeua itich in amocuali.

Jesús tlamachtia amo masemomacuipa
(Lc. 6:29-30)

³⁸ Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Naquin ictecohcocouillis ixtololotl, ixtololotl iccohcocouillisqueh, naquin ictepostiquillis tlantli, tlantli icpostiquillisqueh."

³⁹ Pero neh innamechonilua: Amo ixconixnamiquican naquin tlen namechonchiuilia; yehyeh tla acah mitzonixtlatzinia moixyecmapan, ixcomoixnextili moixopochmapan noiuqui.

⁴⁰ Tla acah mitzonteilua nic icniqui mitzoncuillis motlaquen, ixconcauili noiuqui macuica moololol.

41 Tla acah mitzonchiualtia ixconuiquili nitlamemel se kilómetro, touatzin ixconuiquili ome kilómetro.

42 Naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin itlah mitzontlaneuilia, amo ixconilui amo.

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah

(Lc. 6:27-28, 32-36)

43 Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Itipialis tetlasohitalistli naquin iuan itmoyecuica, uan itcocolis naquin mitzcocolia."

44 Pero neh innamechonilua: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, [ixcontlatlatican Dios maquinteochiua naquin namechonicauiltiah tlenza pitzotic tlaniquilis, ixquimonchiulican tlen cuali naquin namechoncocoliah, ixquimontlatlatican Dios naquin tlenza namechonihuiliah] uan tlenza namechonchiuiliah.

45 Tla ohcon nanconchiuah, namonpouisqueh iconeuan namoTahtzin naquin meuiltitichah iluicac, naquin comochiuiltizinoua mapanquisa in tonaltzin innauac naquin cualmeh coconeuh uan naquin amo, uan coualtitlani in quiyauitl innauac naquin icchiuah tlen cuali uan innauac naquin amo.

46 Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechonniquih, ¿tlenoh tlaxtlauil nanconsilisqueh? Non hasta in tiquiuahcatominnichicouanih ohcon icchiuah.

47 Uan tla nanquimontlahpalouah sayeh naquin iuan nanmoyecuicah, ¿tlenoh simi ocachi cuali nanconchiutoqueh uan amo nocsiquin? Non hasta naquin amo quixmatih Dios ohcon icchiuah.

48 Ica non, namehuantzitzin namochiualis mai mahsic cuali, ohcon quemeh namoTahtzin naquin metzticah iluicac, mahsic cuali nichialitzin.

6

Ihcuac itlah itcontlaocolis amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma

1 'Amo ixconchiuacan cuali chialistli sayeh nic nanconniquih manamechonitacan ocsiquin. Tla ohcon nanconchiuah, namoTahtzin naquin meuiltitichah iluicac amotlen tlaxtlauil namechonmactis.

2 Ica non, ihcuac itcontlaocolia itlah naquin amotlen icpia, amo ixconchiua teixpan itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohtli quemeh naquin ome inxayac icuiltitah icchiuasqueh. Yehuan ihcuac itlah icetlaocoliah icpitzah trompeta nic icniquih in tocnian maquinuehcapantlalican. Tlamilauca innamechonilua, yehuan ica non uehcapantlalilis yomotlaxtlauihqueh.

3 Pero ihcuac touatzin itcontlaocolis itlah naquin amotlen icpia, amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma,

4 ohcon tlen itcontemactis mocaua tlatlatiuyan, uan moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan, Yehuatzin mitzontlaxtlauis [teixpan].

Jesús tlamachtia quenih seconochilis Dios

(Lc. 11:2-4)

5 'Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo ixconchiuacan quemeh icchiuah naquin ome inxayac. Yehuan ihcuac icmonochiliah Dios icuiltitah ihcatosqueh itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohmeh, nic icniquih in tocnian maquimitacan uan maquinuilitan. Tlamilauca innamechonilua, ica quen omoteuiltaltihqueh yomotlaxtlauihqueh.

6 Pero touatzin ihcuac itcomonochilis Dios, xoncalaqui mocalihtictzin, xontlatzacua uan ixconmonochili moTahtzin naquin ompa catqui tlatlatiuyan, uan Yehuatzin moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzonmactis motlaxtlauil [teixpan].

7 'Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo san ixconcuicuptocan tlahotl tlen sanencah, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios, yehuan icyoluiah ohcon ica ninmictlahotl, Dios quintencaquis.

8 Namehuantzitzin amo xonican quemeh yehuan, pues namoTahtzin ya icmati tlenoh namechonpoloua, achtoh que nanconlahtlanilisqueh.

9 Ica non, namehuantzitzin ihquin ixcomonochilican:

ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltitichah iluicac,

macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaatzin.

10 Maualmouica motiquiuahcayotzin nican in tlatlicpac.

Mamochiua motlaniquiltzin, quemeh itich in iluicac,

ohcon noiqui nican in tlatlicpac.

11 Tlen mostlahtica itmomahseuih ixtechmomactililtzin axan.

12 Uan ixtechontlapohpolui in totlateuiquil monauactzinco,

ohcon quemeh tehuan itquintlaphopoluiah naquin itlah techuiquiliah.

¹³ Uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana.

Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali; itmitzontlahlaniliah nochi nin nic Tehuatzin moyohcatzin in tiquiuahcayotl, in tlanauatihcayotl, uan in uehcapantlalilis, ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁴ Ixconmatican, tla namehuantzitzin nanquimontlaphopoluiah in tlalticpactlacameh nimamocualichiuialis tlen namechonchiuiliah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac noiuqui namechontlaphopoluis namehuantzitzin.

¹⁵ Uan tla namehuantzitzin amo nanquimontlaphopoluiah in tlalticpactlacameh nimamocualichiuialis namonauac, Yehuatzin namoTahtzin amono namechontlaphopoluis namoamocualichiuialis.

Jesús tlamachtia quenih semosauas

¹⁶ Ithcuac namonmosauasqueh, amo xonmixtlaocolnexitcan, quemeh icchiuah naquin ome inxayac, pues yehuan mixtlaocolnexitiah nic icniquih maquintacan nic mosautoqueh uan ohcon maquinuilitan. Tlamilauca innamechonilua, yehuan quen omoteuilitalitqhueh yomotlaxtlauhqueh.

¹⁷ Pero touatzin ihcuac tonmosauas, xonmocuchihchiyaua uan xonmihxami.

¹⁸ Tla ohcon itconchiua amo itconnextis innauac in tocnuan tla tonmosautoc, tlamosan inauac moTahtzin naquin cah tlatlatiuyan, uan Yehuatzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzontlaxtlauis [teixpan].

Masemotlanichicouili itich in iluicac

(Lc. 12:33-34)

¹⁹ Amo xonmotlanichicouilican nican tlalticpac, campa tlaocuiloua uan in tlapoxcauyotl tlahitlacoua, uan campa in ichtiqueh calaquih uan tlachtiquih.

²⁰ Yehyeh xonmotlanichicouilican iluicac, campa dion amo tlaocuiloua, dion in tlapoxcauyotl tlahitlacoua, uan campa dion ichtiqueh amo calaquih uan tlachtiquih.

²¹ Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiuqui namoyoltlaniquilis.

Nitlanes in totlalnacayo

(Lc. 11:34-36)

²² Namoixtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Ica non, tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli.

²³ Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis mahsic isqui itich in tlayouilotl. Ica non, tla in tlanestli tlen catqui motich yeh tlayouilotl, tla ohcon, ¡hasta quenih ueyitemohtih isqui non tlayouilotl!

Amaquin uilis ictiquitilis Dios uan noiuqui in tomin

(Lc. 16:13)

²⁴ Amacah uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se ictlaueilitas uan nocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

Amo matmotiquipachocan ica in topanolis

(Lc. 12:22-31)

²⁵ Ica non innamechonilua: Amo manamechontiquipacho namopanolis, tlenoh nanconcuasqueh noso tlenoh nancononisqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh. ¿Xamo namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl?

²⁶ Ixquimonitacan in pájaros tlen patlantanimih iixco in iluicac, yehuan amo motlatipeuiah, dion tlaeuah, dion iccaltichouah nintlacual, uan yeh Yehuatzin namoTahtzin naquin catqui iluicac quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁷ ¿Aquih namehuantzitzin masqui tllaiuis simi motiquipachos, uilis oc quiscaitis nitlalnacayo se molictli?

²⁸ Uan ipampa in tlaquemitl, ¿tleca nanmotiquipachouah? Ixquimonitacan in xochimeh itich in acual quen moscaltiah, amo tiquitih, uan amo tlahquitih;

²⁹ uan yeh tlamilauca innamechonilua, dion in ueyitiquiuahqui Salomón ica nochi tlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

³⁰ ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti ictlatiah, Dios ohcon ictlaquentia, ¿queutoc amo ocachi icchiuas tlen cuali namopampa?

³¹ Ica non, amo xonmotiquipachocan uan yehyeh peuah nancontouah: “¿Tlenoh itcuasqueh?”, “¿Tlenoh itconisqueh?”, noso “¿Tlenoh itmoquentisqueh?”

³² Pues nochi non yehua tlen quintiquipachohtoc in tocnuan itich nocsiqui tlalmeh, campaa amo quixmatih Dios; pero namehuantzitzin nanconpiah namoTahtzin iluicac naquin icmati nic namechonpoloua nochi non.

³³ Yehyeh tlen ocachi cuali, ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin uan ixconchiuacan nitlaniquilitzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiuqui nochi non tlen namechonpoloua.

³⁴ Ica non, amo xonmotiquipachocan ipampa tlen panos mostla, pues mostlahtica isqui tiquipacholis. Ya cuali ica in tiquipacholis tlen itpanouah mostlah.

7

Amo xontetlahtlacoltlatatacan

(Lc. 6:37-38, 41-42)

¹ 'Amo xontetlahtlacoltlatatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltlatatas.

² Pues ohcon quen namehuantzitzin namontetlahtlacoltlatatah, noiuqui ohcon namechontlahtlacoltlatatasqueh, uan ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh.

³ ¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneuالتzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴ ¿Noso quenih uilis itconiluis se mocnitztín: “Ixnechoncaua manmitzonquixtili in tlasoneuالتzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh touatzin itconpíxtoc in ueyi pomimil itich moixtololo?

⁵ ¡Ometitoc moxayac! Achtoh ixconmoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacan ya cuali tontlachias uan uilis itconquixtis in tlasoneuالتzin itich niixtololo mocniu.

⁶ 'In tlen mouistic amo ixquimonmacacan in itzcuimeh, amo yeh ualmocuipah namotichtzin uan namechoncocototzah, dion in perlas ixquimontlatiulican in lechomeh, tlamo, yehuan quintlahtlacasqueh.

Dios techmactis tlen ittlahtlanilisqueh

(Lc. 11:9-13, 6:31)

⁷ 'Ixcontlahatlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchias ixconahsican; xontlatihtiuican, uan Yehuatzin namechontlatlapouilic.

⁸ Ixconmatican, naquin icthlani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiuia, icthlatapouiliah.

⁹ ¿Quenat semeh namehuantzitzin ihcuac namoconetzin namechontlahatlanilia se pan, nanconmactiah se titl?

¹⁰ ¿Noso tla namechontlahatlanilia se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹¹ Tla namehuantzitzin ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, ¡namoTahtzin naquin metzticah iluicac, queuotoc ocachi amo quinmactis tlen cuali naquin icthlathlaniliah!

¹² 'Ica non, nochi tlen nanconniquih macchiuacan namouantzín, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

In tlen pitzauac caltentli

(Lc. 13:24)

¹³ 'Xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauac; pues in patlauac caltentli uan in patlauac ohtli teuica itich in poliuiilisti, uan miqueh calaquih ompa.

¹⁴ Pero pitzauac in caltentli, uan pitzauac in ohtli tlen teuica itich in yolilisti, uan amo miqueh tlen cahsih.

In pouitl sequixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-44)

¹⁵ 'Cuali xonmotlathalian, amo yeh namechoncahcayauah naquin quihtoua mach icsiliah tlahtol de Dios, tlen uitzeh namonauac uan monextiah queh colelohtzitzin, pero yeh ic tlahtic quemeh itzcuincoyomem tecuanimeh.

¹⁶ Ica ninchualis nanquimonixmatisqueh, pues ¿quenat sectiqui uvas itich itlah uitztli, noso icox itich ailamahuitztlí?

¹⁷ Sannoiuqui ohcon, nochi cuali pouitl itich mochiua cuali tlatiyotl, uan tlen amo cuali pouitl itich mochiua amo cuali tlatiyotl.

¹⁸ In tlen cuali pouitl amo uilis itich mochias amo cuali tlatiyotl, dion in tlen amo cuali pouitl uilis itich mochias cuali tlatiyotl.

¹⁹ Nochi pouitl tlen amo itich mochiua cuali tlatiyotl, ictzintiquih uan iclatiuiuah itich in tilitl.

²⁰ Sannoiuqui ohcon, ica ninchiualis nanquimonixmatisqueh.

Ayic onnamechixmat
(Lc. 13:25-27)

²¹ 'Amo nochtin tlen nechnotzah "NoTecotzin, noTecotzin", calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, tlamo san yeh naquin icchiuah nitlaniquilitzin noTahtzin naquin metzticah iluicac.

²² Miqueh nechiluisqueh itich necah tonal: "¿Totecotzin, toTecotzin, xamo ica motoocaaatzin ottematiltayah tlahtol de Dios, uan ica motoocaaatzin otquinquihquixtayah in amocuali ehcameh, uan ica motoocaaatzin otquinchiuqueh miqueh iluicacchiualisten?"

²³ Ihucaon neh inquitlamilaucauilis: "Ayic onnamechixmat. Ixmihcuanican de nonauac, amo cuali ayinih."

Tlanihniuiltl ica non ome calmeh
(Lc. 6:47-49; Mr. 1:22)

²⁴ 'Uan ohcon, nochi naquin iccaqui nicancah notlahtol uan icchiua, innihniuiltis iuan se tlatatl tlen yec moyoluia, naquin oclachicaualtih nical itich in titl.

²⁵ Oualah quiyauitl, otlaueyatic, uan oualah chicauac ehecatl uan oquixtiucih in cali, masqui ohcon in cali amo ouitz, nic omotlachicauilhtoya itich in titl.

²⁶ Pero nochi naquin iccaqui nin notlahtol uan amo icchiua, innihniuiltis iuan se tlatatl tlen amo tlayoluiliseh, naquin oquichiu nical ipan in xali.

²⁷ Oualah quiyauitl, otlaueyatic, uan oualah chicauac ehecatl, uan chicauac omotiuayah itich necah cali, uan ouitz, uan mahsic otlamixihxitin.

²⁸ Ihuac Jesús otlamitlahtoh, nochtin in tocnian ocmotetzauayah quen oquinmach-taya,

²⁹ nic otlamachtaya ica chicaualistli uan amo quemeh in teotlamachtanilh.

8

Jesús icpahtia se tlatatl tlen opahpalantoya
(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

¹ Ihuac Jesús otimoc den tipetl, tlailiuis miqueh tocnian iuan oyayah.

² Uan se tlatatl tlen opahpalantoya oualah inauac, omotlancuaquitz iixpan, uan oquiliuh:
—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

³ Jesús oclalah nima ipan in cocoxqui, uan oquiliuh:
—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman ochipau nipahpalancayo.

⁴ Ihucaon Jesús oquiliuh:

—¡Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpanth inauac in teopixqui, uan ixconuica in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui
(Lc. 7:1-10)

⁵ Ihuac Jesús oahsic itich in altipetl Capernaúm, inauac oualah se soldadohtlayacanqui romano, oclatlautico,

⁶ oquiliuh:

—NoTecotzin, nocalihtic catqui se notlaqueual, uitztoc, ouilantic uan tlapanotoc tlailiuis.

⁷ Jesús oquiliuh:

—Neh nias uan inpahtis.

⁸ In soldadohtlayacanqui oquihtoh:

—NoTecotzin, amo icnamiqui inpias non paquilis tomocalaquitihtzinos nocalihtic; san xonmotlahtolti uan notlaqueual pahtis.

⁹ Neh ohcon intoua nic neh noiuiqui inquinpia noteyacancauan naquin inquinlacamati, uan noiuiqui inquinpia soldados naquin inquinlatiquitia. Ihuac se intitlani canah mayau, yau, uan tla ocse inquiliua mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiliua macchiua, icchiua.

¹⁰ Ihuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauih uan oquimiluih naquin iuan oyayah:

—Tlamilauca innamechoniluia, dion innauc in tocnian naquin pouih Israel amo incashtitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

11 Uan innamechonilua, miqueh uitzeh ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui uan motlalisqueh iuan in Abraham, Isaac uan Jacob, campa motlanauatilia Yehuatzin.

12 Uan in teconeuan naquín ocnamiquia isqueh ompa, yehuan quinquihquixtisqueh uan quintlatiuisqueh quiyauac, itich in tlayouilotl campa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

13 Uan Jesús oquiliuh in soldadohtlayacanqui:

—Xoyau, uan mamochiua ohcon quemeh otconniltocac.

Uan sanniman ihcuacón in tlaqueual opahtic.

Jesús icpahtia nimonan Pedro

(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

14 Jesús oyah ichan in Pedro, uan oquitac nimonan Pedro ouitztoya ica totonqui.

15 Ihcuacón Jesús otczitzquilih nima, uan in totonqui oquicau, uan yeh omeu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

16 Ihcuac yotlapoyautaya, oquinualiquilihqueh Jesús miqueh tlen ocpiayah amocuali ehcameh; uan san ica se tlahtol oquinquihquixtih in amocuali ehcameh uan oquinpahtih nochtin cocoxqueh.

17 Ohcon omochiu tlen oquihth in teotlanauatani Isaías: “Yehuatzin oquian in tocolis uan oconuicac in toteualis.”

Naquin ocniquiah iuan yasqueh Jesús

(Lc. 9:57-62)

18 Ihcuac Jesús oquitac miqueh tocnian ocyaualohtoyah, otlatiquitih panosqueh itich nocse itlaten in mar.

19 Uan se teotlamachtani oquiliuh:

—Tlamachtani, nias mouantzín ic campasa tonmouicas.

20 Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlacatl amo icpia canih mocuaseuis.

21 Ocse itlasalohcau oquiliuh:

—NoTecotzín, ixnechoncaua achtoh oc mantlalpacho nopapan.

22 Jesús ocnanquilih:

—Xouiqui nouan, ixquimoncaua naquín cateh queh miquemeh maquintlalpachocan ninmiquieicnivan.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

23 Ompa Jesús otlehcoc itich in barca, uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

24 Uan oualmahcocu itich in mar se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omotlatlatiuya uan chicauac ocalaquia itich in barca. Uan Jesús yeh ocochtoya.

25 Ihcuacón nitlasalohcauan oyahqueh oquihxititoh, oquiliuhqueh:

—¡ToTecotzín, ixtechonpaleui, itmaihsauiah!

26 Uan Jesús oquimiluh:

—¿Tleca namonmomohtiah? ¡Tlacameh, simi tzocotzín namotlaniltoquilis!

Ihcuacón omoquitzteu, ocahuac in ehecatl uan in mar, uan nochi otlamitlasih sintlacac.

27 Uan yehuan ocmotetzauhiqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tlecanon isqui nin tlacatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen ocpiayah amocuali ehcameh

(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

28 Ihcuac Jesús oahsic itich nocse tlatentli, campa in tlali itoocaayan Gadara, ocualnamictayah ome tlacameh tlen oualquisqueh ic campa cateh in miqeticochten. Yehuan ocpiayah amocuali ehcameh, uan ocatcáh temohtihqueh queh ocuilmeh, ica non in tocnian amo ouiliah panouah ic itich non ohtli.

29 Uan opeuqueh pohtzachtih:

—¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús, iConeu Dios? ¿Otoualah ottechonlahyoutico uan yeh ayamo ahsi in tonal?

30 Amo uehca ic ompa otlacuahcahtoyah miqueh lechomeh.

31 Uan in amocuali ehcameh octlatlauhiqueh Jesús, oquiliuhqueh:

—Tla ittechonquihquixtis, ixtechoncaua matcalaquitin intich necateh lechomeh.

32 Jesús oquimiluh:

—Ixyacan.

Uan in amocuali ehcameh oquisqueh oquincauqueh in tlacameh. Ocalaquith intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlaloqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in mar, uan omiqueh itich in atl.

³³ Uan in lechonpixqueh ocholohqueh, uan oyahqueh itich in altipetl, otlanonotzatoh nochi tlen omochiu uan tlen omochiu iuan in tlacameh tlen oquinpiayah in amocuali ehcameh.

³⁴ Uan nochtin in tocnuan itich non altipetl ocnamiquithoh Jesús; uan ihcuac oquitaqueh, octlatlauhiqueh mayau maquinauca nonqueh tlalmeh.

9

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

¹ Ihcuacón Jesús otlehoc itich in barca, uan opanoc itich nocse tlatentli uan oahsic itich nialtipeu.

² Uan ompa ocuquihqueh se uilanqui uitztiutz itich nichochpitl. Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh oquiliuh in uilanqui:

—Xonmoyolchicaua, nocnizín, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

³ Siqui teotlamachtanih oyotlahtouayah, octouayah: “Ica tlen oquithoh quisa queh ictilchiutoc nitooaatzin Dios.”

⁴ Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah tlen amo cuali namoyolihtic?

⁵ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

⁶ Ixconitacan, innamechonnextilis nic niConeu in Tlatatl icpia chicaualistli nican tlatlicpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiliuh in uilanqui:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xoyau mochantzin.

⁷ Ihcuacón yeh omoquitzteu uan oyah nichan.

⁸ Ihcuac in tocnuan ohcon oquitaqueh, ocmotetzauhiqueh uan ocuehcapantlaliuhqueh Dios naquin oquinalmactih non chicaualistli in tlatlicpactlacameh.

Jesús icnotza Mateo

(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

⁹ Jesús oyah, uan ocachi nepa tlaixpan oquitac se tlatatl itooaca Mateo, naquin otoloh-toya campa ocsilihtoya in tiquiuhcatomin. Jesús oquiliuh:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁰ Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoya ichan Mateo, oahsiqueh miqueh tiquiuhcatomin-nichicouanih uan ocsiquin tlahtlacouanih. Yehuan noiiqui ompa otlacuatoh iuan Jesús uan nitlasalohcauan.

¹¹ Ihcuac in fariseos oquitaqueh non, oquimiluihqueh nitlasalohcauan Jesús:

—¿Tleca namotemachtihcau tlacua inuan in tiquiuhcatominnichicouanih uan in tlaht-lacouanih?

¹² Ihcuac ohcon oquicac Jesús, oquimiluih:

—Innauc naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

¹³ Xonyacan uan ixconyectlatlatacan tlenoh ictosniqui in tlahtol: “Inniqui teicnoitalis, uan amo tlahpialtlatemactilten.”* Uan ixconmatican, neh amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchiualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih [mamoyolcuipacan].

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

¹⁴ Satepan nitlasalohcauan Juan oualahqueh inauac Jesús uan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca tehuan uan in fariseos micpa itmosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamictliluilul tlaocoxtoqueh quemeh ihcuac acah miqui, ihcuac in novio ompa cah inuan? Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan ihcuacón quemah mosauasqueh.

* 9:13 Os. 6:6

¹⁶ Sannoiuqui amacah ictlatlamanilia se tlaquemtl ya ihsoltic ica se tilmahtli yancuic. Tla ohcon secchiua, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan ictlatzilana in tlaquemtl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemtl ocachi ueyi tzayani.

¹⁷ Dion amaquin ictlalia vino yancuic iihitic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, in vino yancuic quintzayana in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacaisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic ictlalia iihitic occuitlaxten tlen yancuiqueh, uan ohcon non ome sansican amotlen impan mochiua.

Se ichpocatl yancuicayoli uan in siuatztintli naquin pahti
(Mr: 5:21-43; Lc: 8:40-56)

¹⁸ Ihuac Jesús oc ohcon oquinnohnotztoya, oualah se tlayacanqui, omotlancuaquitz iixpan uan oquiliuh:

—Nohpocaconeuh yaquin opohpoliuh, masqui ohcon xoualmouicatzin nouan uan ipan ixcontlali momatzin, uan yeh yolis.

¹⁹ Jesús omoquitzteu uan oyah iuan non tlacatl. Uan nitlasalohcauan noiuqui iuan oyahqueh.

²⁰ Uan ompa oyaya se siuatztintli tlen omococouaya, yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya. Omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol,

²¹ ohcon oquichiu nic iyolihtic octouaya: “Tlaqueh onuilisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

²² Uan Jesús omocuip, oquitac uan oquiliuh:

—Xonmoyolchicaua, nocniztin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Uan yec ihcuac in siuatztintli opahtic.

²³ Ihuac Jesús oahsito ichan in tlayacanqui, oquimitac naquin oquintzontoyah flautas uan miqueh tocnian tlen ocuantoyah ica tlaocol.

²⁴ Oquimiluih:

—Xoyahyacan, in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

Uan yehuan san ocuitzacaqueh.

²⁵ Uan ihcuac oquinhquixtihqueh in tocnian, Jesús ocalac uan ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan yeh omeu.

²⁶ Uan nin tlen omochiu, omoxixinih ic nouiyan ic itich nonqueh talmeh.

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen amo otlachiyah

²⁷ Ihuac Jesús oyah, ocachi nepa tlaixpan opeu icuitlapan yaueh ome popoyomeh tlen chicauc oquihouayah:

—¡Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

²⁸ Ihuac Jesús oahsic itich in calihtictli, in popoyomeh oahsiqueh inauac, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Nanconniltocah uilis innamechonpahtis?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah, toTeczotzin.

²⁹ Ihuac Jesús octlalih nima itich nimixtololouan, uan oquimiluih:

—Ohcon quen nanconniltocah, ohcon mamochiua.

³⁰ Uan yehuan opahtiqueh. Uan Jesús cuali oquinnahnauatih:

—Amo yeh acah nanconnonotzah.

³¹ Masqui ohcon oquinnauatih, yehuan oyahqueh octenonotzqueh ic nouiyan itich nonqueh talmeh tlen Jesús oquichiu.

Jesús icpahtia se nontli

³² Ihuac in popoyomeh yaquin oquistayah, ocualiquilihqueh Jesús se tlacatl nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl.

³³ Ihuac Jesús ocquihquixtih in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnian ocmotetzauhiqueh, uan oquihouayah:

—Ayi motztoc itlah ihquin itich nochi Israel.

³⁴ Pero in fariseos oquihouayah:

—Necah quintequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicaualis ninteyancau in amocuali ehecameh.

In tlaeualis mic

³⁵ Jesús oninimia itich nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotzitzin, otlamachtihnimia itich in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Octematiltihnimia in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios uan ocahtaya nochi tlen sacoliztili uan toneualistli.

³⁶ Jesús quen oquimitac nochi nonqueh tlailiuis miqueh tocnian, oquimicnoitac, nic ocatcah tetlaocoltihqueh uan xixintoqueh quemeh ichcameh tlen amo icpiah itepixcau.

³⁷ Ihucacon oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca, in tlaualis mic, uan yeh in tiquitinih amo miqueh.

³⁸ Ica non, ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinualtitlani tiquitinih itich nicancah itiquitzin.

10

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

¹ Jesús oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinnmactih chicualistli tlen ica maquinquihquixtican in amocuali ehecameh, uan ica macpahtican nochi tlenca cocolistli uan nochi tlenca toneualistli.

² Yeh ninqueh nintoocaauan in mahtlactlamome teotlatitlanten: achtoh, Simón, naquin noiqui oquiluayah Pedro, uan Andrés nicniu in Simón; Jacobo uan nicniu Juan, iconuean in Zebedeo;

³ Felipe uan Bartolomé; Tomás uan Mateo in tiquiuahcatominnichicouani; Jacobo niconeu Alfeo uan [Lebeo naquin noiqui itoocaa] Tadeo;

⁴ Simón naquin poui uan in cananeos, uan Judas Iscariote naquin satepan octemactih Jesús.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan

(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

⁵ Jesús oquintitlan ninqueh mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquinnahnauatih ihquin:

—Amo xonyacan itich in talmeh campa ic chanchiuah in tlen amo judíos, uan amo xoncalaquican itich nimaltipeuan in Samaritanos.

⁶ Yehyeh achtoh xonyacan innauac in tocnian tlen pouih Israel, naquin queh ichcameh poliutoqueh.

⁷ Campa ic namonyasqueh, ixcontematiltitacan nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc.

⁸ Ixquimonpahtican in cocoxqueh, ixquimonpahtican tlen pahpalantoqueh, ixquimonyancuicayolitan in miquemeh, ixquimonquihquixtican in amocuali ehecameh. Tlen onanconsilihqueh queh se tetlaocolil, ohcon noiqui ixcontemactican queh se tetlaocolil.

⁹ Amo ixconuicacan oro, dion plata, dion cobre,

¹⁰ dion ixconmouiquilican ihtacatl itich in ohtli, dion ome pantli namotilmah, dion ocse pantli namoticacuan, dion topil. Ixconmatican, in tiquitini icnamiqui icmactisquih tlen quicuas.

¹¹ Ihuac namonahsisqueh itich se altipetl noso campa caliyoh, ixcontemocan acah naquin icnamiqui ichan namonmotepaluisqueh, uan ompa xonmotepaluihtocan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹² Ihuac namoncalaquisqueh itich non calihtic, ixquimonihtlaniican tlateochiualistli.

¹³ Uan tla non calihtictli icnamiqui non tlateochiualistli, in tlateochiualistli tlen nanconuicah ahsis intich; uan tla non calihtictli amo icnamiqui, in tlateochiualistli tlen nanconuicah mocuipas namouantzín.

¹⁴ Uan tla acah amo namechonsilia uan amo iccaqui namotlahtol, xonquisacan itich non cali noso itich non altipetl uan xonmoxotiutipeuacan.

¹⁵ Tlamilauca innamechonilua, itich necah tlatzacuiltltonal, in altipemeh Sodoma uan Gomorra ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltl uan amo in altipetl campa amo namechonsilia.

Tlensas oquinchiuilisqueh ipampa Jesús

¹⁶ Ixconitacan, neh innamechontitlani quemeh ichcameh intzalan itzcuincoyomeh. Ica non yec xontlachixtocan ohcon quemeh in couameh, pero xonican quemeh in palomas tlen amitlah ictechiuiliah.

¹⁷ Xonninimican ica tlamaluil innauac in tocnian, ixconmatican yehuan namechontemactisquih inmac in tiquiuahqueh, uan itich ninteotlanauatilcaluan namechontacapit-zosqueh.

¹⁸ Uan nic namontlaniltocah nonauac namechonucasqueh hasta innauac in gobernadores uan in cuahcual tiquiuahqueh. Ohcon uilis nannechontematiltisquih innauac yehuan uan innauac naquin amo judíos.

¹⁹ Pero ihcuac namechontemactisquih, amo xonmotiquipachocan quenih noso tlenoh nanconihstosqueh, ixconmatican ihcuac Dios namechonmactis tlen nanconihstosqueh,

²⁰ uan amo yen namehuantzitzin naquin namontlahtosqueh, tlamo yeh niEspíritu namo-Tahtzin naquin tlahtos namotichtzin.

²¹ 'In teicniu ictemactis itich in miqulistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quintemactisqueh maquinmictican.

²² Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

²³ Ihcuac icniquisqueh tlensaso namechonchiuilisqueh itich se altipetl, xonyacan itich ocse; tlamilauca innamechonilulia, ayamo nanquimontlamininimilisqueh in altipemeh tlen pouih Israel, ihcuac niConeu in Tlacatl uitz.

²⁴ 'In tlasalouani amo ocachi ueyi uan amo nitlamachtihcau, uan in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco.

²⁵ Mapaqui in tlasalouani tla ahsi quemeh nitemachtihcau, uan in tetlaqueual quemeh niteco. Tla nitlayacancau in calihctictli oquiliuhqueh Beelzebú,* ¿tlenoh amo quimi-hilisqueh nocsiqui nichanehcauan?

Aquih moniqui inauac setlamouilis

(Lc. 12:2-9)

²⁶ 'Ica non, amo ixquimonmouilican nonqueh tlacameh. Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

²⁷ Tlen neh innamechonilulia campá tlayouayan, ixconihctocan itich in tlanestli; uan tlen ichtacatzin onnamechonmatiltih, chicauac ixcontematiltican ipan namocaluan.

²⁸ Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo, yehuan masqui uilis icmictisqueh namotlalnacayo, namoalma amo. Yehyeh xontlamouilican inauac naquin uilis ictlacaulos namoalma uan namotlalnacayo itich in tlicotlatzacuilitlis.

²⁹ '¿Xamo ome pajaritos quinnamacah san ica se tomintzin? Masqui ohcon, dion semeh yehuan uitzit tla Dios amo itlaniquilitzin.

³⁰ Uan ixconmatican namehuantzitzin, Yehuatzin hasta nochi namotzon icmati quesquinten.

³¹ Ica non, amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

Naquin teixpan ictematiltia quixmati Cristo

(Lc. 12:8-9)

³² 'Nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuqui neh iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac inteixmatiltis inquixmati.

³³ Uan naquin imixpan in tocnian quihoua amo nechixmati, neh noiuqui amo inquixmatis iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac.

In tocnian mixnamictlalisqueh ipampa Cristo

(Lc. 12:51-53, 14:26-27)

³⁴ 'Amo ixconyoluican neh onualah oncualicac seullistli itich in talticpactli. Amo oncualicac seullistli, tla yeh ixnamictli.

³⁵ Pues onquimixnamictlalico in tlatatl inauac nipapan, in teichpocau inauac nimaman, uan in tesiuamon inauac nimonan.

³⁶ Uan ohcon, naquin mocuipasqueh itecocolihcauan in tlatatl isqueh yeh nichanehcauan.

³⁷ 'Naquin ictlasohtla ocachi nipapan noso nimaman uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau. Naquin ocachi ictlasohtla itelpocau noso ichpocau uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁸ Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouilis uan uitz nouan, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁹ Naquin ictlacolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpoloua niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

Naquin namechonsilia, yeh neh nechsilia

(Mr. 9:41)

⁴⁰ 'Naquin namechonsilia namehuantzitzin, yen nehua nechsilia, uan naquin nehua nechsilia, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

⁴¹ Naquin icsilia se teotlanauatani nic teotlanauatani uan ictematiltia tlahotl de Dios, non tocnio icsilis tlaxtlaul quemeh tlen quinmactiah in teotlanauatanih; uan naquin icsilia se naquin icchiua tlen yec, nic non tocnio icchiua tlen yec, icsilis tlaxtlaul quemeh tlen quinmactiah naquin icchiuah tlen yec.

* 10:25 Beelzebú: ixconita Mt. 12:24.

42 Uan nochi naquin icmactis mas san se xaloh ica sisicatl semeh ninqueh tlen ocachi moluehtzintin nic icmati yeh notlasalohcau, tlamilauca innamechoniluia, amo icpolos nitlaxtlauil.

11

Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani
(Lc. 7:18-35)

¹ Ihucau Jesús oquintlaminahnauatih nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyah otlamachtito uan otlanonotzato itich in altipemeh de yehuan in judíos.

² Juan otzacutoya, uan ihcuac oquimat tlen occhiuaya in Cristo Temaquixtani, oquintilan ome itlasalohcauan

³ mactlahlanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan, uan ixconmatilitin Juan nochi tlen nanconcaquih uan nanconitah:

⁵ In tlen amo otlachiyah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlaqaquih, tlaqaquih, in miqumeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpiah quinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilisti.

⁶ Uan tlateochualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicualis nonauac, ica tlen inchiua.

⁷ Ihucau nitlasalohcauan in Juan oyahqueh, Jesús opeu quinnotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitahot campa tlaauaquilistlah? ¿Quenat se tlatatl naquin nitlayoluilis omouiuicaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

⁸ Noso ¿tlenoh onanconitahot? ¿Quenat se tlatatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih, naquin cuahcual motlaquentiah, yehuan chanchiuah inchan in cuahcual tiquiuahqueh.

⁹ ¿Noso tlenoh onanconitahot? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechoniluia, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

¹⁰ In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campa ihcuiutoc:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.*

¹¹ Tlamilauca innamechoniluia, itich nochi tlen yotalticpacnesqueh, amo moquitzteutoc se ocachi ueyi uan amo in Juan Tlacuatecaani. Masqui ohcon, ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsiliqueh nitiquiuahcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

¹² Itich in tonal ihcuac in Juan Tlacuatecaani oualah uan hasta axan, nitiquiuahcayo Dios ualnihnintiu ica chicalis, uan naquin mochicauah, icmoaxcatiah.

¹³ Nochtin in teotlanauatanih uan in tlanauatil ocualtematiltiyah hasta ihcuac oehcoc in Juan, nic ualmouicas in Cristo.

¹⁴ Uan ixconniltocacan noso amo, in Juan yeh yen teotlanauatani Elías naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz achtah uan amo yeh.

¹⁵ Naquin icpia inacas tlen ica tlaqaquis, matlaqaqui.

¹⁶ ¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? Quinniuliah in coconeh tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis, tlen quintzahltziliah nimauilicnuan,

¹⁷ quimiluih: “Otnamechtlatzotzoniliqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh; otnamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onantlaocoxqueh.”

¹⁸ Pues oualah Juan, naquin oquihyouaya tlaual uan tlen conis, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

¹⁹ Satepan oualah niConeu in Tlatatl, yeh tlaqua cuali, uan tlaoni, uan nancontouah: “Ixconitacan, nin tlatatl xihxicuintli uan cono vino, moyecuica iuan tiquiuahcatomin nichicouanih uan iuan tlahtlacouanih.” Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchiualis niconeuan.

Tlasohitzintin in altipemeh tlen amo moyolcuipah
(Lc. 10:13-15)

²⁰ Satepan ihcuacan, Jesús opeu quinchicaucanotza in altipemeh campa oquinchiu miqueh iluicacchiualisten, oquinchicaucanotz nic amo moyolcuipqueh, oquihtho:

²¹ —¡Ay itlasohzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay itlasohzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchiualisten tlen omochiuqueh namotich, ya

* 11:10 Mal. 3:1

tlen tonal yomoyolcuipanih, uan ohcon yomotlaocoltlaquentanih, uan yomotlalanih ipan nixtli.

²² Ica non tlamilauca innamechiluia, ihcuac ehcos in tlatzacuiltltonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltlis uan amo namehuan.

²³ Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluia mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh. Pues tla queh itich Sodoma omochiuanih in iluicacchualisten tlen motich omochiuqueh, hasta axan oc oisquia.

²⁴ Ica non tlamilauca inmitzilulia, ihcuac ehcos in tlatzacuiltltonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltlis uan amo teh.

Xouiquih nonauac uan xonmoseuican
(Lc. 10:21-22)

²⁵ Ic ihcuacon Jesús oquihtoh:

—Inmitzmotlacachiuilia, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in tlaltic-pactli, inmitzmotlacachiuilia nic nin tlaixmatilisti otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaix-matqueh uan naquin icpiah cuahcual ahscamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquin queh coconeh.

²⁶ Quemah, ohcon otcomochiuiltzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactililtzinoh.

²⁷ 'Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquiñ neh, in teConeu, tlamo sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh inniquis inquixmatilisti.

²⁸ Xouiquih nonauac, nochtin naquin namonsiyautoqueh uan namontlamemehtoqueh, uan neh innamechonmactis seuilisti.

²⁹ Ixconuicacan noyugo namotichtzin, uan ixnechontlasaluilian quen neh intepac-ahyouani uan noyolo amo moueyimati; uan ohcon nanconahsisqueh seuilisti itich namoalma.

³⁰ Pues noyugo amo itic, uan amo itic in tlamemel tlen innamechonmactia.

12

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal
(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh, itich se moseuilistonal, Jesús opanotoya campa trigoht-lamilolah, uan nitlasalohcauan opeuqueh mayanah, uan opeu iccuacohcopinah in trigo uan occuayah.

² In fariseos oquitaqueh uan oquilihqueh Jesús:

—Ixconita, motlasalohcauan icchiutoqueh tiquitl tlen amo ictecaulia nitlanauatil Moisés masechuiua itich moseuilistonal.

³ Uan yeh oquimiluih:

—¿Amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David, ihcuac yeh uan naquin iuan oyayah omayanqueh?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquicuah in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo occauilaya quicuas dion yeh uan dion naquin iuan oyayah, tlamo sayeh in teopixqueh.

⁵ ¿Noso max amo nanconamapoutoqueh itich in tlanauatil, quen in teopixqueh ica nintiquiu itich in teopantli amo ictepanitah in moseuilistonal, uan yeh non amo poui queh intlahtlacol?

⁶ Uan tlamilauca innamechonilulia, nican catqui se naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in teopantli.

⁷ Uan tla oxconahscamatinih tlenoh ictosniqui: “Inniqui teiconitalis uan amo itlah tlatemactil”, amo onanquimontlahtlacoltisquiah naquin amitlah intlahtlacol.

⁸ Ixconmatican, niConeu in Tlacatl yeh iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchuias itich.

Jesús icpahitia se tlatatl matocotztic
(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

⁹ Ihcuac Jesús yoyah, ocalac itich se teotlanauatilcali de yehuan in judíos.

¹⁰ Ompa ocatca se tlatatl matocotztic; uan in fariseos nic oniquiah cahsisqueh itlah tlen ica icteiluisqueh, octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil tecaulia setlapahtis itich moseuilistonal?

¹¹ Jesús oquinnaquilih:

—Tla acah namehuantzitzin nanconpiah se namochcatzin, uan uitzit itich se tlacoyoctli itich moseuilistonal, ¿quenat amo yaui uan icpanquixtitiu?

¹² ¿Pues queutoc amo ocachi mic ipatiu se tocníu uan amo se ichcatl? Ica non ixconmatican, quemah icnamiqui secchuias tlen cuali itich moseuilistonal.

¹³ Ihcuac onquiluih in tlatatl:
–Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlahih uan opahtic, uan omocau cuali quemeh nocse nima.

¹⁴ Ihcuac onquisqueh in fariseos uan omonichicohqueh, opeu motlahtolmacah quenih icpohposloqueh Jesús.

Nitlahipinaltiquitcatzin Dios

¹⁵ Ihcuac Jesús oquimat non, oquis uan oyah, uan miqueh tocnian oyahqueh iuan, uan yeh onquinpahtaya nochtin in cocoxqueh.

¹⁶ Uan cuali oquinnahnauataya amo mactenonotzacan.

¹⁷ Uan ohcon omochiu in tlahtol tlen yoquihthoca in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

¹⁸ Ixconitacan, nicancah yeh notiquitcau naquin onpipin, naquin intlasohtla uan iuan inyolpaqui.

Intlalis noEspíritu itich yeh,

uan innauac in altipemeh amo judíos

quinmatiltis nic neh yontlayectlalico.

¹⁹ Amo teixnamiquis uan amo tetzatzahztzilihtos,

nitlahtol amo icchicauas itich in ohmeh.

²⁰ In acatl tlen xamanqui amo icpostiquis,

dion icseuis in pabulo tlen sa tzocotzin popocatoc,

hasta namo icchiuas matlatlani in tlen yec.

²¹ Uan in tocnian itich nochi in tlalmeh

ictlalisqueh ninyolchicaualis itich nitooaatzin.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 3:20-30; Lc. 11:14-23, 12:10)

²² Satepan ocualicaqueh inauac Jesús se tlatatl popoyotl uan nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan Jesús ocahtih, uan youilic yotlachix uan yotlahtoh.

²³ Nochtin in tocnian ocmosintetzauihqueh, uan ocmotlahtlanayah:

–¿Xamo isqui yeh nin in Ualeuani de David naquin Dios cualtitlanis?

²⁴ Pero ihcuac in fariseos occaqueh non, octouayah:

–Necah tlatatl quinquexilia in amocuali ehecameh, yehyeh ica nichicaualis in Beelzebú, ninteyacancau in amocuali ehecameh.*

²⁵ Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquimiluih:

–Nochi tiquiuahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui. Uan tla itich se altipetl noso itich se calihctli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, yacatlamisqueh.

²⁶ Uan tla Satanás san yehua moquihquixtia, ictosniqui san yehua inohmah mixnamictlalihtoc; ¿tla ohcon, quenih uilis oc mochicaautos nitiquiuahcayo?

²⁷ Uan tla neh inquinahquixtia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aqih ichicaualis quinquexilia? Yehuan namechitaltisqueh nic amo yec tlen nacyoluiah.

²⁸ Pero tla neh ica niEspíritu Dios inquinahquixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquiuahcayo Dios yoehcoc namonauac.

²⁹ Porque ¿quenih uilis acah calaquis itich nichan se tlatatl chicauac uan iccuilis tlen iaxca, tla amo achtol quihlipia? Tla ohcon icchiua, quemah uilis ictlamicuulis tlen icpia ichan.

³⁰ Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlixixinia.

³¹ Ica non innamechoniluia, nochi tlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios, Dios uilis quintlapohpoluis in tlamameh; pero naquin pitzotic icteneua in Espiritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis.

³² Nochi naquin quihitos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlatatl, Dios uilis ictlapohpoluis; pero naquin itlah quihitos tlen quixnamiquis in Espiritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis, dion axan uan dion itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-45)

³³ Tla se pouitl cuali, noiqui cuali nitlatiyo, uan tla se pouitl amo cuali, noiqui nitlatiyo amo cuali. Ica in tlatiyotl sequixmati in pouitl.

* **12:24** Beelzebú ocse tooaatl tlen ica octooaayotayah Satanás.

³⁴ ¡Ipiluan couameh! ¿Tlenoh cuali tlahtol uilis quisas itich namocamac, ohcon quen amo namoncualimeh? Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

³⁵ In tlahtl tlen yolchpauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlahtl tlen amo yolchpauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali.

³⁶ Tlen quemah neh innamechonilua, nochi nincamaquihquisalis in tocnian ictemacasqueh cuenta itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quihtos tlenoh icnamiqui sehse.

³⁷ Motlahtol yehua uilis mitzpaleuis, uan sannoiuqui motlahtol yehua uilis mitztlatzacultis.

Siquin ictlahtlanih se iluicacnescayotl

(Mr: 8:11-12; Lc. 11:29-32)

³⁸ Ihcuac se siquin teotlamachtanih uan fariseos oquiliuhqueh Jesús:

—Tlamachtani, itniquih itmitzonitasqueh ixconchiua se iluicacnescayotl tlen macnexti toualeua inauac Dios.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—In tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh, amo cualimeh, uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui ictlahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamoy sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

⁴⁰ Pues ohcon quemah in Jonás ocatca iihitic in ueyi pez yeyi tonal uan yeyi youal, ohcon isqui niConeu in Tlahtl iihitic in tlali, yeyi tonal uan yeyi youal.

⁴¹ Tlen ochanchiuyah itich in ueyi altipetl Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltltonal uan namechontlahtlacoltis. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnonotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

⁴² In siuatl ueyitiquiahqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltltonal uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyectlayoluilis in ueyitiquiahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

In amocuali ehecatl tlen ualmocuiipa

(Lc. 11:24-26)

⁴³ Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlahtl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis, uan amo cahsi.

⁴⁴ Ihcuac on quihtoua: “Inmocuiipas nochan campa onualquis.” Uan ihcuac ocscipa ahsi, cahsitiu tlaiyocayan, tlachipauyan uan tluacaltzincan.

⁴⁵ Sanniman yau, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehcameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlahtl uan ompa chanchiuaquiueh, uan non tlahtl mochiuaqui ocachi tetlaocoltih nipanalis uan amo achtoh. Sannoiuqui ohcon namopan mochiuas, tocnian tlen namonchanchiuh itich ninqueh tonalmeh, nic amo namoncualimeh.

Nimaman uan nicnluan Jesús

(Mr: 3:31-35; Lc. 8:19-21)

⁴⁶ Ihcuac Jesús oc omononotztoya iuan in tocnian, quiyauac oahsi queh nimaman uan nicnluan uan onicquiah icnohnotzasqueh.

⁴⁷ Acah ocnauatih, oquiliuh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, uan icniquih mitzonnohnotzasqueh.

⁴⁸ Jesús ocnanquilih naquin ohcon ocnauatito:

—Mannamechonilui aqih nomaman uan aqihqueh nocnluan.

⁴⁹ Ihcuac otlanextih ica nima campa cateh nitlasalohcauan, uan oquihtoh:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocnluan.

⁵⁰ Pues nochi naquin icchiua nitlaniquilitzin noTahtzin naquin meuiltihciah iluicac, yehua nocniu, noueltiu uan nomaman.

13

Tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mr: 4:1-9; Lc. 8:4-8)

¹ Itich non tonal, Jesús oquis itich in calihctli uan omtlalito itenco in mar.

² Uan tlaiuius miqueh tocnian omonichicoqueh inauac, ica non Jesús otlehco itich se barca uan omtlalih. Uan nochtin in tocnian omocauqueh itenco in mar.

³ Uan Jesús oquinnotz mic tlamachtilis ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:

–Ixconcauican, se tlatatl oyah olatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac olatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocatca mic tlali, uan ohcon niman opanquis nic in tlali amo tilauac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztlí, uan in uitztlí omoscaltih uan ocximictih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac se ciento, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui simpoual uan mahtactli ica se semilla.

⁹ Naquin icpia inacas tlen ica tlaçaquis, matlaçaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltl

(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

–¿Tleca itquimonnohnotza ica tlanihniuiltl?

¹¹ Yeh oquinnaquilih:

–Ixconmatican, namehuantzitzin namechoncauliah ixconahsicamatican tlen olatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, uan yehuan amo.

¹² Pues nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi uan icpias mic, pero naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia, iccuilisqueh.

¹³ Ica non inquinnotza ica tlanihniuiltl; uan ohcon, masqui yehuan tlachiah, amitlah quitah; uan masqui tlaçaquih, amitlah icçaquih dion cahsicamatic.

¹⁴ Ohcon, intich mochiua tlen oquihtoh in teotlanauatani Isafas:

Masqui namontlaçaquisqueh, amo nanconahsicamatisqueh, uan masqui namontlachiasqueh, amo nanconmatisqueh tlenoh ictosniqui.

¹⁵ Pues ninqueh tocnian yocchicaqueh ninyolo,

ica ninnacasuan acmo tlaçaquih,

uan nimixtololouan yoquintzacuqueh;

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlaçaquih ica ninnacasuan,

uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo,

uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.*

¹⁶ Pero namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin, nic namoixtololouan tlachiah, uan namonacasuan tlaçaquih.

¹⁷ Tlamilauca innamechonilua, miqueh teotlanauatanih uan mic tocníu yolchipaauac ocniquiah quitasqueh tlen nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah icçaquisqueh tlen nanconçaquih, uan yeh amo occaqueh.

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

¹⁸ Ixconcauican, namehuantzitzin, tlen ictosniqui in tlanihniuiltl ica in tlatipeuani.

¹⁹ Ihcuac acah icçaqui in tlahtol de nitiquiuaahcayo Dios uan amo cahsicamati, in amocuali uitz uan icquixtiliqui in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich niyolo. Non moniulia iuan in semilla tlen ouitz itich in ohtli.

²⁰ Uan in semilla tlen ouitz itich in tisoual, moniulia iuan naquin icçaqui in tlahtol, uan icsilihtiuizti ica mic paquilstli;

²¹ pero nic amo moniluayotia, amo uehcau yoltoc, pues ihcuac uitz in tlapanolistli noso ihcuac tlenca icchiuliah ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uitzti.

²² Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitztlí, moniulia iuan naquin icçaqui in tlahtol, pero nic motiquipachoua ica tlenca mic itich nin tlatitpac, uan nic mixcahcayaua ica in tomin, nochi non amo iccaua mayoli in tlahtol, uan amo ictemaca tlatiyotl.

²³ Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali, moniulia iuan naquin icçaqui uan cahsicamati in tlahtol uan ictemactia tlatiyotl, se ictemaca se ciento semilla, ocse ictemaca yeyi poual, uan ocse ictemaca simpoual uan mahtactli ica se semilla.

Tlanihniuiltl ica nitlatlaquilo in trigo

²⁴ Jesús oquinnotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

–Quen motlanauatilia Dios moniulia quemeh tlen opanoc iuan se tlatatl tlen olatipeu ica cuali semilla itich nitlal;

²⁵ uan ihcuac nochtin ocochtayah, nitecocolihcau in teteco oualah uan octipeu nitlatlaquilo in trigo itzalan in trigo, uan oyah.

* 13:15 Is. 6:9, 10

²⁶ Ihcuac in trigo omoscaltih uan octemactih nitlatiyo, ihcuacón nouiqui youalmotac nitlatlaquilo in trigo.

²⁷ Nitlaqueualuan in teteco oyahqueh oquilitoh: "Toteco, ¿xamo otontlatipeu ica cuali semilla? ¿Tla ohcon, canih oualah nitlatlaquilo?"

²⁸ Yeh oquinnanquilih: "Ohcon oquichiu notecocolihcau." Nitlaqueualuan oquiliuhqueh: "¿Itconniqui matiacan matihuitlatin?"

²⁹ Yeh oquimiluih: "Amo, pues tla nanconuihuitlah nitlatlaquilo, nouiqui uilis iuan nanconuihuitlasqueh in trigo.

³⁰ Ixconcauacan sansican mayolican hasta maahsi in tlaeualistonal; uan ihcuac yoahsic non tonal, neh inquimiluis in tlaeuanih macnichicocan achtoh nitlatlaquilo in trigo, uan mactlaolochilpican macchialtican in tlitl, uan in trigo maqueuacan uan maccaltichocan campa incaltichoua nosequilla."

Tlanihniuiltl ica niacho mostaza

(Mr: 4:30-32; Lc: 13:18-19)

³¹ Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Nitiqiuahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza, tlen se tlatcatl oquian uan octoocato itich nitlal.

³² Non achotl, masqui yehua tlen ocachi tzohtzocotzin uan amo nochi nocsiqui semilla, ihcuac moscaltia yehua in quilitl tlen ocachi ueyiya uan amo nocsiquin, uan mochiuaquiu queh se pouitl, tlen hasta itich nitlamayo uli motlatipahsoltiah in pájaros.

Tlanihniuiltl ica in levadura

(Lc: 13:20-21)

³³ Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Nitiqiuahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatzintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura ictlamisamaua nochi in tixtli.

Tleca Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltl

(Mr: 4:33-34)

³⁴ Nochi non, Jesús oquinnonotz ica tlanihniuiltl, uan nochipa occuia tlanihniuiltl ihcuac oquinmachtaya.

³⁵ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac oquihtoh:

Intlahots ica tlanihniuiltl;

intematiltis tlen otlatiutoya yauehcau itich nipeuyan in tlatcticpactli.

Jesús quimiluiua tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl ica nitlatlaquilo in trigo

³⁶ Ihcuacón Jesús omonauatih iuan in tocnian uan oyah calihcic. Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquiliuhqueh:

—Ixtechonilui tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl ica nitlatlaquilo in trigo tlen oyol itzalan in tlamilol.

³⁷ Yeh oquimiluih:

—In tlatipeuani ica in cuali semilla, yeh yeh niConeu in Tlatcatl.

³⁸ In tlali, icniuilia yen talticpac, in cuali semilla yeh naquin pouih campa motlanauatilia Dios, uan nitlatlaquilo in trigo yeh naquin pouih iuan in amocuali.

³⁹ Nitecocolihcau in teteco tlen octipeu nitlatlaquilo in trigo, yeh yen amocuali. In tlaeualistli ictosniqui yeh niyacatlamiyan in tonalmeh, uan in tlaeuanih yeh yen iluicactlatitlanten.

⁴⁰ Uan ohcon quemeh icuiuitlah nitlatlaquilo in trigo uan ictlatiah itich in tlitl, ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴¹ NiConeu in Tlatcatl quinaltitlanis niiluicactlatitlancauan maquimihcuaniquih tlatzalan de naquin yocsilihqueh nitiqiuahcayo Dios intich, nochi naquin quintlahatcolchualtiah ocsiquin, uan icchiuah tlen amo cuali.

⁴² Uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tlitl, ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

⁴³ Ihcuacón naquin yolchipauaqueh, yehuan tlanextisqueh quemeh in tonaltzin ompa campa motlanauatilia ninTahtzin. Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tlanihniuiltl ica in tomin tlen tlattooctoc

⁴⁴ Nitiqiuahcayo Dios, sannoiqui moniulia iuan in tomin tlen tooctoc itich se tlali. Ihcuac se tlatcatl cahsi, ocsipa ompa ictlaatia, uan ica mic paquilistli yau icnamacatiu nochi tlen icpia uan icmocouia non tlali.

Tlanihniuiltl ica in perla tlen icpia mic ipatiu

⁴⁵ Noiuqui nitiquiuahcayo Dios ihcuac ehco inauac acah, moniuilia quemeh tlen panoua iuan se tlasimanqui tlen quintemohtinimi cualmeh perlas,
⁴⁶ uan ihcuac cahsi se perla tlen mic ipatuu, yauu uan icnamaca nochi tlen iaxca uan icmocouia.

Tlanihniuiltl ica in red

⁴⁷ Sannoiuqui, nitiquiuahcayo Dios moniuilia quemeh tlen panoua iuan se red tlen iclatiuiah itich in mar, uan non red quinnichicoua tlenca tlamantli peces.

⁴⁸ Ihcuac yoten, icuicah itenco in mar, ompa motlaliah uan iclapihpiniliah. In tlen cuali iccaltichouah itich chiquiuil, uan tlen amo iclatiuiah.

⁴⁹ Ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh; uitzeh in iluicactlatlantlen, uan quimi-hcuanisqueh in tlen amo cualimeh tlamameh amo maican iuan naquin yolchipauaqueh,
⁵⁰ uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tilit. Ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

Tlamachtlis tlen yancuic uan tlen yauehcau

⁵¹ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Yonanconahsicamatqueh nochi non?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah [toTecotzin].

⁵² Ihcuac Jesús oquimiluih:

—Ihcuac se tlamachtani ica in tlen achtoh tlanauatil noiuqui yomomachtih itich nitiquiuahcayo Dios, moniuilia iuan se chanehqui tlen quicui nitesoro mayeh tlen yancuic uan mayeh tlen yauehcau.

Jesús tlamachtia Nazaret

(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

⁵³ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz ica ninqueh tlanihniuiltlten, oquis de ompa ⁵⁴ uan oyah itich nialtipeu. Ompa otlamachtaya itich in teotlanauatilcali tlen ompa ocatca, uan nochtin tlailluis ocmotetzauayah uan oquiltouayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuc nin tlaixmatilis? ¿Quenih uili quinchia iluicacchialisten?

⁵⁵ ¿Quenat amo yeh nin iconeu in carpintero? ¿Xamo yeh nin non nimaman itoocaa María, uan nicniuano intoocaa Jacobo, José, Simón uan Judas?

⁵⁶ ¿Uan xamo nochtin niueltiuano chanchiuah ic nican touan? ¿Tla ohcon, canih ocmonextilih nochi non?

⁵⁷ Uan ohcon amo ocyequitayah. Uan Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan itich nicalihtic, amo icyequitah.

⁵⁸ Uan quen yehuan amo ocniltocayah, amo oquinchiu ompa miqueh iluicacchialisten.

14

Nimiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in gobernador Herodes oquicac tlen occhiuaya Jesús,

² uan oquimiluih nitlaqueualuan:

—Necah yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miqulistli, uan ica non ohcon icpia chicalistli tlen ica quinchia iluicacchialisten.

³ Herodes ohcon oquiltot, nic nepa achtoh otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquipican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniuano in Herodes,

⁴ uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncauilia tonchanchiutos iuan non siuatl.

⁵ Ica non Herodes ocniquia icmictis, pero amo ouilia nic oquimixmouilaya in tocnian, nic yehuan oquitayah in Juan queh teotlanauatani.

⁶ Ic itich nonqueh tonalmeh oehcoc niiluitonal in Herodes, uan nichpocau in Herodías omihtotih imixpan in tlanotzalten, uan in Herodes ocuilitac tlailluis.

⁷ Ica non yeh omotencau ica nitooocaa Dios icmactis nochi tlen yeh iclahtlanilis.

⁸ Nimaman in ichpochtlit octlahtolmacac, ica non yeh octlahtlan:

—Ixnechonmacti nican, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

⁹ In ueyitiqiuahqui otlaocox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitooocaa Dios icmactis tlen in ichpocatl iclahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, otlatitlan macmactican.

¹⁰ Uan otlatitlan macquichcotonatin in Juan campá otzacutoya.

¹¹ Uan ocualicaqueh nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmactihqueh in ichpocatl, uan yeh ocuiquilih nimaman.

¹² Ihcuacón nitlasalohcauan Juan oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occauatoh itich in ticochtli, uan oyahqueh oquilitoh Jesús tlen omochi.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

¹³ Ihcuac Jesús oquimat non, omosicantlalih uan itich se barca oquis oyah ic campá amo caliyoh. Ihcuac in tocnian ocmatqueh, ooneuqueh itich nimaltipeuan, oyahqueh imicxipan ocáhsitoh.

¹⁴ Ihcuac Jesús oquicau in barca, oquimitac tlailiuis miqueh tocnian, uan oquimicnoitac uan oquinpahtih nincocoxcauan.

¹⁵ Ihcuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquilitihqueh: —Itcateh campá amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac. Sa ixquimonilui in tocnian mayacan, macmocouitin itich in altipemeh tlenoh iccuasqueh.

¹⁶ Jesús oquinnanquilih:

—Amo icpia tleca yasqueh; ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

¹⁷ Yehuan oquilitihqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados.

¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Ixnechimoualiquilican nican.

¹⁹ Ihcuacón oquintiquitih in tocnian mamotlalicán ipan in sacatl. Uan oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan uan oquimactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquimactihqueh in tocnian.

²⁰ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan onnichicohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

²¹ Naquín otlacuahqueh ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

²² Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehcoacán itich in barca, matlayacantocán mayacan itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocnian.

²³ Ihcuac yoquintlaminauatih in tocnian, otlehcoc itich in tipetl, omonochilito Dios ompa sican. Ihcuac yotlayouac, Jesús ocatca isel ompa itich in tipetl.

²⁴ Uan in barca yoyaya itlahcoyan in mar, uan chicauac octacapitzouaya in atl, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

²⁵ Uan ihcuac yotlanesisquia, Jesús oquimáhsito nihnintiu iixco in atl.

²⁶ Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, tlailiuis omomohtihqueh. Oquitoqueh:

—¡Necah íhehecayo se miquetl!

Uan omohcapohtzatziqueh.

²⁷ Jesús sanniman oquinnotz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacán, yeh nehua, amo xonmomohtican!

²⁸ Pedro oquilitih:

—To Tecotzin, tla yen touatzin, tla ohcon xontlatiquiti neh mauili manioh monauactzinco, manihnintiu iixco in atl.

²⁹ Jesús oquilitih:

—Xouiqui.

Uan Pedro oquicau in barca uan opeu nihnimi iixco in atl, oniquia cahsitiu Jesús.

³⁰ Pero ihcuac oquitac in chicauac ehecatl, omomohtih. Uan opeu pancalaqui, uan chicauac opohtzatzic. Oquitoqueh:

—¡To Tecotzin, ixnechonmatlani!

³¹ Sanniman, Jesús ica nima octzitzquih uan oquilitih:

—¡Teh tlaecat, simi tzocotzin motlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon otyolometric?

³² Ihcuac otlehcoqueh itich in barca, in ehecatl omonactih.

³³ Uan naquín ocatcah itich in barca omotoquihqueh inauac Jesús uan octlacachiuqueh, oquitoqueh:

—Tlamilauca, touatzin toniConetzin Dios.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl Genesaret

(Mr. 6:53-56)

³⁴ Ihuac yoahsitoh itich nocse itlaten in mar, oahsitoh itich in tlalmeh campa itoocaayan Genesaret.

³⁵ Ihuac in tocnian tlen ochanchiuayah itich nonqueh tlalmeh oquixmatqueh nic yen Jesús, ic nouyan ic ompa octematiltihqueh, uan in tocnian oquinalicaqueh nochtin in cocoxqueh inauac.

³⁶ Uan octlatloutayah maquinauca ictitzquisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octitzquihqueh, opahtiqueh.

15

Tlenoh tlen milauac icpitzoticchiua in tlatatl iixpan Dios

(Mr. 7:1-23)

¹ Ihuac onomotoquihqueh inauac Jesús siqui fariseos uan siqui teotlamachtanilh tlen oualahqueh de Jerusalén, uan octlahlanihqueh:

² —¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilhtequeh matchiuacan in toyauhecautahuan, pues amo momachipauah ihcuac tlucauh?

³ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tleca ica nintlanextilil namoyauehcautahuan nanconixnamiquih nitlanauatiltzin Dios?

⁴ Porque Dios otlanauatih: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”* Noiuqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, ulica macmictican.”†

⁵ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah, nanconihouah nochi tocnii uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis, nochi tlen onmitzonmactisquia yontemactih inauac Dios.”

⁶ Nancontouah tla acah ohcon yoquihtoh, icmoquixtilia icmatlanis nipapan uan nimaman. Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil namoyauehcautahuan.

⁷ ¡Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihcuac oquihtoh:

⁸ Ningueh tocnian nechtlacachiuah san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁹ Pues sannencah nechtlacachiuah,

ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtilis, nintlanextilil in tlaceh.‡

¹⁰ Jesús oquinnotz in tocnian mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixconcaquican uan ixconahsicamatian:

¹¹ Amo icpitzoticchiua in tlatatl iixpan Dios yeh tlen calaqui itich nicamac, tlamo yeh tlen quisa itich nicamac, yehua tlen icpitzoticchiua.

¹² Satepan nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan oquimiluihqueh:

—¿Itconmati nic omohsiuqueh in fariseos, ihcuac occaqueh tlen otconihot?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Nochi tlatoctli tlen noTahtzin naquin metzticah iluicac amo octoocac, icuiuitlasqueh ica nochi iniluayo.

¹⁴ Ixquimoncauacan, yehuan popoyomeh, quinyacanh popoyomeh. Uan tla in popoyotl icyacanas in popoyotl, non omen panpoliuitiueh canah.

¹⁵ Ihuac on Pedro oquimiluih Jesús:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil?

¹⁶ Jesús oquihtoh:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin ayamo nanconahsicamatih?

¹⁷ ¿Max amo nanconahsicamatih nic nochi tlen calaqui itich nicamac in tlatatl yauit itich nipox, uan satepan yauit itich in letrina?

¹⁸ Pero tlen quisa itich nicamac in tlatatl, tlen ualeua itich niyolo, yeh non tlen icpitzoticchiua in tlatatl iixpan Dios.

¹⁹ Pues itich niyolo in tlatatl, ompa ualeua in amo cuali tlayoluiltli, in temictilis, mocalaquisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, pitzotic axtinimisqueh ica nitlalnacayo, ichticyotl, teistlatatlalis uan pitzotic teteneualis.

²⁰ Yeh non tlen icpitzoticchiua in tlatatl; uan tla setlacua uan amo semomachipaua, non amo yehua tlen tepitzoticchiua iixpan Dios.

* 15:4 Éx. 20:12; Dt. 5:16 † 15:4 Éx. 21:27 ‡ 15:9 Is. 29:13

Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús

(Mr. 7:24-30)

²¹ Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro uan Sidón.

²² Uan se siuatzintli cananea tlen ochanchiuaya ompa itich nonqueh tlalmeh, oualah inauac Jesús cualtzazhtzilihtiu:

—ToTecotzin, Ualeuani de David, ixnechonicnomati, nochpocau icpia se amocuali ehecatl, uan simi ictlapanolhtitoc.

²³ Jesús amo ocnanquilih. Ihcuacón nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oclatlautihqueh, oquilihqueh:

—Ixconnauati in siuatzintli mayau, ixconita, ualpohtzazhtzitiu tocuitlapan.

²⁴ Jesús oquihtho:

—Neh onechualtitlanqueh san inauac in tocnian tlen pouih Israel naquin queh ichcameh poliutoqueh.

²⁵ Pero in siuatzintli inauac omotoquih uan omotlancuaquitz, uan oquilih:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—Amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlautiulis in cuintzitzin.

²⁷ In siuatzintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuqui in cuintzitzin itlampa mesa tlacuah ica nintlacacayax nintecouan.

²⁸ Jesús oquilih:

—¡Siuatzintli, ueyi motlaniltoquilis! Mamochiua ohcon quen itconniqui.

Uan sanniman ihcuacón nichpocau opahtic.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

²⁹ Jesús oquis itich nonqueh tlalmeh uan omocuij oyah itenco in mar Galilea; uan otlehcoc itich se tipetl uan omotalih ompa.

³⁰ Uan inauac omonichichohqueh miqueh tocnian, yehuan oquinaliquilihqueh tlen amo uili nihnimih, tlen amo tlachiah, tlen amo uilih tlahtouah, tlen macocoxqueh, uan ocsiqui miqueh ica tlatlamantli cocolistli. Oquintoquihqueh icxitlan Jesús, uan yeh oquinpahtih.

³¹ Nochtin in tocnian ocmotetzauayah ihcuac oquitayah in nonmeh tlahtoua, in tlen macocoxqueh yopahtiqueh, in tlen amo ouiliah nihnimih, nihnimih, uan naquin ocatcah popoyomeh ya tlachiah, uan ocuehcapantlalayah Yehuatzin Dios de Israel.

Jesús quintlamaca nauí mil tlacameh

(Mr. 8:1-10)

³² Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Inquimicnomati ninqueh tocnian, ya icpia yei tonal nouan cateh, uan amo icpiah tlenoh iccuasqueh. Uan amo inniqui inquimiluis mayacan uan yeh mayantoqueh, pues uilis uitzitiueh ica mayantli itich in ohtli.

³³ Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—¿Canih itcuisqueh ohcon mic tlacual nican campa amo caliyoh, tlen ica ixuisqueh ninqueh tlailluis miqueh tocnian?

³⁴ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome, uan quesquitzitzin pescadohtzitzin.

³⁵ Uan oquintiquitih nochtin in tocnian mamotlahtlalicán tlapán.

³⁶ Oquian in chicome pan uan in pescados uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihxiluihqueh nochtin in tocnian.

³⁷ Nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan oc ocnichichohqueh chicome chiquiuitl oten-toyah ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

³⁸ Tlen otlacuahqueh ocatcah nauí mil tlacameh, uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

³⁹ Satepan Jesús oquinnauatih in tocnian, uan otlehcoc itich in barca uan oyah itich in tlalmeh Magdala.

16

In fariseos uan saduceos ictlahlanih se iluicacnescayotl

(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)

¹ Oahsiqheh ompa siquin fariseos uan saduceos, tlen ocniquiah san ictlatlatasqueh Jesús, ica non octlahtlanilihqueh macchia imixpan se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

² Pero yeh oquinnanquilih:

—Ihcuac tiotlaquiya nanconihtouah: “In iluicac cualtzin tlatlactic, mostla cualtzin tonal isqui.”

³ Uan cualcantica nanconihtouah: “Axan amo cualtzin isqui in tonal, in iluicac tlatlactic uan icpia mixtli.” ¡Ometitoc namoxayac! ¿Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac, uan yeh amo nancahsicutatih tlenoh ictosniqui tlen ualmochiutiu itich ninqueh tonalmeh?

⁴ In tocnian tlen chanchiua itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui ictlahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

Ihcuac Jesús oquincauteu uan oyah.

Ninlevadura in fariseos

(Mr. 8:14-21)

⁵ Ihcuac oahsiqheh itich nocse itlaten in atl, nitlasalohcauan Jesús oquitaqueh nic oquilhaqueh icuicasqueh in pan.

⁶ Jesús oquimiluih:

—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos!

⁷ Nitlasalohcauan Jesús oquihtouayah inyolihtic:

—Ohcon techilua nic amo otcualicaqueh in pan.

⁸ Jesús ocahsicutat tlen ocyoluihtoyah uan oquimiluih:

—¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon nanconyoluih namoyolihc, amo nanconpiah pan?

⁹ ¿Queutoc ayamo nanconahsicutatih uan amo nanconilnamiquih nic ica macuil pan oahsic otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Uan oc quesqui chiquiuitl pan onanconnichicoqueh?

¹⁰ ¿Dion amo nanconilnamiquih nic ica chicome pan oahsic otlacuahqueh nau mil? ¿Uan quesqui chiquiuitl pan oc onanconnichicoqueh?

¹¹ ¿Quenih amo nanconahsicutatih nic neh amo ontahtohtoya tleca amo onanconualicaqueh in pan? Tla yeh innamechonnehmachtia amo yeh namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos.

¹² Ihcuac yocahsicutatqueh nic Jesús amo oquinnehmachtih toya ica in levadura tlen ictlalliah in pan, tlamo yeh oquinnehmachtih toya amo yeh quinmahmaua nintlamachtis in fariseos uan in saduceos.

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

¹³ Jesús oyah itich in tlalmeh Cesarea de Filipo. Ihcuac oahsic oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian ica niConeu in Tlacatl? ¿Aquih yeh?

¹⁴ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah tousatzin yen Juan Tlacuatecaani; ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías; ocsiquin quihtoua touatzin yen Jeremías noso semehten tlen yauehcau teotlanauatanih.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihtouah, aquih neh?

¹⁶ Simón Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meuiltihc.

¹⁷ Jesús oquimiluih:

—Tontlateochiualpaquini Simón, iconeu in Jonás, tlamilauca amo se tlatlactipactlacat omitzonmatlilh nin, tlamo yeh noTahtzin naquin meuiltihc iluicac.

¹⁸ Uan neh noiuqui inmitzonilua, touatzin tonPedro,* uan ipan nin titl inquimiscaltis in tlaniltocanih, uan nichicualis in miquilis amo uilis quintlanis.

¹⁹ Uan touatzin inmitzonmactis tlen tlatlapoua campa motlanauatilia Dios, uan nochi tlen itconilpis nican tlatlactipac, quilpisqueh iluicac, uan nochi tlen itcontohomas nican tlatlactipac, noiuqui isqui tlatohontli iluicac.

* 16:18 Pedro ictosniqui titl.

²⁰ Ihcuacón Jesús oquinnahnauatih nitlasalohcauan amacah maquiluican nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh
(Mr. 8:31-9:1; Lc. 9:22-27)

²¹ Itich non tonal Jesús opeu quinmatiltia nitlasalohcauan nic icpia tlen yasqui Jerusalén, uan ompa iclahyoyultisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²² Ihcuacón Pedro ocuicac sican uan opeu icchicaucanotza. Oquiluuh:

—¡Totecotzin, macamo Dios macmoniquilti! ¡Amo quemán ohcon mamochiua motichtzin!

²³ Jesús omocuip uan oquiluuh in Pedro:

—¡Ixmhicuaní, amo ixnechixtzacuilihto, Satanás! Teh ticah queh se tlatzacuil nonauac, pues amo itllalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamo itich quen tlayoluiah in tlatcictlacah.

²⁴ Ihcuacón Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyoyulis uan mauiqui nouan.

²⁵ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

²⁶ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in tlatcictlatli, uan yeh icpolos nialma? ¿Nosó quexquich uilis iclaxtlauas in tlatatl uan ohcon ocscipa icpias niyolilis?

²⁷ Pues niConeu in Tlatatl ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis niTahtzin uan iuan niiluicatlaitlancauan, ihcuacón quintaxtlauih sehse in tlatcictlacameh ohcon quemeh oyah ninchiualis.

²⁸ Tlamilauca innamechonilua, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh niConeu in Tlatatl yoehcoc ica nitiquiahcayo.

17

Jesús octlamantli monextia
(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

¹ Chicuasen tonal satepan, Jesús oquinotz in Pedro, Jacobo uan Juan nicniu in Jacobo, uan oquinuicac sican ipan se ueyi tipetl.

² Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli, nixayac opitlan quemeh in tonaltzin, uan nitlaquen omocuip tlailiuis istac quemeh tlanestli.

³ Ihcuacón ompa omonextihqueh in Moisés uan Elías, uan omononotztoyah iuan Jesús.

⁴ Pedro oquiluuh Jesús:

—ToTecotzin, ¡cuali nic tehuan nican itcateh! Tla itcomoniquiltia, inquinchiuas yeyi xiucalmeh: se inmitzonchiuilis touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁵ Ihcuac Pedro ohcon otlahtohtoya, se mixtli pitlanqui oquinyualoh, uan omocac itich mixtli se tlahotl tlen oquihotl:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, naquin iuan inyolpaqui, Yehuatzin ixconcaquican.

⁶ Ihcuac ohcon occaqueh nitlasalohcauan, omotlatiuihqueh itich in tlali, nic simi omohotihqueh.

⁷ Jesús omotoquih innauac, octlalah nima impan uan oquimiluih:

—Xonmeuacan, amo xonmomohtican.

⁸ Ihcuac omixahcocuqueh, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús, isel ocatca.

⁹ Ihcuac yotimotoyah itich non tipetl, Jesús oquinnahnauatih:

—Amacah itlah ixconiluican tlen onanconitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlatatl yancuicayolis itich miquilstli.

¹⁰ Ihcuacón nitlasalohcauan octlahlanihqueh:

—¿Tleca in teotlamachtanih quihouah moniqui uitz achtóh in Elías?*

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtóh, uan itich nochi tlayectlaliquiu.

¹² Pero tlamilauca mannamechonilui, Elías yovalahca, uan yeh amo oquixmatqueh, yehyeh tlen occhiuilihqueh quen yehuan oniqueh. Noiqui ohcon niConeu in Tlatatl tlahyoyuis inmac.

¹³ Ihcuacón nitlasalohcauan yocahsamatqueh nic Jesús otlahtohtoya den Juan Tlacuatacaani.

* **17:10** In Teotlaholamatl icoua in teolanauatani Elías uitz ocscipa, achtóh uan amo in Mesías. Siquin Biblias icpiah non tlahotl itich Mal. 4:5, ocsciquin itich Mal. 3:22.

Jesús icpahtia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl

(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

¹⁴ Ihcuac ocsipa oahsitoh campa ocatcah in tocnian, se tlatcatl oualah inauac Jesús, uan omotlancuaquitz iixpan uan oquiliuh:

¹⁵ —No Tecotzin, ixconicnomati notelpocau, yeh mimi qui uan tlailiuis tlapanoua; micpa uitzitl tlico, uan micpa itich in atl.

¹⁶ Onquialiquilih motlasalohcauantzitzin, uan yeh amo uilitoquhe icpahtiah.

¹⁷ Jesús oquihtoh:

—¡Ay, tocnian amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechylxicohtos? Ixnechonualiquilican nican in telpocatl.

¹⁸ Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan necah amocuali ehecatl oquicau in telpocatl, uan sanniman ihcuac in telpocatl opahtic.

¹⁹ Satepan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan octlahtlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatl?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh nic namehuantzitzin amo nanconpiah mic tlaniltoquilistli. Tlamilauca innamechoniluia, tla oxconpianih tlaniltoquilistli quemeh se iacho mostaza, nanconluisqueh nin tipetl: “Ixmihcuaní xioh nepa”, uan yeh mihcuanis. Uan amo isqui itlah tlen amo uilis nanconchiuasqueh.

²¹ [Nochtin ninqueh amocuali ehecameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios uan se mosaua.]

Jesús ocsipa quinmatiltia nimi quilis

(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

²² Ihcuac sansan ocatcah Galilea, Jesús oquimiluh:

—Ni Coneu in Tlatcatl ictemactisqueh inmac in talticpactlacameh,

²³ uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nitlasalohcauan ihcuac occaqueh non, simi otlaocoxqueh.

Max moniqui sectlaxtlauas impuesto tlen tlahtlaniliah itich in teopantli

²⁴ Ihcuac oahsi queh Capernaúm, oualahqueh inauac in Pedro siquin naquin icnichicouah in tomin ipatca ome tonaltiquitl, tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli. Oquiliuhqueh:

—¿Max namotemachtihcau amo ictlaxtlaua impuesto ipatca ome tonaltiquitl tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli?

²⁵ Pedro oquihtoh:

—Quemah ictlaxtlaua.

Ihcuac Pedro ocalactaya calihtic, Jesús achtoh otlahtoh uan amo Pedro, oquihtoh:

—¿Touatzin, Simón, quen itconita? In cuahcual tiquiuhqueh itich in talticpactli, ¿aqui queh quintlahtlaniliah mactemactican impuesto, yeh naquin pouih inuan noso yeh naquin amo?

²⁶ Pedro otlananquilih:

—Yeh nocsiquin naquin amo pouih inuan.

Jesús oquiliuh:

—Tla ohcon in tlen pouih inuan amo ictlaxtlauah.

²⁷ Masqui ohcon, amo inniqui mamohsiuican, ica non xoyau itich in mar, uan ixconpantlatiui in anzuelo, uan in pez tlen achtoh itconquixtis, ixcontzitzqui uan ixconcamatlapo, uan ompa itconahsis se tomin naui tonaltiquitl ipatca, ixconana uan ica xonmotlaxtlaua touatzin uan neh inauac in teopantli.

18

¿Aqui ocachi tlayacantoc?

(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

¹ Ihcuac in nitlasalohcauan Jesús oualahqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Aqui isqui ocachi tlayacantoc campa motlanauatilia Dios?

² Jesús oquinox se conetl, uan octlalih ompa intlahcoyan,
³ uan oquihtoh:

—Tlamilauca innamechoniluia, tla namehuantzitzin amo mopatla namoyolis uan namonmocuipah queh se conetl, amo namoncalaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

⁴ Ica non, nochí naquin micnotlalia quemeh conetl, yehua naquin ocachi tlayacantoc campa motlanauatilia Dios.

⁵ Uan naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)

⁶ Pero nochi naquin iclahtlacolchihuahua semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlauechouah in axnohten, uan macpantlatiucan campa ocachi tlauehcatlan iihitic in mar. ⁷ Ay tlasohtzintzin in talticpac tlaacameh, nic tentoc mic tlen uilis quintlahtlacolchihuahua! Tlamilauca nochipa isqui tlen tetlahtlacolchihuahua, pero jay tlasohtzintli necah tlatatl naquin itich ualeua non!

⁸ Ica non, tlaqueh se moma noso mocxi mitzlahtlacolchihuahua, ixcotona uan ixmoquixtli. Ocachi cuali itcalaquis itmacotocitic no itxocotocitic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan noso ome mocxiuan, uan yeh mitztlatiuisqueh itich in tlicotlatzacuilitlis tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Uan tlaqueh se moixtololo mitzlahtlacolchihuahua, ixcopina uan ixmoquixtli. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo itich in iluicacyolilistli, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitztlatiuisqueh tlicotlatzacuilitlis.

Tlanihniultil ica in ichcatl tlen omixpoloh

(Lc. 15:3-7)

¹⁰ Ixconitacan, amo yeh nanquimonchicoitah semeh ninqueh tzocotzitzin; tlamilauca innamechonilua, yehuan nimiluicactlatlancauan nochipa uili icmotiliah noTahtzin Dios naquin meuiltihcicah iluicac.

¹¹ [Tlamilauca, niConeu in Tlatatl oualah oquinmaquixtico naquin opoluitoyah.]

¹² ¿Quen nanconita? Tla se tlatatl quinpia se ciento ichcauan uan semeh yehuan mixpoloua, ¿xamo quincaca nocsiquin nauu pual uan caxtolonauu (99) itich in tipeyoh uan yauu ictemotiuu tlen omixpoloh?

¹³ Uan tla cahsi, tlamilauca innamechonilua, ocachi paqui ica yeh, uan amo ica in nauu pual uan caxtolonauu (99) tlen amo omopolohqueh.

¹⁴ Sannoiuqui ohcon, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amo comoniquiltia mapoliui dion semeh ninqueh tzocotzitzin.

Quenih icnamiqui moyectalisqueh in tlaniltocanih

(Lc. 17:3)

¹⁵ Tla se mocniu mitzonchiuilia itlah tlen amo cuali, xoyau campa xonican san touatzin uan yeh, uan ixconitalti niamocualichihuahua. Tla mitzoncaqui, yotcomotlanilih non mocnitzin.

¹⁶ Uan tla amo mitzoncaqui, ixquimonnotza se noso ome tocnian, uan ohcon imixpan ome noso yeyi mamoyectlali in tlanonotzti.

¹⁷ Uan tla dion yehuan amo quincacqui, ixconteixpanti iixpan in tlaniltocanih; uan tla amo quincacqui in tlaniltocanih, ixconmati non tocnian quemeh naquin amo quixmati Dios, uan queh se tiquiahcatominnichicouani.

¹⁸ Tlamilauca innamechonilua, nochi tlen nanconilpisqueh nican talticpac, quipisqueh iluicac; uan nochi tlen nancontohtomasqueh nican talticpac, noiuqui isqui tlatohontli iluicac.

¹⁹ Sannoiuqui innamechonilua, tla omenten namehuantzitzin namonmotlahtolsintiliah nancontlahtlanilisqueh itlah tlen noTahtzin naquin meuiltihcicah iluicac, Yehuatzin namechonmactis.

²⁰ Tlamilauca innamechonilua, campa ome noso yeyi monichicouah ica notoocaa, neh ompa nicah inuan.

²¹ Ihcuac Pedro omotoquih uan octlahtlanih:

—ToTecotzin, ¿quesquipa intlapohpoluis se nocniu ihcuac itlah nechchiuilia? ¿Max chicomepa?

²² Jesús ocanquilih:

—Amo inmitzonilua san chicomepa, tlamo yeh chicomepa yeyi pual uan mahtlactli (70).

Non ome tlateuiquilanih

²³ Ixconmatican, nitiquiahcayo Dios moniuilia iuan se ueyitiquiahqui naquin oquinic mahtlaxtlaulican nochi tlateuiquil tlen nitlaqueualuan ocpiayah inauac.

²⁴ Ihcuac opeu icchiua non, ocualiquilhqueh se naquin ocuicuilaya tomin ipatca yeyi pual (60) millones tonaltiquitl.

²⁵ Uan nic non tlaqueual amo ocpiaya tlenoh ica motlaxtlauas, in teteco otlatiquitih macnamacacan queh esclavo iuan nisiau uan niconeuan uan nochi tlen ocpiaya, uan ohcon mamotlaxtlaua ica nitlateuiquil.

²⁶ Ihcuacón non tlaqueual omotlancuaquitz uan omotlatlautaya: “Notecotzin, oc ixnechonihiyoui, uan neh inmitzontlaxtlauilis nochi.”

²⁷ Uan in teteco oquicnomat non itlaqueual, octlapohpoluih nitlateuiquil uan occahcau.

²⁸ Pero ihcuacón non tlacatl oyah, ocnamic se itlaqueualicni uanquin ocuiquilaya tomin ipatca se ciento tonaltiquitl. Octzitzquih uan yocquichpatzcatoya, oquiluaya: “¡Ixnechtlaxtlauihl tlen itnechuiquilia!”

²⁹ Ihcuacón nitlaqueualicni omotlancuaquitz icxitlan, uan octlatlautaya: “Oc ixnechonihiyoui, uan neh inmitzontlaxtlauilis nochi.”

³⁰ Masqui ohcon octlatlauh, yeh amo oquinic, yehyeh octzacuato hasta namo maclamitlaxtlauihl tlen ocuiquilaya.

³¹ Nocsiqui nintlaqueualicniuan, ihcuacón ohcon oquitaqueh, simi otlaocoxqueh, uan oyahqueh onconotzatoh ninteco nochi tlen omochiu.

³² Ihcuacón in teteco oquinox non tlaqueual uan oquiliuh: “¡Amo cuali tlaqueual! Nochi necah motlateuiquil, onmitztlapohpoluih nic otnechtlatlauh.

³³ ¿Xamo noiuiqui ocnamiquia teh itquicnomatis motlaqueualicni quemeh neh onmitzicnomat?”

³⁴ Uan in teteco ocualan uan octemactih inmac in tetlatzacuiltanilh hasta namo maclamitlaxtlauihl nochi tlen octeuiquilaya.

³⁵ Jesús oquimiluih:

—Noiuiqui ohcon icchias noTahtzin naquin metzticah iluicac, tla amo nancontlapohpoluih ica nochi namoyolo nitlateuiquil namocni.

19

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl

(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)

¹ Ihcuacón Jesús oquintlamiluih non, oquis oquicau in tlali Galilea, uan oyah itich in tlalmeh tlen pouih Judea itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

² Uan tlauihlis miqueh tocnian oyahqueh iuan, uan ompa oquinpahtih naquin omococouayah.

³ Siquin fariseos omotoquihqueh inauacón Jesús. Yehuan onniquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahtol, ica non octlatlanilhqueh:

—¿Max in tlanauatil iccauilia se tlacatl maccaua nisiuau san ica tleyasa nitlamil?

⁴ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo nanconamapoutoqueh itich in Teotlahtolamatl nic Yehuatzin Dios itich nipeuyan nochi, oquichiu “mai tlacatl uan suatl”,

⁵ uan oquihtoh: “Ica non in tlacatl iccauas nipapan uan nimaman, uan icmosetilis nisiuau, uan non ome mochiuaquiueh sa se?”

⁶ Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamo sa se. Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl.

⁷ Yehuan octlatlanilhqueh:

—¿Tla ohcon, tleca Moisés otlatiquitih tla se tlacatl iccaua nisiuau maquihcuilo se amatl campá ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua?

⁸ Jesús oquimiluih:

—Ohcon onamechcauilih Moisés ixconcauacan namosiuau, yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh; tlen quemah, ixconmatican ipeuyan nochi amo oyah ohcon.

⁹ Ica non neh innamechonilua, tla se tlacatl iccaua nisiuau, uan yeh in suatl amo occahcayau iuan ocse, uan non tlacatl icmonamictia ocse suatl, tlahtlacoua nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlacatl naquin icmonamictia in suatl naquin occauqueh, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

¹⁰ Nitlasalohcauan oquiliuhqueh:

—Tla ohcon icpanoua se tlacatl inauacón nisiuau, ocachi cuali amo masemonamictia.

¹¹ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Amo nochtin uilih icsiliah non, tlamo sayeh naquin Dios oquinmactih non ahsicamatilis.

¹² Pues cateh tlen ohcon otlatlicpanesqueh amo uilis isqueh iuan suatl, uan cateh siquin tlen ohcon quinchuiah in tlacameh amo mauilican maican iuan suatl, uan sannoiuqui cateh naquin innohmah ohcon icpihpinah amo isqueh iuan suatl nic icniquih tiqutisqueh ictematiltisqueh nitiquiuhcayo Dios. Naquin uilis icsilis nin, macsili.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

¹³ Satepan oquinualiquilhqueh Jesús siqui coconeh, maquintlali nimauan impan uan maquintlautlali Dios; uan niflasalohcauan oquimahuayah.

¹⁴ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campamotlanauatilia.

¹⁵ Uan ihcuac yoquintlalih nimauan impan in coconeh, oyah de ompa.

Se tominehqui mononotza iuan Jesús

(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

¹⁶ Ihcuac onualah se tlatatl inauac Jesús uan oquiluuih:

—Tlamachtani, ¿tlenoh cuali chiualistli moniqui inchiuas uan ohcon inpias in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁷ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechontlahtlanilia ica tlen cuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios. Uan tla itconniqui toncalaquis itich in yolilistli, ixquimontlacamati in tlanauatiltlen.

¹⁸ In tlatatl oquiluuih:

—¿Catliyehuan?

Jesús oquiluuih:

—Amo ittemictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittlachtiquis, amo itteistlatlalis,

¹⁹ ittlacachiuas mopapan uan momaman, uan ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.

²⁰ In tlatatl ocnanquilih:

—Nochi non [ihcuac oc inconetl onipeu] incualchiuti. ¿Tlenoh ocachi moniqui inchiuas?

²¹ Jesús ocnanquilih:

—Tla milauac itconniqui mochiualis mai mahsic cuali, xoyau, ixconnamaca tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

²² Ihcuac in tlatatl oquicac non tlahtol, oyah otlacoxtah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Ihcuac Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca innamechonilua, oueh calaquis campamotlanauatilia Dios se naquin tominehqui.

²⁴ Uan ocsipa innamechonilua, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campamotlanauatilia Dios.

²⁵ Ihcuac ohcon occaqueh, nitlasalohcauan simi ocmotetzauhiqueh non tlahtol uan octouayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁶ Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—Ixcoyan in tlatitpacatlatl sansimi amo uilis, inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochi mouilitia.

²⁷ Pedro oquihtoh:

—Ixconmotili, tehan otcauqueh nochi uan mouantzín ityahtoqueh. ¿Tlenoh itlanisqueh ica non?

²⁸ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca innamechonilua, ihcuac nochi isqui yancuicatlachiuah, ihcuac niConeu in Tlatatl motlalis itich nimouistictiquiuhcaicpal, namehuantzitzin naquin namonyaueh nouan noiuiqui namonmotlalisqueh itich mahtlactlamome tiquiuhcaicpaltlen, uan namontlanauatisqueh ipan in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel.

²⁹ Nochi naquin oquicau ichan, icniuan, noso iuelitian, noso ipapan, noso imaman, [noso isiuau,] noso iconeuan, noso itlalan, ipampa notoocaa, icsilis macuil poual ocachi, uan iaxcatis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³⁰ Uan ixconmatican, miqueh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqueh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

20

Tlanihniuiltl ica siqui tiqutinih

¹ Sannoiuqui ohcon nitiqiuahcayo Dios moniulia iuan se teteco naquin cualcan oyah oquintemoto tiqutinih tlen matiquitican itich niuvahtlamilol.

² Uan omocau iuan in tiqutinih quintlaxtlauis se denariohtomin ipatca se tonaltiquitl, uan oquintitlan matiquititin itich niuvahtlamilol.

³ Satepan oyah ocsipa quemeh chicnau hora cualcan, uan oquimitac ocsiqui tocnian tlen ocatcah itich in plaza uan amo ocpiayah tiqutil.

⁴ Oquimiluih: “Noiuqui xonyacan namehuantzitzin, xontiquititin itich nouvahtlamilol uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui.” Uan yehuan oyahqueh.

⁵ Nipantlah ocsipa oquis, uan ocsipa quemeh yeyi hora tiotlac, uan noiuqui ohcon oquichiu.

⁶ Uan quemeh macuil hora tiotlac oquimahsic ocsiquin tlen amo ocpiayah tiqutil, uan oquimiluih: “¿Tleca nican yonamonsintonalohqueh uan amo canah namontiquitoqueh?”

⁷ Yehuan ocnanquilihqueh: “Amaquin techtlaqueutoc.” Yeh oquimiluih: “Xonyacan noiuqui itich nouvahtlamilol, uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui.”

⁸ Ihcuac yotlapoyau, in teteco oquinotz naquin quinyacana nitlaqueualuan uan oquilihuih: “Ixquimonnotza in tiqutininih uan ixquimontlaxtlau nintonal, xonpeua iuan naquin satepanten uan tontlamitui iuan naquin achtohten.”

⁹ Ihcuac onalqueh inauac, in tiqutininih tlen oehcoqueh macuil hora tiotlac, uan yehuan sehse ocsilih tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

¹⁰ Uan ihcuac oualahqueh naquin achtoh opeuqueh, yehuan ocyoluihqueh icsilisqueh ocachi, uan yeh sehse noiuqui ocsilihqueh tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

¹¹ Ihcuac ocsilihqueh nintlaxtlauil, opeuqueh cualanin inauac in teteco.

¹² oquihtouayah: “Ninqueh in tlen satepan oehcoqueh otiquitqueh yec san se hora, uan yeh otquimontlaxtlauih quemeh in tehuan, naquin otxicohqueh in chicauac tiqutil uan ottonaltlatlaqueh.”

¹³ Uan yeh oquinanquilih, oquilih semeh yehuan: “Nocnitzin, neh amo inchiutoc itlah tlen amo cuali monauac. ¿Xamo otmocauqueh inmitzontlaxtlauis se tonaltiquitl?”

¹⁴ Ixonana motlaxtlauil, uan xoyau, neh nopaquilis intlaxtlauis naquin ocalac satepan ohcon quemeh touatzin.

¹⁵ ¿Quenat amo icnamiqui inchiuas quen neh inniquis ica tlen neh noaxca? ¿Noso itpia nixicolis nic neh incualiconetl?”

¹⁶ Ica non, naquin satepanten, yehuan isqueh achtohten. Uan naquin achtohten, yehuan isqueh satepanten. [Tlamilauca, miqueh naquin tlanotzalten, pero amo miqueh naquin tlapihpinten.]

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

¹⁷ Ihcuac Jesús oixtlehcotaya oyahtoya Jerusalén, oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquimiluih:

¹⁸ —Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanin. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miqullistli,

¹⁹ uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos. Yehuan icuitzcasqueh, ictacapitzosqueh, uan icsohsasqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nintlatlatlautilis Jacobo uan Juan

(Mr. 10:35-45)

²⁰ Ihcuac nisiuau in Zebedeo omotoquih inauac Jesús sansican iuan niconeuan, yen Jacobo uan Juan. In siuatztintli omotlancuaquitz inauac Jesús onciquia iclatlautis itlah.

²¹ Jesús oquilihuih:

—¿Tlenoh itconniqui?

Yeh ocnanquilih:

—Xontlanauati itich motiquiuahcayotzin mamotlalican ninqueh ome noconeuan, se moyecmapantzincó uan nocse moopochmapantzincó.

²² Jesús oquinanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nancontlahtlanin. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahyuilis tlen neh inconis [noso uilis namonmocuatequisqueh quen neh innocuatequis]?

Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

²³ Yeh oquimiluih:

—Tlamilauca, nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, [uan namonmocuatequisqueh quen neh innocuatequia,] pero naquin motlalis noyecmapan uan noopochmapan amo nehua inquihtos, ompa motlalisqueh sayeh naquin noTahtzin yoquihtoh ompa motlalisqueh.

²⁴ Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan non ome icnimeh.

²⁵ Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin tlalmeh naquin tiquiuaqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcuallayacanqueh ica ninchi-caualis icchiuah tlen icniquih innauac.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchuiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin;

²⁷ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclavo nocsiquin.

²⁸ Sannoiuqui ohcon niConeu in Tlacatl amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús quinpahitia ome popoyomeh
(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

²⁹ Ihuac yoccauqueh Jericó uan yoyahtoyah, incuitlapan oyayah tlailiuis miqueh tocnian.

³⁰ Ic ompa itenco in ohtli ome popoyomeh otolohtoyah. Ihuac occaqueh nic Jesús opanotoya, octzahztzilihqueh, oquilihqueh:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechoniconmati!

³¹ In tocnian oquimahuayah masintlacaquican, masqui ohcon yehuan ocachi octzahztzilayah:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechoniconmati!

³² Ihuacon Jesús omonactih, oquinnotz uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

³³ Yehuan oquilihqueh:

—ToTecotzin, itniquih ittlachiasqueh.

³⁴ Jesús oquimicnomat, octlalih nima itich nimixtololouan, uan sanniman otlachixqueh, uan opeuqueh yaueh iuan.

21

Jesús calaqui Jerusalén
(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

¹ Ihuac yoahsitoyah Jerusalén, itich in altipetl Betfagé, ic icah in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

² Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ompa nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin iuan ninanah. Ixcontohcomacan uan ixnechimonualiquilican.

³ Uan tla acah itlah namechonilua, ixconiluican: “In toTeco icniqui quincuis, uan sanniman quiuualcuipas.”

⁴ Uan ohcon omochiu in tlahtol tlen oquintoh in teotlanauatani, ihcuac octematiltih:

⁵ Ixconiluican in altipetl Sión:

“Ixquita, moUeyitiqiuahcau uitz monauac,

ica icnotecalistli, uan ualtolohtiu itich se axnoh,

itich se axnohtzin, iconcu se tlahpial tlen tlameme.”*

⁶ Nitlasalohcauan oyahqueh, uan ochiuqueh ohcon quemeh Jesús oquintiquitih.

⁷ Ocuahquilihqueh in axnoh uan axnohtzin, uan oquintlapihpichtihqueh ica nintlaqueuan. Uan Jesús ipan omotlalih.

⁸ Ompa ocatcah tlailiuis miqueh tocnian, uan yehuan oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiah itlamayo in pomeh uan ocsouayah itich in ohtli.

⁹ Uan in tocnian tlen oycacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicauac octouayah:

—¡Ittlacachiua naquin Ualeuani de David! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitooaatzin in toTecotzin! ¡Ittlacachiua in toTahtzin Dios naquin meuiltitciah iluicac!

¹⁰ Ihuac Jesús ocalaquito Jerusalén, nochtin in tocnian oualmoyonqueh uan ocmotlatlahtlanayah:

—¿Aquih necah?

¹¹ Uan in tocnian octouayah:

—Necah yen teotlanauatani Jesús de Nazaret tlen poui Galilea.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli
(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

* 21:5 Zac. 9:9

¹² Jesús ocalac icah niteopan Dios, uan oquinquiquixtih nochi tlen ompa otlana-macatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih,

¹³ uan oquimiluih:

–Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa icmonochilisqueh Dios”;[†] uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.[‡]

¹⁴ Uan ompa icah in teopantli oualahqueh inauac tlen popoyomeh uan coxohten, uan yeh oquinpahtih.

¹⁵ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, ihcuac octaqueh in iluicac-chiualisten tlen occhiuaya, uan in coconeh icah in teopantli quen chicaoac octouayah: “¡Ittlacachiuah naquin Ualeuani de David!”, yehuan otlauecalaqueh.

¹⁶ Uan oquilihqueh Jesús:

–¿Itconactoc tlen ictouah ninqueh?

Jesús oquinnanquilih:

–Quemah, ¿max ayic nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ictoua:

Ica nintetlacachiualis in coconeh uan tlen oc chichih,

otconyehaxtith in tetlacachiualistli?

¹⁷ Jesús oquincauteu oquis itich Jerusalén, uan oyah Betania, uan ompa omocauato non youal.

Jesús icchicaucanotza in icoxpouitl tlen amo mochiua

(Mr. 11:12-14, 20-26)

¹⁸ Ihcuac otlanes Jesús oqualmocuip Jerusalén, uan itich in ohtli omayanaco.

¹⁹ Uan oquitac se icoxpouitl inauac in ohtli, uan oyah octato, uan yeh amotlen tlatiyotl ocahxilih, sayeh nixiuvo. Uan Jesús oquilih in icoxpouitl:

–¡Ayic queman oc mamochiua tlatiyotl motich!

Uan sanniman in icoxpouitl ouac.

²⁰ Ihcuac nitlasalohcauan ohcon oquitaqueh, ocmotetzauhqueh uan oquilihqueh Jesús:

–¿Quenih cuali ohcon ihsiuca ouactiuitz in icoxpouitl?

²¹ Jesús oquimiluih:

–Tlamilauca innamechonilua, tla nanconpiah tlaniltoquilstli uan amo namony-olometih, amo san yeh nin uilis nanconchuiasqueh tlen neh onchiuilih in icoxpouitl, tlamo noiuqui tla nanconilisqueh necah tipetl: “Ixmhcuani uan ixmopantlani itich in mar”, tlamilauca ohcon mochiuas.

²² Nochi tlen ica tlaniltoquilis nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlatlautisqueh inauac, nanconsilisqueh.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

²³ Ihcuac Jesús ocsipa oehcoc icah in teopantli uan otlamachtih toysa, omotoquihqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan ocsiquin tiquiuhqueh judíos, uan octlahtlanihqueh:

–¿Tlenoh mopanti para itonchuias tlen otconchui? ¿Aquih omitzonmactih non chicaualis?

²⁴ Jesús oquinnanquilih:

–Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis, uan tla nannechonnanquilih neh noiuqui innamechoniluis ica tlen chicaoalis inchiua tlen inchiua.

²⁵ ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

–Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

²⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, matquinmouilican in tocnian, tlamilauca yehuan nochtin icyoluiah Juan yeh se teotlanauatani.

²⁷ Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

–Amo itmatih.

Jesús sannoiuqui oquimiluih:

–Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuiltil ica ome teconeuan

²⁸ Jesús oquimiluih:

–¿Quen nanconitah? Se tlatatl oquinpiaya ome itelpocauan. Oyah inauac se uan oquilih: “Nocone, xioh nin tonal ixtiquitih itich nouvahtlamilol.”

[†] 21:13 Is. 56:7 [‡] 21:13 Jer. 7:11

²⁹ Nitelpocau ocnanquilih: “¡Amo inniqui!” Masqui ohcon oquihtoh, satepan omoyoluih uan quemah oyah.

³⁰ Satepan in tepapan oyah inauac nocse, uan noiuqui ohcon oquilih, uan niconeu oquihtoh: “Quemah, nias papan.” Uan yeh masqui ohcon oquihtoh, amo oyah.

³¹ ¿Itich non ome teconeuan, catliyeh oquichiu nitlaniquilis in tepapan?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlen achtoh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, in tiquiahcatominnichicouanih uan in siameh naquin monamacah yehuan namechonpahpanauihtoqueh calactoqueh campá motlanauatilia Dios.

³² Pues Juan oualah onamechonmatilico in tlen cuali ohtli, uan yeh namehuantzitzin amo onanconniltocaqueh; pero in tiquiahcatominnichicouanih uan in siameh naquin monamacah, quemah oniltocaqueh. Uan namehuantzitzin, masqui onanconnitaqueh non, amo onamonmoyolcuipqueh uan onanconniltocaqueh.

Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros

(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

³³ Ixconcaquican ocse tlanihniuiltl: Se tlacatl tlen ocpiaya se ueyi tlali, octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlaticochtlitl itich in titl campá icpatzcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpiasqueh.

Uan satepan oquintlaneutihiteu in tlatoctli siqui medieros uan oyah uehca.

³⁴ Uan ihcuac yoehcoc in tonal ihcuac yochicau uan iticquih in uva, in teteco oquintlan siqui itlaqueualuan innauc in medieros, octlahtlanitoh macxilucan tlen yeh iyohca.

³⁵ Pero in medieros oquintzitzquihqueh in tlaqueualten uan se octiuihqueh, nocse ocmictihqueh, uan nocse ocmacaqueh ica titl.

³⁶ In teteco ocsipa oquintlan ocsiqui itlaqueualuan, ocachi miqueh uan amo achtoh, uan nochtin sannoiuqui ohcon oquichiuilhqueh.

³⁷ Satepan octitlan yehyeh niconeu, octitlan yeh nic ocyoluih: “Nocone uah quemah ictlepanitasqueh.”

³⁸ Pero ihcuac in medieros oquitaqueh in teconeu, ocmosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin nochí iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan matmoyohcatican tlen yeh oisquia iaxca.”

³⁹ Oquihquixtihqueh den uvahtlatoctli, uan ocmictihqueh.

⁴⁰ Jesús oquimiluih:

—Ihcuac uitz niteco non tlatoctli, ¿tlenoh nanconyoluiah quinchiuilis nonqueh medieros?

⁴¹ Yehuan oquilihqueh:

—Quinpohpolojiuh necateh amo cuali medieros uan amo quinpialis teicnoitalistli, uan quintlaneutis ocsiquin nitlatoc naquin quemah macxilucan in tlatiyotl ihcuac ahsis in tonal.

⁴² Jesús oquimiluih:

—¿Max amo quemah nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campá ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchianih ocsicantlaliqhqueh nic amo oculitaqueh,

yehua omochiuaco tlacacantoc titl tlachicaualoní.

Ohcon oquichiu yen toTecotzin,

uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toixtololouan?§

⁴³ Ica non innamechonilua, in paquilis de namonpouisqueh itich nitiquiahcayo Dios namechonquixtilisqueh namehuantzitzin, uan quinmactisqueh tocnian naquin quemah mactemactican in tlen cuali tlen Dios iclahtlani.

⁴⁴ [Uan nochí naquin uitzis ipan non titl tlen in calchianih ocsicantlaliqhqueh motlamipohpostiquis, uan naquin ipan uitziqui non titl, ictlamicuehcuechos.]

⁴⁵ Ihcuac in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos oquinaqueh in tlanihniuiltlen, ocahsicamatqueh Jesús oquinahcaquitihtoya yehuan nonqueh tlanihniuiltlen.

⁴⁶ Uan yehuan onciquiah ictzitzisqueh, pero oquimixmouilayah in tocnian, nic yehuan oquitayah Jesús quemah se teotlanauatani.

22

Tlanihniuiltl ica in tlanotzalten itich in monamictiluiltl

¹ Jesús ocsipa opeu quinnonotza ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:

² —Nitiquiahcayo Dios moniulia iuan se ueyitiquiahqui tlen oquichiu se ueyi iluitl nic omonamicth nitelpocau,

³ uan oquintitlan nitlaqueualuan maquinnotzatin nitlanotzaluan mauquih itich non monamictililuitl, uan yeh masqui oquinnotzatoh, nitlanotzaluan amo ocniqeh yasqueh.

⁴ Ocsipa oquintitlan ocsiquin itlaqueualuan, oquimiluih: "Ixquimoniluican notlanotzaluan ya tlachihchiutli in tlacual, nocuacuehuan uan notlahpialuan tlatomaualten yonquinmictih, uan nochi ya catqui, xouiquih itich in monamictililuitl."

⁵ Masqui ohcon in tlanotzalten amo otlatlacamatqueh, yehyeh oyahqueh. Se oyah itlah nitiqiuu, se oyah itich nitiqiuu,

⁶ uan nocsiquin oquintzitzquihqueh in tlaqueualten uan tlenca oquinchiuilihqueh uan oquinmictihqueh.

⁷ Ihcuac in ueyitiquiuah oquimat, tlailiuis ocualan uan oquintitlan nisoldados, uan oquinpohpoloh necateh temictanih uan octlatih nimaltipeu.

⁸ Satepan oquimiluih nitlaqueualuan: "Ya tlachihchiutli nochi tlen moniqui itich nin monamictililuitl, uan yeh notlanotzaluan ocnextihqueh nic amo ocnamiquia isqueh nican.

⁹ Ica non, xonyacan itich in ohmeh, uan ixquimonnotzacan mauquih itich in monamictililuitl nochi naquin nanconahsisqueh."

¹⁰ Ihcuac in tlaqueualten oyahqueh itich in ohmeh uan oquinnichihqueh nochi naquin oquimahsiqeh, tlen cualimeh uan tlen amo. Uan itich in monamictililuitl oten ica tlanotzalten.

¹¹ Ihcuac in ueyitiquiuahqui ocalac oquimitato in tlanotzalten, oquitac ompa se tlatcatl naquin amo otlaquentoya ica tlaquemitl tlen quicuih itich monamictililuitl.

¹² Oquiluuih: "Tocniu, ¿queni otocalac nican uan yeh amo tontlaquentoc ica tlaquemitl tlen icmoquentiah itich monamictililuitl?" Uan in tlatcatl amo ocnanquilih.

¹³ Ihcuac in ueyitiquiuahqui oquintiquitih nitlaqueualuan: "Ixconxoihlpican uan ixconmaihlpican, uan ixconlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl; ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis."

¹⁴ Tlamilauca, masqui miqueh naquin tlanotzalten, amo miqueh naquin tlapihpinten.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

¹⁵ Ihcuac in fariseos oyahqueh uan omotlahtolmacaqueh queni icuitzitisqueh Jesús itich itlah itlahtol.

¹⁶ Ica non in fariseos oquintitlanqueh nintlasalohcauan iuan siquin non pouih iuan Herodes, oquiluioh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac uan tontlamachtia ica milaucatlahtol nohtectzin Dios. Touatzin amo tonmocamamohtia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahlamati acah.

¹⁷ Ica non ixtechonilui, quen itconita: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyitiquiuahlayacanqui romano, noso amo?

¹⁸ Pero Jesús ocmatia nimamocualyo, uan oquimiluih:

—¡Ometitoc namoxayac! ¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

¹⁹ Ixnechonnexitican se tomin tlen ica sectlaxtlaua impuesto.

Uan Yehuan ocnextilihqueh se tomin tlen ipatca se tonaltiquitl.

²⁰ Uan Jesús oquimiluih:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

²¹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiuahlayacanqui.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiuahlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiuahlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

²² Ihcuac ohcon occaqueh ocmetetzauhqueh, uan ihcuac sa occaqueh uan oyahqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

²³ Itich non tonal oualahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

²⁴ —Tlamachtani, Moisés oquihtoh tla se tlatcatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatcatl icmonamictis non suatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.

²⁵ Uan ohcon, otquimixmatqueh chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau. Ica non nicniu omonamictih iuan non suatl.

²⁶ Sannoiuqui ohcon omochiu iuan in teopa icniu, uan noiuqui iuan non ic yeyi, uan ohcon nochtin non chicome ocomonamicthiqueh.

²⁷ Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuqui omic in situatl.

²⁸ Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocomonamicthiqueh?

²⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca namonmopolouah ica tlen nancontlahtlanih, nic amo nanconixmatih in Teotlahtolamatl dion nichicauaitzin Dios.

³⁰ Tlamilauca, itich in yancuicayolilis acmo acah monamictis, dion ictemactisiqueh acah mamonamicti. Naquin yancuicayolisiqueh isiqueh quemeh niiluicactlatitlancauan Dios tlen cateh iluicac.

³¹ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisiqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh tlen Dios onamechoniluih, ihcuac oquihot?

³² “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob?” Ica non ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh.

³³ Ihcuac in tocnian ohcon occaqueh, ocmotetzauihqueh nitlamachtilis.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc

(Mr. 12:28-34)

³⁴ Ihcuac in fariseos ocmatqueh nic Jesús oquinsintlacaquith in saduceos, yehuan sannoiuqui omonichicoqueh,

³⁵ uan semeh yehuan, se tlamachtani den tlanauatil, san oquinic iclatlatas in Jesús, ica non octlahtlanih:

³⁶ —Tlamachtani, ¿catliyah in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

³⁷ Jesús ocnanquilih:

—“Itlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma uan ica nochi motlayoluilis.”

³⁸ Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi ueyi uan ocachi tlayacantoc.

³⁹ Uan non ya ic ome tlanauatil moniuihia uan tlen achtot: “Itlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”

⁴⁰ Itich ninqueh ome tlanauatilten motlachicauilhtoc nochi nitlamachtilis in tlanauatil uan in teotlanauatanih.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

⁴¹ Uan quen oc ompa onichicautoyah in fariseos,

⁴² Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconyoluiah den Cristo Temaquixtani? ¿Aquih iconeu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—De David.

⁴³ Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, ¿queni David, ihcuac in Espíritu Santo octlahtolyacan, oquiluiah iTecotzin?

Pues oquihot:

⁴⁴ In toTecotzin Dios oquiluiah noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”

⁴⁵ ¿Tla ohcon, tla David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin, queni uilis isqui iconeu?

⁴⁶ Uan amach ouilic itlah ocnanquilih. Itich non tonal opeu acmo acah omixeuaya itlah octlahtlanaya.

23

Jesús quimixiluiha tlen icchiuah in fariseos uan in teotlamachtanih

(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

¹ Satepan Jesús opeu quinnonotza in tocnian uan nitlasalohcauan, oquimiluih:

² —In fariseos uan teotlamachtanih cateh queh ipatca in Moisés nic icteahsicamatiltiah in tlanauatil.

³ Ica non, ixquimoncaquican uan ixconchiuacan nochi tlen namechoniluih, uan tlen quemah, amo yeh nanconniuihiah ninchualis, ixconmatican yehuan tlen tlamachtiah masechuiha, amo icchiuah.

⁴ Yehuan ictememeltiah tlamemel simi itic uan oueh secchuias, uan ohcon quinpantlalillah in tocnian, uan yeh yehuan dion se inmahpil coliniah tlen ica icchuiasqueh tlen ictememeltiah.

⁵ Nochi tlen icchiuah, icchiuah yeh nic icniquih in tocnian maquimitacan. Yehuan quinpatlaucachihuah imixcuac tlen itich icuicah in tlanauatil, uan icuiyaquiltiah nitenyac nintlaquen.

⁶ Campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten, uan icuilitah motlalisqueh yec tlaxipan itich in teotlanauatilcalmeh.

⁷ Sannoiuqui icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachualis itich in tianquisten, uan maquinnotzacan “notemachtihcau”.

⁸ Pero namehuantzitzin amo ixconcauacan manamechonnotzacan “notemachtihcau”; ixconmatican sanse namoTemachtihcau [uan non yen Cristo], uan nochtin namehuantzitzin namonpouih namonicnimeh.

⁹ Uan amaquin ixconnotzacan namotahtzin itich in talticpactli; ixconmatican sanse namoTahtzin cah, uan non yeh naquin meuiltihciah iluicac.

¹⁰ Uan amo ixconcauacan manamechonnotzacan “noteyacancau”; ixconmatican sanse namoTeyacancau cah, uan non yen Cristo Temaquixtani.

¹¹ Naquin semeh namehuantzitzin ocachi ueyi, moniqui isqui queh itlaqueual nocsiquin.

¹² Tlamilauca, nochi naquin mouehcapantlalia, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapantlalisqueh.

¹³ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonixtzacuiliah in tocnian calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin dion amo namoncalaquih, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemohtoqueh ompa calaquisqueh.

¹⁴ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon namonmoteixpanthiah queh oisquia simi namoncualmeh coconeh quen simi uehcau namonmomachtihtho-queh. Ica nochi non nanconmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuilitlis.]

¹⁵ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanconninimiliah in mar uan in tlali nic nanconniquih nanconchiuasqueh acah macsili in tlaniltoquilitli judío, uan ihcuac yonamonuiliqueh onanconchiuqueh non, nanconcuipah non tocnio opa ocachi iconeu in amocuali uan amo namehuan.

¹⁶ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, tlayacanqueh popoyomeh! Nancontouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, amo ocachi tlenoh non, uan tla acah motencaua uan ictoocaayotia yen oro tlen catqui itich in teopantli, uilica icchiuas tlen oquihtoh.”

¹⁷ ¡Sinquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in oro noso yen teopantli tlen icchiua mai tlateochiual in oro?

¹⁸ Uan noiuqui nanconihthouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotiah in altar, amo ocachi tlenoh non, uan tla motencaua uan ictoocaayotia yen tlatemactil tlen cah itich in altar, uilica icchiuas tlen oquihtoh.”

¹⁹ ¡Sinquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in tlatemactil noso yen altar tlen icchiua mai tlateochiual in tlatemactil?

²⁰ Pues naquin motencaua uan ictoocaayotia in altar, amo san ica in altar motencautoc, tlamo noiuqui ica nochi tlen cah itich;

²¹ uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, motencaua ica in teopantli uan ica Yehuatzin naquin metzticah ompa;

²² uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in iluicac, motencaua ica in tiquiuhcaicpal tlen cah iluicac uan ica naquin tolohticah itich.

²³ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac! Pues nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan in anís uan in comino, uan nanconilcauah nancontlacamatisqueh tlen ocachi tlayacantoc tetlahlanilia in tlanauatil: masecchia tlen cuali innauac in tocnian, maseteicnoita, uan masetlatlacamati inuactzinco Dios. Yeh quemah, moniqui nancontemactisueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanausqueh nanconchiuasqueh tlen yec uan nancontlacamatisqueh Dios.

²⁴ ¡Tlayacanqueh popoyomeh, nanconihcuaniah in moyotl nic amo nanconniquih nancontolosqueh, uan yeh nancontolouah se camello!

²⁵ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nacchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

²⁶ ¡Fariseo popoyotl! Achtoh ixchipaua in vaso [uan mocax] ic tlahtic, uan ohcon chipauis ic pani.

²⁷ ¡Ay, tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac! Namehuantzitzin quemeh in miqeticochten tlen ic pani quinpahpah istaqueh, uan ohcon ic pani motah cualtzitzin, uan yeh ic tlahtic tentoc ica iomiyo miqetl, uan tentoc ica palancayotl.

²⁸ Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin, tlamilauca ic pani namonmonextiah cualmeh coconeh innauac in tocnian, uan yeh ic tlahtic tlailiuis ome namoxayac uan namontentoqueh ica amocualyotl.

²⁹ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanquimoniscaltiah incal ninmiqeticochuan in teotlanauatanilh, uan nanquimonxohxochiyotiah tlen ica quimilnamiquih campa toctoqueh naquin oyah yec ninchiualis.

³⁰ Uan nanconihouah: “Tla tehuan otchanchiuanih ihcuac ochanchiuqueh in toyauhecautahuan, amo inuan otteuantisquiah quen oquinmictihqueh in teotlanauatanilh.”

³¹ Ohcon quen nanconihouah, namehuantzitzin namonohmah nanconmpantiah nic namonpouih namonteconeuan innauac naquin oquinmictihqueh in teotlanauatanilh.

³² ¡Ica non, ixcahxitican axan namehuan tlen ocpeualtihqueh namotahuan!

³³ ¡Cuahcual couameh, ipiluan couameh! ¿Quenih nanconcholouillisqueh in tlicotlatzacuiltlis?

³⁴ Ica non neh inquititlanis namonauac teotlanauatanilh, tlaixmatqueh uan tlamachtanilh. Siquin nanquinmictisqueh uan nanquinsoshasqueh, uan ocsiquin nanquintacapit-zosqueh itich namoteotlanauatilcaluan, uan itich tleyasa altipetl tlenasano nanquinchiuilhtinimisqueh.

³⁵ Uan ohcon namotich uitzis nintlahtlacol nochtin naquin ocxauanihqueh nimeso in tlamameh yolchipauaqueh, peua ica nieso in yolchipauac Abel uan tlami ica nieso in Zacarías iconeu in Berequías, naquin onacmictihqueh tlahcoyan campa iclatiah in tlatemactil uan in teopantli.

³⁶ Tlamilauca innamechilulia, nochi nin tlatzacuiltlis uitz impan in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

*Jesús icchoquilia Jerusalén
(Lc. 13:34-35)*

³⁷ ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanilh, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlanilh monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

³⁸ Ixonmatican, campa namonchanchiuah namechoncauilisqueh mahsic tlaiyocayan.

³⁹ Tlamilauca innamechonilulia, acmo ocsipa nannechonitasqueh tlamo hasta ihcuac nanconihosqueh: “Tlateochiuah naquin uitz ica nitooaatzin in toTecotzin.”

24

*Jesús quimilulia nic icuitzitisqueh in teopantli
(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)*

¹ Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli uan yoyahtoya, nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquiliuhqueh maquita quen cuahcual in calmeh tlen pouih itich in teopantli.

² Jesús oquinnanquilih:

—¿Nanconitah nochi nin? Tlamilauca innamechonilulia, amo mocauas nipaniutoc dion se titl tlen amo icuitzitisqueh.

*Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh
(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)*

³ Satepan ihcuac Jesús yocatca itich in tipetl Olivos ompa omotlalilh, uan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac, uan ompa sican octlahtlanilhqueh:

—Ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtot panos tlen techmatiltis tla ya toualmouicas, uan tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahcayaua itich non.

⁵ Ixonmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quincachayauasqueh.

⁶ Uan nanconcaquisqueh quen motiuah in tocnian de ocsiqui tlatlamantli tlamem, uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh. Masqui ohcon mapanoto, amo xonmomohitican, pues ixonmatican nochi non icpia tlen ohcon panos; masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁷ Ualmahcocuisqueh, mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlamem, uan in cuahcual tiquiuahcayomeh den talticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan isqui [cocolistli queh chiyauistli,] mayantli uan chicauac tlatolinis.

⁸ Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyueillistli.

⁹ Ihcuacon namechontemactisqueh manamechontlapanoltican uan manamechonmictican, uan itich nochi in talticpactli temohtih namechoncocolisqueh nic nanconnitocah notoocaa.

¹⁰ Itich nonqueh tonalmeh miqueh acmo tlaniltocasqueh nonauac, uan moteteiluisqueh se uan ocse, uan se uan ocse temohtih mococolisqueh.

¹¹ Uan miqueh tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios ualmoquitzeuasqueh uan quincachayauasqueh miqueh.

¹² Uan quen temohtih yomomiquiltih in tlen amo cuali, nintetlasohtlalis miqueh sehseuis.

¹³ Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

¹⁴ Uan nin cuali tlahtol tlen techualmatiltihti nitiquiahcayo Dios motematiltis itich nochi in tlalticpactli, uan itich nochtin in talmeh icmatisqueh, uan ihcuac on ehcos niyacatlamiyan in tonalmeh.

¹⁵ Uan ihcuac nanconitasqueh campa tlamouisticapan catqui in tlen tetlahiltih pitzotic, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel —naquin camapoua nin tlahtol macahsicamati—,

¹⁶ ihcuac on naquin isqueh Judea macholocan itich in tipeyoh.

¹⁷ Naquin isqui ipan nical amo matimo icalihtic oc canatiu itlah.

¹⁸ Uan naquin isqui itich in acual amo mamocuipa canatiu ntlaqueh.

¹⁹ ¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitih-tosqueh itich nonqueh tonalmeh!

²⁰ Ixcontlatlaucan Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosqueh, amo mai tlasiseyacatlah noso moseuilstonal.

²¹ Pues ihcuac on isqui ueyitemohtih tlahyouilistli, tlen amo quemah ohcon motztoc desde ipeuyan in tlalticpactli hasta axan, uan dion ayic quemah ocsepa ohcon mochiuas.

²² Uan tla Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincuan, Yehuatzin quintzocotzintilis nonqueh tonalmeh.

²³ 'Ihcuac on, tla acah namechoniluis: "Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani", noso "Ne catqui", amo ixconniltocacan.

²⁴ Innamechoniluis non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiuasqueh cuahcual iluicacnescayomeh uan iluicacchiualisten, uan ica tlacachayauasqueh. Uan tla ouilisqueh, noiucqui quincachayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

²⁵ Nochi nin innamechoniluitoc achtoc.

²⁶ Ica non, tla acah namechoniluis: "Ixquitacan, catqui nepa tlaaquilistlah", amo ixconitatin; noso: "Catqui calihitic", amo ixconniltocacan.

²⁷ Tlamilauca innamechoniluis, ohcon quemah ihcuac se tlapitlanil pitlani desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalacui, ohcon noiucqui yec motas ihcuac ualmouicas niConeu in Tlacatl.

²⁸ Sannoiucqui ohcon quemah ihcuac nanconitah monichicouah in tzohtpilomeh, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl

(Mr. 13:24-37; Lc. 21:25-33; 17:26-30, 34-36)

²⁹ 'Itich nonqueh tonalmeh, san quen panoua non ueyitemohtih tlahyouilistli, in tonaltzin seis uan in metztli acmo tlaui. In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicaualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

³⁰ Ihcuac on itich in iluicac itlah monextis tlen techmatiltis ya ualahtoc niConeu in Tlacatl, uan ihcuac on nochi pantli de tocnian itich in tlalticpactli tlaueh chocasqueh, uan quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicaualistli uan ica mahsis nochi quen Yehuatzin mouistic.

³¹ Uan ihcuac mocaquis icpitzasqueh chicauc in trompeta, Yehuatzin quintitlanis ni-luicactlatitlancauan, maquinnichicotin nitlapihpincuan itich ninaui yacapan in tlalticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyan in tlalticpac.

³² 'Xontlasalocan ica tlen namechonnexilia in icoxpouitl: Ihcuac nimaxiuyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³³ Sannoiucqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatian niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

³⁴ Tlamilauca innamechoniluis, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³⁵ In iluicac uan tlalticpactli poliuis, masqui ohcon neh notlahtol amo quemah poliuis.

³⁶ 'Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatitlantem, dion niConeu Dios, tlammo sayeh noTahtzin icmomachitia.

³⁷ 'Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiucqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

³⁸ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac ayamo oualaya in tetzaucaquiyauitl, in tlen ochanchi-uayah otlacuayah, oatlah, omonamictayah uan oquintemacayah nimichpocauan ma-monamictican. Ohcon occhiutayah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca.

³⁹ Uan amo otlaahsamatqueh tlamó hasta ihcuac oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquint-lamiuac. Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

⁴⁰ Ihcuacón ome tiquitosqueh itich in acual, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴¹ Ome siuameh tlapayantosqueh, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴² 'Ica non xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal ehcoquiui namoTecotzin.

⁴³ Tlamilauca innamechonilua nin: Tla in teteco itich se calihctictl ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, otlachixtosquia, uan amo occaasquia mactlactiquili itich nicalihcti.

⁴⁴ 'Ica non, noiuqui namehuantiztzin xonchihchiutocan; ixconmatican, niConeu in Tlacatl ehcoquiui ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh.

Tlanihniuiltl ica non ome tlaqueualten

(Lc. 12:41-48)

⁴⁵ '¿Aquiñ isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihcti matetlamaca ihcuac icnamiqui?

⁴⁶ Tlateochialpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiquiui icchiutoc ohcon.

⁴⁷ Tlamilauca innamechonilua, niteco ictlalis mactlachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁸ Pero tla necah tlaqueual yehyeh quisa amo cuali uan peua icyolua: "Noteco oc uehcauas, amo niman uitz",

⁴⁹ uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueualicniuan, uan peua san tluca uan tlauna iuan in tlauanqueh,

⁵⁰ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis, uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis.

⁵¹ Uan ihcuacón chicauc icltatzacuiltis, uan iccauatiu matlahyoi inuan naquin ome inxayac. Ompa chocas uan motlanquilotzucas ica toneualis.

25

Tlanihniuiltl ica in mahtlactli ichpocameh

¹ 'Sannoiuqui nitiquiuhcayo Dios moniuilis iuan tlen opanoc iuan mahtlactli ichpocameh, naquin ocanqueh nintlauil uan oyahqueh ocnamiqitoñ in novio.

² Macuilten cuali omoyoluayah uan macuilten amo.

³ In tlen amo omoyoluayah ocuicaqueh nintlauil, uan amo ocuicaqueh ocsiqui aceite.

⁴ Pero in tlen cuali omoyoluayah ocuicayah nintlauil, uan sican noiuqui ocuicaqueh aceite.

⁵ Uan nic in novio amo oehcoya, oquimahsic cochistli nochtin, uan ocochuitzqueh.

⁶ Uan quemeh tlahcoyocac omocac se chicauc tlahotl: "¡Yompauitz in novio, ixnamiqit-in!"

⁷ Ihcuacón nochtin in ichpocameh omeuqueh uan oquinchihchiuqueh nintlauiluan.

⁸ Uan in tlen amo moyoluiah oquimiluihqueh naquin cuali moyoluiah: "Ixtechmatican siqui namoaceite, in totlauiluan ya seutoqueh."

⁹ Pero naquin cuali moyoluiah oquinnanquilihqueh: "Tla ohcon itchiuah techpolos mayeh tehuan uan mayeh namehuan. Ocachi cuali ixyacan campa icnamacah uan ixmocouit-in."

¹⁰ Pero ihcuac yehuan oyahqueh ocmocouitoh, oehcoc in novio, uan in ichpocameh naquin omochihchiuqueh ocalaqueh iuan itich in monamictiluitl, uan omotzacu in calten.

¹¹ Satepan oehcoqueh nocsiquin ichpocameh, oquihtouayah: "¡ToTecotzin, toTecotzin, ixtechontlatlapouili!"

¹² Uan yeh oquinnanquilih: "Tlamilauca innamechilua, amo innamechixmati."

¹³ 'Ica non, xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal uan tlen hora uitz niConeu in Tlacatl.

Tlanihniuiltl ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitlitan

¹⁴ Nitiquiuhcayo Dios moniuilia iuan tlen oquichiu se tlatatl naquin ihcuac oyah uehca, oquinnotz nitlaqueualuan uan oquimiluih mactlachialican itich tlen iaxca.

¹⁵ 'Se ocmactih macuil tomin ipatca simpoual uan mahtlactli mil (30,000) tonaltiquitl, ocse ocmactih ome tomin ipatca mahtlactlamome mil tonaltiquitl, uan ocse ocmactih se tomin ipatca chिकासen mil tonaltiquitl, uan ohcon ninteco oquinmactih sehse quemeh yehuan ouilisuiah ictiquitlitsqueh. Uan satepan oyah uehca.

¹⁶ Naquin ocsilih macuil tomin oyah uan octiquitliti, uan oquitlan oc macuil tomin.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon naquin ocsilih ome tomin, oquitlan oc ome tomin.

¹⁸ Pero naquin ocilih se tomin oquichiu se tlacoyoctli itich in tlali, uan ompa octlaatih nitomin niteco.

¹⁹ Satepan ihcuac yopanoc mic tonal oualah niteco ninqueh tlaqueualten, uan oquint-lahtlanilico maquiluican quenih octiquitiltihqueh nitomin.

²⁰ Naquin ocilih macuil tomin oualah inauac niteco uan ocualiquilih oc macuil tomin, oquilih: "Noteco, otnechonmactih macuil tomin, ixconita, onictlan oc macuil tomin."

²¹ Niteco oquilih: "Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui."

²² Noiucqui oualah inauac niteco naquin ocilih ome tomin, uan oquilih: "Noteco, ome tomin otnechonmactih, ixconita, onictlan oc ome tomin."

²³ In teteco oquilih: "Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui."

²⁴ Uan naquin ocilih se tomin noiucqui oualah inauac niteco, uan oquilih: "Noteco, inmitzonixmati simi chicauac motlahtoltzin, tonpixa campa amo otontoocac, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.

²⁵ Ica non onmitzonmouilih, uan oniah ontaltoocac motomintzin. Uan axan nicancah tlen moyohcatzin."

²⁶ Niteco onanquilih: "Tlaqueual amo cuali uan tlatziucqui, tla queh otmatia nic inpixca campa amo ontoocac uan in tlaeua campa amo ontlatipeu,

²⁷ tla ohcon, onamiquia oxtlalani notomin itich in banco, uan ihcuac onehcosquia, otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan."

²⁸ In teteco oquimilih naquin ompa ocatcah: "Ixcuilican in tomin uan ixmactican naquin icpia in mahtlactli tomin.

²⁹ Tlamilauca innamechonilua, naquin icpia, ocachi icmactisqueh, uan icpias ocachi. Uan naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

³⁰ Uan nicancah amo cuali tlaqueual, ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl, ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis."

In tonal ihcuac Yehuatzin conihtos tlenoh intich moniqui in tocnian itich nochi in talmeh

³¹ Ihcuac niConeu in Tlactl ualmouicas ica nimouisticchicualitzin uan iuan nochtin in iluicactlatitlanten [iaxcauan Dios], ihcuacon motlalis itich nimouisticquiuaicpal.

³² Uan inauac quinnichicosqueh in talticpactlacameh tlen pouih itich nochi in talmeh, uan Yehuatzin quinxilos in tocnian, quemeh in tlahpixqui quinxiloua in ichcameh uan in chivos.

³³ In ichcameh quintlalis iyecmapan, uan in chivos iopochmapan.

³⁴ Ihcuacon Yehuatzin in Ueyitiquiuaqui quimiluis tlen cateh iyecmapan: "Ixuiquican, tlateochiualten iaxcauan noTahtzin, xoncalaquican nicancah tlen inlanauatia, yeh nin tlen namoaxca tlen yocatca tlayectlalil ipeuyan in talticpactli.

³⁵ Pues ihcuac onmayan onannechontlamacaqueh; ihcuac onamic, onannechonmactihqueh atl; ihcuac oncatca uehca nochan uan amo onpiaya canih inmocauas, onannechon-silihqueh namocalihtic.

³⁶ Ihcuac amo onpiaya notilmah, namehuantzitzin onannechontlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya, onannechoncahcalaquitoh; ihcuac ontzacutoya, onannechonitahoh."

³⁷ Ihcuacon naquin oyah yec ninchualis iclahtlanisqueh: "ToTecotzin, ¿quemian otmitzonitaqueh tonmayana uan otmitzontlamacaqueh, noso otomamiquia uan otmitzonmactihqueh atl?

³⁸ ¿Noso quemian otmitzonitaqueh toncah uehca mochantzín uan otmitzonsilihqueh tochan, noso amo otconpiaya tlenoh itconmoquentis uan otmitzontlaquentihqueh?

³⁹ ¿Uan quemian otmitzonitaqueh tonmococoua noso otontzacutoya uan otmitzonitahoh?"

⁴⁰ Ihcuacon Yehuatzin in Ueyitiquiuaqui quinnanquilis: "Tlamilauca innamechonilua, nochi tlen onanconchiuqueh ipampa semeh ninqueh nocnican tlen amitlah inpanti, icotsoniqui yen nehua onannechonchiuilihqueh."

⁴¹ Ihcuacon noiucqui quimiluis naquin cateh iopochmapan: "Ixmihcuanican de nonauac, namehuan naquin namopan cah nicualanilitzin Dios; ixyacan itich in tlicotlatzacuiltlis tlen ica in sintitl nochipa, tlen tlachiutli ompa yasqui in amocuali uan nitematlancauan.

⁴² Pues ihcuac onmayan, amo onannechtlamacaqueh; ihcuac onamic, amo onannechmactihqueh atl.

⁴³ Ihuac oncatca uehca nochan, amo onannechsilihqueh namocalihtic; ihcuac amo onpiaya notilmah, amo onannechtlaquentihqueh; ihcuac onmocoouaya uan ontzacutoya, amo onannechitah.

⁴⁴ Ihuac on yehuan noiqui icthlathlanisqueh: “ToTecotzin, ¿quemian otmitzonitahqueh tonmayana, tonamiqui, toncah uehca mochantzín, amo itconpia motilmahtzín, tonmocooua, noso otontzacutoya, uan amo otmitzonmatlanqueh?”

⁴⁵ Ihuac on Yehuatzín quinnanquilis: “Tlamilauca innamechilua, ohcon quen amo onanconchiuqueh innauac semeh ninqueh tlen ocachi amotlen inpanti, ictosniqui yen nehua amo onannechonchiuilihqueh.”

⁴⁶ Ihuac on yehuan ninqueh yasqueh itich in tlatzacuiltlistli tlen ica in sintitl nochipa, uan naquin oyah yec ninchualis yasqueh itich in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

26

Motlaholmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

¹ Satepan ihcuac Jesús oquintlaminontz nochi nin tlahol, oquimiluih nitlasalohcauan:

² —Ya nanconmatih, sa ome tonal poliui uan peuas in pascuahiluitl, uan ihcuac on niConeu in Tlatl ictemactisqueh macsohsacan.

³ Ic ihcuac on in teopixcatlayacanqueh, [in teotlamachtanih] uan in tiquiahqueh judíos omónichicohqueh itich niqiyau in ueyiteopixcatlayacanqui Caifás,

⁴ uan omotlaholmacaqueh quenih uilis ictzitzquisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

⁵ Octouayah:

—Tla ohcon itchiuasqueh, amo ohcon itchiuasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcoci nochi in altipetl.

Se siuatztintli icthlathlanis queh ihcuac Jesús itich in altipetl Betania

(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

⁶ Ihuac Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocayotayah Palax,

⁷ se siuatztintli omotoquih inauac Jesús. In siuatztintli ocuicaya se cuacuatzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli simi patioh, uan oncoquih itich nitzonticon Jesús ihcuac ocatca icah mesa.

⁸ Ihuac ohcon oquitaqueh nitlasalohcauan, ocualanqueh uan oquithoqueh:

—¿Tleca sannencah motlacauiloua nin?

⁹ Nin ahuiyactli ouilisqueh secnamacas ica mic tomin uan ica osequinmatlanisquia naquin amitlah icpiah.

¹⁰ Jesús oquicac nochi non, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconmohsiuah nin siuatztintli? Ixconmatican, yeh oquichiu se cuali chualis nonauac.

¹¹ Tlamilauca, in tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzín, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

¹² Nin siuatztintli ihcuac onechtlatlilih nin ahuiyactli, quisa queh icchihchiutoc notlanacayo ihcuac yas itich in ticochtli.

¹³ Tlamilauca innamechonilua, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlahol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouyan itich nochi in tlatlactli, noiqui momatis tlen oquichiu nin siuatztintli, uan ica non moilnamictos.

Judas motetiquiua ictemactis Jesús

(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

¹⁴ Ihuac on semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, naquin itoocaa Judas Iscariote, oyah innauac in teopixcatlayacanqueh

¹⁵ uan oquimiluih:

—¿Quexquich nannechonmactiah uan neh innamechonmactis Jesús?

Yehuan oquihqueh icmactisqueh simpoual uan mahtlactli platahtomin.

¹⁶ Uan itich non tonal Judas opeu sa ictemoua quenih ictemactis Jesús.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

¹⁷ Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan octlahlanisqueh:

—¿Canih itconniqui matyectlatitin nochi uan ohcon itconcuas in pascuahlacual?

¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ichan non se tlacatl, uan ixconiluican: “In toTemachtihcau ictoua: Nohora ya ehcotoc, uan itich mochantzin nicuas in Pascuahtlacual uan notlasalohcauan.”

¹⁹ Nitlasalohcauan occhihuah quemeh Jesús oquintiquitih, uan occhihchihuah in Pascuahtlacual.

²⁰ Ihuac yotlayouac, Jesús omotlalih icah in mesa in nimahtlactlamome itlasalohcauan.

²¹ Uan ihcuac yotlacuahtoyah, oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, semeh namehuantzitzin nechtemactis.

²² Yehuan tlailiuis otlaocoxqueh, uan sehse opeu iclahtlani:

—¿Max yen neh, noTecotzin?

²³ Jesús oquinnanquilih:

—Naquin tlalaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.

²⁴ Tlamilauca, niConeu in Tlacatl yas itich in miqulistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh.* ¡Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlacatl! Ocachi cuali oisquia para non tlacatl amo otlatatini.

²⁵ Judas, naquin octemactisquia, octlahtlanih:

—Tlamachtani, ¿max yen neh?

Jesús oquilih:

—Touatzin ohcon yotconihth.

²⁶ Ihuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquimactih nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconanacan, ixconcuacan, nin yeh notalnacayo.

²⁷ Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlasohcamat inauactzinco Dios, oquimactih, uan oquimiluih:

—Ixconsepanonican nin vino namonochtin,

²⁸ nicancah yeh noeso tlen ica cana chicalis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchia uan in tlacameh. Nin noeso xauanis inpampa miqueh, uan ica cahsisqueh tetlapohpoluilis de nintlahtlacol.

²⁹ Tlamilauca innamechoniluia, ipeuyan axan acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihcuac inconis namouantzin niyancuic ayo in uva ompa campa motlanauatilia noTahtzin.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

³⁰ Satepan ihcuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

³¹ Ihuacon Jesús oquimiluih:

—Nochtin namehuantzitzin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohocos in tlahpixquí, uan nichcauan tlen quinpia xixinisqueh.”†

³² Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

³³ Pedro oquilih:

—Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh ayic inmitzoncauas.

³⁴ Jesús ocanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluia, itich nin youal, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, yexpa itconihthos amo itnechonixmati.

³⁵ Pedro oquilih:

—Masqui mouantzin manechmictican, neh amo queman inquihtos amo inmitzonixmati. Uan nochtin nitlasalohcauan ohcon oquihtouayah.

Jesús yaui Getsemaní icmonochilitiu Dios

(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)

³⁶ Satepan Jesús oyah inuan nitlasalohcauan campa itoocaayan Getsemaní, uan oquimiluih:

—Nican xonmotlalican, neh manioh nepa manmonochilih Dios.

³⁷ Oquinicac in Pedro uan non omen iconeuan in Zebedeo. Jesús opeu simi tlaocoya uan oyolnemiquia.

³⁸ Ihuacon oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmocauacan nican uan nouan xontlachixtocan.

* 26:24 Sal. 41:9 † 26:31 Zac. 13:7

³⁹ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitx uan omixcuatocac itich in tlali, uan ihquin octlatlauh Dios:

—Notahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixconcaua manconi nin xaloh de tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua quen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilizin.

⁴⁰ Jesús oualmocuip campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochtoqueh; uan oquiluuh in Pedro:

—¿Queutoc, amo onanconxicohqueh dion se hora nouan namontlachixtosqueh?

⁴¹ Xontlachixtocan uan xonmotlatlauhican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicauc.

⁴² Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ic opa ihquin oquihot:

—Notahtzin, tla amo uili itnechonihcuanilia nin xaloh de tlahyouilis uan uilica inconis, mamochiua motlaniquilizin.

⁴³ Ocsipa oualmocuip uan oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimixtololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah.

⁴⁴ Oquincauteu uan oyah, uan ic yexpatica ocmonochilito Dios, uan ocsipa oquihot quemeh achtot.

⁴⁵ Satepan oualah innauac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseusisqueh? Ixconitacan, yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlahlacouanih.

⁴⁶ ¡Xonmoquitxteuacan uan chouehqueh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

Ictzitzquiah Jesús

(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴⁷ Oc otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse in poh. Yehuan intlattlancauan in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos.

⁴⁸ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquixtenamiquis, yeh yehua, uan yehua ixcontzitzquican.

⁴⁹ Ihcuac onotoquih inauac Jesús uan oquiluuh:

—¡Manmitzmotlahpaluilhtzino, tlamachtani!

Uan oquixtenamic.

⁵⁰ Jesús oquiluuh:

—Nocnitzin, ¿tlenoh ic otoualah?

Ihcuac onocsiqui tlacameh omotoquihqueh inauac Jesús, uan octzitzquihqueh, uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

⁵¹ Pero semeh tlen iuan ocatcah Jesús ocquixtih niespada uan occohcocoh nitlaqueual in ueyteopixcatlayacanqui, octiquiluh ninacas.

⁵² Jesús oquiluuh:

—Ixconcalticho moespada campa ocatca, pues nochtin naquin quicuih in espada, noiucui ica espada miquisqueh.

⁵³ ¿Quenat itconyoluia neh amo uilis intlattlauh noTahtzin, uan Yehuatzin sanniman nechualtitlanilis ocachi uan amo mahtlactlamome mil iluicactlatlantent?

⁵⁴ ¿Pero ohcon, quenih mochuias tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen ictoua uilica ohcon mochuias?

⁵⁵ Itich non hora Jesús oquimiluih tlen ompa ocatcah:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoch ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoch se ichtic? Mostlah onmotlalya namouan uan ontlamachtaya ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh.

⁵⁶ Tlamilauca, nochi nin ohcon panotoc para ohcon mochuias tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih itich in Teotlahtolamatl.

Ihcuac onochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

Jesús icuicah inauac in tiquiahqueh judíos

(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵⁷ Naquin octzitzquihqueh Jesús ocuicaqueh inauac in ueyteopixcatlayacanqui Caifás, campa onichicautoyah in teotlamachtanih uan in tiquiahqueh judíos.

⁵⁸ Pero Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ohcon oyah uan oahsito itich niquiyau in ueyteopixcatlayacanqui. Ocalac uan omotlalih iuan in teananih, nic oniquia quitas quenih oyacatlamisquia nochi non.

⁵⁹ In teopixcatlayacanqueh uan nochi in ueyitiquiahcayotl judío octemouayah itlah istlacatilis tlen ica icteiluisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miquilistli.

⁶⁰ Pero amo ocahsiqeh, masqui omoteixpantihqueh miqueh tlen ocualpahpantihtayah tlena in Jesús. Pero sauil tipitzin oehcoqueh ome naquin

⁶¹ oquihohqueh:

—Necah tlacatl oquihoh: “Neh ulis inxitinis niteopan Dios, uan ipan yeyi tonal ocspia inmanas.”

⁶² Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui omosinquitz uan octlahlanih Jesús:

—¿Amo itlah itconihtos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluiah?

⁶³ Pero Jesús amo onauatia. Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui oquihuh:

—Ica nitoocaatzin Dios inmitztiquitia, ixtechilui: ¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani, niConetzin Dios?

⁶⁴ Jesús ocanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh. Uan neh innamechonilua, ipeuyan axan nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.

⁶⁵ Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui ocnexth nitlael ocmozayanilih nitilmah, uan oquihoh:

—Ica tlen oquihoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios. ¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Namehuantzitzin axan yonanconcaqueh quen ica tlen oquihoh quisa queh octihtilchiu nitoocaatzin Dios.

⁶⁶ ¿Quenih nanconitah?

Uan yehuan otlananquilihqueh:

—¡Itich moniqui in miquilistli!

⁶⁷ Ihcuacón oquixchihchaqueh uan ocmacayah ica maitl, uan ocsequin oquixtlatzinayah.

⁶⁸ Uan oquiluayah:

—¿Touatzin tonCristo Temaquixtani? ¡Tla ohcon ixtechonmatilti aquih omitzonmacac!

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁹ Pedro otolohoya quiyauac itich in quiyautli. Ihcuacón se siuat tlaqueual omotoquih inauac uan oquihuh:

—Touatzin noiuqui teuan otoncatca iuan Jesús, in galileo.

⁷⁰ Masqui ohcon oquihuhqueh, Pedro amo ocmopantih, uan imixpan nochtin oquihoh:

—Amo inmati tlenoh itcontohoc.

⁷¹ Pedro yoyahtoya caltenco, uan ompa ocse siuatlaqueual oquitac, uan oquimiluh tlen ompa ocatcá:

—Nin tlacatl noiuqui iuan ocatca in Jesús de Nazaret.

⁷² Pedro ocspia oquihoh amo quixmati Jesús, oquihoh:

—¡Dios quitztoc neh dion amo inquixmati necah tlacatl!

⁷³ Saul tzocotzin tlen ompa ocatcá omotoquihqueh inauac Pedro, uan oquihuhqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan, niman secmati, nic quen tontlah-toua niman icnextia canih touitz.

⁷⁴ Ihcuacón Pedro opeu ictoua mauitzi tlatzacuilitis itich, tla istlacatoc. Uan octentlalaya Dios, octouaya:

—¡Neh amo inquixmati non tlacatl!

Sanniman ihcuacón otzachtic in gallo.

⁷⁵ Ihcuacón Pedro oquihuhqueh tlen Jesús yoquihuhqueh: “Achtah ihcuac tzahtzis in gallo touatzin yexpa itconihtos amo itnechonixmati.” Pedro ihcuacón oquis quiyauac uan tlailiuis otlaocolhocac.

27

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

¹ Ihcuac otlanes, nochtin in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos omonichicohqueh, omotlahtolsintilihqueh quenih ictemactisqueh macmictican Jesús.

² Uan oquihuhqueh, uan octemactitoh inauac in gobernador Poncio Pilato.

Nimiquilis in Judas

³ Judas, naquin octemactih Jesús, ihcuac oquitac Jesús octemactihqueh macmictican, pitzotic oquimat, uan oquicuip in simpoual uan mahtlaclli platahtomin inauac in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos.

⁴ Uan oquimiluh:

—Ontlahtlacoh, pues ontemactih macmictican naquin amo icpia dion tlen tlahtlacol.
Pero Yehuan oquilihqueh:

—¡Tehuan amo totiquiu! Ompa teh itmati.

⁵ Ihucacon Judas octlatiuih in tomin icah in teopantli, uan oyah omopiloh, uan ohcon omic.

⁶ In teopixcatlayacanqueh ocnichichoqueh in tomin, uan octohqueh:

—In tlanauatil amo techcaulia mattlalican iuan in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, pues ica nin tomin omotlaxtlau acah macmictican.

⁷ Ica non omotlahlotsintilihqueh iccouasqueh ica non tomin in tlali tlen itoocaa itlal in Soquichiuaní. Non tlali occouqueh ompa quintalpachosqueh in tlen amo ompa inchan.

⁸ Ica non, non tlali octoocayotihqueh Ístlal, tlen hasta axan ohcon mixmati.

⁹ Uan ohcon omochiu tlen oquihoh in teotlanauatani Jeremías, ihcuac oquihoh: “Ocanqueh in simpoual uan mahtlactli platahtomin, tlen in israelitas octohqueh ohcon ipatiu, ¹⁰ uan octemactihqueh occouqueh in tlali tlen itoocaa itlal in soquichiuaní, ohcon quemeh onechtiquitih in toTecotzin.”

Pilato iclaholtia Jesús

(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

¹¹ Ic ihcuac, Jesús ocatca iixpan in gobernador, uan yeh octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiahcau in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihoh.

¹² Uan masqui in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh Judíos octeteiluayah, Jesús amo onauatia.

¹³ Ica non Pilato oquilih Jesús:

—¿Amo itconcaqui nochi tlen ica mitzonteiluiah?

¹⁴ Pero Jesús amotlen ocnanquilih; ica non in gobernador simi ocmotetzauh.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38-19:16)

¹⁵ Xiutica itich in pascuahiluitl, in gobernador occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocniuan octouayah.

¹⁶ Ihucacon otzacutoya se tlatcatl itoocaa Barrabás, tlen ic nouiyan ocmatiah quenih oyah nichiuahis.

¹⁷ Uan ihcuac omonichichoh in altipetl, Pilato oquintlahtlanih:

—¿Aquih nanconquih, mancahcau, yen Barrabás, noso yen Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

¹⁸ Pilato ohcon oquihoh nic ocmatia quen ocnixcolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹⁹ Ihuac Pilato otolohtoya itich nitiquiahcaicpal, nisiuau octlatitlanilih maquiluican: “Amo tlen ixconchiuili non tlatcatl tlen amotlen itlahtlacol, nin youal temohth quen onehtemicuih.”

²⁰ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos oquintlaholmacaqueh in tlen miqueh ompa ocatcah mahtlaltlanican maccahcauacan yen Barrabás, uan Jesús macmictican.

²¹ Ihucacon in gobernador ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Catliyah de ninqueh omen nanconquih mancahcau?

Uan yehuan octohqueh:

—Yen Barrabás.

²² Pilato oquintlahtlanih:

—¿Uan tlenoh nanconquih manchiua ica Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

Nochtin otlananquilihqueh:

—¡Ixconsolsa!

²³ Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chicauac opohtzatziqueh:

—¡Ixconsolsa!

²⁴ Ihuac Pilato oquitac acmo ouilia itlah icchiua, yehyeh ocachi oualmahcocuiah, otlatitlan ica siqui atl uan omomahtiquih imixpan nochtin. Uan oquimiluih:

—Neh amo notlahtlacol tla nanconmictiah nin tlatcatl [tlen amotlen itlahtlacol]. Oncan namehuan ixcontacan.

²⁵ Nochtin oquihohqueh:

—jTla isqui tlatacuilitl, mauitzi topan uan ipan in toconeuan!

²⁶ Ihuacón Pilato occahcau in Barrabás, uan otlatiquitih mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

²⁷ Nisoldados in gobernador ocuicaqueh Jesús icah in palacio, uan ompa inauac oquin-nichicoqueh nochi ninsoldadohicnuiuan.

²⁸ Ocquixtilihqueh nitilmah, uan ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicauac chichiltic.

²⁹ Uan occuacoscatihqueh ica uitztli, uan octzitzquiltihqueh se acatl itich niyecma. Uan omotlatlancuauquitzyah iixpan, ocuiztcayah uan oquiluayah:

—jTmitzmotlahpaluiliiah, inUeyitiquiuahcau in judíos!

³⁰ Noiuqui occhihchayah, uan occuilihqueh in acatl uan ica ocmacayah itich nitzonticon.

³¹ Ihuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli uan octlalilihqueh ocsipa nitilmah, uan yocuicaqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

³² Ihuac yoyayah itich in ohtli ocahsiqueh se tlatatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh occhualtihqueh macuica nicruz in Jesús.

³³ Ihuac oahsitoh campa itoocayaan Gólgota, tlen ictosniqui Miquetzonticontlah,

³⁴ ompa ocmactihqueh vino manilitl iuan toneucapahtli chichic itoocaa Hiel; pero ihcuac ocyecoh, amo oquinic oconic.

³⁵ Ihuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados ocmotlatlanilihqueh nitilmah uan ocmoxixiluihqueh. [Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani: “Ocmosepanxixiluihqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.”]

³⁶ Uan satepan omotlatlanilihqueh, uan ompa ocpihpixtoyah.

³⁷ Tlacuac itich in cruz octlalilhqueh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlatzacuilitihqueh, octouaya: “Nin yen Jesús, ninUeyitiquiuahcau in judíos.”

³⁸ Noiuqui iuan ompa oquinsosaqueh ome ichtictemictanih, se tlayecmapan uan ocse tlaopochmapan.

³⁹ Naquin ic ompa opanouayah omocuauiixouayah uan pitzotic octeneuayah,

⁴⁰ oquiluayah:

—Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas, teh mosel ixmopaleui. Tla milauac tiConeu Dios, ixtimo den cruz.

⁴¹ Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacanqueh iuan in teotlamachtanih, uan in fariseos uan in tiquiuahqueh judíos ica ouitztcayah, oquihtouayah:

⁴² —Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia. Tla yeh milauac yeh niueyitiquiuahcau Israel, axan matimo den cruz uan iniltocasqueh.

⁴³ Moyolchicaua iuan Dios, macpaleui yeh tla milauac ictlasohla, pues yeh oquihtoh: “Neh niConeu Dios.”

⁴⁴ Sannoiuqui ohcon in ichtiqueh naquin inauac osohsatoyah ohcon tlenasao oquihluayah.

Jesús momiquilia

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

⁴⁵ Ihuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in talticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

⁴⁶ Quemeh yeyi hora tiotlac, Jesús chicauac otzachtic uan oquihtoh:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililih nosel?

⁴⁷ Siquin tlen ic ompa ocatcah, ihcuac ohcon occaqueh, octohqueh:

—Necah icnotztoc in teotlanauatani Elías.

⁴⁸ Ihuacón semeh yehuan omotlaloh, oquian se esponja, ocpaltilih ica vino xococ, uan ocyacatlalilih se acatl uan ocmactih maconí Jesús.

⁴⁹ Pero ocsiquin oquiliuhqueh:

—Ixchia, itquitasqueh max uitz Elías icpaleuiquiu den miqulis.

⁵⁰ Ihuacón Jesús ocsipa chicauac otzachtic, uan omomiqulilh.

⁵¹ Itich non hora in tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapcac hasta icxitlan, uan otlalolin, uan cuahcual timeh otlahcotlapanqueh,

⁵² uan in miqeticochten omotlapohqueh, uan miqueh iaxcatzitzin Dios tlen yomiccch, ocsipa oyolqueh.

⁵³ Oquisqueh den miqeticochten, uan satepan ihcuac Jesús oyancuicayol oyahqueh itich in mouistic altipetl Jerusalén, uan ompa miqueh oquimitaqueh.

⁵⁴ In soldadohtlayacanqui uan naquin ompa iuan oquitztoyah Jesús, tlailiuis omomohitihqueh ihcuac oquitaqueh in tlalolintli uan nochi tlen omochiu. Oquihtohqueh:

—Tlamilauca, nin yehua niConetzin Dios.

⁵⁵ Ompa ocatcah miqueh siuameh tlen san uehca onaltlachixtoyah. Yehuan oualahqueh iuan Jesús desde Galilea, uan ocmatlaniah.

⁵⁶ Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo uan José, uan in temaman de niconeuan in Zebedeo.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(*Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42*)

⁵⁷ Ihcuac yotlapoyauisquia, oualah se tlatatl tominehqui tlen poui de Arimatea, itoocaa José, yeh noiuqui ocatca itlasalohcau Jesús.

⁵⁸ Yeh oyah inauac in Pilato uan octlahatlanilih nitlalnacayo Jesús. Uan Pilato yeh otlanautih macmactican.

⁵⁹ Uan José oquian nitlalnacayo Jesús, uan ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli chipauac.

⁶⁰ Satepan occauato itich se miqueticochtli yancuic, tlen yeh oquichiu ipoxpan se ueyi titl. Satepan ocoxolau se ueyi titl tlen ica occaltentzacu in ticochtli uan oyah.

⁶¹ Ompa ocatca in María Magdalena uan nocse María, otolohtoyah iixpan in miqueticochtli.

Tlatitlanih macpihpiacan in miqueticochtli

⁶² Ihcuac yopanoc in tonal ihcuac tlayectlaliah, oualimostic, ihcuac ya moseuilistonal, omonichihqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos inauac in Pilato

⁶³ uan oquilihqueh:

—Toteco, otquilmamiqueh nic necah tlahcayauani, ihcuac oyoltoya, oquihth mach ipan yeyi tonal yancuicayolis.

⁶⁴ Ica non, xontlatitlani yec matlapihpiatin itich in ticochtli hasta maahsi in yeyi tonal. Amo yeh yaueh nitlasalohcauan youac uan quichtiquih nitlalnacayo Jesús, uan satepan quimiluisqueh in tocnian: “Oyancuicayol itich miquilistli.” Tla ohcon mochiua, ica nin tlahcayaualis ocachi tlaouehtis uan amo ica in tlen achtot.

⁶⁵ Pilato oquimiluih:

—Innamechinmactia ninqueh soldados tlen tlapihpiah. Xonyacan uan ixconchiuacan nochi tlen nanconyoluiah moniqui para amotlen mamochiua.

⁶⁶ Ihcuac oyahqueh uan cuali octzacuqueh in ticochtli, octlalihqueh sello in titl, uan oquincauqueh in soldados matlapihpiacan.

28

Jesús yancuicayoli

(*Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10*)

¹ Opanoc in moseuilistonal uan oualimostic, ihcuac yotlanestaya, itich nipeuyan in semana, in María Magdalena uan nocse María oyahqueh octatoh in ticochtli.

² Ihcuac onochiu se ueyi tlatolintli, pues se iiluicactlatitlancau in toTeczotzin oualtimoc iluicac, oehcoc ica in ticochtli, oquihcuanih in titl uan omotlalih ipan.

³ In iluicactlatitlantli otlahtlamatia quemeh se tlapitlanil, uan nitlaquen istac quemeh in istac sitl.

⁴ Ihcuac in tlapihpianih oquitaqueh, ouuiyocaqueh ica mohcayotl, uan omocaqueh queh miqumeh.

⁵ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih in siuameh:

—Namehuan amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah Jesús, naquin ocsohsaqueh.

⁶ Yeh acmo nicancah, yeh yoyancuicayol ohcon quemeh oquihth. Xouiquih, ixconitaquih nican campa octlalihcah in toTeczotzin.

⁷ Niman xonyacan ixquimoniluitin nitlasalohcauan nic yoyancuicayol itich miquilistli uan tlayacantos yas Galilea, ompa nanconitasqueh. Yehua nin tlen ica onechualtitlanqueh mannamechonauatiqui.

⁸ Ihcuac yehuan oquisqueh den ticochtli ica mohcayotl, uan noiuqui ica mic paquilistli, uan otzicuinqueh oquinmatiltitoh nitlasalohcauan Jesús. Uan ihcuac oyahtoyah quinmatiltititueh nitlasalohcauan,

⁹ ihcuac Jesús oquinnamic uan oquimiluih:

—Innamechontlahpaloua.

Yehuan omotoquihqueh, uan ocxonauahqueh uan octlacachiuqueh.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Xonyacan, ixquimoniluican nocninan mayacan Galilea, ompa nechitasqueh.

Quinsintlacaquitiah ica tomin in soldados

¹¹ Ihcuac in siuameh yoyayah itich in ohtli, siquin soldados tlen otlapihpixtoyah oyahqueh itich in altipe tl uan oquinmatiltitoh in teopixcatlayacanqueh nochi tlen omochiu.

¹² In teopixcatlayacanqueh omonichicohqueh iuan in tiquiahqueh judíos, uan ohcon quen omotlahtolsintilihqueh oquinmactihqueh mic tomin in soldados,

¹³ uan oquimiluihqueh:

—Namehuan ixquihocan: “Nitlasalohcauan Jesús oahsiqueh youac uan oquichtiqueh ihcuac tehuan otcochtoyah.”

¹⁴ Uan tla in gobernador icmati non, tehuan itnamechtlahtouisqueh, uan amo itcauasqueh itlah manamechchiuli.

¹⁵ Yehuan ocanqueh in tomin, uan occhiuqueh quen oquinnauatihqueh. Uan hasta axan non tlahtol motematiltia iuan judíos.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

¹⁶ Uan in mahtlactlanse itlasalohcauan Jesús oyahqueh Galilea, itich in tipetl campa Jesús oquimiluih.

¹⁷ Uan ihcuac oquitaqueh, octlacachiuqueh; masqui ohcon, siquin oyolometiah.

¹⁸ Jesús omotoquih innauac uan oquimiluih:

—Nochi chicalistli onehmactihqueh itich in iluicac uan itich in tlalticpactli.

¹⁹ Ica non, xonyacan ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli, ixquimonmachtitin maican notlasalohcauan. Ixquimoncuatequican ica nitoocaatzin noTahtzin, uan ica nitoocaatzin niConetzin, uan ica nitoocaatzin in Espíritu Santo,

²⁰ uan ixquimonmachtican macchiuacan nochi tlen neh onnamechonauatih. Ixconmatican, neh nisqui namouan ica in sintitl mostlah, hasta ihcuac yacatlamis in tlalticpactli. [Amén.]

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Marcos

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

¹ Ihquin ualpeua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen tematiltia de Jesucristo, iConetzin Dios.

² Nin tlahtol peua quemeh yoquihcuilohca in teotlanauatani Isaías:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto,

macyectlali moohui.*

³ Campa tlaauquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac, tlen ictoua:

"Ixconyectlalian namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin, uan ohcon ixconmilauacan niohui."†

⁴ Nin tlahtol omochiuaco itich Juan, ihcuac otlacuatecaaya campa tlaauquilistlah. Oquimiluaya in tocnian mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁵ Oualayah inauac nochtin in tocnian tlen pouih itich in tlati Judea, uan nochtin tlen pouih Jerusalén. Oteixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁶ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli. Otlacuaya ica chapolimeh uan acualnicutli.

⁷ Chicauac oquimiluaya:

—Nocuitlapan ualahtoc naquin ocachi icpia chicaualistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui inpias in paquillis in mocuilpachos inticactohomas.

⁸ Tlamilauca, neh onnamechoncuatequih ica atl, pero Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.

Jesús mocuatequia

(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

⁹ Itich nonqueh tonalten, Jesús oualah den altipetl Nazaret tlen poui Galilea, uan oyah tlaquatequil ica Juan itich in ueyatl Jordán.

¹⁰ San quen Jesús oquis itich in atl, oquitac in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac in Espíritu Santo quemeh se paloma oualtimotaya inauac.

¹¹ Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Teh itnotlasohConeu. Mouan inyolpaqui.

Satanás icyehyecoua ictlahtlacolchiualtis Jesús

(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

¹² Ihcuacan niman in Espíritu Santo ocyoltiquith in Jesús mayau campa tlaauquilistlah.

¹³ Ompa ocatca omepoual tonal, uan Satanás ocyehyecouaya ictlahtlacolchiualtis, uan ocatca intzalan in tecuanimeh, uan niluicactlatitlancauan Dios ocmatlaniah itich tlen omoniquia.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

¹⁴ Satepan, ihcuac in Juan Tlacuatecaani yotzacuah, Jesús oyah Galilea. Otlanonotztinimía in cuali tlahtol tlen ictematiltia nitiquiahcayo Dios ya ehcotoc.

¹⁵ Oquihtouaya:

—Yeh nicancah in tonal tlen Dios oquihtoh, nitiquiahcayo Dios ya ehcotoc. Xonmoyolcuipacan uan ixconniltocacan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Jesús quinnotza naui pescadores maican itlasalohcauan

(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

¹⁶ Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac in icnimeh Simón uan Andrés, octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

¹⁷ Jesús oquimiluih:

—Xonuiquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocnian tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

¹⁸ Sanniman oquincauqueh ninredes uan oyahqueh iuan.

¹⁹ Ocachi nepa tlaixpan, oquimitac in icnimeh Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan ocatcah itich in barca oquinyehyectlalihtoyah ninredes.

* 1:2 Mal. 3:1 † 1:3 Is. 40:3

²⁰ Jesús oquinnotz, uan yehuan occauqueh ninpapan iuan in tlaqueualten itich in barca, uan oyahqueh iuan Jesús.

Jesús icpahtia se tlaatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl

(Lc. 4:31-37)

²¹ Oahsiqeh itich in altipetl Capernaúm. Uan itich in moseuilistonal oyaya itich in teotlanauatilcali uan otlamachtaya.

²² Uan nochtin ocmotetzauayah quen oquinmachtaya, nic otlamachtaya ica chicualistli, uan amo quemeh in teotlamachtanih.

²³ Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlaatl tlen ocpiaya se amocuali ehecatl, uan opeu pohtzahtzi:

²⁴ —[ixtechoncau!] ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihpincatzin Dios.

²⁵ Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiluih:

—ixsintlacaqui, uan ixquisa ixcaua nin tlaatl!

²⁶ In amocuali ehecatl chicauac octzihtziloh in tlaatl, opohtzahtzic, uan oquis de yeh.

²⁷ Nochtin ocmotetzauihqueh, uan opeuqueh icmotlatlahlaniah:

—¿Tlenoh ictosniqui non? Nesi se yancuic tlamachtistli tlen simi icpia chicualistli. Quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan ictlacamatih.

²⁸ Sanniman ic nouiyan, itich nochi in tlali Galilea, omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro

(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

²⁹ Jesús oquis itich in teotlanauatilcali, uan oyahqueh ichan Simón uan Andrés. Inuan oyayah in Jacobo uan Juan.

³⁰ Nimonan Simón ouitztoya ica totonqui, uan sanniman oconotzqueh in Jesús nic mococoua.

³¹ Jesús inauac omotoquih, ocmatzitzquih uan ocquitzeu. Uan in totonqui sanniman oquicau in siuatizintli, uan yeh opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

³² Ihcuac yopancalac in tonaltzin, uan yotlapoyautaya, oquinaliquilihqueh inauac Jesús nochtin naquin omococouayah, uan noiqui naquin ocpiayah amocuali ehecameh.

³³ Nochtin in tocnuan tlen opouiah itich non altipetl omonichicotoh caltenco.

³⁴ Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli cololistli, uan oquinqihquixtih miqueh amocuali ehecameh. Uan amo oquincauaya matlatocan in amocuali ehecameh, nic yehuan cuali oquixmatiah aquih in Jesús.

Jesús tlamachtia itich nochi Galilea

(Lc. 4:42-44)

³⁵ Cualcan oc tlayouatoc, Jesús omeu, oquis itich in altipetl, uan oyah campa amo caliyoh, ompa ocmochilito Dios.

³⁶ Simón uan nocsiquin naquin iuan ocatcah octemotoh in Jesús.

³⁷ Ihcuac ocahsiqueh, oquiluihqueh:

—Nochtin mitzontemouah.

³⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Matyacan itich ocsiqui altipemeh tlen amo uehca cateh, campa noiqui intlamachtis, pues ica non neh onualah.

³⁹ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtihnimia itich in teotlanauatilcalmeh itich nochi Galilea, uan oquinqihquixtaya in amocuali ehecameh.

Jesús icpahtia se tlaatl tlen opahpalantoya

(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

⁴⁰ Se tlaatl tlen opahpalantoya oualah inauac in Jesús, omotlancauquitz uan octlatlauh:

—Tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

⁴¹ Jesús oquicnoitac, octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiluih:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

⁴² Ihcuac onpahtituitz, uan ochipau nipahpalancayo.

⁴³ Jesús oquiluih mayauí. Uan cuali onahnauatih:

⁴⁴ —¡Amo yeh acah itconnotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.‡

⁴⁵ Masqui Jesús ohcon oquiliuh, yeh oyah uan ic nouiyan octenonotztinimía nochi tlen omochiu iuan. Ica non Jesús acmo ouilia calaquí itich in altipemeh, yehyeh sa omocauaya campa amo caliyoh. Masqui ohcon, in tocníuan ic nouiyan oualayah inauac.

2

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

¹ Opanoc quesqui tonal, uan Jesús oyah ocsipa itich in altipetl Capernaúm. Ihuac ocmatqueh nic Jesús ocatca calihc,

² omonichicohqueh miqúeh tocníuan, uan hasta acmo ouilia panouah itich in caltenti. Uan Jesús oquinnonotzaya oquinmachtaya.

³ Ihuacah oualahqueh nauí tlacameh, ocualiquilihqueh se uilanqui.

⁴ Yehuan amo ouilia cahxtiah inauac in Jesús, nic ompa otentoyah miqúeh tocníuan. Ica non ocpantlaphqueh in cali campa Jesús ocatca, uan ic ompa ocpantimouihqueh in uilanqui itich nicochpitl.

⁵ Ihuac Jesús oquitac nintlaniloquilis nonqueh tlacameh, oquiliuh in uilanqui:
—Nocnitzin, inmitztlaphpoluía nochi motlahtlacol.

⁶ Ompa otolohtoyah siqui teotlamachtanih, uan yehuan oyoltlahtouayah:

⁷ “¿Tleca ohcon tlahtoua necah? Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitooaatzin Dios. Pues amacah uilis quintlaphopoluis nintlahtlacol in tlacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

⁸ Jesús oquimat sanniman tlenoh octouayah inyolihtic, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic?

⁹ ¿Tlenoh ocachi amo oueh inquiluis in uilanqui: “Inmitztlaphpoluía nochi motlahtlacol”, noso inquiluis: “Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xonnihnimi”?

¹⁰ Ixconitacan, innamechonnextilis nic niConeu in Tlatatl icpia chicaualistli nican talticpac tlen ica uili quintlaphopoluía nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiliuh in uilanqui:

¹¹ —Touatzin inmitzoniluía, xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xoyau mochantzin.

¹² Ihuacah omoquitzteutiuitz sanniman, ocan nicochpitl, uan oquis imixpan nochtin-tlen. Uan nochtin ocmotetzauhqueh uan ocuehcapantlalihqueh Dios. Oquihtouayah:

—Amo quemán itquitztoqueh itlah ohcon.

Jesús icnotza in Leví mayauí iuan

(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

¹³ Satepan Jesús ocsipa oyah itenco in mar. Uan nochtin in tocníuan inauac oualayah, uan Jesús oquinmachtaya.

¹⁴ Ihuac ic ompa onihntoyah, oquitac in Leví, niconeu Alfeo. Yeh otolohtoya campa ocsilihtoya in tiquiuhcatomin. Jesús oquiliuh:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁵ Satepan, ihuac Jesús otlacuahtoya ichan in Leví, miqúeh tiquiuhcatomin-nichicouanih uan ocsiquin tlahtlacouanih noiqui ompa otlacuahtoyah iuan Jesús uan nitlasalohcauan, pues miqúeh yehuan iuan oyayah Jesús.

¹⁶ Ompa ocatcah siquin teotlamachtanih naquin opouiah inuan fariseos. Ihuac yehuan oquitaqueh Jesús otlacuahtoya iuan tominnichicouanih uan in tlahtlacouanih, oquimiluihqueh nitlasalohcauan:

—¿Queutoc Jesús tlaclua [uan tlaoni] inuan in tiquiuhcatominnichicouanih uan in tlahtlacouanih?

¹⁷ Ihuac ohcon oquicac, Jesús oquimiluih:

—Innauc naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah. Sannoiuqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

¹⁸ Se tonal ihuac nitlasalohcauan Juan uan in fariseos omosautoyah, siquin oualahqueh uan oquiliuhqueh Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan uan nitlasalohcauan in fariseos mosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamictililuit mosauah, ihcuac in novio ompa cah inuan? Ihcuac in novio ompa cah inuan, amo ulis mosuasqueh.

²⁰ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan itich nonqueh tonalten ihcuac quemah mosausqueh.

²¹ 'Sannoiuqui amacah iclatlamanilia se tlaquemtl ya ihsoltic ica se tilmahtli yancuic. Tla ohcon secchiua, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan iclatzilana in tlaquemtl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemtl ocachi ueyi tzayani.

²² Uan amaquin iclalia vino yancuic iihitic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintzayanah in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic sectalia iihitic occuitlaxten tlen yancuiqueh.

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal

(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

²³ Se moseuilistonal, ihcuac Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, nitlasalohcauan opeuqueh iccuacohcopinah in trigo.

²⁴ Ihcuac in fariseos oquilihqueh in Jesús:

—Ixconita, ¿tleca motlasalohcauan icchiuah tiquitl tlen amo ictecaulia nitlanauatil Moisés masechhua itich moseuilistonal?

²⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo quemah onanconamapouqueh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah uan amo ocpiyah tlenoh iccuasqueh?

²⁶ Ihcuac Abiatar yehua ocatca ueyiteopixcatlayacanqui. Uan David ocalac itich niteopan Dios, uan oquicua in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecaulia sequicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincaulia. Uan amo sayeh in David oquicua, tlamo yeh noiuiqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

²⁷ Noiuiqui oquimiluih Jesús:

—Dios oquichiu in moseuilistonal para in tlacameh, uan amo oquinchiu in tlacameh para in moseuilistonal.

²⁸ Ica non, niConeu in Tlacatl yeh noiuiqui iteco in moseuilistonal, uan yeh ulis quihtos tlenoh ulis secchuias itich.

3

Jesús icpahtia se tlatatl matocotztic

(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

¹ Jesús ocsipa ocalac itich in teotlanauatilcali. Ompa ocatca se tlatatl matocotztic.

² Siquin ocpixtoyah Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon ulis icpiasqueh itlah tlen ica icteuilisqueh.

³ Jesús oquilih in tlatatl matocotztic:

—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

⁴ Ihcuac oquimiluih:

—¿Itich moseuilistonal tlenoh tecaulia secchuias in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecaulia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

Pero yehuan amo onauatqueh.

⁵ Ihcuac Jesús oquinnalixtlaelitalac tlen ocyaualohtoyah, uan oyoltlaocox nic simi yolchicauaqueh. Oquilih in tlatatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlali uan opahtic.

⁶ Ihcuac oquisqueh in fariseos, uan omotlahtolmacaqueh inuan naquin pouih iuan Herodes, quenih icpohpolosqueh in Jesús.

Miqueh tocnian mopachouah inuac in Jesús itenco in mar

⁷ Jesús oquinauteu uan oyah iuan nitlasalohcauan itenco in mar. Iuan oyayah tlailiuis miqueh tocnian tlen opouiah Galilea, Judea,

⁸ Jerusalén, Idumea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, uan intlahtlaten in uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón. Nochtin nonqueh tocnian ocmatqueh in uehueyi chiuahlistli tlen occhiuaya Jesús, ica non tlailiuis miqueh oualayah inuac.

⁹ Ica non, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan macpixtocan se barca, nic otentoyah miqueh tocnian uan amo ocniquia macpiphichican.

¹⁰ Pues nic oquinpahtih miqueh naquin otlapanouayah ica tlenah tlahyoiul, nochtin in cocoxqueh omotlaniah inuac, ocniquiah ictzitzquisqueh uan ohcon pahtisqueh.

¹¹ Uan in amocuali ehcameh, ihcuac oquitayah in Jesús, omotlancuaquitzyah iixpan uan octouayah chcauac:

—Tehuatzin toniConetzin Dios.

¹² Pero Jesús oquinchicaucahuaya amo mactocan aquih yeh.

Jesús quinpíhina mahtlactlamome iteotlatitlancauan
(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

¹³ Satepan Jesús oyah itich se tipetl. Oquinnotz san tlen yeh oquinic quinpíhinas, uan yehuan oyahqueh inauac.

¹⁴ Oquinpíhpin mahtlactlamome naquin maican iuan, naquin quintitlanis mactematiltitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁵ Uan oquinnactih chicaualistli tlen ica [tlahtisqueh uan] quinquixtisqueh amocuali ehcameh.

¹⁶ Jesús ocpíhpin in Simón naquin octoocaayotih Pedro.

¹⁷ Noiuqui ocpíhpin in Jacobo uan nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan oquintoocaayotih Boanerges, ictosniqui Iconeuan in Tlaticuínil.

¹⁸ Noiuqui ocpíhpin Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Tadeo, Simón naquin poui iuan in cananeos*,

¹⁹ uan Judas Iscariote, naquin satepan octemactih Jesús.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios
(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

²⁰ Satepan Jesús oahsic calihtic. Uan ocsipa omonichicoqueh miqueh tocnian, uan Jesús uan nitlasalohcauan hasta amo ouiliah tlucauh.

²¹ Ihuac nichanehcauan Jesús ocmatqueh nic ompa ocatca, oualahqueh oniquiah icuicasqueh, pues octouayah mach Jesús acmo yec yoltoc.

²² Noiuqui oualahqueh teotlamachtanih de Jerusalén. Yehuan oquihtouayah:

—Necah tlaclatl itich chanchiua in Beelzebú, ninteyacancau in amocuali ehcameh, ica yeh ichicaualis quinquixtilia in amocuali ehcameh.

²³ Jesús oquinnotz mauiquican inauac, uan oquinnactih ica tlanihniuiltil:

—¿Quenih uilis Satanás icquihquixtis Satanás?

²⁴ Tla se tiquiuhcayotl moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, non tiquiuhcayotl yacatlamis.

²⁵ Sannoiqui tla itich se calihtictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, non calihtictli yacatlamis.

²⁶ Uan sannoiqui tla Satanás mixnamictlalia iuan nitematlancauan uan ohcon moxixiloua, acmo uilis oc mochicaautos iuan nitematlancauan, yehyeh yacatlamis.

²⁷ Amacah uilis calaquyah itich nichan se tlaclatl chicauc uan iccuilis tlen iaxca tla amo achtoh quihípia; tla ohcon icchiua quemah uilis ictlamicuilis tlen icpia ichan.

²⁸ Tlamilauca innamechonilua, Dios uilis quintlapohpoluis in tlacameh nochi nintlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios,

²⁹ pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo, Dios amo quemah ictlapohpoluis, uan nitlahtlacol amo quemah poliuis.

³⁰ Ohcon oquimiluih nic yehuan octouayah Jesús icpia amocuali ehcatl.

Nimaman uan nicniuuan Jesús
(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

³¹ Ihuac on oahsiqueh nimaman uan nicniuuan Jesús. Omocauqueh quiyauac, uan octlatitlanilihqueh Jesús.

³² In tocnian non otolhtoyah inauac, oquiliuhqueh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuuantzitzin, omitzontemoch.

³³ Jesús oquinnanquilih:

—Mannamechonilui aquih nomaman uan aquihqueh nocniuuan.

³⁴ Oquimixitac naquin ompa otolhtoyah ocyualohtoyah, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocniuuan.

³⁵ Pues nochi naquin icchiua nitlaniquilitzin Dios, yehua nocniu, noueltiu, uan nomaman.

4

Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani
(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

¹ Jesús ocsipa opeu quinmacthia itenco in mar. Uan inauac omonichicoqueh tlailiuis miqueh tocnian. Ica non otlehoc itich se barca tlen ocatca itich in atl, uan ompa omotlalih. Uan nochtin in tocnian omocauqueh itenco in mar.

* **3:18** In cananeos yehuan siquin judíos tlen amo oniquiah isqueh itlampa nintlanauatil in romanos. Yehuan oquimixnamiquiah in romanos. Noiuqui oquintoocaayotayah Zelotes.

² Uan Jesús oquinnonotz mic tlamachtilis ica tlanihniuiltil. Ihquin oquinmachtaya:

³ —Cuali ixconcaquican: Se tlatcatl oyah otlatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocpiaya mic tlali, uan ohcon niman opanquis, nic in tlali amo tiluac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli omoscaltih uan ocximictih, uan acmo omochiu.

⁸ Pero nosciqui semilla ouitz itich cuali tlali. Opanquis, uan omoscaltih, uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac simpoual uan mahtlactli, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui se ciento ica se semilla.

⁹ Uan oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltil

(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Ihcuac Jesús omocau sa iuan naquin oyayah iuan, yehuan uan nimahtlactlamome itlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil.

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsacamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios. Pero nosciquin tlen amo pouih touan, inquinmachtia san ica tlanihniuiltil.

¹² Uan ohcon, masqui matlachiacan, amitlah maquitacan, masqui matlacaquican, amitlah macahsacamatican, para ohcon amo mamoyolcuipacan, uan macahsican tetlapohpoluilis.*

Jesús quimahsacamattilia in tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

¹³ Jesús oquimiluih:

—¿Amo nanconahsacamatih nin tlanihniuiltil? ¿Quenih nanconahsacamatisqueh nosciquin tlanihniuiltilten?

¹⁴ In tlatipeuani ica semilla moniuiilia iuan naquin tlanonotza ica nitlahtoltzin Dios.

¹⁵ Uan naquin moniuiilia iuan in semilla tlen ouitz itich in ohtli, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero sanniman ihcuac iccaquih, Satanás uitz quinquixtiliquiu in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich ninoylo.

¹⁶ Uan naquin moniuiilia iuan in semilla tlen ouitz itich in tisoual, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan icsilhiuitzih ica mic paquilistli,

¹⁷ pero nic amo moniluayotiah, amo uehcau yoltoqueh, pues ihcuac uitz in tlanolistli noso ihcuac tlenca quinchuiilia ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uitzih.

¹⁸ Uan naquin moniuiilia iuan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios,

¹⁹ pero nic motiquipachouah ica tlenca mic itich nin tlatiectli, uan mixcahcauauah ica in tomin uan quecolitah icpiasqueh tlenca, nochi non amo iccau mayoli nitlahtoltzin Dios intich, uan amo ictemacah tlatiyotl.

²⁰ Uan naquin moniuiilia iuan in semilla tlen ouitz itich cuali tlali, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsiliah, uan ictemactiah tlatiyotl. Siquin moniuiilia iuan in semilla tlen ictemaca simpoual uan mahtlactli semilla, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca yeyi poual, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca se ciento ica se semilla.

Tlanihniuiltil ica in tlaul

(Lc. 8:16-18)

²¹ Noiqui oquimiluih:

—¿Max secanati se tlaul uan sectlapachoua itlampa se pohcajon noso sectlalia itlampa in cama? Amo, tlayeh sectlalia uehcapan, campa nouiyan matlaui.

²² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo momatis, dion isqui itlah ichtacayan tlen amo monextis.

²³ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

²⁴ Noiqui oquimiluih:

—Cuali xontlacaquican. Ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh, uan ocachi mic nanconsilisqueh.

* 4:12 Is. 6:9-10

²⁵ Pues naquin icpia, icmactisqueh ocachi, uan naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia icculisqueh.

Tlanihniutil ica in semilla tlen isel moscaltia

²⁶ Noiiqui oquimiluih:

—Nitiqiuahcayo Dios moniulia iuan tlen icchia se tlacatl ihcuac tlatipeua ica semilla.

²⁷ Masqui macochto noso manininto, mai youac noso tlahcah, in semilla siliya uan moscaltia, uan in tlacatl dion amo cahsicamati quenihi mochiua non.

²⁸ Inohmah in tlali icsiliyaltia, ic achtoh yeh nixiuayo, uan ompa mochiua campa tzihtzicautos in semilla, uan satepan ualtemi ica semilla.

²⁹ Ihcuac in semilla yochicau, sanniman iccalaquilia osnoh, pues in tlaeualistonal yoe-hcoc.

Tlanihniutil ica niacho mostaza

(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

³⁰ Noiiqui oquimiluih:

—¿Quemeh tlenoh iuan moniulia nitiqiuahcayo Dios? ¿Noso ica tlenoh itnih-niultisqueh?

³¹ Nitiqiuahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza. Ihcuac non achotl ictoocah, yehua in achotl tlen ocachi tzohtzocotzin itich in tlatitpac.

³² Ihcuac ya tlatoctli uan moscaltia, yehua in quilitl tlen ocachi ueyiya uan amo nochi nosciqui quilitl. Cuahcual momamayotia, ica non in pájaros hasta uili itich mochachantiah.

Jesús tlamachtia ica tlanihniutil

(Mt. 13:34-35)

³³ Ohcon, ica mic tlanihniutil quemeh ninqueh, oquinnontzaya nitlahtoltzin Dios, ohcon quen yehuan ouiliah cahsicamatih.

³⁴ Uan nochipa occuia tlanihniutil ihcuac oquinmachtaya. Pero nitlasalohcauan, ihcuac sa insel omocauayah, nochi oquinyecahsicamatiltaya.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

³⁵ Non tonal, ihcuac yotlapoyau, Jesús oquimiluih:

—Matpanocan itich nocse itlaten in mar.

³⁶ Omonauatihqueh iuan in tocnian, uan nitlasalohcauan ooneuqueh iuan Jesús itich in barca campa ocatca. Uan ocsiquin barcas inuan oyayah.

³⁷ Ihcuac onal mahcocu se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omahcocuia itich in barca, uan yoatentoya.

³⁸ Uan tlacuítlapán, itich in barca, Jesús ocochtaya omocuseuhtaya itich se cuatlacpal. Nitlasalohcauan oquihxititoh uan oquiliuhqueh:

—Totemachtihcatzin, ¿tleca toncochi? ¿Nesi amo motiquitzin quen ya itmaihsauhtoqueh?

³⁹ Ihcuac omeu, uan ocahuac in ehecatl. Uan oquiliuh in mar:

—¡Ixsintlacaqui uan san xi!

In ueyi ehecatl omonactih, uan ihcuac ontlamitlasih sintlacac.

⁴⁰ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Tleca simi namonmohcamiquih? ¿Max amo namontlaniltocah?

⁴¹ Pero yehuan omoueyicamohtayah, uan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlacatl? ¿Quenihi ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

5

Jesús icpahtia se tlacatl tlen quinpia amocuali ehecameh

(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

¹ Oahsitoh itich nocse itlaten in mar, campa in tlali itoocaayan Gadara.

² Sanniman ihcuac Jesús otimoc den barca, ocualnamictaya se tlacatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, oualquis ic campa cateh in miqueticochten.

³ Nin tlacatl ochanchiuaya campa in miqueticochten. Amacah ouilia quihilpia dion ica cadenas.

⁴ Micpa oquihilpayah itich nimauan uan nicxuan ica cadenas, masqui ohcon yeh nochipa oquincocotzaya, uan amacah ouilia ictzacuilia.

⁵ Tlahcah uan youac otzahtzitinimia itich in tipemeh uan icah in miqueticochten, uan omocohcocouaya ica titl.

⁶ Ihcuac in tlacatl ocuehcanalitac in Jesús, omotlahoh uan omotlancuaquitz iixpan.

⁷ In amocuali ehecatl chicauac otzahtzic uan oquihitoh:

—¿Tleca otonmocalaquico nouan, Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? Ica Dios inmitzontlatlautia, amo ixnechontlahyouilti.

⁸ In amocuali ehecatl ohcon oquihtho nic Jesús oquihtho:

—Amocuali ehecatl, jixquisa ixcaua nin tlatcatl!

⁹ Jesús octlahlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocnanquihtho:

—Notoocaa Legión, nic tehuan itmiqueh.

¹⁰ Ihucaon in amocuali ehecameh simi omotlatloutayah inauac Jesús, amo maquinquihquixti itich nonqueh talmeh.

¹¹ Uan quen ic ompa itich in tipetl ocatcah tlailiuis miqueh lechomeh otlacuahcuahtoyah,

¹² in amocuali ehecameh omotlatloutihqueh:

—Itmitzontlatloutiah, ixtechontitlani matcalaquican intich necateh lechomeh.

¹³ Jesús oquincan macalaquican ompa, uan in amocuali ehecameh oquisqueh ocaqueh in tlatcatl, uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlaloqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in mar, uan ompa omahsauhiqueh. Ocatcah quemeh ome mil lechomeh.

¹⁴ Uan in lechompixqueh ocholohqueh, uan octematiltitoh itich in altipetl uan ic campa oc caliyoh. Ica non in tocnian oquisqueh oquitho tlen omochiu.

¹⁵ Ihucaon oahsitoh inauac Jesús, oquitho tolohtoc in tlatcatl tlen achto octlahyouiltitoyah nonqueh miqueh amocuali ehecameh, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohitqueh.

¹⁶ Uan naquin oquitho tlen omochiu ica in tlatcatl naquin oquinpiaya in amocuali ehecameh uan tlen impan omochiu in lechomeh, oquinnotzayah naquin oehcotayah.

¹⁷ Ihucaon opeuqueh ic tlatloutiah in Jesús mayau maquincaua nonqueh talmeh.

¹⁸ Jesús ocsipa ocalac itich in barca, uan in tlatcatl naquin achto oquinpiaya in amocuali ehecameh otlatloutayah Jesús maccaua iuan yasqui.

¹⁹ Jesús amo oquinic iuan mayau. Oquihtho:

—Xoyau mochantzin, campa cateh mochanehcuauntzitzin, uan ixquimonnonotza in mouistic chualis tlen in toTecatzin oquichiu motichtzin, uan quen omotzonicomat.

²⁰ In tlatcatl oyah uan opeu ic tenonotza itich nochtin altipemeh tlen pouih Decápolis in mouistic chualis tlen Jesús oquichiu itich. Uan nochtin in tocnian ocmotetzauayah.

Nichpocau in Jairo, uan in siuatztintli naquin octzitzquih niololol in Jesús

(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

²¹ Ihucaon Jesús opanoc ocsipa itich nocse itlaten in mar, omonichicohqueh miqueh tocnian inauac. Uan yeh ocatca itenco in mar.

²² Uan oualah se tlayacanqui itich in teotlanauatilcali itoocaa Jairo. Yeh, ihucaon oquitac Jesús, omotlancuaquitz icxitlan,

²³ uan simi opeu motlatloutia, oquihtho:

—Nochpocaconeu ya tlanautoc. Xoualmouicatzino nouan uan impan ixquimontlali motzitzin. Ohcon yeh pahtis, uan yolis.

²⁴ Jesús oyah iuan Jairo, uan tlailiuis miqueh tocnian oyayah iuan in Jesús, hasta octohtopeuayah.

²⁵ Tlatzalan iuan in tocnian oyaya se siuatztintli tlen yocucaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya.

²⁶ Simi otlahyouihthin in nauac in tlapahtanih, uan sansimi omotomintlamih uan amo opahtia, uan yehyeh ocachi omococouaya.

²⁷ Ihucaon non siuatztintli oquicac tlen octouayah den Jesús, omotoquih ic icuitlapan tlatzalan den tocnian, uan ocmachilih niololol in Jesús.

²⁸ Ocyoluaya: “Tlaqueh onuilisquia in machilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

²⁹ Uan sanniman omonactih nieso, uan ocmachilih quen opahtic de non tlahyouil.

³⁰ Jesús niman ocmachilih nic oquis chicalistli itich. Omocuij uan oquimitac nochtin tocnian uan oquithlanih:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

³¹ Oquihthoqueh nitlasalohcauan:

—Xamo itquimonita miqueh tocnian mitzontohtopeuah, uan yeh touatzin oc itcontlahlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”

³² Pero yeh ocsipa opeu tlatlachia ic nouiyan, octemouaya quitas aquih octzitzquihca niololol.

³³ Ihucaon in siuatztintli omomohitayah uan ouiyoyaya, nic ocmatoya tlenoh omochiu itich. Omotoquih uan omotlancuaquitz inauac, uan oquihtho tlen milauac.

³⁴ Jesús oquiliuh:

—Nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seuilistli, yotonpahtic, yoquis tlen omitzontlahyouilthitoya.

³⁵ Oc ompa otlahotoya Jesús, ihcuac oehcoqueh siquin tlen oualeuqueh ichan in tlayacanqui den teotlanauatilcali, oquiluicoh:

—Mochpocatzin yomomiquilih. ¿Tleca ocachi itconmohsuihtoc in Tlamachtani mayau macpahtih?

³⁶ Jesús queh oisquia amo oquicac tlen oquihtohqueh, uan oquiliuh in tlayacanqui:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca.

³⁷ Uan amo oquincau mayacan ocsiquin iuan, tlamo sayeh in Pedro uan in icnimeh Jacobo uan Juan.

³⁸ Ihcuac oahsitoh ichan in tlayacanqui, oquimitac miqueh tocnian tlen ocuantoyah uan naquin chicaoac ochocayah uan otzachtiah.

³⁹ Jesús ocalac uan oquintlahtlanih:

—¿Tleca namontzachtiah uan namonchocah? In ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

⁴⁰ Uan yehuan san ocuitzcaqueh. Pero yeh oquinhuiquixtih nochtin. Oquinnotz nitahuan in ichpochconetl, uan naquin iuan oyayah, uan inuan ocalac campa uitztoc in ichpochconetl.

⁴¹ Ihcuacan Jesús ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan oquiliuh:

—Talita, ¡cumil! —ictosniqui: Ichpocaconetl, teh inmitziluiua, ¡ixmeual!

⁴² Uan sanniman omeu in ichpochconetl uan opeu ninimi. Uan in tocnian ocmosintetzauhqueh. In ichpochconetl ocpiaya mahtlactlamome xiuitl.

⁴³ Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican tlen omochiu, uan oquimiluh mactlamacacan in ichpochconetl.

6

Itich in altipetl Nazaret amo tlaniltocah inauac Jesús

(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

¹ Jesús oyah de Capernaúm uan oyah itich nialtipeu iuan nitlasalohcauan.

² Itich moseuilstonal opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcali. Miqueh ocmotetzauayah ihcuac occaquiah. Oquihouayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuc nochi tlen techiluihtoc? ¿Tlenoh tlaixmatilis isqui nin tlen yeh icpia, uan quenih uili quinchiuua iluicacchialisten?

³ ¿Quenat amo yeh nin in carpintero, iconeu in María, uan icnivan in Jacobo, José, Judas, uan Simón? ¿Uan xamo niueltian noiqui chanchiuah ic nican touan?

Uan ohcon amo ocyequitayah.

⁴ Jesús oquimiluh:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan nichanehcauan uan itich nicalihc, amo icyequitah.

⁵ Jesús amo ouilic ompa oquichiu dion se iluicacchialistli. San oquintlalih nimauan ipan san omeyeyi cocoxqueh uan oquinpahtih.

⁶ Jesús ocmotetzauaya quen yehuan amo ocniltocayah.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan ohome

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

Jesús oninimia nouiyan itich in altipemeh tzocotitzin tlen ic ompa ocatcah, uan otlamachtaya.

⁷ Oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan opeu quintitlani ohome, uan oquimactih chicaoalistli maquinhuiquixtican amocuali ehecameh.

⁸ Oquimiluh amitlah macuicacan tlen iccusqueh itich in ohtli, dion ihtacatl noso itlah tlen iccuasqueh itich in ohtli, dion tomin, san macuicacan intopil,

⁹ uan inticacuan, uan amo macuicacan ome pantli intilmah.

¹⁰ Oquimiluaya:

—Campa namonmotepaluisqueh itich se calihtic, ompa xonmocauacan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹¹ Tlaqueh canah amo namechonsiliah uan amo namechonyeccaquih, xonyacan de ompa uan xonmoxotiutipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan. [Tlamilauca innamechonilua, itich in tlatzacuiltltonal ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltl in tocnian den altipemeh Sodoma uan Gomorra uan amo nintlatzacuiltl in tocnian den altipetl campa amo namechonsiliah.]

¹² Nitlasalohcauan oyahqueh uan otlamachtihinimiah mamoyolcuipacan in tocnian inauactzinco Dios.

¹³ Miqueh oquingxtilayah amocuali ehcameh, uan miqueh cocoxqueh oquintlalilayah aceite uan opahtiah.

Imiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

¹⁴ In ueyitiquiahqui Herodes oquicac tlen ochiuaya Jesús, nic nouiyan ocmononotzah. Siquin oquihtouayah:

–Nicancah tlatcat yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miqulistli, uan ica non ohcon icpia chicaualistli tlen ica quinchuia iluicacchiualisten.

¹⁵ Uan ocsiquin oquihtouayah:

–Yeh yen teotlanauatani Elías.

Ocsiquin oquihtouayah:

–Jesús se teotlanauatani, quemeh non yauehcau teotlanauatanih.

¹⁶ Ihuac oquicac Herodes, yeh oquimiluih:

–Nicancah tlatcat yen Juan, naquin neh ontlatitlan maccotonilican nitzonticon. Yeh ocsipa oyol.

¹⁷ Ohcon oquihtoh, nic Herodes nepa achtoh otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

¹⁸ uan Juan oquiluaya in Herodes:

–In tlanauatil amo mitzoncaulia tonchanchiutos iuan nisiuau mocniu.

¹⁹ Ica non in suatl Herodías occocolaya in Juan uan onniquia icmictis. Pero amo ouilia itlahkten icchiuilia,

²⁰ pues Herodes otlamouilaya inauac in Juan. Ocmatoya nic Juan yeh se tlatcatl iaxca Dios uan yec nichualis. Ica non Herodes ocpaleuaya. Uan ihuac occaquia tlen Juan oquihtouaya, amo ocmatia tlenoh icyoluis. Pero occaquia ica yec.

²¹ Oahsic se tonal ihuac Herodías ouilic omotlauelquixtih. Ihuac ocahxitihtoya xiuitl Herodes, oquintlatlamacac tlen tlayacanqueh, uan cuahcual soldadohtlayacanqueh, uan nochtin naquin cuahcualten itich Galilea.

²² Itich non iluilit ocalac nichpocau in Herodías uan omihtotih. Herodes ocuilitac tlailiuis, uan sannoiuqui in tlanotzalten. Ihuacon Herodes oquilih in ichpocatl:

–Ixnechtlahtlanili tlen teh itniquis, uan inmitzmactis.

²³ Iixpan Dios inmitziluih, nochi tlen teh itnechtlahtlanilis, inmitzmactis. Tlaqueh itnechtlahtlanilis tlahco in tlalmeh campa neh intlanauatia, neh inmitzmactis.

²⁴ Oquis in ichpocatl octlahatlanito nimaman:

–¿Tlenoh intlahatlanilis?

Uan yeh oquilih:

–Ixlahatlanili nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁵ Ihuacon yeh sanniman ocalac inauac in ueyitiquiahqui uan oquilih nitlaniquilis:

–Neh inniqui ixnechonmacti axan sanniman, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁶ In ueyitiquiahqui simi otlaocox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitooaca Dios icmactis tlen in ichpocatl iclahatlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, acmo oquinic quiluis amo.

²⁷ Ihuacon sanniman octitlan se soldado, ocnuatih macquichcotona in Juan uan macualiquili nitzonticon. Uan in soldado oyah octiquilito nitzonticon Juan ompa campa otzacutoya,

²⁸ uan oualmocuipe ocualicac nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmactih in ichpocatl, uan yeh ocmactih nimaman.

²⁹ Ihuac ocmatqueh nitlasalohcauan Juan, oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occauatoh itich in ticochtli.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

³⁰ Ihuac nitlatitlancauan in Jesús oualmocuipequeh, omonichicoqueh iuan Jesús uan oconotzqueh nochi tlen ochiuqueh uan octemachtihqueh.

³¹ Uan quen miqueh tocnian oyayah uan oualayah, Jesús uan nitlasalohcauan amo ouiliah tlaquah. Ica non Jesús oquimiluih:

–Matyacan campa amo caliyoh, ompa nanmoseisqueh tipitzin.

³² Oyahqueh insel itich se barca, ic campa amo caliyoh.

³³ Miqueh tocnuan oquimitaqueh ihcuac oyahqueh, uan oquinuehcaixmatqueh. Ica non ooneuqueh itich nimaltipeuan ihsiuca oxonihnintahqueh, otlacolotoh, uan yehuan achtoh oahsiqueh [uan inauac omonichicohqueh].

³⁴ Ihcuac Jesús oquicau in barca, oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocnuan uan oquim-icnoitac, nic yehuan ocatcah quemeh ichcameh tlen amo icpiah intepixcau. Ihcuac on opeu quinnmachtia mic tlamachtis.

³⁵ Ihcuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquiliuhqueh:
—Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac.

³⁶ Sa ixquimonilui in tocnuan mayacan macmocoutin pan campa cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen amo uehca cateh ic nican, pues amo icpiah tlenoh iccuasqueh.

³⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—¿Quenih uilis itcouasqueh pan uan itquintlamacasqueh in tocnuan? Moniquis tomin ipatca ome ciento tonal tiquitl.

³⁸ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanquimonpiah? Xonyacan ixconitatin.

Ihcuac oquitaqueh, oquiliuhqueh:

—Macuil pan uan ome pescados.

³⁹ Uan oquintiquitih in tocnuan mamonihnichicocan sisican, uan mamotlalican ipan in silic sacatl.

⁴⁰ Omotlahtlaliuhqueh siquin sehse ciento uan ocsiquin ohome poual uan mahtlactli (50).

⁴¹ Uan Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan, uan oquinnmactih nitlasalohcauan maquinxihxilui in tocnuan. Noiuqui non ome pescados oquinxihxilui nochtin.

⁴² Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh.

⁴³ Uan ocnichicohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli uan ica pescado tlen oc omocau.

⁴⁴ Macuil mil tlacameh naquin ihcuac on otlacuahqueh.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

⁴⁵ Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehcoan itich in barca, matlayacantocan mayacan itich in altipetl Betsaida itich nosce itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocnuan.

⁴⁶ Ihcuac yoquintlaminauatih, otlehco itich in tipetl ocmonochilito Dios.

⁴⁷ Ihcuac yotlayouac, in barca oyaya itlahcoyan mar, uan Jesús isel ocatca itich in tipetl.

⁴⁸ Oquinnalitic nitlasalohcauan quen amo ouiliah icuicah in barca, nic in ehecatl oquim-ixnamiquia.

Ihcuac yotlansisquia Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl, uan yoquinpanausquia.

⁴⁹ Ihcuac oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, oquihthoqueh xa iehecayo se miquetl, uan omohcapohztahtzi queh.

⁵⁰ Nochtin oquitaqueh uan omomohthiqueh, pero Jesús sanniman oquinnnotz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohtican!

⁵¹ Ihcuac otlehco inuan itich in barca, in ehecatl omonactih. Uan yehuan tlailiuis omomohtayah uan ocmotetzauayah.

⁵² Ohcon ocatcah, pues ayamo ocahsicamatiah tlenoh ictosniqui in iluicacchialistli tlen Jesús oquichiu ica in pan, nic yehuan nintlayoluilis queh oisquia oc otzacutoya.

Jesús quinnpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl Genesaret

(Mt. 14:34-36)

⁵³ Ihcuac yoahsith itich nosce itlaten in mar, oahsith itich in talmeh campa itooacaayan Genesaret. Ompa tlatenco oquilpihqueh in barca.

⁵⁴ San quen otimoqueh den barca, in tocnuan niman oquixmatqueh nic yen Jesús.

⁵⁵ Uan in tocnuan oyahqueh nouyan ic itich nonqueh talmeh uan oquinnaliquilihqueh in cocoxqueh ica nincochpilt, hasta campa ocmatiah ocatca Jesús.

⁵⁶ Ic nouyan campa oyaya Jesús, itich in tzocotzitzin altipemeh, noso uehueyi altipemeh, noso campa cahcaliyoh, in tocnuan oquintlalayah nincocoxcauan itich in ohtentli. Uan octlatlautayah maquinauca ictzitzisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octzitzcayah, opahtiah.

7

*Tlenoh tlen milauac icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios**(Mt. 15:1-20)*

¹ Omotoquihqueh inauac Jesús in fariseos uan siquin teotlamachtanilh tlen oualahqueh de Jerusalén.

² Yehuan oquimitaqueh siquin nitlasalohcauan Jesús otlacuahtoyah ica ninmauan amo chipauaqueh, masequihto amo omomachipauqueh ohcon quemeh in ihmachtlistli judío. [Ica non yehuan oquimihitouayah.]

³ In fariseos uan nochtin judíos, nic simi tlatlacamatih inauac tlen oquincauiliteuqueh ninyauhecautahuan, yehuan moniqui simi micpa momachipauasqueh, tla amo, amo tlacuah.

⁴ Yehuan ihcuac ualmocuipah den tianquis, amo tlacuah tla amo achtoh momachipauah. Uan ocsiqui miqueh tlanauatiltlen quintlacamatih, quemeh quinchipauasqueh xalohmeh uan comeh uan tipostlacaxomeh, [uan sannoiqui tlen itich cochih].

⁵ Ica non in fariseos uan in teotlamachtanilh octlahlanihqueh in Jesús:

—¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauiliteuqueh matchiuaan in toyauehcautahuan, pues queutoc tlacuah ica ninmauan amo chipauaqueh?

⁶ Jesús oquimiluih:

—¡Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihcuac oquihcuiloh:

Ninqueh tocnian nechtlacachiua san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁷ Pues sannencah nechtlacachiua,

ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtillis, nintlanextilil in tlacameh.*

⁸ Namehuantzitzin yonanconilcauqueh nitlanauatiltzin Dios, uan ocachi nancontlacamatih nintlanextilil in tlacameh: [nanquimonpacah in comeh uan xalohten, uan ocsiqui tlena quemeh nin nanconchiua.]

⁹ Noiqui oquimiluih Jesús:

—Mota cuali yonamontsalohqueh quenih nanconixpanauisqueh nitlanauatiltzin Dios para nancontlacamatiasqueh nintlanextilil in tlacameh.

¹⁰ Moisés oquihtoh: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”† Noiqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icteuea nipapan noso nimaman, ulica macmictican.”‡

¹¹ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah. Nanconihouah se tlatatl uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis. Nochi tlen onmitzonmactisquia ya Corbán” (ictosniqui ya flatemactil inauac Dios).

¹² Uan ohcon namehuantzitzin nanquimoncauiliah in teconeuan acmo macchiuacan itlah ipampa nipapan noso ninmaman.

¹³ Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil tlen onamehconcauiliteuqueh namoyauehcautahuan. Uan ocsiqui mic tlena quemeh nin nanconchiua.

¹⁴ Jesús oquinnotz in tocnian mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixnechoncaquican namonochtintzitzin uan ixconahsamicaman:

¹⁵ Nochi tlen calaquí itich in tlatatl, amo yeh non icpitzoticchiua iixpan Dios. Tlamo yeh tlen quisa itich niyolo in tlatatl, yehua tlen icpitzoticchiua.

¹⁶ [Naquin icpia inacas tlen ica tlaqaquis, matlaqaqui.]

¹⁷ Ihcuac Jesús oquincauteu in tocnian, ocalac calihtic, uan nitlasalohcauan octlahlanihqueh tlenoh ictosniqui non tlahtol tlen oquihtoh.

¹⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin amo nanconahsamicamatih? ¿Max amo nanconahsamicamatih nic nochi tlen calaquí ihtic in tlatatl amo uilis icpitzoticchiuas?

¹⁹ Pues nochi non, amo calaquí itich niyolo, yehyeh calaquí itich nipox, uan satepan yauí itich in letrina.

Jesús ica tlen oquihtoh ohcon octematiltih nic nochi tlaqual yeh chipauac.

²⁰ Noiqui oquimiluih:

—Tlen ualeua itich in tlatatl, yeh non tlen icpitzoticchiua iixpan Dios.

²¹ Pues ic tlahtic, masequihto itich niyolo in tlatatl, ompa ualeua in amo cuali tlayolulistli, pitzotic axtinimisqueh ica nintlanacayo, in ichticyotl, in temictillis,

²² mocalaquisqueh uan naquin amo iuan namiqueh, in xihxicuyotl tlen quimixtopeua icmoaxatisqueh nochi, in amocualyotl, in tlahacayualis, in xolopihtic tlayolulilis, in nixicolis, in pitzotic teteneualis, in ueyiniquilis, uan ompa ualeua amo icmatis tlaqaquis.

* 7:7 Is. 29:13 † 7:10 Éx. 20:12; Dt. 5:16 ‡ 7:10 Éx. 21:27

23 Nochi nin tlen amo cuali ualeua itich niyolo in tlacatl, uan yeh non tlen icpitzoticchia iixpan Dios.

*Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús
(Mt. 15:21-28)*

24 Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro [uan Sidón]. Oahsito itich se calihitic, uan amo oquinic macmatican nic ompacah. Masqui ohcon amo ouilic omotlaatih, 25 pues se siuatzintli naquin ocpiaya se ichpocau tlen ocpiaya amocuali ehecatl, san quen oquicac Jesús ompa ocatca, niman oualah uan inauac omotlanauaquit.

26 Nin siuatzintli amo judía, yeh opouia itich in tlalmeh Sirofenicia. § Yeh omotlatlautaya inauac Jesús macquixiti in amocuali ehecatl tlen ocpiaya nichpocau.

27 Jesús oquiliuh:

—Ixquimonchia achtoh matlacuacan in coconeh, pues amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlatiuis in cuintzitzin.

28 In siuatzintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuqui in cuintzitzin itlampa mesa tlacuah ica nintlacacayax in coconeh.

29 Jesús oquiliuh:

—Nic ohcon otontlananquilih, axan uilis toyas, acmo xonmotiquipacho; in amocuali ehecatl yoquis de mochpocatzin.

30 Ihcuac in siuatzintli oahsic ichan, ocahsito nichpocau catqui campa cochi, uan in amocuali ehecatl yoquis de nichpocau.

Jesús icpahitia se tlacatl tlen amo uili tlacaqui uan amo yec tenquisa

31 Oyah Jesús den tlalmeh Tiro, uan opanoc ic Sidón, uan oahsito itenco in mar Galilea ic Decápolis.

32 Ompa ocualiquilihqueh se tlacatl tlen amo ouilia tlacaqui uan amo yec tenquisa, uan octlatlautayah Jesús mactlali nima ipan.

33 Jesús ocxiloh in tlacatl den tocnian, uan ocsican ocuicac, uan occalaquih nimahpiluan iihitic ninacasuan naquin amo ouilia tlacaqui uan ica nichihchi ocmachililih nininipil.

34 Oahcotlachix iluicac uan oelsihsiu, uan oquiliuh:

—¡Efatá! —ictosniqui: ¡Ixmotlapo!

35 Sanniman omotlapohqueh ninacasuan, uan omoton nininipil, uan opeu yec tlahtoua.

36 Jesús oquinnahnauatih in tocnian amacah macnonotzacan tlen omochiu, pero masqui ocachi oquinnauatih, yehuan ocachi octenonotztinimiah.

37 Tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihouayah:

—Simi cuali tlen icchia. Tlen amo uilih tlacaquih quintlacaquitia, uan aquihqueh amo tlahtouah, icchia mauilican matlahtocan.

8

*Jesús quintlamaca nauil mil tocnian
(Mt. 15:32-39)*

1 Ic ihcuacón ocsipa omonichicohqueh miqueh tocnian, uan amo ocpayah tlenoh iccuasqueh. Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

2 —Inquimicnomati ninqueh tocnian, ya icpia yeyi tonal nouan cateh uan amo icpiah tlenoh iccuasqueh.

3 Tla san ohcon inquntitlanis inchan uan yeh mayantoqueh, uilis uitzitueh ica mayantli itich in ohtli, pues siquinten uehca oualahqueh.

4 Nitlasalohcauan ocnanquilihqueh:

—¿Canih itcuisqueh tlacual tlen ica itquimixuitisqueh nican campa amo caliyoh?

5 Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome.

6 Ihcuacón oquintiquitih nochtin in tocnian mamotlahtlalican tlapán. Oquian in chicome pan, omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinnactih nitlasalohcauan mactexihxilucan, uan yehuan oquinoxihxiluhqueh nochtin in tocnian.

7 Noiuqui oquinpixtoyah siqui pescadohtzitzin. Jesús oquinteochiu, uan otlanauatih noiuqui maquinoxhilocan.

§ 7:26 Literalmente ictoua "Nin siuatzintli yeh griega." In fenicios oquimixmatiah griegos, nic oquintlacachuiayah nindioses in griegos. In judíos simi oquinchicoitayah nonqueh amo judíos, pues in judíos itlaphincauan Dios.

⁸ Otlacuahqueh nochtin uan oixuiqueh, uan oc ocnichicohqueh chicome chiquiuitl pan tlacocotontli tlen oc omocau.

⁹ Tlen otlacuahqueh ocatcah quemeh nauí mil. Satepan Jesús oquimiluih mayacan.

¹⁰ Uan yeh otlehcoc iuan nitlasalohcauan itich in barca, uan oyah itich in talmeh Dalmanuta.

In fariseos ictlahtlaniliah se iluicacnescayotl in Jesús

(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

¹¹ ¿Oahsiqneh inauac Jesús siqui fariseos uan opeuqueh motlahtolixnamiquih iuan Jesús, uan nic ocniquiah san ictlatlasqueh, opeuqueh ictlahtlaniliah macchiua se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

¹² Jesús chicauac oelsihsiu uan oquihtoh:

—¿Tleca ictlahtlanih se iluicacnescayotl in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh? Tlamilauca innamechoniluiá, amo quitasqueh dion se iluicacnescayotl.

¹³ Ihcuac onquincauteu, uan ocsipa ocalac itich in barca uan oyah itich nocse itlaten in mar.

Ninlevadura in fariseos

(Mt. 16:5-12)

¹⁴ Nitlasalohcauan oquilhaqueh icuicasqueh in pan, uan san se pan ocuicayah itich in barca.

¹⁵ Jesús oquinnehmachtih:

—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in Herodes!*

¹⁶ Yehuan opeuqueh icmononotzah:

—Ohcon techiluiá nic amo otcualicaqueh in pan.

¹⁷ Jesús ocmomacac cuenta, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconihouah amo nanconpiah pan? ¿Queutoc ayamo nanconmatih uan ayamo nanconahsicamatih? Queh oisquia, tzacutoc namotlayoluilis.

¹⁸ Nanconpiah namoixtololo, uan ¿amo namontlachiah? Nanconpiah namonacas, uan ¿amo namontlacaquih? ¿Xamo nanconilnamiquih

¹⁹ ihcuac onxixiloh macuil pan tlen ica otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli onanconnichicohqueh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Mahtlactlamome.

²⁰ —Uan ihcuac onquinxixiloh chicome pan tlen ica otlacuahqueh nauí mil, ¿quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli oc onanconnichicohqueh?

Otlananquilihqueh:

—Chicome.

²¹ Ocsipa oquimiluih:

—¿Uan masqui yonanconitaqueh nochi non, ayamo namontlasalouah?

Itich in altipetl Betsaida Jesús icpahitia se popoyotl

²² Ihcuac oahsitoh itich in altipetl Betsaida, ocualiquilihqueh se popoyotl, uan octlatlauhqueh Jesús maclali nima ipan in popoyotl.

²³ Jesús ocmauilan in popoyotl uan ocquixtih den altipetl, uan octlalilih ichihchi itich niixtololouan, oquintlalih nimauan ipan tlatatl uan octlahtlanih:

—¿Max uili itconita itlah?

²⁴ Yeh opeu tlachia uan oquihtoh:

—Inquimita in tlacameh quemeh oisquia pomeh ninintinimih.

²⁵ Ocsipa oquintlalih nimauan icah niixtololouan, uan in tlatatl opahtic. Ouilic otlachix, uan nochi cuali yoquitaya.

²⁶ Jesús octitlan mayauí ichan, oquilihqueh:

—Amo yeh toncalaquitiu itich in altipetl [uan itconnonotza acah tlen omochiu].

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

²⁷ Jesús oyah iuan nitlasalohcauan itich in altipemeh tlen pouih Cesarea de Filipo. Itich in ohtli oquintlaltlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian aquih neh?

²⁸ Yehuan ocnanquilihqueh:

* **8:15** In levadura quicuih ica icchiuah pan, uan san ica tzocotzin icsamaualtia in tixtli. Ica non Jesús icnihniuiltia in levadura ica nimamoyectlayoluilis in fariseos uan Herodes, pues yeh non tlen tamahmaua.

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan ocsiquin quihtouah touatzin semehten tlen yauehcau teotlanauatanih.

²⁹ Jesús oquintlahtlanih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconih touah aquih neh?

Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani.

³⁰ Pero Jesús oquinnahnauatih amacah maquiluican aquih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

³¹ Ihcuacón Jesús opeu quinmactia:

—NiConeu in Tlacatl icpia tlen icpanos mic tlahyouilis, uan mahsic amo icsilisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Nochi nin yec oquimahsicamatiltih. Ihcuacón in Pedro ocuicac sican Jesús uan opeu icchicaucanotza.

³³ Jesús omocuip uan oquinnalitic nitlasalohcauan, uan ocahuac in Pedro. Oquilih:

—¡Ixmihcuani, amo ixnechixtzacuilho, Satanás! Pues amo ittlalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamo itich quen tlayoluiah in talticpactlacah.

³⁴ Oquinnotz in Jesús nochtin tocnian uan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

³⁵ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa uan ipampa in tlachtol tlen cualica temaquixtilistli, icsilis yolilis.

³⁶ Xonmoyoluican, ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in talticpactli, uan yeh icpolos nialma?

³⁷ ¿Noso quexquich uilis icflaxtlauas in tlatatl uan ohcon ocsipa icpías niyolilis?

³⁸ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlahtol, innauac ningueh talticpactlacameh tlahtlacouanih naquin nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios, noiqui niConeu in Tlacatl pinauas ica yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis niTahtzin uan iuan niiluicactlatitlancauan iaxcauan Yehuatzin.

9

¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh yopeu motlanauatilia Dios ica mic chicaualistli.

Jesús octlamantli monextia

(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

² Chicuasen tonal satepan Jesús oquinozt Pedro, Jacobo, uan Juan, uan oquinuicac sican uan san yehuan ipan se ueyi tipetli. Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli.

³ Nitlaquen omocuip pitlanqui, tailiuis istac quemeh sitl, tlen nican talticpactli amacah uilis ohcon quistalis.

⁴ Ihcuacón ompa omonextihqueh in Elías uan Moisés, uan omononotztayah iuan Jesús.

⁵ Pedro oquilih Jesús:

—Totemachtihcatzin, ¡cuali nic tehuan nican itcateh! Itquinchiasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁶ Nitlasalohcauan simi omomohstayah, ica non Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtohtoya.

⁷ Ihcuacón impan oualah se mixtli, uan itich in mixtli amocac se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixconcaquican.

⁸ San ihcuac otahtlachixqueh nitlasalohcauan, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús isel ocatca.

⁹ Ihcuac yotimotoyah itich non tipetli, Jesús oquinnahnauatih amacah itlah maquiluican tlen oquitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlacatl yancuicayolis itich miquilstli.

¹⁰ Ica non yehuan amacah ononotzayah, uan san yehuan ocmosepantlahtlanayah tlenoh ictosniqui quen oquihtoh mach yancuicayolis itich miquilstli.

¹¹ Ihcuacón octlahtlanihqueh Jesús:

—¿Tleca in teotlamachtanih quihtouah moniqui uitz achtoh in Elías?*

¹² Jesús oquinnanquilih:

* **9:11** In Teotlahtolamatli ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocsipa, achtoh ihcuac uitz in Mesías. Siquin Biblias icpiah nin tlahtol itich Mal. 4:5-6, uan ocsiquin itich Mal. 3:22-23.

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochi tlayectlaliqiu. ¿Pero xamo noiuqui quihoua in Teotlaholamatl nic niConeu in Tlacaatl iclahyoutisquesh simi, uan sansimi amo icsilisquesh?

¹³ Uan nic nannechontlahlaniah den Elías, tlamilauca mannachonilui, Elías youalahca, uan in tocnianu den tlasa occhiuilhquesh quen yehuan ocniquesh, ohcon quen in Teotlaholamatl octouaya icpanos.

Jesús icpahtia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl

(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

¹⁴ Ihcuac oahsitho campa cateh nocsiquin nitlasalohcauan, miquesh tocnianu ompa oquinyaualohtoyah. Noiuqui ompa ocatcah teotlamachtanih, naquin oquimixnamictoyah nitlasalohcauan Jesús.

¹⁵ Ihcuac in tocnianu oquitaquesh Jesús oahsitho, hasta quesh amo ocniltocayah, uan nochtin omotlaholquesh octlahpalotah.

¹⁶ Jesús oquintlahlaniah:

—¿Tlenoh ica nanquimonixnamiquih notlasalohcauan?

¹⁷ Semeh tlen ompa ocatcah otlananquilih:

—Tlamachtani, nican onmitzonualiquilih notelpocau, pues icpia amocuali ehecatl, uan non amocuali ehecatl ocnontilih.

¹⁸ Uan campa isqui in telpocatl, in amocuali ehecatl ictzitzquia, ictzihtziloua, uan icchiua mamotlanquilotzcua. Noiuqui tenposocquisa uan ualpochicau. Onquimiluih motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

¹⁹ Jesús oquihtho:

—¡Ay tocnianu amo tlaniltocanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixnechonualiquilican in telpocatl.

²⁰ Ocuicaquesh in telpocatl inauac Jesús. Uan in amocuali ehecatl san quen oquitac Jesús, chicauc octzihtziloh in telpocatl, uan octzoncuip tlapan. In telpocatl omotlahmilouaya uan otenposocquisaya.

²¹ Jesús octlahlaniah nipapan in telpocatl:

—¿Quemanian opeu ohcon mochiua?

Yeh otlananquilih:

—Opeu ohcon ihcuac oc tzohtzocotzin.

²² Micpa iclatiua tlico, uan itich in atl uan ohcon icniqui icmictis. Tlaquesh otouilisquia ittechonmatlanis, ixtechonicoita uan ixtechonmatlani.

²³ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itcontoua “tlaquesh otouilisquia”? Inauac naquin tlaniltoca, Dios nochi uili icchiua.

²⁴ Sanniman ihcuac nipapan in telpocatl chicauc oquihtho:

—¡Inniltoca! ¡Pero ixnechonmatlani, pues tzocotzin notlaniltoquilis!

²⁵ Ihcuac Jesús oquitac yomonichicohtoyah miquesh tocnianu, ocahuac in amocuali ehecatl. Oquilih:

—Teh, ehecatl nontli uan nacastapal, neh inmitztiquitia: ixquisa ixcaua nin telpocatl, uan acmo queman itich ixcalaqui.

²⁶ Necah amocuali ehecatl chicauc otzachtzic, chicauc octzihtziloh in telpocatl, uan oquis den telpocatl. In telpocatl omocau quemeh se miquetl. Ica non miquesh non ompa ocatcah oquihthoquesh milauac yomic.

²⁷ Jesús ocmatlan in telpocatl uan ocquitzteu.

²⁸ Ihcuac Jesús oyah calihtic, nitlasalohcauan octlahlaniahquesh sican:

—¿Tleca tehuan amo otouiliqueh otquihquixtihquesh in amocuali ehecatl?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Nochtin ninquesh amocuali ehecameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios [uan se mosaua].

Jesús ya ic opa quinmatiltia nimiquilis

(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

³⁰ Ihcuac oyahquesh de ompa, opanotoh Galilea. Jesús amo ocniquia acah macmati,

³¹ pues oquinmachtihaya nitlasalohcauan. Oquimiluyah:

—NiConeu in Tlacaatl ictemactisquesh inmac in tlatitcactlacameh, uan yehuan icmictisquesh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Pero yehuan amo ocahsicamatiah nin tlahol, uan amo omixeuayah quiluisquesh maquimahsacamtili.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

³³ Oahsitoh itich in altipetl Capernaúm. Uan ihcuac calihtic yocatch, Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica onanmotlahtolixnamiquiah itich in ohtli?

³⁴ Yehuan amo onauatqueh, nic ocmatoyah itich in ohtli omotlahtolixnamiquiah aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

³⁵ Jesús omotlalah uan oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan. Uan oquimiluih:

—Naquin icniqui yehua tlayacantos, mai innauac nochtin quemeh oisquia amotlen ipanti, uan mamocuipa queh intlaqueual nochtin.

³⁶ Uan oquian se conetl, uan octlalih ompa intlahcuyan, ocnapaloh uan oquimiluih:

³⁷ —Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia, amo san yeh neh nechsilia, noiuqui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Naquin amo techcocolia, touan cah

(Lc. 9:49-50; Mt. 10:42)

³⁸ Juan ocnanquilih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlatatl quintequixtilihtoc amocuali ehcameh ica motoocaatzin, uan yeh amo touan poui. Uan tehuan ottlacaualtihqueh, pues yeh amo touan poui.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Amo ixcontlacaualtican, yehyeh ixconmatican, amacah uilis pitzotic tlahtos de neh tla yoquichiu se iluicacchiuah ica notoocaa.

⁴⁰ Pues naquin amo techcocolia, touan cah.

⁴¹ Uan nochi naquin namechonmactia mas san se xaloh atl ica notoocaa nic icmati namehuantzitzin namonpouih iuan Cristo, tlamilauca innamechonilua, amo icpolos nitlaxtlauil.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

⁴² Pero nochi naquin iclahtlacolchiuah semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlanil-tocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilian iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlauechouah, uan macpantlatiucan itich in mar.

⁴³ Tlaqueh se moma mitztlahtlacolchiuah, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itmacototictic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan uan yeh tias tlicotlatzacuiltilis, campa amo queman sei in ttitl,

⁴⁴ [campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan ttitl amo queman seus.]

⁴⁵ Uan tlaqueh mocxi mitztlahtlacolchiuah, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itxocototictic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome mocxiuan uan yeh mitztlatiuisqueh tlicotlatzacuiltilis, [campa amo queman sei in ttitl,

⁴⁶ campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan ttitl amo queman seus.]

⁴⁷ Uan tlaqueh se moixtololo mitztlahtlacolchiuah, ixcopina. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo campa Dios motlanauatilia, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitztlatiuisqueh tlicotlatzacuiltilis,

⁴⁸ campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan ttitl amo queman seus.]

⁴⁹ Nochtin poyeyasqueh ica titl. [Uan nochi tlahpial tlatemactil ulica poyeyas ica istatl.]

⁵⁰ In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿quenh uilis nanconcupilisqueh nipoyecyo? Ixconpiacan in istatl namotichtzin, uan ohcon xonmosepanyecuicacan.

10

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlatatl

(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

¹ Jesús oyah de Capernaúm, uan oyah itich in talmeh tlen pouih Judea uan itich nocse itlaten in ueyatl Jordán. Ihcuacan ocsipa inauac omonichicohqueh miqueh tocnian, uan ohcon quen otlamachtaya, opeu quinmactia.

² Siqui fariseos oualahqueh inauac Jesús, uan nic oniquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahtol, octlahlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil iccauilia se tlatatl maccaua nisiuau?

³ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh otlanauatih Moisés?

⁴ In fariseos ocnanquilihqueh:

—Moisés oquicau in tlacatl maquihcuilo se amatl campa ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua.*

⁵ Jesús oquimiluih:

—Moisés onamechonmactih non tlanauatil yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh.

⁶ Pero ipeuyan in tlalticpactli, Dios oquichiu “mai tlacatl uan siuatl”.†

⁷ “Uan ica non in tlacatl iccauas nipapan uan nimaman, [uan icmosetilis nisiuau,]

⁸ uan non ome mochiaquiueh sa se.”‡ Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamó sa se.

⁹ Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl.

¹⁰ Ihuac yocatcah calihtic, nitlasalohcauan ocsipa octlahtlaniqueh sannoiuqui tlen fariseos yoclahtlanihcah.

¹¹ Jesús oquimiluih:

—Nochi tlacatl naquin iccaua nisiuau uan icmonamictia ocse, tlahtlacoua inauac nisiuau nic mocalaquia iuan ocse.

¹² Uan tla yen siuatl iccaua nitlaucal, uan icmonamictia ocse, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquihtoc iuan ocse.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

¹³ Oquiniquilyah Jesús coconeh maquinteochiua. Pero nitlasalohcauan oquimahuayah naquin oquinalicayah in coconeh.

¹⁴ Ihuac oquitac, Jesús omohsiu uan oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹⁵ Tlamilauca innamechonilua, naquin amo icsilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocaua macyacanacan, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

¹⁶ Uan oquinnalouaya in coconeh, uan impan oquintalaya nimauban uan oquinteochiua.

Se tlacatl tominehqui mononotza iuan Jesús

(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

¹⁷ Ihuac Jesús yoyaya, se tlacatl oualmotaloh uan iixpan omotlancuaquit. Oquiluih:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nexhacatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁸ Jesús ocanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamó san se, yen Dios.

¹⁹ Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo itternictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittlachtiquis, amo itteistlacatlalis, amo ittlacahcayaus, ittlacachiuas mopapan uan momaman.”§

²⁰ In tlacatl otlananquilih:

—Tlamachtani, nochi non ihcuac oc inconetl onipeu incualchiutiu.

²¹ Ihuacon Jesús oquixitac ica tetlasohtlalistli, uan oquiluih:

—Se tlamantli mitzonpoloua: xoyau, ixconnamaca nochi tlen itconpia uan ixquimonxiliu naquin amitlah icpia. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui, uan xoni notlasalohcau [uan ixconana in cruz den tlahyouilis].

²² Ihuac in tlacatl oquicac non tlahtol, tlailiuis pitzotic oquimat, uan oyah otlaocoxtah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—¡Simi oueh calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, naquin icpia mic tlenaso!

²⁴ Nitlasalohcauan ocmotetzauihqueh ihcuac occaqueh non tlahtol, uan Jesús ocsipa oquimiluih:

—Nocnitzitzin, simi oueh acah calaquis campa motlanauatilia Dios [naquin moyolchicaua itich tlen mic icpia].

²⁵ Ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

²⁶ Yehuan ocachi ocmotetzauihqueh, uan ocmoiluayah:

* 10:4 Dt. 24:1-4 † 10:6 Gn. 1:27, 5:2 ‡ 10:8 Gn. 2:24 § 10:19 Éx. 20:12-16; Dt. 5:16-20

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?*

²⁷ Jesús oquimixitac, uan oquimiluih:

—Ixcoyan in tlaticpactlacatl sansimi amo uilis; inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochi moullitia.

²⁸ Ihcuacón Pedro opeu quiluia:

—Ixconmotili, tehan otcauqueh nochi, uan mouantzín ityahtoqueh.

²⁹ Jesús oquihtoh:

—Tlamilauca innamechonilua, nochi naquin oquicau ichan, noso icnluan, noso iueltiuán, noso imaman, noso ipapan, [noso isiau,] noso iconeuan, noso itlaluán, nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

³⁰ icstil axan itich ninqueh tonalmeh tlen itchanchiuah macuil poual ocachi: calmeh, icnluan, iueltiuán, imamauan, iconeuan, uan itlaluán, masqui tlensaso icchiuilisqueh nic yeh poui nouan. Uan itich in tlaticpactli tlen ualahtoc icstil in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³¹ Uan ixconmatican, miqúeh naquin axan tlacacantocqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqúeh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlacacantocqueh.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia niquilic

(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

³² Jesús oixtlehcotaya oyahtoya itich in ohtli non yauí Jerusalén. Oquinyacanaya nitlasalohcauan, uan yehuan ocmotetzauayah. Uan ocsequin tlen tlacuitlapan oyayah omomhtayah. Jesús ocscipa oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinnotz tlenoh ipan mochiuas.

³³ Oquihtoh:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanéh. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miqúilistli, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos.

³⁴ Yehuan icuitzcasqueh, icchihchasqueh, ictacapitzosqueh, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Tlen iclahtlanéh Jacobo uan Juan

(Mt. 20:20-28)

³⁵ Jacobo uan Juan, niconeuan in Zebedeo, omotoquihqueh inauac in Jesús uan oquihuihqueh:

—ToTemachtihcatzín, otiquisquiayah ixtechonmacti tlen itmitzontlahtlanisqueh.

³⁶ Jesús oquintlahtlanéh:

—¿Tlenoh nanconiquih manchiua namopampa?

³⁷ Yehuan ocnanquihqueh:

—Ixtechoncaua ihcuac itcomosililic motiquiuahcayotzín matmotlalicán se moyecmapantzínco, uan nocse moopochmapantzínco.

³⁸ Jesús oquinnaquihqueh:

—Namehuantzítzín amo nanconmatih tlen nancontlahtlanéh. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahyuilis tlen neh inconis, noso uilis namonmocuatequisqueh quen neh inocuatequis?†

³⁹ Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, uan namonmocuatequisqueh quen neh inocuatequia,

⁴⁰ pero naquin motlalic noyecmapan uan noopochmapan amo nehua inquihotos, ompa motlalisqueh sayeh naquin Yehuatzín yoquihtoh ompa motlalisqueh.

⁴¹ Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlanéh, ocualanqueh iuan Jacobo uan Juan.

⁴² Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzítzín nanconmatih nic itich nocsequin talmeh naquin quinmatih quemeh tiquiuahqueh, moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcualtlayacanqueh ica ninchicualis icchiuah tlen icniquih innauac.

* **10:26** In judíos ocyoluayah tla se tocnui icpia tomin, non yeh nic Dios octeochiu. Uan ocyoluayah tla yehuan oueh calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, tla ohcon naquin amo icpia tomin ocachi oueh calaquisqueh ompa. † **10:38** Nican Jesús tlahtoc den toneualistli tlen ipan oualahotya ihcuac ocsohsasquiuh.

⁴³ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin,

⁴⁴ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclavo nochtin.

⁴⁵ Porque niConeu in Tlactl amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis, tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús icpahtia in popoyotl Bartimeo

(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

⁴⁶ Oahsitoh Jericó. Satepan ihcuac yoyahtoyah de ompa Jesús iuan nitlasalohcauan, tlailiuis miqueh tocniau icuitlapan oyayah. Ihcuac se tlactl popoyotl itoocaa Bartimeo, niconeu in Timeo, otolohtoya itenco in ohtli, ocmihtlanihtoya tomin.

⁴⁷ Ihcuac oquimat yen Jesús de Nazaret ompa panotoc, opeu icztahtzilia:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati!‡

⁴⁸ Miqueh ocahuayah masintlaqaui. Masqui ohcon, yeh ocachi chicauac octztahtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

⁴⁹ Ihcuac Jesús omonactih uan otlaticuitih macnotzacan.

Ocnotzqueh in popoyotl uan oquiliuhqueh:

—Xonmoyolchicaua uan xonmosinquitza, mitzonnotza.

⁵⁰ Ihcuac yeh octlatiuih niololol, uan omoquitzteutiuitz, uan oualah inauac Jesús.

⁵¹ Jesús octlahlanih:

—¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

In popoyotl otlananquilih:

—Tlamachtani, inniqui intlachias.

⁵² Jesús oquiliuh:

—Sa xoyau, motlaniloquilis yomitzonpahtih.

Ihcuac sanniman otlachix, uan opeu iuan yauí Jesús itich in ohtli.

11

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

¹ Ihcuac yoahsitoyah Jerusalén, ic campa in altipemeh Betfagé uan Betania, icxitlan in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan,

² oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa, nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo acah ipan yauí. Ixcontohtomacan uan ixnechonualiquilian.

³ Uan tla acah namechontlahlantia tleca ohcon nanconchiuah, ixconiluican: “In toTeco icniqui quicuis, uan sanniman cualcuipas.”

⁴ Oyahqueh uan ocahsiqueh in axnohtzin ilpitoc itich se caltentli itenco in ohtli, uan octohtonqueh.

⁵ Siquin tlen ompa ocatcah oquintlahlanihqueh:

—¿Tleca ohcon nanconchiuah, nancontohtontoqueh in axnohtzin?

⁶ Yehuan otlananquilihqueh quemeh Jesús oquimiluih, uan oquincauilihqueh macuicacan.

⁷ Oualicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapihpichtihqueh ica nintlaquen, uan Jesús ipan omotlalih.

⁸ Miqueh tocniau oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiah itlamayo in pomah uan ocsouayah itich in ohtli.

⁹ Uan tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicauac octouayah:

—¡Tmitzontlacachuih! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaahtzin toTecotzin!*

¹⁰ Tlateochiual nitiquiahcayo naquin ya ehcotoc tlanauatis quemeh in totatah David. ¡Ttlacachuih in toTahtzin Dios naquin meuiltitciah iluicac!

¹¹ Uan ohcon ocalac Jesús Jerusalén, uan oyah icah in teopantli. Uan ihcuac yoquitac nochi quen ocatca, oyah Betania iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan, nic yotlapoyautoya.

Jesús cahua in icoxpouitl tlen amo mochiua

(Mt. 21:18-19)

‡ **10:47** Literalmente ictoua “Icneu in David”. Non toocaatl ica quixmatih in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiahqui David. * **11:9** Sal. 118:26

¹² Oualimostic, ihcuac oualmocuiqueh den altipetl Betania, Jesús itich in ohtli omayanaco.

¹³ Uan oc uehca ocnalitat se icoxpouitl xiuyoh, uan oyah oquitato xamo icpia tlatiyotl. Ihcuac ompa oahsito, amotlen ocahsic, tlamó sayeh nixiuyo, pues ayamo itonal mochiuas in icox.

¹⁴ Jesús oquilih:

—¡Ayic oc quemán acáh maquicua motlatiyo!

Uan nitlasalohcauan occactoyah.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹⁵ Ihcuac oahsith Jerusalén, Jesús ocalac icah in teopantli, uan opeu quinquihquixtia tlen otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuiquinmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih.

¹⁶ Uan acmo oquincauaya mapanocan ica itlah intlamemel itich niqiyau in teopantli.

¹⁷ Uan opeu quimachtia, oquimiluih:

—¿Xamo ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nocal isqui cali campa in tocnian ic nouiyan in talmeh icmonochiliquiueh Dios?”[†] Uan yeh namehuan yonaccuiqueh inchan ichtiqueh.[‡]

¹⁸ Ihcuac ocmatqueh in teotlamachtanih uan in teopixcatlayacanqueh, yehuan octemouayah quenih icmictisqueh Jesús. Octemouayah icmictisqueh, nic oquitayah Jesús nochtin in tocnian tlaillius ocmotetzauayah uan oculitayah nitlamachtilis, ica non yehuan ocnixicolitayah.

¹⁹ Ihcuac yotlapoyausiquia, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh de Jerusalén.

In icoxpouitl uaqui

(Mt. 21:20-22)

²⁰ Oualimostic cualcan, ompa opanoqueh inauac in icoxpouitl, uan oquitaqueh youuac ica nochi niniluayo.

²¹ Ihcuacón Pedro oquilmamic tlen oquihth Jesús yaluatica, uan oquilih:

—Totemachtihcatzín, ¡ixconital! In icoxpouitl tlen otconchicaucanotz youuac.

²² Jesús otlananquilih:

—Xotlaniltocacán inauac Dios.

²³ Pues tlamilauca innamechonilua, naquin quiluis nin tipetl: “Ixmhcuani uan ixmopantilani itich in mar”, uan amo yolometi, yehyeh icniltoca nic mochiuas tlen ictoua, tlamilauca ohcon mochiuas.

²⁴ Ica non neh innamechonilua, nochi tlen nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlatlautisqueh inauac, ixconniltocacán nic yonanconsilisqueh, uan ohcon nanconsilisqueh.

²⁵ Uan ihcuac namonmotlatlauhthosqueh inauac Dios, tlaqueh acáh namechoncualanihtoc, ixcontlapohpoluicán. Ohcon noiiqui namoTahtzin naquin metzticah iluicac, namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.

²⁶ [Pero tla namehuantzitzin amo namontetlapohpoluiah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amono namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.]

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

²⁷ Oehcoqueh ocsipa Jerusalén. Uan ihcuac Jesús ocatca ic icah in teopantli, inauac omotoquihqueh in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan ocsiquin tiquiuhqueh judíos,

²⁸ uan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchiuas tlen otconchiu? ¿Aquihi omitzonmactih in chicaualis ohcon itconchiuas?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiiqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis; ixnechonnanquilian, uan ohcon neh noiiqui innamechoniluis ica aquihi ichicaualis inchiua tlen inchiua.

³⁰ ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh? Ixnechonnanquilian.

³¹ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

³² Uan sannoiqui amo uilis ittossqueh oualeu inauac in tlacameh.

[†] 11:17 Is. 56:7 [‡] 11:17 In judíos otlanamacayah itich in quiyautli campa non amo judíos ocmonochilayah Dios, uan ica non acmo ocatca canih icmonochilisqueh.

Ohcon octohqueh nic oquinmouilayah in tocnian, pues nochtin ocmatiah nic Juan yeh milauac teotlanauatani.

³³ Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicualis inchiua tlen inchiua.

12

Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros

(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

¹ Ihcuacón Jesús opeu quinnonotza ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:

—Se tlacatl itich se ueyi tlali octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlaticochtli itich in titl campa icpatzcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpiasqueh.

Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatoctli siqui medieros, uan oyah uehca.

² Ihcuac yoahsic in tonal tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual innauac in medieros octlahtlanito tlen yeh iyohca.

³ Pero yehuan octzihztizquihqueh uan octiuihqueh, uan octitlanqueh iyoca.

⁴ Satepan in teteco octitlan ocse itlaqueual, [pero octzitzquihqueh ica titl,] occohcocoqueh itich nitzonticon uan tlenca pitzotic oquihlulihqueh.

⁵ Octitlan ocse, uan nicancah ocmictihqueh. Uan oquintitlan ocsiqui miqqueh; siquin oquincocohcocoqueh, uan ocsiquin oquinmictihqueh.

⁶ Satepan omocau yec sa se naquin ouilisqueia ictitlanis, sayeh nitlasohcone, uan octitlan. Oquihtho: “Nocone u yeh quemah ictepanitasqueh.”

⁷ Pero in medieros ocmosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmocauisqueh tehuan tlen yeh oisqueia iaxca.”

⁸ Octzitzquihqueh uan ocmictihqueh, uan ocquihquixtihqueh den uvahtlatoctli.

⁹ ¿Tlenoh nanconyoluiah ichiuas niteco non tlatoctli? Tlamilauca uitz quinpholoquiu nonqueh medieros, uan quinmactis ocsiquin nitlatoc.

¹⁰ ¿Max amo quemah nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl, campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh nic amo oculitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicualoni.

¹¹ Ohcon oquichiu yen toTecotzin, uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toixtololouan?*

¹² In teotlamachtanilh uan teopixcatlayacanqueh onicquiah ictzitzquisqueh Jesús, nic ocasicamatqueh non tlanihniuiltl yehuan oquincachcaquith. Pero oquimixmouilayah in tocnian, ica non sa occauqueh uan oyahqueh.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

¹³ Oquintitlaniluihqueh Jesús siqui fariseos uan siqui tlen pouih iuan Herodes macyehecocan icuitzitisqueh itich itlah tlahlotl.

¹⁴ Oquilitoh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac. Touatzin amo tonmoca-mamohtia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahlamati acah, uan ica tlamilaucatlahlol itcontemachtiah niohtectzin Dios. Ixtechonilui: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano noso amo? ¿Ittemactisqueh noso amo ittemactisqueh?

¹⁵ Jesús oquitac quen yehuan otlahtoyah ica ome inxayac, ica non oquimiluih:

—¿Tleca nanconiquih nannechonuitzitisqueh? Ixnechonualiquilican manquita se tomin.

¹⁶ Yehuan ocualiquilihqueh, uan Jesús oquintlahtlanilh:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

¹⁷ Jesús oquimiluih:

—Tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

Uan yehuan ocmotetzauhqueh quen Jesús oquinnanquilih.

* 12:11 Sal. 118:22-23

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?
(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

¹⁸ Ihcuacón oualahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

¹⁹ —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlacatl namiqueh miqui uan amo icauiteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlacatl icmonamictis non suatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.[†]

²⁰ Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquinauteu iconeuan iuan nisiuau.

²¹ Satepan, in teopa icniu omonamictih iuan non suatl. Yeh noiuqui omic, uan amono oquinauteu iconeuan iuan. Noiuqui ohcon ipan omochiu non ic yeyi icniu.

²² Uan ohcon nochtin in chicome ocmonamictihtahqueh in suatl. Masqui ohcon, dion se amo oquinauteu iconeuan iuan. Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuqui omic in suatl.

²³ Axan, itich in yancuicayolis, tla miluac yancuicayolisqueh, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

²⁴ Jesús oquimiluih:

—Namonmopolouah ica tlen nanconlahtlanih, ompa mota nic amo nanconixmatih in Teotlahtolamatl dion nichicualitzin Dios.

²⁵ Tlamilauca, ihcuac tlen yomiqueh yancuicayolisqueh, acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh in iluicatlantlen tlen cateh iluicac.

²⁶ Pero tla nanconlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh itich nitlahcuilol Moisés, tlen Dios oquimiluih Moisés itich in tlayauualitzili tlen oxotlatoya? Dios ihquin oquimiluih: “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.”

²⁷ Ica non ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh. Ica non, itich non quen namontlayoluiah simi namonmopolouah.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc
(Mt. 22:34-40)

²⁸ Se teotlamachtani naquin oquincac quen omononotztoyah uan oquicac quen Jesús cuali oquinnanquilih, omotoquih inauac in Jesús uan octlahtlanih:

—¿Itich nochi in tlanauatil, catliyeh in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

²⁹ Jesús ocnanquilih:

—In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc yeh nin: “Ixcaqui, Israel, san se toTecotzin Dios metzticah.

³⁰ Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi motlayoluilis, uan ica nochi mochicauialis.”* [Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc.]

³¹ Uan non ya ic ome tlanauatil moniulia iuan tlen achtot: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”[§] Amo cah ocse tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc uan amo ninqueh omen.

³² In teotlamachtani oquihtoh:

—Cuali, Tlamachtani, yeh miluac tlen itconihoua. Catqui san se Dios, uan amo cah ocse tlamo san Yehuatzin.

³³ Uan sectlasohtlas Dios ica nochi seiyolo, ica nochi seitlayoluilis, [ica nochi seialma] uan ica nochi seichicauialis, uan sectlasohtlas seicniu quemeh se yeh semotlasohtla, yeh non tlen ocachi tlanauaia uan amo ihcuac sectlatia se tlahpial noso sectemactia itlah ocse tlatemactil.

³⁴ Ihcuac Jesús oquicac nic otlananquilih cuali nicancah teotlamachtani, oquimiluih:

—Acmo mic mitzonpoloua uan uilis toncalaquis campá motlanauatilia Dios.

Uan amacah oc omixeuilh itlah ictlatlahtlanis.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?
(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

³⁵ Ihcuac Jesús otlamachtihoua ica in teopantli, octlahtlan:

—¿Tleca quihtouah in teotlamachtanih in Cristo Temaquixtani yeh tecone de David?

³⁶ Uan yeh inohmah David oquihtoh ihcuac in Espiritu Santo octlahtolyacan:

In toTecotzin Dios oquimiluih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan inqintlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”*

³⁷ Inohmah David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin. ¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconeu?

Tlauiuis miqueh tocnuan occaquiah Jesús ica mic paquillistli.

Jesús quintenonotza in teotlamachtanih
(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

³⁸ Jesús oquihouaya itich nitlamachtilis:

–Cuali xonmotlachialican den teotlamachtanih. Yehuan icuilitah mosinisqueh ninimisqueh ica intlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachualis.

³⁹ Icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten.

⁴⁰ Quinchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpantiah queh oisquiah simi cualmeh coconeh quen simi uehcau momachtihtoqueh. Ica non yehuan ocachi ueyi tlatzacuilitistli icsilisqueh.

In tomin tlen octemactih in icnosiuatl itich in teopantli
(Lc. 21:1-4)

⁴¹ Jesús omotlalah tlaixpan innauac in cajas campa ictlaliah in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, oquimitztoya quen octlalah in tomin. Miqueh non tomenehqueh octlalah mic tomin.

⁴² Ompa oehcoc se icnosiuatl tlen amitlah ocpiaya, octlalito ome tomintzitzin tlen icpiah san tzocotzin inpatiu.

⁴³ Ihcuacón Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

–Tlamilauca innamechoniluia, necah icnosiuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlalah uan amo nochtin nocsiquin naquin octlalitoh nintomin itich in cajas.

⁴⁴ Porque nochtin nocsiquin octlalahqueh tlen intlacau, pero nin icnosiuatl tlen amitlah icpia octlalah nochi tlen yeh ocpiaya, nochi tlen ica otlacuasquia.

13

Jesús quimiluia nic icxixititzasqueh in teopantli
(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

¹ Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli, semeh nitlasalohcauan oquimiluih:

–Totemachtihcatzin, ixconita in teopantli, quen ica cualtzin titl tlachiutli uan quen quinpia cuahcual calmeh.

² Jesús ocnanquilih:

–¿Itconita ninqueh uehueyi calmeh? Amo mocauas nipaniutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh
(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

³ Satepan Jesús oyah itich in tipetl Olivos, inalsintlapal in teopantli, uan ompa omotlalah. In Pedro, Jacobo, Juan uan Andrés octlahlanihqueh sican:

⁴ –Ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

⁵ Jesús oquinnanquilih:

–Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechonchayaua itich non.

⁶ Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quinchacayauasqueh.

⁷ Ihcuac nanconmatisqueh quen motuiah in tocnuan de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh, amo xonmomohtican, pues ixconmatican, icpia tlen ohcon mochiuas. Masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁸ Ualmahcocuisqueh, mixnamiquisqueh in tocnuan itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuhcayomeh den talticpacitli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan chicaoac tlalolinis uan tlamayantis [uan nochtin mopahsolosqueh]. Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyouilistli.

⁹ Xonmonehmachtican namehuantzitzin, pues namechontemactisqueh inmac in tiquiuhqueh, uan itich in teotlanauatilcalmeh namechontacapitzosqueh. Namechonucasqueh imixpan gobernadores uan cuahcual tiquiuhqueh nic namontlaniltocah nonauac. Ohcon uilis nannechontematiltisqueh innauac.

¹⁰ Uan icpia tlen ictematiltisqueh achtoh itich nochtin in tlalmeh in tlahol tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuacón ehcos niyacatlamilis in talticpac.

11 Ihuac namechontemactisqueh imixpan in tiquiahqueh, amo xonmotiquipachocan ica tlenoh nanconihosqueh. Yehyeh ixconihocan san tlen Dios ihuacn namechonmactis, pues amo yen namehuantzitzin naquin namontlahosqueh, tlamo yen Espíritu Santo.

12 In teicniu ictemactis itich in miqullistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quinmictisqueh.

13 Nochtin namechonocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

14 Ihuac nanconitasqueh in tlen tetlahiltih pitzotic catqui campa amo icnamiqui isqui, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel* —naquin camapoua nin tlahtol macahsicamati—, ihuacn naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh.

15 Uan itich necah tonal, naquin isqui ipan nical, acmo matimo icalihitic oc icquixtitihu itlah ompa.

16 Uan naquin isqui itich in acual, amo mamocuipa canatiu nitlaquen.

17 ¡Ay tlasohztitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitih-tosqueh itich nonqueh tonalmeh!

18 Ixcontlatlatican Dios maconchiua ihuac ahsis non tonal ihuac namoncholohosqueh, amo mai tlasiseyacatlah.

19 Pues itich nonqueh tonalmeh isqui ueyitemohtih tlahyouilistli, tlen amo queman ohcon motzotc desde ihuac Dios oquichiu in tlalticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocsipa ohcon mochiuas.

20 Uan tla in toTecotzin Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincuan, Yehuatzin oquintzocotzintilih nonqueh tonalmeh.

21 Ihuacn tla acah namechoniluis: “Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani”, noso “Ne catqui”, amo ixconniltocacan.

22 Innamechoniluisa non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahol de Dios. Yehuan quinchiuasqueh iluicacnescayomeh uan iluicacchualisten, uan ica tlahacayauasqueh. Uan tla ouilisqueh, noiuqui quincacayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

23 Nochi nin innamechoniluihtoc achtot; ica non namehuantzitzin, ¡xonmonehmachtican!

Ihuac uitz niConeu in Tlacatl

(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

24 Itich nonqueh tonalmeh, ihuac yopanoc non ueyitemohtih tlahyouilistli, in tonaltzin seuis, uan in metztli acmo tlauis.†

25 In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicalualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

26 Ihuacn quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicalualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.‡

27 Uan ihuacn Yehuatzin quintitlanis niiluicactlatitlancauan maquinnichicotin nitlapihpincuan itich ninaui yacapan in tlalticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyan in tlalticpac.

28 Xontlasalocan ica tlen namechonnextilia in icoxpouitl. Ihuac nimaxiuyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

29 Sannoiuqui ohcon, ihuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

30 Tlamilauca innamechoniluisa, nochi nin mochiuas ihuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ningueh tonalmeh.

31 In iluicac uan tlalticpactli poliuis; masqui ohcon, neh notlahol amo queman poliuis.

32 Uan tlen quemah, amach icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatitlanten, dion niConeu Dios, tlamo sayeh in toTahtzin Dios icmomachitia.

33 Ica non, xonmonehmachtihocan uan xonyectlachixtocan [uan ixconmonochilican Dios]. Pues amo nanconmatih in tonal ihuac ohcon mochiuas.

34 Nochi nin moniuilia iuan se tlatatl naquin oyah uehca, uan nichan oquinpaluilihteu nitlaqueualuan, uan sehse oquincauilihteu tlenoh tiquitl macchiuacan, uan in caltenpixqui octiquitih matlachixto.

35 Ohcon namehuantzitzin xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen hora ehcoqui in chanehqui, max tiotlac, noso tlahcoyouac, noso ihuac tzahtzis in gallo, noso youatzincotica.

36 Amo yeh ehcotiuitzi uan yeh namechonahsiquiu namoncochoqueh.

37 Tlen innamechoniluisa namehuantzitzin, nochtin inquimiluisa: ¡Xonyectlachixtocan!

* 13:14 Dn. 9:27, 11:31, 12:11 † 13:24 Is. 13:10; Ez. 32:7 ‡ 13:26 Dn. 7:13

14

*Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús**(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)*

¹ Opoliua ome tonal uan opeuasquia in pascuahiluitl, uan in iluitl ihcuac in judíos quicuah pan tlen amo icpia levadura. Uan in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamach-tanih octemouayah quenih uilis ictzitzquisqueh Jesús ica itlah istlacatilil, uan ohcon icmictisqueh.

² Octouayah:

–Tla ohcon itchiasqueh, amo ohcon itchiasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcocui nochi in altipetl.

*Jesús iccuatlalilia ahuiyactli**(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)*

³ Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaayotayah Palax. Ihcuac otlacuah-toya ica mesa, ompa oehcoc se siuatztintli ocuicaya se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. In siuatztintli ocquichcoton in contzin, uan in ahuiyactli ocnocquih itich nitzonticon Jesús.

⁴ Siquin tlen ompa ocatcah ocualanqueh uan ocmoiluyah:

–¿Tleca sannencah motlacauloua nin ahuiyactli?

⁵ Pues ouilisquia secnamacas ica ipatiu se xiuitl tlaxtlauil,* uan ica osequinmatlanisquia naquin amitlah icpiah.

Uan ohcon occahcaquitayah necah siuatl.

⁶ Pero Jesús oquimiluih:

–Ixconcauacan, amo ixconmohsiucan, yeh oquichiu se cuali chiuahis nonauac.

⁷ Tlamilauca, in tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzin, uan uilis nanquimonmatlanisqueh quemanian nanconniquisqueh. Pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

⁸ Nin siuatztintli oquichiu tlen imac ocatca icchias. Yocahuiyalih notlalnacayo, uan ohcon yocchihchiu ihcuac yas itich in ticochtli.†

⁹ Tlamilauca innamechonilua, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli, nouiqui momatis tlen oquichiu nin siuatztintli, uan ica non moilnamictos.

*Judas motetiquiua ictemactis Jesús**(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)*

¹⁰ Ihcuacón Judas Iscariote, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús, oyah in-nauac in teopixcatlayacanqueh, oquimiluito quinmactis Jesús.

¹¹ Ihcuac occaqueh, yehuan opacqueh, uan oquilihqueh icmactisqueh tomin. Uan Judas opeu ictemoua quenih ictemactis Jesús.

*Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl**(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)*

¹² Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, ihcuac icmictiah se colelohtzin tlen quicuah itich in pascuahiluitl, nitlasalohcauan Jesús octlahtlanihqueh:

–¿Canih itconniqui matyectlalitin nochi uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

¹³ Oquintitlan ome itlasalohcauan uan oquimiluih:

–Xonyacan itich in altipetl, ompa nanconnamiquisqueh se tlatatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan.

¹⁴ Campa yeh calaquitiu, ixconiluican in chanehqui: “In toTemachtihcau cuallatlahlani: ¿Canih catqui in calihctictli campa nicuas in pascuahtlacual uan notlasalohcauan?”

¹⁵ Yeh namechonnexitlis se ueyi calihctictli ipan in cali, ya tlayectlalil; ompa ixconyectlali-can nochi tlen moniquis para itnochtin.

¹⁶ Non ome itlasalohcauan oyahqueh uan ocalaquitoh itich in altipetl, uan ohcon ocahsitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchiuqueh in pascuahtlacual.

¹⁷ Ihcuac yotlayouac, Jesús oahsic uan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

¹⁸ Uan ihcuac yomotlalihqueh ica in mesa uan yotlacuahtoyah, Jesús oquimiluih:

–Tlamilauca innamechonilua, semeh namehuantzitzin naquin nouan tlacua nechtemactis.

¹⁹ Yehuan otlacoxqueh, uan sehse opeu ictlahlani:

* **14:5** Literalmente ictoua “ica yeyi ciento denariohtomin”. † **14:8** In judíos itich nonqueh tonalmeh, naquin simi ocpiayah tomin, ihcuac omiquiah oquintlalilayah simi mic ahuiyactli itich nintlalnacayo.

—¿Max yen neh?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Semeh namehuantzitzin in mahtlactlamome, naquin tlalpaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.‡

²¹ Tlamilauca niConeu in Tlacatl yas itich in miquilistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh. Tlen quemah, jay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlacatl! Ocachi cuali oisquia para non tlacatl amo otlacatini.

²² Ihuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

—Ixconanacan, nin yeh notlalnacayo.

²³ Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlasohcamat inauactzinco Dios, oquinmactih, uan nochtin oconiqueh.

²⁴ Uan oquimiluih:

—Nicancah yeh noeso tlen ica cana chicualis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiaua uan in tlacameh. Nin noeso xauanis ipampa miqueh tlacameh.

²⁵ Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihcuac inconis niyancuic ayo in uva ompa campá motlanauatilia Dios.

Jesús quiliua Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

²⁶ Satepan ihcuac yomocuiatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

²⁷ Ihuacaon Jesús oquimiluih:

—Nochtin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohcocos in tlahpixqui, uan nichcauan xixinisqueh.”§

²⁸ Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

²⁹ Ihuacaon Pedro oquimiluih:

—Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh amo ohcon inchiuas.

³⁰ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluia, axan itich nin youal, achtoh ihcuac opa tzahtzis in gallo, toutazin itconihitos yexpa, amo itnechonixmati.

³¹ Pedro ocachi oquihtouaya:

—Masqui mouantzin manehmictican, neh amo queman inquihtos amo inmitzonixmati. Uan nochtin ohcon oquihtouayah.

Jesús yauí Getsemaní icmonochilitiu Dios

(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

³² Oahsitoh campá itoocaayan Getsemaní, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nican xonmotlalicán, neh manioh manmonochilil Dios.

³³ Uan oquinuicac in Pedro, Jacobo, uan Juan. Jesús opeu momohtia uan oyolnemiquia.

³⁴ Oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmocaucan nican uan xontlachixtocan.

³⁵ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitx uan omixcuatocac itich in tlali, uan omotlatlauh, tla ouilisquea, amo mapano itich in tlahyouilistli tlen ipan ualahtoc.

³⁶ Oquihtoh:

—NotlasohTahtzin, tehuatzin nochi tonmouilitia, amo ixnechoncauili manconi nin xaloh ica tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

³⁷ Ihuac oualmocuip, oquimihico cohcochtoqueh uan oquimiluih in Pedro:

—Simón, ¿toncochi? ¿Amo otconxicoh dion se hora tontlachixtos?

³⁸ Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios, manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicauac.

³⁹ Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ocsipa ohcon omotlatlauh quemeh achtoh.

⁴⁰ Ihuac oualmocuip, ocsipa oquimihico cohcochtoqueh, nic nimixtololouan sa omotzauayah quen simi ocochmiquiah. Uan yehuan acmo ocmatiah quenih icnanquilisqueh.

⁴¹ Ya ic yexpa oualmocuip, uan ihcuacaon oquimiluih:

—¿Oc namonochisqueh, oc namonmoseuisqueh? Ixconitacan, axan quemah yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih.

⁴² ¡Xonmoquitzeuacan uan chouehqueh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

*Ictzitzquiah Jesús**(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)*

⁴³ Oc otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse in-poh. Yehuan inlatitlancauan in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan in tiquiuaqueh judíos.

⁴⁴ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquixtenamiqis, yeh yehua. Ixcontzitzquican uan yec ixconpiphixtican.

⁴⁵ Ihcuac oehcoc in Judas, omotoquih inauac Jesús uan oquiluih:

—¡Tlamachtani, [tlamachtani]!

Uan oquixtenamic.

⁴⁶ Ihcuacón yehuan octzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

⁴⁷ Pero semeh tlen ompa ocatcah ocquixtih niespada uan occhococh nitlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquililh ninacas.

⁴⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Tleca onamonualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoh se ichtic?

⁴⁹ Mostlah namouan oncatca uan ontlamachtaya icach in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh. Tlamilauca, nochí nin mochiutoc para ohcon mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

⁵⁰ Ihcuacón nochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

⁵¹ Ihcuac ocuicayah Jesús, icuitlapan ooneu se telpocatl, quimiliutiu ica se ueyi tilmahtli, uan octzitzquihqueh.

⁵² Yeh omoxolcopin, occauteu in tilmahtli inmac uan ocholoh xihxipitztic.

*Jesús icuicah inauac in ueyitiquiuaqueh judío**(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)*

⁵³ Ocuicaqueh Jesús inauac in ueyiteopixcatlayacanqui. Ompa omonichicohqueh nochtin in teopixcatlayacanqueh, uan in tiquiuaqueh judíos, uan in teotlamachtanih.

⁵⁴ Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ocalaquito hasta itich niqiyau in ueyiteopixcatlayacanqui, uan ompa omotlalih inuan in teananih uan omoscohtoya inauac in tlitl.

⁵⁵ In teopixcatlayacanqueh uan nochí in ueyitiquiuaqueh judío octemouayah itlah tlen ica icteiluisqueh Jesús uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miquilstli. Pero amo ocahxilayah itlah.

⁵⁶ Miqueh octeiluayah ica istlacatilis, uan ica non amo omotlahtolnamiquiah.

⁵⁷ Ihcuacón omosinqitzqueh siquin uan ica istlacatilis octouayah:

⁵⁸ —Tehuan otcaqueh oquihtoh: “Neh inxitinis nin teopantli tlen tlacameh occhiuqueh, uan ipan yeyi tonal inchiuas ocse, uan amo tlachiual ica inma tlacameh.”

⁵⁹ Uan masqui ohcon octeiluayah, amo omotlahtolnamiquiah itich tlen octouayah.

⁶⁰ Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui omosinqitz inlahcoyan nochtin, uan octlahtlanih Jesús:

—¿Amo itlah itconihtos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluiah?

⁶¹ Pero Jesús amo onauatia, uan amotlen oquihtouaya. In ueyiteopixcatlayacanqui ocsipa octlahtlanih:

—¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani? ¿Max yen teh tiConetzin Dios Mouisticatzintli?

⁶² Jesús oquiluih:

—Yeh nehua. Uan nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzincó Dios naquin nochí mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.*

⁶³ Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui ocnextih nitlaueh ocmetzayanililh nitilmah, uan oquihtoh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican?

⁶⁴ Namehuantzitzin yonanconcaqueh, ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitooaatzin Dios. ¿Quenih nanconitah?

Uan ihcuacón nochtin oquihtohqueh yeh tlahtlacoheh uan itich moniqui in miquilis.

⁶⁵ Ihcuacón siquin opeuqueh icchihchah, oquixtazhtacuqueh, uan ocmacayah ica maitl. Oquiluayah:

—Tla tonteotlanauatani, ixtechonmatilti aquih omitzonmacac.

Uan in teananih oquixtlatzinayah.

* 14:62 Dn. 7:13

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁶ Pedro ocatca tlaniuic itich in quiyautli, uan se siuatl itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui oualah,

⁶⁷ uan ihcuac oquitac in Pedro omoscohtoya inauac in tlitl, oquixitac uan oquiliuh:

—Touatzin noiuqui teuan otoncatca iuan Jesús de Nazaret.

⁶⁸ Pero yeh amo ocmopantih, uan oquihtoh:

—Neh amo inquixmati, uan amo inmati tlenoh itcontohoc.

Uan oyah ic icah in caltentli. [Uan ihcuac on otzachtic in gallo.]

⁶⁹ Uan in siuatl ocsipa onalitat, uan opeu quimilua tlen ompa ocatcah:

—Nicancah poui iuan nitlasalohcauan.

⁷⁰ Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati Jesús. Ocachi satepan, tlen ompa ocatcah oquiliuhqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan. Pues touatzin noiuqui tongalileo [uan tontlahtoua quemeh yehuan].

⁷¹ Ihcuac on Pedro opeu ictoua mauitzi tlatzacuiltis itich tla istlacatoc uan octentlalaya Dios, octouaya:

—Neh amo inquixmati non tlacatl tlen namehuantzitzin nanconihouah.

⁷² Uan ihcuac on ya ic opa otzachtic in gallo, uan Pedro oquilmamic in tlahtol tlen Jesús yoquiliuhca: “Achtou ihcuac ic opa tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihos amo itechonixmati.” Uan ihcuac on omocahcau choca.

15

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

¹ Uan san quen otlalixnes omotlahtolsintilihqueh in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos, uan teotlamachtanah uan nochtin naquin pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío. Oquihliphqueh Jesús uan octemactitoh inauac in Pilato.

² Pilato octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiahcau in judíos?

Jesús onanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihoh.

³ In teopixcatlayacanqueh simi octeteiluayah,

⁴ uan ica non Pilato ocsipa octlahtlanih:

—¿Tleca amo tonnauati? Ixconita, quen tlensasou ica mitzonteiluh.

⁵ Jesús acmo itlah otlananquilaya; ica non Pilato simi ocmotetzauh.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mt. 27:15-26; Lc. 23:13-25; Jn. 18:39-19:16)

⁶ Xiutica itich in pascuahiluitl, Pilato occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnian octlahtlaniah.

⁷ Ihcuac on ompa otzacutoya se tlacatl itoocaa Barrabás. Ozacutoya iuan ocsiquin naquin omahcucuqueh oquimixnamiqueh in romanos, uan otectihqueh itich non ixnamictli.

⁸ Uan ohcon, in judíos otlehcoqueh octlahtlanilitoh in Pilato maccahcaua se tlen tzacutoc, ohcon quemeh yeh nochipa cualchiutiuitz.

⁹ Uan Pilato oquintlahtlanih:

—¿Max nanconniquih mancahcaua namoueyitiquiahcau namehuantzitzin namonjudíos?

¹⁰ Pilato ohcon oquihtoh nic ocmatia quen in teopixcatlayacanqueh onnixcolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹¹ Pero in teopixcatlayacanqueh oquinmoyonihqueh in tocnian mactlahtlanican maccahcauacan yehyeh in Barrabás.

¹² Pilato oquintlahtlanih:

—¿Tla ohcon, tlenoh nanconniquih manchiua ica naquin nancontoocaayotiah namoueyitiquiahcau namehuan namonjudíos?

¹³ Yehuan ocsipa opohtzachtiqueh uan octohqueh:

—¡Ixconsouha!

¹⁴ Pilato oquimiluh:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chcauac opohtzachtiqueh:

—¡Ixconsouha!

¹⁵ Pilato ocniquia mocauas yec inuan, ica non occahcau in Barrabás, uan otlatiquitih mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

In soldadohten ica uitzcah in Jesús

(Mt. 27:27-31; Jn. 19:2-3)

¹⁶ In soldados ocuicaqueh Jesús ica niquiyau in palacio, uan ompa oquinnichicoqueh nochi ninsoldadohiciuiuan.

¹⁷ Ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicauac chichiltic,* uan occuacoscatihqueh ica uitztli,

¹⁸ uan opeuqueh ictlahpalouah:

—Itmitzmotlahpaluiliah, inUeyitiquiuahcau in judíos!

¹⁹ Ocmacayah itich nitzonticon ica se acatl, occhihchayah, uan iixpan omotlancuauquitza-yah queh oisquia octlacachiuayah.

²⁰ Ihcuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli chicauac chichiltic, uan octlalilihqueh ocsipa nitilmah, uan ompa yocquixtihqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

²¹ Ompa ocnamiqueh se tlaatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, ninpapan in Alejandro uan Rufo. Yeh oualaya den acauah, uan occhihchayah macuica nicruz in Jesús.

²² Ocuicaqueh Jesús campa itoocaaayan Gólgota, tlen ictosniqui Miquetzonticontlah.

²³ Ocmactihqueh vino maniltic iuan toneucapahtli mirra. Pero Jesús amo ocsilih.

²⁴ Ihcuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados ocmoxiluihqueh nitilmah, ocmotlat-lanilihqueh uan ohcon octaqueh catliyah tilmahtli icmocauis sehse.

²⁵ Ocatca quemeh chicunauí hora cualcan ihcuac ocsohsaqueh itich in cruz.

²⁶ Itich in cruz octlalilihqueh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlatzacuiltihqueh. Octouaya: “NinUeyitiquiuahcau in judíos.”

²⁷ Noiuqui iuan ompa oquinsahaqueh ome ichtictemictanilh, se tlayecmapan uan ocse tlaopochmapan.

²⁸ Ohcon omochiui tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl: “Uan ocmatqueh quemeh se tlahtlacouani.”†

²⁹ Naquin ic ompa opanouayah omocuauiiuxouayah uan pitzotic octeneuayah, oquilu-ayah:

—¡Xoxoh! Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas,

³⁰ teh mosel ixmopaleui uan ixtimo den cruz.

³¹ Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacanqueh iuan in teotlamachtanilh ica ouitzcayah, ocmoiluayah:

—¡Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia!

³² ¿Yehua in Cristo Temaquixtani, niueyitiquiuahcau Israel? Tla ohcon axan matimo den cruz. Tla itquitah icchua non, itniltocasqueh.

Noiuqui ohcon tlenasaso oquihluayah in ichtiqueh naquin inauac osohsatoyah.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

³³ Ihcuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in talticpactli otlayouac, uan ohcon otlayoua-toya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

³⁴ Ipan yeyi hora tiotlac Jesús chicauac otzachtic uan oquihthoh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililh nosel?‡

³⁵ Siquin tlen ic ompa ocatcah ihcuac ohcon occaqueh, octohqueh:

—Ixconcaquican, icnotztoc in teotlanauatani Elías.

³⁶ Semeh de yehuan omotlalah ocpartililh se esponja ica vino xococ, uan ocyacatlalilh se acatl uan ocmactih maconi Jesús. Uan oquihthoh:

—Ixconchiacan, mattacan max uitz Elías ictimouiquiu.

³⁷ Jesús chicauac otzachtic, omihyocau uan ohcon omomiquililh.

³⁸ Ihcuac in tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapac hasta icxitlan.

³⁹ Uan in soldadohtlayacanqui tlen ocatca iixpan Jesús, ihcuac [oquicac quen otzachtic uan] oquitac quen omomiquililh, oquihthoh:

—Tlamilauca, nin tlaatl yehua iConetzin Dios.

* 15:17 Ohcon quen ocquentihqueh ica ocuizcaqueh, nic sayeh in uehuyitiquiuahqueh ocmoquentayah se tlaquentli chicauac chichiltic. † 15:28 Is. 53:12 ‡ 15:34 Sal. 22:1

⁴⁰ Nioiqui ompa ocatcah siquin siameh, tlen san uehca onaltlachixtoyah. Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo xocoyotl uan José, sannoiuqui ompa ocatca in Salomé.

⁴¹ Ninqueh siameh iuan oyayah Jesús uan ocmatlaniah ihcuac ocatca Galilea. Sannoiuqui ompa ocatcah ocsiqui miqeh siameh tlen oualahqueh Jerusalén iuan Jesús.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁴² Yotlapoyauisquia. Uan nic itich non tonal in judíos tlayectlaliah uan san tlapoyau iya peua in moseuillistonal,

⁴³ ica non oualah José tlen poui Arimatea, uan omixeuilh oquitato in Pilato octlahtlanilito nitlalnacayo Jesús. José yeh opouia iuan in ueyitiquiahcayotl judío, uan nochtin ocyequitayah. Yeh nioiqui occhiaya in tonal ihcuac Dios peuas motlanauatilis.

⁴⁴ Pilato ocmotetzauh ihcuac oquicac niman yomomiquilh Jesús. Ica non oquinotz in soldadohtlayacanqui uan octlahtlanih max in Jesús milauac yomomiquilh.

⁴⁵ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquilh nic quemah, Pilato yoccauilh José macuica nitlalnacayo Jesús.

⁴⁶ Ihcuac José oquicou se linohtilmahtli, octimouih nitlalnacayo Jesús, uan ica ocquimiloh. Satepan occauato itich se miqueticochtli tlen occhiuqueh queh cueva ipoxpan se ueyi titl. Uan ocxolau se ueyi titl, uan ica ocaltentzacu in ticochtli.

⁴⁷ María Magdalena uan María nimaman José oquitztoyah campa octlalihqueh in Jesús.

16

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

¹ Ihcuac opanoc in moseuillistonal, in María Magdalena, uan Salomé, uan María nimaman Jacobo, occouqueh siqui ahuiyactli tlen ica oyasquia cahuiyalitiueh nitlalnacayo Jesús.

² Uan yec oc cualcan itich nipeuyan in semana, ihcuac yaquin oualpanquistaya in tonaltzin, oyahqueh octatoh in ticochtli.

³ Yehuan ocmotlahtlanayah aqih quinmatlanis quihcuanis in titl tlen ica ocaltentzacu toya in ticochtli.

⁴ Pero ihcuac ontlachixqueh, oquitaqueh in ueyi titl yoquihcuanihcah.

⁵ Ocalaqueh itich in ticochtli, uan oquitaqueh se telpochtli tolohtoc tlayecmapan. Ocpiaya uiyac itlaquen istac. Uan in siameh omomohtihqueh.

⁶ Ihcuac yeh ocquimiluh:

—Amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah in Jesús de Nazaret, naquin ocsohsaqueh itich in cruz. Yeh yoyancuicayol, acmo nicancah. Ixconitaquih nican campa octlalihcah.

⁷ Axan, xonyacan ixconiluitin Pedro uan nocsiqui itlasalohcauan Jesús nic Yehuatzin tlayacantos yas Galilea. Ompa nanconitasqueh, ohcon quen yeh onamechoniluh.

⁸ In siameh ocholohqueh occauteuqueh in ticochtli. Ouiuiyocayah ica mohcayotl, uan ica non amacah ocnontzqueh tlen oquitaqueh, nic omomohtayah.

Jesús monextia inauac María Magdalena

(Jn. 20:11-18)

⁹ [Jesús oyancuicayol cualcan ipeuyan in semana.* Uan omonextih achtoh inauac in María Magdalena, naquin oquinquixtilih in chicome amocuali ehcameh.

¹⁰ Uan yehua oyah oquinmatiltito nitlasalohcauan Jesús nic yoyancuicayol.

Nitlasalohcauan otlaocoxtoyah uan ochocatoyah.

¹¹ Uan ihcuac María Magdalena ocquimiluh nic oquitac in Jesús yoltoc, yehuan amo ocniltoquilihqueh.

Jesús monextia inauac ome itlasalohcauan

(Lc. 24:13-35)

¹² Satepan, Jesús omonextih inauac ome itlasalohcauan naquin yoquiscah Jerusalén uan yoyayah itich in ohtli. Jesús octlamantli quen omotaya.

¹³ Ninqueh ome itlasalohcauan omocuiqueh innauac nocsiquin, ocquimiluitoh nic oquitaqueh Jesús. Uan dion yehuan amono ocquinniltoquilihqueh.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23; Hch. 1:8)

* **16:9** Ipeuyan in semana yen domingo.

¹⁴ Satepan Jesús omonextih innauac nimahtlactlanse itlasalohcauan, ihcuac yehuan otlacuahtoyah. Oquimixteneuilih tleca amo tlaniltocah uan tleca ohcon yolchicauaqueh, pues amo oquinniltocaqueh naquin oquitaqueh yoyancuicayol.

¹⁵ Uan oquintiquitih:

—Xonyacan ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli, ixcontematiltican innauac nochtin in tlalticpactocniuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁶ Naquin tlaniltocas uan mocuatequis, Dios icmaquixtis, uan naquin amo tlaniltocas, Dios icchialtis in tlatzacuuiltlis.

¹⁷ Ninqueh iluicacnescayomeh mochiuasqueh ica naquin tlaniltocah nonauac: Ica no-toocaa quintequixtilisqueh amocuali ehcameh, uan tlahtosqueh ica yancuic tlahtolten.

¹⁸ Couameh quintzitzquisqueh ica ninma, noso itlah pahyoh conisqueh, uan amitlah impan mochiuas. Noiucui quintlalisqueh ninmauan impan cocoxqueh, uan in cocoxqueh pahisqueh.

Jesús mouica iluicac

(Lc. 24:50-53; Hch. 1:9-11)

¹⁹ Ihcuac in toTecotzin oquintlaminonotz, Dios octlehcoltih iluicac, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco Dios.

²⁰ Uan nitlasalohcauan oquisqueh oyahqueh ic nouiyan octematiltitoh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. In toTecotzin oquinmatlania, uan ica iluicacnescayomeh tlen sansican oyayah iuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli Yehuatzin ocnextaya nic non tlahtol milauac. Amén.]

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Lucas

Lucas ictlahcuiluilia in Teófilo

¹ Quen ya itcualmatiuitzeh, miq ueh yocancah in tiquitl quihcuilosqueh nochi tlen Dios ocmochiuilihtzinoh tonauac.

² Oquihcuilohqueh ohcon quen otechmatiltihqueh in tocnian naquin desde ipeuyan oquitaqueh ica nimixtololouan nochi tlen omochiu, naquin satepan opeuqueh tlanonotzah ica nin mouistic tlahtol.

³ Neh nouiqui yec yontlatemoh, ica mic tlamaluil, quen omochiu nochi desde ipeuyan, uan onquitac cuali inmitzonihcuiluilis, motlasohnauactzinco Teófilo, quenih omochiutah nochi.

⁴ Ohcon yec itcomomachitis nic milauac tlen yomitzonmachitihqueh.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlacatis in Juan Tlacuatecaani

⁵ Ihquin omochiu: Ihcuac Herodes ocatca ueyitiquiahqui Judea, ocatca se teopixqui itoocaa Zacarias. Yeh opouia iuan in pantli de teopixqueh tlen intoocaa de Abías. Nisiuau in Zacarias yeh nouiqui ualeuani de Aarón, uan itoocaa Elisabet.*

⁶ Yehuan omen ocatcah yolchipauaqueh inauactzinco Dios uan oclacamatiah nochi tlen otetiquitaya nitlahtol uan nitlanauatil in toTecotzin.

⁷ Pero amo ocpiyah dion se inconeu, nic in Elisabet amo ouilia quinpia cocone, uan ya tetahtzitzin ocatcah.

⁸ Se tonal Zacarias otiquitoya iixpan Dios itich in teopantli, itich in tonalmeh ihcuac in teopixqueh campá opouia Zacarias ocpiyah tlen icchiasqueh non tiquitl.

⁹ Uan ohcon quen cualchiutiuitzeh quitah aquih iclatitihu incienso tlahtic itich niteopan in toTecotzin, ohcon occhiuqueh, uan de nochi in teopixqueh itich ouitz icchias non tiquitl yen Zacarias.

¹⁰ Nochtin in tocnian tlen quiyauac ocatcah itich non hora ihcuac oclatayah in incienso, ocmochilihtoyah Dios.

¹¹ Ihcuac in inauac in Zacarias omonextih se iluicactlatitlancau in toTecotzin, tlen oihcátoya tlayecmapan icah in altar campá oclatayah incienso.

¹² Zacarias, ihcuac oquitac, simi otetzauacalac, uan tlailiuis omomohitih.

¹³ Pero in iluicactlatitlantli oquilih:

—Amo xonmomohti, Zacarias, Dios yomitontencac. Mosiatzin Elisabet iclalticpacnexas se namoconetzin, uan itcontooaayotis Juan.

¹⁴ Uan ica yeh itconpias tlailiuis mic paquilistli, uan miq ueh yolpaquisqueh nic talticpacnexas.

¹⁵ Pues yeh isqui ueyi inauactzinco in toTecotzin. Ayic conis vino dion itlah tlail. Uan yolpiautos ica in Espíritu Santo masqui oc ihtitl isqui.

¹⁶ Uan ica yeh miq ueh teconeuan de Israel moyolcuipasqueh inauactzinco in toTecotzin, naquin poui in Dios.

¹⁷ Yeh tlayacanas yasqui iixpan in toTecotzin, uan yeh icpias in espíritu uan in chicalis quemeh tlen oquipix in teotlanauatani Elías. Uan ica yeh in tetahmeh uan ninconeuan chanchiasqueh ica cualtzin, uan icchias matlatlacamatian naquin amo tlatlacamatinih ohcon quemeh naquin yolchipauaqueh. Ohcon ninyolo in tocnian isqui yec tlachihchiutli ihcuac ehcoqui in toTecotzin.

¹⁸ Uan Zacarias oclahlanih in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih inmatis max milauac ohcon mochiuas? Pues neh ya intetahtzin, uan nosiuau yeh simi ya tenantzin.

¹⁹ In iluicactlatitlantli oncanquilih:

—Neh in Gabriel, nicah iixpantzinco Dios queh itiquitcau Yehuatzin, uan onechoualtitlan manmitzonmatiltiqui nin cuali tlahtol.

²⁰ Pero touatzin amo otnechoniltocac tlen onmitzoniluih. Ica non axan tonnontias. Acmo uilis tontlahtos, hasta maahsi in tonal ihcuac mochiuas tlen yonmitzoniluih.

²¹ In tocnian occhixtoyah in Zacarias, uan ocmotlahlanayah tleca hasta ohcon uehcau tlahtic itich in teopantli.

* 1:5 In toocaatl hebreo Elixeba siquin Biblias quihtouah Isabel uan ocsiquin Elisabet.

22 Ihcuac oquis, amo ouilia quinnohnotza, uan niman ocmatqueh nic itlah omonextih inauac, ompa tlahitic. Zacarías oquinnohnotzaya sa oquintlanextilaya, uan ohcon omocau nontli.

23 Quesqui tonal satepan octlamichiu nitiquiu itich in teopantli, uan oyah ichan.

24 Satepan itich nonqueh tonalmeh Elisabet, nisiuau in Zacarías, omocau cocoxqui ica conetl, uan sa ocatca icalihitic macuil tlapoual. Oquihouaya:

25 —Axan ihquin yocmochiuilihtzinoh in toTecotzin. Onechonicoitac, acmo onechcau manmotepihpinauti innauc in tocnian nic amo ouilia inquina noconeuan.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlalticpacnesis Jesús

26 Ihcuac yopanoc chicuasen tlapoual, Dios ocualtitlan in iluicactlatitlantli Gabriel itich se altipetl itooaca Nazaret tlen poui Galilea.

27 Ocualtitlan inauac se ichpochtli naquin ayamo omixmatia iuan acah tlatatl. Nin ichpochtli itooaca María. Yeh yoquihlancah monamictis iuan se tlatatzin itooaca José, naquin ualeuani de David.

28 Ihcuac ocalac in iluicactlatitlantli campa ocatca María, oquiliuh:

—¡Inmitzontlahpaloua, touatzin naquin itconpia nitetlasohitalitzin Dios! In toTecotzin mouantzín metzticah; [tontlateochiual ocachi uan amo nocsiquin siuameh.]

29 María simi oyolpahsoliu ica tlen in iluicactlatitlantli oquiliuh, uan ocmoyotlahlanaya tleca isqui ohcon octlahpaloh.

30 Pero in iluicactlatitlantli oquiliuh:

—¡Amo ixmomohti, María! Dios yolpaqui monauac.

31 Axan itmocauas itocoxqui ica conetl, uan ihcuac ittlalticpacnextis ittoocaayotis Jesús.

32 Nin conetl isqui ueyi tlayacanqui, uan icmoluilisqueh iConetzin in Ueyihcatzintli; uan Yehuatzin Dios contlalis quemeh ueyitiquiahqui quemeh in David de naquin yeh ualeua.

33 Nochipa isqui inueyitiquiahcau naquin oneuah den Jacob, uan nitiquiahcayo amo queman yacatlamis.

34 Ihcuacón María octlahlanih in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih uilis mochuias nin tlen itnechonilua?, neh amo queman nicah iuan se tlatatl.

35 In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—In Espíritu Santo ualmouicatzinos motich, uan nichicualitzin Dios Ueyihcatzintli mitzonquemis, ica non in conetl tlen itcontlalticpacnextis yeh imouisticaaxcatzin Dios uan icnotzasqueh iConetzin Dios.

36 Noiuhqui in Elisabet naquin oc quen itquita, masqui yeh yauehcau, icpias se iconeu. Ya chicuasen tlapoual cocoxqui, masqui oquixmatiah amo uilis icpias conetl.

37 Pues inauactzinco Dios amo cah itlah tlen amo uilis comochiuilihtzinos.

38 Ihcuacón oquihtho in María:

—Neh nitlaqueualtzin in toTecotzin; mamochiua ohcon quen itnechonilua.

Uan in iluicactlatitlantli oyah.

María iccahcalaquitiu in Elisabet

39 Itich nonqueh tonalmeh in María sanniman oyah itich se altipetl tlen cah itich in tipeyoh Judea.

40 Ocalac ichan Zacarías uan octlahpaloh in Elisabet.

41 Ihcuac Elisabet oquicac otetlahpaloh in María, in piltzintli chicauc omotouitzoh iihitic in Elisabet. Uan Elisabet oyolpiyau ica in Espíritu Santo,

42 uan chicauc oquihtho:

—¡Dios omitzontochiu touatzin ocachi uan amo nocsiquin siuameh, uan tlateochiual in piltzintli tlen moihitic yoltoc!

43 ¿Tlenoh nopanti neh, nic axan nimaman noTecotzin onechtlahpaloco?

44 Ihcuac onicac motetlahpalolis, in piltzintli noihitic chicauc omotouitzoh ica paquillisti.

45 Tontlateochiualpaquini in touatzin nic otconniltoc mochuias tlen toTecotzin omitzoniluih.

46 Ihcuacón María oquihtho:

Noyolo icmotlacachiulia in toTecotzin,

47 uan noyolo paqui inauac Dios, noTemaquixtihcatzin.

48 Yehuatzin onechmotilihtzinoh masqui neh san se itiquitcatzin tlen amotlen ipatca.

Uan ipeuyan axan nochi in tlalticpac tlayoytl nechnotzasqueh intlatoochiualpaquini,

49 nic Yehuatzin naquin Chicaucatzintli yocmochiuilihtzinoh notich uehueyi chialisten.

¡Mouistic chipaucatzintli nitoocaatzin!

50 Yehuatzin nochipa quimicnomati naquin tlamouiliah inauactzinco.

51 Uehueyi chialisten oquichiu ica nichicualitzin;

oquinixixinih naquin moueyimatih.

⁵² Oquinqüixtilih nintiquiuhcayo in cuahcual tiquiuhqueh, uan oquinhcapantlilih naquin amotlen inpanti.

⁵³ Naquin omayantoyah oquinhmactih nochi tlen cuali, uan in cuahcual tomihqueh oquintitlan maiyocameh.

⁵⁴ Ocpaleuih Israel, tlen poui itlaqueuالتzin, uan amo oquilhauc icpialis icnoitalis,

⁵⁵ ohcon quemeh omoyectencauzinoh innauac in toyauehcautahuan, inauac in Abraham uan naquin oneuah de yeh, ica in sintitl nochipa.

⁵⁶ María omocau iuan Elisabet quemeh yeyi tlapoual, uan satepan oualmocuip ichan.

Tlalticpacnesi in Juan Tlacuatecaani

⁵⁷ Ihcuac yoahsic in tonal, Elisabet octlalticpacnextih se itelpocaconeu.

⁵⁸ Naquin oc cah quen inuan omotayah uan naquin ic ompa ochanchiuayah ocmatqueh nic in toTecotzin simi oquicnoitac in Elisabet, uan yehuan iuan opaueh.

⁵⁹ Satepan, ipan chicueyi tonal, ocuicaqueh ocjudiohnescayotitoh in conetl, uan octoocaay-otisquiah Zacarías, quemeh nipapan.

⁶⁰ Pero nimaman oquihthoh:

—¡Amo! Yeh isqui itoocaa Juan.

⁶¹ Uan oquihqueh:

—¿Tleca? Amaquin naquin oc quen iuan tonmota ohcon itoocaa.

⁶² Ihcuac in ica ninma octlahlanihqueh nipapan in conetl, quenih ocniquia itoocaay-otis.

⁶³ Uan yeh octlahlan se tlapichcotoctli, uan ompa oquihcuiloh: “Itoocaa Juan.” Uan nochtin ocmotetzauihqueh.

⁶⁴ Uan ihcuac in omoton nininipil, uan opeu tlahoua uan ictlacachia Dios.

⁶⁵ Nochtin non ochanchiuayah ic ompa, omomohihqueh, uan itich nochi in tipeyoh Judea omomat nochi nin tlen omochiu.

⁶⁶ Uan nochtin naquin occaquiah omoyoluayah uan ocmotlahlanayah:

—¿Tlenoh ipanti isqui nin conetl?

Pues milauac nichicualitzin in toTecotzin ocatca iuan.

Zacarías ictlacachia Dios

⁶⁷ In Zacarías, nipapan conetl, oyolpiyau ica in Espíritu Santo uan otlahtoh ica tlahol tlen ocstillih de Dios. Oquihthoh:

⁶⁸ ¡Mattlacachiucan in toTecotzin, Dios de Israel,

nic oualmouicac tonauac uan otechonmaquixtico tehuan aquin itpouih tiaxcatzitzin!

⁶⁹ Otechonmactih se toTemaquixtihcatzin chicaucatzintli,

ualeuani de nitlaqueuالتzin David,

⁷⁰ ohcon quemeh yauehcau ocnihtaluh Dios ica nintlahol in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

⁷¹ Techonmaquixtis inmac naquin techixnamiquih uan inmac nochtin tlen techocoliah.

⁷² Uan ohcon connextis niteicnoitalis innauac in toyauehcautahuan,

uan amo conilcauas in mouistic tlaholsintitl tlen oquichiu inuan.

⁷³ Yeh nin tlen omoyectencau innauac in totatah Abraham:

⁷⁴ Omoyectencau Yehuatzin techonquixtis inmac aquihqueh techocoliah,

uan ohcon mattlacachiucan Yehuatzin amo ica nimohtil,

⁷⁵ ica se yolilistli tlasticantlil den tlahlacol uan ica yecchiualistli, ica in sintitl mostlah.

⁷⁶ Uan tlah, itnotlahocconeuh, tisque itteotlanauatani itlatitlancau in Ueyihcatzintli,

pues tiah iixpan in toTecotzin uan ityectlalis nihuitzin,[†]

⁷⁷ uan ohcon ittematiltis innauac niaxcauan nic Yehuatzin quinmaquixtis

uan quintlapohpouis nintlahlacol.

⁷⁸ Pues Dios simi icpia teicnoitalistli tonauac,

ica non de iluicac techoualmactis in toTemaquixtihcatzin quemeh se yancuicatlanestli,

⁷⁹ tlen ica quimontlanesmacas naquin cateh tlayouacatlah uan naquin cateh imac in miquilistli,

uan ica non iyancuictlanetzin techonyacanas itich nihotectzin campa cah seuilistli.

⁸⁰ In conetl Juan omoscaltaya uan Dios ochicautaya itich nitlayoluilis, uan ochanchiu campa tlauaquulistlah, hasta oahsic in tonal ihcuac omoteixmatiltih innauac in tocnivan de Israel.

[†] 1:76 Mal. 3:1

2

*Jesús tlacati itich in altipetl Belén
(Mt. 1:18-25)*

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiahtlayacanqui Augusto César otlanauatih mamochiua se censo itich nochi in tlalmeh tlen itlatlinal.

² Nin censo yaquin ic sipa omochiu ihcuac in Cirenio ocatca gobernador itich in tlali Siria.

³ Nochtin oyayah mihcuilotiueh itich in altipetl campa oualeuayah.

⁴ Ica non José oquis den altipetl Nazaret, tlen poui Galilea, uan otlehcoc oyah Belén, non poui Judea. Belén yeh nialtipeu in ueyitiquiahuqui David, uan José ompa oyah nic yeh ualeuani de David.

⁵ Ompa oyah José omocensaroto iuan María. José yoquihltan in María, uan María yocatca cocoxqui ica conetl.

⁶ Uan ihcuac yehuan yocatcah Belén, oahsic in tonal ihcuac tlacatis in conetl.

⁷ Ompa otlatcat nitlayacancaconeu, uan ocquimiloh ica se tilmahitli uan octecac campa tlaauh in tlahpialten, sa ompa octecac nic tlahitic campa motepaluiah acmo ocatca cahcan.

In iluicactlatilanten icematiltiah nic ones in Cristo

⁸ Ic ompa itich in acualten ocatcah siqui tlahpiqueh tlen youac oquimitztoyah nimichcauan.

⁹ San ihcuac oquinmonextilih se iiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan nimouisticchipaucaflanetzin Yehuatzin oquinyauah, uan yehuan simi omomohitqueh.

¹⁰ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih:

—¡Amo xonmomohtican! Neh onnamechonmatiltico se cuali tlahtol, tlen namechonmactis mic yolpaquilistli namehuantzitzin uan nochi in tocnian.

¹¹ Xan, itich nialtipeu David, otlatcat in Temaquixtani, Yehuatzin yen Cristo, toTecotzin.

¹² Uan ihquin nanconmatisqueh nic yehua: nanconahsisqueh in conetl quimiliutoc ica tilmahitli, uan catqui itich in pohltapich campa quintlamacah in tlahpialten.

¹³ Ihcuac onomextihtituzqueh inauac in iluicactlatitlantli tlahiuus miqueh ocsequin iluicactlatilanten uan octlacachiayah Dios, oquihouayah:

¹⁴ ¡Macmosilili uehcapanlallilil Dios naquin metzticah iluicac!

¡Uan innauac in talticpactlacameh mai seulistli,

ixconmatican itich in talticpactli yoehcoc nitetlasohitalitzin!

¹⁵ Ihcuac in iluicactlatilanten omocuiqueh iluicac, in tlahpiqueh opeuqueh icmoluih se uan ocse:

—Matyacan Belén matquitatin tlen omochiu, tlen in toTecotzin otechonmatiltih.

¹⁶ Ihsuica oyahqueh uan oquimahisiqueh in María uan José, uan in piltzintli tlen ocatca campa tlaauh in tlahpialten.

¹⁷ Ihcuac oquitaqueh, octematiltihqueh tlen in iluicactlatitlantli oquimiluihca ica in conetl.

¹⁸ Nochtin tlen oquinaqueh ocmotetzauayah tlen oquihouayah in tlahpiqueh.

¹⁹ Pero María nochi non occaltichohtaya itich niyolo, uan omoyoluaya ica nochi non.

²⁰ In tlahpiqueh omocuiqueh, icuehcapanlalihtieuh uan ictlacachiutieuh Dios ica nochi tlen yocacah uan yoquitacah ohcon quemeh in iluicactlatitlantli yoquimiluihca.

In piltzintli Jesús icteixpantiah itich in teopantli

²¹ Ihcuac yoahsic chicueyi tonal ocjudiohnescayotihqueh in piltzintli, uan octoocaayotihqueh Jesús, quemeh in iluicactlatitlantli oquihot isqui itooaca ihcuac in María ayamo oquihituihtoya.

²² Uan ihcuac yoahsic in tonal mochipauasqueh quemeh quihtoua nitlanauatil Moisés, ocuicaqueh in conetl octeixpantitoh Jerusalén inauactzinco in toTecotzin.

²³ Ohcon occhiuqueh nic ohcon ihcuiliutoc itich nitlanauatil in toTecotzin: “Nochi telpocaconetl tlen tlayacayotl isqui iaxcatzin Yehuatzin.”*

²⁴ Uan occauath in tlatemactil tlen in tlanauatil tlanauatia: ome pichonsitos noso ome palomitas.

²⁵ Ompa Jerusalén ochanchiuaya se tlatcatzin itooaca Simeón. Yeh se tlatcatzin yolchipauac uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, tlen occhiaya maehco naquin cualicas in yolseuillistli inauac Israel, uan in Espíritu Santo ometzticac itich.

²⁶ In Espíritu Santo yocmatiltihca nic amo miquis hasta namo quitas in Cristo Temaquixtani naquin in toTecotzin ocualtitlanisquia.

²⁷ In Espíritu Santo ocyacan Simeón mayau i cah in teopantli. Ihcuac noiuqui nitahuan in conetl Jesús ocualicaqueh octeixpantitoh icah in teopantli, ohcon quemeh quihtoua in tlanauatil.

* 2:23 Éx. 13:2, 12

²⁸ Simeón ocnapaloh in conetl uan ocllacachiu Dios. Oquihtoh:

²⁹ Axan, no Tecotzin Dios, ya uilis itcomocauilhtzinos mamomiquili motlaqueualtzin ica seuilistli,

ohcon quemeh otconmihtaluh.

³⁰ Pues yonquitac ica noixtololouan in temaquixtilistli,

³¹ in tlen Tehuatzin itcomotlalilhtzinohtoc imixpan in tocnian itich nochtin talmeh.

³² Yehua in tlanestli tlen quintlauilis naquin amo judíos,

uan ica yeh icuehcapanlalisqueh Israel, naquin moyohcatzin.

³³ Nipapan uan nimaman ocmotetzauayah tlen occaquiah quihoua Simeón ica in conetl.

³⁴ In Simeón oquimiluh tlahtol de tlateochiualistli, uan oquiluuh María, nimaman conetl:

—Nin conetl Dios ocoualtlali, uan ica yeh miqneh tocnian de Israel uitzisqueh itich in tlatzacuilitl, uan sannoiqui ica yeh miqneh momaquixtisqueh. Yehuatzin isqui se nehmachtilistli tlen miqneh quixnamiquisqueh.

³⁵ Ohcon itich miqneh monexis quenih ameh nintlayoluilis itich ninyolo. Uan nochi non motichtzin isqui quemeh se espada tlen calaquis itich moyolo.

³⁶ Noiiqui ompa ocatca se siuatzintli teotlanauatani itoocaa Ana, ichpocau in Fanuel, ualeuani de Aser; non siuatzintli simi ya tenantzin. Ihuca oc ichpochtl yeh omonamictih, uan ochanchiu chicome xiuitl uan nitlauical,

³⁷ uan satepan otlaucalmic. Axan yocpiaya nauí poual uan nauí (84) xiuitl, uan amo occauaya in teopantli, ica tonal uan ica youal ocllacachiuaya Dios quen omosauaya uan ocmonochilaya.

³⁸ Nin siuatzintli noiiqui oualah itich non hora uan opeu motlasohcamati inauactzinco Dios, uan opeu quinnonotza den conetl nochtin naquin ochiayah nitemaquixtilis Jerusalén.

José uan María mocuipah Nazaret

³⁹ Ihuca José uan María yochiucan nochi quemeh oihcuiliutoya itich nitlanauatil in to Tecotzin, omocuipqueh Galilea itich nimaltipeu Nazaret.

⁴⁰ Uan in conetl oyolia uan omochicautaya uan omomiquiltitaya nitlaixmatilis, uan nitlateochiualitzin Dios ocatca itich.

Jesús mononotza iuan in teotlamachtanich ical in teopantli

⁴¹ Nitahuan Jesús nochipa xiutica oyayah Jerusalén itich in pascuahiluitl.

⁴² Ihuca Jesús ocahxitih mahtlaclamome xiuitl otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén itich in iluitl quemeh ya nochipa.

⁴³ Ihuca otlán non iluitl uan omocuipqueh ninchan, in telPOCHconetl Jesús omocau Jerusalén, pero nitahuan amo tzocotzin ocyoluihqueh tla ompa omocau.

⁴⁴ Yehuan ocyoluayah oyaya tlatzalan den tocnian, uan ohcon onihniñqueh se tonal. Satepan opeuqueh ictemouah innauac non oc quen omotayah inuan uan non oquimixmatiah,

⁴⁵ pero amo ocasiqueh. Uan ica non omocuipqueh Jerusalén ictemohtieuh.

⁴⁶ Yeyi tonal satepan ocasiqueh ical in teopantli, otolohtoya iuan teotlamachtanich, oquinaquia uan oquintlatlahtlanaya.

⁴⁷ Nochtin non occatoyah ocmotetzauayah nitlaixmatilis uan quen otlánquilya.

⁴⁸ Ihuca nitahuan oquitaqueh, ocmotetzauihqueh, uan nimaman oquiluuh:

—Itnoconeu, ¿tleca ohcon ottechchiuilih? Mopapan uan neh ityolnemiquih itmitztemohtinimih.

⁴⁹ Yeh oquimiluh:

—¿Tleca nannechontemohtinimih? ¿Xamo nanconmatih neh icpia tlen nisqui itich nitiquiu noPapan?

⁵⁰ Pero yehuan amo ocasicamatqueh tlen oquimiluh.

⁵¹ Inuan omocuip Nazaret, uan oquintlacamatia. Nochi nin nimaman occaltichouaya itich niyolo.

⁵² Jesús omoscaltitaya, uan omomiquiltitaya nitlaixmatilis, uan niteyequitalis Dios uan ninteyequitalis in tlacameh omomiquiltaya inauac.

3

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

¹ Ihuca in ueyitiquiah tlayacanqui Tiberio César yocpiaya caxtol xiuitl ueyitiquiahqui Roma, ihcuacón in Poncio Pilato ocatca gobernador Judea, uan Herodes ocatca gobernador Galilea, uan nicniu in Herodes non itoocaa Felipe ocatca gobernador itich in tlali Iturea uan Traconite, uan Lisánias ocatca gobernador itich in tlali Abilene,

² uan Anás uan Caifás ocatcah ueyiteopixcatlayacanqueh. Itich nonqueh tonalmeh Dios ocnohnotz in Juan, niconen in Zacarías, campa tlauaquilistlah.

³ Uan Juan opeu tlamachtihntinimi ic nouiyan campa in ueyatl Jordán, uan oquimiluaya in tocnian mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzincó Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁴ Ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isafás:

Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac tlen ictoua:

“Ixconyectlalicán namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTeczotzin, uan ohcon ixconmilauacan niohui.

⁵ Nochi atlautli moixmilauas, tipemeh uan tipetzitzin mocauas ixtlauac, in ohtli tlen cocoltic moyecmilauas, uan campa tlatihticochtic mocauas tlacomol.

⁶ Uan nochtin in tlatitpacatlacameh quitasqueh in temaquixtilistli tlen Dios coualtemactia.”

⁷ Miqueh tocnian oyayah inauac in Juan maquinautequi, uan yeh oquimiluaya:

—jAy, ipiluan couameh! ¿Xanqui nacylvoliah namehuan noiuqui ulis nacholouilisqueh in tlatzacuiltl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiuualis ixconnectican nic milauac yonanmoyolcuipqueh. Uan amo xonpeuacan ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechonilua, hasta ninqueh timeh Dios ulis quincupias iconeuan in Abraham.

⁹ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis, uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan ictlatiuisqueh itich in tlitl.

¹⁰ In tocnian octlahtlanayah:

—Tla ohcon, ¿tlenoh moniqui itchiasqueh?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

—Naquin icpia ome itlaquen, macmacti se naquin amo icpia dion se, uan noiuqui ohcon macchiua naquin icpia tlacual, macxilui naquin amo icpia.

¹² Noiuqui oualahqueh inauac siqui tiquiuahcatominnichicouanih naquin oniquiah maquinautequi, uan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui itchiasqueh?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Amo ixcontlahtlanican ocachi tlamo sayeh tlen icnamiqui.

¹⁴ Noiuqui siquin soldados octlahtlanihqueh:

—Uan tehuan, ¿tlenoh moniqui itchiasqueh?

Yeh oquimiluih:

—Amacah ixcontlamohitlican noso yeh nanconpahpantiah itlah uan ohcon nancontom-inquixtiah.

¹⁵ Nochtin in tocnian occhiayah in Cristo Temaquixtani, ica non yehuan oc moyoltlahtlanayah max Juan yehua in Cristo.

¹⁶ Juan oquimiluih nochtin:

—Tlamilauca neh innamechoncuatequia ica atl, pero ualahtoc se naquin ocachi icpia chicaualistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inticactohomas. Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl.

¹⁷ Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas in trigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol ictlatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seuis.

¹⁸ Ica nin uan ocsiqui mic tlahtol de nehmachtistli, Juan oquinmatiltaya in tocnian in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ In Juan noiuqui occhicaucanotz in ueyitiquiuahqui Herodes. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisuiuau in Felipe, nicniu in Herodes. Uan noiuqui occhicaucanotz ipampa nochi nocsiqui tlen amo cuali yocchiuca.

²⁰ Pero niamocualichiuualis Herodes ocachi ocniquiltih, oquichiu ocse, pues oquitzacu in Juan.

Juan iccuatequia Jesús

(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

²¹ Ihcuac in Juan oc oquinautequihtoya in tocnian, noiuqui occuatequih Jesús. Uan quen Jesús oc ocmonochilihtoya Dios, oualmoxeloh in iluicac,

²² uan ipan oualtimoc in Espíritu Santo, omotaya quemeh se paloma, uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Teh itnotlashConeu. Mouan inyolpaqui.

*Innauac aquihqueh ualeuani Jesucristo
(Mt. 1:1-17)*

- ²³ Jesús ocpiaya queh simpoual uan mahtlaclti xiuitl ihcuac ocpeualtih nitiquiu. Nochtin oquixmatiah queh teconeu de José. José teconeu de Elí,
²⁴ Elí teconeu de Matat, Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Jana, Jana teconeu de José,
²⁵ José teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Amós, Amós teconeu de Nahum, Nahum teconeu de Eslí, Eslí teconeu de Nagai,
²⁶ Nagai teconeu de Maat, Maat teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Semeí, Semeí teconeu de José, José teconeu de Judá,
²⁷ Judá teconeu de Joanán, Joanán teconeu de Resá, Resá teconeu de Zorobabel, Zorobabel teconeu de Salatiel, Salatiel teconeu de Neri,
²⁸ Neri teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Adi, Adi teconeu de Cosam, Cosam teconeu de Elmodam, Elmodam teconeu de Er,
²⁹ Er teconeu de Jesús, Jesús teconeu de Eliezer, Eliezer teconeu de Jorim, Jorim teconeu de Matat,
³⁰ Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Simeón, Simeón teconeu de Judá, Judá teconeu de José, José teconeu de Jonán, Jonán teconeu de Eliaquim,
³¹ Eliaquim teconeu de Melea, Melea teconeu de Mainán, Mainán teconeu de Matata, Matata teconeu de Natán,
³² Natán teconeu de David, David teconeu de Jesé, Jesé teconeu de Obed, Obed teconeu de Booz, Booz teconeu de Salmón, Salmón teconeu de Naasón,
³³ Naasón teconeu de Aminadab, Aminadab teconeu de Admín, Admín teconeu de Arní, Arní teconeu de Esrom, Esrom teconeu de Fares, Fares teconeu de Judá,
³⁴ Judá teconeu de Jacob, Jacob teconeu de Isaac, Isaac teconeu de Abraham, Abraham teconeu de Taré, Taré teconeu de Nacor,
³⁵ Nacor teconeu de Seruc, Seruc teconeu de Ragau, Ragau teconeu de Peleg, Peleg teconeu de Heber, Heber teconeu de Sala,
³⁶ Sala teconeu de Cainán, Cainán teconeu de Arfaxad, Arfaxad teconeu de Sem, Sem teconeu de Noé, Noé teconeu de Lamec,
³⁷ Lamec teconeu de Musalén, Musalén teconeu de Enoc, Enoc teconeu de Jared, Jared teconeu de Mahalaleel, Mahalaleel teconeu de Cainán,
³⁸ Cainán teconeu de Enós, Enós teconeu de Set, Set teconeu de Adán, Adán teconeu de Dios.

4

*Satanás icyehyecoua icthlahtlacolchialtis Jesús
(Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)*

- ¹ Jesús, yoltentoc ica in Espíritu Santo, oyah den ueyatl Jordán uan in Espíritu Santo ocyacan campa tlauaquilistlah.
² Ompa ocatca omepoual tonal, uan in amocuali ocyehyecouaya icthlahtlacolchialtis. Itich nonqueh tonalmeh Jesús amitlah occuaya, uan satepan, ihcuac opanoqueh nonqueh tonalmeh, omyan.
³ Ihcuacón in amocuali oquiliuh:
 –Tla milauac tiConeu Dios, ixtiquiti nin titl mamocuipa pan.
⁴ Jesús ocnanquilih:
 –Itich in Teotlahtlalamatl ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlatatl* , [tlamo ica nochi nitlahtoltzin Dios].”
⁵ In amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl uehcapan uan oquinnextilih sansipa nochi in cuahcual altipeyotl itich in talticpactli,
⁶ uan oquiliuh:
 –Inmitzmactis nochi chicaualistli ipan nochtin ninqueh cuahcual altipemeh uan tlen quinuehcapanitalia; pues onechinmactihqueh nomac, uan neh ulis inmactis naquin neh inniquis.
⁷ Tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachiu, nochi nin isqui moyohca.
⁸ Jesús ocnanquilih:
 –[Ixmhcuani, xioh, Satanás, porque] ihcuiliutoc: “Ittlacachiuas Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatis.”†
⁹ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauehcapan, uan oquiliuh:
 –Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui nican.

* 4:4 Dt. 8:3 † 4:8 Dt. 6:13

¹⁰ Pues ihcuiliutoc:

Dios quinuallitlanis niiluicactlatitlancauan monauac, mamitzpaleuican.‡

¹¹ Yehuan ica ninma mitztzacuilisqueh,
amo iccauasqueh mocxi mamotiuih itich titl.

¹² Jesús ocnanquilih:

—In Teotlahtolamatl quihtoua: “Amo ityehyecos itlah itchialtis moTecotzin Dios tlen san ica itlatlatas.”§

¹³ Ihcuac in amocuali acmo ocahsic quenih iclahtlacolchialtis, sa oquicau quesqui tonal.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)

¹⁴ Jesús oualmocuiq Galilea ualentiu ica nichicualtizin in Espíritu Santo, uan nouiyan itich nonqueh tlahmeh omomatia tlen occhiuaya Jesús.

¹⁵ Otlamachtaya ic ompa itich ninteotlanauatilcaluan, uan nochtin ocuehcapantlalayah.

Jesús tlamachtia itich in altipetl Nazaret

(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

¹⁶ Jesús oyah Nazaret campa omoscaltih, uan itich moseuilistonal ocalac itich in teotlanauatilcali ohcon quemeh ya nochipa, uan ompa omoquitzteu camapouas in Teotlah-tolamatl.

¹⁷ Ocmactihqueh in amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, uan ihcuac octlapoh ocahsic campa ihcuiliutoc ihquin:

¹⁸ NiEspíritu in toTecotzin notich catqui,
porque onechonpihpín manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli naquin amitlah icpiah;

[onechoualtitlan manquinpahti naquin yoltlacohocolten,]

onechoualtitlan manquinquixti temac naquin ihilpitoqueh,

naquin amo tlachiah manquinmacti tlachialis,

manquinquixti itich nintlahyouilis naquin quintlapanoltiah,

¹⁹ manquinmatilti yoahsic in xiuitl de niteicnoitalis in toTecotzin.*

²⁰ Jesús oqueeu in tlahcuilol uan ocmactih naquin ompa tlamatlani. Satepan omotlalih, uan tlen ompa ocatcah amo oquihcuanayah nintlachialis inauac,

²¹ uan yeh opeu quimilulia:

—Axan nican namoixpan yomochiuaco nin tlahtol tlen oncamapou.

²² Uan nochtin oyectlahouayah de Jesús, uan ocmotetzauayah in mouistic tlahtol tlen oquimiluyaya. Uan octouayah:

—¿Quenat amo yeh nin iconen in José?

²³ Jesús oquimiluih:

—Cuali inmati namehuantztizin nannechonilisqueh nin tlahtol: “Tlapahtani, tehua achtoh ixmopahti. Nochi tlen yotcaqueh otconchiu Capernaúm, ixconchiua noiuqui nican itich moaltipeu.”

²⁴ Noiuqui oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilulia, dion se teotlanauatani amo icyecsiliah itich nialtipeu.

²⁵ Uan tlamilauca innamechonilulia, ocatcah miqueh icnosiuameh itich Israel ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Elías, ihcuac opanoc yeyi xiuitl uan tlahco amo oquiyauia uan simi otlamayantic nouiyan.

²⁶ Pero Dios amo octitlan in Elías inauac dion se icnosiuatl tlen poui Israel, tlamo inauac se naquin poui itich in altipetl Sarepta tlen catqui amo uehca de Sidón.

²⁷ Uan noiuqui itich Israel ocatcah miqueh tocnuan tlen opahpalantoyah ihcuac ocatca in teotlanauatani Eliseo, uan amaquin yehuan opahtic, tlamo sayeh in Naamán naquin opouia Siria.

²⁸ Ihcuac occaqueh nin, nochtin tlen ocatcah itich in teotlanauatilcali simi otlauecalaqueh.

²⁹ Omoquitzteuqueh uan ocquixtihqueh Jesús den altipetl, uan ocuicaqueh iixcuac se tipehxitl itich in tipetl campa ocatca nimaltipeu, ompa ocniquiah icpantlatiisqueh.

³⁰ Pero Jesús opanoc ic intlahcoyan uan oyah.

Se tlatcatl icpia amocuali ehecatl

(Mr. 1:21-28)

³¹ Jesús otimoc itich in altipetl Capernaúm, tlen poui Galilea, uan ompa otlamachtaya itich in moseuillistonal.

³² Uan nochtin ocmotetzauayah quen oquinmachtaya, nic nitlahtol ocpiaya chicaualis.

³³ Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlatcatl tlen ocpiaya se amocuali ehecatl, uan chicauac otzachtic uan oquihtoh:

³⁴ —¡Ixtechoncaua! ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihpincatzin Dios.

³⁵ Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiliuh:

—¡Xsintlacaqui uan ixqusa ixcaua nin tlatcatl!

In amocuali ehecatl ocuitzilih in tlatcatl intlahcoyan in tlamameh uan oquis de yeh, uan dion tlen amo occhocoh.

³⁶ Nochtin omomohtihqueh uan ocrosepantlahtlanayah:

—¿Tlen tlamachtistli nin? Ica uililistli uan chicaualistli quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan quisah.

³⁷ Uan ic nouiyán itich nochi nocheh altipemeh omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro

(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)

³⁸ Jesús oquis itich in teotlanauatilcali uan oyah ichan Simón. Nimonan Simón ocpiaya chicauac totonqui, uan octlatlauhqueh Jesús macpahti.

³⁹ Jesús inauac omoculpachoh uan occhicaucanotz in totonqui, uan in totonqui oquicau. Uan in siuatztinli sanniman omoquitzteu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)

⁴⁰ Ihcuac yopancalac in tonaltzin, nochtin naquin oquinpiayah incocoxcauan oquinu-aliqulihqueh Jesús. Yehuan ocpiyah tlatlamantli cocolistli. Jesús oquintlalaya nimauan ipan sehsemeh yehuan, uan yehuan opahtiah.

⁴¹ Noiuqui intich miqueh cocoxqueh oquisqueh amocuali ehecameh, in amocuali ehecameh opohtzachtiah uan oquihouayah:

—¡Tehuatzin tiConetzin Dios!

Pero Jesús oquimahuaya uan amo oquincauaya matlahtocan, porque yehuan cuali ocmatiah nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús tlamachtia itich in altipemeh judíos

(Mr. 1:35-39)

⁴² Ihcuac yotlanes, Jesús oquis itich in altipetl uan oyah campá amo caliyoh. Miqueh tocnian opeuqueh ictemouah, uan ihcuac oahsiqueh campá yeh ocatca, ocnactaya amo mayau de nimaltipeu.

⁴³ Pero Jesús oquimiluh:

—Uilica nias noiuqui itich nocsiquin altipemeh inquinmatilitiu in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios; pues ica non onechoualtitlan.

⁴⁴ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtihnimia itich in teotlanauatilcalmeh itich in altipemeh judíos.

5

Jesús quinnotza siqui pescadores

(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

¹ Se tonal Jesús ocatca itenco in atl Genesaret, uan miqueh tocnian hasta omopih-pichayah inauac nic ocniquiah iccaquisqueh nitlahtoltzin Dios.

² Jesús oquimitac ome barcas itenco in atl. In pescadores yotimocah uan yoquinpahpacatoyah ninredes.

³ Yeh otlehoc itich se barca tlen iaxca in Simón, uan oquiliuh ocachi mactoqueh iihitic in atl. Ompa omotlaliuh uan opeu quinalmachtia in tocnian.

⁴ Ihcuac oquintlamimachtih, oquiliuh in Simón:

—Ixconuica in barca campá ocachi tlauehcatlan, uan ixconpantlatiucan namoredes nanquimontzitzquisqueh peces.

⁵ In Simón ocnanquilih:

—Tlamachtani, nochi in youal yotlatemohqueh uan amitlah otcahsiqueh, masqui ohcon, tla axan ohcon ittechonyolchicaua, ica motlahtoltzin itquinpantlatiusqueh in redes.

⁶ Ihcuac ohcon occhiuqueh, oquintzitzquihqueh miqueh peces, hasta yotzayaniah in redes.

⁷ Ica ninma oquinnalnotzqueh tlen iuan otiquitiah tlen ocatcah itich nocse barca, maquinmatlaniquih. Yehuan oquinnmatlanico, uan oquintemitihqueh nomen barcas, uan quen otenqueh hasta yopancalaquiah iihitic in atl.

⁸ Ihcuac ohcon oquitac in Simón Pedro, omotlancuaquitziuitz iixpan Jesús uan oquiluuh:
—¿Xonmihcuanihztino nonauac, noTecotzin, neh intlahtlacouani!

⁹ Yeh omoueyicamohtaya ohcon tlaliuis miqueh peces oquintzitzquihqueh, uan noiuiqui nochtin naquin iuan ocatcah ohcon omomohtayah,

¹⁰ sannoiuqui in Jacobo uan Juan, iconeuan Zebedeo, naquin iuan otiquitiah in Simón. Pero Jesús oquiluuh in Simón:

—Amo xonmomohti, ipeuyan axan touatzin tonisqui pescador yehyeh ica tocnian tlen itequimonualicas maualacan nonauac.

¹¹ Sanniman oquinuicaqueh ninbarcas itenco in mar, uan nochi ompa occauteuqueh uan oyahqueh iuan in Jesús.

Jesús icpahitia se tlatatl tlen opahpalantoya

(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

¹² Ihcuac Jesús ocatca itich se altipetl, ompa ocatca se tlatatl tlen opahpalantoya nochi nitlalnacayo. Ihcuac yeh oquitac in Jesús, omotlancuaquitzi omixcuatocac itich in tlali, uan octlatlauh:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

¹³ Jesús octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiluuh:

—Yeh quemah inniqui. ¿Xonpahti!

Uan sanniman opahtic uan ochipau nipahpalancayo.

¹⁴ Uan Jesús ocnahnauatih amaquin itlah macnonotza, oquiluuh:

—Xoyau xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

¹⁵ Pero tlen Jesús ochiuaya ocachi uan ocachi omomatia ic nouiyan; ica non miqueh tocnian omonichicouayah occaquiah, uan inauac oualayah maquinpahti nincocolis.

¹⁶ Pero yeh oyaya campá amo caliyoh, uan ompa ocmonochilaya Dios.

Jesús icpahitia se tlatatl uilanqui

(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

¹⁷ Se tonal Jesús otlamachtihitoya, uan ompa otolohtoyah siquin fariseos uan tlamachtanilh den tlanauatil. Yehuan oualahqueh de ic nouiyan in altipemeh tlen pouih Galilea, Judea uan Jerusalén. Uan nichicualitzin Dios iuan ocatca Jesús uan oquinpahtaya in cocoxqueh.

¹⁸ Ihcuac on oahsitoh siquin tlacameh, ocualicayah se tlatatl uilanqui itich se cochpitl. Ocyehyecouayah iccalaquisqueh tlahitic itich in calihitictli, oniquiah iclaltlihueh iixpan in Jesús.

¹⁹ Pero amo ouilic occalaquihqueh, nic ompa otentoyah miqueh tocnian. Ica non otlehcoqueh ipan in cali, ocpantlapohqueh, uan ic ompa ocpantimouihqueh in cocoxqui itich in cochpitl uan octlalihqueh intlahcoyan in tocnian, iixpan in Jesús.

²⁰ Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh, oquiluuh in cocoxqui:

—Nocnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

²¹ Ihcuac in teotlamachtanilh uan fariseos opeuqueh yoldlahtouah: “¿Aquih necah? ¡Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios! Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tlacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

²² Pero Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic?

²³ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

²⁴ Ixconitacan, innamechonnextilis nic niConeu in Tlatatl icpia chicualistli nican talticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiluuh in uilanqui:

—Touatzin inmitzonilua: xonmoquitzteua, ixconana mocochpitl uan xoyau mochantzin.

²⁵ Ihcuac yeh sanniman omoquitzteutiuitz imixpan, oquian nicochpitl tlen itich ouitztoya, uan oyah nichan icuehcapantlaltiuh Dios.

²⁶ Nochtin simi ocmosintetzauhiqueh uan ocuehcapantlalihqueh Dios, uan ica mic nimohitl oquihthoqueh:

—Axan ottaqueh iluicacchialisten.

Jesús icnotza in Leví mayau iuan

(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

²⁷ Satepan de non, Jesús oquis uan oquitac se tlacatl tiquiuahcatominnichicouani itoocaa Leví, yeh otolohtoya campa ocslilhtoya in tiquiuahcatomin. Jesús oquilih:

—Xouiqui nouan.

²⁸ Uan Leví oquicau nochi, omoquitzteu uan oyah iuan.

²⁹ Satepan Leví occhiuilih se ueyi iluult ichan, uan teuan otlacuahtoyah miq ueh tiquiuahcatominnichicouanih uan ocsequi tocnian.

³⁰ In teotlamachtanih uan in fariseos oquimihhtouayah nitlasalohcauan in Jesús, oquimixiluihqueh:

—¿Tleca namehuan nantlacuah uan namatlih inuan in tiquiuahcatominnichicouanih uan in tlahtlacouanih?

³¹ Jesús oquinnanquilih:

—Innauac naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

³² Sannoiqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih mamoyolcuipacan.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

³³ Siquin oquilihqueh in Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan micpa mosauah uan micpa icmonochiliah Dios, uan noiqui ohcon icchiuah nintlasalohcauan fariseos, uan yeh motlasalohcauantzitzin tlcuah uan atlih?

³⁴ Jesús oquinnanquilih:

—¿Quenat uilis nanquimonchialtis queh mamosauacan naquin tlanotzalten itich se monamictliluil, ihcuac in novio ompa cah inuan?

³⁵ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, itich nonqueh tonalten ihcuac quemah mosauasqueh.

³⁶ Noiqui oquimiluih nin tlanihniuiltl:

—Amaquin ictiqui se tlaquemtl yancuic uan ica ictlatlamanilia se tlaquemtl ya ihsoltic, pues tla ohcon icchiua, amo san quihtlacoua in tlaquemtl non yancuic, yehyeh noiqui in tlatlamanil non yancuic amo icnamiqui in tlaquemtl non ya ihsoltic.

³⁷ Uan amaquin ictlalia vino yancuic ihtic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintzayanas in cuiltaxten, uan noquius in vino uan in cuiltaxten ihtlacuisqueh.

³⁸ Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia ihtic occuitlaxten yancuiqueh, uan ohcon non omen amotlen impan mochia.

³⁹ Ihcuac acah yoconic in vino tlen yauehcau, acmo icuelilis in tlen yancuic. Yeh quihtos: “Tlen yauehcau ocachi cuali.”

6

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal

(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

¹ Se moseuilistonal, ihcuac Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, nitlasalohcauan ocmaoyayah in trigo, uan occuayah.

² Ihcuac on siqui fariseos oquimiluihqueh:

—¿Tleca nanconchiuah tiquitl tlen amo ictcauilia nitlanauatil Moisés masechhua itich moseuilistonal?

³ Jesús oquinnanquilih:

—¿Xanqui ohcon amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquian in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecauilia sequicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincauilia. Uan yeh David oquicuah, uan amo san yeh, tlamo yeh noiqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

⁵ Uan oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl yeh [noiqui] iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchias itich.

Jesús icpahtia se tlacatl matocotztic

(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

⁶ Itich ocse moseuilistonal Jesús ocalac itich in teotlanauatilcali uan opeu tlamachtia. Ompa ocatca se tlacatl tocotztic niyecma.

⁷ Uan in teotlamachtanih uan fariseos ocpihpixtoyah in Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteiluisqueh.

⁸ Pero Jesús oquimat tlenoh ocyoluihtoyah ninyolihtic, uan oquiluih in tlacatl matocotztic:
–Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

In tlacatl omoquitzteu uan ompa omoman.

⁹ Uan Jesús oquimiluih:

–Innamechontlahltlanis itlah: ¿Itich moseuilistonal tlenoh tecaulia secchuias in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecaulia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

¹⁰ Oquimixitac nochtin tlen ocyualohtoyah uan oquiluih in tlacatl:

–Ixconmilaua moma.

Uan yeh ohcon oquichiu, uan nima omoyectlalih uan opahtic.

¹¹ Pero yehuan otlauelcalaqueh simi uan opeuqueh icmosepantlahltlaniah tlenoh uilis icchiuilisqueh Jesús.

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan
(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

¹² Itich nonqueh tonalmeh Jesús oyah itich se tipetl ocmonochilito Dios, uan nochi youal ompa omotlatlauhitoya inauactzinco Dios.

¹³ Ihcuac yotlanes, oquinnotz nitlasalohcauan, uan tlahltatzalan oquinpihpina mahtlactlamome, tlen oquintoocaayotih teotlatitlanten.

¹⁴ Jesús oquinpihpina yen Simón, naquin octoocaayotih Pedro, in Andrés icniu in Simón, ocpihpin Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé,

¹⁵ Mateo, Tomás, Jacobo niconcu Alfeo, Simón naquin oquiluayah Zelote,

¹⁶ Judas nicniu in Jacobo, uan Judas Iscariote, naquin satepan yeh octemactih Jesús.

Jesús quinmactia miqueh tocnian
(Mt. 4:23-25)

¹⁷ Jesús oualtimoc inuan, uan omonactihqueh itich se itxlauc. Ompa ocatcáh miqueh nitlasalohcauan, uan tlailiuis miqueh tocnian tlen opouiah Judea, de Jerusalén uan den uehuyei altipemeh Tiro uan Sidón tlen cateh tlatenco den mar. Yehuan oualahqueh occaquicoh Jesús, uan oualahqueh inauac maquinpahti itich nincocolis.

¹⁸ Uan naquin otlanpanotoyah inmac in amocuali ehcameh, Jesús noiuqui oquinpahtaya.

¹⁹ Nochtin tocnian ocniquiah iclalisqueh ninma itich Jesús, nic itich Jesús oquisaya chicaualistli tlen ica oquinpahtaya nochtin.

Naquin tlateochiualpaquinih
(Mt. 5:1-12)

²⁰ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

–Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin amitlah nanconpiah, pues namonpouih iuan Dios campá motlanauatilia.

²¹ Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonmayanah, pues satepan acmo namonmayanahqueh.

Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonchocah, pues satepan namonpaquisqueh.

²² Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin tla ipampa namotlaniltoquilis inauac niConeu in Tlacatl namechonocoliah, namechonsicantlaliah, tlenasao namechonihiliah, uan namechoniliah amo namoncualimeh.

²³ Xonyolpaquican ihcuac ohcon nanconpanouah, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlaxtlaul ompa iluicac; ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau noiuqui ohcon oquinchiuilisqueh in teotlanauatanih.

²⁴ ¡Pero ay tlasohtzitzinten namehuan naquin nanconpiah mic tlenasao, pues yonanconpiqueh namopaquilis!

²⁵ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan tlen axan namonixuih, pues satepan namonmayanahqueh!

¡Ay tlasohtzitzinten namehuan naquin axan namonuitzcah, pues satepan namontlaocoyasqueh uan namonchocasqueh!

²⁶ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan naquin nochtin namechonuehcapantlaliah, pues ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau ohcon oquinuehcapantlalahay naquin otlacahcayauayah omoteneuayah mach teotlanauatanih!

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah
(Mt. 5:38-48; 7:12)

²⁷ Pero namehuantzitzin naquin nannechoncaquih, innamechonilua: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixquimonchiuilican tlen cuali naquin namechoncocoliah.

²⁸ Ixcontlatlautican Dios maquiteochiua naquin namechoncauiltiah tlenza pitzotic tlaniquilis, uan ixquimontlatlautilican Dios naquin tlenasano namechonchiuiliah.

²⁹ Tla acah itich sican moxayac mitzonixtlatzinia, ixcomoixnextili nocsican noiuqui; uan naquin mitzoncuilia moololol, ixconcauili noiuqui macuica motlaquen.

³⁰ Nochi naquin mitzontlahatlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin mitzoncuilia tlen moaxca, amo ixconilui mamitzoncuipili.

³¹ Tlen nanconniquih macchiuacan namouantzín, ohcon ixconchiuacan innauac nosiquin.

³² Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechonniquih, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanih ohcon icchiuah.

³³ Uan tla nanquimonchiuiliah tlen cuali san tlen icchiuah tlen cuali namonauac, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanih ohcon icchiuah.

³⁴ Uan tla itlah nanquimontlaneutiah sayeh naquin ocspia namechoncuipiliah, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Noiuqui in tlahtlacouanih quintlaneutiah in tlahtlacouanih, nic icchiah se tonal yehuan sannoiuqui ohcon maquintlaneutican.

³⁵ Yeh ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixconchiuacan innauac tlen cuali, ixquimontlaneutican uan amo ixconchiacan itlah de yehuan. Uan ohcon Dios namechonmactis se mouistic tlahtlauil, uan namonpouisqueh iconeuantzitzin Dios Ueyihcatzintli; pues Yehuatzin comochiulia tlen cuali innauac naquin amo motlasohcamatih uan innauac tlen amo cuali ayih.

³⁶ Xonteicnomatican ohcon quemeh in toTahtzin Dios teicnomati.

Amo xontetlahtlacolatlatacan

(Mt. 7:1-5)

³⁷ Amo xontetlahtlacolatlatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacolatlatacas; amo xontetlahtlacolatican, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacolitis; xontetlapohpoluican, uan Yehuatzin noiuqui namechontlapohpoluis.

³⁸ Amo xontetlatzotzocatican, uan namechonmactisqueh, tentos in tlamachiuayatl, tihtilintos uan tzontlaliutos. Ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsequin, ohcon noiuqui namechontlatamachiuilisqueh.

³⁹ Jesús noiuqui oquimiluih nin tlanihniuiltil:

—¿Quenat uilis se popoyotl icyacanas ocse popoyotl? Tlamilauca non omen panpouituiueh canah.

⁴⁰ In tlasalouani amo tlananauia inauac nitemachtihcau; pero ihcuac yotlamitlasaloh noiuqui isqui quemeh nitemachtihcau.

⁴¹ ¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneualtzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴² ¿Noso quenih uilis itconiluis se mocniztin: “Nocniztin, ixnechoncaua manmitzonquixtli in tlasoneualtzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh amo itconita in ueyi pomimil tlen itconpia itich moixtololo? ¿Ometitoc moxayac! Achtoh ixcomoquixtli in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacan ya cuali tontlachias, uan ya uilis itconquixtis in tlasoneualtzin tlen cah itich niixtololo mocniu.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo

(Mt. 7:17-20; 12:33-35)

⁴³ Se cuali pouitl, amo icmochiualtia amo cuali tlatiyotl. Uan in tlen amo cuali pouitl, itich amo mochiua cuali tlatiyotl.

⁴⁴ Pues nochi pouitl sequixmati ica nitlatiyo. Amo mochiua icox itich itlah uitztli, dion sectiqui uvas itich ailamahuitzli.

⁴⁵ In tlatatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlatatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali. Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyolo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

Tlanihniuiltil ica non ome calmeh

(Mt. 7:24-27)

⁴⁶ ¿Tleca nannechonnotzah “noTecotzin, noTecotzin”, uan amo nanconchiuah tlen innamechonilua?

⁴⁷ Nochi naquin uitz nonauac uan iccaqui notlahotl uan icchiua, innamechoniluis quemeh aquih icniuiliah:

⁴⁸ Icniiulia quemeh se tlacatl, ihcuac omocaltih, otlachcuac uehcatlan ocahsito in titl, uan itich octlachicaualtih nical. Uan ihcuac simi oquiyau, otlauueyatic, uan in atl chicauac omixtiuaya itich in cali, masqui ohcon amo ocolinih, nic non cali omotlachicauilhiotya itich in titl.

⁴⁹ Pero naquin iccaqui notlahtol uan amo icchia, icniiulia quemeh se tlacatl naquin oquichiu nical san iixco in tlali, uan amo oquipix itlachicaualon, uan ihcuac in atl omixtihuichicauac itich in cali, niman ouitz uan mahsic otlamixihxitin.

7

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui

(Mt. 8:5-13)

- ¹ Ihcuac Jesús otlayeecoq oquinnohnotz in tocniuan, oyah itich in altipetl Capernaúm.
- ² Ompa ochanchiuaya se soldadohtlayacanqui romano naquin ocpiaya se itlaqueual tlen simi ocniquia, uan non itlaqueual omococouaya uan yotlanautoya.
- ³ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquimat tlen occhiuaya Jesús, oquintitlan siquin tiquiuaqueh judíos mactlatlautin macpahtiqui nitlaqueual.
- ⁴ Yehuan ihcuac oahsito inauac Jesús, omotlatlauhiqueh simi, uan oquiluihqueh:
–Nin tlacatzin simi icnamiqui ixcomomatlanili,
⁵ yeh tlailiuis tehyequita tehuan naquin itpouih Israel, uan otechchihchiuilih se teotlanauatilcali.
- ⁶ Jesús oyah inuan, uan ihcuac yoahsitoyah itich in calihtictli, in soldadohtlayacanqui oquintitlan siquin niyolohicniuan maquiluitin ihquin in Jesús:
–NoTecotzin, amo xonmotiquipachohtzino, neh amo icnamiqui inpias non paquilis tomocalaquitihztinos nocalihtic.
- ⁷ Ica non noiuqui amo onmixeuhi nehua onmitzmonochilhtzinoto. Pero, san xonmotlah-tolti, uan notlaqueual pahtis.
- ⁸ Neh ohcon intoua nic neh noiuqui inquinpia noteyacancuan naquin inquitlacamati, uan noiuqui inquinpia soldados naquin inquitlatiquitia. Ihcuac se intitlani canah mayai, yai, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchia, icchia.
- ⁹ Ihcuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauh non tlacatl, uan oquinnalitic in tocniuan naquin iuan oyayah uan oquimiluih:
–Innamechonilua, dion innauac in tocniuan naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.
- ¹⁰ Ihcuac omocuiqueh nitlatitlancauan in soldadohtlayacanqui icalihtic, ocahsito in tlaqueual yopahtic.

Jesús icyancuicayolitia niconeu se siuatl tlen otlaualcalmic

- ¹¹ Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oyah itich se altipetl itoocaa Naín. Iuan oyayah miqueh nitlasalohcauan uan tlailiuis miqueh tocniuan.
- ¹² Ihcuac yoahsitoya icah nicalten in altipetl, oquitac ocuicayah iccauatiueh itich in ticochtli se miquetzintli telpocatl, isinticoneu se siuatl tlen otlaualcalmic. Uan miqueh tocniuan tlen opouiah itich non altipetl iuan oyayah.
- ¹³ Ihcuac in toTecotzin oquitac in siuatzintli, oquicnomat uan oquiluih:
–Amo xonchoca.
- ¹⁴ Jesús omotoquih uan octzitzquih tlen itich ocuicayah in miquetzintli. Naquin ocmemeyah omomanqueh. Uan Jesús oquihthoh:
–Telpocatl, neh inmitzilua: ¡Ixmoquitzteual!
- ¹⁵ Ihcuac naquin yomicca oyol uan omotlali, uan opeu quinnohnotza. Uan Jesús octemactih inauac nimaman.
- ¹⁶ Nochtin omomohthiqueh uan opeuqueh icuehcapantlialih Dios uan oquihthouayah:
–Se ueyi teotlanauatani oualah tonauac.
Uan:
–Dios ocmatlanico Israel, niacatzin.
- ¹⁷ Itich nochi Judea uan ocsequin altipemeh tlen ic ompa amo uehca cateh omomat tlen Jesús oquichiu.

Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 11:2-19)

- ¹⁸ Nitlasalohcauan Juan oquiluitoh nochi nin tlen omochiu. Uan Juan oquinnotz ome itlasalohcauan,
¹⁹ uan oquintitlan inauac in Jesús mactlahtanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

²⁰ Ninqueh tlacameh oahsitoh inauac Jesús, uan oquiluiahqueh:

—In Juan Tlacuatecaani otechualtitlan matmitzontlahtlaniquih: ¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz noso oc itchiasqueh ocse?

²¹ Itich non hora, Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli noso itlah chiyauistli intich, uan naquin ocpiayah amocuali ehecatl, uan oquinmactih tlachialistli miqueh tlen amo otlachiyah.

²² Jesús oquinnanquilih nitlasalohcauan in Juan:

—Xonyacan ixconmatiltitlan Juan nochi tlen yonanconitahqueh uan tlen yonanconcaqueh: In tlen amo otlachiyah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlaqaquih, tlaqaquih, in miqemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpia quinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²³ Uan tlateochiualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicualis nonauac, ica tlen inchiua.

²⁴ Ihcuac oyahqueh nitlatitlancauan in Juan, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitahot campa tlaaquilistlah? ¿Quenat se tlatatl naquin nitlayoluilis omouicaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

²⁵ Tla amo, ¿tlenoh onanconitahot? ¿Quenat se tlatatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih naquin cuahcual motlaquentiah uan mopaquilismacatoqueh itich tlenca, yehuan chanchiuh inchan in cuahcual tiquiuhqueh.

²⁶ Tla amo, ¿tlenoh onanconitahot? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechonilua, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

²⁷ In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto,

macyectlali moohui.*

²⁸ Neh innamechonilua, itich nochi tlen yotalticpacnesqueh, amo catqui se tlen ocachi ueyi teotlanauatani uan amo in Juan. Masqui ohcon ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiqiuahcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

²⁹ Nochtin in tocnian naquin occaqueh, noiqui in tiquiuhcatominnichicouanih, oquitaqueh cuali tlen Dios comoniquiltia. Yehuan ocilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

³⁰ Pero in fariseos uan in tlamachtanih den tlanauatil ocscantlalihqueh nitlaniquiltizn Dios tlen ocatca para yehuan. Uan yehuan amo ocilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

³¹ Jesús noiqui oquihtoc:

—¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh? ¿Quemeh aqih icniuiliah?

³² Yehuan quinniuiliah in coconeh tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis tlen quintzahtziliah nimauilicnian, quimiluih: “Onamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh, onamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onanchocaqueh.”

³³ Pues oualah in Juan Tlacuatecaani, naquin amo occuaya pan dion amo oconic vino, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

³⁴ Satepan oualah niConeh in Tlatatl, yeh tlaqua cuali uan tlaoni, uan nancontouah: “Ixconitacan, nin tlatatl xihxicuintli uan conic vino, moyecuica iuan tiquiuhcatominnichicouanih uan iuan tlahtlacouanih.”

³⁵ Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchialis nochi niconeuan.

Jesús ictlapohpoluia se siuatl tlahtlacouani

³⁶ Se fariseo oquintotz in Jesús matlacuah ichan. Uan Jesús oyah, uan omotlalih campa mesa.

³⁷ Itich non altipetl ochanchiuhaya se siuatl tlahtlacouani. Yeh ihcuac oquimat nic Jesús otlacuahtoya ichan in fariseo, ocualiac se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli,

³⁸ uan omotoquih icxitlan Jesús. In siuatl ochocataya, uan ica niixayo oquinpaltilih nicxian in Jesús, uan ica nitzon oquinuatzaya, uan ocxotenamiquia, uan ocxoohxilih non ahuiyactli.

³⁹ Ihcuac in fariseo naquin oquintotz in Jesús oquita non, octouaya iyolihtic: “Tla milauac nin tlatatl oini teotlanauatani, ocmatisquia aqih nin siuatl tlen ictzihztiztzihtoc, pues nin siuatl yeh se tlahtlacouani.”

⁴⁰ Ihcuac Jesús oquiluiah:

—Simón, inniqui inmitzonnonotzas itlah.

* 7:27 Mal. 3:1

Simón ocnanquilih:

—Ixnechonnotza, tlamachtani.

⁴¹ Jesús oquilih:

—Ome tlacameh ocuiquilayah se tlatatl tetomintlaneutani. Se ocuiquilaya tomin tlen ipatca se xiuitl uan tlacho tonaltiquitl, uan ocse ocuiquilaya tomin tlen ipatca se tlapoual uan tlacho tonaltiquitl.[†]

⁴² Yehuan amo ocpiayah quenih iccuipilisqueh in tomin, uan in tomintetlaneutani oquintlapohpoluih nochtin nomen. Ixnechonilui ¿Catliyah ocachi icpias tetlasohtlalis inauac nitetlapohpoluihcau?

⁴³ In Simón ocnanquilih:

—Neh inyolulia yeh naquin ocachi mic octlapohpoluih.

Jesús oquilih:

—Cuali quen otontlananquilih.

⁴⁴ Jesús oquixitac in suatl, uan oquilih in Simón:

—¿Itconita nin suatzintli? Neh oncalac mochantzin, uan touatzin amo otnechonmactih atl para nocxuan. Pero yeh onechxopahpacac ica niixayo uan oquiuatz nocxuan ica nitzon.

⁴⁵ Amo otnechonixtenamic, pero yeh san quen ocalaquico amo iccaua nechxotenamiquis.

⁴⁶ Amo otnechoncuachiyau ica aceite, pero yeh yonechxoohxilih ahuiyactli.

⁴⁷ Ica non inmitzonilua, nimictlatlacol ya tlapohpoluil, porque oquipix mic tetlasohtlalistli. Pero naquin san tzocotzin ietlapohpoluia, san tzocotzin tetlasohtlalistli icnextia.

⁴⁸ Uan Jesús oquilih in suatl:

—Motlahtlacoluan ya tlapohpoluilten.

⁴⁹ Tlen iuan otlacuahtoyah opeuqueh icmosepaniluaiah:

—¿Aqih nin, tlen hasta tetlapohpoluia tlahtlacol?

⁵⁰ Pero Jesús oquilih in suatzintli:

—Ica motlaniltoquilis ya tontlamaquixtil, xoyau ica seulistli.

8

In siuameh tlen icmatlanih Jesús

¹ Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oquincahcalaquia nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotzitzin, octematiltinimía in cuali tlahtol de nitiquiuahcayo Dios. Uan iuan oyayah in mahtlactlamome itlasalohcauan.

² Noiuqui inuan oyayah siquin siuameh tlen oquinoxitilih amocuali ehcameh uan tlen yoquinpahthca de tensa cocolistli. Semeh yehuan yen María tlen oquiluayah Magdalena, naquin itich oquisqueh chicome amocuali ehcameh.

³ Ocse yen Juana, isiuau in Cuza, in tlatatl tlen octlachialaya in Herodes itich nochi tlen iaxca. Noiuqui inuan oyayah in Susana, uan miqueh ocsiquin siuameh tlen ica tlen imaxca oquinmatlaniah Jesús uan nitlasalohcauan.

Tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

⁴ Omonichohqueh inauac Jesús tlailluis miqueh tocnuan tlen oualayah ic nouiyan altipemeh, uan yeh oquimiluih nin tlanihniuiltl:

⁵ —Se tlatatl oyah otlatipeuato ica trigo. Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in tocnuan tlen ic ompa opanoqueh octlahtlacsaqueh, uan in pájaros ocuahqueh.

⁶ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, uan ihcuac nin semilla oualsilis, ouac, nic amo ocpiaya tlaucichauilotl.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli tlen oyol sansican iuan in semilla, ocximictih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali, omoscaltih, uan omochiu, sehse semilla octemacac sehse ciento semilla.

Ihcuac oquintlaminonotz, chicauac oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltl

(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)

⁹ Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui nin tlanihniuiltl.

¹⁰ Yeh oquinnanquilih:

[†] 7:41 Literalmente ictoua "Se ocuiquilaya macuil ciento denarios, uan ocse ocuiquilaya ome poual uan mahtlactli (50) denarios." Se denario ocatca tlahtlauil ipatca se tonaltiquitl.

—Namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, pero nocsiquin inquinmactia san ica tlanihniuilti. Ohcon, masqui matlachiacan amitlah maquitacan, masqui matlacaquican amitlah macahsicamatican.

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuilti ica in tlapeuani
(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)

¹¹ Yeh nin ictosniqui in tlanihniuilti: In semilla yeh nitlahtoltzin Dios.

¹² Tlen ouitz itich in ohtli, moniulia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero uitz in amocuali uan quincuiliquiu in tlahtol itich ninyolo, para amo matlaniltocacan uan amo maican tlamaquixtilten.

¹³ Uan tlen ouitz itich in tisoual moniulia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icshilia ica mic paquilstli. Pero yehuan amo moniluayotiah; tlaniltocah quesqui tonal, pero ihcuac ehco itlah tlen icyehyecoua quiniuitzitis, iccauah nitlahtoltzin Dios.

¹⁴ Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, moniulia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero panoua in tonal uan yeh amo uilih yolih, uan amo ictemacah tlatiyotl nic motiquipachouah ica mic tlen, uan nic quinyoltitana in tomin, uan nic mopaquilismacah itich nin tlatitpacctli.

¹⁵ Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali moniulia iuan naquin ica cuali tlaniquilis amo icchicauah ninyolo, iccaquih in tlahtol, uan icmocauiah. Uan itich nochi ninyolilis ictemacah cuali tlatiyotl.

Tlanihniuilti ica in tlaul
(Mr. 4:21-25)

¹⁶ Amacah icxotlaltia se tlaul uan iclapachoua itlampa se tapalcatl, dion ictlalia itlampa in cama, yeh ictlalia campa uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quitah in tlanestli.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis uan monextis.

¹⁸ Ica non, cuali xontlacaquican, pues naquin icpia, icmactisqueh ocachi, pero naquin amo icpia, hasta tlen icyoluia icpia, iccuilisqueh.

Nimaman uan nicnluan Jesús
(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

¹⁹ Nimaman uan nicnluan in Jesús oualahqueh campa ocatca, pero amo ouiliah ahsih inauac, nic miqueh tocniuan ompa otentoyah.

²⁰ Octlatitlanilihqueh Jesús uan oquilihqueh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, icniquih mitzonitasqueh.

²¹ Jesús oquinnanquilih:

—Nomaman uan nocnluan yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan ictlacamatih.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl
(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

²² Se tonal Jesús otlehoc itich se barca iuan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Matpanocan itich nocse iflaten in atl.

Uan ooneuqueh.

²³ Ihcuac opanotoyah itich in atl, Jesús ocochuitz. Uan oualpeu se ueyitemohtih ehecatl, uan in barca yoatentoya uan yoapanalacauisquiah.

²⁴ Sanniman oyahqueh oquihxititoh Jesús uan oquilihqueh:

—¡ToTemachtihcatzin, toTemachtihcatzin, itmahsauiah!

Jesús otlachix uan ocahuac in ehecatl uan atl tlen omahcocuia. In ehecatl uan atl omonactih uan otlamitlasihsintlacac.

²⁵ Uan oquimiluih nitlasalohcauan:
—¿Canih catqui namotlaniltoquilis?

Yehuan chicauac omoueyicamohtayah uan ocmotetzauayah, ocrosepantlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlatcatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan atl quintlacaualtia, uan ictlacamatih?

Jesús icpahtia se tlatcatl tlen quinpia amocuali ehecameh
(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

²⁶ Oahsitoh campa in tlali itoocayaan Gadara,* tlen omocauaya isintlapal Galilea.

²⁷ Uan ihcuac Jesús oahsic itich in tlatentli, se tlatcatl itich non altipetl ocualnamictaya. Nin tlatcatl desde yauehcau ocpiayah amocuali ehecatl, amo occuia tilmahltli dion ochanchiuaya itich se cali, yehyeh ochanchiuaya campa cateh in miqueticochten.

²⁸ Ihcuac nin tlatcatl oquitac Jesús, omotlancuaquitz icxitlan uan chicauac otzazhtic:

* 8:26 Ocsiquin tlahcuilolten ictouah Gerasa.

—¿Tleca otonmocalaquico nouan Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? Inmitzontlatlauh-tia, amo ixnechontlahyouilti.

²⁹ Ohcon oquihtho nic Jesús yocnauatihca in amocuali ehecatl maquisa maccaua in tlacatl. Non amocuali ehecatl micpa yoquichiu quen yoquinic itich in tlacatl, uan ica non in tlacameh oquimihilpayah nimauan uan nicxian ica cadenas. Pero yeh oquincocotetzaya in cadenas, uan in amocuali ehecatl occhiualtaya mayau campaa amo caliyoh.

³⁰ Jesús octlahlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocnanquilih:

—Notoocaa Legión.

Ohcon otlananquilih nic miqueh amocuali ehecameh ocatcah itich.

³¹ Nonqueh amocuali ehecameh omotlatlautayah inauac Jesús amo maquintotoca itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

³² Ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh itich non tipetl, uan in amocuali ehecameh octlatlauhiqueh Jesús maquinauca calaquisqueh intich in lechomeh. Uan Jesús oquincau ompa macalaquican.

³³ Ihcuac in amocuali ehecameh oquisqueh occauqueh in tlacatl uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlaloqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in atl, uan ompa omahsauhiqueh.

³⁴ In lechonpixqueh ihcuac ohcon oquitaqueh, ocholohqueh octematiltitoh itich in altipetl uan ic campaa oc caliyoh tlen omochiu.

³⁵ In tocnian oquisqueh uan oquitatoh nochi tlen omochiu. Ihcuac oahsitoh inauac Jesús, oquitaqueh in tlacatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh, otolohtoya icxitlan Jesús, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohtihqueh.

³⁶ Uan naquin oquitaqueh quenih opahtic in tlacatl naquin oquinpiaya in amocuali ehecameh oquinnonotzayah naquin ohecotayah.

³⁷ Ihcuac nochi in tocnian tlen pouih Gadara octlatlauhiqueh Jesús maquinauca nonqueh tlalmeh. Ohcon octlatlauhiqueh nic yehuan simi omomohtayah. Uan Jesús ocalac itich in barca uan oyah.

³⁸ In tlacatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh octlatlautaya Jesús maccaua iuan yasqui, pero Jesús octiquitih mamocaua, oquilih:

³⁹ —Xonmocuiya mochantzín, uan ixcontematilti [in mouistic chualis] tlen Dios oquichiu motichtzín.

In tlacatl oyah uan octenonotzaya itich nochi in altipetl in [mouistic chualis] tlen Jesús oquichiu itich.

*Nichpocau in Jairo, uan siuatl naquin octzitzquih niololol in Jesús
(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)*

⁴⁰ Ihcuac Jesús omocuipeh ocsipa itich nocse itlaten in atl, miqueh tocnian ompa ocsilh-queh ica paquilstli, nic nochtin occhixtoyah.

⁴¹ Ihcuac oualah inauac Jesús se tlacatl itooocaa Jairo, tlayacanqui itich in teotlanauatili-cali. Nin tlacatl omotlancuaquitz icxitlan Jesús uan octlatlautaya mayau ichan.

⁴² Ohcon octlatlautaya nic ocpiaya se isinticoneu ichpocatl, tlen ocpiaya quemeh mahtlact-lamome xiuitl, uan yotlanautoya. Ihcuac Jesús oyahtoya, tlailiuis miqueh tocnian iuan oyayah uan octohtopeuyah.

⁴³ Tlatzalan iuan in tocnian oyaya se siuatzintli tlen yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya, omotomintlamih innauac in tepahtanih, uan amaquin ouilia icpahtia.

⁴⁴ Non siuatzintli omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol, uan sanniman omonactih nieso.

⁴⁵ Ihcuac Jesús oquihtho:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

Nochtin amo ocmopantayah. Pedro oquihtho [uan non iuan oyayah]:

—Totemachticatzín, miqueh tocnian mopachouah uan mitzontohopeuah. [Uan yeh touatzin oc itcontlahlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”]

⁴⁶ Pero Jesús oquihtho:

—Acah onechmachilih, pues onmachilih quen oquis chicaualistli notich.

⁴⁷ In siuatzintli, ihcuac oquitac amo ouilic omotlaath, omotoquih uuiyocatiu uan omotlancuaquitz icxitlan Jesús, uan imixpan nochtin oquimiluih tleca ohcon oquichiu, uan quen sanniman opahtic.

⁴⁸ Jesús oquilih:

—Nocnitzín, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seuilistli.

⁴⁹ Oc otlahtohtoya, ihcuac oehcoc se tlen oualeu ichtan in tlayacanqui den teotlanauaticali, oquiluico:

—Mochpocatzin yomomiquilih, acmo ixconmohsiui ocachi in Tlamachtani mayau macpahitih.

⁵⁰ Ihcuac Jesús oquicac non, oquiluiah:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca uan mochpocatzin yolis.

⁵¹ Ihcuac Jesús oahsito itich in calihtictli, amo oquincau macalaguican ocsiquin iuan, tlamo sayeh in Pedro, Juan, uan Jacobo, uan nitahuan in ichpochconetl.

⁵² Nochtin ochocayah uan otlaocoyaya ipampa in ichpochconetl. Pero Jesús oquimiluih:

—Amo xonchocacan; in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

⁵³ Uan yehuan san ocuitzcaqueh, nic ocmatoyah quemah omomiquilih.

⁵⁴ Pero Jesús ocmatzitzquih, uan chicaoac oquiluiah:

—Ichpochconetl, ixmoquitzteua.

⁵⁵ Niespiritu in ichpochconetl ocsipa oualmocuiip itich, uan niman omeu, uan Jesús otlatiquitih maclamacacan.

⁵⁶ Nitahuan tlailiuis ocmotetzauihqueh, uan Jesús oquinnauatih amaqin maquiluican tlen omochiu.

9

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

¹ Jesús oquinnichicoh in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmactih chicaoalstli uan uililistli maquinquihquixtican nochi tlenca amocuali ehecatl uan maquinpahtican cocoxqueh.

² Uan oquintitlan mactematiltitin nitiquiahcayo Dios uan maquinpahtican in cocoxqueh.

³ Oquimiluih:

—Amitlah ixconmouiquilican tlen nanconcuisqueh itich in ohtli, dion topil, dion ihtacatl, dion itlah tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion tomin, uan amo ixconuicacan ome pantli namotilmah.

⁴ Campa namonmotepaluisqueh itich se calihtic, ompa xonmocauacan hasta ihcuac namonquisasqueh itich non altipetl.

⁵ Uan campa amo namechonsiliah, xonquisacan itich non altipetl uan xonmoxotiutipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan.

⁶ Nitlasalohcauan Jesús oquisqueh uan oyahqueh itich in altipemeh, octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan otlapahtayah ic nouiyan.

Herodes icmotlahtlania aquih in Jesús

(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

⁷ In gobernador Herodes oquicac nochi tlen occhiuaya Jesús, uan amo ocmatia tlenoh icyoluis, nic siquin oquihtouayah yen Juan Tlacuatecaani oyancuicayol itich miqulistli,

⁸ uan ocsiquin oquihtouayah yen teotlanauatani Elías yomonextih, uan ocsiquin oquihtouayah yeh semeh in teotlanauatanih tlen ochanchiuqueh yauehcau tlen ocsipa oyol.

⁹ Herodes oquihtoh:

—In Juan neh ontlatitlan maccotonilican nitzonticon. ¿Tla ohcon, aquih nin tlacatl tlen neh intecaquilia icchiua nochi nonqueh chiuahlisten?

Uan Herodes octemouaya quenih uilis quitas Jesús.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

¹⁰ Ihcuac in teotlatitlanten oualmocuiipqueh, oconotzqueh Jesús nochi tlen occhiuqueh. Uan Jesús oquinuicac san yehuan campa amo caliyoh inauac se altipetl itoocaa Betsaida.

¹¹ Pero ihcuac in tocnian ocmatqueh, oyahqueh campa ocatca Jesús. Jesús oquinsilih, uan opeu quinnonotza nitiquiahcayo Dios, uan oquinpahtih naquin omococouayah.

¹² Simi yotiotlaquiyaca, uan non mahtlactlamome itlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan oquiluiahqueh:

—Sa ixquimonilui in tocnian mayacan campa cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzotzitzin tlen amo ueha cateh ic nican, uan ompa mactemocan canih motepaluisqueh uan tlenoh iccuasqueh, pues nican itcateh campa amo caliyoh.

¹³ Jesús oquimiluih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados. ¿Nosotz itconmihtaluisniqui matquintlacualcouitin nochtin ninqueh miqeh tocnian?

- ¹⁴ Ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:
 –Ixquimoniluican mamotlahtlalican sisican ohome poual uan mahtlactli (50).
¹⁵ Nitlasalohcauan ohcon occhiuqueh, uan nochtin in tocnian ohcon omotlahtlali-
 hqueh.
¹⁶ Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, oquin-
 teochiu, uan occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan maquinxihxiluican in tocnian.
¹⁷ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan ocnichichohqueh mahtlactlamome
 chiquiuil tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

Pedro quihtoua Jesús yeh in Cristo Temaquixtani
 (Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

- ¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús sican omotlatlauhitoya inauactzinco Dios, ompa iuan ocatcah
 nitlasalohcauan, uan Jesús oquintlahtlanih:
 –¿Tlenoh quihtouah in tocnian, aquih neh?
¹⁹ Yehuan ocnanquilihqueh:
 –Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, ocsiquin quihtouah touatzin yen
 teotlanauatani Elías, uan ocsiquin quihtouah touatzin semehten in teotlanauatanih non
 de yauehcau uan oyancuicayol.
²⁰ Jesús oquintlahtlanih:
 –Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihouah, aquih neh?
 Pedro ocnanquilih:
 –Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani naquin Dios ocualtitlan tonauac.
²¹ Pero Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican aquih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh
 (Mt. 16:20-28; Mr. 8:30-9:1)

- ²² Ihcuac Jesús oquimiluih:
 –NiConeu in Tlacatl icpia tlen icpanos mic tlahyouilis, uan mahsic amo icmilisqueh in
 tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh, uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh.
 Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.
²³ Satepan Jesús oquimiluih nochtin in tocnian:
 –Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana mostlah
 in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.
²⁴ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpolos niyolilis
 nopampa, icsilis yolilis.
²⁵ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlaatl tla ictlani nochi tlen cah itich in tlalticpactli, tla yeh
 motlamihhtlacoua uan mopoloua?
²⁶ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlahtol, niConeu in Tlacatl pinauas ica
 yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicauualis, uan ica in mouisticchicauualis niTahtzin
 uan niuluicactlatitlancauan iaxcauan Yehuatzin.
²⁷ Pero tlamilauca innamechonilua, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo
 quitasqueh motlanauatilia Dios.

Jesús oclamantli monextia
 (Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

- ²⁸ Quemeh chicueyi tonal satepan ihcuac oquinnonotz nin tlahtol, Jesús otlehoc itich se
 tipetl omonochilito Dios, oquinuicac in Pedro, Jacobo uan Juan.
²⁹ Ihcuac Jesús omonochihitoya Dios, nixayac omotac oclamantli, uan nitlaquen
 omocuiptlailiuis istac uan pitlanqui.
³⁰ Omonexihqueh ome tlacameh tlen iuan omononotzayah Jesús, yen Moisés uan Elías.
³¹ Yehuan oyaualiutoyah ica nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan omononotzayah quen
 Jesús yoquisasquia occauteuasquia nin tlalticpactli ica tlen omochiuasquia Jerusalén.
³² Pedro uan nocsiquin simi ocochmiquiah, masqui ohcon oc otlachixtoyah uan
 oquitaqueh Jesús ica nimouisticchicauualis, uan non ome tlacameh tlen iuan
 ocatcah.
³³ Ihcuac non ome tlacameh ooneuqueh, Pedro oquiluuh Jesús:
 –Totemachtihcatzin, cuali nic nican itcateh. Itquinchiuasqueh yeyi xiucalmeh, se
 itmitzonchiuilisqueh touatzin, se Moisés, uan se in Elías.
 Pero in Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtoyah.
³⁴ Quen oc ohcon otlahtoyah, impan oualah se mixtli uan oquinyaualoh. Uan ihcuac
 oquinyaualoh in mixtli omomohitqueh.
³⁵ Itich in mixtli omocac se tlahtol tlen oquihtoh:
 –Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixconcaquican.

³⁶ Uan ihcuac osintlacac non tlahtol, Jesús sa isel ompa ocatca. Nitlasalohcauan amotlen octouayah, uan amacah oconotzayah itich nonqueh tonalmeh tlen oquitaqueh.

Jesús icpahtia se telpochtli tlen ocpiaya amocuali ehecatl
(Mt. 17:14-18; Mr. 9:14-29)

³⁷ Oualimostic ihcuac oualtimoqueh itich in tipetl, miqueh tocnian oquinnamiquitoh.
³⁸ Tlatzalan nonqueh tocnian ocatca se tlatatl naquin chicauac oquihtoh:
—Tlamachtani, inmitzontlatlautia ixconmotili notelpocau, san yehua notelpocau inpia.
³⁹ Se ehecatl itctzitzquia, uan icchialtia mapohtzhtzi, uan itctzitziloua chicauac, uan ictenposocquixtia. Uan hasta namo ictlahyouiltia ya iccau.
⁴⁰ Onquintlatlauh motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

⁴¹ Jesús oquihtoh:
—¡Ay, tocnian amo tlaniltocanih uan tlahtlacuanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamehyolxicohtos? Ixonualica nican motelpocatzin.

⁴² Ihcuac omotoquih in telpochtli inauac Jesús, in amocuali ehecatl octzoncuip tlaplan uan chicauac octzihtziloh. Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan ocpahtih in telpochtli uan octemactih inauac nipapan.

⁴³ Nochtin tocnian ocmotetzauayah niueyichicualitzin Dios.

Jesús ya ic opa ictematiltia nimiquilis
(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

In tocnian oc ocmotetzauihtoyah nochi tlen Jesús occhiuaya, uan yeh oquimiluih nitlasalohcauan:

⁴⁴ —Cuali ixconcaquican nin tlen innamechoniluis: NiConeu in Tlatatl ictemactisqueh inmac in talticpactlacameh.

⁴⁵ Pero yehuan amo ocahsacamatah nin tlahtol, nic ayamo oehcoya in tonal cahsacamataisqueh. Uan amo omixeuayah quiluisqueh maquimahsacamatilti.

¿Aqui ocachi tlayacantoc?
(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

⁴⁶ Ihcuac nitlasalohcauan Jesús opeuqueh motlahtolixnamiquih nic oniquiah icmatisqueh aqui yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

⁴⁷ Jesús oquimat tlen ocyluihtoyah, uan oquian se conetl uan octlahih inauac.

⁴⁸ Uan oquimiluih:

—Naquin icilia ica neh notocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia, noiuqui icilia Yehuatzin naquin onechualtitlan. Ixonmatican, naquin de namehuantzitzin ocachi micnoteca, yehua naquin ocachi tlayacantoc.

Naquin amo techcocolia, touan cah
(Mr. 9:38-40)

⁴⁹ Ihcuac Juan oquiluuih:
—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlatatl quintequixtilihtoc amocuali ehecameh ica motooaatzin, uan nic amo poui touan tehuan ottlacualtihqueh.

⁵⁰ Jesús oquiluuih:

—Amo ixcontlacualtican, yehyeh ixconmatican, naquin amo techcocolia, touan cah.

Jesús quimahua in Jacobo uan Juan

⁵¹ Ihcuac yoahsitoya in tonal ihcuac Jesús yomouicasquia iluicac, ooneu Jerusalén ica mic yolchicaualis.

⁵² Uan oquintitlan siqui itlatitlancauan matlayacantocan mactemotin campa motepaluis, uan yehuan ocalaqueh itich se altipetl tlen poui Samaria.

⁵³ Pero in samaritanos amo oniqueh icsilisqueh, nic ocmatqueh Jesús yahtoc Jerusalén.

⁵⁴ Ihcuac in Jacobo uan Juan, nitlasalohcauan Jesús, ohcon oquitaqueh, oquiluuihqueh:

—ToTecotzin, ¿itcomoniquiltis matlahtlanican maualtimo tilit de iluicac [quemeh oquichiu in Elías,] maquintlamipohpoloqui?

⁵⁵ Ihcuac Jesús omocuip uan oquimixahuac. [Oquimiluih:

—Namehuantzitzin amo nanconmati uan tlen espíritu namonpouih.

⁵⁶ NiConeu in Tlatatl amo oualah oquinpohpoluico ninyolilis in talticpactlacameh, tlamou yeh oualah oquinmaquixtico.]

Uan oyahqueh itich ocse altipetl.

Naquin icniqui isqui itlasalohcau Jesús
(Mt. 8:19-22)

⁵⁷ Ihuac oyayah itich in ohtli, se tlaatl oquilih in Jesús:

—NoTeczín, nias mouantzín ic campasa tonmouicas.

⁵⁸ Jesús ocanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlaatl amo icpia canih mocuaseús.

⁵⁹ Jesús oquilih ocse:

—¡Xouiqui nouan!

Yeh otlananquilih:

—NoTeczín, ixnechoncaua achtoh oc mantlalpacho nopapan.

⁶⁰ Jesús oquilih:

—Ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlal Pachocan ninmiquicnían, uan tlen quemah, touatzin xoyau uan ixcontematilti nitiquiahcayo Dios.

⁶¹ Uan ocse nouiqui oquihtho:

—Mouantzín nias, noTeczín; san ixnechoncaua manmonauatih innauac nochanehcauan.

⁶² Jesús oquilih:

—Naquin yoctlahih nima itich in arado amo uili tlachia tlacuitlapan. Sannoiuqui naquin icniqui isqui notlasalohcau uan oc motiquipachotoc ica tlen oquicau tlacuitlapan, amo uili ica tlen tlamatlani campa motlanauatilia Dios.

10

Jesús quintitlani yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan

¹ Satepan in toTeczín oc oquinpihpín yeyi poual uan mahtlactli (70)* itlasalohcauan, uan oquintitlan a ohome matlayacanacan mayacan itich nochtin altipemeh campa yeh oyasquía.

² Oquimiluh:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiqutiníh amo miqueh. Ica non ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinaltitlani tiqutiníh itich nicancah itiqutzin.

³ Uan namehuantzitín xonyacan, uan ixconmatican: Neh innamechontitlani quemeh colelohtzítín intzalan itzcuincoyomeh.

⁴ Amo ixconuicacan tomin, dion ixconmouiquilican tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namoticacuan. Uan amo xonmonactican oc nanquimontlahpalotiueh in tocníuán itich in ohtli.

⁵ Uan campa namonahsisqueh itich se calihtictli, achtoh ixconihthocan: “Mai seulistli itich nin calihtictli.”

⁶ Uan tla ompa chanchiua se tocníu naquin ictemoua in seulistli, yeh icsilis in seulistli tlen nanconuiquiliah, uan tla non tocníu amo ictemoua in seulistli, non seulistli tlen nanconuicah amo iuan mocauas.

⁷ Ompa xonmocauacan itich non calihtictli, uan ixconuacuan uan ixcononican tlen namechonmactisqueh; ixconmatican, in tiqutiní icnamiqui icmactisqueh itlaxtlauil. Amo xonmotepaluhitínimican techahchan.

⁸ Itich nochí in altipemeh campa namonyaueh uan namechonsiliah, ixconuacuan tlen namechonmactiah.

⁹ Ixquimonpahtican naquin mococouah tlen chanchiuh ompa, uan ixcontematiltican: “Nitiquiahcayo Dios ya ehcotoc namonauac.”

¹⁰ Uan itich in altipemeh campa amo namechonsiliah, xonyacan itich nimohuieh uan ixconihthocan:

¹¹ “Hasta in tiutli tlen catqui itich namoaltipeu uan omocau itich in tocxiuán ittihtipeuah, ohcon ixconmatican nic amo cuali tlen nanconchiuah. Tlen quemah, ixconmatican nitiquiahcayo Dios ya ehcotoc [namonauac].”

¹² Neh innamechonilúia, itich necah tonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltil uan amo in altipetl campa amo namechonsiliah.

Tlasohtzintén in altipemeh tlen amo moyolcuipah

(Mt. 11:20-24)

¹³ ¡Ay itlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay itlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuaníh in iluicacchiualisten tlen omochiunqueh namotich, ya tlen tonal yomotlaocoltlaquentaníh, yomotlalaníh ipan nixtli uan ohcon yocnextaníh nic yomoyolcuipqueh.

* 10:1 Siquin tlahcuilolten ictouah “yeyi poual uan mahtlactlamome” (72).

14 Ica non, itich in tlatzacuilitonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuilitlis uan amo namehuan.

15 Uan teh, Capernaúm, ¿tíyoluia mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh.

16 Naquin namechoncaqui namehuantzitzin, yeh nehua nechcaqui, uan naquin amo namehonsilia namehuantzitzin, yeh nehua amo nechsilia. Uan naquin neh amo nechsilia, ictosniqui amo icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Nitlatitlancauan Jesús ualmocuipah

17 Ihuac oualmocuipqueh non yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan Jesús, oualpactayah uan oquiliuhqueh:

—ToTecotzin, hasta in amocuali ehecameh techtlacamatih ihcuac itquinquihquixtiah ica motoocaatzin.

18 Jesús oquimiluih:

—Neh onquitztoya quen Satanás ouitz den iluicac quemeh uitz se tlapitlanil.

19 Ixonmatican, neh onnamechonmactih chicaualistli nanquimontlahtlacsasqueh couameh uan colomeh, uan ipan nochi nichicaualis in amocuali, uan amotlen namopan mochuias.

20 Pero amo xonyolpaquican nic namechontlacamatih in amocuali ehecameh, yeh xonyolpaquican nic namotoocaatzin ya ihcuiliutoc ompa iluicac.

Jesús paqui

(Mt. 11:25-27, 13:16-17)

21 Itich non hora in Espíritu Santo ocmactih Jesús mic paquilistli, uan Jesús oquihtoh:

—Inmitzomotlacachiuilia, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in tlatitpacitli, pues nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquin icpiah cuahcual ahsicamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquin queh cocone. Quemah, ohcon otcomochiuihtzinoh noTahtzin, nic ohcon omiztmopactilihtzinoh.

22 Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamo sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati aquih noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh inniquis inquixmatilis.

23 Uan Jesús omonalcuip inauac nitlasalohcauan, uan oquimiluih san yehuan:

—Tlateochiualpaquinih naquin quitah tlen namehuantzitzin nanconitah.

24 Tlamilauca innamechoniluaia, miqueh teotlanauatanih uan cuahcual tiquiuaqueh ocniquiah quitasqueh tlen namehuantzitzin nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

Jesús icchiua se tlanihniuiltl ica se samaritano cuali conetl

25 Omoquitzteu se tlamachtani den tlanauatil naquin ocniquia san ictlatlatas Jesús, uan oquiliuh:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon inpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

26 Jesús ocnanquilih:

—¿Tlenoh ihcuiliutoc itich in tlanauatil? ¿Quenih itconahsicamati?

27 Yeh otlananquilih:

—“Itlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi mochicaualis, uan ica nochi motlayoluilis.† Uan ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”‡

28 Jesús oquiliuh:

—Cuali quen otontlananquilih. Ixonchiua non, uan ohcon itconpias yolilistli.

29 Pero in tlamachtani ocniquia mocauas cuali imixpan nocspuin, uan ica non ocspia octlahtlanih Jesús:

—¿Tleya nocniu?

30 Jesús ocnanquilih:

—Sipa se tlatcatl oguis Jerusalén uan otimouaya Jericó. Itich in ohtli octzacuiliuhqueh siqui ichtiqueh, octlamitlactiquiliuhqueh uan occuiliuhqueh hasta nitilmah, uan quen occohcocoqueh yocmictihtoyah, uan ompa octlatiuhqueh.

31 Ihuac on itich non ohtli opanoc se teopixqui. Yeh ihcuac oquitac, san octlacoluih uan opanauih.

32 Sannoiuqui ompa opanoc se teopantlamatlanini.§ Ihuac oquitac, noiuqui san opanauih.

† 10:27 Dt. 6:5 ‡ 10:27 Lv. 19:18 § 10:32 Literalmente ictoua “ompa opanoc se Levita”. In Levitas yehuan oquinmatlaniah in teopixqueh itich in teopantli.

³³ Pero satepan se tlacatl tlen poui Samaria* ic ompa opanotoya, uan ihcuac oquitac, octlaocolitac.

³⁴ Omotoquih inauac, ocpahpahtih ica aceite uan ica vino, uan ica tilmahtli ocquihquimiloh campa occohcocoqueh. Octlehcoltih ipan nitlahpial uan ocuicac techan octepaluito, uan ompa ocmatlantoya mapahti.

³⁵ Oualimistic ocquixtih tomin ipatca ome tonaltiquitl,† uan ocmahtih in teteco uan oquiluuh: “Ixnechonitili in cocoxqui, uan tlanah ocsiqui moniqui inmitzoncuipilis ihcuac inualmocuiipas.”

³⁶ Ihcuacón Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconyoluia? ¿Tla itquimontlatlata nonqueh yeyin, catliyah omochiu icniu naquin occohcocoqueh in ichtiqueh?

³⁷ Yeh otlananquilih:

—Naquin oquicnoitac.

Jesús oquiluuh:

—Xoyau uan noiuqui ohcon ixconchiua quemeh naquin oteicnoitac.

Jesús quincacalacqui in Marta uan María

³⁸ Quen oyayah itich in ohtli oahsitoh itich se altipetl, uan se siuatl itoocaa Marta oquinsilih ichan.

³⁹ Yeh ocpiaya se icniu itoocaa María, naquin omotlalih icxitlan in toTecotzin uan occaquia nitlaholtzin.

⁴⁰ Pero Marta omotiquipachouaya ica mic tiquitl tlen occhiutoya. Ica non omotoquih inauac Jesús uan oquiluuh:

—NoTecotzin, ¿xamo itcomotilihtzinoua quen nocniu nechcaua nosel manchua nochi? Ixconilui manechmatlani.

⁴¹ In toTecotzin ocnanquilih:

—Marta, Marta, tonmotiquipachoua uan tonyolnemiqui ica mic tlenca.

⁴² Tlen quemah ixconmati, catqui san se itlah tlen ocachi moniqui, uan María ocpihpín non tlen ocachi moniqui, uan non amaquín uilis iccuilis.

11

Jesús quimiluia quenih icmonochilisqueh Dios

(Mt. 6:9-15, 7:7-11)

¹ Se tonal Jesús ocmonochilihtoya Dios, uan ihcuac otlayecoh, semeh nitlasalohcauan oquiluuh:

—NoTecotzin, ixtechonnextili quenih itmonochilisqueh Dios, quemeh in Juan noiuqui oquinnextilih nitlasalohcauan.

² Jesús oquimiluh:

—Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, ixconihocan:

ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltihciah iluicac,

macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaahtzin.

Maualmouica motiquiahcayotzin nican in talticpac.

[Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac, ohcon noiuqui nican in talticpac.]

³ Tlen mostlahtica itmohahseuih, ixtechmomahtilihtzino axan.

⁴ Ixtechontlapohpolui in totlahtlacol,

ohcon quemeh tehuan itquintlapohpoluih naquin itlah techchiuiliah,

uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana.

[Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali.]

⁵ Jesús noiuqui oquimiluh:

—Mattocan semeh namehuantzitzin nanconpiah se namotlasohicniztin, uan nanyaueh ichan tlahcoyocac uan nanconiluiah: “Nocniztin, ixnechontlaneuti yeyi pan,

⁶ se notlasohicniu tlen uitz uehca oehcoc nocalihtic, uan yeh amo inpia tlenoh inmactis macmohahseui.”

⁷ Uan yeh nocse ualnuati tlahtic: “Amo ixnechonmohsiui, caltenco ya tlatzacutoc, nonconean uan neh ya itmoseuihtoqueh; acmo uili inmoquitzteua inmitzinmomahtitiu.”

⁸ Tlamilauca innamechoniluia, tla amo mea uan icmactia nic uan moyecuica, meas uan icmactis tlen iclahtlanilihtoc nic amo iccaua iclahtlanis.

* **10:33** In Judíos oquinpizotzicmatiah in samaritanos nic octlacachiuayah Dios octlamantli uan amo quemeh yehuan.

† **10:35** Literalmente ictoua “ocquixtih ome denarios”. Se denario ocatca in tlaxtlaulil ipatca se tonaltiquitl.

⁹ Ica non neh innamechonilua: Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchias ixconahsican; xontlatihtiucan, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

¹⁰ Ixcontematican, naquin iclahtlani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiua, iclatlapouilia.

¹¹ ¿Quenat semeh namehuantzitzin tlen namontetahmeh, ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia [se pan, nanconmactiah se titl? ¿*noso* tla namechontlahtlanilia] se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹² ¿*Noso* tla namechontlahtlanilia se totoltitl, nanconmactiah se colotl?

¹³ Tla namehuantzitzin, ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, ¡*namo* Tahtzin naquin metzticah iluicac queutoc ocachi amo quinmactis in Espíritu Santo naquin contahtlanilia!

Nichicualis Jesús ualeua itich Dios
(Mt. 12:22-30; Mr. 3:20-27)

¹⁴ Jesús ocquihquixtihtoya se amocuali ehecatl tlen ocnontilih se tlatatl. Ihcuac oquis in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnian ocmotetzauhqueh.

¹⁵ Pero siquin oquihouayah:

—Necah quinqtequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicualis in Beelzebú, ninteyacancan in amocuali ehecameh.

¹⁶ Ocsiquin ocniquiah san iclatlatasqueh, ica non octlahtlanilayah macchia se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

¹⁷ Jesús ocmatia tlen yehuan ocylouayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquiuahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui; uan tla itich se calihctli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, non calihctli tlamixixinis.

¹⁸ Sannoiuqui tla Satanás uan nitematlancauan moxixilouah uan san yehuan mixnamictlaliah, ¿quenih uilis oc mochicaautos nitiquiuahcayo? Nin innamechonilua nic namehuantzitzin nancontouah neh inquinqtequixtilia amocuali ehecameh ica nichicualis Beelzebú.

¹⁹ Uan tla neh inquinqtequixtia in amocuali ehecameh ica nichicualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿*namotlasalohcauan* ica aquih ichicualis quinqtequixtiliah? Yehuan namechitaltisqueh nic amo yec tlen nacylouiah.

²⁰ Pero tla neh ica nichicualitzin Dios inquinqtequixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquiuahcayo Dios yoehcoc namonauac.

²¹ Ihcuac se tlatatl chicauac, uan icpia tlen ica icpaleuis nichan, nochi tlen icpia catqui cuali.

²² Pero tla ehco ocse ocachi chicauac uan amo yeh, uan ictlani, non tlatatl iccuilis tlen ica omopaleuihtoya uan innauac omoyolchicautoya, uan nochi tlen occuilih icxixilos.

²³ Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlixixinia.

In amocuali ehecatl tlen ualmocupa
(Mt. 12:43-45)

²⁴ Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatatl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemoh-tinimi canih moseuis. Uan nic amo cahsi, ictoua: “Inmocuiipas nochan campa onualquis.”

²⁵ Uan ihcuac ocsipa ahsi, cahsitiu tlachipauyan uan tluacaltzincan.

²⁶ Sanniman yau, quinnotzatiu oc chicom amocuali ehecameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlatatl uan ompa chanchiuahquieh, uan non tlatatl mochiquaqui ocachi tetlaocoltih nipanolis uan amo achtoh.

Naquin ocachi tlateochiualpaquinih

²⁷ Ihcuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, se siuatztinli chicauac otlahtoh intzalan tocnian, oquihthoh:

—Tlateochiualpaquini naquin omitzontalticpacnextih uan omitzonchichitih.

²⁸ Pero Jesús ocnanquilih:

—Ocachi tlateochiualpaquinih aquihqueh iccaquih nitlahtoltzin Dios uan ictlacamatih.

Siquin iclahtlanih se iluicanescayotl
(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

²⁹ Opeuqueh ocachi monichicouah miqqueh tocnian. Jesús opeu quimilua:

—In tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh. Masqui iclahtlanih nescayotl tlen macnexti neh inualeua inauac Dios, amo quitasqueh ocse tlamoyeh in iluicanescayotl tlen omochiu itich Jonás.

³⁰ Ohcon quemeh Jonás omochiuaco se iluicacnescayotl inauac in ueyi altipetl Nínive, sannoiqui ohcon niConeu in Tlacatl mochiuas se iluicacnescayotl inauac in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³¹ In situatl ueyitiquiahqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltltonal, uan namechontlahlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyetclayuilis in ueyitiquiahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

³² Ohcon noiuqui in tocnian tlen ochanchiuqueh Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltltonal uan namechontlahlacoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnonotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

Nitlanes in totlalnacayo

(Mt. 5:15, 6:22-23)

³³ Amacah icxotlaltia se tlauil uan icltaatia [noso iclapachoua itlampa se pohcayon], yeh ictlaliah campa uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quitah in tlanestli.

³⁴ Namoxitlolouan yehua itlanes namotlalnacayo. Tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli. Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis isqui itich in tlayouilotl.

³⁵ Ixconita cuali, amo yeh in tlanestli tlen itconpia amo tlanestli, tlamo yeh tlayouilotl.

³⁶ Ica non, tla nochi moyolilis tentoc ica tlanestli uan amo icpia dion tlen tlayouilotl, nochi itconitas tlanespan, quemeh ihcuac se tlanestli mitzonectlauilhitoc.

Jesús quimixilua tlen icchiuah in fariseos

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

³⁷ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz, se fariseo octlatlauh matlacuah ichan. Jesús ocalac ichan in fariseo uan omotlali campam mesa.

³⁸ In fariseo ocmotetzauh nic oquitac Jesús opeu tlacua uan amo achto omomachipau.

³⁹ Ihcuacan in toTecotzin Jesús oquiliuh:

—Namehuantzitzin fariseos ohcon nanconuilith nanconchiasqueh, nanconchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

⁴⁰ ¡Xoxos! ¿Queutoc amo nanconmatih tla Yehuatzin otechchiu ic pani noiuqui oquichiu in toyolihtic, uan moniqui nochi mai chipauac?

⁴¹ Yeh ica tlen nanconpiah ixquimonmatlanican naquin amitlah icpiah, uan ohcon mayeh ic tlahitic uan ic pani namonisqueh namonchipauaqueh.

⁴² Pero ¡ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos!, nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan ruda uan nochi tlenca quilil, uan yeh nanconixpanauiah nanconchiasqueh tlen cuali innauac in tocnian uan nanconixpanauiah nancontlasohtlasqueh Dios. Yeh quemah moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanausqueh nanconchiasqueh tlen yec uan nancontlasohtlasqueh Dios.

⁴³ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos! Nanconuilith namonmotlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan nanconuilith manamechontlahpalocan ica tetlacachualis itich in tianquisten.

⁴⁴ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan [teotlamachtanih uan fariseos ometitoc namoxayac]! Namehuantzitzin quemeh in miqueticochten tlen amo sequimita, uan naquin ipan ninimi amo icmati tla nihnintoc itich palancayotl tlen tepitzotilia.

⁴⁵ Se tlamachtani den tlanauatil oquiliuh:

—Tlamachtani, ica nin tlen itconihtoua noiuqui tehuan ittechonixnamiqui.

⁴⁶ Jesús oquihth:

—¡ay tlasohtzitzinten noiuqui namehuan, tlamachtanih den tlanauatil!, pues nanquimontlamemeltiah in tocnian tlamemel simi itic, uan yeh namehuantzitzin amo nanconoliniah dion se namomahpil nanconyehyecouah nanconchiasqueh non.

⁴⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, naquin nanquimoniscaltiah incal ninmiqueticochuan in teotlanauatanih naquin namoyauhecautahuan oquinmictihqueh!

⁴⁸ Ohcon nanconnextiah nic cuali nanconmatoqueh tlen occhiuqueh namotahuan uan nanconyequitah non. Yehuan oquinmictihqueh in teotlanauatanih, uan namehuan nanquimonyectlaliah ninticoch.

⁴⁹ Ica non Dios, naquin nochi comomachitia, ocmihlaluh: “Innauc in quintlanis teotlanauatanih uan teotlatlantent. Siquin quinmictisqueh uan ocsiquin tlenca quinchiuilih-tinimisqueh.”

⁵⁰ Ica non Dios quintlahlanilis cuenta in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh ica nochi nimeso in teotlanauatanih tlen yomoxauanih desde ipeuyan in talticpactli,

⁵¹ peuas iclathlanis cuenta ica nieso in Abel uan tlamitui ica nieso Zacarías, naquin ocmictihqueh tlahcayan campam iclaliah in tlatemactil uan in teopantli. Tlamilaua

innamechonilua, yen namehuantzitzin, tocnian tlen namonchanchiuh itich ninqueh tonalmeh, Dios namechontlahtlanilis cuentas ipampa nochi nin.

⁵² ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan tlamachtanih den tlanauatil! Onancontecuiliqueh in llave den tlaixmatis para sequixmati Dios. Uan yeh dion amo onamoncalaqueh namehuantzitzin, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemouah ompa calaquisqueh.

⁵³ Ihcuac Jesús otlamitlahtoh uan oquis de ompa, in teotlamachtanih uan fariseos opeuqueh tlailluis iccoliah, uan sa ica nixicolis octlahtlanayah mic tensa,

⁵⁴ nic ocniquiah icuitzisqueh itich itlah itlahol uan ohcon icteilisqueh.

12

Nimomexayac in fariseos

¹ Ihcuac Jesús oc otlahotloya, miles uan miles tocnian omonichicoqueh, uan quen miqueh, yehyeh sa omotohtopeuyah. Jesús imixpan opeu quimilua nitlasalohcauan:

—Amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos, non levadura yeh nimomexayac.

² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

³ Yehyeh ixconmatican, nochi tlen nancontouah campa tlayouayan, mocaquis itich in tlanestli, uan tlen ichtaca nancontouah campa tlatzaztacutoc, ictematiltisqueh chicauc ipan calmeh.

Aquih inauac moniqui setlamouilis

(Mt. 10:28-31)

⁴ Namehuantzitzin notlasohicnitztizin, ixcomocaquitican: Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo. Yehuan, itlah tlen ocachi acmo uilis namechonchiuilisqueh.

⁵ Neh innamechoniluis aquih inauac moniqui namontlamouilisqueh: Xontlamouilican inauac naquin amo san uli ictequixtilia seiyolilis, tlamo noiuqui icpia chicalistli namechontlatiuis itich in tlicotlatzacuiltilis. Innamechonilua, inauac yeh, quemah xontlamouilican.

⁶ ¿Xamo macuil pajaritos quinnamacah san ica ome tomintzitzin? Masqui ohcon, Dios amo quimilcaua dion semeh yehuan.

⁷ Uan namehuantzitzin, hasta nochi namotzon Yehuatzin icmati quesquinten. Ica non amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

Naquin ictematiltia quixmati Cristo

(Mt. 10:32-33, 12:32, 10:19-20)

⁸ Neh innamechonilua, nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuqui niConeu in Tlacatl ictematiltis imixpan niiluicactlatilancauan Dios nic yeh noiuqui quixmati.

⁹ Pero naquin imixpan in tocnian quihtoua amo nechixmati, noiuqui imixpan niiluicactlatilancauan Dios amo inquixmatis.

¹⁰ Nochi naquin quihtos itlah tlahol tlen quixnamiqui niConeu in Tlacatl, Dios uilis ictlapohpoluis, pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo amo cahsis tetlapohpoluilis.

¹¹ Ihcuac namechonucasqueh itich in teotlanauatilcalmeh, noso imixpan in tiquiahqueh uan tlayacanqueh, amo xonmotiquipachocan quenih namontlananguilisqueh noso tlenoh nanconihtosqueh,

¹² porque ihcuac ya moniquis namontlahotsqueh, in Espíritu Santo namechonnextilis tlenoh moniqui nanconihtosqueh.

Tlanihniuiltil ica in ueyitlaluahqui

¹³ Semeh tlen ompa ocatcah oquiluuh Jesús:

—Tlamachtani, ixconilui nocniu manechtlixilui ica tlen otechaxcatihteuqueh.

¹⁴ Jesús ocnanquilih:

—Nocnitzin, ¿aquih onechtalih namonauac quemeh namoteyectalihcau noso quemeh naquin namechtlixiluis?

¹⁵ Uan noiuqui oquihtoh:

—Cuali xonmotlalachican, amo yeh namonxihxicuintih nanconmoaxcatisqueh nochi; ixconmatican, se tlatatl masqui macpia mic tensa, non amo icmactis se cualtzin yolilistli.

¹⁶ Noiuqui oquimiluih se tlanihniuiltil:

—Ocatca se ueyitlaluahqui tlen itich nitlaluani simi otlamochiu.

¹⁷ Uan opeu moyoluia: “¿Quenih inchiuas?, amo inpia campa incaltichos nochi notlaeual.”

¹⁸ Uan oquihtho: “Ya inmati tlenoh inchiuas, inquinxitinis in calmeh campa incaltichoua notlaeual, uan inquinchiuas ocachi uehueyinten, uan ompa incaltichos nochi tlen inqueuas uan tlen noaxca.

¹⁹ Uan inquiluis noyolo: Noyolotzin, mic tlenasaso ya itpia, nochi nin mitzahxilic mic xiuitl, axan ixnoseui, ixtlacua, xatli, uan ixpaqui.”

²⁰ Pero Dios oquihtho: “¡Xoxoh! Itich nin youal incanaqui moyolilis, uan nochi in tlen tlen otaltichoh, ¿aquih icmocauis?”

²¹ Tlamilauca, ohcon ipan mochua nochi naquin motlanichicouilia ica mic tlen itich nin tlatitpac, uan yeh inauactzinco Dios amitlah icpia.

Amo xonmotiquipachocan ica namopanolis

(Mt. 6:25-34)

²² Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

–Ica non innamechonilua: Amo manamechontiquipacho namopanolis, tlenoh nanconcuasqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlanacayo, tlenoh nanconquemisqueh.

²³ Namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlanacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemtl.

²⁴ Ixquimonitacan in cacalomeh; yehuan amo motlatipeuia dion tlaeual, dion icmopialihtoqueh intlacual uan dion amo icpia canih iccaltichosqueh, uan yeh Dios quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁵ ¿Aquih namehuantzitzin, masqui tlailiuis motiquipachos, uilis oc quiscaltis nitlanacayo se molictli?

²⁶ Tla amo namonuilih nanconchiuah itlah tzocotzin quemeh nin, ¿tleca oc namonmotiquipachouah ipampa nocsiqui tlenas?

²⁷ Ixquimonitacan in xochimeh quen moscaltiah; amo tiquitih uan amo tlahquitih, uan yeh tlamilauca innamechonilua, dion in ueyitiquiahqui Salomón, ica nochi tlen cuahual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

²⁸ ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlanitloquilis! Tla Dios ohcon iclaquentia in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti icltlatiah, ¡queutoc amo ocachi namechontlaquentis namehuantzitzin!

²⁹ Ica non, amo xontlaocoxtocan ipampa tlenoh nanconcuasqueh noso ipampa tlenoh nancononisqueh, dion amo xonyolnemictinimican.

³⁰ Pues nochi non yehua tlen quintiquipachotoc in tocnian itich nocsiqui talmeh campa amo quixmatih Dios, pero namehuantzitzin nanconpiah Yehuatzin namoTahztzin naquin icmati nic namechonpoloua non.

³¹ Yehyeh ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin, uan Yehuatzin namechoualmactihas noiqui nochi non tlen namechonpoloua.

Ixconmonichicouilican tlen icpia ipatiu iluicac

(Mt. 6:19-21)

³² Nochcatzitzin, masqui amo namonmiqueh, amo xonmomohtican, ixconmatican namopapan naquin meuiltitah iluicac ocomopactilih sansican nanconpiasqueh iuantzin tiquiahcatlanauatilis.

³³ Ixconnamacacan tlen nanconpiah, uan in tomin ixquimonxilucan naquin amitlah icpia. Ohcon namonmotlanichicouilisqueh ica tlen amo tlahlamis itich tominichicouayat tlen amo coyonis, ompa iluicac campa amo calaqui ichtic uan campa dion amo tlaocuiloua.

³⁴ Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiqui namoyoltlaniquilis.

Matmonehmachtihocan, in toTecotzin ya uitz

³⁵ Xonican namonchihchiutoqueh namontiquitisqueh, uan maxotlato namotlauil,

³⁶ ohcon quemeh in tlaqueualten tlen icchixtoqueh ninteco naquin oyah itich se monamictililuitl, uan ihcuac yomocuipto itich non iluitl uan tlatihtia, niman iclatlapouilliah.

³⁷ Tlateochualpaquinih in tlaqueualten tlen ninteco quimahsiquiu tlachixtoqueh. Tlamilauca innamechonilua, ninteco cohoolos nitlaquen uan quinuicas icah mesa, uan yehua inohmah quintlamacas.

³⁸ Uan masqui maehco ya tlahcoyouac noso ya ualtlanestiuitz, tla quimahsiquiu icchixtoqueh, tlateochualpaquinih nonqueh tlaqueualten.

³⁹ Tlamilauca innamechonilua nin: Tla in teteco itich se calihctli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, [tlamilauca otlachixtosquia uan] amo occuasquia maclachtiquili itich nicalihctic.

⁴⁰ Noiuqui namehuantzitzin xonchihchiutocan, ixconmatican ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh ehcoquiu niConeu in Tlacatl.

Tlen amo cuali tlaqueual
(Mt. 24:45-51)

⁴¹ Pedro octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿max nin tlanihniuiltil san yen tehuán ittechonilua, noso noiuqui itqui-monilua nochtin nocsiquin?

⁴² In toTecotzin ocnanquilih:

—¿Aquih isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchicaua uan cuali tlay-oluiliseh, naquin in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihtic, maquintaxilui nocsiqui tlaqueualten ihcuac icnamiqui?

⁴³ Tlateochiualpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiquiu icchiutoc ohcon.

⁴⁴ Tlamilauca innamechonilua, niteco ictlalis matlachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁵ Pero tla necah tlaqueual yehyeh peua icyoluia: “Noteco oc uehcauas, amo niman uitz”, uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueualicnivan, tlacameh uan siuameh, uan peua san tlacua, atli uan tlauna,

⁴⁶ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis. Uan ihcuacón chicauac ictlatzacuiltis, uan iccauatiu matlahyoui inuan naquin amo tlatlacamatinih.

⁴⁷ In tlaqueual naquin icmatoc catliyah nitlaniquilis niteco, uan yeh amo omochihchiu, uan amo oquichiu nitlaniquilis niteco, non tlaqueual chicauac ictacapitzosqueh.

⁴⁸ Pero naquin amo icmati nitlaniquilis niteco, uan icchiua tlen ica icnamiqui ictlatzacuiltisqueh, san tzocotzin ictacapitzosqueh. Pues naquin mic icmactiah, mic ictlahtlanilisqueh, uan naquin mic ictlaliah imac, ocachi mic ictlahtlanilisqueh.

In tocnivan mixnamictlalisqueh ipampa Cristo
(Mt. 10:34-36)

⁴⁹ Neh onualah ontlalico titl itich in talticpac, uan onniquisquia ya maticuinto.

⁵⁰ Pero icpia tlen inlapanos itich se tlacuatequilis, uan simi inlahyouia hasta amo manpano nochi non.

⁵¹ ¿Nanconyoluiah onualah oncualiac seulistli itich in talticpactli? Amo, tla yeh ontlalico ixnamictli.

⁵² Pues ipeuyan axan, itich se calihtic campa cateh macuil, mixnamictlalisqueh; yeyin mixnamiquisqueh iuan omen, uan non omen quimixnamiquisqueh non yeyin.

⁵³ In tepapan quixnamiquis nitelpocau, uan in telpocatl quixnamiquis nipapan, in temaman quixnamiquis nichpocau, uan nichpocau quixnamiquis nimaman, in temonan quixnamiquis nisiuamon, uan siuamontli quixnamiquis nimonan.

Matquixmatican itich tlen tonalmeh itchanchiutoqueh
(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

⁵⁴ Jesús noiuqui oquimiluih in tocnivan:

—Namehuantzitzin ihcuac nanconitah mixtli ualmotlalia canic pancalaqui in tonaltzin, niman nancontouah: “Uitz in quiyauitl”, uan ohcon mochiua.

⁵⁵ Ihcuac uitz ehecatl den sur, nancontouah: “Tlatotonias”, uan ohcon mochiua.

⁵⁶ ¡Ometitoc namoxayac! Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlami in iluicac uan in talticpac, uan yeh masqui nanconitah tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh amo nanconahsicamatih tlenoh ictosniqui.

Xonmoyectlalian iuan naquin namechoncocolia
(Mt. 5:25-26)

⁵⁷ ¿Tleca amo nanconixyehyecouah namoixcoyan tlen yec inauactzinco Dios?

⁵⁸ Tla acah mitzontelilua inauac in tiquiuaqui, achtoh ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, xonmoyectlali iuan, amo yeh mitzonzahxitia inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani, uan yeh mitzontzacuatiu.

⁵⁹ Tlamilauca inmitzonilua, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

13

Jesús quimilua moniqui moyolcuipasqueh

¹ Ihcuacón oehcoqueh siquin inauac in Jesús uan onnotzqueh nic Pilato oquinmictih siqui tlacameh galileos ihcuac octemactihtoyah nintlahpialtlatemactil, uan nimeso ox-auan sansican iuan nieso in tlahpialtlatemactil.

² Jesús oquimiluih:

—¿Max nanconyoluiuah nonqueh tlacameh ohcon oquinpanoc nic ocachi tlahtlacouanih uan amo nocsiquin galileos?

³ Neh innamechoniluia, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

⁴ Uan non caxtolomeyi tocnian naquín impan ouitz in uehcapan tical tlen ocatca Siloé uan oquinmictih, ¿nanconyoluiuah yehuan ocachi tlahtlacouanih uan amo nocsiquin tocnian tlen chanchiuah Jerusalén?

⁵ Neh innamechoniluia, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

Tlanihniuiltil ica in icoxpouitl tlen amo mochiua

⁶ Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltil:

—Se tlaatl ocpiaya se icoxpouitl itich in tlali campa ocmilouaya uva. Oyah octlatemolito, uan amotlen ocahsic.

⁷ Ihcuacón oquilih naquin octiquitilaya non tlali: “Ya icpia yeyi xiuitl niuitz intemoliquiuitlatiyo nin icoxpouitl, uan amotlen incahxilia. Ixcontzintiqui, acmo inniqui san matlatzacuilito itich notla.”

⁸ Uan nitlaqueual otlananquilih: “Noteco, ixconcaua oc nin xiuitl oc mantlayaualtiquitili uan mantlalili abono.

⁹ Tla mochiua, cuali, uan tla amo, ihcuacón itcontzintiquis.”

Itich moseuillistonal Jesús icpahtia se siuatl tiuhcoltic

¹⁰ Itich se moseuillistonal, Jesús otlamachtih toya itich se teotlanauatilcali.

¹¹ Ompa ocatca se siuatzintli tlen yocpiaya caxtolomeyi xiuitl omococouaya. Se amocuali ehecatl oquichiu matiuhcoliu, uan sansimi amo ouilia momilaua.

¹² Ihcuacón oquic oquitac, oquinotz uan oquilih:

—Nocnitzin, mococolis yomitzoncau.

¹³ Jesús ipan oquintlalih nimauan, uan in siuatzintli sanniman omomilau uan opeu icuehcapan tlaia Dios.

¹⁴ Pero in tlayacanqui tlen otlayacanaya itich in teotlanauatilcali ocualan nic Jesús ocahtih non siuatzintli itich moseuillistonal, uan oquimiluih in tocnian:

—Catqui chicuasen tonal ihcuac uilis se tiqutis, itich non tonalmeh xonmopahtiquih, uan amo yeh itich moseuillistonal.

¹⁵ In to Tecotzin ocnanquilih:

—¡Ometitoc namoxayac! ¿Quenat amo nochtin namehuantzitzin nancontohtomah itich moseuillistonal namocuapoueh noso namoaxnoh uan nanquimonquixtiah nanquimonatliititueh?

¹⁶ Uan nicancah siuatzintli ualeuani de Abraham, naquín Satanás oquihilpihtoya caxtolomeyi xiuitl, ¿quenat amo ocnamiquia sectohtomas itich nicocolis campa oilpitoya, masqui moseuillistonal?

¹⁷ Uan ihcuacón oquih toh Jesús, opinauqueh aqihqueh oquixnamiquiah; pero nocsiquin tocnian opaquiáh, nic octayah nochí nimouisticchualis.

Tlanihniuiltil ica niacho mostaza

(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

¹⁸ Noiuqui oquih toh Jesús:

—¿Quemeh tlenoh uan moniulia nitiqiuahcayo Dios? ¿Tlenoh ica innihniuiltis?

¹⁹ Nitiqiuahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho mostaza tlen se tlaatl oquian uan octoocato campa icmiloua niqul. Uan omoscaltih uan omochiu quemeh se ueyi pouitl, uan in pájaros omotlatipahsolitqueh itich nitlamayo.

Tlanihniuiltil ica in levadura

(Mt. 13:33)

²⁰ Noiuqui oquih toh:

—¿Tlenoh ica innihniuiltis nitiqiuahcayo Dios?

²¹ Moniulia iuan tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatzintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura iclamisama uan nochí in tixtli.

In caltentli tlen amo patlauac

(Mt. 7:13-14, 21-23)

²² Ihcuacón Jesús oyahtoya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, otlamachtih toya itich in uehueyi uan tzocotzitzin altipemeh campa ic opanotaya.

²³ Uan acah octlahtlanih:

—¿Notecotzin, max san tzocotzin naquín momaquixtisqueh?

Yeh ocnanquilih:

²⁴—Xonmochicauacan xoncalaquican itich in caltenti tlen pitzauac; tlamilauca innamechonilua, miqueh icniquisqueh calaquisqueh uan amo uilisqueh.

²⁵ Pues tla namonmocauah quiyauac ihcuac in chanehqui yomoquitzteu uan yotlatzacu, ihcuacón tla nancontlatihtiuilisqueh uan nanconiluisqueh: “ToTecotzin, ixtechontlatlapouili”, ixconmatican yeh namechoniluis: “Amo innamechonixmati canih namonuitzeh.”

²⁶ Ihcuacón namehuantzitzin nanconihitosqueh: “Mouantzin otlacuahqueh uan otatlqueh, uan otontlamachtih itlahcoyan in toaltipeu.”

²⁷ Pero yeh namechonnanquilis: “Yonnamechoniluih amo innamechonixmati canih namonuitzeh. Ixmihcuanican de nonauac, nochtin namehuan amo cuali ayinih.”

²⁸ Ompa namonchocasqueh uan namotlanquiltzcuasqueh ica toneualis, ihcuac nanconitasqueh Abraham, Isaac, Jacob uan nochtin in teotlanauatanih cateh campa motlanautilia Dios, uan yeh namehuantzitzin onamonmocauqueh quiyauac.

²⁹ Uan uitzeh ocsiquin ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui, noiqui uitzeh tlen ic norte uan ic sur, uan motlalisqueh motlamahseuisqueh itich in iluit tlen mochiuas campa motlanauatilia Dios.

³⁰ Ixconmatican, siquin tlen axan cateh tlacuitlapanten nican tlalticpactli, yehuan tlayacantosqueh, uan siquin tlen axan tlayacantoqueh isqueh tlacuitlapan.

Jesús icchoquila Jerusalén
(Mt. 23:37-39)

³¹ Ihcuacón oahsitho siquin fariseos uan oquilihqueh:

—¡Xoyau de nican, Herodes icniqui mitzonmictis!

³² Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan ixconiluitin non ostotl: “Ixconita, axan uan mostla inquinaquixtis in amocuali ehcameh uan intlapahitis, uan ipan yeyi tonal inyecos nochualis.”

³³ Pero axan, mostla, uan uiptla, icpia tlen oc innihnimis tlaixpan; san ixconyoluican, ¿queni motas tla se teotlanauatani icmictiah uan yeh amo ompa Jerusalén?

³⁴ ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlanih monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampá nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

³⁵ Ixconmatican, campa namonchanchiua namechoncauilisqueh mahsic tlaiyocayan. Tlamilauca innamechonilua, acmo ocsipa nannechonitasqueh, tlamo hasta maehco in tonal ihcuac nanconihitosqueh: “¡Tlateochiual naquin uitz ica nitooaatzin in toTecotzin!”

14

Jesús icpahtia se tlatatl pohposauqui

¹ Sipa itich se moseuillistonal Jesús oyah otlacuato ichan se intlayacancan in fariseos, uan yehuan in fariseos sa ocpihpixtoyah.

² Uan ompa iixpan ocatca se tlatatl pohposauqui.

³ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih in tlamachtanih den tlanauatil uan in fariseos:

—¿Max tecaulia in tlanauatil sepahtis acah itich moseuillistonal noso amo?

⁴ Pero yehuan amo ocnanquilihqueh. Ihcuacón Jesús octlalih nima itich in cocoxqui uan ocpahtih uan oquilih mayau ichan.

⁵ Satepan oquimiluih in fariseos:

—¿Aqui namehuantzitzin amo sanniman icquixtia niaxnoh noso nicuapoueh, tla uitzitich se tlacoyoctli, masqui mai moseuillistonal?

⁶ Uan yehuan amo ocmatqueh quenih icnanquilisqueh.

Jesús tlamachtia amo masemouehcapanmati

⁷ Jesús oquimitaya in tlanotzalten quen ocpihpinyah motlalisqueh tluacasqueh campa non ocachi quinuehcapanmatih. Ica non oquimiluih nin tlahotl:

⁸ —Ihcuac acah mitzonnotza tontlatlacuatiu itich se monamictiluitl, amo xonmotlali campa non ocachi quinuehcapanmatih; uilis ehcos ocse tlanotzal tlen ocachi icuehcapanmatih uan amo in touatzin,

⁹ uan naquin onamechontlaluih namonomen, uitz uan mitzoniluis: “Campa tontolohtoc ocse ompa motlalis.” Uan ihcuacón touatzin ica mic pinualistli tonmotlaliu yehyeh tlacuitlapan.

¹⁰ Ica non, ihcuac tontlanotzal tontlatlacuatiu, xonmotlali yehyeh tlacuitlapan. Ohcon ihcuac ehcos monauac naquin omitzonnotz, mitzoniluis: “Noyolohicniu, xouiqui ne tlaixpan.” Ohcon mitzonueyihcachiuas imixpan ocsiquin tlen ompa cateh.

¹¹ Ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin mic-noteca icuehcapantlalisqueh.

¹² Jesús nouiqui oquilih naquin oquinotz matlacuah ichan:

—Ihcuac tontetlatlamacas, amo ixquimonnotza matlacuaquih moyolohicnluan, dion mocniuantzitzin, dion tlen oc cah quen itquimonita, dion tlen chanchiuah mocalnauac tominehqueh. Tla itquimonnotza yehuan, yehuan uilis oscipa mitzonnotzasqueh inchan, uan ohcon quisa queh mitzoncuipiliah tlen yotquimonmactih.

¹³ Yehyeh ihcuac itconchuias tlatlacual, ixquimonnotza aquiheh amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen xococoxqueh, uan tlen amo tlachiah.

¹⁴ Ohcon tonisqui tontlateochiualpaquini, pues yehuan amo icpiah tlen ica mitzontlaxt-laulisiqueh, pero touatzin itconsilis motlaxtlauiltzin ihcuac yancuicayolisqueh naquin yolchিপauaqueh.

Tlanihniuiltl ica in tlanotzalten tlen motlamiah ica tlenca

¹⁵ Ihcuac ohcon oquicac semeh tlen ompa otlacuahtoya, oquihot:

—¡Tlateochiualpaquinih naquin ictlatlamacasqueh campa motlanauatilia Dios!

¹⁶ Jesús oquilih:

—Se tlatatl oquichiu se ueyi tlatlacual, uan oquinnotz miqueh.

¹⁷ Uan ihcuac yocatca in tlacual, octiltlan nitlaqueual maquinnauatih nitlanotzaluan: “Xoualacan, ya catqui nochi sa ittluacasqueh.”

¹⁸ Pero nochtin sehse opeuqueh motlamiah tleca amo uilis yasqueh. Se oquihot: “Yaquin onmotlalcouih, uan moniqui inquitatiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

¹⁹ Ocse oquihot: “Yaquin onquincou macuil yunta cuacuehqueh, uan nioh inquinyehyecotiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

²⁰ Ocse oquihot: “Yaquin onmonamictih, ica non amo uilis nias.”

²¹ Ihcuac in tlaqueual oualmocuip ocmatiltih nochi nin niteco. Ihcuac on ocalan in teteco, uan oquilih nitlaqueual: “Xoyau ihsiuca itich in plazas uan itich in ohmeh tlatzalan itich in alitpetl uan ixquimonualica tlen amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen amo tlachiah, uan tlen xococoxqueh.”

²² In tlaqueual, ihcuac youalmocuip, oquihot: “Noteco, yonicchiu tlen otnechonauatih, uan oc aquisqueh ocsiquin mochantzín.”

²³ In teteco oquilih nitlaqueual: “Xoyau itich in ohmeh uan itich in ohpitzacten uan ixquimonuerzualica maualacan, uan ohcon matemí nocalihtic.

²⁴ Pues innamechonluia, amaquin in tlen achtot tlanotzalten icyecos notlacual.”

Moniqui ocachi sectlasohtlas Jesús

²⁵ Tlailiuis miqueh tocnluan oyayah iuan Jesús; uan yeh omocuip uan oquimiluih:

²⁶ —Tla acah icniqui nouan uitz, moniqui ocachi nechtlasohtlas neh uan amo nipapan, nimaman, nisuaau, nipiluan, nicnluan, niueltluan, uan yehyeh ocachi uan amo niyolilis. Tla amo ohcon icchiua, amo uilis isqui notlasalohcau.

²⁷ Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouis uan uitz nouan, amo uilis isqui notlasalohcau.

²⁸ “Tla acah namehuantzitzin icniqui icchiuas se cali uehcapan, ¿quenat amo achtot motlalia uan quixyehyecoua max cahxilis nitomin tlen ica icyeecos?”

²⁹ Uan tla san icpeualtia uan yehyeh satepan acmo uili icyeecoua non ical, nochtin tlen quitasqueh icpinaisqueh,

³⁰ quihtosqueh: “Nin tlatatl ocpeualtih nical uan amo ouilic oclamiyecoh.”

³¹ Noso tla se ueyitiquiuahqui icniqui motiuus iuan ocse ueyitiquiuahqui, ¿quenat amo achtot motlalia uan moyoluia max ica mahtlactli mil soldados uilis quixnamiquis nocse naquin uitz ica simpoual mil soldados?

³² Uan tla amo uilis, ihcuac oc uehca uitz nocse ueyitiquiuahqui, quintlanis nitlatitlancauan mahtlalaniitín tlenoh ictlahtlani uan san ompa matlahtlami in ixnamictli.

³³ Sannoiuqui ohcon nochtin namehuantzitzin, tla amo nanconcauah nochi tlen nanconpiah, amo uilis namonisiqueh notlasalohcauan.

Ihcuac in istatl icpoloua nipoyecyo

(Mt. 5:13; Mr. 9:50)

³⁴ In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿queni uilis seccuipilis nipoyecyo?

³⁵ Acmo uili sectlatiquitia itich in tlali dion secmaniloua iuan majada, yehyeh sa sectlatiua. Naquin icpia inacas tlen ica tlaacauis, matlacaqui.

15

*Tlanihniuiltl ica in ichcatl tlen omixpoloh
(Mt. 18:12-14)*

¹ Nochtin in tiqiuahcatominnichicouanih uan tlahtlacouanih omotoquihqueh inauac Jesús nic ocniquiah iccaquisqueh.

² In fariseos uan teotlamachtanih amo oculitayah non uan ocmichtacanontzayah:

—Nin tlatcatl quinsilia in tlahtlacouanih uan inuan tlacua.

³ Ihcuacón Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltl:

⁴ —Tla semeh namehuantzitzin quinpia se ciento ichcauan uan icpoloua se, ¿xamo quincua nocsiquin nauí poual uan caxtolonnaui (99) campa tlahpíxtoc, uan yaui ictemotiu non ocpoloh hasta cahsi?

⁵ Uan ihcuac yocahsic, ica paquilistli icquichpanoua.

⁶ Uan ihcuac ahsi ichan quinnotza niyolohicniuan uan naquin chanchiuah ic ompa icalnauac, uan quimilua: “Nouan xonpaquican, yoncahsic nochcau tlen onpolohca.”

⁷ Innamechonilua, ocachi isqui paquilistli itich in iluicac ica se naquin moyolcuipa de nitlahtlacol, uan amo ica nauí poual uan caxtolonnaui (99) tlen yec ninchualis tlen amo moniqui moyolcuipasqueh de nintlahtlacol.

Tlanihniuiltl ica in tomin tlen ocpolohqueh

⁸ 'Noiuqui tla se siuatl icpia mahtactli tomin plata uan icpoloua se, ¿quenat amo icxotlaltia se tlauil uan tlachtoca nochi nichan, uan ica mic tlamaluil ictemoua hasta cahsi?

⁹ Uan ihcuac cahsi, quinnotza niyolohicniuan uan naquin ic ompa icalnauac chanchiuah, uan quimilua: “Nouan xonpaquican, yoncahsic in tomin tlen onpolohca.”

¹⁰ Innamechonilua, sannoiuqui ohcon cah paquilis inauac niiluicactlatitlancauan Dios, ihcuac se tlahtlacouani moyolcuipa.

Tlanihniuiltl ica in telpochtlí tlen omotlacauiloto iuan nitomin

¹¹ Jesús noiuqui oquimiluih:

—Se tlatcatl oquinpiaya ome itelpocauan,

¹² uan in xocoyotl oquiluuh nipapan: “Papan, ixnechonmacti nochi tlen itnechonaxcatis.” Uan yeh oquinxihxiluih tlen ocpiaya.

¹³ Siqui tonalmeh satepan in xocoyotl ocnichicoh tlen ocpiaya uan oyah uehca, itich ocse tlali, uan ompa itich tlenxa xpoliuiulitli ocauiltih nochi tlen ocpiaya.

¹⁴ Ihcuac nochi yotclacauloh nitomin, opeu tlamayanti itich non tlali campa ocatca, uan yeh acmo ocpiaya tlenoh quicuas.

¹⁵ Ihcuacón omotiquitemoto inauac se tlatcatl tlen ic ompa ochanchiuaya, uan yeh octitlan itich nitlal malechonpiah.

¹⁶ Uan yeh ocniquia tla sauil maquicua in tlacual tlen occuayah in lechomeh, masqui ohcon amaquin ocmactaya.

¹⁷ Satepan opeu moyoluia, uan ocmoiluaya: “¡Ichan nopapan cateh miqueh tlaqueualten tlen amo quimpoloua tlen iccuasqueh, uan neh nican inmayancamictoc!”

¹⁸ Nias, innocuipas inauac nopapan uan inquiluis: Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco.

¹⁹ Acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin; ixnechonchiua quemeh semeh motlaqueualtzitzin.”

²⁰ Ihcuacón omoquitzteu uan oyah ichan nipapan.

Ihcuac oc uehca oualaya, nipapan oquitac uan oquicnomat, uan otzicuin ocnahnauto, uan oquixtenamic.

²¹ Ihcuacón niconeu oquiluuh: “Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco; acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin.”

²² Pero nipapan oquinnauatih nitlaqueualuan: “Ihsiuca, ixcanatin tlen ocachi cuali tilmahtli uan ixcaquiltican, uan ixmatlalilican se anillo, uan ixquimonualiquilican iticacuan.

²³ Ixconualicacan in piseloh non ocachi tomauac uan ixconmictican. Matcuacan uan matiluichiuacan,

²⁴ pues nin noconeu queh oisquia yomicca, pero ocscipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.” Uan opeuqueh iluitih.

²⁵ In teconeu tlayacayotl yeh ocatca itich in acual. Yoehcotaya ichan ihcuac oquicac tlatzotzonah uan mihtotiah.

²⁶ Ihcuacón oquinox se tlaqueual uan octlahtlanih tlenoh mochiutoc.

²⁷ Yeh oquiluuh: “Mocnitzin youalmocuij, uan mopapantzín otlanauatih macmictican non tomauac piseloh, nic mocnitzin oehcoc inauac uan catqui cuali.”

²⁸ Pero in tlacayotl simi ocualan, uan amo ocniquia calaquis. Ica non nipapan oquis octlatlautito macalagui.

²⁹ Pero yeh ocnanquilih: “Mic xiuitl inmitzonmatlantoc uan nochipa inmitzontlacamatoc, uan yeh amo quemán itnechonmactihtoc masqui se chivo tlen ica maniluichiuá uan noyolohicniuán.

³⁰ Uan yeh axan ehco nin moconetzin tlen yoctlamitlacauiloh tlen moyohcatzin ica siuameh tlen monamacah; uan yeh itconmictilia in piseloh tlen ocachi tomauac.”

³¹ Nipapan ocnanquilih: “Noconeu, teh nochipa nouan ticah, uan nochi tlen inpia, moaxca.

³² Pero axan icnamiqui tiluichiuasqueh uan itpaquisqueh, porque mocniu yomicca uan axan ocsipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.”

16

Tlanihniuiltl ica in amo cuali tlaqueual tetlachialani

¹ Jesús oquimiluih noiuqui nitlasalohcauan:

—Ocatca se tlatatl tominehqui, ocpiaya se itlaqueual naquin octlachialaya itich tlen iaxca. Uan siquin octeiluitoh inauac in teteco, nic nin tlaqueual san ictlacauilohtoc in tomin.

² In teteco oquinotz uan oquiluih: “¿Tleca ohcon mitzonteiluih? Ixnechonixpanti quenih otconcuic in tomin itich motiquiu; pues yonquihot acmo itnechontlachialihots itich tlen noaxca.”

³ In tlaqueual opeu moyoluia: “¿Axan tlenoh inchiuas? Noteco nechcuilia notiquiu. Intiquitis acualah amo inchicauac, uan inmotominihtlanihtinimis inpinaua.

⁴ Ya inmati tlenoh inchiuas uan ohcon inquinpias aqihqueh nechsilisiqueh nincalihtic ihcuac noteco nechcuilis notiquiu.”

⁵ Uan oquinotz sehse naquin ocuiquilayah niteco. Uan octlahtlanih non achtot oquinotz: “¿Quexquich itconuiquilia noteco?”

⁶ Yeh ocnanquilih: “Se ciento barril aceite.” In tlaqueual oquiluih: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, xonmotlalihtiuizti uan ixconihcuilo tontlauica san tlacho ciento.”

⁷ Satepan octlahtlanih ocse: “Uan touatzin, ¿quexquich itconuiquilia?” Yeh ocnanquilih: “Se ciento uehueyi cajon trigo.” Uan yeh oquiluih: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, uan ixconihcuilo tontlauica san nau pual.”

⁸ Uan in teteco ocyequitilih nitlayoluil necah amo cuali tlaqueual. Pues naquin pouih itich nin tlatcipcac ocachi icmatih quenih ictlatiquitisqueh tlen cah itich in tlatcipcac uan amo naquin cateh itich in tlanestli.

⁹ Ica non neh innamechoniluia: Ica in tomin tetlahtlacolchialtani, ixquimonmotlanilican naquin namechonyequitasqueh, ohcon ihcuac flamis non tomin, Dios namechonsilis itich in chayotl tlen amo quemán poliuis.

¹⁰ Naquin ipal uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuqui uili ipal semoyolchicaua itich tlen mic. Uan naquin amo uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuqui itich tlen mic amo uili ipal semoyolchicaua.

¹¹ Ica non, tla amo uilis namopal se moyolchicauas ica in tomin tetlahtlacolchialtani, ¿aqih moyolchicauas namopal ica in tlen milauac icpia ipatiu?

¹² Uan tla amo yec namotetlachialiah itich tlen teaxca nican tlatcipcac, ¿aqih namechonmactis tlen namoaxca itich in iluicac?

¹³ Amacah tlaqueual uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se ictlaelitas uan ocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

¹⁴ Nochi nin occactoyah in fariseos, aqihqueh simi ocyoltlasohtlayah in tomin, uan ocuitzcayah Jesús.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonmochipaucaniquih imixpan tlacameh. Pero Dios cuali namechonyolohixmati, uan tlen tlacameh icueyihcamatih, Dios ictlahiltia.

Nitlanauatil Moisés uan nitiquiahcayo Dios

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Nitlanauatil Moisés uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih onamechualyacantayah hasta ihcuac oehcoc in Juan Tlacuatecaani. Uan ihcuacón opeu ualmotematilhtiuh ya ehcotoc nitiquiahcayo Dios, uan nochtin mochicauah calaquisqueh ompa.

¹⁷ Masqui ohcon, ocachi amo oueh pohpoliuis in iluicac uan in tlatcipcactli, uan amo yeh poliuis se iletra in tlanauatil tlen amo mochiuas.

Amo cuali tla se tlacatl mocahcaua iuan nisiuau

(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

¹⁸ Nochi tlacatl naquin iccaua nisiuau, uan icmonamictia ocse, tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlacatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauqueh sannoiuqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

In Lázaro uan tlacatl tlen tominehqui

¹⁹ Ocatca se tlacatl tominehqui uan omotlaquentaya ica patioh uan cuahcual tilmahlti, uan mostlah occhiuaya iluilit ica cuahcual tlatlacual.

²⁰ Noiuqui ocatca se tlen amitlah ocpiaya itoocaa Lázaro, yeh nitlalnacayo nochi ochohchoponia, uan ouitztoya ic campa nicalten in tlacatl tominehqui.

²¹ Yeh ocniquia tla sauil maquicua in tlacacayax tlen ouitzia itlampa nimesa in tominehqui, uan in itzcuimeh hasta oyayah inauac in Lázaro uan ocpihpitzouayah campa oxohxoleutoya.

²² Se tonal omic naquin amitlah ocpiaya, uan in iluicactlatlantent ocuicaqueh iluicac inauac in Abraham. Uan in tominehqui noiuqui omic, uan occuatoh itich se ticochtlí.

²³ Ihcuac in tominehqui otlahyoihtoya campa cateh in miqemeh, yeh oahcotlachix uan ocuehcaitac in Abraham uan in Lázaro naquin inauac ocatca.

²⁴ Ihcuac onctzachtzilih uan octlatlauh: “Notahtzin Abraham, ixnechonicnomati, ixcoualtitlani in Lázaro mamomahpiltalti itich atl uan manechninipiltaltiqui, porque simi intlahyoiuia itich nin tlitl.”

²⁵ Pero Abraham ocnanquilih: “Noconeu, ixconilnamiqui nic ihcuac oc onamonyoltoyah itich in talticpac, touatzin otconpax nochi tlen cuali, uan Lázaro simi otlahyoiuh. Uan axan yeh nican icyolseuiyah, uan touatzin tontlahyoiuia.”

²⁶ Uan ixconmati, techtlahcoxilohoc se uehcatlan atlautil tlen amo icpia itlamian, ohcon tla semeh tlen nican cateh icniquisqueh panosqueh campa namoncateh, amo uilis, uan tlen oncan namoncateh amo namonuilisqueh namoualpanosqueh nican campa itcateh.”

²⁷ Oquihtho in tominehqui: “Tla ohcon inmitzontlatlauh, notahtzin Abraham, ixcontitlani Lázaro ichan nopapan,

²⁸ pues neh oc inquinpia macuil nocnluan, uan inniqui maquinnemachtih, uan ohcon amo maualacan nican campa cah nin tlahyoiulistli.”

²⁹ Abraham oquiliuh: “Yehuan icpiah nitlahcuilol Moisés uan nitlahcuilol in teotlanauatanih, maccaquican tlen quinnemachtia.”

³⁰ In tominehqui ocnanquilih: “Amo quincequisqueh, notahtzin Abraham, pero tla semeh tlen yomomiquilih yasqui quinnemachtití, yehuan moyolcuipasqueh.”

³¹ Pero in Abraham oquiliuh: “Tla amo iccaquih tlen oquihcuilohqueh in Moisés uan in teotlanauatanih, noiuqui amo tlaniltocasqueh masqui ocspia mayoli se naquin yomic.”

17

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

¹ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nochpaa isqui itlah tlen quintlahtlacolchualtis in tocnluan. Pero jay tlasohtzintli in tocnlu naquin coneualtia non!

² Ocachi cuali oisquia para naquin ohcon icchiua, maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlacuechouah uan macpantlatiucan itich in mar, uan amo yeh iclahtlacolchualtia semeh ninqueh tzocotzitzin.

³ Ica non, xonmotlatlatacan sehsemeh namehuantzitzin.

“Tla se namocniu itlah namechchiuilia tlen amo yec, ixconyequiliu nic tlen icchiutoc amo cuali, uan tla motlapohpoluia monauac, ixcontlapohpolui.

⁴ Tla itich se tonal chicomepa tlenso mitzonchiuilia, uan noiuqui chicomepa monauac motlapohpoluiti, ixcontlapohpolui.

Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan

⁵ In teotlatlantent octlahlanilihqueh in toTeczotzin:

—Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan.

⁶ In toTeczotzin oquinnanquilih:

—Tla onanconpiani tlaniltoquilis quemeh se iacho mostaza, ouilisquia nanconilisqueh nin sicomorohpouitl: “Ixmouiuilitla uan ixmotoocah itich mar”, uan yeh namechontlacamatis.

Tlenoh moniqui icchiuas in tlaqueual

⁷ Tla semeh namehuantzitzin nanconpiah se namoaxca queh esclavo, uan yeh ot-laixtlayito noso otlahpiato, uan satepan yoehcoc namochan, ¿max nanconluisqueh: “Sa ixmotlali uan ixtlacua”?

⁸ Xamo achtoh nanconluisqueh: “Ixnechtlacualchiuili uan ixmochihchiua itnechtlamacas, uan ihcuac yontlamitlacua uan yonatic, teh ya uilis ittlacuas uan tatlis.”

⁹ ¿Uan quenat namonmotlasohcamatih inauac namoesclavo ihcuac yoquichiu tlen onancontiquitihqueh? Inyoluia amo.

¹⁰ Noiuqui ohcon namehuantzitzin, ihcuac yonanconchiququeh tlen onamechontiquitihqueh, ixconihtocan: “Tehuan ittlaqueualten tlen amo icnamiqiu techuehcapantlalisqueh, pues otchiququeh san tlen otechtiquitihqueh.”

Jesús quinpahtia mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah

¹¹ Jesús oyaya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, uan opanotaya campa motlalnamiquih Samaria uan Galilea.

¹² Ihcuac Jesús yoahsitoya itich se altipetl, ompa ocnamiquicoh mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah, uan san oc uehcatzin omomanacoh.

¹³ Yehuan chícuauc oquihthqueh:

—¿Tlamachtani, Jesús, ixtechonicnomati!

¹⁴ Ihcuac Jesús oquimitac, oquimiluih:

—Xonyacan xonmoteixpantitin innauac in teopixqueh.

Uan ihcuac yehuan oyahtoyah, opahtiqueh.

¹⁵ Semehten yehuan, ihcuac oquitac yopahtic, oualmocuip chícuauc cualuehcapantlalihtiu Dios.

¹⁶ Omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali inauac Jesús, uan inauac omotlasohcamat. Uan yeh, nin tlacatl opouia Samaria.

¹⁷ Jesús oquihth:

—¿Xamo mahtlactli non opahtiqueh? Uan non chicunau, ¿canih cateh?

¹⁸ ¿San yeh nin tlacatzin, tlen dion amo poui Israel, oualmocuip ocuehcapantlalico nitoocaatzin Dios?

¹⁹ Uan oquiluih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau. Motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Tlenoh mochias ihcuac peuas motlanauatilis Dios tonauac (Mt. 24:23-28, 36-41)

²⁰ In fariseos octlahtlanihqueh Jesús:

—¿Quemanian itquitasqueh peuas motlanauatilis Dios nican?

Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nican peuas nitiquiahcatlanauatilis Dios, amo motas quemeh itlah tlen uili sequita.

²¹ Uan amo uilis ictosqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui”, yehyeh ixconmatican, Dios yoehcoc yomotlanauatilico namonauac.

²² Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ahsis tonal ihcuac nanconnisqueh nanconitasqueh niConeu in Tlacatl, masqui san se tonal, uan yeh amo nanconitasqueh.

²³ Uan siquin namechoniluisqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui.” Pero amo ixquimoniltoquilian, dion xonyacan incuitlapan.

²⁴ Tlamilauca innamechoniluia, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani uan tlanextia desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalacui, ohcon noiuqui yec motas niConeu in Tlacatl itich in tonal ihcuac ualmouicas.

²⁵ Pero achtoh moniqui simi tlahyouis, uan in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh mahsic amo icsilisqueh.

²⁶ Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochias ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

²⁷ In tocnian otlacuayah, oatliah, omonamictayah uan oquintemacayah nimichpocauan mamonamictican. Ohcon occhiutoyah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca uan oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquinpohpoloh nochtin.

²⁸ Noiuqui ohcon omochiu ihcuac ochanchiu Lot: otlacuayah uan oatliah, omotlacuayah uan otlanamacayah, otlamilouayah uan omocalchiuilayah.

²⁹ Pero itich necah tonal ihcuac in Lot oquis de Sodoma, ihcuacon den iluicac oualah ttitl uan azufre quemeh quiyauitl, uan oquinpohpoloh nochtin.

³⁰ Sannoiuqui ohcon mochias ihcuac monextihtzinos niConeu in Tlacatl.

³¹ Itich non tonal naquin isqui ipan nical* acmo matimo canatiu tlen icpia icalihitic, uan naquin isqui itich in acaual sannoiuqui acmo mamocuipa icalihitic.

³² Ixconilnamiquican tlen omochiu iuan nisiuau in Lot.

³³ Nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos, icsilis yolilis.

³⁴ Noiuqui innamechonilua, itich non youal omen cochtosqueh sansican itich se cama; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁵ Ome siuameh tlapayantosqueh sansican; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁶ [Omen tiquitosqueh itich in acaual; se icuicasqueh uan nocse amo.]

³⁷ Ihcuac on octlahlanihqueh Jesús:

—¿ToTecotzin, canih ohcon mochiuas?

Jesús oquinnanquilih:

—Campa nanconitah monichicouah in tzohtpilomeh, nanconmatih ompa cah itlah mic-toc.

18

Tlanihniuiltil ica in icnosiuatl tlen amo occauaya motlatlautia inauac in tiquiahqui

¹ Jesús oquimiluih se tlanihniuiltil tlen ica oquinnextilih nic moniqui nochipa secmotlatlautilis Dios uan amo masesiyau semotlatlautis.

² Oquimiluih:

—Itich se altipetl ocatca se juez naquin amo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan dion amo oquintlepanitaya in tocnian.

³ Itich non altipetl noiuqui ocatca se icnosiuatl, naquin oyaya inauac non juez uan oquiluaya: “Ixnechonpaleui amo ixnechoncaua imac notecocolihcau.”

⁴ In siuatintli micpa oyaya inauac, masqui ohcon yeh amo ocniquia icmatlanis. Pero satepan omoyoluih in juez: “Masqui neh amo intlamouilia inauac Dios uan amo in-quintlepanita in tocnian,

⁵ pero nic inquitá nin siuatl nochipa uitz nonauac nechmohsiuiqui, ocachi cuali manpaleui, uan ohcon acmo manechixitzinimi uan manehyolahxiti.”

⁶ Uan in toTecotzin oquihtoh:

—¿Onanconcaqueh quen omoyoluih nin amo cuali juez?

⁷ ¿Uan quenat Dios amo ocachi quinpaleuis nitlapihpincauantzitzin, naquin icmotlatlautilia ica tonal uan ica youal? ¿Max uehcauas amo quinnanquilih?

⁸ Neh innamechonilua: Dios sanniman quinpaleuis. Pero ihcuac uitz niConeu in Tlacatl, ¿max cahsis acah naquin moyolchicautoc inauactzinco?

Tlanihniuiltil ica in fariseo uan in tiquiahcatominnichicouani

⁹ Ocatcah siquin tlen omochipaucamatiah, uan oquinpitzoticmatiah nocsiquin. Jesús oquimiluih nicancah tlanihniuiltil:

¹⁰ —Ome tlacameh oyahqueh ica in teopantli, ocmonochilitoh Dios: se fariseo, uan nocse tiquiahcatominnichicouani.

¹¹ In fariseo oihcatoya uan iyolihtic octouaya: “Dios, inmitzontlasohcamatilia nic neh amo quemeh nocsiquin tlacameh: ichtiqueh, amo yecmeh, mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiquehqueh, uan dion quemeh necha tiquiahcatominnichicouani.

¹² Neh inmosaua opatica in semana, uan intemactia nimahtlacyo nochi tlen intlani.”

¹³ Pero in tiquiahcatominnichicouani san uehca omoman, dion amo omixeuaya mixah-cocuis iluicac, yehyeh omelpanmacaya uan oquihtouaya: “¡Dios, ixnechonicnomati, neh intlahlacouani!”

¹⁴ Innamechonilua, in tiquiahcatominnichicouani yeh omocuip ichan ya chipauac de nitlahlacol, uan in fariseo amo. Tlamilauca ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, iclalpancauasqueh, uan naquin amo moueyihcamati, icuehcapantlalisqueh.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

¹⁵ Oquinnualicayah in tlen tzocotzitzin coconeh inauac Jesús maquinteochiua. Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh, oquimahaqueh naquin oquinnualicayah in coconeh.

¹⁶ Ihcuac Jesús oquinnotz in coconeh mauiquih inauac, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campá motlanauatilia.

* 17:31 In judíos ipan ninzotea opouia quemeh inquiyau.

¹⁷ Tlamilauca innamechoniluia, naquin amo icsilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocaya macyacanacan, amo uilis calaquis campá motlanauatilia Dios.

Se tlacatl tominehqui iuan mononotza Jesús

(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

¹⁸ Se tlayacanqui octlahatlaníh Jesús:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechaxcatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁹ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamo sayen Dios.

²⁰ Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittemictis, amo ittlachtiquis, amo itteistlacatlalis, ittlacachiuas mopapan uan momaman.”

²¹ In tlacatl ocnanquilih:

—Nochi non, ihcuac oc inconetl onipeu incualchiutiú.

²² Ihcuac Jesús oquicac non, oquilih:

—Se tlamantli oc mitzonpoloua: Ixonnamaca nochi tlen itconpia, uan ixquimonxilui naquin amitlah icpia. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

²³ Ihcuac ohcon oquicac in tlacatl, simi otlaocox, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²⁴ Jesús oquitac quen simi otlaocox, uan oquihot:

—¿Simi oueh calaquisqueh campá motlanauatilia Dios, naquin icpia mic tlenaso!

²⁵ Tlamilauca, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campá motlanauatilia Dios.

²⁶ Naquin ompa otlacactoyah octlahatlaníhqueh:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Tlen amo uilih icchiuah in tlamameh, Yehuatzin Dios mouilitia.

²⁸ Ihcuac Pedro oquilih:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh tlen otpiayah, uan mouantzin ityahtoqueh.

²⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, nochi naquin oquicau ichan, noso isiuau, noso icnluan, noso itahuan noso iconeuan, ipampa ictematilis nitiquiuahcayo Dios,

³⁰ icsilis itich ninqueh tonalmeh ocachi tlailiuis mic uan amo tlen oquicau, uan itich in tlatlactli tlen ualhotc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Jesús ya ic yexpa quinmatilia nimiquilis

(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

³¹ Jesús oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén, uan ompa mochiuas nochi tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih de niConeu in Tlacatl.

³² Ictemactisqueh inmac naquin amo judíos, yehuan ica uitzcasqueh, tlenaso quihluisqueh, uan icchihchasqueh,

³³ ictacapitzosqueh, uan satepan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³⁴ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh tlen oquimiluih, uan nochi nin queh otlatiutoya para yehuan, ica non amo ouiliah cahsicamatih nitlahtol.

Jesús icpahtia se tlacatl tlen amo otlachia

(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

³⁵ Ihcuac yoahsitayah Jericó, ompa ocatca se tlacatl popoyotl otolohotya itenco in ohtli ocmihtlaníhtoya tomin.

³⁶ Ihcuac oquicac opanotoyah miqqueh tocnluan, octlahatlan tlenoh omochiutoya.

³⁷ Uan oquilihqueh nic ic ompa panotoc in Jesús de Nazaret.

³⁸ Ihcuac yeh octzahtzilíh:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicomati!*

³⁹ Tlen oyayah tlayacapan ocahuayah masintlacaqui, masqui ohcon yeh ocachi chicaucac octzahtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicomati!

⁴⁰ Ihcuac Jesús omonactih uan otlatiquitih macualiquilican inauac. Ihcuac yoehcoc inauac octlahatlaníh:

⁴¹ —¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

* **18:38** Literalmente ictoua “Icneue David”. Non toocaatl ica oquixmatiah in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiahqui David.

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzin, inniqui intlachias.

⁴² Jesús oquilih:

—Ixconsili motlachialis, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

⁴³ Sanniman otlachix uan opeu iuan yau in Jesús icuehcapantlaliehtu Dios. Uan nochtin in tocnian, ihcuac oquitaqueh tlen omochiu, noiuqui ocuehcapantlalayah Dios.

19

Jesús uan Zaqueo

¹ Jesús oahsito Jericó uan opanotoya itich in altipetl.

² Ompa ocatca se tlatatl itoocaa Zaqueo. Yeh ocatca intlayacancau tlen tiquiuahcatomin-nichicouanih, uan simi mic tomin ocplaya.

³ Yeh ocniquia quixmatis Jesús, pero amo ouilia, nic miqueh tocnian oyayah iuan Jesús, uan yeh amo uehcapan omoscaltih.

⁴ Ica non otzicuin tlaixpan uan otlehcoc itich se sicomorohpouitl, para uilis quitas Jesús ihcuac ic ompa opanosquia.

⁵ Ihcuac Jesús opanotoya ic ompa, oahcotlachix uan oquilih:

—Zaqueo, xoualtimotiuitzi, pues axan icpia tlen inmocaas mochantzin.

⁶ Ihsüca otimotiuitz in Zaqueo, uan ocsilih ica mic paquillistli.

⁷ Ihcuac ohcon oquitaqueh, nochtin opeuqueh quihitouah Jesús, uan ocmoiluyah:

—Omotepaluito ichan se tlatatl tlahtlacouani.

⁸ Ihcuacón Zaqueo omoquitzteu uan oquilih in toTecotzin:

—NoTecotzin, tlahco tlen inpia inquinmactis naquin amitlah icpiah, uan tla acah oncahayau uan ohcon ontlachtiquilih, incuipilis naupa ocachi tlen oncuilih.

⁹ Jesús oquihtho:

—Axan oehcoc in temaquixtilistli itich nin calihctictli, pues nin tlatatl noiuqui milauac ualeuani de Abraham.

¹⁰ Tlamilauca ixconmatican, niConeu in Tlatatl oualah oquintemoco uan oquinmaquixtico naquin opoliutayah.

Tlanihniuiltl ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican
(Mt. 25:14-30)

¹¹ Ihcuac in tocnian occaqueh nin tlahtol, acmo uehca opoliuia uan yoahsisquiah Jerusalén, uan yehuan ocyluayah sanniman opeuasquia motlanauatilis Dios ompa. Ica non Jesús opeu quinnonotza se tlanihniuiltl.

¹² Oquimiluih:

—Ocatca se tlatatl tlayacancui naquin oyah uehca, campa otlasisisquia quemeh ueyitiqiuahqui ipan nialtipeu, uan satepan ihcuac yotlasiilih youalmocuiipasquia.

¹³ Achtoh ihcuac yoyasquia, oquinnotz mahtlactli itlaqueualuan, uan oquinmactih sehse tomin ipatca se ciento tonaltiquitl, uan oquimiluih: “Ixcontiquitiltihocan nin tomin hasta ihcuac inualmocuiipas.”

¹⁴ Pero in tocnian tlen ochanchiuayah itich nialtipeu occocolayah, ica non oquintitlanqueh siquin tlen mactotin campa yeh oyah: “Nin tlatatl, tehuan amo itniquih mai toueyitiquiahcau.”

¹⁵ Ihcuac youalmocui yocsilito nitiquiahcayo, oquinnotz nitlaqueualuan tlen oquinmactihueu in tomin, nic ocniquia quitas quexquich oquitlan sehse.

¹⁶ Non achtoh oehcoc inauac oquilih: “Noteco, motomintzin oquitlan mahtlacpa ocachi.”

¹⁷ Yeh ocnanquilih: “Simi cuali, cuali itnotlaqueual. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, axan inmitzonmactis tiquiahcayotl ipan mahtlactli altipemeh.”

¹⁸ Ocse oualah inauac uan oquilih: “Noteco, motomintzin oquitlan macuiltipan ocachi.”

¹⁹ Noiuqui oquilih: “Noiuqui touatzin inmitzonmactis tiquiahcayotl ipan macuil altipemeh.”

²⁰ Ocse oualah inauac uan oquilih: “Noteco, nicancah motomintzin, ontotonoh ica se tilmahtli uan oncaltichoh.

²¹ Onmitzonmouilih, nic touatzin se tlatatl tlen itcontetlahtlanilia mic, itconmoaxcatia tlen amo moaxcatzin, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.”

²² Ihcuacón in ueyitiquiahqui ocnanquilih: “¡Teh amo ityectlaqueual! Non motlahtol incana uan ica inmitztlatzacuiltis. Tla queh itmatoc neh inetlahtlanilia mic, inmoaxcatia tlen amo noaxca, uan intlaeua campa amo ontlatipeu,

²³ tla ohcon, ¿tleca amo otdalih notomin itich in banco, uan ohcon ihcuac onualmocuiipasquia otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan?”

24 Uan oquimiluih naquin ompa ocatcah: “Ixcuilican in tomin, uan ixmactican naquin icpia mahtlactli.”

25 Yehuan ocnanquilihqueh: “Toteco, yeh ya quinpia mahtlactli.”

26 Yeh oquimiluih: “Tlamilauca innamechoniluaia, nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi; pero naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

27 Uan necateh naquin nechocoliah uan amo ocniquiah mani inueyitiquiahcau, ixquimonualicauan, uan nican noixpan ixquimonquichcotonacan.”

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

28 Satepan ihcuac Jesús oquihtoh non, ocsipa ooneu oixtlehcotaya Jerusalén.

29 Ihcuac yoahsitayah ic Betfagé uan Betania, ic campa in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

30 Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo queman acah ipan yauí. Ixcontohomacau uan ixnechonualiquilican.

31 Uan tla acah namechontlahlantia tleca nancontohtomah, ixconnanquilican ihquin: “In toTeco icniqui quicuis.”

32 Oyahqueh nitlatitlancauan uan ocahsitoh ohcon quemeh Jesús yoquimiluihca.

33 Ihcuac yocotontoyah in axnohtzin, nitecouan oquintlahlanihqueh:

—¿Tleca nancontohtomah in axnohtzin?

34 Yehuan otlananquilihqueh:

—In toTeco icmoniquiltia.

35 Ocualicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapihpichtihqueh ica nintlaquen, uan octlehcoltihqueh Jesús ipan.

36 Uan in tocnian oquinsoutayah nintlaqueuan ipan ohtli campa Jesús opanotaya.

37 Ihcuac yoahsitayah itich in timolis icah in Tipetl Olivos, miqqueh tocnian tlen itlasalohcauan Jesús ica mic paquilistli opeuqueh ictlacachiuah Dios. Octlacachiuayah ica chicauac tlahlot ipampa nochi in iluicacchialisten tlen yoquitacah.

38 Octouayah:

—¡Tlateochual in ueyitiquiahqui naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin! ¡Mai seuilistli iluicac, uan in uehcapanlililis mai iyohcatzin Yehuatzin!

39 Ihcuac on siqui fariseos tlen tlatzalan ocatcah den tocnian oquilihqueh:

—Tlamachtani, ixquimontlacaualti motlasalohcauantzitzin.

40 Jesús oquinanquilih:

—Tlamilauca innamechoniluaia, tla yehuan sintlacaquih, in timeh pohtzahtzisqueh.

41 Ihcuac yoahsitoya Jerusalén, oquitac in altipetl uan occhoquilih,

42 uan oquihtoh:

—¡Jerusalén, tla sauil axan itich nin tonal teh noiuqui ixquixmati in ohtli tlen mitzuicas itich in seuilistli! Pero axan tlatiutoc, moixtololouan amo uili quitah.

43 Ualahtoc tonal ihcuac ityaualiutos ica motecocolihcauan tlen motlachihchiuilisqueh mitztziisqueh, uan mitztlatzacuilisqueh ic nouiyan, uan ic nouiyan mitztzolosqueh.

44 Uan teh mitztlatcapitzosqueh uan noiuqui mopiluan naquin motich chanchiuah, uan dion se titl iccauasqueh nipanuiutoc. Nochi non mochiuas nic amo otquixmat in tonal ihcuac Dios omizcahcalaquico omizualiquilih motemaquixtilis.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

45 Satepan Jesús ocalac icah in teopantli uan opeu quinquihquixtia nochi tlen ompa otlanamacatoyah [uan tlen otlacoutoyah].

46 Oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa icmonochilisqueh Dios”;* uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.†

47 Jesús mostlah otlamachtaya icah in teopantli, uan in teopixcatlayacunqueh, in teotlamachtanilh uan nintlayacancauan in judíos octemouayah queniñ icmictisqueh Jesús.

48 Pero amo ocahsiah queniñ itlah icchiuilisqueh, nic oyaualiutoya ica in tocnian tlen ocniquiah iccaquisqueh nochi tlen Jesús oquihtouaya.

* 19:46 Is. 56:7 † 19:46 Jer. 7:11

20

*Nichicualis Jesús ualeua itich Dios**(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)*

¹ Se tonal Jesús otlamachtitoyá ica h in teopantli, uan octematiltitoyá in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ihcuacón oualahqueh inauac Jesús in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan ocsiquin tiquiuhqueh judíos.

² Octlahtlanicoh:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh mopanti para itconchias tlen otconchih? ¿noso aquíh omitzon-mactih non chicualis?

³ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis. Ixnechonnanquilian:

⁴ ¿Nítlacuatequilis in Juan canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

⁵ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, in tocnian techtimictisqueh, yehuan nochtin yec icmatoqueh nic Juan ocatca se teotlanauatani.

⁷ Ica non otlananquilihqueh amo icmatih canih oualeu.

⁸ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquíh ichicualis inchiua tlen inchiua.

*Tlanihniuilti ica tlen amo cuali medieros**(Mt. 21:33-46; Mr. 12:1-12)*

⁹ Jesús ihcuacón opeu quinnotza in tocnian ica nin tlanihniuilti. Oquimiluih:

—Se tlaatl itich se ueyi tlahi octoocac uva uan oquintlaneutihteu siquin medieros, uan yeh oyah ocsican uan ouehcauato.

¹⁰ Ihcuac ya tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual in nauac in medieros macxilucan tlen yeh iyohca, pero yehuan octiuihqueh uan octitlanqueh iyoca.

¹¹ Satepan octitlan ocse itlaqueual, pero noiuqui octiuihqueh uan sansimi amo octlepanitaqueh, uan octitlanqueh iyoca.

¹² Ya ic yexpa octitlan ocse, uan noiuqui occhocohqueh uan ocquihquixtihqueh.

¹³ Ihcuacón in teteco naquin iaxca in tlatoctli oquihtoh: “¿Tlenoh inchiuas? Ya inmati, intitlanis notlasohconeu, queutoc yeh amo ictlepanitasqueh.”

¹⁴ Pero in medieros, ihcuac oquitaqueh, ocmoapaniluihqueh: “Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmocausisqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca.”

¹⁵ Ocquihquixtihqueh den uvahtlatoctli, uan ocmitihqueh. ¿Tlenoh nanconyoluiah quinchiuilis niteco non tlatoctli?

¹⁶ Tlamilauca, uitz quinphopoloqui nonqueh medieros, uan quinmactis ocsiquin nitlatoc. Ihcuac in tocnian octaqueh non, oquihtohqueh:

—¿Dios matehmopaleuili!

¹⁷ Pero Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—¿Tla ohcon tlenoh ictosniqui nin tlen ihcuiliutoc itich Teotlahtolamatl?

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihtqueh nic amo ocuilitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicualoni.*

¹⁸ Nochi naquin uitzis ipan non titl motlamiphopostiquis, uan naquin ipan uitziquiu non titl, ictlamicuehcuechos.

¹⁹ In teotlamachtanih uan teopixcatlayacanqueh ocahsicamatqueh nic non tlanihniuilti ica in medieros yehuan quincachcaquitiht, ica non itich non hora onicuihah icitzizquisqueh Jesús. Pero amo omixeuilhqueh, nic oquimixmouilayah in tocnian.

*¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?**(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:12-17)*

²⁰ Desde ihcuacón yehuan sa ocpihixtoyah Jesús. Ica non oquintitlanqueh siqui tlacameh macpihiacian; yehuan omonextayah queh cualmeh tlacameh uan octemouayah xamo ohcon cahxilisqueh Jesús itlah tlahtol tlen ica icteuilisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh imac in gobernador.

²¹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, tehuan itmatih tontlahtoua uan tontlamachtia ica tlen milauac, uan amo itquimonchicoita in tocnian. Touatzin itcontemachtia ica tlamilaucatlahtol niohtectzin Dios.

* 20:17 Sal. 118:22

22 Ixtechonilui: ¿Max tecaulia nitlanauatil Moisés mattlaxtlauacan impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano, noso amo?

23 Jesús oquixmatia nimamocualitlayoluilis, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

24 Ixnechonnexitilcan se tomin. ¿Aquih iixtipan, uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin? Yehuan otlananquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

25 Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

26 Uan amo ocaxhilihqueh itlah amo cuali itich nitlahotl imixpan tocnian. Yehyeh ocmotetzauhqueh quen oquinnanquilih, uan osintlacaqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

27 Ihcuacón oehcoqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahatlaniqueh:

28 —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlacatl namiqueh miqúi uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniú non tlacatl monamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.†

29 Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau.

30 Uan in teopa icniú omonamictih iuan non siuatl, uan noiuqui omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan.

31 Satepan non ic yeyi icniú noiuqui ocmomamictih, uan ohcon nochtin chicome ocmomamictih tahqueh in siuatl, uan in chicome omiqueh, masqui ohcon dion se amo oquincauteu iconeuan iuan.

32 Satepan noiuqui omic in siuatl.

33 Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmomamictihqueh?

34 Jesús oquimiluih:

—Itich nin tlalticpactli in tlacameh monamictiah uan tetahmeh quintemacah nimich-pocauan mamomamictican.

35 Pero in tocnian naquin Dios quihtos icnamiqui icpiisqueh in yolilistli tlen uitz uan yancuicayolisqueh, acmo acah yehuan monamictis, dion ictemactisqueh acah mamomamicti,

36 pues dion acmo miquisqueh. Nochtin isqueh quemeh in iluicatlantlan, uan isqueh iconeuan Dios, pues yancuicanesisqueh itich in yancuicayolilistli.

37 Pero tla nancontlahatlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ixconmactican, non tlamachtis hasta Moisés techmatiltia itich nitlahcuilol, campa tlathoua den tlayauauitztli tlen oxotlatoya. Ompa ictoua nic in toTecotzin yeh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.

38 Tlamilauca ixconmactican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh. Pues inauac Yehuatzin nochtin yehuan yoltoqueh.

39 Siqui teotlamachtaniquiluihqueh:

—Tlamachtani, cuali quen otontlananquilih.

40 Uan acmo omixeuilhqueh oc itlah icthatlanisqueh.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

41 Ihcuacón Jesús oquintlahatlanih:

—¿Tleca nancontouah in Cristo Temaquixtani yeh teconeu de David?

42 Uan yeh inohmah David quihtoua itich in tlacuilolamatl Salmos:

In toTecotzin Dios oquiluuh noTecotzin:

“Xonmotlahitizino noyecmapan,

43 uan inquintalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzonocoliah.”‡

44 David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin. ¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconeu?

Jesús quinnehmactia nitlasalohcauan den teotlamachtanih

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

45 Nochtin in tocnian otlacactoyah ihcuac Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

46 —Cuali xonmotlachialican den teotlamachtanih. Yehuan icuilitah mosinisqueh nin-imisqueh ica intlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuilitah maquintlahpalocan ica

tetlacachualis. Icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten.

⁴⁷ Quinchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpantiah queh oisquia simi cualmeh coconeh quen simi uehcau momachtihitoqueh. Ica non yehuan icmotlanilithoqueh ocachi ueyi datzacuilitis.

21

In tomin tlen octemactih in icnosiuatl icalah in teopantli

(Mr. 12:41-44)

¹ Jesús omixahcoco uan oquitac quen in tominehqueh octlalayah nintomin itich in cajas campa ictlaliah in tomin tlen monichicoua itich in teopantli.

² Noiucui oquitac se icnosiuatl tlen amitlah ocpiaya, octlalito ome tomintzitzin tlen icpiahan san tzocotzin inpatiu.

³ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, necah icnosiuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlalih uan amo nochtin nocsiquin.

⁴ Pues nochtin nocsiquin ocmahtihqueh Dios tlen intlacaua, pero nin icnosiuatl tlen amitlah icpia, octlalih nochi tlen ica otlacuasquia.

Jesús quimilua nic icxixititzasqueh in teopantli

(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)

⁵ Siquin omonotzayah den teopantli, quen simi ica cualtzin titl ochihchiutoya uan quen ocnextaya mouistic tlen octetlaocolihqueh ichihchiuca in teopantli. Jesús oquimiluih:

⁶ —Nochi nin tlen nanconitah, ahsis tonal acmo isqui nipaniutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh achtohan panos tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

⁷ Ihcuacan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtohan panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachalican, amo yeh acah namechoncahcauyaua itich non. Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan “Yoehcoc in tonal.” Amo ixconsilican nintlamachtis.

⁹ Ihcuac nanconmactisqueh quen motiuih in tocnian de ocsequi tlatlamantli tlalmeh, uan in tocnian itich canah tlalmeh san yehuan imixcoyan mixnamiquih, amo xonmohtican, pues ixconmatican, nochi non icpia tlen mochiuas achtohan. Masqui tlamilauca niyacatlamiyan in tonalmeh amo niman ihcuacan ehcos.

¹⁰ Jesús noiucui oquimiluih:

—Ualmahcocusqueh mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuhcauyomeh den talticpactli mixnamiquisqueh.

¹¹ Uan ic miccan chicuac tlatolinis, tlamayantis, uan isqui cocolistli queh chiyauistli. Itich in iluicac motas tlen temohtih temohcaucitis uan uehueyi nescayomeh.

¹² Pero achtohan ihcuac mochiuas nochi nin, namehuantzitzin namechontzizquisqueh uan tlenasao namechonchiuilisqueh, uan namechontemactisqueh manamechontlatzacuilitican itich in teotlanauatilcalmeh uan namechontzacuasqueh. Namechonucasqueh imixpan cuahcual tiquiuhqueh uan gobernadores, nic nanconniltocah notoocaa.

¹³ Ihcuac ohcon mochiuas uilis nannchontematiltisqueh.

¹⁴ Ixcontalican itich namoyolo amo yeh nanmotiquipachohtoqueh ica tlenoh nancontsqueh tlen ica nanmopaleuisqueh,

¹⁵ pues neh innamechonmactis tlahtol uan yectlayolulistli tlen amo uilis icpahpanausqueh dion quixnamiquisqueh nochtin naquin namechonixnamiquih.

¹⁶ Uan namehuantzitzin namechontemactisqueh, masqui maican namotahuan, namocninan, tlen oc quen nanquimonitah uan namoyolohicninan, uan siqui namehuantzitzin namechonmictisqueh.

¹⁷ Nochtin namechoncocolis queh nic nanconniltocah notoocaa.

¹⁸ Pero masqui ohcon, dion se namotzon poliuus.

¹⁹ Xontlaxicocan, uan ohcon namonis queh namontlamaquixtilten.

²⁰ Ihcuac nanconitasqueh Jerusalén icyaualohtoqueh soldadohten, ixconmatican yoehcoc in tonal ihcuac icxixititzasqueh.

²¹ Ihucacon naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh, naquin isqueh Jerusalén maquisacan de ompa, uan naquin isqueh itich in acual acmo mamocuipacan itich in altipetl.

²² Ihucacon isqueh in tonalmeh ihcuac ehcos in tlatzacuiltlis, uan ohcon mochiuas nochi tlen quihoua in Teotlahotlamatl.

²³ ¡Ay tlasohztizinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihitosqueh itich nonqueh tonalmeh! Pues mic tlahyouilistli isqui itich nin tlali, uan se tlatzacuiltl temohtih itich Israel.

²⁴ Siqui quinmictisqueh ica espada, uan ocsiquin quinuerzaucasqueh ic nouiyan itich uehca tlalmeh. Uan Jerusalén, iclamitlahtlacsasqueh naquin amo judíos, hasta yacatlamisqueh in tonalten tlen oquinmactihqueh yehuan in tlen amo judíos.

Ualmouicas niConeu in Tlacatl

(Mt. 24:29-31; Mr. 13:24-27)

²⁵ Motasqueh nescayomeh itich in tonaltzin, itich metztli, uan itich in sitlalmeh, uan itich nochi in talticpac isqui mohcayotl uan amo icmatisqueh tlenoh panoua, nic quen temohtih chicaoac ihcoyoca in mar uan quen chicaoac motlatlitiua.

²⁶ Nochtin in tocnian mohcamiquisqueh sayeh nic icyoluisqueh tlenoh temohtih ualahtoc ipan in talticpac; uan nochi chicaoalis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac, mahmacaus.

²⁷ Ihucacon quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicaoalistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

²⁸ Ihuac nochi nin peuas mochiuas, xonmoyolchicaoacan uan xonpaquican, ixconmatican nic ya ehcotoc namotemaquixtilis.

Tlanextilil ica in icoxpouitl

(Mt. 24:32-35; Mr. 13:28-31)

²⁹ Jesús nouiqui oquimiluih nin tlanextilil:

–Ixconitacan in icoxpouitl uan nocsiquin pomeh.

³⁰ Ihuac nixiuo ya ualsiliya, yec ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³¹ Sannouiqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconatusqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican ya ehcotoc in tonal ihcuac mahsic motlanauatlis Dios.

³² Tlamilauca innamechonilui, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³³ In iluicac uan talticpactli poliuis, masqui ohcon, neh notlahotl amo queman poliuis.

Xontlachixtocan uan ixconmonochilican Dios nochipa

(Mt. 24:42-44; Mr. 13:32-37)

³⁴ Namonohmah cuali xonmotlachialican, amo yeh namonmotemacah itich in tlen pitzotic ayilis, dion itich in tlail, dion amo sa xonixpoliutocan itich namopanalis. Amo yeh namechonahsiqui necah tonal uan yeh amo namonehmachpan.

³⁵ Pues non tonal quintzitzquihtiuizis dion amo innehmachpan nochtin tlen chanchiuah itich nochi in talticpactli.

³⁶ Ica non, xonyectlachixtocan, uan nochipa ixconmonochilican Dios manamechonmatlani ixconpiacan chicaoalistli namontlaxicosqueh itich nochi tlen mochiuas, uan manamechonmatlani namonuilisqueh nanmoteixpantisqueh ica yolchicaoalis iixpan niConeu in Tlacatl.

³⁷ Jesús tlahcah otlamachtaya icah in teopantli, uan youac oyaya mocauatiu icah in tipetl Olivos.

³⁸ Uan nochtin in tocnian san oc cualcan yoyayah icah in teopantli iccaquitiueh.

22

Motlahotlmacah quenh icmictisqueh Jesús

(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

¹ Yoahsitoya in pascuahiluitl, ihcuac in judíos quicauh pan tlen amo icpia levadura.

² In teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih octemouayah quenh uilis icmictisqueh Jesús, uan amo ocahsiah quenh, nic oquimixmouilayah in tocnian.

³ Ihucacon Satanás ocalac iyolihtic Judas, naquin quiluih Iscariote, yeh ocatca semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús.

⁴ Yeh oyah oquimitato in teopixcatlayacanqueh uan nintlayacancuan in teopanpianih, uan omononotz inuan quenh ictemactis Jesús.

⁵ Yehuan opacqueh uan omotlahotlaintilihqueh icmactisqueh tomin.

⁶ Judas ohcon omocau icchuias, uan opeu ictemoua quenh ictemactis Jesús ihcuac amo teixpan.

*Jesús uan nitlasalohcauan quicuah in pascuahtlacual**(Mt. 26:17-23; Mr. 14:12-21; Jn. 13:21-30)*

⁷ Oahsic in iluitonal ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, uan ihcuac uilica omoniquia icmictisqueh se colelohtzin para iccuasqueh itich in pascuahiluitl.

⁸ Jesús oquintitlan Pedro uan Juan, oquinnauatih:

—Xonyacan ixconchihchiuatin nochi tlen itcuasqueh itich nin pascuahiluitl.

⁹ Yehuan octlahtlaniqueh:

—¿Canih itconniqui matiacan matchihchiuatin?

¹⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Ihcuac namoncalaquisqueh itich in altipetl, ompa nanconnamiquisqueh se tlacatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan uan xoncalaquitin iuan itich in cali campa yeh calaquitiu.

¹¹ Uan ixconilucan in chanehqui: “In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihictlii campa nicuas in pascuahtlacual uan notlasalohcauan?”

¹² Yeh namechonnextilis se ueyi calihictlii ipan in cali, ya tlayeclalil, ompa ixconyectlalican nochi tlen moniquis.

¹³ Yehuan oyahqueh, uan ohcon ocahsitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchiqueh in pascuahtlacual.

*Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl**(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; 1 Co. 11:23-26)*

¹⁴ Ihcuac oahsic in hora, Jesús omotlalah icah in mesa iuan in teotlatitlanten.

¹⁵ Uan oquimiluih:

—Ica mic tlaniquilistli yonniquia namouantzin nicuas nin pascuahtlacual achtoh que intlalyouis.

¹⁶ Innamechonilua, acmo queman ocsipa nicuas, tlamo hasta ihcuac mochluas in tlen mahsic Pascua ompa campa motlanauatilia Dios.

¹⁷ Ihcuac onquian in vino, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, uan oquimiluih:

—Ixconanacan nin uan ixconsepanonican.

¹⁸ Tlamilauca innamechonilua, acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta ihcuac ya peuas motlanauatilis Dios.

¹⁹ Satepan oquian in pan, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

—Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.

²⁰ Ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús sannoiuqui ohcon oquian in vino, uan oquihtoh:

—Nicancah vino icotsniqui yen yancuic tlahtolsintilili tlen Dios icchia uan in tlacameh, tlen cana nichicaualis ica noeso tlen namopampa xauani.

²¹ Ixconmatican, naquin nechtemactis catqui nouan itich nin mesa.

²² Tlamilauca niConeu in Tlacatl yas itich in miquilistli ohcon quen Dios yocltalih mamochlua itich. ¡Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlacatl!

²³ Ihcuac onpeuqueh icmotlahtlaniah aquih temohtih ohcon mixeuis icchluas.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

²⁴ Ihcuac onpeuqueh motlahtolixnamiquih aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

²⁵ Jesús oquimiluih:

—Itich nocsiquin talmeh in cuahcual tiquiuahqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah. Masqui ohcon, yehuan naquin ohcon moteconiquih, motoocaayotiah tiquiuahqueh teiconitanih.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchluasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin ocachi itlah ipanti, mamochlua ocachi tzohtzocotzin, uan naquin tlayacantoc mai quemeh se tlaqueual.

²⁷ ¿Aquih ocachi tlayacantoc? ¿Yeh naquin motlalia tluacas noso yen tlaqueual naquin tetlamaca? ¿Xamo yeh naquin motlalia? Uan yeh neh nichah namouan quemeh se naquin tlaqueual.

²⁸ Namehuantzitzin onamonmocauqueh nochipa nouan itich nochi tlen inualtlapanotiu.

²⁹ Ica non neh innamechonmactis tiquiuahcatlanauatilis, ohcon quemeh noTahtzin onechonmactih,

³⁰ uan namontlacuasqueh uan namonatlisqueh ompa campa inlanauatia, uan innamechonmactis chicaualis xonmotlalican itich tiquiuahcaicpaltan uan xontlanauatican ipan in mahtlactlamome pantli de tocnuan tlen pouih Israel.

Jesús quilia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

³¹ In to Tecotzin nouiqui oquihtoh:

—Simón, Simón, ixconita, Satanás onamechontlahtlan namechontlatlatuius quemeh nitlahsolo in trigo ihcuac icchipauah.

³² Pero neh yonmotlatlauhilih Dios mopampa, ontlatlauh amo mapoliui motlaniltoquilis. Uan touatzin, ihcuac ocsipa tonmoyolchicauas nonauac, ixquimonchicaua mocniuantz-itzin itich in tlaniltoquilis.

³³ Pedro oquiluih:

—No Tecotzin, neh yec nicah nias mouantz in amo san manechtzacuacan mouantz in, tlamo nouiqui hasta itich miqulistli.

³⁴ Jesús onanquilih:

—Pedro, tlamilauca inmitzonilia, axan ihcuac ayamo tzahtzi in gallo, touatzin itconih-tos yexpa amo itnechonixmati.

Jesús quinnahmauatia nitlasalohcauan

³⁵ Satepan oquimiluih:

—Ihcuac onnamechontlan uan onnamechoniluih amo ixconuicacan tomin, dion tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namoticacuan, ¿max itlah onamechon-poloh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo, amotlen.

³⁶ Uan Jesús oquimiluih:

—Pero axan, naquin icpia tomin macuica, uan nouiqui macuica tlen quicuas itich in ohtli. Uan tla acah amo icpia iespada, macnamaca niololol uan macmocou se.

³⁷ Ohcon innamechonilia nic moniqui mochiuas notich ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Uan octaqueh quemeh se tlen amo cuali ayini.”* Tlamilauca, nochitlen ihcuiliutoc de neh, yoehcoc in tonal ohcon mochiuas.

³⁸ Yehuan oquiluihqueh:

—To Tecotzin, nican cateh ome espadas.

Yeh oquimiluih:

—Ya, san xonican.

Jesús yaui itich in tipetl Olivos icmonochilitiu Dios

(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

³⁹ Ihcuac Jesús oquis uan oyah, ohcon quemeh ya nochipa, itich in tipetl Olivos. Uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

⁴⁰ Uan ihcuac oahsitoh ompa, oquimiluih:

—Xonmotlatlauhican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol.

⁴¹ Uan Jesús oquincauteu, uan oyah uehcatzin quemeh campa ahsi se titl ihcuac setlatimaca, uan ompa omotlancuaquitz uan opeu icmonochilia Dios.

⁴² Oquihtoh:

—No Tahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixnechoncauili manconi nin xaloh ica tlahy-ouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilizin.

⁴³ [Ihcuac onomextih se iluicactlatitlantli ocmactico chicaualis.

⁴⁴ Itich nitlahyousil ocachi omotlatlauhican inauactzinco Dios, uan niitonil omocuip queh istli titzauac tlen ochipinia itich in tlali.]

⁴⁵ Ihcuac omoquitzteu campa omotlatlauhitoya, oyah campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochoqueh nic oquincochtlas in tlaocol.

⁴⁶ Uan oquimiluih:

—¿Tleca namoncochoqueh? Xonmeuacan uan xonmotlatlauhican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol.

Ictitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

⁴⁷ Ihcuac Jesús oc ohcon otlahotitoya, oahsitoh miqueh. In Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyaya tlaixpan, uan omotoquih inauac Jesús quixtenamiqis.

⁴⁸ Jesús oquiluih:

—Judas, ¿ica se ixtenamictli itcontemactia ni Coneu in Tlacatl?

⁴⁹ Naquin ocatcah iuan Jesús, ihcuac oquitaqueh tlen omochiutoya, octlahtlanihqueh:

* 22:37 Is. 53:12

—ToTecotzin, ¿itquimixnamiquisqueh ica espada?

⁵⁰ Uan semeh nitlasalohcauan Jesús occhococh se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas.

⁵¹ Pero Jesús oquihtoh:

—San xonican, ixquimoncauacan.

Uan octzitzquih campa ninacas non tlatatl, uan ocpahtih.

⁵² Satepan Jesús opeu quimilua in teopixcatlayacanqueh, uan nintlayacancuan in teopanpianih uan tiquiuaqueh judíos naquin octzitzquicoch:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoch ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoch se ichtic?

⁵³ Mostlah namouan oncatca icach in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh. Tlamilauca, yoehcoc in hora tlen namoyohca, ihcuac in tlayouilotl icpia nichicaualis.

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

⁵⁴ Ihcuac onctzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ichan in ueyiteopixcatlayacanqui. Uan Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús.

⁵⁵ Ompa tlahcoquiyauac otlatlatihqueh uan ocyualohqueh in tlitl, uan ompa teuan omtlalih in Pedro.

⁵⁶ Ihcuac on se siuatl tlaqueual oquitac in Pedro ompa inauac in tlitl, ocyequixitac, uan oquihtoh:

—Nin tlatatl noiuqui iuan ocatca.

⁵⁷ Pero Pedro amo ocmopantih uan oquihtoh:

—¡Ixconmati siuatztintli, neh amo inquixmati!

⁵⁸ Tipitzin satepan, ocse oquitac uan oquihtoh:

—Touatzin noiuqui tonpoui iuan nitlasalohcauan.

Pedro otlananquilih:

—Amo, touatzin, neh amo inuan inpoui.

⁵⁹ Quemeh se hora satepan ocse noiuqui ohcon oquihtoh:

—Yeh milauac, nin noiuqui iuan ocatca, pues yeh galileo.

⁶⁰ Pedro oquihtoh:

—Nocnitzin, amo inmati tlenoh itcontohoc.

Uan sanniman ihcuac oc ohcon octohoya, otzachtic in gallo.

⁶¹ Ihcuac in toTecotzin omocuip uan onalixitac in Pedro, uan ihcuac yeh oquilnamic in tlahtol tlen in toTecotzin yoquiluihca: “Achtot ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihots amo itnechonixmati.”

⁶² Pedro ihcuac onquis quiyauac uan tlailiuis otlaocolchocac.

Icuitzcah uan ictacapitzouah Jesús

(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

⁶³ In tlacameh tlen ocpixtoyah Jesús ocuitzcayah uan ocmacayah.

⁶⁴ Oquixtzahtzacuqueh [uan ocmacayah itich nixayac,] uan octlahtlanayah:

—Tla tonteotlanauatani, jixtechonmatilti aquih omitzommacac!

⁶⁵ Uan ica mic ocsequi tlenla tlahtol pitzotic octeneuayah.

Jesús icuicah inauac in ueyitiquiuahecayotl judío

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

⁶⁶ Ihcuac yotlanes, omonichicohqueh in tiquiuaqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanih, uan ocualicaqueh Jesús imixpan campa onichicautoya nochí non tiquiuahecayotl. Octlahtlanihqueh:

⁶⁷ —Tla milauac yen teh in Cristo Temaquixtani, jixtechilui!

Jesús oquinnanquilih:

—Tla innamechoniluis, namehuantzitzin amo nannechonniltocasqueh.

⁶⁸ Uan tla itlah innamechonlahtlanis, amo nannechonnanquilisqueh [dion nannechoncahcauasqueh].

⁶⁹ Pero ipeuyan axan, niConeu in Tlatatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochí mouilitia.

⁷⁰ Ihcuac onochtin octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, teh quemah tiConetzin Dios?

Jesús oquimiluih:

—Pues namehuantzitzin ya nancontohtoqueh nic quemah nehua.

⁷¹ Ihcuac on yehuan oquihtohqueh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Tla tehuan tonohmah yotcaqueh tlen oquihtoh.

23

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

¹ Ihcuacón omoquitzeu nochi in tiquiuhcayotl uan ocuicaqueh Jesús inauac in Pilato.

² Uan opeuqueh icteiluiah ihquin:

—Nin tlacatl otcahsiqueh icpahsolohtinimi nochi Israel, techilulia amo mattlaxtlauacan impuesto inauac in ueyitiquiuahtlayacanqui César. Uan yeh inohmah moteneua mach yehua in Cristo Temaquixtani, se ueyitiquiuahtqui.

³ Pilato octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiuahtqui in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtho.

⁴ Ihcuacón Pilato oquimiluih in teopixcatlayacanqueh uan non ompa ocatcah:

—Amo itlah itlahtlacol incaxhilia nin tlacatl.

⁵ Pero yehuan ocachi omotlahtolchicauayah, oquihtouayah:

—Ica nitlamachtilis quinpahsolohtinimi in tocnuan tlen chanchiuh Judea, ohcon oualpeutah ic Galilea, uan axan yoehcoc nican.

⁶ Pilato, ihcuac ohcon oquicac, octlahtlan max Jesús poui Galilea.

⁷ Ihcuac oquimat quemah poui campa tlanauatia in Herodes, sanniman octitlan Jesús inauac; Herodes itich nonqueh tonalmeh noiuqui ocatca ompa Jerusalén.

Jesús imac in Herodes

⁸ In Herodes simi opac ihcuac oquitac Jesús, pues yauehcau ocnictoya quitas, nic occaquia simi tlahtouah de Jesús, uan occhiaya macchiua iixpan se iluicacnescayotl.

⁹ Uan occhiuilaya mic tlahtlanilistli, pero Jesús amotlen ocnanquilih.

¹⁰ Noiuqui ompa ocatcah in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanilh tlen amo oc-cauayah ic teteiluisqueh.

¹¹ Ihcuacón Herodes uan nisoldados tlen sa occhiuilihqueh tlen ica ocpihpinautihqueh, uan ocahaquiltihqueh itlaquen queh ueyitiquiuahtqui uan ica ocuitzcaqueh. Satepan Herodes ocscipa octitlan inauac in Pilato.

¹² Itich non tona opeuqueh moyecuicah Herodes uan Pilato; yehuan achtoh omococolayah.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39-19:16)

¹³ Ihcuacón Pilato oquinnichicoh in teopixcatlayacanqueh, in tiquiuhqueh judíos uan nochi in tocnuan,

¹⁴ uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin onannechonualiquiliqueh nin tlacatl tlen nancontouah quinpah-solohtinimi in tocnuan. Uan yeh yontlahtoltih namoixpan, pero amo itlah itlahtlacol incaxhilia tlen ica nanconteiluiah.

¹⁵ Noiuqui Herodes amo itlah ocaxhilih, yehyeh ocscipa ocualcuip. Ica non ya nanconitah nic amotlen oquichiu tlen ica icnamiqui in miqulistli.

¹⁶ Ica non san inlanauatis mactacapitzocan, uan satepan incachcauas.

¹⁷ [Pilato ohcon oquimiluih, nic xiutica itich in pascuahiluitl ocpiaya tlen iccachcauas se naquin tzacutoc.]

¹⁸ Pero nochtin sansipa chicauac opohtzahtziqueh:

—Ixconpohpolo non tlacatl, uan ixconchacaua yen Barrabás.

¹⁹ Nin Barrabás otzacutoya nic oquinyacan siquin omahcocuqueh oquimixnamiqueh in romanos ompa Jerusalén, uan nic otemictih.

²⁰ Pilato ocniquia iccachcauas Jesús, ica non yeh ocscipa octlahtouih.

²¹ Pero yehuan ocachi opohtzahtziah:

—¡Ixconsosha! ¡Ixconsosha!

²² Pilato oquimiluih ya ic yexpa:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu? Neh amo itlah incaxhilia tlen ica icnamiqui in miqulistli. Ica non san inlanauatis mactacapitzocan, uan satepan incachcauas.

²³ Pero yehuan yehyeh ocachi opohtzahtziah:

—¡Ixconsosha!

Yehuan uan in teopixcatlayacanqueh opohtzahtziah simi, hasta namo otlatlanqueh ica tlen yehuan octlahtlaniah.

24 Ihcuacón Pilato otlatiquitih mamochiua tlen iclahtlanih.

25 Uan occahcau in tlacatl tlen octlahtlanilhqueh macchacaua, naquin otzacutoya nic oquinyacan omahcocuqueh in tocnian uan nic otemictih, uan oquinmactih in Jesús macchiuacan iuan quen yehuan ocniquiah.

Icsohsah Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

26 Ihcuac ocuicayah Jesús icsohsatiueh, ocnamiqueh se tlacatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh oualaya den acaua, uan ocmemeltihqueh nicruz in Jesús uan octiquitihqueh mayaui icuitlapan.

27 Uan icuitlapan Jesús oyayah tlaliuis miqueh tocnian, uan siuameh tlen simi otlaocoyayah uan ochocayah ipampa.

28 Jesús oquinnalixitac uan oquimiluih:

—Siuatztzin naquin namonpouih Jerusalén, amo ixnechonchoquilian, yeh xonmochoquilian yeh namehuantztzin, uan ixquimonchoquilian namoconeuantztzin.

29 Porque ahsis tonal ihcuac icotisqueh: “Tlateochiualpaquinih in siuameh naquin amo uilih quinpiáh coneoneh uan naquin amo octalticpacnextih conetl, uan naquin amo quemán otlachichitihqueh.”

30 Ihcuacón peuasqueh quihtosqueh: “¡Tipemeh ixuitzican topan, tlatilolten ixtechtlatican!”

31 Porque tla nochi nin nechchiuliah neh, naquin quemeh se pouitl tlen yoltoc, ¿tlenoh amo quinchiuilisqueh naquin cateh quemeh se pouitl uaqi?

32 Noiuqui iuan in Jesús oquinuicayah omen tlacameh amo cualimeh, tlen oquinuicayah quinsohsasqueh iuan Jesús.

33 Ihcuac oahsitoh campa itoocayan Miquetzonticontlah, ompa ocsohsaqueh Jesús uan sannoiuqui non omen tlacameh amo cualimeh, se tlaepochmapan uan se tlayecmapan.

34 [Ihcuacón Jesús oquihtoh:

—NoTahztzin, ixquimontlapohpolui, amo icmatih tlenoh icchiuah.]

In soldados ocmotlatlanilhqueh nitilmah uan ocmoxixiluihqueh.

35 Nochi in altipetl oquitztoya, uan noiuqui hasta in tiquiuahqueh ocuitzcayah uan oquihtouayah:

—Ocsiquin oquinpaleuih; axan noiuqui ohcon yeh mamopaleui, tla milauac yeh in Cristo Temaquixtani, itlapihpincau Dios.

36 In soldados noiuqui ocuitzcayah, uan ocacotiquiuihqueh vino xococ.

37 Uan oquiluayah:

—¡Tla milauac tinUeyitiquiuahcau in judíos, teh mosel ixmpopaleui!

38 Tlacuac itich in cruz ocatca se tlahcuilol tlen oquihcuilohqueh ica griego, latín uan hebreo, ihquin octouaya: “Nin yeh ninUeyitiquiuahcau in judíos.”

39 Semeh in tlacameh non amo cualimeh tlen osohsatoyah, pitzotic octeneuaya in Jesús uan ocnaliluih:

—¿Xamo ittoua mach teh itCristo Temaquixtani? ¡Pues teh mosel ixmpopaleui, uan tehuán noiuqui ixtechpaleui!

40 Pero nocse ocnalahuac nic ohcon oquihtoh, oquiliuh:

—¿Teh amo ittlamouilia inuactzinco Dios, masqui noiuqui ticah itich nin tlatzacuiltl?

41 Tehuan milauac totich icnamiqui itlahyouisqueh, uan ittlaxtlautoqueh tlen amo cuali otchiuqueh, pero nin tlacatl amitlah oquichiu tlen amo cuali.

42 Uan ompa oquiliuh Jesús:

—Jesús, ixnechonilnamiqui ihcuac tonpeuas tontlanauatis.

43 Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluiá, axan nouan tonisqui campa tlamouisticayan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

44 Quemeh tlahcotonal, itich nochi in talticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

45 In tonaltzin acmo otlanextaya, uan in ueyi tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan.

46 Ihcuacón Jesús chicaoac otzahtzic, oquihtoh:

—¡NoTahztzin, momactzinco incaua noespíritu!

Ihcuac ohcon oquihtoh, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

47 Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquitac tlen omochiu, opeu icuehcapanalia Dios, oquihtoh:

—Tlamilauca, nin tlacatl amotlen tlahlacol ocpiaya.

⁴⁸ Uan nochtin in tocnian tlen omonichicohcah oquitaqueh tlen omochiu, omocuiqpqueh melpanmacatiueh ica tlaocol.

⁴⁹ Pero nochtin naquin oquixmatiah Jesús, uan teuan in siuameh tlen iuan oualayah desde Galilea, san uehca oncalitztoyah tlen omochiuaya.

Icecautiueh Jesús itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

⁵⁰ Ocatca se tlatatl itoocaa José, [opouia Arimatea,] yeh se tlatatl cuali conetl uan yolchিপauac, uan yeh opouia itich in ueyitiquiuhcayotl judío.

⁵¹ Pero amo oculitac tlen nocsiquin tiquiuhqueh ocyoluihqueh icchiasqueh uan occhiuqueh. In José yeh opouia Arimatea, se altipetl tlen poui itich in tlalmeh Judea, uan yeh occhiaya in tonal ihcuac peuas mahsic tlanauatis Dios.

⁵² Yeh oyah inauac in Pilato octlahtlanito nitlalnacayo Jesús.

⁵³ Satepan octimouih den cruz, ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli, uan occuato itich se miqeticochtli tlen occhiuqueh ipoxpan se ueyi titl campa ayamo acah octlalayah.

⁵⁴ Non tonal in judíos ocyectlalayah nochi, nic itich non tiotlac yopeuaya in moseuilstonal.

⁵⁵ In siuameh tlen iuan oualayah Jesús desde Galilea, oyahqueh icuitlapan José uan oquitaqueh in miqeticochtli, uan oquitaqueh quen ompa octlalihqueh nitlalnacayo Jesús.

⁵⁶ Ihcuac yomocuipatch, ocyectlalihqueh siqui ahuiyactli uan pahtli tlen quimohxiliah in miqemeh. Uan omoseuihqueh itich moseuilstonal, ohcon quemeh quintiquitia in tlanauatil.

24

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

¹ Itich nipeuyan in semana, yec oc calcan, ninqueh siuameh oyahqueh octatoh in ticochtli, ocuicayah in ahuiyactli tlen yocyectlalihcah, [uan teuan oyayah ocsiqui siuameh].

² Ihcuac oahsitoh, oquitaqueh in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli yoquihcuanihcah.

³ Uan ihcuac ocalaqueh tlahtic, amo oahsihqueh nitlalnacayo in toTeczín Jesús.

⁴ Ihcuacón yehuan hasta queh otlalcauqueh, uan san ihcuac oquintaqueh innauac ihihcatoqueh ome tlacameh, nintlaquen opitlania.

⁵ Uan quen simi omomohthiqueh, omixtlalpanohqueh itich in tlali, uan in tlacameh oquimiluihqueh:

—¿Tleca nancontemouah tlatzalan in miqemeh naquin yoltoc?

⁶ Acmo nicancah, tla yeh yoyancuicayol. Ixconilnamiquican tlen onamechoniluih ihcuac oc ocatca ompa Galilea.

⁷ Onamechoniluih: “NiConeu in Tlatatl icpia tlen ictemactisiqueh inmac tlatlicpactlacameh tlahtlacouanih, uan icsohsasqueh, masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.”

⁸ Ihcuacón in siuameh oquilmamiqueh tlen Jesús yoquimiluihca.

⁹ Uan ihcuac yomocuiqpqueh den ticochtli, oquinnonotzatoh non mahtlactlanse teotlatlantent uan nocsiquin itlasalohcauan Jesús nochi nin tlen omochiu.

¹⁰ Naquin oquinmatiltitoh in teotlatlantent tlen yomochiu yeh yen María Magdalena, in Juana, María nimaman Jacobo, uan nocsiquin siuameh naquin inuan ouiah.

¹¹ Pero in teotlatlantent amo oquinniltocaqueh in siuameh, san ocauhailcaqueh nintlahotl.

¹² Pero Pedro omoquitzeu, uan omotlalo uan oyah campa in ticochtli. Uan ihcuac onaltlachix, tlahtic oquitac sayeh in tilmahtli. Uan omocui icmotetzauihtiu tlen omochiu.

Jesús quinmonextilia ome itlasalohcauan

(Mr. 16:12-13)

¹³ Itich non tonal, ome itlasalohcauan Jesús onihnintayah itich in ohtli tlen ahsi Emaús, se altipetl den uehca ocatca quemeh mahtlactlanse kilómetro de Jerusalén.

¹⁴ Uan ocmononotztayah nochi tlen omochiu.

¹⁵ Ihcuac yehuan omononotztayah uan ocmixyehyecolthitayah tlen omochiu, Jesús omo-toquih innauac uan opeu inuan nihnimi.

¹⁶ Pero yehuan amo ouiliah quixmatih, pues queh oisquia itlah oquimixtzacutoya tlen amo oquincauaya maquixmatican.

¹⁷ Ihcuacón Jesús oquintlahlanih:

—¿Tlenoh nanconmononotztiueh?

Yehuan omomanqueh, uan omotaya nic tlaocoyah.

¹⁸ Semeh yehuan naquin itoocaa Cleofas, ocnanquilih:

—¿De nochi naquin ocahcalaquicoh Jerusalén, queutoc san yen touatzin naquin amo itonmati tlen omochiu ompa itich ninqueh tonalmeh?

¹⁹ Ihcuacón Jesús oquintlahlanih:

—¿Tlenoh omochiu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Non tlen ipan omochiu in Jesús de Nazaret, tlen ocatca se teotlanauatani chicalualiseh itich nichiuahis uan itich nitlahotl, naquin ocpiaya niteyequitalis Dios, uan nochtin in tocnian ohcon ocmatqueh.

²⁰ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in totiquiahcauan octemactihqueh itich miquilistli, uan ocsohsaqueh.

²¹ Tehuan otchiayah yehua oisquia itemaquixtihcau Israel, uan yeh axan yopanoc yeyi tonal omochiu non.

²² Pero noiuqui siquin siuameh tlen pouih touan otechmohcacalaquicoh, yehuan san oc cualcan ouiah campá in ticochtli,

²³ uan nic amo ocahsiqueh nitlalnacayo in Jesús, oualmocuipqueh cualtohtiueh mach oquimitaqueh iluicactlatlantén tlen oquimiluihqueh yoltoc in Jesús.

²⁴ Uan siquin non iuan itpouih oyahqueh icah in ticochtli, uan oquitaqueh ohcon quemeh in siuameh yoquimiluihcah, pero in Jesús amo oquitaqueh.

²⁵ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—¡Namehuantiztín amo namontlayolulisehqueh, uan namoncuachicauaqueh quen amo nanconniltoch nochi tlen in teotlanauatanih yoctematiltihcah!

²⁶ ¿Xamo omoniquia macpano nochi non in Cristo Temaquixtani, uan satepan calaquís itich nimouísticahantzin?

²⁷ Ihcuacón opeu quimahsamatiltia nochi tlen ompa itich in Teotlahotlamatl yoihcuil-iutoya de yeh, opeu ica nitlahcuilol Moisés uan satepan ica nochi nitlahcuiloluan in teotlanauatanih.

²⁸ Yoahsitayah itich in altipetl campá yehuan oyayah, uan Jesús omochiu quemeh oisquia yaui ocachi uehca.

²⁹ Pero yehuan occhiualtihqueh inuan mamocaua, oquilihqueh:

—Xonmocaua touan, ixconita ya tiotlaquixtoc, uan ya peuas tlayouas.

Jesús ocalac uan omocau inuan.

³⁰ Uan ihcuac ocatca inuan icah in mesa ya tlacuasqueh, oquian in pan uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih.

³¹ Ihcuacón omotlapohqueh nimixtololuan uan oquixmatqueh nic yen Jesús. Pero yeh niman opoliu imixpan uan acmo oquitaqueh.

³² Uan ocmosepánluayah:

—¿Xamo otmachilayah itlah itich in toyolo quen otechualnonotztaya itich in ohtli uan otechahsamatiltaya tlen quihtoua in Teotlahotlamatl?

³³ Sanniman omoquitzteuqueh uan omocuipqueh oyahqueh Jerusalén. Ompa oquimahs-itoh onichicautoyah in mahtlactlanse teotlatlantén, uan nocsiquin tlen ompa inuan ocatcah.

³⁴ Uan non onichicautoyah oquimiluihqueh:

—¡In toTecotzin milauac yomoyancuicayolitih, uan omonextih inauac in Simón!

³⁵ Ihcuacón non omen oquinonotzqueh tlen oquinpanoc itich in ohtli, uan quen oquixmatqueh Jesús ihcuac occocoton in pan.

Jesús quimnonextilia nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23; Hch. 1:6-8)

³⁶ Oc ocmnonotztoyah nochi non, ihcuac Jesús omonextih intlahcoyan yehuan, uan oquimiluih:

—¡In seuilistli mai namouantzin!

³⁷ Yehuan omomohitihqueh uan omohcamiquiah, ocyoluayah oquihitztoyah se ehecatli.

³⁸ Pero yeh oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah, uan tleca namonyolometih?

³⁹ Ixquimonitacan nomauan uan nocxiuan. Yeh nehua. Ica namomauan ixconmachilican uan ixconitacan, se ehecatli amo icpia itlalnacayo dion iomiyo, quemeh neh nannechonitah inpia.

⁴⁰ Ihcuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih nimauan uan nicxiuan.

⁴¹ Pero quen simi opactoyah uan oc ocmotetzauihtoyah, ayamo oniltocayah. Ica non oquimiluih:

—¿Nanconpiah nican itlah tlacual?

⁴² Yehuan ocmactihqueh tzocotzin pescado tlicoicusic [uan siqui nicutli].

⁴³ Yeh oquian uan oquicuah ompa imixpan.

⁴⁴ Uan Jesús oquimiluih:

—Nochi nin tlen yopanoc, yehua tlen yonnamechonnonotz ihcuac oc namouan oncatca. Onnamechoniluih nic ocpiaya tlen mochiuas nochi tlen ihcuiliutoc de neh itich nitlahcuilol Moisés, itich nintlahcuiloluan in teotlanauatanih uan itich in Salmos.

⁴⁵ Ihcuacon oquintlapouilih nimahsicamatilis uan ohcon oquichiu macahsicamatican in Teotlahtolamatl,

⁴⁶ uan oquimiluih:

—Ohcon ya ihcuiliutoc [uan ohcon omonic]: In Cristo Temaquixtani tlahyouis,* uan yancuicayolis itich miqulistli ipan yeyi tonal.†

⁴⁷ Uan noiuqui ihcuiliutoc: Ica nitoocaatzin motematiltis nic moniqui semoyolcuipas uan catqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, uan non peuas motematiltis nican Jerusalén, uan satepan ic nouyan itich nochi in talticpactli.

⁴⁸ Uan yen namehuantzitzin naquin onanconitaqueh nochi uan naquin nancontem-
atiltisqueh.

⁴⁹ Ixconmatican, neh incualtitlanis namotich tlen Dios omoyectencau. Ica non, oc xonican nican Jerusalén, ixconchiacan manamechonquenti Dios in chicaualis tlen ualeua iluicac.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Hch. 1:9-11)

⁵⁰ Satepan Jesús oquinquixtli nitlasalohcauan de Jerusalén uan oquinuicac ic campa in altipetl Betania. Ompa oquimahcocu nimauan uan oquinmactih nitlateochualis.

⁵¹ Ihcuac oc oquinteochiutoya omahcocu imixpan, uan Dios octlehcoltih iluicac.

⁵² Yehuan octlacachiuqueh, uan satepan omocuiqueh oyahqueh Jerusalén tlailiuis
pactiueh.

⁵³ Uan nochipa ocatcah icah in teopantli ocuehcapantlalahay uan octlacachiuayah Dios.
Amén.

* 24:46 Is. 53:1-12 † 24:46 Os. 6:2

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Juan

In Tlahtol mocuipztzinoua tlaatl

¹ Itich nipeuyan nochi yocatca in Tlahtol, uan in Tlahtol ometzticatca iuan Dios; uan nin Tlahtol yehua Dios.

² In Tlahtol yometzticatca iuan Dios ihcuac nipeuyan nochi.

³ Ica Yehuatzin in Tlahtol omochiu nochi tlen cah, uan amitlah tlen cah oisquia, tla amo ica Yehuatzin.

⁴ Itichtzin in Tlahtol oualmex in yolilistli, uan nin yolilistli yehua intlanes in talticpactlacameh.

⁵ Nin tlanestli tlaui itich in tlayouilotl, uan in tlayouilotl amo ouilic oquitlan.

⁶ Ocatca se tlaatl itoocaa Juan, naquin Dios ocualtitlan.

⁷ Juan oualah octematiltico den tlanestli, para nochtin macniltocacan in tlanestli ica yeh nitlahtol.

⁸ Pero Juan amo yehua in tlanestli, yeh ocualtitlanqueh mactematiltiqui in tlanestli.

⁹ Nin milauac tlanestli, tlen quintlaulia nochtin in talticpactlacameh, oualah itich nin talticpactli.

¹⁰ In Tlahtol ocatca itich nin talticpactli, uan in talticpactli omochiu ica Yeh, masqui ohcon in talticpactlacameh amo oquixmatqueh.

¹¹ Oualah inauac tlen iaxca, uan yeh naquin iaxcauan amo ocsilihqueh.

¹² Pero nochtin naquin ocsilihqueh, naquin ocniltocaqueh nitooacaatzin, oquichiu mamocuipacan iconeuan Dios.

¹³ Yehuan acmo tlaatl de siuatl uan tlaatl, masequihto amo omochiuqueh nic nintahuan ocniqueh noso ica itlaniquilis tlaatl, tlamo yeh oyancuicanesqueh ica Yehuatzin Dios.

¹⁴ In Tlahtol mocuipztzinoua tlaatl, uan ochanchiuaco touan. Uan tehuan ottaqueh quen tlailluis mouisticatzintli. Nochi non quen Yehuatzin mouistic, ocsilih de niTahtzin, nic yehua isintiConetzin. Uan ottaqueh nimictetlasohitalis uan quen chipaucatzintli.

¹⁵ Uan Juan octematiltih de Yehuatzin uan oquihouaya chicaoac:

—Yehuatzin yehua de naquin onnamechoniluih: “Naquin uitz nocuitlapan, yeh ocachi ueyi uan amo neh, pues Yehuatzin yometzticatca achtoh uan amo neh.”

¹⁶ Itnochtin ya itcualsilihtieuh tlen tlailluis mic icpia Yehuatzin, teicnoitalis uan ocachi teicnoitalis.

¹⁷ Ica Moisés Dios otechmactih in tlanauatil; pero in teicnoitalis uan in tlen milauac, otsilihqueh ica Jesucristo.

¹⁸ Ayic acah oquitac Dios. Pero nisintiConetzin, naquin metzticah iuan niTahtzin, Yehuatzin otechxmatiltico quenih ameh Dios.

In Juan Tlacuatecaani ictematiltia nic yeh amo yen Cristo Temaquixtani (Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

¹⁹ Ihquin octematiltih in Juan, ihcuac in judiohtiquiuahqueh oquintitlanqueh siquin teopixqueh uan siquin teopantlamatlaninih de Jerusalén octlahtlanitoh:

—¿Tlenoh mopanti touatzin?

²⁰ Juan yec oquintlamilaucailuih:

—Amo nehua in Cristo Temaquixtani.

²¹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon aquih touatzin? ¿Max touatzin yen Elías?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo nehua.

—¿Max touatzin yen teotlanauatani naquin itchia?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo.

²² Yehuan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, aquih touatzin? Ixtechonilui, pues tlamo, ¿tlenoh itquimiluisqueh naquin otechualtitlanqueh? ¿Tlenoh itcontoua de touatzin, tlenoh mopanti?

²³ Juan oquinnanquilih:

—Neh yen tlahtol tlen mocaqui chicaoac campa tlauaquilistlah: “Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin” —ohcon quemeh oquihouah in teotlanauatani Isaías.

²⁴ Naquin oquintitlanqueh inauac in Juan opouiah iuan in fariseos.

25 Yehuan occhiuilhqueh ocse tlahtlanilis:

—¿Tla ohcon, tleca tontlacuatequia, tla amo tonCristo Temaquixtani, dion tonElías, dion yen teotlanauatani?

26 Juan oquinnanquilih:

—Neh intlacuatequia ica atl, pero namouantzin catqui se tlen namehuantzitzin amo nanconixmatih.

27 Yehuatzin ualahtoc nocuitlapan. [Uan Yehuatzin yometzticatca achtoh uan amo neh.] Uan ixconmatican, neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inticactohtomas.

28 Nochi nin omochiu campa itoocaayan Betábara,* itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa Juan otlacuatecaaya.

Jesús iColelohtzin Dios

29 Oualimostic in Juan oquitac in Jesús ualahtoc inauac, uan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios, naquin icpohpoloua nintlahtlacol in tlahticpactlacameh.

30 De Yehuatzin ontlahtoh ihcuac onquihtoh: “Nocuitlapan ualahtoc ocse tlatatzin naquin ocachi ueyi uan amo neh, ohcon intoua nic yeh yometzticatca achtoh uan amo neh.”

31 Neh amo onquixmatia; pero neh onualah inuallacuatequihtiu ica atl para mamoteixmatilti innauc in tocnian tlen pouih Israel.

32 Uan Juan noiuiqui oquihtoh:

—Neh onquitac niEspíritu Dios oualtimoc de iluicac quemeh se paloma, uan in Espiritu omocau ipan Jesús.

33 Neh amo onquixmatia; pero naquin onechualtitlan mantlacuatequi ica atl, Yehuatzin onechiluih: “Naquin itiquitas ipan ualtimos noEspíritu uan mocaua ipan, yeh yehua naquin tlacuatequia ica in Espiritu Santo.”

34 Uan neh onquitac, ica non neh intematiltia nic Yehuatzin yehua iConetzin Dios.

Jesús quinnotza Andrés uan Pedro maican itlasalohcauan

35 Oualimostic ocsipa ompa ocatca in Juan iuan ome itlasalohcauan.

36 Uan ihcuac oquitac in Jesús ic ompa panotoc, Juan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios.

37 Ihcuac non ome itlasalohcauan in Juan occaqueh oquihtoh non, ooneuqueh icuitlapan in Jesús.

38 Jesús omocuitlapantlachilih, uan nic oquitac yaueh icuitlapan, oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nancontemouah?

Yehuan oquilihqueh:

—Rabí —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani— ¿canih tonchanchiua?

39 Jesús oquinnanquilih:

—Xouiquican uan ixconitacan.

Yehuan oyahqueh iuan uan oquitaqueh canih chanchiua, uan ompa omocaqueh non tonal, pues yocatca quemeh nauí hora tiotlac.

40 Andrés, nicniu in Simón Pedro, yeh semeh non omen tlen ooneuqueh icuitlapan in Jesús ihcuac oquicac tlen oquihtoh in Juan Tlacuatecaani.

41 Yeh sanniman octemoh uan ocahsic nicniu Simón, uan oquilih:

—Yotcahsiqueh in Mesías —non tlahtol ictosniqui Cristo Temaquixtani.

42 Andrés ocuicac in Simón inauac in Jesús. Ihcuac in Jesús oquitac in Simón, oquilih:

—Touatzin tonSimón, toniconeu in Juan.† Motoocaa isqui Quefas —non tlahtol ictosniqui Pedro noso Titl.

Jesús icnotza in Felipe uan Natanael

43 Oualimostic Jesús oquinic yas Galilea. Uan ocahsic in Felipe, uan oquilih:

—Xouiqui nouan.

44 Felipe opouia itich in altipetl Betsaida, campa opouiah noiuiqui in Pedro uan Andrés.

45 Felipe oyah octemoto in Natanael uan oquilih:

—Yotcahsiqueh naquin in Moisés oquihcuiloh icpia tlen uitz, uan noiuiqui in teotlanauatanih. Yeh yen Jesús, iconeu in José, naquin poui Nazaret.

46 Natanael oquihtoh:

—¿Max itich Nazaret uilis itlah cuali quisas?

Felipe ocanquilih:

—Xouiqui uan ixconita.

47 Ihcuac Jesús oquitac Natanael oualahtoya inauac, oquihtoh:

* 1:28 In tlahcuilolten ocachi cuahcualten ictouah “campa itoocaayan Betania.” † 1:42 Siquin tlahcuilolten ictouah “toniconeu in Jonás”.

—Ixconitacan, nicancah se milauac israelita, itich yeh amo catqui istlacatilis.

⁴⁸ Natanael octlahtlanih:

—¿Quenih itnechonixmati?

Jesús ocnanquilih:

—Achtoh ihcuac ayamo omitzonnotzaya in Felipe, ihcuac otoncatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac.

⁴⁹ Natanael oquilih:

—Notemachtihcatzin, Tehuatzin toniConetzin Dios, touatzin toniueyitiquiahcau Israel.

⁵⁰ Jesús ocnanquilih:

—¿Tontlaniltoca nonauac yeh nic onmitzoniluih: “Ihcuac otoncatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac”? Ocachi uehueyi chualisten uan amo nin itquimonitas.

⁵¹ Uan noiuqui oquihtoh:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, nanconitasqueh in iluicac tlapohtoc, uan nanquimonitasqueh niiluicactlatitlancauan Dios tlehcosqueh uan timosqueh[‡] ipan niConeu in Tlacatl.

2

In monamictililuitl itich in altipetl Caná tlen poui Galilea

¹ Oualiuptic ocatca se monamictililuitl itich in altipetl Caná tlen poui itich in talmeh Galilea. Ompa ocatca nimaman in Jesús.

² Jesús uan nitlasalohcauan noiuqui oquintlaluihqueh itich non monamictililuitl.

³ Itich nin iluitl otlan in vino, uan nimaman Jesús oquilih:

—Acmo icpiah vino.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Siuatzintli, ¿tleca itnechoniluia neh? Ayamo ehco nohora.

⁵ Pero nimaman Jesús oquimiluih naquin otlaxixilohtoyah ica in vino:

—Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

⁶ Ompa ocatcah chicusasen atecomeh de titl, campa ocanayah atl tlen ica omochipauayah quemeh in tlanauatil judío quinnauatia. Itich sehse ateconí oaquia quemeh se ciento litro atl.

⁷ Jesús oquintiquitih:

—Ixquimontetemitican ica atl in atecomeh.

Uan yehuan yec oquinpiauitihqueh.

⁸ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Axan ixconquixtican siqui, uan ixconuiquilican nintlayacancau in tlaxilouanih.

Yehuan ohcon occhiuqueh.

⁹ Nintlayacancau in tlaxilouanih ocyecoh in atl tlen omocuip vino. Pero yeh amo ocmatia canih oualeuaya non vino. Sayeh in tlaxilouanih naquin ocquixtihqueh in atl itich in atecomeh, yehuan quemah ocmatia. Ihcuacón nintlayacancau in tlaxilouanih oquintotz in novio

¹⁰ uan oquilih:

—Nochi iluiuahqui achtoh icxiloua in vino non ocachi cuali, uan ihcuac in tlanotzalten simi yoconiqueh, ihcuacón quinmactia in vino non moluehtzin. Pero touatzin yehyeh hasta axan otconquixtih in tlen ocachi cuali vino.

¹¹ Nin iluicacchiualistli tlen Jesús oquichiu ompa Caná tlen poui Galilea, yehua tlen achtoh iluicacchiualis oquichiu, uan ompa ocnexth quen ueyihcatzintli, uan nitlasalohcauan otlaniltocaqueh inauac.

¹² Satepan ihcuac yopanoc non iluitl, Jesús iuan nimaman, nicnivan uan nitlasalohcauan otimoqueh campa in altipetl Capernaúm, uan ompa omocauqueh quesqui tonalmeh.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

¹³ Yoehcotoya in pascuahiluitl den judíos, uan Jesús otlehcoc oyah Jerusalén.

¹⁴ Uan oquimahsito ica in teopantli naquin tlanamacah ica cuacuehqueh, ichcameh uan palomas. Uan noiuqui naquin icpatlah tomin ompa otolohtoyah.

¹⁵ Ihcuacón Jesús ocomixtlalih se micatl, uan ica oquinquihquixth nochtin den teopantli, ica nochi imichcauan uan incuacuehuan. Ocxinih nintomin in tominpatlanih uan oquimixcuip ninmesas.

¹⁶ Oquimiluih naquin ocnamacatoyah palomas:

—Ixconquixtican nochi nin de nican, uan amo ixconchiuacan ichan noTahtzin se tianquisco.

[‡] 1:51 Gn. 28:12

¹⁷ Ihcuacón, nitlasalohcauan oquilmamiqueh nic ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nonichaualis ipampa mochantzín queh se tlihtl nechtlata.”*

¹⁸ In tiquiuahqueh judíos octlahtlanihqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl ittechonnextilis tlen matechmatilti nic tlen otconchiu ualeua de Dios?

¹⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Ixconxitinican nin teopantli, uan ipan yeyi tonal ocsipa insinquitzas.

²⁰ Ihcuacón in tiquiuahqueh judíos oquiliuhqueh:

—Ome poual uan chicuasen xiuitl ouehcauqueh icchiutoqueh nin teopantli. ¿Uan touatzin itconihoua ipan yeyi tonal itconsinquitzas?

²¹ Pero ihcuac Jesús otlahtoh den teopantli, yeh otlahtohoua de nitlalnacayo.

²² Ica non, ihcuac Jesús oyancuicayol itich miquilitli, nitlasalohcauan oquilmamiqueh nic ohcon yoquihtohca. Uan ocniltocaqueh in Teotlahtolamatl uan in tlahtol tlen yoquihtohca Jesús.

Jesús quinyolohixmati nochtin in tlacameh

²³ Ihcuac Jesús ocatca Jerusalén itich in pascuahiluitl, miqueh ocniltocaqueh nitooacatzin ihcuac oquimitayah in nescayomeh tlen Jesús oquinchuaya.

²⁴ Masqui ohcon, Jesús amo oquinniltocuila non, pues yec oquinyolohixmatia.

²⁵ Amo omoniquia acah maquilui quenih amehqueh in talticpactlacameh, pues yeh cuali oquinyolohixmatia nochtin.

3

Quenih secahsis in yancuic yolilistli

¹ Ocatca se tlatatl naquin opouia iuan in fariseos, itooaca Nicodemo. Yeh opouia iuan tiquiuahqueh judíos.

² Yeh oualah youac octaco in Jesús, uan oquiliuh:

—Tlamachtani, itmatih nic otoualah de Dios queh se tlamachtihqui, pues amaquin uili quinchia nescayomeh quemeh touatzin itquimonchiua, tla Dios amo metzticah iuan.

³ Jesús oquiliuh:

—Tlamilauca yec inmitzonilua, naquin amo yancuicanesi, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

⁴ Nicodemo octlahtlanih:

—¿Quenih uilis ocsipa yancuicanesi se tlatatl tlen yauehcau? ¿Quenat uilis ocsipa calaquis iihitc nimaman uan ocsipa tlatatis?

⁵ Jesús ocanquilih:

—Tlamilauca yec inmitzonilua, naquin amo tlatati ica atl uan ica in Espíritu, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

⁶ Naquin talticpacnesi queh talticpactlatatl poui queh talticpactlatatl, naquin yancuicanesi ica in Espíritu icpia in yolilistli den Espíritu.

⁷ Amo ixconmotetzauí nic onmitzoniluih: “Moniqui namonyancuicanesisqueh.”*

⁸ In ehecatl yaui canic yeh icniqui. Itconcaqui quen ihcoyoca, masqui tlamilauca amo itconmati canih uitz dion canic yaui. Sannoiuqui ohcon naquin nesi ica niEspíritu Dios.

⁹ Nicodemo octlahtlanih in Jesús:

—¿Quenih uilis mochiuas non?

¹⁰ Jesús oquiliuh:

—¿Touatzin se tlamachtihqui innauac in tocnian de Israel uan amo itconahsicamati non?

¹¹ Tlamilauca yec inmitzonilua, tehuan ittlahtouah ica tlen itmatih, uan ittematiltiah tlen otquitaqueh. Pero namehuantzitzin amo nanconsiliah tlen itnamechonmatiltiah.

¹² Tla innamechonnotza itlah tlen poui nican talticpactli uan yeh amo nanconniltocah, ¿quenih nanconniltocasqueh tla innamechonnotzas itlah tlen poui iluicac?

¹³ Amacah otlehcoc iluicac, tlamo sayeh naquin oualtimoc den iluicac, uan non yeh niConeu in Tlatatl, [naquin catqui iluicac].

¹⁴ Uan quemeh Moisés ocahcocu in couatl de bronce campa tlaauquilistlah, ohcon niConeu in Tlatatl noiuiqui moniqui cahcocusqueh,†

¹⁵ ohcon nochí naquin tlaniltocas inauac, [amo mapohpoliui,] yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

* **2:17** Sal. 69:9 * **3:7** noso “Moniqui namonyancuicanesisqueh de tlapac.” † **3:14** Nm. 21:4-9. Ihcuac Dios oquintlatzacuiltih in judíos campa tlaauquilistlah oquintitlan couameh maquincuahcuacan. Uan Dios oquiliuh in Moisés macahcocui se couatl de bronce itich se pouitl, uan nochtin naquin otlachiyah ica in couatl opahtiah quen yoquincuahcuahcah in couameh.

Dios tlailiuis quintlasohtla in tlalticpactlacameh

¹⁶ 'Dios tlailiuis oquintlasohtlac in tlalticpactlacameh, ica non octemactih nisintiConetzin, para nochi naquin tlaniltocas inauac amo mapohpoliui, yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁷ Dios amo ocualtitlan niConetzin innauac in tlalticpactlacameh oquimiluico intich moniqui in tlazacuilitlis, yehyeh ocualtitlan maquinmaquixti.

¹⁸ 'Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, Dios amo icchialtihtoc in tlazacuilitlis. Pero naquin amo tlaniltoca inauac, Dios icchialtihtoc in tlazacuilitlis, nic amo tlaniltoca inauac nitooaatzin nisintiConetzin Dios.

¹⁹ Dios quinchialtihtoc in tlazacuilitlis nic in tlanestli oualah itich nin tlalticpactli, uan yeh in tlalticpactlacameh ocachi octlasohtlaqueh in tlayouilolotl uan amo in tlanestli, pues yehuan occhiuayah tlen amo cuali.

²⁰ Pues nochi naquin icchiua tlen amo cuali, iccocolia in tlanestli, uan amo motoquia itich in tlanestli, nic quixmouilia mamota tlen amo cuali icchiutoc.

²¹ Pero naquin icchiua tlen milauac, motoquia itich in tlanestli, para mamonexti nic tlen icchiutoc yeh nitlaniquilitzin Dios.

In Juan Tlacuatecaani ocsipa ictematiltia de Jesús

²² Satepan, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh campa in tlalmeh Judea. Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan Jesús otlacuatecaaya.

²³ Noiuqui in Juan otlacuatequihtoya itich in altipetl Enón inauac in altipetl Salim, nic ompa ocatca mic atl. Uan in tocnian oyayah uan omocuatecaayah.

²⁴ In Juan ihcuac on ayamo octzacuayah.

²⁵ Ihcuac on opeuqueh motlahtolixnamiquih siquin itlasalohcauan in Juan iuan se judío[‡], quenih icnamiqui mochipauasqueh.

²⁶ Uan oyahqueh oquilitotl in Juan:

—Totemactihcau, in Jesús, naquin ocatca mouantzin itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, de naquin touatzin ottechonmatiltih, ixconita, yeh noiuqui ya tlacuatequihtoc uan nochtin yaueh inauac.

²⁷ Otlananquilih in Juan:

—Amo uilis acah icnihnimitis se tiquitl, tla Dios amo catqui iuan.

²⁸ Namehuantzitzin namonohmah onanconcaqueh ihcuac onquihtoh: "Neh amo in Cristo Temaquixtani, neh onechualtitlanqueh manualtlayacanto achtou uan amo yeh."

²⁹ Ohcon quemeh itich se monamictliluitl, naquin monamictia iuan novia yeh yen novio. Niyolohicniu in novio, catqui inauac uan tlailiuis paqui ihcuac iccaqui tlahtoua in novio. Neh inniulia niyolohicniu in novio, ica non neh noiuqui simi tlailiuis inyolpaqui,

³⁰ pues Jesús icnamiqui ocachi mamoueyihcachiua, uan neh mantzocotzintia.

Naquin ualeua iluicac

³¹ 'Naquin ualeua iluicac yehua tlapanauhtoc impan nochtin. Uan naquin ualeua itich nin tlalticpactli yeh poui itich in tlalticpactli, uan tlahtoua ohcon quen tlayoluiah in tlalticpactlacameh. Pero naquin ualeua iluicac yehua tlapanauhtoc impan nochtin,

³² uan ictematiltia tlen yeh yoquitac uan tlen yeh yoquicac. Uan yeh amacah icsililia tlen ictematiltia.

³³ Naquin icsilia tlen yeh ictematiltia, icnextia nic Dios quihtoua tlen milauac.

³⁴ NiConetzin Dios, naquin Dios ocualtitlan, tlahtoua yen tlen itlahtol Dios, nic Dios ocmactih mahsic nochi niEspíritu.

³⁵ In tePapan iclasohtla niConetzin, uan octlalih imac nochi tlen catqui.

³⁶ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Pero naquin amo icniqui tlaniltocas inauac niConetzin Dios, amo icpias non yolilistli, tlamo yeh nicualanilitzin Dios catqui ipan non tocnia.

4

Jesús tlahtoua iuan se siuatl tlen poui Samaria

¹ In fariseos ocmatqueh nic Jesús otlacuatequihtoya uan oquintlania ocachi miqueh itlasalohcauan uan amo in Juan,

² masqui Jesús amo yehua otlacuatecaaya, tlamo sayeh nitlasalohcauan.

³ Ihcuac Jesús ocmomacac cuenta nic in fariseos ocmatqueh Jesús oquintlania tlailiuis miqueh itlasalohcauan, oyah de Judea uan omocuip ocsipa itich in tlali Galilea.

⁴ Uan nic uilica opanosquia ic Samaria,

[‡] 3:25 Siquin tlahcuilolten ictouah "iuan siquin judíos".

⁵ Jesús oahsito ic icah se altipetl tlen poui Samaria, itoocaa Sicar. Non altipetl amo uehca ocatca den tlali tlen Jacob ocaxcatihteu niconeu non itoocaa José.

⁶ Ompa ocatca in pozo tlen oquichiu in Jacob. Ihcuacón Jesús yosiyauca quen onihnin, uan ica non omotlaliñ inacasco in pozo. Ihcuacón ocatca quemeh tlahco tonal.

⁷ Ihcuacón se siuatl tlen poui Samaria oualah icah in pozo oatlacuico. Jesús oquiliuh:

–Ixnechonmacti atl inconis.

⁸ Nitlasalohcauan yoyahcah itich in altipetl, occouatoh tlen iccuasqueh.

⁹ In siuatl tlen opouia Samaria ocnanquiliñ in Jesús:

–Touatzin tonjudío uan neh se siuatl samaritana, ¿tleca itnechontlahtlanilia manmitzonmacti atl?

Ohcon oquihthoñ nic in judíos amo omoyecuicayah iuan in samaritanos.

¹⁰ Jesús oquiliuh:

–Tla otconixmatisquia tlen tetlaocolil Dios mitzonpialia, uan tla otconmatisquia aquih mitzontlahtlanilihtoc atl, yen touatzin otcontlahtlanilisquia atl, uan yeh omitzonmactisquia atl tlen ictemaca yolilistli.*

¹¹ In siuatl oquiliuh:

–Tlacatzin, in pozo simi uehcatlan, uan dion amo itconpia tlen ica itconquixtis in atl. ¿Tla ohcon canih itconquixtis non atl tlen ictemaca yolilistli?

¹² In totatah Jacob otechcauiliñ nin pozo, yeh ompa oatlic, uan niconeuan uan nitlahpialuan. ¿Quenat touatzin ocachi tontlayacantoc uan amo yeh?

¹³ Jesús ocnanquiliuh:

–Nochi naquin conis nicancah atl ocsipa amiquis.

¹⁴ Pero naquin conis in atl tlen neh inmactis, amo queman ocsipa amiquis. Pues in atl tlen neh inmactis mochiuas itich yeh quemeh se amelatl tlen icmactia yolilistli tlen ica in sintil nochipa.

¹⁵ In siuatl oquiliuh:

–Tlacatzin, ixnechonmacti non atl ohcon acmo ocsipa inamiquis, uan acmo ocsipa moniquis iniquixtiqiuñ nin atl.

¹⁶ Jesús oquiliuh:

–Xoyau, ixconnotza motlauical uan ocsipa xouiqui.

¹⁷ In siuatl ocnanquiliuh:

–Neh amo inpia notlauical.

Jesús oquiliuh:

–Yeh milauac tlen otconihthoñ, amo itconpia motlauical.

¹⁸ Touatzin yotquimonpix macuilton motlauicaluan, uan naquin axan iuan toncah amo motlauical. Tlen otconihthoñ, yeh milauac.

¹⁹ In siuatl oquiliuh:

–Tlacatzin, inquita touatzin tonteotlanauatani.

²⁰ In toyauehcautahuan nochipa octlacachiuqueh Dios itich nin tipetl, uan yeh namehuantzitzin namonjudíos nanconihthouah icnamiqui sectlacachiuas Dios nepa Jerusalén.

²¹ Jesús ocnanquiliuh:

–Ixnechonniltoaca, siuatzintli, ahshis hora ihcuac dion itich nin tipetl dion Jerusalén nancontlacachiuasqueh in toTahtzin Dios.

²² Namehuantzitzin tlen namonpouih Samaria amo nanconixmatih naquin nancontlacachiuah. Tehuan quemah itquixmatih naquin ittlacachiuah, pues in temaquixtilistli ualeua tonauac tehuan in judíos.

²³ Pero ahshis hora, uan yehcoc axan, ihcuac naquin milauac ictlacachiuah in toTahtzin Dios, ictlacachiuasqueh ica in Espíritu uan ica in tlen milauac. Tlamilauca in toTahtzin Dios quintemoua naquin ohcon macllacachiuacan.

²⁴ Dios yeh Espíritu, uan naquin ictlacachiuah moniqui macllacachiuacan ica in Espíritu uan ica in tlen milauac.

²⁵ In siuatl oquiliuh:

–Neh inmatoc nic uitz in Mesías –naquin yehua Cristo Temaquixtani–; ihcuac yeh ehcos, techyecahsicamatiltis nochi.

²⁶ Jesús ocnanquiliuh:

–Yeh nehua, naquin tlahthohtoc mouantzín.

²⁷ Ihcuacón oehcoqueh nitlasalohcauan uan ocmotetzauihqueh, quen Jesús otlahtohthoya iuan se siuatl.† Pero amacah omixeuñ quihtos: “¿Tleca tonmononotztoc iuan?” noso “¿Tlenoh itconmononotza iuan in siuatzintli?”

* 4:10 noso “amelaatl” † 4:27 In tlamachtihqueh judíos amo omononotzayah inuan siuameh.

28 Ihcuacón in suatlc ocauteu nitzotzocol uan oyah itich in altipetl, oquimiluito ihquin in tocnian:

29 —Xouiquih uan ixconitaquih se tlacatl tlen onechiluih nochi nochialis. ¿Xamo isqui yehua in Cristo Temaquixtani?

30 Ihcuacón in tocnian oquisqueh itich non altipetl uan octatoh in Jesús.

31 Ihcuac in suatzintli oyahtoya, nitlasalohcauan octlatlautayah in Jesús:

—Tlamachtani, xontlacua.

32 Yeh oquinnanquilih:

—Neh inpia se tlacual tlen namehuantzitzin amo nanconixmatih.

33 Uan nitlasalohcauan ocmosepantlahatlanayah:

—¿Xanqui noso acah ocualiquilih tlen quicuas?

34 Pero Jesús oquimiluih:

—Notlacual yeh nin: manchiua nitlaniquilitzin naquin onechualtitlan, uan manyeeco in tiquitl tlen Yehuatzin onechmactih.

35 Namehuantzitzin ihquin nanconihtouah: “Ipan nauí tlapoual itltaeasqueh.” Pero neh innamechonilua: Ixquimontlapocan namoixtololouan uan xontlachiacan itich in tlamilolmeh. Ixconitacan quen yochicauqueh, ya cuali setlaeas.

36 Uan naquin tlaeua icsilia itlaxtlaulil, uan in tlaeualistli icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa; uan ohcon naquin tlatipeua uan naquin tlaeua, sansican paquisqueh.

37 Milauac tlen ictoua in tlahtol: “Se tlatipeua uan ocse tlaeua”,

38 pues neh onnamechoualtitlan xontlaeucan campa amo onamontiquitqueh. Ocsiquin otiquitqueh, uan namehuantzitzin namontlaeua campayehuan otlatipeuqueh.

39 Miqueh samaritanos tlen opouiah itich non altipetl otlaniltocaqueh inauac in Jesús ica nitlahtol in suatzintli, ihcuac oquinmatilth: “Yeh onechiluih nochi nochialis.”

40 Ihcuac in samaritanos oualahqueh inauac in Jesús, octlatlautayah mamocaua inuan. Uan yeh ompa omocau ome tonal inuan.

41 Uan ocachi miqueh tocnian samaritanos otlaniltocaqueh ica nitlahtol in Jesús,

42 uan oquiluayah in suatzintli:

—Axan itlaniltocah acmo san ica tlen ottechonnonotz, axan tehuan toixcoyan yotcaqueh uan cuali ya itmatih nic Yehuatzin milauac niTemaquixtihcau in talticpactli, [Yehuatzin in Cristo].

Jesús icpahitia nitelpocaconeu nitematlancau in ueyitiquiuahlayacanqui

43 Ihcuac opanoc ome tonal, Jesús oyah de Samaria uan oahsic itich in talmeh Galilea.

44 Jesús inohmah yoquihtohca nic se teotlanauatani amo icyequitah itich nialtipecu campapouí.

45 Ihcuac Jesús oahsito Galilea, in tocnian tlen opouiah ompa ocycsilihqueh, nic yehuan noiqui oyahcah Jerusalén itich in pascuahiluitl, uan ompa oquitaqueh nochi tlen yeh oquichiu itich non iluitl.

46 Jesús ocscipa oyah itich in altipetl Caná tlen pouí Galilea, campayehuan in atl oquicuip vino. Ompa ocatca se itematlancau in ueyitiquiuahlayacanqui, naquin oualah de Capernaúm. Yeh ocpiaya se itelpocaconeu omococouaya.

47 Ihcuac nin tlacatl oquimat nic Jesús youalah den talmeh Judea uan yoehcoc Galilea, oyah oquitato uan octlatlautih mayauí Capernaúm macpahth niconeu, pues simi yotlanautoya.

48 Jesús ocnanquilih:

—Namehuantzitzin tla amo nanconitasqueh uehueyi nescayomeh, amo queman namontlaniltocasqueh.

49 Nitematlancau in ueyitiquiuahlayacanqui oquilih:

—NoTecotzin, inmitzontlatlautia, xouiqui sanniman, amo yeh momiquilia nocone.

50 Jesús oquilih:

—Xonmocuiya mochantzin, moconetzin yolís.

In tlacatl ocniltocac tlen Jesús oquilih, uan omocuip ichan.

51 Ihcuac in tlacatl oyahtoya ichan, itich in ohtli siqui itlaqueualuan ocnamiquicoh uan oquilihqueh:

—¡Moconetzin yolís!

52 Ica non yeh oquintlahatlanih quemeh tlen hora opeu pahti niconeu, uan yehuan ocnanquilihqueh:

—Yalua quemeh se hora tiotlac ocpanauih in chicauactotonqui.

53 In tepapan oquilnamic nic yec ihcuacón Jesús oquilih: “Moconetzin yolís.” Otlaniltocac in tlacatl, uan noiqui nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

⁵⁴ Nin iluicacnescayotl yehua ya ic ome tlen Jesús oquichiu Galilea, satepan ihcuac oualmocuip de Judea.

5

Jesús icpahtia se tlatcatl uilangui

- ¹ Satepan Jesús otlehcoc oyah Jerusalén campa in judíos ocpiayah se imiluiu.
- ² Ompa Jerusalén, icah in Caltentli den Ichcameh, ocatca se aticochamanal, tlen ica hebreohtlatol itooaca Betesda. Ocyualohtoyah macuil caluilanten.
- ³ Itlampa in caluilanten ouitztoyah miqueh cocoxqueh: siquin popoyomeh, siquin coxoh-hten, siqui uilangueh. [Yehuan ochixtoyah mamolini in atl,
- ⁴ pues san quemanian se iluicacatlantli oualtimouaya icah in atl uan ocolinaya, uan naquin achtoh opancalaquia itich in atl ihcuac opeuaya molinia, opahtia de tlenza cocolistli tlen ocpiaya.]
- ⁵ Ompa ocatca se tlatcatl tlen ocpiaya simpoual uan caxtolomeyi xiuitl omococouaya.
- ⁶ Ihcuac Jesús oquitac in cocoxqui ouitztoya uan oquimat nic yocpiaya mic xiuitl ohcon mococohtoc, oquiluuh:
- ¿Itconniqui tonpahtis?
- ⁷ In cocoxqui ocanquilih:
- Tlatcatzin, amo inopia aqih nechpancalaquis itich in aticochamanal ihcuac molinia in atl. Uan ihcuac inmpancalaquitu, ocse achtoh yomopancalaquih.
- ⁸ Jesús oquiluuh:
- Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptil uan xonnihnimi.
- ⁹ Uan sanniman opahtiuutz non tlatcatl, oquian nicochoptil uan onihnin. Non ohcon omochiu itich moseuilistonal.
- ¹⁰ Ihcuac in judiohtiquiahqueh oquiluuhqueh in tlatcatl non opahtic:
- Axan moseuilistonal, uan amo tecaulia in tlanauatil itconmemes mocochoptil.
- ¹¹ In tlatcatl oquinnanquilih:
- Naquin onechpahtih onechiluh: “Ixconana mocochoptil uan xonnihnimi.”
- ¹² Yehuan octlahlanihqueh:
- ¿Aquih omitzonluuh: “Ixconana mocochoptil uan xonnihnimi”?
- ¹³ Pero in tlatcatl tlen opahtic amo oquixmat aqih opahtih, pues Jesús opoliu itzalan nonqueh miqueh tocnian tlen ompa ocatcah.
- ¹⁴ Satepan Jesús ocscipa oquitac in tlatcatl icah in teopantli uan oquiluuh:
- Ixconita, yotonpahtic. Acmo xontlahtlaco, amo yeh mopan uitz itlah ocachi tlailuis temohtih.
- ¹⁵ Ihcuac in tlatcatl oyah oquimiluito in judiohtiquiahqueh nic yen Jesús naquin opahtih.
- ¹⁶ Ica non, in judiohtiquiahqueh tlenasoc ochiuiayah [uan onicquiah icmictisqueh] in Jesús, nic otlapahtaya itich moseuilistonal.
- ¹⁷ Pero Jesús oquinnanquilih:
- NoTahtzin hasta axan nochipa tiquitoc, ica non neh noiuqui intiquiti.
- ¹⁸ Ica non in judiohtiquiahqueh ocachi onicquiah icmictisqueh, amo sayeh nic amo octlepanitaya in moseuilistonal, tlamo yeh noiuqui nic oquihouaya Dios yehua iTahtzin uan ohcon yec omconiuilhtoya Dios.

Nichicualis niConetzin Dios

- ¹⁹ Jesús oquimiluh:
- Tlamilauca yec innamechoniluia, niConeu Dios amo uili icchiua itlah san yeh iixcoyan, tlamo sayeh tlen quita icchiua niTahtzin. Nochi tlen icchiua niTahtzin, noiuqui icchiua niConeu Dios.
- ²⁰ NiTahtzin iclasohtla niConeu uan icnextilia nochi tlen Yehuatzin icchiua. Uan ocachi uehueyi chiualisten icnextilis, uan namehuanztiztin nanconmotetzauisqueh.
- ²¹ Ohcon quemeh niTahtzin quinyancuicayolitia miquemeh uan quinmactia yolilistli, ohcon noiuqui niConeu naquin yeh icniqui quinmactia yolilistli.
- ²² Sannoiuqui ohcon niTahtzin amacah quiluia tlenoh itich icnamiqui, yehyeh nochi non chicualis ocmactih yeh niConetzin, yehua quimiluis sehse tlenoh itich icnamiqui.
- ²³ Ohcon oquichiu nic oquinic nochtin maclacachiuaan niConeu Dios, ohcon quemeh icl-lacachiua niTahtzin. Naquin amo iclacachia niConeu Dios, amo iclacachia niTahtzin naquin yehua ocualtidan.
- ²⁴ Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin iccaqui notlahotl uan icniltoca Dios naquin onechualtitlan, ya icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo icsilis tlatzacuiltilis, tlamo yeh yoquis imac in miqulistli uan yopanoc itich in yolilistli.

25 *Tlamilauca yec innamechonilua, ya ehcotoc in tonal, uan yoehcoc axan, ihcuac in miquemeh iccaquisqueh nitlahtol niConetzin Dios, uan naquin icsilis nitlahtol yolis.

26 Pues ohcon quemeh niTahtzin itich ualeua in yolilistli, sannoiuqui ohcon ocmactih chicaualistli niConeu itich maualeua yolilistli.

27 Sannoiuqui ohcon ocmactih chicaualistli para yeh quitas aquih itich moniqui in tlatacuilitl noso aquih icnamiqui in yolilistli, nic yeh yehua niConeu in Tlacatl.

28 Amo ixconmotetzauican nin, ehcos in hora ihcuac nochtin naquin cateh itich in ticochtli iccaquisqueh nitlahtol;

29 uan naquin occhiuqueh tlen cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, pero naquin occhiuqueh tlen amo cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in tlatacuilitlistli.

Tlen icteixmatiltia aquih Jesús

30 *Neh amo uili inchiua itlah san neh noixcoyan. Neh inquitoua aquih icnamiqui in tlatacuilitl noso in yolilistli ohcon quemeh noTahtzin nechilua, uan tlen neh inquitos, yeh non tlen cuali, pues amo inchiua san tlen neh notlaniquilis, tlayeh inchiua nitlaniquilis noTahtzin naquin onechualtitlan.

31 Tla san ica neh notlahtol inmoteixmatiltia, notlahtol amitlah ipatiu.*

32 Pero cah ocse naquin nechteixmatiltia, uan inmatoc nic tlen yeh ictematiltia de neh, yeh milauac.

33 Namehuantzitzin onamontlatitlanqueh inauac in Juan maclahtlanitin max yehua in Cristo Temaquixtani, uan yeh onamechonnanquilih ica tlen milauac.†

34 Tlamilauca amo moniqui acah manechteixmatilti, pero innamechonilua nochi non nic inniqui xontlaniltocan, uan ohcon xonican tlamaquixtilten.

35 Juan ocatca quemeh se tlauil xotlatoc uan otlauaya, uan namehuantzitzin quesqui tonal onamonpaqueh itich nitlanes.

36 Pero neh inpia itlah tlen ocachi ictematiltia aquih neh, itlah tlen icpanauia tlen octematiltih Juan de neh. Uan non yen chualisten tlen inchiutoc, tlen noTahtzin onechmactih manchiua, yehuanten nechteixmatiltiah, ictematiltiah nic noTahtzin onechualtitlan.

37 NoTahtzin naquin onechualtitlan noiuqui ictematiltia aquih neh, masqui amo queman nanconctoqueh Yehuatzin, dion amo queman nanconitztoqueh,

38 dion amo nanconmoyolotiah nitlahtoltzin, nic amo nanconniltocah naquin Yehuatzin ocualtitlan.

39 Namehuantzitzin nancontlatemoliah in Teotlahtolamatl, nic nanconyoluiah itich in Teotlahtolamatl nanconahsisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan yeh in Teotlahtolamatl yehua nechteixmatiltihtoc,

40 uan masqui ohcon namehuantzitzin amo nanconniquih namonuitzeh nonauac para nanconpiasqueh yolilistli.

41 *Neh amo intemoua manechuehcapantlalicin in talticpactlacameh.

42 Tlamilauca innamechonixmati, uan inmati nic amo milauac nancontlasohtlah Dios.

43 Neh onualah ica nitoocaatzin noTahtzin, uan yeh namehuantzitzin amo nannechonsiliah. Pero tla acah ocse uitz san ica yeh itoocaa, yeh quemah nanconsilisqueh.

44 ¿Quenih uilis namontlaniltocasqueh, tla san nancontemouah manamechonuehcapantlalicin nocsiquin, uan amo nancontemouah manamechonuehcapantlali naquin san Yehuatzin Dios?

45 Amo ixconyoluican yen neh innamechonteiluis iixpan noTahtzin. Ya cah naquin namechonteiluis, yeh yen Moisés naquin inauac namonmoyolchicauah.

46 Tla milauac onanconniltocanih Moisés, neh noiuqui onannechonniltocasquiah, pues yeh otlahcuiloh de neh.

47 Pero tla amo nanconniltocah tlen Moisés oquihcuiloh, ¿quenih nanconniltocasqueh tlen neh inquitoua?

6

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

1 Satepan, Jesús oyah itich nosce itlaten in mar Galilea tlen noiuqui itoocaa mar Tiberias.

2 Oyayah iuan in Jesús tlailuis miqveh tocnian, nic oquitayah in iluicacnescayomeh tlen oquinchiuaya quen oquinpahtaya in cocoxqueh.

3 Ihcuacón Jesús otlehcoc itich se tipetl, uan ompa omotlali iuan nitlasalohcauan.

* 5:31 Dt. 17:6 uan Dt. 19:15 ictouah amo uilis sectlatzacuilitis se tocnian san ica nitlahtol san se tocnian, moniquih ome noso yeyin. † 5:33 Jn. 1:19-34

⁴ Yoahsitya in tonalmeh ihcuac pascuahiluitl, nimiluii in judíos.

⁵ Ihcuac Jesús oontlachix uan oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocnian tlen youalmonichicohtayah inauac, oquiluuh in Felipe:

—¿Canih itcouatiueh pan tlen ica itquintlamacasqueh ninqueh tocnian?

⁶ Jesús ohcon oquiluuh in Felipe nic san ocniquia iclatlatas, pues Jesús yocmatoya tlenoh occhiuasquia.

⁷ Felipe ocnanquilih:

—Ica tlaxtlaulil ome ciento tonaltiquitl amo ahsis ica seccouas pan uan sequinuantis sehse camatl.

⁸ Semeh nitlasalohcauan, non itoocaa Andrés, icniu in Simón Pedro, oquiluuh:

⁹ —Nican catqui se telpocatl, yeh icpixtoc macuil pan tlachiutli ica cebada uan ome pescados. Pero ¿tlenoh quimahxilani?

¹⁰ Jesús oquihthoh:

—Ixquimoniluican nochtin mamotlahtlalicán.

Ompa campa omotlahtlaliqqueh ocatca mic sacatl, uan tlen ompa omotlaliqqueh ocatcah quemeh macuil mil tlacameh.

¹¹ Jesús oquian in pan uan ihcuac omotlasohcamat inauac Dios oquinxihxiluih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihxiluihqueh naquin ompa otolohtoyah. Sannoiuqui ohcon oquinxihxiloh in pescados, uan nochtin ocslilihqueh quesqui yehuan ocniqqueh.

¹² Ihcuac nochtin in tocnian oixuiqueh, oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixconnichicocan tlen oc omocau, amitlah mamotlacauilo.

¹³ Nitlasalohcauan ocnichicohqueh, uan oquintemithqueh mahtlactlamome chiquiuitl ica pan tlacocotntli tlen oc omocau den macuil pan tlachiutli ica cebada tlen acmo occuahqueh.

¹⁴ Ihcuac nonqueh tocnian oquitaqueh in iluicacnecayotl tlen Jesús oquichiu, oquihthohqueh:

—De miluac, yeh nin in teotlanauatani naquin in Teotlahtlamatl techmatiltia icpia tlen uitz itich nin tlalticpactli.

¹⁵ Pero Jesús oquimat nic yehuan ocniquiah icchiualtisqueh mai inueyitiquiuahcau. Ica non, oquincateu uan ocscipa oyah icuac in tipetl sayeh isel.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

¹⁶ Ihcuac ya tlapoyautoc, nitlasalohcauan otimoqueh ica in mar,

¹⁷ otlehcoqueh itich se barca uan osintlapalpanotoyah oyahtoyah itich in altipetl Capernaúm. Yotlayouaca uan Jesús ayamo oahsia innauac.

¹⁸ In atl chicauc omahcocuia nic chicauc oehecatoya.

¹⁹ Ihcuac yoyayah quemeh macuil noso chicuasen kilómetro itich in atl, oquitaqueh in Jesús oualnihnintaya iixco in atl uan yocualhsitaya in barca, uan yehuan omomohtihqueh.

²⁰ Pero yeh oquimiluih:

—¡Yeh nehua, amo xonmomohtican!

²¹ Ihcuacón yehuan ocniqqueh icslisiqueh itich in barca, uan yeh in barca sanniman oahsic itich in tlali campa yehuan oyayah.

In tocnian ictemouah Jesús

²² Oualimostic in tocnian tlen omocauqueh itich nocse itlaten in mar, campa ocuahqueh in pan, oquilnamiqueh nic non yaluatica itich in mar ocatca san se barca, uan Jesús amo ocalac itich non barca iuan nitlasalohcauan, tla yeh nitlasalohcauan oyahqueh insel.

²³ Ihcuacón ompa campa yaluatica occuahqueh in pan satepan ihcuac in toTeczotzin omotlasohcamat, oehcoqueh siquin barcas tlen opouiah Tiberias.

²⁴ Uan quen in tocnian oquitaqueh nic Jesús acmo ocatca, dion nitlasalohcauan, otlehcoqueh itich in barcas uan oyahqueh Capernaúm, octemotoh Jesús.

Jesús yehua in pan tlen ictemaca yolilistli

²⁵ Ihcuac oahsiqueh in Jesús itich nocse itlaten in mar, octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿quenih otonehcoc nican?

²⁶ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec mannamechonilui, amo nannechontemouah nic onanconahsamatqueh tlenoh ictosniquih in nescayomeh tlen onquinchiu, tlamo yeh nannechontemouah nic onanconcuahqueh in pan uan onamonixuiqueh.

²⁷ Amo xonmotiquipachocan ipampa in tlacual tlen tlami, yehyeh xonmotiquipachocan ipampa in tlacual tlen ayic tlami uan ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Nin

tlacual namechonmactis niConeu in Tlacatl, naquin in toTahtzin Dios yonamechonnextilih nic Yehuatzin ocualtitlan.

²⁸ Ihcuacón yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh moniqui itchiasqueh uan ohcon itpaquilismacasqueh Dios?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Tlen Dios namechontlahtlanilia ixconchiuacan yeh yeh nin: xontlaniltocac inauac naquin Yehuatzin ocualtitlan.

³⁰ Yehuan oquiliuhqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl itconchias uan ohcon ittasqueh uan itniltocasqueh nic toualeua inauac Dios? ¿Tlenoh chiualistli itconchias?

³¹ In toyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itoocaa maná campá tlauaquilistlah,* pues ohcon ihcuiliutoc: “Oquinmactih in pan tlen ualeua de iluicac maccuacan.”†

³² Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, amo yeh in Moisés naquin onamechonmactih in pan den iluicac, tla yeh yen noTahtzin naquin namechonmactia in tlen milauac pan den iluicac.

³³ Ixconmatican, in pan de Dios, yeh naquin oualtimoc den iluicac uan quinmactia yolilistli in tlalticpactlacameh.

³⁴ Yehuan oquiliuhqueh:

—ToTeczotzin, ixtechonmacti nochipa non pan.

³⁵ Jesús oquimiluih:

—Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli. Naquin nonauac uitz ayic mayanas, uan naquin tlaniltoca nonauac ayic amiquis.

³⁶ Pero ohcon quen yonamechoniluih, masqui nannechonitztoqueh amo namontlaniltocah nonauac.

³⁷ Nochtin naquin noTahtzin nechinmactia uitzeh nonauac; uan naquin uitz nonauac, amo queman acah amo insilis.

³⁸ Tlamilauca, neh onualtimoc de iluicac, uan amo onchiuaco san tlen neh notlaniquilis, tlamo yeh nitlaniquilis naquin onechualtitlan.

³⁹ Uan yeh nin itlaniquilis [noTahtzin] naquin onechualtitlan: amo manpolo dion se naquin nechinmactia, yeh manquinyancuicayoliti itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴⁰ Uan yeh nin nitlaniquilis [naquin onechualtitlan]: nochi naquin ictlalia nitlachialis inauac niConeu in Dios uan tlaniltoca inauac, icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴¹ Ihcuacón in judíos omohsiuqueh nic Jesús oquihtoh: “Neh in pan tlen oualtimoc iluicac.”

⁴² Uan octouayah:

—¿Nicancah, xamo yen Jesús, niconeu in José? Itquixmatih nipapan uan nimaman. ¿Quenih axan ictoua: “Onualtimoc den iluicac”?

⁴³ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—¡Acmo xonichtacaftlahtohtocan!

⁴⁴ Amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin naquin onechualtitlan amo ictlalia itich niyolo mauiqui nonauac, uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴⁵ Ihquin ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih: “Dios nochtin quinmactis.”‡

⁴⁶ Ica non, nochtin naquin iccaquih noTahtzin uan cahsicamatih nitlahtol, uitzeh nonauac.

⁴⁷ Tlamilauca yec innamechonilua, naquin tlaniltoca [nonauac] icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴⁸ Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli.

⁴⁹ Namoyauhecautahuan occuahqueh in pan tlen itoocaa maná campá tlauaquilistlah, uan masqui occuahqueh yeh omiqueh.

⁵⁰ Namonauac catquí in pan tlen ualtimoua de iluicac, uan naquin quicuas nin pan amo miquis.

⁵¹ Yen neh in pan tlen yoltoc, tlen oualtimoc iluicac. Naquin quicuas nin pan, yoltos ica in sintitl nochipa. Uan in pan tlen neh intemactis, yeh nonacayo, uan intemactis para ica macpiacan yolilistli in tlalticpactlacameh.

⁵² Ihcuacón in judíos opeuqueh san yehuan motlahtolixnamiquih, uan oquihtouayah:

—¿Quenih uilis necah techmactis matcuacan ninacayo?

⁵³ Jesús oquimiluih:

* 6:31 Éx. 16:4, 15 † 6:31 Sal. 78:24; Éx. 16:4-15 ‡ 6:45 Is. 54:13; Jer. 31:33-34

—Tlamilauca yec innamechonilua, tla amo nanconcuah ninacayo niConeu in Tlacatl uan amo nancononih nieso, amo nanconpiasqueh in tlen milauac yolilistli.

⁵⁴ Naquin quicua nonacayo uan coninoeso, ica icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan neh inyancuicayolitit itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁵⁵ Pues nonacayo yehua tlen milauac tlacual, uan noeso yehua tlen milauac teamicpahtia.

⁵⁶ Naquin quicua nonacayo uan coninoeso, sa se mochiua nouan uan neh iuan.

⁵⁷ NoTahtzin, naquin itich ualeua in yolilistli, onechualtitlan. Uan neh inpia yolilistli ica noTahtzin. Ohcon noiuqui naquin quicua nonacayo, icpias yolilistli ica neh.

⁵⁸ Notlalnacayo yeh yen pan tlen oualtimoc iluicac. Nin pan amo quemeh in maná tlen occuahqueh namotahuan uan omiqueh. Naquin quicuas nin pan yoltos ica in sintitl nochipa.

⁵⁹ Nochi nin oquihtoh Jesús ihcuac otlamachtitoyá Capernaúm itich in teotlanauatilcali.

In tlahtol tlen ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa

⁶⁰ Ihcuac occaqueh tlen oquihtoh Jesús, miqueh itlasalohcauan oquihtohqueh:

—Simi oueh nin tlahtol, ¿aquiyeh uilis icsilis?

⁶¹ Jesús ocmatia nic nitlasalohcauan ocmoichtacanontztoyah tlen yeh oquihtoh, uan oquimiluih:

—¿Onnamechonitlaelcalaquih ica tlen onnamechoniluih?

⁶² ¿Axan quemach tla nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tlehcos campa achtoh ocatca?

⁶³ In espíritu yehua ictemaca yolilistli, in totlalticpacnacayo inohmah amo icpia yolilis. In tlahtolten tlen yonnamechonnonotz, yehua poui espíritu uan yehua teyolitia.

⁶⁴ Masqui ohcon, siquin namehuantzitzin amo namontlaniltocah.

Jesús ohcon oquihtoh, nic ocmatia desde achtoh aquihqueh amo otlaniltocayah uan ocmatia aquih octemactisquia.

⁶⁵ Uan oquimiluih:

—Ica non yonnamechoniluih amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin amo ictlalilia itich niyolo mauiqui nonauac.

⁶⁶ Miqueh itlasalohcauan itich non tonal opeuqueh iccauah uan acmo iuan oyayah.

⁶⁷ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih in mahtlactlamomem itlasalohcauan:

—¿Max namehuantzitzin noiuqui nanconniquih nannechoncauasqueh?

⁶⁸ Simón Pedro ocanquilih:

—NoTecotzin, ¿aquih ocse inauac uilis tiasqueh? Sayeh Tehuatzin itconpia tlahtolten tlen ictemactiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁶⁹ Uan tehuán yotniltocaqueh uan yotcahsicamatqueh nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, niTlapihpincatzin Dios.[§]

⁷⁰ Jesús oquimiluih:

—¿Xamo neh onnamechonpihpín namonmahtlactlamome? Uan yeh semeh namehuantzitzin se itlaqueual in amocuali.

⁷¹ Jesús otlahtohtoyá den Judas Iscariote, niconeu in Simón. Masqui opouia iuan in mahtlactlamome itlasalohcauan, yehua naquin satepan octemactih in Jesús.

7

Nicnluan Jesús amo icniltocah

¹ Satepan de nochí non, Jesús oninintinimía itich in talmeh Galilea, pues amo ocniquia yas Judea, nic in judiohtiquiahqueh ocniquiah icmictisqueh.

² Ihcuacón yoehcotoyá nimiluih in judíos non itoocaa iluítl den xiucalmeh,

³ uan nicnluan in Jesús oquiluuhqueh:

—Amo xonmocaua nican, yeh xoyau Judea, ohcon motlasalohcauantzitzin tlen chanchi- uah ompa noiuqui ictasqueh in chiuálisten tlen itquimonchiua,

⁴ pues naquin ictemoua moteixmatiltis amo icchiua itlah san ichtacayan. Tla itqui- monchiua nescayomem, yeh ocachi cuali xonmoteixmatilti imixpan nochtin in talticpact- lacameh.

⁵ Nicnluan Jesús ohcon oquiluayah nic dion yehuan amo ocniltocayah.

⁶ Jesús oquimiluih:

—Nohora ayamo ehco. Tlamilauca, namonauac tlensaso hora cuali.

⁷ Namehuan amo uilis namehcocolisqueh in talticpactlacameh, pero neh amo nechtas- niquih nic neh inquinmatiltia amo cuali ninchiualis.

⁸ Namehuan ixtlehcocan ixyacan itich in iluítl. Neh amo nias, pues ayamo ehco nohora.

⁹ Jesús ohcon oquinnanquilih uan ompa omocau Galilea.

§ 6:69 Siquin tlahcuilolten ictouah “Tehuatzin in Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meuiltihticah.”

Jesús yayi itich in iluítl den xiucalmeh

¹⁰ Pero satepan, ihcuac nicnluan in Jesús yoyahcah iluítl, yeh noiuqui otlehcoc oyah san ichtacatzin, amacah oquiliuh.

¹¹ Itich in iluítl, in judiohtiquiuaqueh octemouayah in Jesús uan octouayah:

—¿Canih isqui non tlacatl?

¹² Mic tlahotl omocaquia de yeh inauac nonqueh tlailiuis miqueh tocnluan. Siquin oquihtouayah: “Yeh simi cuali conetl.” Ocsiquin oquihtouayah: “Amo, pues non tlacatl san quincacayautinimi in tocnluan.”

¹³ Nochtin otlahouaya de yeh san ichtacatzin, nic oquimixmouilaya in judiohtiquiuaqueh.

¹⁴ Tlahco semana, ihcuac ya tlahco iluítl, Jesús oyah icah in teopantli uan opeu tlamachtia.

¹⁵ In judiohtiquiuaqueh ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Quenih hasta ohcon quixmati in Teotlahtolamatl, uan yeh amacah ocmachtih?

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Notlamachtilis amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich naquin onechualtitlan.

¹⁷ Naquin ictemoua icchiuas nitlaniquilitzin Dios, yec quitas tla notlamachtilis ualeua itich Dios noso san notich ualeutoc.

¹⁸ Naquin tlahoua san tlen yeh itich ualeua, ictemoua macuehcapantlalian. Pero naquin ictemoua macuehcapantlalian naquin ocualtitlan, yeh se tocnú tlen tlahoua ica in tlen milauac uan amo cah tlahacayaualis itich.

¹⁹ ¿Moisés xamo onamechonmactih in tlanauatil? Uan yeh masqui ohcon, dion semeh namehuantzitzin amo nanconchiuah tlen ictoua in tlanauatil. ¿Pues tlamó, tleca nanconquih nannechonmictisqueh?

²⁰ In tocnluan onauatqueh:

—Itconpia amocuali ehecatl. ¿Aquiñ icniqui mitzonmictis?

²¹ Jesús oquinnanquilih:

—Nanconmotetzauitqueh tleca onicchiu iluicacnescayotl itich moseuilstonal, uan yeh san se cuali tiquitl tlen onicchiu.

²² Pero ixcontacan, Moisés onamechonmactih in tlanauatil xonmojudiohnescayotican. Tlen milauac non tlanauatil amo ualeua san itich Moisés, yeh ualeua itich namoyauehcatahuan tlen ocachi achtoh uan amo Moisés.

²³ Axan, tla namehuantzitzin nanconjudiohnescayotiah se piltzintli masqui mai moseuilstonal, para ohcon nancontlacamatisqueh nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca namoncualanih nouan nic neh mahsic onpahtih se tlacatl itich moseuilstonal?

²⁴ Amo xonmoyacanacan namontlahotosqueh san ica tlen nanconitah, yehyeh achtoh namontlahotosqueh ixcontlatlatacan ica tlen yec.

Jesús quimiluiua canih ualeua

²⁵ Siquin tlen ochanchiuayah Jerusalén oquihtouayah:

—¿Xamo yeh nin tlacatl non ictemohtinimih icniquih icmictisqueh?

²⁶ Uan yeh ixconitacan, tlahtohtoc teixpan, uan amacah itlah quiluia. ¿Max in tiquiuaqueh yocniltocaqueh yehua in Cristo Temaquixtani?

²⁷ Pero tehuan cuali itmatoqueh canih ualeua nin tlacatl. Pero ihcuac uitz in Cristo Temaquixtani, amacah icmatis canih ualeua.

²⁸ Jesús ompa otlamachtitoya icah in teopantli, uan ihcuac oquincac, otlahotl chicaoac. Oquihtoh:

—¿Tla ohcon namehuantzitzin nannechonixmatih, uan nanconmatih canih inualeua?

Pero neh amo nican onualah san ica neh notlaniquilis, tla yeh onechualtitlan naquin milaucatzintli, naquin namehuantzitzin amo nanconixmatih.

²⁹ Neh quemah inquixmati, nic inauac Yehuatzin inualeua, uan Yehuatzin onechualtitlan.

³⁰ Ihcuac onicquiah ictzitzisqueh in Jesús, pero amacah octzitzquih, nic ayamo oehcoya nihora.

³¹ Masqui ohcon miqueh tocnluan oniltocaqueh uan oquihtouayah:

—Ihcuac uitz in Cristo Temaquixtani, ¿quenat uilis quinchiuas ocachi miqueh nescayomeh uan amo nin tlacatl?

In fariseos quintitlanih in teananih mactzitzquitin Jesús

³² In fariseos ocmatqueh tlen ocmoichtacanonotzayah in tocnluan de Jesús. Ica non in teopixcatlayacanqueh uan fariseos oquintitlanqueh siquin teananih mactzitzquitin.

³³ Ihcuacón Jesús oquihtotoya:

—Oc namouantzín nisqui tipitzin, uan satepan nias inauac naquin onechualtitlan.

³⁴ Namehuantzitzin nannechontemosqueh, uan amo nannechonahsisqueh, pues campa neh nisqui, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

³⁵ Ihcuacon in judiohtiquiahqueh ocmosepaniluayah:

—¿Canih yasqui nin tlacatl uan amo uilis itcahsisqueh? ¿Xanqui icyoluihtoc yasqui inauac in judíos tlen chanchiutoqueh itich talmeh griegos, uan ompa quinmachtis in griegos?

³⁶ ¿Tlenoh ictosniqui in tlahotl tlen oquihtoh: “Namehuantzitzin nannechontemosqueh, uan amo nannechonahsisqueh”, uan “campa neh nisqui, namehuantzitzin amo namonuilisqueh namonyasqueh”?

Jesús yehua in amelatl tlen ictemaca yolilistli

³⁷ Itich in tonal ihcuac ya tlami in iluitl, itich in ueyi iluitonal, Jesús omoquitteu uan chicauac oquihtoh:

—Tla acah amiqui, mauiqui nonauac uan maatlí.

³⁸ Naquin tlanitoca nonauac, quemeh ictoua in Teotlahtolamatl, itich yeh mextos atl tlen ictemaca yolilistli.

³⁹ Ohcon otlahtoh Jesús nic otlahtohtoya den Espíritu tlen icsilisqueh naquin tlanitocah inauac. Ihcuacon in Espíritu Santo ayamo oehcoya, pues Jesús ayamo ocsilaya in uehcantlalilis.

In tocnian motlahcoxilouah

⁴⁰ Ihcuac in tocnian ocaqueh tlen oquihtoh in Jesús, siquin oquihtohqueh:

—Tlamilauca, nin tlacatl yehua in teotlanauatani tlen itchixtoqueh.

⁴¹ Ocsiquin oquihtouayah:

—Yehua nin in Cristo Temaquixtani.

Pero ocsiquin oquihtouayah:

—¿Quenat ualeuas Galilea in Cristo Temaquixtani?

⁴² ¿Xamo in Teotlahtolamatl quihtoua nic in Cristo Temaquixtani isqui ualeuani de David, uan icpia tlen ualeuas itich in altipetl Belén,* nialtipeu in David?

⁴³ Ica non in tocnian omoxixilohqueh ipampa in Jesús, nic siquin otlantocayah inauac uan siquin amo.

⁴⁴ Siquin yehuan ocniquiah ictzitzisqueh, pero amacah octzitziquih.

In tiquiahqueh amo icniltocah in Jesús

⁴⁵ In teananih omocuiqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan fariseos. Yehuan oquintlahtlanihqueh in teananih:

—¿Tleca amo onanconualicaqueh?

⁴⁶ In teananih otlananquilihqueh:

—¡Amo queman acah itcactoqueh tlahtoua quemeh nin tlacatl!

⁴⁷ Ihcuacon in fariseos oquimiluihqueh:

—¿Namehuantzitzin noiqui yonamechoncahcayau?

⁴⁸ ¿Max nanconitah semeh in tiquiahqueh noso in fariseos icniltocah in Jesús?

⁴⁹ Necateh naquin icniltocah, yehuan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, yehuan impan catqui in tlatzacuiltlis.

⁵⁰ In Nicodemo, non poui inuan, naquin oyahca youac oquitato in Jesús, oquimiluih:

⁵¹ —¿Max techcaulia in totlanauatil matlahtlacoltican se tlacatl tla achtah amo itcaquih uan itmatih tlen oquichiu?

⁵² Ihcuacon, yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Quenat toutatzin noiqui tonpoui Galilea? Cualí ixcontlatemoli in Teotlahtolamatl, uan itconahxilis nic itich Galilea amo queman ualeuas dion se teotlanauatani.

⁵³ Ihcuacon nochtin sa oyayahqueh inchahchan.

8

Se siuatl cahsih iuan ocse tlacatl

¹ Pero Jesús oyah itich in tipetl tlen itoocaa Olivos.

² Uan oualimostic, san oc cualcan, ocsipa oyah icah in teopantli, uan nochtin in tocnian oualayah inauac. Jesús omotlalih uan opeu quinmachtia.

³ Ihcuacon in teotlamachtanih uan fariseos oualicaqueh se siuatl tlen ocasiqueh ocatca iuan se tlacatl tlen amo itlauical. Uan occauatoh intlahcoyan in tocnian,

⁴ uan oquilihqueh in Jesús:

—Tlamachtani, nin siuatl octasiqueh ocatca iuan se tlacatl tlen amo itlauical.

⁵ Itich in tlanauatil, Moisés techtíquitia in siameh quemeh yeh matquintimictican. ¿Quenih itconita toutatzin?

* 7:42 Mi. 5:2

⁶ Yehuan ohcon oquilihqueh nic ocniquiah san ictlatlasqueh, uan ohcon icpiasqueh tlen ica icteluisqueh in Jesús. Pero Jesús omocuilpachoh uan opeu tlahcuiloua ica nimahpil itich in tlali.

⁷ Uan quen yehuan ocachi uan ocachi octlahatlanayah, Jesús omomilau uan oquimiluih:

—Naquin amo icpia tlahtlacol, yehua achtoh macana se titl uan mactitlanili.

⁸ Uan ocsipa omocuilpachoh uan opeu ocsipa tlahcuiloua itich in tlali.

⁹ Pero yehuan ihcuac occaqueh non, sehse oquistahqueh, [nic cuali ocmatoyah yehuan noiqui tlahtlacouanih,] otlayacantahqueh in tlen ocachi ya tetahtzitzin. Uan occaqueh isel in Jesús iuan siuatzintli naquin oc ompa omocau.

¹⁰ Ihcuac Jesús omomilau [amaquin oquitac tlamo sayeh in siuatzintli] uan octlahtlanih:

—¿Siuatzintli, canih cateh naquin omitzonteiluyah? ¿Amaquin oc oquihtoh uilica tonmiquis?

¹¹ Uan in siuatl onnanquilih:

—Nocnitzin, acmacah oquihtoh non.

Jesús oquilih:

—Dion neh amo inmitzonilua non. Xoyau uan acmo ocsipa xontlahtlaco.

Jesús yehua tlanestli itich in tlalticpactli

¹² Jesús ocsipa opeu quinnotza in tocnuan, oquimiluih:

—Nehua in tlanestli itich in tlalticpactli. Naquin tlasaloua nonauac amo queman ninimis itich in tlayouilotl, yehyeh icpias in tlanestli tlen ictemaca yolilistli.

¹³ Ihcuac in fariseos oquilihqueh:

—San moseltzin itcontematiltihtoc non. Ica non tlen itcontematiltihtoc amotlen icpia ipatiu.

¹⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Masqui san neh noixcoyan inmoteixmatiltia, tlen neh intoua quemah icpia ipatiu, pues inmatoc canih inualeua uan canih nioh. Pero namehuantzitzin amo nanconmatih canih inualeua dion canih nioh.

¹⁵ Namehuantzitzin namontetlahtlacolatlatah ohcon quemeh in tlalticpactlacameh, pero neh amaquin intlahtlacolatlata.

¹⁶ Pero tla neh intoua tlenoh itich moniqui acah, notlahtol yeh de miluac uan icpia ipatiu, pues notlahtol amo san notich ualeua, tlamo yeh ualeua notich uan itich noTahtzin naquin onechualtitlan.

¹⁷ Itich namotlanauatil ihcuiliutoc tlen omen icteixpantiah, yehua tlen icpia ipatiu.

¹⁸ Ixconmatian neh inmoteixmatiltia aquih neh, uan noiqui noTahtzin naquin onechualtitlan, yeh nechteixmatiltia.

¹⁹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Canih catqui motahtzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nannechonixmatih, dion noTahtzin amo nanconixmatih, pues tla oxnechonixmatinih, noiqui noTahtzin onanconixmatisquiah.

²⁰ Ninqueh tlaholtlen Jesús oquimiluih ihcuac otlamachtitoyah ica in teopantli, campa octlalayah in tomin tlen onchicouayah itich in teopantli. Uan amacah octzitzquih, pues ayamo oahsia nihora.

Jesús quimilua yeh amo poui itich nin tlalticpactli

²¹ Jesús ocsipa oquimiluih:

—Neh nias uan nannechontemosqueh, pero namonmiquisqueh itich namotlahtlacol. Campa neh nias, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

²² In judiohtiquiahqueh octouayah:

—¿Max isqui icyoluihtoc sa yeh momictis, ica non ictoua: “Campa neh nias, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh”?

²³ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonpouih tlaniuc, neh inpoui tlapac. Namehuantzitzin namonpouih nican tlalticpac, pero neh amo inpoui nican tlalticpac.

²⁴ Ica non yonnamechoniluih namonmiquisqueh itich namotlahtlacol. Pues tla amo nanconiltocah nic Yeh Nehua, namonmiquisqueh itich namotlahtlacol.

²⁵ Uan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih touatzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Neh yaquin onnamechontlamiluih.

²⁶ Mic tlena innamechonpialihoc innamechonixiluis, uan mic amo cuali yonnamechonahxiluh. Pero san tlen yonicac de Yehuatzin, sayeh non inquitmiluia in talticpactlacameh, pues Yehuatzin milaucatzintli.

²⁷ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh nic Jesús oquinnonotzaya de niTahtzin.

²⁸ Ica non Jesús oquimiluih:

—Ihcuacon nanconahcocuisqueh niConeu in Tlacatl, ihcuacon nanconahsicamatisqueh nic Yeh Nehua, uan nanconmatisqueh amitlah inchiua san neh noixcoyan, tla yeh intlahtoua ohcon quen noTahtzin onechmachtih.

²⁹ NoTahtzin naquin onechualtitlan metzticah nouan. Yehuatzin amo nechcaua nosel, pues neh nochipa inchiua tlen comopactilia.

³⁰ Ihcuacon ohcon otlahtoh Jesús, miqueh otlaniltocaqueh inauac.

In tlen milauac techtohtoma temac

³¹ Ihcuacon Jesús oquimiluih in judíos tlen otlaniltocaqueh inauac:

—Tla namehuantzitzin namonmocauah itich notlahtol, milauac namonisqueh notlasalohcauan,

³² uan nanconixmatisqueh in tlen milauac, uan in tlen milauac namechonquixtis temac.

³³ Yehuan ocanquilihqueh:

—Tehuan itualeuah inauac Abraham, uan ayic itcateh temac queh esclavos. ¿Quenih itconihoua ittechonquixtis temac?

³⁴ Jesús oquimiluih:

—Neh tlamilauca yec innamechoniluia, nochi naquin tlahtlacolchiua, yeh catqui temac itich in tlahtlacol.

³⁵ Se naquin catqui temac queh esclavo amo nochipa ompa pouis ichan niteco, pero niconeu in teteco nochipa ompa pouis.

³⁶ Ohcon, tla niConeu Dios namechonquixtia imac in tlahtlacol, namehuantzitzin tlamilauca yec namonisqueh tlamaquixtilten.

³⁷ Neh cuali inmatoc nic namehuantzitzin namonualeuah inauac Abraham, uan yeh nanconiquih nannechonmictisqueh, nic amo nanconuilatih notlahtol.

³⁸ Neh intlahtoua tlen yonquitac inauac noTahtzin, sannoiqui ohcon namehuantzitzin nanconchiuah tlen nanconcaquiliah namotatah.

³⁹ Yehuan oquilihqueh:

—¡In totatah yen Abraham!

Pero Jesús oquinnanquilih:

—Tla onamoninih iconeuan in Abraham, namochiualis oisquia quemeh yeh.

⁴⁰ Pero masqui ohcon nanconiquih nannechonmictisqueh, neh naquin onnamechoniluih tlen milauac, tlen onechmachtih Dios. ¡Abraham amo ihquin occhiuani!

⁴¹ Namehuantzitzin namochiualis quemeh nichiualis namotatah.

Yehuan oquilihqueh:

—¡Tehuan amo san itteltacpapiluan; tehuan itpiah se totatah, uan yeh yen Dios!

⁴² Jesús oquinnanquilih:

—Tlaqueh Dios oini namoTahtzin, tlamilauca onannechontlasohtlasquiah, pues neh inualeua inauac Dios uan nican nicah. Uan amo onualah san ica neh notlaniquilis, tla yeh Yehuatzin onechualtitlan.

⁴³ ¿Tleca amo nanconahsicamatih notlahtol? Tlamilauca yeh nic amo nanconiquih nanconsilisqueh.

⁴⁴ Namehuan namotatah yen amocuali, uan namechonpactia nanconchiasqueh nitlaniquilis. In amocuali, desde nipeualo yeh temictani. Uan ayic ictoua tlen milauac, nic in tlen milauac amo catqui itich. Ihcuacon istlacati icnextia aquih yeh, pues yeh istlacatini uan itatah nochi istlacatilis.

⁴⁵ Ica non neh amo nannechonniltocah, nic intoua tlen milauac.

⁴⁶ ¿Aquih semeh namehuantzitzin uilis nechahxiluh tlahtlacol? Tla ohcon, tla inquitoua tlen milauac, ¿tleca amo nannechonniltocah?

⁴⁷ Naquin iaxca Dios, iccaqui nitlahtol Dios. Ica non, namehuantzitzin amo nanconcaquih nic amo namonixcauan Dios.

In Cristo Temaquixtani ocachi achtou uan amo in Abraham

⁴⁸ Ihcuacon in judíos oquilihqueh:

—Tehuan amo otmopolohqueh ihcuacon ottohqueh touatzin tonsamaritano uan itconpia amocuali ehecatl.

⁴⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Neh amo inpia amocuali ehecatl, tla yeh inuehcapantlalia noTahtzin. Uan yeh namehuantzitzin amo nannechontlepanitah.

⁵⁰ Uan neh amo intemoua nouehcapantlalilis. Catqui naquin ictemoua nouehcapantlalilis, uan Yehuatzin imac catqui teuehcapantlalis noso tetlaczacuiltis.

⁵¹ Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin ictlacamati notlahtol ayic miquis.

⁵² In judíos oquilihqueh:

—Axan quemah yec itmatih, touatzin itconpia amocuali ehecatl. Abraham uan nochtin in teotlanauatanih omiqueh, uan yeh touatzin itconihtoua: “Naquin ictlacamatis notlahtol ayic miquis.”

⁵³ ¿Quenat touatzin ocachi tontlayacantoc uan amo in totatah Abraham? Yeh omic, uan in teotlanauatanih noiuiqui omiqueh. ¿Hasta aquih tonmomati touatzin?

⁵⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Tlaqueh sayeh neh in mouehcapantlalis, nouehcapantlalilis amo icpia ipatiu. Pero naquin nechuehcapantlalia yeh yen noTahtzin, naquin namehuantzitzin nanconihtouah namoDios.

⁵⁵ Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconixmatih. Neh quemah inquixmati. Uan tla ontosquia amo inquixmati, nistlacatini quemeh namehuantzitzin. Pero neh inquixmati, uan intlacamati niflahtoltzin.

⁵⁶ Abraham, namotatah, simi opaquia nic oquitasquia in tonal ihcuac onualasquia itich nin tlalticpactli. Oquítac uan opac.

⁵⁷ In judíos oquilihqueh:

—Ayamo itconpia ome poual uan mahtlactli (50) xiuitl, ¿uan yeh yotconitac in Abraham?

⁵⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, achtot ihcuac ayamo otlalticpacnesia Abraham, Yeh Nehua yoncatca.

⁵⁹ Ihcuacón yehuan ocanqueh titl ocniqueh ictimictisqueh in Jesús. Pero yeh oquinmotlilih uan oquis itich in teopantli [oquinpanauh ic tlahcoyan uan oyah].

9

Jesús icpahtia se tlatcatl tlen otlatcat popoyotl

¹ Ihcuac Jesús opanotoya, oquítac se tlatcatl popoyotl tlen ohcon otlatcat.

² Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿aquih otlahtlacoh, yeh noso yeh nitahuan, tlen oquichiu matlacati ohcon popoyotl?

³ Jesús oquinnanquilih:

—Amo yeh nic yeh otlahtlacoh, dion nitahuan. Yeh ohcon otlatcat nic itich motas tlen Dios moilitia icchia.

⁴ Axan quen oc tlanestoc ulica moniqui itchiuasqueh* in tiquitl tlen iyohca naquin onechualtitlan, pues ehcotoc in youal ihcuac acmacah uilis tiquitis.

⁵ Axan quen oc nican nicah itich in tlalticpactli, nehua in tlanestli itich in tlalticpactli.

⁶ Ihcuac ohcon oquihtoh, ochihchac itich in tlali uan ica oquichiu siqui soquitl, uan non soquitl oquimohxililh niixtololouan in popoyotl,

⁷ uan oquilih:

—Xoyau xonmihxamih campa in amanal Siloé. (Siloé ictosniqui Tlatitlanqui.)

In popoyotl oyah uan omihxamih, uan ihcuac oualmocuiip yotlachia.

⁸ Non ic ompa ochanchiuayah uan naquin achtot yoquitacah nic popoyotl, ocmotlahtlanayah:

—¿Xamo yeh nin tlatcatl naquin otolohtoya uan ocmihltlanaya tomin?

⁹ Siquin oquihtouayah:

—Yeh yehua.

Ocsiquin oquihtouayah:

—Amo yehua. San tlahtlamati queh yeh.

Pero yeh oquimiluaya:

—Quemah, yeh nehua.

¹⁰ Ica non octlahtlanihqueh:

—¿Quenih axan ya uili tontlachia?

¹¹ Uan yeh oquinnanquilih:

—In tlatcatl tlen itooaca Jesús oquichiu siqui soquitl uan oquimohxililh noixtololouan, uan onechtlan manmihxamih campa in amanal Siloé. Ihcuac oniah uan onmihxamih, sanniman ouilic ontlachix.

¹² Uan octlahtlanihqueh:

—¿Canih catqui non tlatcatl?

* 9:4 Siquin tlahcuilolten ictouah “inchiuas”.

Yeh oquinnanquilih:

—Amo inmati.

In fariseos ictlatlahtlaniah quenih opahtic in tlacatl popoyotl

¹³ In tocniuan ocuicaqueh inauac in fariseos naquin ocatca popoyotl,

¹⁴ ocuicaqueh nic ihcuac in Jesús oquichiu in soquitl uan ocpahtih in popoyotl, ihcuacón ocatca moseuilistonal.

¹⁵ Ihcuacón in fariseos sannoiuqui octlahtlanihqueh quenih ya uili tlachia. Yeh oquinnanquilih:

—Onechtlalilih soquitl itich noixtololouan, onmihxamih uan axan ya intlachia.

¹⁶ Ihcuacón siquin fariseos oquihtouayah:

—Naquin ohcón oquichiu amo ualeua inauac Dios, pues amo ictlepanita in moseuilistonal.

Pero ocsiquin fariseos oquihtouayah:

—¿Quenat se tlahtlacouani uilis quinchias ohcón cuahcual nescayomeh?

Uan ohcón omosepantlahtolixnamiqiah.

¹⁷ Ihcuacón octlahtlanihqueh naquin amo otlachia ya:

—¿Touatzin tlenoh itconyoluia ica naquin omitzonpahtih?

Yeh oquinnanquilih:

—Neh intoua yeh se teotlanauatani.

¹⁸ Pero in judiohtiquiahqueh amo ocniltocaqueh tla achtoh ocatca popoyotl uan axan ya tlachia. Ica non hasta oquinnotzqueh nitahuan naquin axan yotlachia ya,

¹⁹ uan oquintlahtlanihqueh:

—¿Yeh nin namoconetzin tlen nancontouah ones popoyotl? ¿Uan axan quenih ya tlachia?

²⁰ In tetahmeh otlananquilihqueh:

—Yec itmatih nin yehua tocone uan nic ones popoyotl.

²¹ Pero amo itmatih quenih axan ya tlachia. Uan amo itmatih aqih ocpahtih. Ixcontlahtlanican yeh, pues yeh acmo se conetl uan iixcoyan uilis namechonnanquilih.

²² In tetahmeh ohcón otlananquilihqueh, nic oquinmouilayah in judiohtiquiahqueh. Pues yomotlahtolmacacah in judiohtiquiahqueh icquihquixtisqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali nochi naquin ictoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

²³ Ica non oquihtohqueh in tetahmeh: “Acmo conetl, ixcontlahtlanican yeh.”

²⁴ In tlacyanqueh ocsipa ocnotzqueh naquin ocatca popoyotl ocniqueh ictlahtoltisqueh, oquilihqueh:

—Iixpan Dios ixtechonilui tlen milauac, tehuan yec itmatoqueh nic non tlacatl tlahtlacouani.

²⁵ Yeh oquinnanquilih:

—Tla tlahtlacouani neh amo inmati, tlen quemah inmati, neh achtoh oncatca inpopoyotl uan axan ya intlachia.

²⁶ Uan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh omitzonchiuilih? ¿Quenih omitzonpahtih?

²⁷ Yeh oquimiluih:

—Neh yonnamechoniluih, uan yeh amo nannechoniltocah. ¿Tleca ocsipa nanconiquih mannamechonilui? ¿Max noiuqui namehuantzitzin nanconiquih namónmochiasqueh itlasalohcauan?

²⁸ Ihcuacón yehuan ica nintlaueh opeu tlensasó quihluiah, uan oquilihqueh:

—Teh xa titlasalohcau, tehuan amo, tehuan titlasalohcauan yen Moisés.

²⁹ Tehuan itmatoqueh nic Dios ocnohnotz in Moisés. Pero necah tlacatl, dion amo itmatih canih ualeua.

³⁰ In tlacatl oquinnanquilih:

—¡Nin quemah tetzauitl!, ¡queuotc amo nanconmatih canih ualeua uan yeh ouilic onecpahtih!

³¹ Yec itmatih Dios amo quintencaqui tlen tlahtlacouanih. Pero tla acah tlamouilia inauactzinco Dios, uan icchia nitlaniquilitzin, Yehuatzin ictencaqui.

³² Uan desde ipeuyan in talticpactli hasta axan ayic omocactoya tla acah ictlachialtia se naquin ones popoyotl.

³³ Tlaqueh yeh amo oualeuani inauac Dios, amotlen ouilisqueh icchias.

³⁴ Yehuan oquilihqueh:

—Ontlacat mahsic yec tontlahtlacoleh, ¿uan yeh axan itconiqui ittechonmachtis?

Uan oquihquixtihqueh acmo ocniqueh mapoui itich in teotlanauatilcali.

Naquin milauac popoyomeh

³⁵ Jesús oquimat nic ocquihquixtihqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali in tlacatl naquin ocatca popoyotl. Uan ihcuac ocahsic, octlahlanih:

—¿Touatzin tontlaniltoca inauac niConeu in Tlacatl?

³⁶ Yeh ocnanquilih:

—Nocniztin, ixnechonlui aquih, uan ohcon intlaniltocas inauac.

³⁷ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin yotconitac, uan naquin monohnotzotc mouantzin yeh yehua.

³⁸ Ihcuac in tlacatl oquihtho:

—Intlaniltoca monauactzinco, noTecotzin.

Uan omotlancuaquit inauac uan octlacachiu.

³⁹ Jesús oquihtho:

—Neh onualah itich in tlalticpactli onquinmactico tlen icnamiqui sehse: naquin amo tlachiah matlachiacan, uan naquin mosiniah mach tlachiah amo matlachiacan.

⁴⁰ Siquin fariseos tlen ic ompa ocatcah uan, ihcuac ohcon occaqueh, oquilihqueh:

—¿Xanqui itcontosniqui tehuan noiuqui itpopoyomeh?

⁴¹ Jesús oquinnanquilih:

—Tla namehuantzitzin oxoninih namonpopoyomeh amo namotich oini tlahtlacol, pero nic namonmosiniah namontlachiah, namotlahtlacol namotich cah.

10

Tlanihniuiltl ica in tlahpixqui uan nichcauan

¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, naquin amo calaqui itich nincalten in ichcameh, yehyeh pantzicui ni calaqui ic oscican, yeh se ichtic, naquin cana tlen amo iaxca.

² Pero naquin calaqui itich in caltentli, yeh nintepixcau in ichcameh.

³ In caltenpixqui ictlatlapouilia in tlahpixqui, uan ichcameh ictencaquih. Uan yeh quinnotza sehse nichcauan ica nintooaca uan quinquixtia.

⁴ Uan ihcuac yoquinquixtih nochi nichcauan quinyacana, uan yehuan yaueh icuitlapan nic ictencaquih.

⁵ Pero acah ocse amo icuitlapan yasqueh. Yehyeh iccholouilisqueh, nic tlamilauca amo ictencaquih naquin amo quixmatih.

⁶ Masqui Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltl, yehuan amo ocahsicamatqueh tlen ocniquia quimiluis.

Jesús yehua in cuali tlahpixqui

⁷ Jesús ocscipa oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, nehua in caltentli canic calaquih in ichcameh.

⁸ Nochtin aquihqueh oualahqueh achtot uan amo neh, yehuan ichtiqueh naquin canah tlen amo imaxca, uan in ichcameh amo oquintencaqueh.

⁹ Nehua in caltentli; naquin ic notich calaqui, isqui tlamaquixtil. Calaquis uan quisas uan cahsis tlen quicuas.

¹⁰ In ichtic uitz san tlachtiquiqui, temictiqui uan tlaxihxitiniqui. Neh onualah para macpiacan yolilistli, uan macpiacan se mahsic yolilistli.

¹¹ Nehua in cuali tlahpixqui. In cuali tlahpixqui ictemactia niyolilis ipampa nichcauan.

¹² Amo ohcon in tlaqueual, naquin amo yehua in tlahpixqui uan amo iaxcauan in ichcameh, pues ihcuac quita uitz in itzcuincoyotl quincauteua in ichcameh uan choloua, uan in itzcuincoyotl quintzitzquia siqui uan nocsiqui quinxixinia.

¹³ In tlaqueual icyoltilana sayeh in tomin, [ica non choloua] uan amo quintlasohtla in ichcameh.

¹⁴ Nehua in cuali tlahpixqui, uan inquimixmati nochcauan. Uan nochcauan nechixmatih,

¹⁵ ohcon quemeh noTahtzin nechixmati uan neh inquixmati noTahtzin. Uan neh intemactia noyolilis ipampa nochcauan.

¹⁶ Noiuqui inquinpia ocsequin ichcameh tlen amo pouih nican. Yehuan noiuqui moniqui inquinualicas nonauac, uan yehuan nechtencaquisqueh. Uan mochiuaquiu sa se corral ichcameh uan se tlahpixqui.

¹⁷ Notahtzin nechtlasohtla nic neh intemactia noyolilis para satepan ocscipa insilis noyolilis.

¹⁸ Amacah nechquixtilia, yeh neh nonohmah intemactia noyolilis. Inpia in chicaualis intemactis uan ocscipa incanas. Yeh nin tlanauatil tlen onechmactih noTahtzin.

¹⁹ Uan ocscipa omoxixilohqueh in judiohtiquiahqueh ica tlen oquihtho Jesús.

²⁰ Miqueh yehuan oquihthouayah:

- Nin tlacatl icpia amocuali ehecatl uan acmo yec yoltoc. ¿Tleca oc nanconcoctoqueh?
²¹ Pero ocsiquin yehuan oquihtouayah:
 –Nin quen tlahtoua amo quemeh se naquin icpia amocuali ehecatl. ¿Quenat se amocuali ehecatl uilis icchuias matlachiacan in popoyomeh?
In judiohtiquiuaqueh tlauelcalaquih nic Jesús quimiluiua yehua iConeu Dios
²² Itich nonqueh tonalmeh ompa Jerusalén omochiutoya in iluilit tlen ica oquilnamiquiah ihcuac ocyancuilihqueh in teopantli. Nonqueh tonalmeh tlasiseyacatlah.
²³ Jesús oninintoya icah in teopantli, canic in caluilan tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.
²⁴ Ihcuacón in judíos ocyualohqueh uan octlahtlanihqueh:
 –¿Hasta quemanian ittechonyequiluis aquih touatzin? Tla touatzin yen Cristo Temaquixtani, ixtechonyequilui.
²⁵ Jesús oquinnanquilih:
 –Masqui neh yonnamechoniluih, yeh namehuantzitzin amo nannechonniltocah. Nochi chiuilistli tlen inchiua ica nitoocaatzin noTahtzin ictematiltiah aquih neh.
²⁶ Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconniltocah yeh nic amo namonpouih nochcauan, [quemeh yonnamechoniluih].
²⁷ Nochcauan nechtencaquih uan neh inquimixmati, uan yehuan yaueh nocuitlapan.
²⁸ Uan neh inquinmactia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo quemán miquisqueh, uan amacah uilis nechinnacuilis.
²⁹ NoTahtzin naquin onechinmactih, yeh ocachi ueyihcatzintli uan amo nochtin, uan amacah uilis quincuilis noTahtzin quen cateh imac.
³⁰ Neh uan noTahtzin itpouih san se.
³¹ Ihcuacón in judíos ocsipa ocanqueh titl ocniqueh ictimictisqueh.
³² Jesús oquimiluih:
 –Mic icualichiuilis noTahtzin yonnamechonnextilih. ¿Ipampa catliyah chiuilis nanconniquih nannechontimictisqueh?
³³ In judíos ocnanquilihqueh:
 –Amo itmitzontimictisqueh nic itlah cuali otconchiu, tla yeh yeh nic touatzin tontlalticpactlacatl uan yeh itconihoua touatzin tonDios, uan ohcon quisa queh itcontihlchiutoc nitoocaatzin.*
³⁴ Jesús oquinnanquilih:
 –¿Xamo ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Neh onquihtoh namehuan nandioses”?†
³⁵ Itmatih nic tlen quihtoua in Teotlahtolamatl amo uilis itpatlasqueh, uan yeh itich in Teotlahtolamatl Dios oquintoocaayotih dioses naquin oquinnmactih nitlahtol.
³⁶ ¿Tla ohcon, tleca nannechonpantiah intilchiutoc nitoocaatzin Dios sayeh nic onquihtoh: “Neh niConeu Dios”? Uan yeh Dios onechpihpín uan onechualtitlan itich nin talticpac.
³⁷ Tla queh nanconitah amo inchiutoc ichiuilis noTahtzin, amo ixnechonniltocacan.
³⁸ Pero tla quemah, masqui amo ixnechonniltocacan neh, ixconniltocacan in chiuilisten tlen inquinchiua, uan ica ixconmatican uan ixconniltocacan nic noTahtzin catqui nouan uan neh iuan.
³⁹ Ocsipa ocyehyechoqueh ictzitzisqueh, masqui ohcon Jesús ocholoh de inmac.
⁴⁰ Uan ocsipa oyah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa in Juan achtoht otlacuatecaaya. Uan ompa omocau.
⁴¹ Miqueh tocníuan oyayah inauac Jesús uan octouayah:
 –Masqui Juan amo se iluicacnescayotl oquichiu, tlamilauca, nochi tlen otechnonotz ica nin tlacatl Jesús yeh milauac.
⁴² Uan miqueh ompa otlaniltocaqueh inauac in Jesús.

11

Nimiquilis in Lázaro

- ¹ Ocatca se tlacatl naquin omococouaya, itoocaa Lázaro. Yeh ochanchiuaya itich in altipetl Betania, campa ochanchiuayah niueltíuan, yen María uan Marta.
² In María yehua naquin ocxoohxilih in Jesús ahuiyactli uan oxcouatz ica nitzon. Uan in Lázaro naquin omococouaya, yeh icniú.
³ Non omé iueltíuan in Lázaro octlatitlanilihqueh in Jesús, oquiliuhqueh:
 –ToTecotzin, moyolohicnítzin naquin itcontlasohtla mococoua.
⁴ Ihcuac Jesús oquimat non, oquihtoh:
 –Non cocolistli amo cualicas miqulilis, tlayeh ompa monextis nimouisticchicualitzin Dios, uan niConeu in Dios icuehcapantlalisqueh ica.

* 10:33 Lv. 24:16 † 10:34 Sal. 82:6

⁵ Jesús simi oquintlasohtlaya in icnimeh Marta, María uan Lázaro.

⁶ Masqui ohcon, ihcuac Jesús oquimat nic Lázaro omococouaya, oc omocau ome tonal campa ocatca.

⁷ Satepan, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ocsipa matiacan Judea.

⁸ Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—Tlamachtani, ayamo uehcau in judiohtiquiahqueh ocniquiah mitzontimictisqueh.

¿Uan yeh ocsipa itconniqui toyas ompa?

⁹ Jesús oquimiluih:

—¿In tonal, xamo icpia mahtlactlamome hora? Naquin ninimi tlahcah amo mixtipotlamia, nic quita in tlanestli tlen cah itich nin talticpactli.

¹⁰ Pero naquin youalninimi, tlamilauca moxotipotlamia, nic amo catqui in tlanestli itich.

¹¹ Octlamiihtoh non, uan satepan in Jesús oquimiluih:

—In toyolohicniu Lázaro cochtoc, uan axan nioh inquihxititiu.

¹² Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—ToTecotzin, tla san cochtoc itcosniqui pahtis.

¹³ Jesús ohcon oquimiluihca nic ocniquia quimahsicamatiltis Lázaro yomic, pero nitlasalohcauan ocyoluayah milauac san cochtoc.

¹⁴ Ihcuacón Jesús oquinyequiluih:

—In Lázaro yomomiquiluih,

¹⁵ uan inpaqui namopampa nic amo ompa oncatca, pues ohcon uilis namontlaniltocasqueh. Matyacan, mattatin.

¹⁶ Ihcuacón Tomás, naquin ocahuiltocoayotayah Couatzin, oquimiluih nitlasalohcaicniuán:

—Matyacan tehuan noiuqui, matmiquitin iuan.

Jesús yehua yancuicayolilisti

¹⁷ Ihcuac Jesús oahsic, ocmatiltihqueh nic Lázaro yocatca naui tonal itich in ticochtli.

¹⁸ In altipetl Betania amo uehca omotaya iuan Jerusalén, quemeh yeyi kilómetro,

¹⁹ uan miqueh judíos oualahqueh inauac in Marta uan María, oquinyolchicauacoh itich nintlaocol nic omic nimicniu.

²⁰ Ihcuac Marta oquimat nic Jesús yoahsitoya, ocnamiquito, pero María omocau icalihitic.

²¹ Marta oquiluih in Jesús:

—NoTecotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquilani.

²² Masqui ohcon, neh noiuqui inmati nic nochi tlen itcontlahtlanilis Dios, Yehuatzin mitzonmactis.

²³ Jesús oquiluih:

—Mocnitzin yancuicayolis.

²⁴ Marta ocnanquilih:

—Neh inmatoc nic yancuicayolis ihcuac nochtin in miquemeh yanquicayolisqueh, itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

²⁵ Jesús oquiluih:

—Nehua in yancuicayolilisti uan nehua in yolilisti. Naquin tlaniltoca nonauac, masqui miquis, yeh yolis.

²⁶ Uan nochi naquin yoltoc uan tlaniltoca nonauac, amo queman miquis. ¿Itconniltoca non?

²⁷ Marta ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin. Inniltoca nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, toniConetzin Dios, naquin ocpiaya tlen utz itich nin talticpactli.

Jesús icchoquilia in Lázaro

²⁸ Ihcuac ohcon oquihthoh, Marta oyah uan oquichtacailuih nicniu María:

—In Tlamachtani ya catqui nican uan mitzonnotza.

²⁹ Ihcuac María oquicac, omoquitzteutiutz uan ocnamiquito.

³⁰ Jesús ayamo ocalaquia itich in altipetl, yeh oc ocatca campa ocnamic Marta.

³¹ Ihcuacón in judíos naquin ocatcah calihitic iuan María ocyolchicautayah, quen octaqueh María omoquitzteutiutz uan oquis, yehuan oyahqueh icuitlapan, nic ocyoluihqueh yauicchoquilitiu in Lázaro campa tooctoc.

³² Ihcuac María oahsic campa ocatca Jesús uan oquitac, icxitlan omotlancuaquitz uan oquiluih:

—NoTecotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquilani.

³³ Ihcuac Jesús oquitac María chocatoc uan noiuqui in judíos tlen ocyolchicautayah, Jesús oyoltoneu uan oyolten ica tlaocol,

³⁴ uan oquintlahtlanih:

—¿Canih cah in ticochtli campa onanconcauatoh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—ToTeczotzin xouiqui touan ixconitaqui.

³⁵ Jesús ochocac.

³⁶ Ihcuacon in judíos oquihtohqueh:

—¡Ixconitacan, quen tlailiuis octlasohlaya!

³⁷ Uan siquin yehuan yehyeh octouayah:

—Necah ocpahtih in popoyotl, tla ohcon, ¿xamo ouilisquia itlah occhiani uan ohcon in Lázaro amo omiquini?

Jesús icyancuicayolitia in Lázaro

³⁸ Jesús ocsipa oyoltoneu, uan oyah icah in ticochtli campa ocatca in Lázaro. Non ticochtli se cueva, uan ocaltentzacutoya ica se titl.

³⁹ Jesús oquihtoh:

—Ixconihcuanican in titl.

Marta, nicniu naquin omic, oquiluih:

—NoTeczotzin, nitlalnacayo in Lázaro ya machia, ya icuica naui tonal tootoc.

⁴⁰ Jesús oquiluih:

—¿Xamo yonmitzoniluih, tla tontlanitoca itconitas nimouisticchicualitzin Dios?

⁴¹ Ihcuacon oquihcuanihqueh in titl [tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli]. Jesús oahcotlachix iluicac uan oquihtoh:

—NoTahtzin, inmitzontlasohcamatilia nic otnechontencac.

⁴² Neh inmatoc nic nochipa itnechontencaqui. Pero ihquin intoua ipampa in tocnian tlen nican cateh, uan ohcon macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

⁴³ Ihcuac ihquin oquihtoh, octzahtzilih chicaoac:

—¡Lázaro, xoualquisa!

⁴⁴ Ihcuacon naquin yomicca oualquis. Nimauan uan nicxian otiziliutoyah ica se uiyac tilmahtli, uan oixzacutoya ica se tilmahtli patlauac. Jesús otlatiquitih:

—Ixcontotomacan uan ixconcauan manihnimi.

In fariseos motlahtolmacah icmictisqueh in Jesús

(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

⁴⁵ Miqueh judíos naquin ocyolchicauatoh María, ihcuac oquitaqueh tlen oquichiu in Jesús, otlaniltocaqueh inauac.

⁴⁶ Pero siquin yehuan oyahqueh oquimitatoh in fariseos, uan oquinnonotzatoh tlen Jesús oquichiu.

⁴⁷ Ihcuacon in teopixcatlayacanqueh uan fariseos omonichicohqueh iuan nochtin tlen pouih itich in tiquiuhcayotl uan oquihtohqueh:

—¿Tlenoh itchiasqueh? Nin tlaatl miqueh nescayomeh quinchitoc.

⁴⁸ Tla itcauiliah ohcon macchiutinimi, nochtin icniltocasqueh, uan ittasqueh in romanos youalahqueh yocixhixtinicoh in totlateochualteopan uan yocpohpolocoh nochi Israel.

⁴⁹ Pero semeh yehuan, non itoocaa Caifás, naquin itich non xiuitl ocatca ueyiteopixcatlayacanqui, oquimiluih:

—Namehuantzitzin amotlen nanconmatih,

⁵⁰ queh oisquia amo nanconahsicamatih nic ocachi cuali mamiqui san se tlaatl ipampa nochtin in tocnian, uan amo yeh macpohpolocan nochi Israel.

⁵¹ Nin tlahtol amo itlayoluil Caifás. Tla yeh nic yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui non xiuitl, Dios octlayoluilisyacan maquihto nic Jesús miquis ipampa nochi Israel;

⁵² uan amo san ipampa in tocnian tlen pouih Israel, tla yeh noiuqui ipampa niconuan Dios tlen xixintoqueh, uan ohcon maican sa se.

⁵³ Ica non, desde non tonal in judiohtiquiuhqueh octohqueh icpia tlen ictemactisqueh itich in miquilis in Jesús.

⁵⁴ Ica non, Jesús acmo omonextaya imixpan in judiohtiquiuhqueh, yehyeh oyah itich ocsiqui talmeh campa amo uehca omotaya iuan campa tlaauquilistlah, itich se altipetl itoocaa Efraim. Uan ompa omocau iuan nitlasalohcauan.

⁵⁵ Yoahsitoyah in tonalmeh ihcuac mochiua ninpascuahilui in judíos, uan miqueh tocnian tlen ochanchiuyah itich nonqueh altipemeh otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén achtoh ihcuac ayamo opeuaya in pascuahiluitl, omochipauatoh ohcon quemeh in ihmachtlistli judío.

⁵⁶ Yehuan octemouayah in Jesús icah in teopantli uan ocmotlatlahtlanayah:

—¿Quen nanconitah? ¿Max isqui uitz itich in iluitl?

⁵⁷ In teopixcatlayacanqueh uan in fariseos yotlanauatihcah tla acah icmati canih catqui in Jesús, maquimiluihan, uan ohcon yehuan ictzitzquisqueh.

12

Jesús icxotlaliliah ahuiyactli itich in altipetl Betania

(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

¹ Chicuasen tonal achtoh ihcuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús oyah Betania campa ochanchiuaya in Lázaro, naquin Jesús ocyancuicayolitih itich miqúilís.

² Non youal occhiuilhqueh se tlacual in Jesús. Marta oquintlacualtequilaya, uan Lázaro yeh semeh naquin otolohtoyah icah mesa iuan in Jesús.

³ Ihcuacón in María ocialicac panoua se cuarto litro ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. Uan non ahuiyactli ocxotlalilih in Jesús, uan ocxouatz ica nitzon. Uan itich nochi in calihitc otlaahuiyayac.

⁴ Ihcuacón semeh nitlasalohcauan in Jesús, yen Judas Iscariote [iconeu in Simón], naquin octemactisquia in Jesús, oquihthoh:

⁵ —¿Tleca amo omonamacac nin ahuiyactli, uan yehyeh otquinmactanih naquin amitlah icpiah? ¡Nin ipatiu se xiuitl tlaxtlauil!*

⁶ Pero Judas ohcon oquihthoh amo yeh nic oquintlaocolitaya naquin amitlah icpiah, tla yeh ohcon oquihthoh nic yeh ichtic. Yeh occaltichouaya nintomin, uan oquichtiquia in tomin tlen ompa octlalayah.

⁷ Ihcuacón Jesús oquihthoh:

—Ixconcaua, yeh occaltichohtoya nin ahuiyactli para in tonal ihcuac nechtlalisqueh itich in ticochtli.

⁸ In tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzín, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

In teopixcatlayacanqueh icniquih icmictisqueh in Lázaro

⁹ Miqueh judíos ocmatqueh nic Jesús ocatca ompa Betania, uan oyahqueh oquitatoh. Uan amo oyahqueh san octatoh in Jesús, tlamo yeh noiuqui oyahqueh octatoh yen Lázaro, naquin Jesús ocyancuicayolitih itich miqúilístli.

¹⁰ Ica non in teopixcatlayacanqueh omotlahtolmacaqueh noiuqui icmictisqueh in Lázaro.

¹¹ Ohcon octohqueh nic ica tlen omochiu iuan in Lázaro miqueh judíos opeuqueh moxilouah quincauh in teopixcatlayacanqueh, uan opeu icniltocah Jesús.

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)

¹² Oualimostic, ihcuac ocmatqueh Jesús oehcosquia Jerusalén, tlailiuis miqueh naquin oualahqueh itich in pascuahiluitl

¹³ octiqueh tlamayotl tlen tlahtlamati queh soyatl uan oyahqueh ocnamiquitoh, uan octouayah chicauac:

—¡Itmitzontlacachiuah! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoccaatzin in toTecotzin! ¡Tlateochiual niueyitiquiuahcau Israel!

¹⁴ Jesús ocahsic se axnohtzin uan ipan oualtolohtaya. Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

¹⁵ Amo xonmomohtican, aqihqueh namonpouih itich in altipetl Sión.

¡Ixconitacan, namoueyitiquiuahcau ualahtoc,

ualtohtiu ipan se axnohtzin!†

¹⁶ Achtoh nitlasalohcauan amo ocahsicamatqueh tleca ohcon omochiu. Pero satepan, ihcuac Jesús oyancuicayol uan oyah iluicac, ihcuacón nitlasalohcauan oquilmamiqueh nic nochi nin yoihcuiliutoya de yeh uan omochiu itich.

¹⁷ Naquin ocatcah iuan Jesús ihcuac yeh oquintz in Lázaro den ticochtli uan ocyancuicayolitih itich miqúilístli, yehuan octematiltitnimiah tlen omochiu.

¹⁸ Ica non miqueh ocnamiquitoh in Jesús, nic ocmatqueh oquichiu non iluicacnescayotl.

¹⁹ Pero in fariseos ocmojepaniluayah:

—Yonanconitaqueh, amotlen uili itchiutoqueh. ¡Ixconitacan, san simi nochtin yaueh inauac Jesús!

Siquin griegos ictemouah in Jesús

²⁰ Ocatcah siquin griegos tlen noiuqui oualahqueh Jerusalén octlacachiucacoh Dios itich in iluitl.

²¹ Yehuan oyahqueh inauac in Felipe tlen opouia Betsaida, se altipetl tlen poui Galilea, uan oquilihqueh:

—Tocnítzin, itniquih itquitasqueh in Jesús.

²² Felipe oyah oquilito in Andrés, uan non omen sansican oyahqueh oquilito Jesús.

* **12:5** Literalmente quihthoua “¡ipatiu yei ciento denariohtomin!” Non ipatiu se xiuitl tlaxtlauil. † **12:15** Zac. 9:9

²³ Jesús oquinnanquilih:

—Yoehcoc in hora monexis niuehcapantlalilis niConeu in Tlacatl.

²⁴ Tlamilauca yec innamechonilua: Tla nisemilla in trigo amo uitzit itich tlali uan miqui, tlamilauca non semilla mocaua isel. Pero tla miqui, ictemaca mic tlatiyotl.

²⁵ Naquin iclaocolita niyolilis, icpolos. Pero naquin amo iclaocolita niyolilis itich nin tlatlicpactli, icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²⁶ Naquin icniqui nechtiqutilis, mauiqui nouan. Uan campa neh nisqui, naquin nechtiqutilis noTahtzin icuehcapantlalilis.

Jesús quinmatiltia nimiqulils

²⁷ ¡itich nin hora tlaliuis mic tlaocol inpia itich noyolo! ¿Tlenoh inquihtos? ¿Inquihtos: “NoTahtzin, amo ixnechoncaua manpano nin tlaihyouil”? ¡Uan yeh ica non onualah!

²⁸ NoTahtzin, ixconuehcapantlali motoocaahtzin.

Ihcuacon omocac se tlahtol itich in iluicac tlen oquihtoh:

—Yonuehcapantlali, uan ocsipa inuehcapantlalilis.

²⁹ Uan in tlen miqueh ic ompa ocatcah uan occaqueh non tlahtol, octouayah otlaticuin. Ocsiquin octouayah:

—Se iluicactlatitlantli ocnohnotz.

³⁰ Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—Nin tlahtol amo oualah mancaqui neh, tla yeh nin tlahtol omocac para ixconcaquican namehuantzitzin.

³¹ Axan yoehcoc in tonal ihcuac Dios ictlalis in tlatlicpactli imac in tlatzacuutilis, Yehuatzin axan icquihquixtis in amocuali, tlen poui iueyitlayancanau nin tlatlicpactli.

³² Uan neh, ihcuac nechahcocusqueh itich nin tlatlicpactli, inquinyoltilanas nochtin nonauac.

³³ Ihcuac ohcon oquihtoh, oquimahsicamachitih quenih omiquisquia.

³⁴ In tocnian oquiliuhqueh:

—In Teotlahtolamatl techiluaia nic in Cristo Temaquixtani yeh ica in sintitl nochipa mocauas. ¿Quenih touatzin itcontoua niConeu in Tlacatl icpia tlen cahcocusqueh? ¿Aqui non, iConeu in Tlacatl?

³⁵ Jesús oquimiluih:

—In tlanestli oc isqui namouantzín sa tipitzin. Xonninimican axan que oc nanconpiah tlanestli, amo yeh namopan ehcotiuitziqiu in tlaiyolotl. Naquin ninimi itich in tlaiyolotl amo icmati canic yauí.

³⁶ Axan quen oc nanconpiah in tlanestli, ixconniltocacan non tlanestli, uan ohcon namonpousiqueh iconuan in tlanestli.

Satepan ihcuac ohcon oquihtoh, Jesús oyah, acmo oquinmonextilih.

In judíos amo icniltocah in Jesús

³⁷ Masqui miqueh nescayomeh oquinchiu Jesús imixpan in judíos, yehuan amo ocniltocayah,

³⁸ ohcon omochiu tlen yoquihtohca in teotlanauatani Isaías:

NoTecotzin, ¿aquih ocniltocac tlen itquinmatiltiah?

Masqui octaqueh momouisticchualitzin, ¿aquih yocahsamat?‡

³⁹ Ica non amo ouilic otlaniltocaqueh, pues Isaías noiuqui oquihtoh:

⁴⁰ Oquinpopoyotilih uan ochicau ninyolo, ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan, uan acmo tlaahsamatih ica ninyolo,

uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.‡

⁴¹ Isaías ohcon oquihtoh ihcuac oquitac quen tlaliuis mouisticatzintli Jesús, uan otlahtoh de yeh.

⁴² Tlamilauca, masqui nochi non ohcon opanotoya, miqueh ocsiquin, hasta tlen opouiah itich in tiquiahcayotl, otlaniltocaqueh inauac Jesús. Pero amo ocnexayah, nic oquimixmouilayah in fariseos, uan amo ocniquiah maquinquixtican acmo pousiqueh itich in teotlanauatilcali.

⁴³ Yehuan ocachi oculitayah maquinyequitacan in tlatlicpactlacameh uan amo yen Dios.

In tlahtol tlen oquihtoh Jesús, yehua ica icsilisqueh in tlatzacuutilis in tlatlicpactlacameh

⁴⁴ Jesús otlahtoh chicauac, oquihtoh:

—Naquin tlaniltoca nonauac, amo san neh nonauac tlaniltoca, tlamo yeh noiuqui tlaniltoca inauac naquin naquin onchualtitlan.

⁴⁵ Uan naquin nechita neh, noiuqui quita naquin onchualtitlan.

⁴⁶ Nehua in tlanestli, uan onualah itich nin tlalticpactli para nochi naquin tlaniltocas nonauac, amo mocauas itich in tlayouilotl.

⁴⁷ Naquin iccaqui notlahotl uan amo ictlacamati, amo yen neh iniquhtos itich moniqui tlatzacuiltlis; pues neh amo onualah onquimiluco in tlalticpactlacameh intich moniqui in tlatzacuiltlis, tla yeh onualah onquinmaquixtico.

⁴⁸ Naquin amo nechsilia uan amo icsilia notlahotl, yeh ya icpia naquin quiluis itich moniqui tlatzacuiltlis: in tlahotl ten yonquihtoh, yehua ica icsilis in tlatzacuiltlis itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴⁹ Porque ten neh onquihtoh amo san notich ualeutoc; noTahtzin naquin onechualtitlan, Yehuatzin onechnauatih tlenoh iniquhtos uan quenih moniqui iniquhtos.

⁵⁰ Uan inmati nic nitlanauatiltzin, yehua tlen ictemaca yolilistli. Ica non, nochi ten neh iniquhtoua, intoua quemeh noTahtzin onechnauatih.

13

Jesús quinxopahpaca nitlasalohcauan

¹ Ihcuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús ocmatia nic yoehcotoya nihora iccauteuas nin tlalticpactli uan cahsitiu niTahtzin. Jesús nochipa oquintlasohtlac niacxauan ten iuan ocatcah itich nin tlalticpac, uan ohcon oquintlasohtlac ica mahsic nochi nitelasohtlalis.

² Ihcuac otlacuahtoyah non youal, in amocuali yoctlahihca itich niyolo in Judas Iscariote, niconeu in Simón, mactemacti Jesús.

³ Jesús ocmatia nic niTahtzin nochi yoctlahih imac yehua in Jesús, uan ocmatia nic ualeua inauac Dios uan ocsipa ya mocuipas inauac.

⁴ Ica non, ihcuac otlacuahtoyah non youal, Jesús omoquitzteu de ica mesa, ocquixtih niololol uan ocan se tilmahtli uan ica omotlahcoilpih.

⁵ Ompa octlahih atl itich se tlacaxotl uan opeu quinxopahpaca nitlasalohcauan, uan oquinoxuatzaya ica in tilmahtli ten ica otlahcoilpitoya.

⁶ Ihcuac Jesús yoxopahpacasquia in Simón Pedro, Pedro oquihtoh:

—NoTecotzin, ¿touteuatzin itnechonxopahpacas?

⁷ Jesús ocnanquilih:

—Tlen neh inchiutoc, amo itconahsicamati axan, yehyeh satepan itconahsicamatis.

⁸ Pedro oquilih:

—Neh ayic itnechonxopahpacas.

Jesús oquilih:

—Tla amo inmitzonxopahpacas, amo tonpouis nouan.

⁹ Pedro ihcuac oncnanquilih:

—NoTecotzin, tla ohcon amo sayeh nocxuan, tlamoyeh noiuqui nomauan uan notzon-ticon.

¹⁰ Jesús oquilih:

—Naquin yaquin yomaltih ya nochi chipauac, acmo moniqui itlah ocse tlamoyeh sa moxopahpacas. Uan namehuantzitzin ya namonchipauaqueh, masqui amo namonochtin.

¹¹ Jesús ocmatia aquih ictemactis. Ica non oquihtoh: “Amo namonochtin namonchipauaqueh.”

¹² Ihcuac oquintlamixopahpacac, ocsipa ocaquih nitlaquen, omotlallito ica mesa uan oquimiluih:

—¿Nanconahsicamatih tleca ohcon onicchiu namouantzin?

¹³ Namehuantzitzin nannechonnotzah “Tlamachtani” uan “noTeco”, uan cuali quen nannechonluiah, pues yeh milauac.

¹⁴ Uan tla neh onnamechonxopahpacac, uan yeh innamoTeco uan innamoTlamachtihcau, ohcon noiuqui namehuantzitzin xonmosepanxopahpacacan.

¹⁵ Neh yonnamechoncaulih nin tlanextilil. Ohcon quemeh neh onicchiu, namehuantzitzin noiuqui ohcon ixconchiuacan.

¹⁶ Tlamilauca yec innamechonluia, in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco, dion in tlatitlanqui amo ocachi ueyi uan amo naquin octitlan.

¹⁷ Ya nanconmatih non, uan tla noiuqui nanconchiuah, namonisqueh namontlateochiualpaquinh.

¹⁸ ‘Ohcon innamechonluia, pero amo namonochtin, pues inquimixmati aquihqueh onquinpihpín. Uan uilica mochiuas tlen ihcuilutoc itich in Teotlahotlamatl: “Naquin nouan tlacua, yehua naquin onechxotlauih.”*

¹⁹ Innamechonluia nin axan, ihcuac ayamo ohcon mochiua, uan ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, nanconniltocasqueh Yeh Nehua.

* 13:18 Sal. 41:9

²⁰ Tlamilauca yec innamechonilua, naquin icsilia naquin neh intitlani, nehua nechsilua. Uan naquin nehua nechsilua, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Jesús ictematiltia nic in Judas ictemactis
(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

- ²¹ Ihcuac ohcon oquihtoh, Jesús oyolten ica tlaocol uan oquihtoh:
–Tlamilauca yec innamechonilua, semeh namehuantzitzin nechtemactis.
²² Ihcuacón nitlasalohcauan opeuqueh miitah, pues amo ocmatiah de aquíh tlahtohtoc.
²³ Semeh nitlasalohcauan, naquin in Jesús simi octlasohlaya, otlacuahtoya inacasco.
²⁴ In Simón Pedro oquichtacanaliluih maclahitlani in Jesús de aquíh tlahtohtoc.
²⁵ Ihcuacón yeh ocachi omocuatouquih inauac in Jesús uan octlahitlanih:
–NoTecotzin, ¿aquih naquin mitzontemactis?
²⁶ Jesús oquiliuh:
–Naquin inmactis in pan tlen ica intlalpalos, yehua nechtemactis.
Jesús ihcuacón otlapaloh ica in pan uan ocmactih in Judas Iscariote, niconeu in Simón.
²⁷ Ihcuac Judas ocslilih in pan, Satanás ocalac itich. Ihcuacón Jesús oquiliuh:
–Tlen itconchiuas, sanniman ixconchiua.
²⁸ Pero amo semeh tlen ocatcah ica mesa ocahsacamat tleca Jesús ohcon oquiliuh.
²⁹ Judas yehua ocaltichouaya in tomin, ica non siquin ocyoluihqueh Jesús octiquitihitoya maccoua tlen moniquis itich in iluitl, noso maquintlaocolih itlah naquin amitlah icpiah.
³⁰ Ihcuac Judas ocslilih in pan, niman oquis de ompa. Ihcuacón yotlayouaca.

In yancuic tlanauatil

- ³¹ Ihcuac in Judas oquis, Jesús oquihtoh:
–Axan icuehcapantlalisqueh niConeu in Tlacatl, uan Dios icsilis uehcapantlalis ica yeh.
³² Uan ohcon quen niConeu in Tlacatl icuehcapantlalis Dios, ohcon Dios noiuqui icuehcapantlalis niConeu in Tlacatl. Uan amo uehcaua ohcon icchiuas.
³³ Notlasohconeuantzitzin, neh oc nisqui namouantzín sa tipitzin. Namehuantzitzin nannechontemosqueh, pero ohcon quemeh onquimiluih in judiohtiquiuaqueh, axan namehuantzitzin ohcon innamechonilua: Campa neh nioh, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.
³⁴ Se yancuic tlanauatil neh innamechonmactia: Xonmosepantlasohitlacan namonochtintzitzin. Quemeh neh yonnamechontlasohitlac, ohcon namehuantzitzin xonmosepantlasohitlacan.
³⁵ Ohcon nochtin namechonixmatisqueh namonpouih notlasalohcauan, tla namonmosepantlasohitlah namonochtín.

Jesús quilia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati
(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

- ³⁶ Pedro octlahitlanih in Jesús:
–NoTecotzin, ¿canih toyas?
Jesús ocanquiliuh:
–Campa neh nias, axan amo uilis toyas nouan, yehyeh ocachi satepan toyas ompa campa neh nioh.
³⁷ Pedro oquiliuh:
–NoTecotzin, ¿tleca axan amo uilis nias mouantzín? Neh ica paquilis iniquis mopampatzin.
³⁸ Jesús ocanquiliuh:
–¿Tonmiquis nopampa? Tlamilauca yec inmitzonilua, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihitos amo itnechonmactia.

14

Jesús yeh in ohtli tlen techuica inauac Dios

- ¹ 'Amo xontlaocoyacan. Xontlaniltocacan inauac Dios uan xontlaniltocacan noiuqui nonauac.
² Ichán noTahztzin catqui mic chantli campa namonchanchiuasqueh. Tla amo ohcon oini, neh amo onnamechonilua. Nias inyehyectlalitiu namochantzín.
³ Uan satepan ihcuac yoniah uan yonyehyectlalih namochantzín, niuitz ocspa uan innamechoniuas nouan. Ohcon campa neh nisqui, noiuqui namehuantzitzin ompa namonisqueh.
⁴ Namehuantzitzin nanconixmatih in ohtli tlen teuica campa neh nioh.
⁵ Tomás oquiliuh:
–NoTecotzin, tla amo itmatih canih toyau, ¿ohcon quenih itquixmatisqueh in ohtli?

⁶ Jesús ocnanquilih:

—Yen nehua in ohtli, nehua tlen milauac, uan nehua in yolilistli. Amaquin ahsi inauac noTahtzin tlamó ica neh.

⁷ Tla nannechonixmatih neh, noiuqui nanconixmatisqueh noTahtzin. Uan desde axan ya nanconixmatih uan yonanconitaqueh.

⁸ Felipe oquiluih:

—ToTecotzin, ixteconnextili moTahtzin, uan san ica non acmo tlen itlahtlanih.

⁹ Jesús oquiluih:

—Felipe, yauehcau namouantzín nicah, ¿uan yeh ayamo itnechonixmati? Naquin neh yonechitac, yoquitac noTahtzin. ¿Tla ohcon tleca itnechoniluiua: “Ixteconnextili moTahtzin”?

¹⁰ ¿Max amo itconniltoca nic neh nicah itich noTahtzin uan noTahtzin notich catqui? In tlahtol tlen innamechonnonotza amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich noTahtzin naquin catqui notich, naquin icnextia ica neh nichualitzin.

¹¹ Ixnechoniltocacán nic neh nicah itich noTahtzin uan noTahtzin notich catqui. Uan tla amo uili namontlaniltocah ica tlen innamechoniluiua, xontlaniltocacán ica tlen inchiua.

¹² Tlamilauca yec innamechoniluiua, naquin tlaniltoca nonauac, noiuqui yeh quinchuias in chiuallisten tlen neh inquinchuiua, uan ocachi uehueyi chiuallisten quinchuias uan amo neh, porque neh nioh inauac noTahtzin.

¹³ Uan nochi tlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica notoocaa, neh inchiuas. Ohcon noTahtzin icstilis uehcapantlalilis ica niConetzin.

¹⁴ Tla itlah nancontlahtlanih ica notoocaa, neh inchiuas.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espíritu Santo

¹⁵ “Tla nannenchontlasohtlah, ixcontlacamatican tlen innamechonauatia.

¹⁶ Uan neh inmotlatlautis inauac noTahtzin, uan Yehuatzin namechoualmactis ocse Teyolchicauani, naquin nochipa mai namouantzín.

¹⁷ Uan yeh yen Espíritu naquin icnextilia tlen milauac, naquin in talticpactlacameh amo uilih icsiliah, nic amo quitah uan amo quixmatih. Pero namehuantzitzin nanconixmatih, pues chanchiua namouantzín uan isqui namotichtzin.

¹⁸ Amo innamechoncauas namonicnomeh; tla yeh niuitz ocscipa namonauac.

¹⁹ Acmo uehcau in talticpactlacameh acmo nechitasqueh, masqui ohcon, namehuantzitzin quemah nannechonitasqueh. Uan nic neh inyoltoc, namehuantzitzin noiuqui namonyolisqueh.

²⁰ Itich non tonal namehuantzitzin nanconahsicamatisqueh nic neh nicah itich noTahtzin, uan namehuantzitzin notich, uan neh namotichtzin.

²¹ Naquin icsilia tlen innamechonauatia uan ictlacamati, yehua naquin nechtlasohtla. Uan naquin nechtlasohtla, noTahtzin ictlasohtlas, uan neh intlasohtlas uan inmoteixmatiltis inauac.

²² Judas (amo yen Iscariote) octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿tleca tonmoteixmatiltis tonauac uan amo yehyeh inauac in talticpactlacameh?

²³ Jesús ocnanquilih:

—Naquin nechtlasohtla, ictlacamatis notlahtol; uan noTahtzin ictlasohtlas, uan ituitzeh inauac uan itchanchuiasqueh itich.

²⁴ Naquin amo nechtlasohtla, amo ictlacamati notlahtol. Uan notlahtol tlen yonanconcaqueh amo noaxca, tla yeh iaxca noTahtzin naquin onechualtitlan.

²⁵ Nochi nin yonnamechoniluih axan, ihcuac oc nicah namouantzín.

²⁶ Pero in Teyolchicauani, in Espíritu Santo, naquin noTahtzin cualtitlanis nopampa, Yehuatzin namechonmachtis nochi uan namechonilnamictis nochi tlen yonnamechoniluih.

²⁷ Innamechoncauilihteua seuilistli. Innamechonmactia noseuilis. In seuilistli tlen neh innamechonmactia amo quemeh in seuilistli tlen ictemactiah in talticpactlacameh. Amo xontlaocoyacan, dion amo xonmomohtican.

²⁸ Yonanconcaqueh quen yonnamechoniluihca: “Nias, pero yeh niuitz ocscipa namonauac.” Uan tla onannechonlasohtlanih yonamonpaquinih nic neh nioh inauac noTahtzin, porque noTahtzin ocachi ueyihcattintli uan amo neh.

²⁹ Neh innamechoniluihtoc nin achtóh ihcuac ayamo panoua, ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, namehuantzitzin xontlaniltocacán nonauac.

³⁰ Acmo uehcau innamechonnohtnotzos, pues ya ehcotoc in amocuali naquin poui tlayacanqui itich nin talticpactli. Yeh amo icpia itlah chicaualis notich.

³¹ Pero in tlalticpactlacameh icpia tlen icmatisqueh nic neh intlasohtla noTahtzin, uan nic inchiua yec ohcon quen Yehuatzin onechontiquitih manchiua. ¡Xonmoquitzeuacan uan matiacan de nican!

15

Jesús quimilua yehua in tlen milauac uvaspouitl

- ¹ Nehua in tlen milauac uvaspouitl, uan noTahtzin yehua naquin ictiquitilia.
- ² Nochi tlamayotl tlen notich amo ictemaca tlaiyotl, ictiquis; uan nochi tlamayotl tlen notich ictemaca tlaiyotl, icchipauas, uan ohcon ictemactis ocachi mic tlaiyotl.
- ³ Namehuantzitzin ya namonchipauaqueh ica in tlahtol tlen yonnamechoniluih.
- ⁴ Amo xonmihcuanican nonauac, ohcon quemeh neh amo innihcuania namotichtzin. Quemeh in tlamayotl amo uili ictemaca tlaiyotl iixcoyan, tla amo tlaticohotc itich in uvaspouitl, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin amono nancontemacaqueh tlaiyotl, tla amo namonmocauah notich.
- ⁵ Nehua in uvaspouitl uan namehuantzitzin yen tlamayomeh. Naquin notich mocaua uan neh itich, yeh ictemactis mic tlaiyotl, uan tla amo namonmocauah notich, amo ulis itlah nanconchiuasqueh.
- ⁶ Naquin amo mocaua notich, ictlatiuisqueh quiyauac quemeh in tlamayotl, uan uauis. Uan mochiuas itich ohcon quemeh in tlamayotl tlen icnichicouah uan ictlatiuih itich in tilitl.
- ⁷ Tla namonmocauah notich, uan notlahtol namotich mocaua, ixcontlahtlanican tlen nanconniquih, uan Yehuatzin namechonmactis.
- ⁸ Ihcuac nancontemacah mic tlaiyotl, noTahtzin icsilia uehcapanlalilis, uan ohcon monextia nic milauac nannotlasalohcauan.
- ⁹ Quen noTahtzin nechtlasohtla, ohcon noiuqui neh innamechontlasohtla. Xonmocauacan itich notetlasohtlalis.
- ¹⁰ Tla nancontlacamatih tlen innamechonnuatia, notetlasohtlalis isqui namotich, ohcon quemeh neh yontlacamat tlen onechnauatih noTahtzin uan nitetlasohtlalis cah notich.
- ¹¹ Nochi nin yonnamechoniluih ohcon nopaquilis mai namotich uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.
- ¹² Yeh nin notlanauatil: Xonmosepantlasohtlalan, ohcon quemeh neh innamechontlasohtla.
- ¹³ Amo canah sequita ocachi ueyi tetlasohtlalis tlamo sayeh itich naquin ictemactia niyolilis ipampa niyolohicnluan.
- ¹⁴ Namehuantzitzin nannoyolohicnluan tla nanconchiuah tlen neh innamechonnuatia.
- ¹⁵ Acmo innamechonnotzas tlaqueualten, pues se tlaqueual amo icmati tlen icchiua niteco. Axan innamechonnotza noyolohicnluan, nic yonnamechonmatilitih nochi tlen onechiluih noTahtzin.
- ¹⁶ Amo yen namehuantzitzin onannechonpihpiqueh, tla yeh yen neh onnamechonpihpin namehuantzitzin. Uan yonnamechontlatiquitih xonyacan ixcontemactican tlaiyotl, uan non tlaiyotl nochipa mai. Ohcon nochi tlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica notoocaa Yehuatzin namechonmactis.
- ¹⁷ Yeh nin tlen innamechonnuatia: xonmosepantlasohtlalan namonochtin.
- In Jesús quimilua nitlasalohcauan nic in tlalticpactlacameh quincocolisqueh*
- ¹⁸ Tla in tlalticpactlacameh namechoncocoliah, ixconmatican nic neh yonehcocolihqueh achtol uan amo namehuantzitzin.
- ¹⁹ Tlaqueh onamonpouinih itich in tlalticpactli, in tlalticpactlacameh onamechonyequitasquiah quemeh itlah tlen imaxca. Pero namehuantzitzin acmo namonpouih itich in tlalticpactli, nic neh yonnamechonpihpin acmo xonpouican ompa. Ica non in tlalticpactlacameh namechoncocoliah.
- ²⁰ Ixconilnamiguan in tlahtol tlen yonnamechoniluih: “In tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco.” Tla neh tlenasaso onechchiuilihqueh, noiuqui namehuantzitzin tlenasaso namechonchiuilisqueh; uan tla octlacamatqueh notlahtol, noiuqui ictlacamatisqueh namotlahtol.
- ²¹ Nochi nin namechonchiuilisqueh nic nanconniltocah notoocaa, nic amo quixmatih naquin nechualtitlan.
- ²² Tla neh amo onualani uan amo onquinnotzani, amo onquinpantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan nic yonualah uan yonquinnotz, acmo icpiah tlenoh ica mopaleisqueh ictosqueh amitlah intlahtlacol.
- ²³ Naquin neh nechcocolia, noiuqui iccocolia noTahtzin.

²⁴ Tla neh amo onchiuani imixpan in iluicacchualisten tlen ayic acah ohcon occhiutoya, amo onquinpantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan yehuan yoquitaqueh, uan masqui ohcon onechcocolihqueh neh, uan noiuqui noTahtzin.

²⁵ Tlamilauca, nochí nin ohcon panotoc para ohcon mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtlamatl: “Sannenpeua onechcocolihqueh.”*

²⁶ 'Neh innamechoualtitlanilis in Teyolchicauani naquin ualeua itich noTahtzin. In Teyolchicauani yehua in Espiritu tlen ictematiltia tlen milauac, uan ualeua itich noTahtzin. Ihuac yeh uitz, nechtematiltis.

²⁷ Uan namehuantzitzin noiuqui nannechontematiltisqueh, pues namehuantzitzin namoncateh nouan desde ipeuyan notiquiu.

16

¹ 'Innamechonilua nochí non nic amo inniqui ixconpolocan namoyolchicaualis nonauac.

² Namechonquihquixtisqueh acmo xonpouican itich in teotlanauatilcalmeh, uan ahsis in tonal tla acah namechonmictia icyoluis icchiutoc nitlaniquiltzin Dios.

³ Ohcon icchiuasqueh nic amo quixmatih noTahtzin uan dion neh.

⁴ Ihquin innamechonilua, uan ohcon ihcuac ohcon mochiuas, ixconilnamiquican nic yonnamechoniluihca.

Nichiuais in Espíritu Santo

'Nochi non amo onnamechoniluih achtoh, nic oc oncatca namouantzin.

⁵ Pero axan nioh inauac naquin onechualtitlan. Uan dion semeh namehuantzitzin nannechontlahtlaniah “¿Canih toyau?”

⁶ Yehyeh tlailiuis yonamontlaocoxqueh, nic onnamechoniluih nochí non.

⁷ Innamechonilua tlen milauac: isqui se cuali namonauac tla neh nioh; pues tla neh amo nioh, in Teyolchicauani amo uitz namonauac. Pero tla nioh, innamechoualtitlanilis.

⁸ Uan ihcuac in Teyolchicauani ualmouicas, quimitalis in talticpactlacameh nintlahtlacol, noyolchipualis, uan quen Yehuatzin tetlaxtlauia.

⁹ Quimitaltis nintlahtlacol, nic amo tlaniltocah nonauac;

¹⁰ quimitaltis noyolchipualis, nic neh nias inauac noTahtzin, uan acmo nechitasqueh;

¹¹ uan quimitaltis quen Dios tetlaxtlauia, nic in amocuali tlen poui tlayacanqui itich nin talticpac, Dios yocltalih itlampa nitlatzacuiltis.

¹² 'Oc inpia mic tlen innamechoniluis, pero axan ayamo uilis nanconahsicamatisqueh.

¹³ Pero ihcuac uitz in Espíritu tlen ictematiltia tlen milauac, Yehuatzin namechonahsicamatiltis nochí tlen milauac, nic yeh amo tlahtos san tlen yehua itich ualeua, tla yeh quihtos nochí tlen icaquis de noTahtzin, uan namechonmatiltis nochí tlen mochiuas.

¹⁴ In Espíritu Santo nechuehcapantlalis, pues yeh icsilis tlen neh noaxca uan namechonmatiltis.

¹⁵ Nochi tlen icpia noTahtzin, noaxca; ica non onnamechoniluih in Espíritu Santo icsilis tlen noaxca uan namechonmatiltis.

In tlaocol mocuipas paquilistli

¹⁶ 'Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh. Pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh, [nic neh nioh inauac noTahtzin].

¹⁷ Ihuacan siqui itlasalohcauan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tlenoh ictosniqui nin, tlen techilua: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh?”, uan ¿tlenoh ictosniqui “nic neh nioh inauac noTahtzin”?

¹⁸ Uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tlenoh ictosniqui “sa tzocotzin poliui”? Amo itcahsicamatih tlenoh techilua.

¹⁹ Jesús ocmatia nic ocniquiah iclahtlanisqueh non, uan oquimiluih:

—¿Namehuantzitzin nanconmosepantlahtlaniah tlenoh ictosniqui tlen onquihtoh: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”?

²⁰ Tlamilauca yec innamechonilua: Namehuantzitzin namonchocasqueh uan namontlaocoyasqueh, pero in talticpactlacameh paquisqueh. Uan masqui namehuantzitzin namontlaocoxtosqueh, namotlaocol mocuipas paquilistli.

²¹ Se situat, ihcuac ya ictalticpacnextis niconeu, icpia toneualistli nic yoehcoc in tonal. Pero ihcuac yotlacat niconeu quilcaua in toneualistli ica in paquilistli nic yocltalticpacnextih se conetl.

* 15:25 Sal. 35:19

²² Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin axan nanconpiah toneualistli itich namoyolo, pero ocsipa innamechonitas uan namonpaquisqueh ica nochi namoyolo, uan amacah ulilis namechoncuilis non paquillistli.

²³ Itich non tonal acmo itlah nannehontlahtlanisqueh. Tlamilauca yec innamechoniluia, nochi tlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica notoocaa, Yehuatzin namechonmactis.

²⁴ Hasta axan amitlah nancontlahtlantoqueh ica notoocaa. Ixcontlahtlanican, uan nanconsilisqueh, uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

Jesús yotlatlan ipan nin tlalticpac

²⁵ Hasta axan innamechoualnonotztu ica tlanihniuiltlen. Pero ya ehcotoc in hora ihcuac acmo innamechonnonotzas ica tlanihniuiltlen, yehyeh innamechonnonotzas de noTahtzin ica tlahtolten tlen yec nanconahsicamatisqueh.

²⁶ Itich necah tonal namehuantzitzin namonmotlatlautisqueh inauactzinco Dios ica notoocaa, uan amo moniquis neh inlatlautis noTahtzin namopampa,

²⁷ pues noTahtzin inohmah namechonlasohtla, nic namehuantzitzin nannehontlasohtlah uan yonannontlatoqueh nic inualeua inauac Dios.

²⁸ Neh onualeu itich noTahtzin uan onualah itich nin tlalticpactli, uan axan incauteua nin tlalticpactli uan nioh inauac noTahtzin.

²⁹ Nitlasalohcauan oquiliuhqueh:

—Axan quemah tontlahtohtoc ica tlahtol tlen yec itcahsicamatih, uan acmo itconcu tlanihniuiltlen.

³⁰ Axan ya itcahsicamatih nic nochi itconmati, uan amo tzocotzin moniqui mattenquixtican in totlahtlanilis. Ica non itniltocah nic tonualeua inauac Dios.

³¹ Jesús oquinnanquilih:

—¿Tla ohcon axan quemah ya nanconniltocah?

³² Ya ehcotoc in hora, uan ya itcateh itich, ihcuac namehuantzitzin nanmonxixinisqueh uan namonchochosqueh uan sehse canas niohui, uan nannehoncauasqueh nosel. Masqui ohcon amo nicah nosel, tlamilauca noTahtzin metzticah nouan.

³³ Nochi nin yonnamechonnonotz nic inniqui ixconpiacan seuilistli nonauac. Itich in tlalticpactli namontlapanosqueh. ¡Masqui ohcon, xonmoyolchicauacan, neh yotlatlan ipan nin tlalticpactli!

17

Jesús quintlatlautilia Dios nitlasalohcauan

¹ Satepan ihcuac ohcon oquimiluih, Jesús oahcotlachix luicac uan oquihoh:

—NoTahtzin, in tonal yoehcoc. Ixconuehcapantlali moConetzin, uan ohcon moConetzin noiuiqui mamitzoneuehcapantlali.

² Tehuatzin otconmactih chicaualistli ipan nochtin in tlalticpactlacameh maquinmacti yolilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin otquimontlalih imac.

³ Uan yeh nin in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa: mamitzoneixmatican Tehuatzin naquin sayen Tehuatzin Dios milaucatztintli, uan maquixmatican Jesucristo naquin Tehuatzin otcoualtitlan.

⁴ Neh yonmitzoneuehcapantlalih itich nin tlalticpactli, uan yonyeeco in tiquitl tlen otnechonmactih manchiua.

⁵ Axan, noTahtzin, ixnechonuehcapantlali monauactzinco ica necah uehcapantlalih tlen onpiaya mouantzin achtoh, ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli.

⁶ Yonquimixmatilih motoocaaatzin naquin Tehuatzin otquimonpihpin itich in tlalticpactli uan otnechimonmactih. Ocatcah moyohcatzitzin, uan otnechimonmactih, uan yotlacamatqueh motlahtoltzin.

⁷ Axan ya icmatih nic nochi tlen otnechonmactih, ualeua motichtzin;

⁸ nic motlahtoltzin tlen Tehuatzin otnechonmactih, onquinnonotz, uan yehuan ocsilhqueh, uan yec yocahsicamatqueh nic inualeua motichtzin, uan ocniltocaqueh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

⁹ Neh inmotlatlautia monauactzinco inpampa yehuan. Amo inmotlatlautia monauactzinco inpampa naquin pouih itich nin tlalticpactli, tlamo yeh san inpampa naquin otnechimonmactih, nic yehuan moaxcatzitzin.

¹⁰ Nochi tlen noaxca, moaxcatzin, uan tlen moaxcatzin, noaxca; uan neh ica yehuan onsilih uehcapantlalilis.

¹¹ Neh acmo nisqui itich nin tlalticpactli, pero yehuan oc mocauah itich nin tlalticpactli, uan neh nioh monauactzinco. NomouisticchipaucaTahtzin, ixquimonpaleui ica mochicaualitzin naquin otnechimonmactih, uan ohcon maican sa se quemeh Tehuatzin uan neh.

¹² Ihuac oncatca inuan itich in tlalticpactli, neh onquinpaleuih ica mochicaualitzin naquin otnechimonmactih. Onquinpaleuih uan amauhin yehuan opoliu, tlamo sayeh naquin yocatca poliuis, ohcon opanoc para mamochiua tlen ihcuiliutoc itich in Teotlah-tolamatl.*

¹³ 'Axan ya nioh monauactzinco, pero quen oc nicah itich in tlalticpactli inmitzmotlat-lautilia nochi nin, nic inniqui ohcon yehuan macpiacan mahsic paquilis quemeh tlen neh inpia.

¹⁴ Neh onquinmactih motlahtoltzin, uan in tlalticpactlacameh quincocoliah nic acmo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

¹⁵ Amo inmitzontlatlautia ixquimonquixti itich nin tlalticpactli, tlamo yeh ixquimonpaleui amo mauitican imac in tlen amocuahi.

¹⁶ Yehuan amo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

¹⁷ Ixquimonsicantlali den tlahtlacol ica in tlen milauac; motlahtoltzin yehua in tlen milauac.

¹⁸ Ohcon quemeh Tehuatzin otnechoualtitlan itich in tlalticpactli, ohcon neh noiuqui inquititlani itich in tlalticpactli.

¹⁹ Inpampa yehuan neh nonohmah intemactia noyolilis monauactzinco, para ohcon noiuqui yehuan mamotemactican monauactzinco mosicantlalisqueh den tlahtlacol ica in tlen milauac.

²⁰ 'Pero amo inmitzontlatlautia san inpampa yehuan, tlamo noiuqui inpampa naquin tlaniltocasqueh nonauac ica tlen yehuan ictematiltisqueh de neh;

²¹ para ohcon nochtin maican sa se. Quemeh Tehuatzin, noTahtzin, tonmetzticah notich uan neh motichtzin, ohcon yehuan noiuqui maican sa se touan, uan ohcon in tlalticpact-lacameh macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

²² Neh yonquinmactih tlen mouistic tlen Tehuatzin otnechonmactih, para maican sa se, ohcon quemeh tehuan itpouih se:

²³ neh nicah intich uan Tehuatzin notich. Ixconmochiuihlitzino yehuan ohcon maican sa se. Uan ohcon in tlalticpactlacameh macmatican nic Tehuatzin otnechoualtitlan uan itquimontlasohtla quemeh neh itnechonlasohtla.

²⁴ 'NoTahtzin, naquin otnechimonmactih, inniqui campa neh nisqui noiuqui ompa maican nouan, uan ohcon mactacan in uehcapantlalilis tlen Tehuatzin otnechonmactih, nic itnechonlasohtla nepa achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli.

²⁵ NoTahtzin naquin itcomochiulia tlen yec, in tlalticpactlacameh amo mitzonixmatih, pero neh inmitzonixmati, uan naquin otnechimonmactih oahsacamagueh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

²⁶ Neh onquinmatiltih aquih Tehuatzin, uan oc inquinmatiltis, para ohcon in tetlasohtlal-istli tlen itnechonpialia mai intich, uan neh intich yehuan.

18

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

¹ Ihuac Jesús octlamihtoh non, oyah iuan nitlasalohcauan itich nocse isintlapal in atlautli tlen itoocaa Cedrón. Ompa ocatca se xocotlamilolah, uan Jesús ompa ocalac iuan nitlasalohcauan.

² In Judas, naquin octemactisquia in Jesús, yeh noiuqui oquixmatia non xocotlamilolah, nic ompa micpa omonichicouaya Jesús iuan nitlasalohcauan.

³ Judas oquinyacanaya miqueh soldados, uan siquin teananih tlen oquintitlanqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos. Yehuan ocuicayah tlipomeh xotlatiueh uan espadas.

⁴ Uan nic Jesús ocmatia nochi tlen ipan oualahtoya, oquis itich non xocotlamilolah uan oquintlahtlanih:

—¿Aquih nancontemouah?

⁵ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ittemouah yen Jesús de Nazaret.

Yeh oquinnanquilih:

—Yeh nehua.

Uan Judas, naquin octemactih in Jesús, inuan ocatca.

⁶ Ihuac Jesús oquimiluih: "Yeh nehua", yehuan sansipa otzinnihninqueh uan oahquitz-tahqueh.

* 17:12 Sal. 41:9

7 Jesús ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Aquih nancontemouah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ittemouah yen Jesús de Nazaret.

8 Jesús ocsipa oquimiluih:

—Yonnamechoniluih nic yeh nehua. Uan tla nannechontemouah neh, ixquimoncauacan mayacan nicancateh.

9 Ohcon oquihtoh Jesús uan ohcon omochiu tlen yoquihtohca: “Nochtin naquin Tehuatzin otnechimonmactih, amaquin yehuan onpoloh.”

10 Simón Pedro ocpixtoya se espada. Ihcuacón ocquixtih uan occohcoco se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas. In tlaqueual itoocaa Malco.

11 Pero Jesús oquilih in Pedro:

—¡Ixconalcitcho moespada campa ocatca! In xaloh tlahyoyulis tlen noTahtzin onechmactih, ¿quenat amo inconis?

Jesús icuicah inauac in tiquiahqueh judíos

(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

12 Ihcuacón in soldados, uan nintlayacancu, uan in teananih intlatitlancauan in tiquiahqueh judíos, octzitzquihqueh in Jesús uan oquihilpilhqueh.

13 Uan ocuicahqueh achtoh inauac in Anás, pues yeh imontah in Caifás. Caifás itich non xiuitl yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui.

14 Nin Caifás, yehua naquin oquimiluih in judiohtiquiahqueh: “Ocachi cuali mamiqui san se tlatatl, ipampa nochí Israel.”

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

15 San ueha oyayah icuitalpan in Jesús in Simón Pedro uan ocse itlasalohcau. Uan nic nocse itlasalohcau Jesús oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, ouilic ocalac iuan Jesús tlahtic icah niqiyau in ueyiteopixcatlayacanqui.

16 Pero in Pedro omocua quiyauac icah in caltenti. Ica non, nocse itlasalohcau in Jesús naquin oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, oquis octlatlauh in suatl caltenpíxqui uan occalaquih in Pedro.

17 Ihcuacón in suatl caltenpíxqui oquilih in Pedro:

—¿Touatzin xamo nouqui tonitlasalohcau non tlatatl?

Pedro ocnanquilih:

—Neh amo.

18 In tlaqueualten uan in teananih otlatlatihqueh uan omoscohtoyah, nic otlasiseyaya. Pedro nouqui inuan oihcatoya omoscohtoya.

Anás ictlahtoltia in Jesús

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

19 In ueyiteopixcatlayacanqui Anás opeu ictlatlahtlania in Jesús ica nitlasalohcauan uan ica nitlamachtilis.

20 Jesús ocnanquilih:

—Neh nochipa ontlahtouaya imixpan nochtin in tecnuan. Uan nochipa ontlamachtih campa in teotlanauatilcalmeh uan icah in teopantli, campa monichicouah nochtin in judíos; uan amotlen onquinmactih san ichtacatzin.

21 ¿Tleca itnechonlahtlania neh? Ixquimonlahtlani naquin yonechcaqueh tlenoh onquinmactih. Yehuan icmatoqueh tlenoh yonquihtoh.

22 Ihcuac Jesús ohcon oquihtoh, semeh in teananih non ocatcah inauac in Jesús ocquixtlatzinih uan oquilih:

—¿Ohcon itconnanquilia in ueyiteopixcatlayacanqui?

23 Jesús oquilih:

—Tla amo iuqui quen ontlananquilih, ixconihto tlenoh amo cuali onquihtoh. Uan tla ontlananquilih cuali, ¿tleca itnechonixtlatzinih?

24 Ihcuacón Anás otlatiquitih macuicacan Jesús oc ohcon ihilpitiu inauac in Caifás, in ueyiteopixcatlayacanqui.

Pedro ocsipa ictoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)

25 Pedro oc oihcatoya inauac in tilitl omoscohtoya, uan octlahtlanihqueh:

—¿Touatzin xamo nouqui tonpou iuan nitlasalohcauan?

Pedro oquihtoh:

—Neh amo.

²⁶ Semeh nitlaqueualuan in ueyiteopixcatlayacanqui, naquin oc quenquita in tlacatl naquin in Pedro octiquilihca ninacas, noiqui oquilihuih:

—¿Xamo onmitzonitac iuan icah in xocotlamilolah?

²⁷ Pedro ocsipa oquihtho amo quixmati. Uan sanniman ihcuacón otzachtzic in gallo.

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

²⁸ Satepan ocquixtihqueh Jesús ichan in Caifás uan ocuicaqueh icah nivalacio in Pilato, in gobernador romano. Non hora yotlalixnestaya, uan in tiquiuahqueh judíos amo ocalaqueh tlahtic, nic amo ocniquiah mopitzotilisqueh, nic ompa ichan se naquin amo judío, pues tla ocalaquinih amo ouilisquia iccuasqueh in pascuahtlacual non youal.

²⁹ Ica non in Pilato oquis campá yehuan ocatcah, uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica nanconteuiluiah nin tlacatl?

³⁰ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Tlaqueh nin tlacatl amo itlah oayini, amo otmitzonualiquilisquiah.

³¹ Pilato ocquimiluih:

—Ixconuicacan namehuantzitzin, uan ixcontlatzacuiltican quemeh ictoua namotlanauatiltzin.

In judiohtiquiuahqueh ocnanquilihqueh:

—¿Tleca ohcon ittechoniluia? Uan yeh namotlanauatil amo techcaulia acah mattlatzacuiltican ica miquilih.

³² Ica non tlahtol omochiu tlen yoquihtohca Jesús ihcuac oquihtho quenih omiquisquia.

³³ Pilato ocsipa ocalac itich in palacio, oquintz in Jesús, uan octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin toninUeyitiquiuahcau in judíos?

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—¿Motichtzin quisa itnechontlahtlania, noso yeh nic ocsiquin otquimoncaquilih neh inueyitiquiuahqui?

³⁵ Pilato ocnanquilih:

—¿Quenat neh injudío? Mochancaicnivan judíos uan teopixcatlayacanqueh omitztemacitoh nomac. ¿Tlenoh otconchiu?

³⁶ Ihcuacón Jesús ocnanquilih:

—Notiquiuahcayo amo poui nican tlatlicpac, tla notiquiuahcayo oini nican tlatlicpac, notepaleuihcauan onechpaleuisquiah, uan ohcon amo onuitzisquea inmac in tiquiuahqueh judíos. Pero notiquiuahcayo amo poui nican tlatlicpac.

³⁷ Ihcuacón in Pilato octlahtlanih:

—¿Tla ohcon touatzin quemah tonueyitiquiuahqui?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin yotconihtho nic neh inueyitiquiuahqui. Neh ica non onualah uan ica non onines nican tlatlicpac nic ontematitico in tlen milauac. Nochtin naquin pouih itich in tlen milauac iccaquih notlahtol.

³⁸ Pilato oquilihuih:

—¿Tlenoh in tlen milauac?

In Pilato ictemactia Jesús macmictican

(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Satepan Pilato ocsipa oquis campá ocatcah in judíos, uan ocquimiluih:

—Neh amo incaxhilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

³⁹ Pero nic namehuantzitzin namonmihmatoqueh xiutica itich in pascuahiluitl manchacaua se naquin tzacutoc, ¿tla ohcon, max nanconniquih manchacaua namueyitiquiuahcau namehuantzitzin namonjudíos?

⁴⁰ Ihcuacón yehuan opeuqueh chicauac pohtzachtzih:

—¡Non tlacatl amo! ¡Ixconchacaua yen Barrabás!

Uan yeh Barrabás ocatca se ichtictemictani.

19

¹ Ihcuacón in Pilato otlanauatih mactacapitzocan Jesús.

² In soldados occuacoscatihqueh ica uitztlí, uan ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicauac chichiltic.

³ Omopachouayah inauac uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliah, inUeyitiquiuahcau in judíos!

Uan ocquixtlatzinayah.

⁴ Pilato ocsipa oquis uan ocquimiluito:

—Ixcontacan, incualicas ocsipa nican quiyauac, uan ixconmatican neh amo incaxhilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁵ Uan oualquis in Jesús cuacoscatitoc ica uitztli uan oualquentaya in tlaquemitl chichiltic. Pilato oquimiluih:

—¡Nicancah in tlacatl!

⁶ Ihcuac oquitaqueh in teopixcatlayacanqueh uan in teananih, chicaoac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsosha! ¡Ixconsosha!

Pilato oquimiluih:

—Ixconuicacan uan ixconsoshascan namehuantzitzin, neh amo incaxhilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁷ In judiohtiquiuaqueh ocnanquilihqueh:

—Tehuan itpiahi in totlanauatil, uan in totlanauatil ictoua uilica miquis, nic yeh inohmah moteneua ¡Coneu Dios.

⁸ Ihcuac Pilato ohcon oquicac, ocachi omomohtih.

⁹ Uan ocsipa ocalac itich in palacio uan octlahtlanih in Jesús:

—¿Touatzin canih toualeua?

Pero Jesús amo ocnanquilih.

¹⁰ Ihcuac in Pilato oquilih:

—¿Neh amo itnechonnanquilis? ¿Max amo itconmati neh inpia in chicualis tlen ica uilis intlatiquitis mamitzonsohsacan noso mamitzoncahcauacan?

¹¹ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin amo otconpiasquia itlah chicualistli notich, tla amo otconsilani de iluicac. Ica non, naquin onechtemactih monauac, yeh ocachi tlahtlacoheh uan amo touatzin.

¹² Ihcuac in Pilato ocachi octemouaya quenih icchias uan ohcon uilis iccahcauas in Jesús. Pero in judiohtiquiuaqueh ocachi opohtzahtziqueh:

—¡Tla itconcahcaua, ictosniqui itconcocolia in César! ¡Pues naquin iixcoyan moteneua ueyitiquiuaqueh qui xnamiqui in César, in ueyitiquiuahtlayacanqui!

¹³ Ihcuac Pilato oquicac non tlahtol ocquixtli in Jesús, uan yeh omotlalih campá nitiquiuahecapan ica in quiyautli Ticalzada tlen ica hebreohtlahtol Gábata.

¹⁴ Itich non tonal tlayectlaliah icchiah in pascuahiluitl.* Quemeh tlahco tonal, Pilato oquimiluih in judíos:

—¡Nicancah namoueyitiquiuaheh!

¹⁵ Pero yehuan ihcuac chicaoac octohqueh:

—¡Ixconquixtican! ¡Ixconquixtican! ¡Ixconsoshascan!

Pilato oquimiluih:

—¿Queutoc insoshas namoueyitiquiuaheh?

Pero in teopixcatlayacanqueh ocnanquilihqueh:

—¡Amaquin ocse toueyitiquiuaheh tlamó sayen César!

¹⁶ Ihcuac in Pilato oquinmactih in Jesús macsohsacan, uan yehuan ocuicaqueh.

Icsohsah uan momiquilia in Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

¹⁷ Jesús ocquichpanohtah nicruz uan oyah campá itoocaayan Miquetzonticontlah, ica hebreohtlahtol Gólgota.

¹⁸ Ompa ocsohsaqueh, uan iuan oquinsohsaqueh oc omen, sehse tlanahnacasco, uan Jesús omocau tlahcoyan.

¹⁹ Pilato otlatiquitih maquihcuillocan se tlahcuilol uan macltalican tlcuac itich in cruz. Octouaya: “Jesús de Nazaret, in Ueyitiquiuaheh in judíos.”

²⁰ Miqueh judíos oquitaqueh non tlahcuilol, pues campá ocsohsaqueh Jesús amo uehca ocatca den altipetl, uan in tlahcuilol oihcuiliutoya ica hebreohtlahtol, griego uan latín.

²¹ Ica non in teopixcatlayacanqueh oquilihqueh in Pilato:

—Amo ixconihcuilo: “In Ueyitiquiuaheh in judíos”, yeh ixconihcuilo: “Nin moteneua in Ueyitiquiuaheh in judíos.”

²² Pilato oquinanquilih:

—Tlen yonquihcuiloh, yonquihcuiloh.

²³ Ihcuac in soldados yocsohsacah in Jesús, ocanqueh nitilmah uan ocxihlohqueh oquis nauí pantli, sehse soldado ocmocauih se pantli. Noiuqui ocanqueh in tlaquemitl non tlatlampa ocaquihtoya. Non tlaquemitl san se oquistoya, amo oihztontoya.

²⁴ In soldados ocmosepaniluyah:

* **19:14** Non tonal ocatca viernes itich in semana den pascuahiluitl.

—Amo mattatzayanacan, ocachi cuali matmotlatlanilican, uan ohcon ittasqueh aquih icmocaui.

Ihquin opanoc, uan ohcon omochiu tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl, campa ictoua: “Ocmosepanxixiluihqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.”† Uan ohcon occhiuqueh in soldados.

²⁵ Uan ic icah nicruz in Jesús ocatca nimaman uan niueltiu nimaman, uan in María nisiuau in Cleofas uan in María Magdalena.

²⁶ Ihcuac Jesús oquitac nimaman, uan nitlasalohcau naquin simi octlasohtlaya ompa ocatca, Jesús oquiluih nimaman:

—Siuatzintli, ixconita quemeh moconetzin.

²⁷ Satepan oquiluih nitlasalohcau:

—Ixconita quemeh momamantzin.

Uan ipeyan non tonal non itlasalohcau ocuicac ichan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

²⁸ Ihcuacón Jesús ocmatoya nic yomahxith nochi tlen yomochiuasquia ica yeh, uan quen Yehuatzin ocmatoya nic uilica omochiuasquia tlen oihcuiliutoya, oquihtoh:

—¡Neh namiqui!

²⁹ Ompa ocatca se uicol tentoc ica vino xococ. Ihcuacón yehuan ocpaltilihqueh se esponja itich non vino xococ, uan ocyacatlalilihqueh nitlamayo in isopo, uan octenahxilitilihqueh.

³⁰ Ihcuac Jesús oconic in vino xococ oquihtoh:

—Mahsic nochi yomahxith.

Ihcuacón sa ocuacuitlan uan omomiquilih.

Se soldado icnacaspoxcoyonia in Jesús

³¹ Itich non tonal in judíos tlayectlaliah uan icchiah in pascuahiluitl. Ica non in judiohtiquiahqueh oyahqueh octatoh Pilato, matlatiquiti maquinpostiquilican nimixiuau naquin sohsatoqueh itich in cruz, uan maquintimouican amo mamocauacan ompa itich moseuilstonal, nic non moseuilstonal ocatca ueyi iluitalonal.

³² Uan ica non in soldadohten oyahqueh uan ocxopostiqueh achtoh se uan noiuqui nocse naquin osohsatoyah inahnacasco Jesús.

³³ Pero ihcuac ocxopostiquisquiah Jesús, oquitaqueh yomic, uan acmo ocxopostiqueh.

³⁴ Pero semeh in soldados ocpoxnacascyonih ica se lanza, uan sanniman oualquis istli uan atl.

³⁵ Uan naquin oquitac, ictematiltia. Uan tlen yeh ictematiltia yeh milauac, uan yeh icmati nic ictoua tlen milauac; uan ictematiltia para namehuantzitzin noiuqui ixconniltocacan.

³⁶ Nochi nin ohcon opanoc para ohcon omochiu tlen ihcuiliutoc: “Amo icpostiquisquieh dion se iomiyo.”‡

³⁷ Uan ocscican itich in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua: “Icmotilisqueh naquin ocpoxnacascyonihqueh.”§

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

³⁸ Satepan ihcuac opanoc nochi non, José tlen poui Arimatea octlahtlanilito in Pilato maccauili icuicas nitlalnacayo Jesús. In José yeh ocatca itlasalohcau Jesús, pero san ichtacatzin, nic oquinmouilaya in tiquiuaqueh judíos. Pilato occauilih, uan ohcon José oyah ocanato nitlalnacayo Jesús.

³⁹ Noiuqui oualah in Nicodemo, naquin se youal oquitato in Jesús. Yeh ocualicaya quemeh simpoual uan mahtlacltli kilo ahuiyacpahtli tlen tlachiutli ica mirra uan áloes.

⁴⁰ Ocanqueh nitlalnacayo in Jesús uan ocquiquimilohqueh ica tilmahten tlen yotlallihcah in ahuiyacltli, ohcon quemeh in judíos omihmatoyah quintoocah ninmiquéuan.

⁴¹ Campa ocsohsaqueh Jesús ocatca se tlamilolah ica tlatiyotl, uan itich non tlamilolah ocatca se yancuic miqueticochtli campa ayamo acah octlalah.

⁴² Ompa octlalihqueh nitlalnacayo in Jesús, nic yotlayectlalihtoyah icchiah in pascuahiluitl, uan nic in ticochtli amo uehca ocatca campa ocsohsaqueh in Jesús.

20

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

† 19:24 Sal. 22:18 ‡ 19:36 Éx. 12:46; Nm. 9:12; Sal. 34:21 § 19:37 Zac. 12:10

¹ Itich nipeuyan in semana, cualcan oc tlayouatoc, María Magdalena oyah octato in ticochtli, uan quitac in titl tlen ica ocalentzacutoya in ticochtli yoquihcuanihcah.

² Ihcuac on otlaloh campa ocatca in Simón Pedro uan non ocse itlasalohcau naquin in Jesús simi octlasohlta, uan oquimiluih:

—Yocuaqueh in toTeco, acmo catqui itich in ticochtli, uan amo secmati canih octlalitoh.

³ Ihcuac in Pedro uan nocse nitlasalohcau in Jesús oyahqueh campa in ticochtli.

⁴ Non omen omotlalouayah sansican, pero nocse itlasalohcau in Jesús omotlaloh ocachi uan amo in Pedro, uan achtoh oahsic campa niticoch in Jesús.

⁵ Uan ihcuac omotlalpanoh icalitas, oquinnalitic ompa ocatcah in tilmahnten tlen ica oquimiliutoya, pero amo ocalac.

⁶ Ompa oehcoc in Pedro uan ocalac tlahtic itich in ticochtli, uan oquimitac in tilmahnten tlen ica oquimiliutoya ompa ocatcah.

⁷ Uan in tilmahntli non ica ocaquimiliutoya Jesús amo ocatca iuan nocsiqui tilmahntli, yehyeh oeeutoya sican.

⁸ Ihcuac on ocalac noiuqui non ocse itlasalohcau in Jesús non achtoh oahsic ica in ticochtli; uan ica tlen oquitac yotlaniltocac.

⁹ Pues ayamo ocahsicamatiah tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl, campa ictoua Jesús uilica yancuicayolis itich miquillistli.

¹⁰ Uan non omen itlasalohcauan Jesús omocuipqueh inchan.

Jesús monextia inauac in María Magdalena

(Mr. 16:9-11)

¹¹ Pero María omocau chocatoc quiyauac itich in ticochtli. Ihcuac ohcon ochocatoya, omotlalpanoh onaltlachix tlahtic itich in ticochtli,

¹² uan oquimitac omen iluicactlatitlanten tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl. Otolohtoyah campa octlalihcah nitlalnacayo Jesús; se itzoncuac uan ocse icxitlan.

¹³ Yehuan oquilihqueh:

—Siuatzintli, ¿tleca tonchoca?

Yeh oquinnanquilih:

—Inhoca nic ocuaqueh noTeco, uan amo inmati canih octlalihqueh.

¹⁴ Ihcuac ohcon oquihtoh, omocuitlapantlachilih uan quitac in Jesús ompa ocatca. Masqui ohcon, yeh amo oquixmat tla yen Jesús.

¹⁵ Jesús octlahtlanih:

—Siuatzintli, ¿tleca tonchoca? ¿Aquih itcontemoua?

Yeh ocyoluaya xa yeh non octlachipaulaya non tlatoctli ica tlatiyotl, uan oquilih:

—Nocnitzin, tla touatzin otconihcuanih nitlalnacayo noTecotzin, ixnechonilui canih otcontlalih, uan neh inuicas.

¹⁶ Jesús oquilih:

—¡María!

Yeh omocuip inauac uan oquilih:

—¡Raboni!, —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani.

¹⁷ Jesús oquilih:

—¡Amo ixnechontzitzqui!,* pues ayamo intlehco inauac noTahtzin. Tlen quemah, xoyau campa cateh nocniuan uan ixquimonilui nioh inauac noTahtzin, naquin noiuqui namo-Tahtzin; noDios, naquin noiuqui namoDios.

¹⁸ Ihcuac on María Magdalena oyah uan oquinnonotzato nitlasalohcauan in Jesús quen yeh oquitac in toTecotzin, uan oquinmatilitih tlen Jesús oquilih.

Jesús monextia inauac nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

¹⁹ Non tonal ipeuyan in semana. Ihcuac otlotlaquiyac, nitlasalohcauan in Jesús onichicautoyah itich se cali, uan ocaltzacutoyah nic oquinmouilayah in tiquiahqueh judíos. Ihcuac on omonextih intlahcoyan yehuan, uan oquimiluih:

—¡In seuilistli mai namouantzín!

²⁰ Ihcuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih nimauan uan nipoxnacasco. Uan nitlasalohcauan simi opaqueh nic oquitaqueh in toTecotzin.

²¹ Ihcuac on Jesús ocsipa oquimiluih:

—¡In seuilistli mai namouantzín! Quemah noTahtzin onechualtitlan, neh noiuqui ohcon innamechontitlani.

²² Ihcuac ohcon oquihtoh, oquinpitz uan oquimiluih:

—Ixconsilican in Espíritu Santo.

* 20:17 In tlahtol griego noiuqui uili ictosniqui "¡ixnechoncahcau!"

²³ Naquin nanquimontlapohpoluisqueh nintlahtlacol, nintlahtlacol isqueh tlapohpoluilen. Uan naquin amo nanquimontlapohpoluisqueh nintlahtlacol, nintlahtlacol amo isqui tlapohpoluil.

Tomás amo icniltoca max yen Jesús

²⁴ Semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan in Jesús, in Tomás, naquin oquiluayah Couatzin, amo ocatca inuan ihcuac Jesús omonextih innauac.

²⁵ Nocsiquin nitlasalohcauan Jesús satepan oquiluiahqueh:

—¡Yottaqueh in toTecotzin!

Pero yeh oquinnanquilih:

—Hasta namo iniquitas nimauan cohcoyotiqueh ica in clavos, uan incalaquis nomahpil campa ocatcah in clavos, uan incalaquis noma campa ocnacaspoxcoyonihqueh, hasta ihcuacon quemah inniltocas.

²⁶ Chicueyi tonal satepan, nitlasalohcauan Jesús ocsipa omonichicohqueh itich in cali, uan Tomás ocatca inuan. Uan masqui cuali otlatzacutoya in caltenco, Jesús omonextih intlachcoyan yehuan uan oquimiluih:

—¡In seuilistli mai namouantzín!

²⁷ Ihcuacon oquiluiah in Tomás:

—Nican ixconcalahui momahpil uan ixquimonita nomauan. Uan ixcoualtoqui moma uan ixconcalahui nopoxnacasco. Uan acmo xoni amo tontlaniltocani. Yehyeh xontlaniltoca.

²⁸ Ihcuacon in Tomás oquiluiah:

—¡TonnoTecotzin uan tonnoDios!

²⁹ Jesús oquiluiah:

—Nic otnechonitac tontlaniltoca nonauac. ¡Tlateochiualpaquinih naquin tlaniltocah masqui amo onechitaqueh!

Tleca omihcuiloh nin tlahcuilolamatl

³⁰ Jesús noiuqui oquinchiu miqqueh ocsiquin iluicacnescayomeh imixpan nitlasalohcauan, ten amo ihcuiliutoqueh itich nin tlahcuilolamatl.

³¹ Pero nochi ten nican ihcuiliutoc, ihcuiliutoc para ixconniltocacan nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani, niConetzin Dios, uan ohcon ica namotlaniltoquilis ixconpiacan yolilistli ica nitoocaatzin.

21

Jesús monextia innauac chicome itlasalohcauan

¹ Satepan Jesús ocsipa omonextih innauac nitlasalohcauan itenco in mar Tiberias. Uan ihquin opanoc:

² Ompa sansican ocatcah in Simón Pedro, Tomás naquin oquiluayah Couatzin, Natanael non opouia itich in altipetl Caná de Galilea, uan niconuean in Zebedeo uan oc ome itlasalohcauan Jesús.

³ Simón Pedro oquimiluih:

—Manioh manpescadohtemoh.

Yehuan oquiluiahqueh:

—Tehuan noiuqui tiaueh mouantzín.

Oyahqueh uan otlehcoqueh itich se barca. Pero non youal amotlen ocahsiqqueh.

⁴ Ihcuac yotlalixnestaya, Jesús omonextih itenco in mar, pero nitlasalohcauan amo ocma-tiah tla yen Jesús.

⁵ Jesús oquimiluih:

—Notlasohicnluan, ¿xamo yonanconahsiqqueh itlah tlen itcuasqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Amo.

⁶ Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—Ixcontitlanican in red tlayecmapan den barca uan nanquimonahsisqueh.

Yehuan ohcon occhiuqueh, uan acmo ouiliah ocquixtayah in red, quen tlailiuis miqqueh peces oquintzitzquihqueh.

⁷ Ihcuacon nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octlasohtlaya oquiluiah in Pedro:

—¡Yeh yen toTecotzin!

In Simón Pedro ihcuac oquicac nic yeh ninTecotzin, ocmoquentih nitlaquen, pues amo otlaquentoya, uan omopantlatiuih itich in mar.

⁸ Nocsiqui itlasalohcauan oualahqueh itich in barca, ocualtilantahqueh in red iuan in peces, pues amo uehca ocatcah itenco in mar, san queh se ciento metro.

⁹ Ihuac otimoqueh itich in barca oquitaqueh tlixochtli, uan ipan in tlixochtli se pescado, uan pan.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Ixconualicacan siquin pescados tlen yaquin onancoualquixtihqueh.

¹¹ Simón Pedro otlehcoc itich barca uan octilan in red hasta itenco in atl, tentoc ica se ciento ome poual uan mahtlactlameyi (153) peces uehueyinten. Uan masqui hasta ohcon miqueh, in red amo otzayan.

¹² Jesús oquimiluih:

—Xouiquih, namontlacuasqueh.

Uan dión se itlasalohcau amo omixeuaya ictlahtlanis: “¿Aquih in touatzin?”, nic ocma-toyah yehua ninTecotzin.

¹³ Jesús omotoquih, uan oquian in pan uan oquinmahmactih, uan noiuiqui ohcon oquichiu ica in pescado.

¹⁴ Ica nin ya ic yexpa Jesús omonextih innauac nitlasalohcauan satepan ihcuac yoyan-cuicayol itich miqulistli.

Jesús tlahtoua iuan Simón Pedro

¹⁵ Satepan ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús octlahtlanih in Simón Pedro:

—Simón Pedro, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla ocachi uan amo nicancateh?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin, touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonita nocolelohuan.

¹⁶ Jesús ic opa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin, touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonpia nochcauan.

¹⁷ Jesús ic yexpa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechonniqui?

Pedro otlaocox nic Jesús octlahtlanih ya ica yexpa: “¿Itnechonniqui?”, uan ocnanquilih:

—NoTecotzin, touatzin itconmati nochí. Touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonita nochcauan.

¹⁸ Tlamilauca yec inmitzonilua, ihcuac otoncatca ocachi oc tontelpocatl, otonmotlaque-ntaya uan otoyaya campa otconniquia. Pero ihcuac tonisqui tontetahtzin, itquimon-ahcocuis momauan uan ocse mitzontlahcoilpis uan mitzonuicas campa touatzin amo itconniqui toyas.

¹⁹ Jesús ohcon oquihtoh uan ohcon ocahsicamatilth in Pedro quenh omiquisquia, uan ica nimiquilis icuehcapanlalis Dios. Uan ihcuac octlamihtoh oquilih:

—¡Xouiqui nouan!

Nitlasalohcau Jesús naquin simi tlasohtli

²⁰ Ihuac omocuitlapantlachilih in Pedro, oquitac nic incuitlapan oyaya nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octlasohtlaya, naquin ihcuac occuahtoyah in pascuahtlacual omocuatquih inauac Jesús, uan octlahtlanih: “NoTecotzin, ¿aquih mitzontemactis?”

²¹ Ihuac in Pedro oquitac, octlahtlanih in Jesús:

—NoTecotzin, ¿uan ncah, tlenoh ipan mochuias?

²² Jesús ocnanquilih:

—Tla neh inniquis mai hasta ihcuac inualmocuiipas, ¿touatzin, tlen motiquiu? Touatzin xouiqui nouan.

²³ Ica non, nin tlahtol omoxininh innauac in tlaniltocanih, octouayah non itlasalohcau in Jesús amo omiquisquia. Pero Jesús amo oquihtoh amo omiquisquia, tlayeh oquihtoh: “Tla neh inniquis mai hasta ihcuac neh inualmocuiipas, ¿touatzin, tlen motiquiu?”

²⁴ Yeh nin itlasalohcau Jesús naquin ictematiltia tlen omochiu, uan oquihcuiloh nochí nin. Uan itmatih nic tlen icteixmatiltia yeh milauac.

²⁵ Cateh noiuiqui osciquin miqeh chualisten tlen oquichiu in Jesús. Tla omi-hcuilosquiah sehse tlen Yehuatzin oquichiu, inyoluia in amatlahcuilolten tlen oquimi-hcuilosquiah amo oquisquiah itich in talticpactli. [Amén.]

Tlen occhiuqueh in teotlatitlanten Hechos

Lucas ictlahcuilulia in Teófilo

¹ Itich non achtoh amatl, touatzin Teófilo, onquihcuiloh nochi tlen Jesús oquichiu uan otlamachtih, desde quen opeu nitiquiu,

² hasta ihcuac omouicac iluicac uan oquinnahnauatihteu niteotlatitlancauan naquin oquinpihpín ica tlen in Espíritu Santo octlayoluilisyacan.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espíritu Santo

³ Ninqueh iteotlatitlancauan oquinmonextilih satepan ihcuac ocmomictilihqueh. Ome-poual tonal omonextaya innauac, uan oquinnextilaya nic milauac yoltoc uan oquin-notzaya nitiquiuahcayo Dios.

⁴ Ihcuac oc inuan ocatca, Jesús oquinnauatih:

—Amo xonyacan de Jerusalén, ixconchiacan mamochiua tlen noTahtzin omoyecten-cautzinoh, tlen neh yonnamechonnonotz.

⁵ Tlamilauca, Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzitzin ipan quesqui tonalmeh Dios namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Lc. 24:50-53)

⁶ Nochtin tlen omonichicohcah iuan Jesús, octlahtlanihqueh:

—ToTecotzin, ¿xamo ya axan itconquixtís Israel temac uan itconcuipilis nitiquiuahcayo?

⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Amo namotichtzin catqui nanconmatisqueh quemanian noso tlen tonal noTahtzin ocomotlalilih mamochiua non, ica Yehuatzin nichicaualitzin.

⁸ Tlen quemah, ixconmatican, ihcuac namotichtzin uitz in Espíritu Santo, nanconsilisqueh chicaualistli uan nannechontematiltisqueh itich Jerusalén, uan itich in altipemeh tlen pouih Judea, Samaria, uan hasta campa itlamiyan in tlalticpactli.

⁹ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz, Dios octlehcoltih Jesús imixpan nochtin, uan se mixtli ocyaualah uan acmo oquitaqueh.

¹⁰ Ihcuac oc oquitztoyah quen Jesús oyahtoya iluicac, omonextihqueh ome tlacameh, istac tlaquentoqueh,

¹¹ uan oquimiluihqueh:

—Galileos, ¿tleca oc namonahcotlachixtoqueh iluicac? Nin Jesús naquin ometzticatca namouantzín uan naquin axan ocomouiquilihqueh iluicac, ocsipa ualmouicas ohcon quemeh onanconitaqueh omouicac.

Nitlasalohcauan Jesús icchiah in Espíritu Santo

¹² Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús omocuipqueh den tipetl Olivos oyahqueh Jerusalén. In tipetl amo uehca omotaya iuan Jerusalén, san quemeh tlen in tlanauatl judío tecaullia masenihnimi itich moseuilistonal.

¹³ Ihcuac oahsiqueh Jerusalén, otlehcoqueh campa ochanchiuayah, itich in calihtictli tlen ocatca ipan in ome nipantli. Yehuan yen Pedro, in Juan, in Jacobo, in Andrés, in Felipe, in Tomás, in Bartolomé, in Mateo, in Jacobo iconeu in Alfeo, in Simón non poui iuan Zelotes, uan in Judas teconeu de Jacobo.*

¹⁴ Nochtin yehuan sansican omonichicouayah uan omotemacayah icmonochiliah Dios, sansican iuan in siuameh, iuan in María nimaman Jesús, uan iuan nicnluan Jesús.

Icpihpinah yen Matías ipatca in Judas

¹⁵ Uan itich nonqueh tonalmeh Pedro omoman intlahcoyan in tocniuan. Quemeh se ciento uan simpoual (120) tocniuan ompa ocatcah. Uan Pedro oquimiluih:

¹⁶ —Nocniuantzitzin, ocpiaya uilica mochuias tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen in Espíritu Santo octematiltih ica nitlahtol in David den Judas, naquin oquinyacan tlen octzitzquihqueh in Jesús,

¹⁷ uan yeh touan opouia, uan touan otiquitia.

¹⁸ (In Judas ica in tomin tlen octlaxtlauihqueh ica niamocualyo, octlaxtlau se tlali. Uan ompa ouitz ica nitzonticon uan otzayan nipox, uan ocuitlaxcolquis.)

¹⁹ Ihcuac ocmatqueh tlen ochanchiuayah Jerusalén, octoocaayotihqueh in tlali Hacéldama, ica nintlahtol ictosniqui Istlal.)

* 1:13 Siquin tlahcuilolten quihtouah “uan Judas icni in Jacobo”.

²⁰ Pues itich in Teotlahtolamatl Salmos ihcuiliutoc:

Nicalihitic mamocuiipa tlalcaualpan,
amacah ompa machanchiua.†

Noiuqui quihtoua:

Ocse macsili nitiquiu.‡

²¹ 'Axan, nican cateh tocnian naquin touan oninimiah nochipa ihcuac in toTeczotzin Jesús touan ocatca,

²² desde ihcuac Juan occuatequih in Jesús hasta ihcuac Jesús omouicac iluicac. Moniqui semeh yehuan mapoui quemeh semeh tehuan, uan sanscuan mattematiltican nic Jesús omoyancuicayolitih.

²³ Ihcuac onquinpihinqueh omen: José Barsabás, naquin octoocaayotayah Justo, uan in Matías.

²⁴ Uan ihquin octlatlauhqueh Dios:

—ToTeczotzin, Tehuatzin nochtin ittechonyolohixmati. Ixconnecti semeh ninqueh omen catliyah yotconpihin,

²⁵ uan ohcon macana in tiquitl isqui teotlatitlantli ipatca in Judas, naquin oquicau nitiquiu uan oyah campá poui.

²⁶ Ihcuac on itich se tapalcatl oquintzizilohqueh ome tiztizin uan otlatlan nitiu in Matías, uan in tlaniltocanih ocpouqueh quemeh se teotlatitlantli quemeh in mahtlactlanse teotlatitlanten.

2

Ehco in Espiritu Santo

¹ Ihcuac oehcoc in iluitonal Pentecostés, nochtin in tlaniltocanih onichicautoyah sanscuan itich se cali.

² Uan san ihcuac omocac otlaihcoyocac iluicac quemeh ihcuac chicauac eheca, uan nochi omocalten itich in calihictli campá ocatcah.

³ Uan omotaqueh queh tliminten mocuicuih, uan impan sehse yehuan omotlalicoh.

⁴ Uan nochtin oyolpiyauqueh ica in Espiritu Santo, uan opeuqueh tlahtouah tlatlamantli tlahtol, ohcon quemeh in Espiritu Santo oquinmactaya matlahtocan.

⁵ Itich nonqueh tonalmeh, ompa Jerusalén omotepaluihtoyah judíos cuali tlatlacamatinih inauactzinco Dios, tlen oualahqueh ic nouiyan itich in talticpactli.

⁶ Ihcuac yehuan ohcon occaqueh chicauac otlaihcoyocac, omonichicoqueh tlailluis miqueh, uan amo ocmatiah tlenoh mochiutoc, pues yehuan sehse oquinaquiah tlahtouah ohcon quemeh yehuan nintlahtol.

⁷ Ocmohcaitayah uan ocmotetzauayah, opeuqueh quihtouah:

—¿Quenat amo galileos nochtin tlen tlahtohtoqueh?

⁸ ¿Uan quenih sehse tehuan itquinaquiah tlahtouah ica in totlahtol tlen tehuan ica onesqueh?

⁹ Uan yeh tlen nican itcateh itualeuah itich miqueh tlalmeh: Partia, Media, Elam, siquin nican cateh tlen pouih Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia,

¹⁰ Frigia, Panfilia, Egipto, uan tlalmeh tlen pouih África tlen cateh ocachi nepa de Cirene, cahcalaquinih romanos, judíos uan tlen ocsilihqueh in tlaniltoquilstli judío,

¹¹ cateh nican tlen pouih Creta uan Arabia, uan yeh nochtin itquinaquiah tlahtouah ica in totlahtol uan techiluiah in uehueyi chiualisten tlen icchia Dios.

¹² Nochtin ocmosintetzauhqueh uan amo ocmatiah tlenoh icyoluisqueh, opeuqueh icmosepantlahtlaniah:

—¿Tlenoh isqui ictosniqui nochi nin?

¹³ Ocsiquin oquinpinauayah uan octouayah:

—Necateh iuintitoqueh.

Pedro quinnohnotza in tocnian

¹⁴ Ihcuac Pedro omoman inuan in mahtlactlanse teotlatitlanten, uan chicauac oquimiluih in tocnian tlen ompa omonichicochah:

—Judíos uan tocniantzitzin tlen namonpouih Jerusalén, ixconcaquican notlahtol, in-namechonahsicamatilis tlen panotoc.

¹⁵ Ninqueh tlacameh amo iuintitoqueh, quemeh namehuantzitzin nanconyoluiah, pues yaquin chicunau hora cualcan itcateh.

¹⁶ Tla yeh tlen mochiutoc yen tlen oquihtoh in teotlanauatani Joel:

¹⁷ Ic itlamian in tonalmeh ihquin mochiuas, quihtoua Dios, incualtitlanis noEspiritu itich nochtin in tlacameh;

namotelpocauan uan namochpocauan ictematiltisqueh tlahtol tlen neh inquinmactis, namotelpocauan quintasqueh nescayomeh de Dios, uan tlen ya tetahtzitzin iccochihitasqueh nescayomeh de Dios.

¹⁸ Itich nonqueh tonalmeh incualtitlanis noEspíritu itich notlaqueualuan, tlacameh uan siuameh,

uan yehuan ictematiltisqueh tlahtol tlen neh inquinmactis.

¹⁹ Inchiuas uehueyi tetzaumeh iixco in iluicac,

uan nescayomeh itich in talticpactli:

istli uan tltli, uan mic poctli.

²⁰ In tonaltzin mocuipas tlayouilotl,

uan metztli mocuipas istli,

ihcuac ya ehcotos in tonal ihcuac uitz in toTecotzin,

non tonal isqui ueyi uan mouistic.

²¹ Uan nochí naquin icmonochilis nitoocaatzin in toTecotzin macmaquixti, Yehuatzin icmaquixtis.*

²² Namonochtintzitzin tlen namonpouih Israel, ixconcaquican nin tlahtol tlen innamechoniluis: Jesús tlen poui Nazaret ocpiaya niteyequitalitzin Dios. Uan Dios onamechonnexitilih non ica uehueyi iluicacchualisten, tetzaumeh uan nescayomeh tlen Jesús oquichiu, quemeh namehuantzitzin ya nanconmatih.

²³ Uan nin Jesús namehuantzitzin onancontemactihqueh itich miqulilis inmac in tlahtlacouanih, macsohsacan itich cruz. Ohcon oyah tlatemactil ica nitlaniquilitzin Dios, naquin yocmatia nic ohcon mochiuas.

²⁴ Masqui ohcon, Dios oconyancuicayolitih uan ocmaquixtih itich in toneualistli den miqulistli.† Pues in miqulilis amo oquipix chicalis icmocauis imac.

²⁵ Ixconcaquican tlen oquihtho in totatah David de Jesús:

Nochipa inpia Dios queh noteyacancatzin;

Yehuatzin metzticah nonauac, amo queman itlah nechuitzitis.

²⁶ Ica non paqui noyolo,

uan inmitzoncuicatia ica paquilistli.

Notlalnacayo moseuis ica mic yolchicalis;

²⁷ nic inmatoc Tehuatzin amo itnechmocauilis campa cateh in miquemeh,

uan amo itcomocauilis maihtlacaui nitlalnacayo moTlapihpincatzin.

²⁸ Otnechonnexitilih moohtectzin campa cah yolilis,

uan inyolpaquilistemis nic nisqui monauactzinco.‡

²⁹ Nocnluan judíos, cuali itmatoqueh nic in totatah David omomiqulih uan octlalitoh itich in ticochtli, uan oc axan nican tootoc.

³⁰ Pero in David ocatca teotlanauatani, uan ocmatoya nic Dios omoyectenau inuac, oquilih nic se naquin oneuas de yeh [isqui in Cristo Temaquixtani uan] mocauas ueyitiquiahqui quemeh yeh.

³¹ David yoquitztoya nic in Cristo Temaquixtani yancuicayolis, uan ica non oquihtho Yehuatzin amo icmocauilis campa cateh in miquemeh uan amo iccauas maihtlacaui nitlalnacayo.

³² Uan Yehuatzin yen Jesús naquin Dios ocyancuicayolitih, nochtin tehuan yec ottaqueh uan ittematiltiah.

³³ Uan ohcon Dios ocuehcapantlalih Jesús uan octlalih iyecmapantzinco, uan ocmactih in Espíritu Santo tlen Yehuatzin Dios omoyectenau techonmactis, uan axan Jesús yocoualtemactih nin tlen axan nanconitah uan nanconcaqui.

³⁴ Ixconmatican, amo yen David naquin otlehcoc iluicac, pero yeh in David oquihtho:

In toTeco Dios oquilih noTecotzin:

“Xonmotlalihztino noyecmapan

³⁵ uan inquitlalis itlampa moccititzin aqihqueh mitzoncocoliah.”§

³⁶ Cualí ixconmatican, namonochtintzitzin tlen namonchanchiuah nican Israel: Yehuatzin Jesús naquin namehuantzitzin onanconsohsaqueh, Dios ocmotlalilihztinoh mai toTecotzin uan Cristo toTemaquixtihcatzin.

³⁷ Tlen ompa omonichicohcah, ihcuac ohcon occaqueh, temohtih oyoltlaocoxqueh. Uan oquintlahtlanhqueh in Pedro uan nocsqin teotlatlanten:

—Tocnluan, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

³⁸ Pedro oquinnanquilih:

* 2:21 Joel 2:28-32 † 2:24 Nin uili se cahsacamati noiucui “ocmaquixtih den chicalistli den miqulistli”. ‡ 2:28 Sal. 16:8-11 § 2:35 Sal. 110:1

—Xonmoyolcuipacan inauactzinco Dios, uan sehse namehuantzitzin xonmocatequican ica nitooaatzin Jesucristo; ohcon nanconahsisqueh tetlapohpoluilis itich namotlahtlacol, uan nanconsilisqueh in Espíritu Santo, tlen Dios namechontlaocolis.

³⁹ Pues nin tlen Dios omoyectencau cah para namehuantzitzin uan namoconeuan, uan nochtin naquin cateh uehca, uan nochtin naquin Dios comoniquiltis quinnotzas.

⁴⁰ Ica nin uan ocsiquin miqneh tlahtolten, Pedro oquinnotz uan oquinyolchicauaya, oquimiluya:

—Xonquisacan itzalan ninqueh talticpactlacameh tlahtlacouanih, xonmomaquixtican.

⁴¹ Naquin ocsilihqueh nitlahtol omocatequihqueh. Uan non tonal omomiquiltihqueh in tlaniltocanih quemeh yeyi mil tocnian.

⁴² Nochtin omochicauayah itich nintlamachtilis in teotlatitlanten, uan omonichicouayah sansican, occocotonayah in pan uan octlatlautayah Dios.

Ihquin ochanchiuayah in tlen achtoh tlaniltocanih

⁴³ Nochtin in tocnian otlamouilayah ica in tetzauimeh uan nescayomeh tlen ochiuayah in teotlatitlanten.

⁴⁴ Nochtin naquin otlantlocaqueh ocpiayah san se intlayoluilis uan ocmoosepanxiluayah tlen imaxca.

⁴⁵ Ocnamacayah tlen ocpiayah uan ocmoosepanxiluayah in tomin ohcon quemeh oquinpolouaya.

⁴⁶ Amo occauayah mostlah omonichicouayah icah in teopantli. Uan itich ninchahchan occocotonayah pan uan osepantlacuayah ica paquilistli uan ica yolchিপaualistli.

⁴⁷ Octlacachiuayah Dios, uan nochtin in tocnian oquinyequitayah. Uan mostlah in toTeczintzin oquinmiquiltaya in tlaniltocanih ica naquin Yehuatzin oquinmaquixtityaya.

3

Pedro uan Juan icpahtiah se tlatatl uilanqui

¹ Se tonal Pedro uan Juan oyahqueh icah in teopantli ipan yeyi hora tiotlac, ihcuac nochtin judíos ictlatlautiah Dios.

² Ompa ocatca se tlatatl naquin ones uilanqui uan mostlahtica ocuicayah icah in teopantli campa in caltentli tlen ictooaayotiah Cuacualtzin Caltentli. Ompa octlalayah macmihtlani tomin innauac naquin ocalaquiah ompa.

³ Yeh, ihcuac oquitac in Pedro uan Juan yocalaquisquiah icah in teopantli, oquintlahlanilih tomin.

⁴ Pedro uan Juan oquixitaqueh, uan in Pedro oquiluih:

—¡Ixtechonita!

⁵ In uilanqui oquimixitac, ocyoluih itlah ocsilisquia.

⁶ Pero in Pedro oquiluih:

—Amo inpia plata dion oro tlen inmitzonmactis. Tlen quemah, tlen inpia inmitzonmactia: ica nitooaatzin Jesucristo de Nazaret, xonmoquitzteua uan xonnihnimi.

⁷ Uan octzitzquih itich niyecma uan ocquitzteu. Sanniman omochicauqueh nicxian uan nixoquichtlan,

⁸ oahcotzicuin uan omosinquit, uan opeu ninimi. Uan inuan ocalac icah in teopantli, nihnintiu uan ahcotzicuintiu uan ictlacachiuti Dios.

⁹ Nochtin in tocnian oquitaqueh onihnintaya uan octlacachiuaya Dios.

¹⁰ Uan oquixmatqueh nic yehua omotlalaya icaltenco in teopantli tlen ictooaayotiah Cuacualtzin Caltentli uan ocmihtlanaya tomin. Uan tlailiuis ocmetetzauhqueh uan omomohitqueh ica tlen omochiu.

Pedro quinnohnotza campa in caluilantli tlen itooaca iCaluilan in Salomón

¹¹ Nochtin in tocnian ocmetetzauhqueh uan omotlalohqueh omonichicotoh innauac, ompa campa quiluih iCaluilan in Salomón. Naquin ocatca uilanqui acmo oquincauaya in Pedro uan Juan.

¹² Ihcuac in Pedro oquimitac in tocnian omonichicohqueh, oquimiluih:

—Israelitas, ¿tleca nanconmotetzauiah tlen omochiu? ¿tleca nantechonitah uan nancyoluiah tehuan otquitzteuqueh nin tlatatl ica in tochipaucanimilis noso ica in tehuan in tochicauahis?

¹³ Tlayeh ixconmatican, niDios Abraham, in Isaac, uan in Jacob, ninDios in toyauehcautahuan, ica nin chiualistli ocuehcapanlalih niConetzin Jesús, naquin namehuantzitzin onancontemactihqueh imac in tiquiuahqui Pilato, uan amo onanconiqueh maccahcaua ihcuac yeh oquithoh iccahcauas.

¹⁴ Namehuantzitzin amo onanconiqueh nin tlatatl imouisticaaxcatzin Dios, naquin yec nichiuahitzin, uan yehyeh onancontlahlanqueh maccahcauacan se temictani.

¹⁵ Uan ohcon onanconmictihqueh naquin itich ualeua in yolilistli. Masqui ohcon ixconmatican, Dios ocyancuicayolitih itich miquillistli; uan tehuan nochi non yec ottaqueh uan ittematiltiah.

¹⁶ Uan ixconmatican, in tlaniltoquilis inauac nitoocaatzin Jesús, yehua tlen yocpactih nin tlacatl naquin nanconitah uan nanconixmatih. Nin tlaniltoquilis ualeua inauactzinco, uan yehua tlen mahsic yocpactih namoixpan.

¹⁷ 'Axan, nocnuantzitzin, neh immati nic ihcuac onanconmictihqueh Jesús, namehuantzitzin uan namotiquiahcauan amo onanconmatiah tlenoh onanconchiutoyah.

¹⁸ Pero ohcon Dios ocomochiulich tlen oconmihtaluh yauehcau, ihcuac in teotlanauatanih octematiltihqueh nic in Cristo Temaquixtani icpia tlen tlahyous.

¹⁹ Ica non, xonmoyolcuipacan uan xouiquih inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin namechontlapohpoluis namotlahtlacol, uan namechonmactis yolseuilistonalmeh,

²⁰ uan namechoualtitlanilis in Cristo Temaquixtani, yen Jesús naquin Dios achtohtica yocmopihpinilih cualtitlanis namonauac.

²¹ Axan in Cristo Temaquixtani uilica moniqui isqui iluicac, hasta ihcuac Dios icyectlalil nochi in tlenca. De nochi non Dios otechmatiltih ica in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin naquin ochanchiuqueh yauehcau.

²² Moisés ihquin oquimiluh in toyauehcautahuan: "De namochancaicniuan namoTectotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

²³ Uan nochi naquin san icsisimati non teotlanauatani, Dios icpohpolos de Israel."*

²⁴ 'Sannoiuqui nochtin in teotlanauatanih, opeu ica Samuel uan tlen ochanchiuqueh satepan, nochtin octematiltihqueh tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh.

²⁵ Namehuantzitzin namonteconeuan innauac in teotlanauatanih, uan noiqui namoyohcatzin tlen Dios omoyectencau quinmactis namoyauehcautahuan, ihcuac Yehuatzin oquiluh in Abraham: "Ica naquin oneuah motich, inquiteochiuas nochtin in tlalticpactlacameh."

²⁶ Uan ihcuac in toTahtzin Dios ocyancuicayolitih niConetzin, onamechoualtitlanilih achtoch namehuantzitzin manamechonteochiua, uan ohcon sehse namehuantzitzin namoyolcuipa uan acmo macchiua tlen amo cuali.

4

In tiquiahqueh quintlahtoltiah in Pedro uan Juan

¹ Ihcuac in Pedro uan Juan oc oquinnohtotztoyah in tocnian, oahsitoh in teopixqueh uan nintlayacancu in teopanpianih uan in saduceos.

² Ocualaniah nic in Pedro uan Juan oquinmachtayah in tocnian uan oquimiluyah nic yancuicayolisqueh in miquemeh ohcon quemeh oyancuicayol in Jesús.

³ Ica non oquintzitzihqueh uan oquintzacuqueh, uan ompa oquincauqueh hasta oualimostic, nic yotiotlaquiyaca.

⁴ Masqui ohcon, miqeh naquin occaqueh nintlahtol otlaniltocaqueh. Ica ninqueh ya quemeh macuil mil tlacameh tlen yotlaniltocaqueh inauac Jesús.

⁵ Oualimostic omonichicoqueh ompa Jerusalén in tlayacunqueh judíos, uan in tiquiahqueh judíos uan teotlamachtanih.

⁶ Noiqui ompa ocatca in ueyiteopixcatlayacanqui Anás, iuan Caifás, Juan, Alejandro, uan ocsiqui inchanehcauan.

⁷ Oquinpanoltihqueh in Pedro uan Juan tlahcoyan uan oquintlahtlanihqueh:

—Uan namehuantzitzin, ¿aquih onamechonmactih non chicualistli, noso ica aquih itoocaa onanconchiuqueh non?

⁸ Pedro, yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oquimiluh:

—Tlayacunqueh judíos uan tiquiahqueh de Israel:

⁹ Nic axan nantechontlahtlanihqueh ica in cuali chiuallistli tlen otchiuqueh inauac se tlatatzin uilangui, mannamechonnanquili quenih yeh opahtic.

¹⁰ Ixconmatican namonochtintzitzin, uan macmatican nochi in tocnian de Israel: yeh opahtic ica nitoocaatzin Jesucristo de Nazaret, naquin namehuantzitzin onanconsohsaqueh uan Dios ocyancuicayolitih itich miquillistli. Ica Yehuatzin nin tlacatl yopahtic uan namoixpan ihcatoc.

¹¹ Nin Jesús yen titl tlen namehuantzitzin namoncalchuanih onancontlauhqueh nic amo onanconuilataqueh, uan yeh omochiuaco tlayacantoc tlachicaualoní.*

¹² Amo cah ocse naquin uilis techmaquixtis, pues Dios amo oquinmactih in tlalticpactlacameh ocse tocnia itich nochi in tlalticpactli, naquin inauac uilis momaquisqueh.

* 3:23 Dt. 18:15, 19 * 4:11 Sal. 118:22

¹³ Ihuac in tiquiuahqueh oquitaqueh amo momohtiah in Pedro uan Juan, oquinmotetzauhqueh, nic ocmatiah yehuan amo tlaixmatih uan san aquiwaso tlacameh. Uan oquinyequixmatqueh nic yehuan ocatcah iuan Jesús.

¹⁴ Uan nic in tlacatl naquin yopahtic oquitaqueh inuan oihtatoya, acmo ouilic oquimixnamiqueh ica itlah tlahtol.

¹⁵ Ica non in tiquiuahqueh oquinoxitihqueh in Pedro uan Juan ompa campa onichicautoya, uan yehuan in tiquiuahqueh opeuqueh icmixeyehyecoltiah:

¹⁶ —¿Tlenoh itchiuasqueh ica necateh tlacameh? Tlamilauca nochtin tlen chanchiuh Jerusalem icmatoqueh nic occhiuqueh se ueyi iluicacnescayotl, uan tehuan amo uilis ittosomeh amo milauac.

¹⁷ Axan, tla itniquih acmo mamoxini ocachi nin tlahtol inauac intochancaicnluan, matquintlamohitlan acmo queman matlanonotzacan ica nitooaca Jesús.

¹⁸ Ica non oquinnotzqueh uan oquintquithqueh acmo matlanonotzacan dion acmo matlamachtican ica nitooaca Jesús.

¹⁹ Masqui ohcon, Pedro uan Juan oquinnanquilihqueh:

—Xonmoyoluican namehuantzitzin, max icnamiqui iixpan Dios, itnamechontlacamatisqueh namehuantzitzin uan amo ittlacamatisqueh yen Dios.

²⁰ Ixconmatican, tehuan amo ituilisqueh itsintlacaquisqueh ittematiltisqueh tlen otquitaqueh uan otcaqueh.

²¹ Ihuacan in tiquiuahqueh oc oquintlamohitlihqueh, uan satepan oquincacauqueh, nic oquimixmouilayah in tocnluan, pues nochtin yehuan ocuehcapanltalayah nitooaatzin Dios ica tlen omochiu. Uan ohcon in tiquiuahqueh amo ocahsiqueh quenih quintlatzacuiltisqueh.

²² In tlacatl naquin itich omochiu non iluicacchualis yocpiaya ocachi uan amo ome poual xiuitl.

In tlaniltocanih ictlatlautia Dios maquinmacti yolchicaualistli

²³ Ihuac yoquincacauqueh, in Pedro uan Juan oyahqueh oquimahsitolh nimicnluan tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh nochi tlen in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh judíos oquimiluihqueh.

²⁴ Ihuac oquinaqueh, opeuqueh sansican ictlatlautiah Dios, oquihtohqueh:

—Tehuatzin Dios ueyihcatzintli, Tehuatzin otcomochiuihlitzinoh in iluicac, in tlalticpactli, in mar iuan nochi tlen catqui itich.

²⁵ Tehuatzin otconmihtaluih, ihcuac otcontlahtolyacan motlaqueualtzin David ica in Espíritu Santo:

¿Tleca ualmahcocuih in tocnluan itich in talmeh den tlalticpac?

¿Tleca san nencah motlahtolmacah?

²⁶ In cuahcual tiquiuahqueh itich in tlalticpactli omochihchiuqueh, uan omotlayolulissintlihqueh quixnamiquisqueh in toTecotzin Dios uan in Cristo Temaquixtani.†

²⁷ Uan tlamilauca ohcon omochiu; itich nin ueyi altipetl omonichicoqueh in Herodes uan Poncio Pilato inuan tlen amo judíos uan inuan tlen chanchiuh Israel, uan ohcon oquixnamiqueh momouisticConetzin Jesús, naquin Tehuatzin otcomopihpinilih mai toTemaquixtihatzin.

²⁸ Ica tlen occhiuqueh omochiu nochi tlen Tehuatzin ica mochicaualitzin uan motlaniquilitzin yotcontlahihca mamochiua.

²⁹ Axan, toTecotzin, ixcomotili quen techtlamohtiliah, uan ixtechmatlanili tehuan itmotlaqueualtzin mattematiltican motlahtoltzin ica mic yolchicaualistli.

³⁰ Uan mamota mochicaualitzin, mapahtican in cocoxqueh, uan mamochiuacan tetzauimeh uan nescayomeh ica nitooaatzin momouisticConetzin Jesús.

³¹ Ihuac omotlamitlatlauhqueh inauac Dios, otlalolin ompa campa omonichicoqueh, uan in Espíritu Santo nochtin oquinyolohpiauitih, uan octenonotzayah nitlahtoltzin Dios ica yolchicaualistli.

In tlaniltocanih icmosepanxiluiah tlen imaxca

³² Nochtin in tlaniltocanih ocatcah sanse, uan sanse intlayolulilis ocpiayah. Amacah ocmoyohcataya tlen ocpiaya, yehyeh nochi tlen imaxca oquitayah insepanaxca.

³³ In teotlatlantlan ica ueyi chicaluistli octematiltayah nic omoyancuicayolitih in toTecotzin Jesús, uan itich yehuan omonextaya nitlateochiualitzin Dios.

³⁴ Uan dion semeh yehuan amitlah oquinpolouaya, pues nochtin tlen ocpiayah talmeh noso calmeh oquinnamacayah. Uan in tomin ocualicayah

† 4:26 Sal. 2:1-2

³⁵ uan octlalayah inmac in teotlatitlanten. Uan yehuan oquinxihxiluyah quemeh in tlaniltocanih oquinpolouaya.

³⁶ Ohcon oquichiu se teopantlamatlanini itoocaa José, naquin in teotlatitlanten oquiluayah Bernabé (non ictosniqui Tlayolchicauani). Yeh otlatcat itich in ueyi tlalyaualol itoocaa Chipre.

³⁷ Yeh ocpiaya se itlal, ocnamacac, uan in tomin octlalito inmac in teotlatitlanten.

5

Ananías uan Safira istlacatih uan miquih

¹ Sannoiuqui se tlatcatl itoocaa Ananías uan nisiuau Safira, ocnamacaqueh se intlal.

² Pero in tomin tlen ocslihqueh, Ananías ocmocauih siqui, uan nocsiqui ocuicac octemac-tito inmac in teotlatitlanten. Uan nisiuau noiuqui ocmatoya.

³ Pedro oquiluiah:

—Ananías, ¿tleca otconcauilih macmoaxcati moyolo in Satanás, uan ohcon tonistlacatoc inauac in Espiritu Santo, nic otconmocauih siqui tomin ipatiu in tlali tlen otconnamacac?

⁴ Achtoh ihcuac ayamo otconnamacaya, ¿xamo moaxca ocatca in tlali uan ouilisqueia itconmocauis? Uan ihcuac yotconnamacac, ¿xamo noiuqui moyohca in tomin? ¿Quenih tonmixeua ohcon tonistlacati? Amo yeh innauc in tlacameh otonistlacat, tlamo yeh inauac Dios.

⁵ Ihcuac oquicac non tlahtol, Ananías ouitz uan omic. Nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu intich oualah se ueyi mohcayotl.

⁶ Ihcuac on siqui telpocameh omopachohqueh uan ocquimilohqueh nitlalnacayo, uan octlalitoh itich in ticochtli.

⁷ Quemeh yeyi hora satepan oahsito nisiuau in Ananías. Yeh amo ocmatiah tlenoh yomochiua.

⁸ Ihcuac on Pedro octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿onanonnamacaqueh namotlal ica nin ipatiu?

Yeh otlananquilih:

—Quemah, yeh ica non ipatiu otnamacaqueh.

⁹ Pedro oquiluiah:

—¿Tleca onamonmotlahtolmacaqueh nanconitasqueh max ulis nanconcahcayauasqueh niEspiritu in toTeczin? Ixconita, oncan ya cateh caltenco naquin yoccauatoh motlacau itich in ticochtli, uan axan touatzin noiuqui mitzonuicasqueh.

¹⁰ Ihcuac on sanniman ouitz uan omic in Safira icxitlan Pedro, uan ihcuac oualahqueh in telpocameh, ocahsicoh yomic. Uan noiuqui occaumatoh itich in ticochtli inauac nitlauical.

¹¹ Nochtin in tlaniltocanih uan nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu, intich oualah se ueyi mohcayotl.

In teotlatitlanten tlapahtiah

¹² In teotlatitlanten oquinchiuayah miqueh tetzauimeh uan iluicacchialisten ompa Jerusalén. Nochtin in tlaniltocanih amo occauayah monichicosqueh sansican ica in teopantli itich in caluilantli tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.

¹³ Pero nocsiquin in tocnian amo omixeuayah inuan monilosqueh, masqui nochtin in tocnian simi oquinuilitayah.

¹⁴ Naquin otlaniltocatayah inauac in toTeczin simi tlailiuis omiquixtayah, mayeh tlacameh uan siuameh.

¹⁵ Uan hasta oquinquixtayah in cocoxqueh itich in ohtli, ipan nincochpiti uan impan ninca-mas, nic oníquiah ihcuac Pedro ic ompa opanosquia, masqui sayeh niecauil maquimahsi semeh yehuan.

¹⁶ Noiuqui oualahqueh miqueh tocnian tlen ochanchiuayah itich in altipemeh tlen amo uehca ocatcah de Jerusalén, uan oquinualiquilayah nincoxcacauan uan naquin ocpiayah amocuali ehecatli. Uan nochtin opahtiah.

Quintzacuah uan quintacapitzouah in teotlatitlanten

¹⁷ Ihcuac on oalmahcocuqueh in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen iuan opouiah, yehuan yen saduceos. Nochtin yehuan onixicolmiquiah.

¹⁸ Uan oquintzitzquihqueh in teotlatitlanten uan oquintzacuatoh.

¹⁹ Pero non youal se iluicacatlatilancan in toTeczin oquintlatlapouiliah campa otzacu-toyah, oquinquixtih, uan oquimiluih:

²⁰ —Xonyacan uan xonmomanatin ica in teopantli, ixquimonmatiltican in tocnian nochi in tlahtol tlen cualica yancuic yolilistli.

²¹ Quen ohcon occaqueh, oualimostic san oc cualcan oyahqueh ica in teopantli uan opeuqueh tlamachtiah.

Ic ihcuacon in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen pouih iuan, oquinnotzqueh nochtin tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, para mochiuas se tlanonotztlí, uan otlatitlanqueh maquimanatin in teotlatitlanten campa otzacutayah.

²² Pero ihcuac in teananih oahsitoh campa oquintzacuqueh, amo oquimahsiqeh. Oualmocuipqueh

²³ uan octeilihqueh:

—Oahsitoh ompa, cuali yec otlatzacutoya, uan in caltenpixqueh ihihcatoqueh uan tlachixtoqueh caltenco. Pero ihcuac otlatlapohqueh, tlahtic amaquin otcahsiqueh.

²⁴ Ihcuac ohcon occaqueh, mayeh nintlayacancau in teopanpiani, in ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in teopixcatlayacanqueh, ocmotlahtlanayah canih yacatlamitiu nochi non.

²⁵ Ihcuacon oahsito se naquin oquimiluih:

—In tlacameh naquin namehuantzitzin onanquimontzacuqueh, axan cateh icah in teopantli, quinmachtihitoqueh in tocnian.

²⁶ Ihcuacon nintlayacancau in teopanpiani uan in teananih oyahqueh oquintemotoh in teotlatitlanten. Uan oquinalicaqueh, pero amo oquinuiulztahqueh, nic oquimouilayah in tocnian, amo yeh quintimictiah.

²⁷ Ihcuac oquimehcothiqueh, oquinuicaqueh inauac in ueyitiquiahcayotl judío, uan in ueyiteopixcatlayacanqui oquimixiluih:

²⁸ —¿Xamo cuali otnamechonnahnauatihqueh amo ixcontemachtican necah toocaatl? ¿Uan yeh tlenoh nanconchiuah? Nochtin naquin chanchiuh Jerusalén yonanquimonmachtihqueh non tlamachtistli; uan nanconniquih nantechonlahtlacoltisiqueh nim-iqilis non tlatatl.

²⁹ Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten otlananquilihqueh:

—Achtoh icnamiqui ittlacamatistiqueh Dios, uan satepan in tlacameh.

³⁰ NinDios in totahuan ocyancuicayolith Jesús, naquin namehuantzitzin onanconmictihqueh ihcuac onanconpilohqueh itich se pouitl.

³¹ Dios ocueyihcachiu uan octlahih iyecmapantzincó quemeh Tlayacanqui uan quemeh Temaquixtani, para ohcon in tocnian tlen pouih Israel mamoyolcuipacan uan macsilican tetlapohpoluillistli de nintlahtlacol.

³² Uan tehuan nochi nin ottaqueh uan ittematiltiah, sannoiuqui ohcon quemeh in Espíritu Santo ictematiltia. Yehua in Espíritu Santo naquin Dios quinmactia tlen ictlacamatih.

³³ Ihcuac occaqueh nochi non, otlauelcalaqueh uan ocniquiah quinmictistiqueh.

³⁴ Pero se fariseo itoocaa Gamaliel, se ueyi tlamachtani den tlanauatil naquin nochtin in tocnian ocyequitayah, omoquitzteu tlatzalan itich in ueyi tiquiahcayotl uan otlatiquith maquinquixtican tipitzin in teotlatitlanten.

³⁵ Ihcuacon oquimiluih nocsiquin:

—Nocniuantzitzin israelitas, cuali xonmoyoluican ica tlen nanquimonchiuilisqueh ninqueh tlacameh.

³⁶ Ixconilnamiquican, ya tlen tonal oualmahcocu in Teudas, naquin ocniquia moueyicachiuas, uan ocmonilohqueh quemeh nauiciento tlacameh. Pero ihcuac ocmictihqueh, nochtin naquin octlacamatiah omoxixinihqueh, uan nochi ompa oyacatlan.

³⁷ Satepan de yeh, ihcuac omochiu in censo, noiuqui ocniquia moueyicachiuas in Judas naquin poui Galilea, uan noiuqui miqeh ocmonilohqueh; pero noiuqui ocmictihqueh uan naquin octlacamatiah omoxixinihqueh.

³⁸ Ica non axan innamechonilua, ixquimoncauacan ninqueh tlacameh uan amo ixquimonixnamiquican. Porque tla nochi nin tlen mochiua uan nintlamachtilis ualeua itich in tlacameh, yacatlamis.

³⁹ Pero tla queh ualeua itich Dios, amo namonuilisqueh nanconxihxitinisiqueh. Amati xamo isqui yen Dios naquin nanconixnamictoqueh.

⁴⁰ Uan yehuan ocyeccaqueh non. Ihcuacon oquinnotzqueh in teotlatitlanten, oquintacapitzohqueh, uan oquinnahnauatihqueh acmo matlahtcan ica nitooaatzin Jesús, uan satepan oquincachcaqueh mayacan.

⁴¹ Yehuan oquisqueh inmac in tiquiahqueh. Opaqueh nic Dios oquintecautilih maquintlahyouiltican uan maquinpinauican ipampa nitooaatzin Jesús.

⁴² Uan mostlah amo occauayah monichicouah, icah in teopantli uan techahchan otlamachayah uan octematiltayah nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

6

In tlaniltocanih quinpiphinah chicome tlamatlaninih

¹ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac omiquixtayah in tlaniltocanih, opeuqueh mohsiuuh in tlaniltocanih griegos innauac in tlaniltocanih hebreos. Oquihtouayah:
—Mostlah ihcuac quintlaxiluiah in icnosiuameh, amo quinyectlaxiluiah in icnosiuameh griegas.

² Ica non in mahtlactlamome teotlatlanten oquinnichicohqueh nochtin in tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh:

—Amo icnamiqui itcauasqueh ittemachtisqueh nitlahtoltzin Dios uan itcanasqueh in tiquitl ittetlaxiluisqueh ica tlen quinpoula in tocnian.

³ Ica non, tocnian tlaniltocanih, ixquimonpihpincan chicome tlacameh naquin nochtin quinyequitah, maican yolpiautoqueh ica in Espíritu Santo, uan macpiacan cuali tlayoluilis, uan yehuan itquinmactisqueh nin tiquitl.

⁴ Uan ohcon tehuan itmotemactisqueh itlatlautisqueh Dios uan ittemachtisqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵ Nin tlen oquimiluihqueh, oculitaqueh nochtin naquin ompa omonichicohqueh. Uan in tlaniltocanih oquinpihpincan macchiuacan non tiquitl yen Esteban, naquin ica nochi niyolo tlaniltoca uan yolpiauto ica in Espíritu Santo. Noiuqui oquinpihpincan Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas uan Nicolás. In Nicolás opouia Antioquía, yeh achtotica yocsilih in tlaniltocanih judío.

⁶ Oquinalicaqueh innauac in teotlatlantem, uan yehuan impan oquintlaliuqueh ninmauan uan oquintlatlaliuqueh Dios.

⁷ Uan nitlahtoltzin Dios omoxinaya, uan ocachi omiquixtayah in tlaniltocanih ompa Jerusalén; noiuqui miqeh in teopixqueh otlantlaliuqueh.

Ictzitzquiah in Esteban

⁸ Itich in Esteban omotaya nitlateochiualis uan nichicaualis Dios, uan ochiuaya uehueyi tetzauimeh uan nescayomeh imixpan in tocnian.

⁹ Uan oualmahcocuqueh siqui tlen pouih itich in teotlanauatilcali tlen itoocaa Libertados, iuan siquin tlen pouih Cirene, Alejandría, Cilicia uan de Asia, uan opeuqueh iclahtolixnamiquih in Esteban.

¹⁰ Però amo ouiliah octlaniah, pues yeh otlahouaya ica cuali tlayoluilistli tlen ocsilaya den Espíritu Santo.

¹¹ Ihcuacan yehuan oquimichtacatlaxlaliuqueh siqui tlacameh, maquihtocan mach ocacqueh in Esteban pitzotic icteuotoc Moisés uan Dios.

¹² Ohcon oquinmoyonihqueh in tocnian uan in tiquiuahqueh judíos uan teotlamachtanah. Uan ocantiuizitoh in Esteban uan ocuicaqueh inauac in ueyitiquiuahcayotl judío.

¹³ Uan oquintemohqueh siqui tlacameh macteiluican ica istlcatilistli, octouayah:

—Nin tlatcatl amo iccau pitzotic icteuotoc nin mouistic teopantli uan nitlanauatil Moisés.

¹⁴ Otcaqueh quihtoua mach non Jesús de Nazaret icxitinis in teopantli uan icpatlas in ihmactilistli tlen Moisés otechcaulihteu.

¹⁵ Nochtin in tiquiuahqueh tlen otolohtoya itich in ueyitiquiuahcayotl judío, oquitaqueh nixayac in Esteban omotaya quemeh se iluicactlatlantli.

7

In Esteban motlahtolpaleuia

¹ In ueyteopixcatlayacanqui octlahlanih in Esteban:

—¿Max milauac ica tlen mitzonteiluiah?

² Esteban oquihtoh:

—Nocnuantzitzin uan tlayacanqueh judíos, ixconcauican: Yehuatzin Dios mouisticatintli omonextih inauac in totatah Abraham ihcuac oc ocatca Mesopotamia, ihcuac ayamo ochanchiuaya Harán.

³ Uan Dios oquiliuh: “Ixconcau in tlihi campa tonpoui uan naquin oc quen itquimonita, uan xoyau itich in tlihi campa neh inmitzonnexitilis.”

⁴ Ihcuacan oquicau in tlihi Caldea uan ochanchiuato Harán. Satepan omomiquilih nipapan, uan itich non tlihi Dios ocquixtih uan ocualicac itich nin tlihi campa axan namonchanchiuah.

⁵ Masqui ohcon, Dios amitlah ocaxcatih itich nin tlihi, dion campa tolohtos, pero omoyectenau icmactis mai iaxca nin tlihi uan imaxca nochtin aqihqueh oneuah itich yeh. Ohcon oquiliuh masqui ayamo oquinpiaya iconeuan.

⁶ In Dios noiuqui oquiliuh: “Naquin oneuah motich, chanchiuasqueh itich se uehca tlihi tlen teaxca, uan ompa quimanasqueh queh esclavos uan ohcon isqueh temac, uan mic tlamanthi quintlahyoutisqueh nauiciento xiuitl.”

7 Pero Dios noiqui oquiluih: “Neh inquntlatzacuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich in tlali campa quimanasqueh queh esclavos, uan satepan naquin oneuah motich quisasqueh itich non tlali uan nican nechtlacachiuasqueh.”

8 Ihcuacón Dios omotlahtolsintilih uan Abraham uan octiquitih macmochiuilican in judiöhnescayotl uan yeh non macnexti nic omotlahtolsintilihqueh.* Ica non ipan chicueyi tonal ihcuac ones Isaac, iconeu Abraham, yeh octlalilih in judiöhnescayotl, uan ohcon oquichiu in Isaac uan niconeu Jacob, uan Jacob ohcon oquinchiuilih nochtin nimahtlactlamome coneuan, naquin toueyitahuan judíos.

9 Ninqueh in toueyitahuan judíos ocnixicolitayah nimicniu José, uan ica non ocnamaqueh macuicacan queh esclavo itich in talmeh Egipto. Masqui ohcon, Dios uan ometzicatca in José.

10 Uan Dios oc paleuñ itich nochi in tlanopolis, uan oc mactih cuali tlayoluulis uan oc mochiuilhtzinoh que in Faraón, ueyitiquiuahqui ompa Egipto, macyequita. Uan Faraón octlalih in José matlayacanto ipan Egipto uan ipan nochi tlen in Faraón ocpiaya.

11 Ihcuacón otlamayantih itich nochi in tlali Egipto uan Canaán, uan simi otlanouayah, uan in toyauehcautahuan amo ocasiah tlenoh iccuasqueh.

12 Ihcuacón in Jacob oquimat catqui trigo nepa Egipto, oquintilan niconeuan uan ihcuacón oyahqueh yaquin ic sipa, yehuan yen toyauehcautahuan.

13 Uan ihcuacón ya ic opa oyahqueh, in José omoteixmatiltilh innauac nicniuan. Ihcuacón Faraón oquimixmat nichanehcuan in José.

14 Satepan José otlatitlan macanatin Jacob, nipapan, uan nochtin nichanehcuan. Ica nochi ocacah yeyi poual uan caxtol (75) ichanehcuan.

15 Ohcon Jacob ochanchiuato Egipto uan ompa omomiquilih, uan in toueyitahuan noiqui ompa omomiquilihqueh.

16 Satepan oquinuicaqueh itich in altipetl Siquem, uan oquintlaliñqueh itich in ticochtli tlen Abraham oquincouilih niconeuan Hamor tlen pouih Siquem.

17 Ihcuacón yoahsitoya in tonal ihcuacón Dios quinmactis in toueyitahuan tlen omoyectencau inauac in Abraham, in tochancaicniuan simi omomiquitih toyah ompa Egipto.

18 Ic ihcuacón opeu tlanauatia ocse ueyitiquiuahqui itich in tlali Egipto, naquin amo oquixmat in José.

19 Nin ueyitiquiuahqui oquimat quenih quincachcayauas in tochancaicniuan, uan oquintlahyoutl in toyauehcautahuan, uan oquinchiualtilh maquintlatiucan niconeuan tlen yaquin nesih uan ohcon mayacatlamican.

20 Itich nonqueh tonalmeh ones Moisés, uan Dios oc yoluilitaya non conetl. Uan nitahuan oquiscaltihqueh yeyi tlapoual.

21 Uan ihcuacón nitahuan occaqueh isel itenco in miqulih, nichpocau in Faraón ocan uan oquiscaltih quemeh iconeu.

22 Ohcon Moisés oquixpitlanihqueh ica nochi in tlaixmatiltiltli tlen oc momachtayah Egipto, uan omochiu tlatatl naquin oc matia cuali tlahtos uan oc matia tlenoh icchias.

23 Ihcuacón Moisés ocpiaya ome poual xiuitl, oc yoltlan quintlahpalotiu nichancaicniuan israelitas.

24 Uan oquitac ompa se egipcio oc cohcohtoya se israelita. Moisés oc paleuñ uan oc macuip, uan oc mactih in egipcio.

25 Moisés oc yoluaya nichancaicniuan israelitas oc ah sicamatiquah nic ica yeh Dios oc niquia quinixtis itich non tlali Egipto. Pero yehuan amo oc ah sicamatqueh.

26 Oualimostic Moisés oquimahsil ome israelitas tlen omotiuh toyah. Yeh oc niquia icsehseus in ixnamictli. Oquimiluih: “Namehuantzitzin namonicnimeh; ¿tleca nancon niquih nanmochoccosqueh?”

27 Ihcuacón naquin oc cohcohtoya nocse oquixnamic in Moisés uan oquiluih: “¿Aquiñ omiztontlaliñ quemeh toteyacancan uan toteyectlaliñcau?”

28 ¿Itconniqui itnechonmictis quemeh yalua otconmictih in egipcio?”

29 Ihcuacón Moisés oquicac non, ocholoh uan ochanchiuato itich in talmeh Madián queh motepaluani, uan ompa onesqueh ome iconeuan.

30 Ome poual xiuitl satepan, campa tlayaquilistlah icañ in tipetl Sinai, se iluicactlatitlantli omonextih inauac, omonextih quemeh tliñ oxotlatoya itich se tlayaual uitztli.

31 Moisés oc motetzauñ ihcuacón oquitac non, uan ihcuacón omotoquih inauac oquicac nitlaholtzin in to Tecotzin, oquih toyah:

32 “Neh ni Dios namoyauehcautahuan, ni Dios in Abraham, in Isaac uan in Jacob.” Moisés opeu uiuyoca ica mohcayotl uan amo omixeuaya quitas.

* 7:8 Gn. 17:10-14

³³ In to Tecotzin oquiliuh: “Ixquinoxiti moticacuan, pues in tlali campa tihcatoc tlamouisticapantzincó.

³⁴ Cuali yonquitac quen tlalyouiah noaxcauan in israelitas nepa Egipto, uan yonquincac quen tlaocoltzahztih. Ica non onualtimoc onquinoxitico acmo maican ompa. Axan ixualmotoqui nonauac, neh inmitztitlanis Egipto.”

³⁵ Yehua nin Moisés naquin in israelitas amo ocuiltaqueh uan oquixiluihqueh: “¿Aquih omitzontlalih quemeh toteyacancau uan toteyectlahihcau?”, yehua naquin Dios octitlan quemeh tlayacanqui uan intemaquixtihcau in israelitas, ica nichicaualis in iluicactlatitlantli tlen ocmonextilih itich in tlayauau uitztli.

³⁶ Uan nin Moisés oquinoxitih acmo maican Egipto intochancaicnivan israelitas, uan oquinchiu tetzauimeh uan nescayomeh Egipto uan itich in mar non itoocaa Chichiltic uan ome poual xiuitl campa tlaauaquilistlah.

³⁷ Nin yeh in Moisés naquin oquimiluih in tocnivan tlen pouih Israel: “De namochancaicnivan namo Tecotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. [Ixconchiuacan tlen Yeh namechoniluis.]”

³⁸ Yehua nin Moisés naquin ihcuac ocatca inuan in toyauehcautahuan campa tlaauaquilistlah, in iluicactlatitlantli ocnohnotz itich in tipet Sinaí, uan yehua naquin ocsilih uan otechmatilth in tlaholtlen tlen ictemacah yolilistli.

³⁹ Pero in toyauehcautahuan amo ocniqueh ictlacamatisqueh in Moisés; yehyeh ocscantlalihqueh, uan oquinyoltlanaya mocuipasqueh Egipto.

⁴⁰ Uan oquiliuhqueh in Aarón: “Ixtechimonchihchiuili siqui todioses tlen matechycanacan, pues nin Moisés naquin otechquixitih nepa Egipto amo itmatih tlenoh ipan omochiu.”†

⁴¹ Ihuacan ocmachiuqueh se piseloh tlen octeneuqueh dios, uan ocmactihqueh tlahpiatl-
latemactil, uan ohcon oquiliuchiuihqueh tlen yehuan ocmachiuqueh.

⁴² Ica non Dios omihcuanih de innauc, uan oquincau maquintlacachiuacan in tlauilten tlen cateh iixco in iluicac, ohcon quen ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih: Ah, israelitas, ihcuac onanninintoyah ome poual xiuitl campa tlaauaquilistlah,

¿Quenat onannehcmictilihqueh tlahpial uan onannehcmactihqueh itlah tlatemactil?

⁴³ Amo, tlamo yeh onanconuacatinimiah nical yen Moloc, uan nisitlal namodios Renfán.

Ninqueh namodioses san namehuan onanquinmachiuqueh para nanquintlacachiuasqueh.

Ica non innamechonquihquixtis xonyacan ocachi nepa itich in tlali Babilonia.*

⁴⁴ In toyauehcautahuan ocpiayah campa tlaauaquilistlah in teopantli de mantiado tlen ilnamicocatl den tlaholtlintilil. Non teopantli occhihchiuqueh quen Dios otlanauatihca, ihcuac octiquitih in Moisés macchia quemeh yeh yoquitaca.

⁴⁵ Non teopantli de mantiado in toyauehcautahuan oquimaxcatihqueh ninconeuan, uan yehuan ocualicaqueh nican ihcuac oualahqueh iuan Josué ocmoaxcaticoh ninqueh talmeh tlen ocatcah inyohca naquin amo israelitas, naquin Dios oquinoxitihquixitih imixpan. Uan non teopantli nican ocatca hasta ihcuac in David oyah ueyitiqiuahqui.

⁴⁶ David ocpiaya niteyequitalitzin Dios, uan octlatlauh Dios maccauili icchias se ueyi teopantli campa chanchiuas Yehuatzin niDios in Jacob.

⁴⁷ Pero yen Salomón naquin occhiuilih in teopantli.

⁴⁸ Masqui tlamilauca in Dios Ueyihcatzintli amo mochanchiuilia itich in teopanten tlen quinchuah in tlacameh. Ohcon quemeh quihoua in teotlanauatani:

⁴⁹ In iluicac poui notiquiahcaicpal,

uan in tlali notlacsayan.

¿Tlenoh cali uilis nannechonchihchiuilisqueh?,

ohcon quihoua in to Tecotzin,

¿noso canih uilis nannechonseuisqueh?

⁵⁰ ¿Xamo yen neh naquin oquichiu nochitlen catqui?§

⁵¹ Simi namoncuachicauaqueh. Itich namoyolo amo namonnescaoyitoqueh iaxcatzitzin Dios uan amo nanconniqh namontlacaquisqueh. Namehuantzitzin nochipa nanconixnamiquih in Espíritu Santo, ohcon quemeh namoyauehcautahuan sannoiqui ohcon namehuantzitzin.

⁵² ¿Ixnechoniluican, aquih teotlanauatani amo tlenca occhiuilihqueh namoyauehcautahuan? Namotahuan oquinmictihqueh aquihqueh ocualtematiltitayah nic ualmouicas naquin yolchipaucatzintli, uan ihcuac oualmouicatzinoh namehuantzitzin onancontemactihqueh uan onanconmictihqueh.

⁵³ Namehuantzitzin onanconsilihqueh in tlanauatil inmac iluicactlatitlanten, uan yeh amo nancontlacamatih.

Icmictiah in Esteban

⁵⁴ Ihcuac ohcon occaqueh ictoua in Esteban, tlailiuis otlauecalaqueh, uan hasta omotlantisiah ica tlaue.

⁵⁵ Pero in Esteban yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oahcotlachix iluicac, uan oquitac nimouisticchipauctlanetzin Dios uan iyecmapantzinc ometzticatca Jesús.

⁵⁶ Uan oquihtoh:

—¡Ixconitacan! Inquita tlapohtoc in iluicac, uan niConeu in Tlacatl metzticah iyecmapantzinc Dios.

⁵⁷ Yehuan omonacastzahtzacuqueh uan chicauc otzazhtziqueh, uan sansipa ipan otzicuinqueh.

⁵⁸ Ocuixtihqueh den altipetl uan ompa opeuqueh icmacah ica titl. Uan naquin octeiluihqueh in Esteban, nintlaquen ocpaluihqueh se tlatacelpochtli itoocaa Saulo.

⁵⁹ Ihcuac ocmacatoyah ica titl, in Esteban ocmonochilaya Dios uan oquiluaya:

—¡NoTecotzin Jesús, ixnechonsili mouantzín!

⁶⁰ Ouitz tlancauihcatoc uan chicauc oquihtoh:

—¡NoTecotzin, amo ixquimonmemelti nin tlahtlacol!

Uan ihcuac ohcon oquihtoh, omomiqilih.

8

Saulo tlenca quinchiuilia in tlaniltocanih

¹ Uan Saulo ocyequitac nic ocmictihqueh in Esteban.

Itich non tonal opeuqueh tlailiuis quintlapanoltiah in tlaniltocanih tlen ochanchiuayah Jerusalén. Ica non nochtin omoxixinihqueh, siquin oyahqueh campa in talmeh Judea, ocsiquin campa in talmeh Samaria. San yen teotlatitlanten amo oquisqueh de Jerusalén.

² Siqui tlacameh tlatlacamatinih inauactzinc Dios occauatoh in Esteban itich in ticochtli uan simi occhoquilihqueh.

³ Sannoiuqui ihcuac Saulo opeu icyehyecoua quintlamipohpolos in tlaniltocanih. Ocalaquia ica chicaualistli techahchan, uan oquinuilitanya in tlacameh uan siuameh tlaniltocanih, uan oquintemactaya maquintzacuacan.

Felipe tlamachtia Samaria ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

⁴ Naquin omoxixinihqueh oyayah ic nouiyan octematiltitlayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵ Ohcon noiuguí Felipe, yeh otimoc itich se altipetl tlen poui Samaria, oquinnonotzato den Cristo Temaquixtani.

⁶ In tocnian omonichicouayah uan ocyeccaquiah tlen oquinnonotzaya Felipe, uan oquintayah in nescayomeh tlen occhiuaya.

⁷ Pues miqueh tocnian aqihqueh ocpayah amocuali ehcameh opahtiah, in amocuali ehcameh oquisayah pohtzazhtziueh. Uan miqueh uilanten uan coxohten opahtiah.

⁸ Ica non ocatca ueyi paquilstli itich non altipetl.

⁹ Itich non altipetl ocatca se tlatatl naquin nepa achtoh cualchiuti naualyotl. Non tlatatl itoocaa Simón. Uan yeh oquintetzaucacalaquihtoya nochtin naquin chanchiuah Samaria, uan oquimiluaya yeh simi ueyi ipanti.

¹⁰ Nochtin, tzocotzitzin uan uehueyin, ocyeccaquiah uan oquihtouayah:

—Nin tlatatl yehua in Ueyi Uililistli de Dios.

¹¹ Uan simi octemouayah, nic ica ninaualyo desde yauehcau oquimixpolohtoya.

¹² Pero ihcuac ocniltocaqueh in Felipe, naquin oquinnonotzaya in cuali tlahtol de nitiquiuahcayo Dios uan octematiltaya nitooaatzin Jesucristo, opeuqueh mocuatequiah tlacameh uan siuameh.

¹³ Noiuguí teuan in Simón otlaniltocac uan omocuatequih, uan opeu yauí iuan Felipe. Uan Simón ocmotetzauaya ihcuac oquimitaya in nescayomeh uan uehueyi chialisten tlen omochiuayah.

¹⁴ Ihcuac in teotlatitlanten tlen ocatcah Jerusalén ocmatqueh nic naquin chanchiuah Samaria ocsilihqueh nitlahtoltzin Dios, ihcuac oquintitlanqueh Pedro uan Juan.

¹⁵ Ihcuac yehuan oahsihqueh, omotlatlauthiqueh inauac Dios maquinmacti in Espíritu Santo in tlaniltocanih.

¹⁶ Yehuan ayamo ocslayah in Espíritu Santo, san omocuatequihcah ica nitooaatzin toTecotzin Jesús.

¹⁷ Ihcuac Saulo uan Juan impan oquintlalayah nimauan, uan ocslayah in Espíritu Santo.

¹⁸ Ihuac Simón oquitac nic in tlaniltocanih ocsilayah in Espiritu Santo ihcuac in teotlatlantlen oquintlalayah ninmauan impan, yeh oquintiquiuih tomin.

¹⁹ Oquimiluih:

—Noiuqui neh ixnechonmactican non chicalistli, uan ohcon intich naquin neh impan inquintlalis nomauan noiuqui macsilican in Espiritu Santo.

²⁰ Pedro ocnanquilih:

—¡Motomin mapohpoliui mouan! Touatzin itconyoluia nitetlaocoliltzin Dios uilis secmoucous ica tomin.

²¹ Touatzin amo itconpia tlen itconitas itich nin tiquitl, pues moyolo amo chipauac iixpan Dios.

²² Xonmoyolcuipa de motlahtlacol uan ixcontlatlanti Dios xamo mitzontlapohpoluis itich nin tlayoluilistli tlen itconpia itich moyolo.

²³ Pues inquita tontentoc ica nixicolistli, uan tonihilpitoc ica motlahtlacol.

²⁴ Simón otlananquilih:

—Ixcontlatlauhican namehuantzitzin in toTecotzin nopampa, amitlah manehahsi tlen onannechoniluihqueh.

²⁵ Pedro uan Juan octematiltihqueh uan otlanonotzayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin, uan satepan omocuiqueh Jerusalén uan otlanonotztahqueh ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich miqeh altipemeh tlen pouih Samaria.

Felipe uan in tlacatl etíope

²⁶ Se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oquinox in Felipe. Oquilih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau canic in sur, itich in ohtli tlen yaui Jerusalén uan ahsi Gaza, canic tlaauquilistlah.

²⁷ Felipe omoquitzteu uan opeu nihnimi itich in ohtli, uan ocnamic se tlacatl tlayacanchi* tlen poui Etiopía, yeh se ueyi tlaqueual uan tominnichicouani de Candace, in siuatiquiuhqui de Etiopía. Nin tlacatl oyahca octlacachiuato Dios ompa Jerusalén.

²⁸ Yeh ocsipa yoyahtoya Etiopía, oyahtoya itich carreta, uan ocamapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías.

²⁹ In Espiritu Santo oquilih Felipe:

—Xoyau uan xonmotoqui inauac non carreta.

³⁰ Felipe omotlaloh uan inauac omotoquih in etíope, uan oquicac nic ocamapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías; ihcuac on octlahtlanih:

—¿Max itconahsicamati tlen itconamapoua?

³¹ Yeh otlananquilih:

—Amo incahsicamati, pues amo cah aquih nechahsicamatiltis.

Uan yeh oquinox in Felipe matlehco uan mamotlali inauac.

³² In etíope ocamapoutaya in tlahcuilolamatl campa quihoua:

Ocuicaqueh quemeh se ichcatl campa tlamictiah; uan quemeh ichcatzin amo tzahtzi iixpan naquin icxihxima, ohcon noiuqui yeh amo onauat.

³³ Octlalpancauqueh uan amacah octlahtouih.

¿Aquih uilis tlahtos de niconeuan?

Pues niyolilis ocquixtilihqueh nican talticpactli.†

³⁴ Uan in etíope oquilih in Felipe:

—Inmitzontlatlauhica, ixnechonilui de aquih tlahtoua in teotlanauatani, ¿max tlahtotoc de yeh noso de acah ocse?

³⁵ Ihuac Felipe ica tlen ocamapoutaya in etíope, opeu iconotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen icematiltia de Jesús.

³⁶ Ihuac oyahtoyah itich in ohtli, opanotoyah canic catqui atl, uan in etíope oquihot:

—Nican catqui atl; ¿xamo uilis inmocatequis?

³⁷ [Felipe oquilih:

—Tla tontlaniltoca ica nochi moyolo, uilis tonmocatequis.

Yeh onauat:

—Inniltoca nic Jesucristo yeh iConetzin Dios.]

³⁸ Ihuac on otlatiqitih macnactican in carreta; uan non omen otimoqueh campa in atl, uan Felipe occuatequih.

* **8:27** Literalmente ictoua "...ocnamic se tlacatl eunuco". In eunucos ohcon quimiluih in tlaameh naquin oquintiquiah uan ohcon amo ouiliah quinpih inconeuan. Itich in talmeh tlen amo judíos in cuahcualtiquiuhqueh ohcon oquinchiuilayah yeh nintlaqueualuan tlen ocachi otlayacantoyah. † **8:33** Is. 53:7-8

³⁹ Ihcuac oquisqueh itich in atl, niEspíritu in toTecotzin oquian in Felipe, uan etíope acmo oquitac, pero in etíope oyah oyolpactah.

⁴⁰ Felipe, san ihcuac otlahtlachix, yocatca itich in altipetl Azoto, uan opanotaya itich nochtin altipemeh, uan octematiltaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ohcon hasta oahsic Cesarea.

9

Saulo moyolcuipa

(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

¹ In Saulo amo occauaya de quintlamohtilis nitlasalohcauan in toTecotzin uan ocniquia quinmictis. Ica non oyah inauac in ueyiteopixcatlayacanqui,

² octlahlanilito se amatl tlen ica moteixpantis itich in teotlanauatilcalmeh tlen cateh Damasco, pues ocniquia quinualicas Jerusalén maquintzacuacan, mayeh tlacameh, mayeh siuameh, naquin quimahi yaueh itich niOhtectzin in Cristo.

³ Pablo yoyaya itich in ohtli uan yoahsitoya Damasco, uan san ihcuac se tlanestli tlen oualah de iluicac ocyualoh.

⁴ Uan in Saulo ouitz tlalpan uan oquicac se tlahtol tlen oquiluaya:

—Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpoholos?

⁵ Saulo octlahlanih:

—¿Aquihi touatzin, noTecotzin?

Yeh ocnanquilih:

—Neh in Jesús, naquin itconniqui itconpoholos. [Ohcon san yen touatzin tonmocohco-cohtoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilicisa in tipostli den arado.]

⁶ Saulo ouuiyocatoya ica mohcayotl. Oquihtoh:

—¿Notecotzin, tlenoh itcomoniquiltia manchiua?

In toTecotzin oquiluiah:]

—Xonmoquitzteua uan xoncalaqui itich in altipetl; ompa mitzoniluisqueh tlenoh moniqui itconchiuas.

⁷ In tlacameh naquin iuan oyayah in Saulo simi omohcacalaqueh quen occaqueh non tlahtol uan amacah oquitaqueh.

⁸ Ihcuac Saulo omoquitzteu quen ocatca tlalpan, uan ihcuac oquintlapoh niixtololouan acmo otlachia. Ica non ocmauilantahqueh uan ocuicaqueh Damasco.

⁹ Oquichiu ompa yeyi tonal amo otlachia, uan amitlah occuaya dion amitlah oconia.

¹⁰ Ompa Damasco ochanchiuaya se tlaniltocani itooaca Ananías, naquin in toTecotzin ocmonehtilix itich ntlachialis uan oquiluiah:

—¡Ananías!

Yeh otlananquilih:

—Nican nicah, noTecotzin.

¹¹ Yehuatzin oquiluiah:

—Xonmoquitzteua uan xoyau itich in ohtli tlen itooaca Milauac, uan ichan Judas ixcon-tlahtlani mamitzonuicacan inauac se tocnihu itooaca Saulo, tlen poui itich in ueyi altipetl Tarso, pues yeh axan nechnotzoc.

¹² Yeh oquitac itich ntlachialis se tlatatl itooaca Ananías ahsi uan ipan quintlalia nimauan, uan ocsipa tlachia.

¹³ Ananías ocnanquilih:

—NoTecotzin, miqueh yonquinaquilih de non tlatatl uan nochi tlen amo cuali yoquinchiuilix moaxcatzitzin nepa Jerusalén.

¹⁴ Uan axan yoehcoc nican, cualica itiquiahcatlanauatil in teopixcatlayacanqueh tlen ica uilis quinuicas quintzacuatiu nochtin naquin icmonochiliah motoocaatzin.

¹⁵ Yehuatzin ocnanquilih:

—Xoyau, pues non tlatatl yonpiphin mactematilti notoocaa imixpan naquin amo judíos uan nincuahcualtiquiahcauan, uan noiuqui imixpan naquin pouih Israel.

¹⁶ Neh innextilix nochi tlen moniqui tlahyouis ipampa notoocaa.

¹⁷ Ananías oyah uan ocalac calihtic campa ocatca Saulo. Ipan oquintlalih nimauan uan oquiluiah:

—Nocniu Saulo, in toTecotzin Jesús, naquin omitzonmonextilix itich in ohtli campa otoualaya, onechoualtitlan monauac para uilis tontlachias ocsipa uan in Espíritu Santo macpiauiti moyolo.

¹⁸ Sanniman ouitztiuitz itlah quemeh cacapaxtli de niixtololouan uan otlachix; omoquitzteu uan omocuatequih.

¹⁹ Uan ihcuac yotlacuah uan ocsipa ocan chicalalistli. Uan ocatca inuan in tlaniltocanih tlen pouih Damasco oc omezeyi tonal.

Saulo tlamachtia de Cristo ompa Damasco

²⁰ Sanniman Saulo opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcalmeh, octematiltaya Jesús yehua iConetzin Dios.

²¹ Nochtin naquin occaquiah, tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihouayah:

—¿Xamo yeh nin naquin oquintlahyouiltaya nepa Jerusalén naquin icniltocah nitooaatzin Jesús? ¿Uan xamo ica non nican oualah quinuicas maquintzacuacan uan quintemactis inmac in teopixcatlayacanqueh?

²² Pero nitlamachtilis in Saulo ocachi ocantaya chicalualistli, uan oquintlahtolpanauayah in judíos tlen ochanchiuayah Damasco. Oquinnextilaya nic Jesús yehua in Cristo Tamaquixtani.

Saulo quincholouilia in judíos

²³ Ihcuac yopanoqueh miqqueh tonalmeh, in judíos omotlahtolmacaqueh icmictisqueh in Saulo.

²⁴ Pero in Saulo oquimat tlen ocniquiah icchiuilisqueh. Ica tonal uan ica youal ocpihpiayah itich in caltemeh tlen oquimpiaya in ueyi tipamitl tlen icyualohtoc in ueyi altipetl. Ocpihpiayah nic ocniquiah icmictisqueh.

²⁵ Ihcuac onitlasalohcauan iihitic se ueyi chiquiuitl ocpantimouihqueh youac itich in ueyi tipamitl.

Saulo ahsi Jerusalén

²⁶ Ihcuac Saulo oahsito Jerusalén, ocniquia quinmonilos in tlaniltocanih, pero nochtin ocmouilayah, uan amo ocniltoquilayah max yeh noiuiqui tlaniltocani.

²⁷ Ihcuac on Bernabé ocuicac uan oquimixmatiltih in teotlatlantlen, uan oquinnonotz quen in Saulo oquitac in toTeczotzin itich in ohtli, uan quen Yehuatzin oquinox. Oquinnonotz quenih Saulo ompa Damasco otlahtouaya ica yolchicalualistli de nitooaatzin Jesús.

²⁸ Saulo omocau inuan ompa Jerusalén, uan oninintinimiam cansa imixpan nochtin, ica mic yolchicalualistli otlahtouaya de nitooaatzin toTeczotzin.

²⁹ Oquinnonotzaya uan omotlahtolixnamiquia inuan judíos tlen tlahtouah griego, uan yehuan ocniquiah icmictisqueh.

³⁰ Ihcuac in tocnian tlaniltocanih ocmatqueh, ocuicacqueh in Saulo itich in altipetl Cesarea, uan ompa octitlanqueh Tarso.

³¹ Ic ihcuac on tlaniltocanih amacah itlah oc oquinchiuilaya itich nochi Judea, Samaria, uan Galilea. Uan omochicautayah uan omomiquiltitayah. Otlamouilayah inauactzinco in toTeczotzin, uan oquinyolchicauaya in Espiritu Santo.

Dios icpahtia in Eneas

³² Pedro oninintinimiam itich nochi in altipemeh, uan oquimitato noiuiqui niaxcatzitzin Dios tlen chanchiuah itich in altipetl Lida.

³³ Ompa ocahsic se tlatatl uilanqui itooaca Eneas, yocuicaya chicueyi xiuitl uitztoc.

³⁴ Pedro oquiliuh:

—Eneas, Jesucristo mitzonpahtia. Xonmoquitzteua uan ixconeewa mocochpitl.

Uan sanniman omoquitzteu.

³⁵ Nochtin naquin ochanchiuayah Lida uan Sarón oquitaqueh tlen omochiu uan otlantiltoqueh inauac in toTeczotzin.

Yancuicayoli in Dorcas

³⁶ Ihcuac on itich in altipetl Jope ocatca se suatitlaniltocani itooaca Tabita, ica in tlahtol griego Dorcas. Nin suatzintli occhiuaya mic tlen cuali, uan nochipa oquinmatlania naquin amiftlah ocpiayah.

³⁷ Itich nonqueh tonalmeh simi opeu mococoua uan omic. Ocpahpacaqueh nitlalnacayo uan octlalitoh itich in calihictli tlen catqui pani den cali.

³⁸ In altipetl Lida amo uehca mota inuan Jope. Ica non, ihcuac in tlaniltocanih ocmatqueh Pedro catqui Lida, oquintitlanqueh ome tlacameh maclatlautitin:

—Itmitzonlatlauhiah sanniman xouiqui Jope.

³⁹ Pedro sanniman inuan oyah. Ihcuac oahsitoh, ocuicacqueh campa catqui nitlalnacayo in suatzintli, uan nochtin in icnosiuameh tlen ochanchiuayah ic ompa ocyaualohqueh uan ochocatoyah. Uan onextilihqueh nintlaqueuan uan nintilmahuan tlen Dorcas oquinchihchiuilih ihcuac oc oyoltoya.

⁴⁰ Pedro oquinquixtih nochtin ompa campa ocatcah, omotlancuacquit uan octlatlauhiah Dios; satepan omocuih ica nitlalnacayo in suatzintli uan oquiliuh:

—¡Tabita, xonmeua!

Yeh oquintlapoh niixtololouan, uan ihcuac oquitac in Pedro omotlalilh.

⁴¹ Pedro ocmatzitzquih uan ocquitzteu; oquinnotz in icnosiuameh uan nocsiquin iaxcauan Dios, uan oquinnextilih ocsipa yoltoc.

⁴² Nochtin naquin chanchiuah Jope ocmatqueh, uan miqneh otlantitocaqueh inauac in toTecotzin.

⁴³ Pedro omocau Jope miqneh tonalmeh ichan se tlacatl itoocaa Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten.

10

Pedro uan Cornelio

¹ Itich in ueyi altipetl Cesarea ochanchiuaya se tlacatl itoocaa Cornelio, soldadohtlayacauqui romano tlen poui itich in batallón tlen itoocaa Batallón Italiano.

² Yeh uan nochtin naquin ochanchiuayah ichan oclacachiuayah uan otlamouilayah inauactzinco Dios. Yeh simi oquintlaocolaya tensa in judíos tlen amotlen ocpiayah, uan nochipa ocmonochilaya Dios.

³ Se tonal ipan quemeh yeyi hora tiotlac, Dios ocnextilih itich nitlachialis in Cornelio se iluicactlatitlantli ocalaquia icalihitic, uan in iluicactlatitlantli oquinotz:

—¡Cornelio!

⁴ Yeh ocsimitac, uan ica mohcayotl octlahtlanih:

—¿Tlenoh itcomoniquiltia, notecotzin?

In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—Dios icuilita quen itcomonochilia uan quen itquimonmatlani nocsiquin, uan ica non Yehuatzin mitzonilnamiqui.

⁵ Axan ixquimontitlani Jope siqui tlacameh, macnotzatin Simón naquin noiqui ictoocaayotiah Pedro.

⁶ Yeh motepaluihtoc ichan ocse Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten, chanchiua itenco in mar. [Yeh mitzoniluis tlenoh moniqui itconchuias.]

⁷ Ihcuac yoyah in iluicactlatitlantli naquin iuan omonotztoya, Cornelio oquinnotz ome itlaqueualuan uan se soldado naquin iuan moyolchicaua uan naquin noiqui iclacachiuaya Dios.

⁸ Oquinnotz nochi tlen oquitac, uan oquintitlan Jope.

⁹ Oualimostic quemeh tlahcotonal, ihcuac yehuan yoahsitoyah Jope, Pedro otlehcoc ipan in cali uan opeu icmonochilia Dios.

¹⁰ Simi omayanaya uan ocniquia tlacuas. Uan ihcuac yaquin octlacualchiuilihtoyah, oquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlacochihita.

¹¹ Oquitac in iluicac tlapohtoc, uan oualtimouaya quemeh se ueyi tilmahtli naucan yacailpitoc.

¹² Itich non tilmahtli ocatca mic tlatlamantli oculimeh icxiyehqueh, uan oculimeh tlen mouilanah, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

¹³ Uan oquicac se tlahotl:

—Pedro, xonmoquitzteua, xonmotlamictili uan xontlacua.

¹⁴ Pedro otlananquilih:

—Macamo ohcon manchiua, noTecotzin, neh amo queman incauhtoc itlah tlen amo tlateochiual uan amo chipauac iixpan Dios.

¹⁵ Pedro ocsipa oquicac in tlahotl:

—Tlen Dios ochchipau, touatzin amo ixconihito amo chipauac.

¹⁶ Yexpatica ohcon omocac, uan sanniman non tilmahtli omahcocu iluicac.

¹⁷ Ihcuac Pedro oc ocmoyoltlahtlanihtoya tlenoh ictosniqui tlen oquitac, nitlatitlancauan in Cornelio, naquin octlahtlantayah canih chanchiua Simón, oahsiqeh caltenco.

¹⁸ Otetlahpalohqueh uan octlahtlanqueh xamo ompa motepaluihtoc Simón naquin noiqui ictoocaayotiah Pedro.

¹⁹ Pedro oc ocmoyoltlahtlanihtoya tlen oquitac, uan in Espíritu oquilih:

—Touatzin, yeyi tlacameh mitzontemouah.

²⁰ Xonmoquitzteua, xontimo uan amo xonyolometi toyas inuan, pues neh onquinaltitlan.

²¹ Pedro otimoc campa cateh in tlacameh uan oquimilih:

—Yeh yen neh naquin nancontemouah. ¿Tlenoh ica nannecontemouah?

²² Yehuan otlananquilihqueh:

—Otechualtitlan in soldadohtlayacauqui Cornelio, yeh se tlacatl tlen icchiua tlen cuali uan tlamouilia inauactzinco Dios, naquin nochtin judíos icyequitah. Se iiluicactlatitlancau Dios ocnautih mamitzonnotzaqui xoyau ichan uan ohcon yeh iccaquis motlahotl.

²³ Ihcuac Pedro oquincalaquih, uan ompa omotepaluihqueh se youal. Uan nocse tonal oyah inuan, uan noiqui oyahqueh siquin tocniuan tlaniltocanih tlen chanchiua Jope.

²⁴ Oualimostic oahsitoh Cesarea. Cornelio oquinchixtoya, uan oquinnichicoh non oc quen quimita, uan noiuqui niyolohicnluan.

²⁵ Ihcuaac Pedro oahsito icalihcic in Cornelio, Cornelio ocsilito uan omotlancuaquitz icxitlan, octlacachiu.

²⁶ Pero Pedro ocquitzteu uan oquiliuh:

—¡Xonmoquitzteual, neh noiuqui san inmotlalticpaquicniu.

²⁷ Pedro ocalac mononotztu iuan in Cornelio, uan oquimahsito tlahcic miqueh ompa yomonichicohqueh.

²⁸ Uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic para se judío amo icnamiqui itmonilosqueh inuan naquin amo judíos, noso itcalaquisqueh inchan. Pero Dios onechnextilih, amo icnamiqui inquitos de se tocnui amo tlateochiual noso amo chipauac iixpan Dios.

²⁹ Ica non ihcuac onannechonnotzatoh amo onquihcic amo niuitz, yeh sanniman onualah. Axan ixnechonluican, ¿tleca onannechonnotzatoh?

³⁰ Cornelio ocanquilih:

—Ya ueyopan quemeh nin hora, yeyi hora tiotlac, oncatca nocalihcic [onmosautoya uan] onmonochilihtoya Dios. Ihcuacon onechmonextilih se tlatatl ica itlaquen pitlanqui.

³¹ Uan onechiluih: “Cornelio, Dios yomitzoncac quen itcontlatlauh, uan quilnamictoc quen itquimonmatlani naquin amitlah icpiah.

³² Ica non xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro, yeh motepaluhcic inchan Simón naquin quinyectlalia cuiltlaxten, chanchiua itenco in mar. [In Pedro, ihcuac ehcoqui, mitzonnotzas.]”

³³ Uan sanniman ontlatitlan mamitzontemotín, uan intlasohcamati nic touatzin otoualmouicac. Axan nochtin sansican nican itcateh iixpan Dios, itcaquisqueh tlen in toTecotzin Dios omitzonauatih ittechonmatiltis.

Pedro ictematiltia in tlahcic de temaquixtilistli inchan Cornelio

³⁴ Ihcuacon Pedro opeu tlahcic:

—Axan tlamilauca incahsicamati nic Dios amo techicoitani,

³⁵ tla yeh Yehuatzin quinsilia naquin tlamouilia inauac uan chipaucaninimih, amo icchiulia itich tlen tlahcic mapouican.

³⁶ Dios omononotz iuan in tocnluan tlen pouih Israel, uan oquinmatiltih in tlahcic tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia ica Jesucristo sehseui in ixnamictli tlen icpiah in tlahcicpacameh inauac Dios. Yehuatzin Jesucristo inTeco nochtin.

³⁷ Namehuantzitzin cuali nanconmatoqueh tlen opeu mochhua Galilea uan itich nochtin altipemeh judíos, satepan ihcuac Juan otlamachtih den tlacuatequilstli.

³⁸ Nanconmatoqueh nic Dios ocpihpin in Jesús de Nazaret, uan ica in Espíritu Santo ocmactih chicalistli. Uan Jesús oquinchiutinimia cualmeh chiualisten uan oquinpahtihnimia nochtin naquin oquintlahyoyulitih in amocuali. Non ouilic ocmochiuhcic inoh Jesús nic Dios iuan ometzticatca.

³⁹ Uan tehuan, titeotlatitlancauan, ottaqueh nochi tlen oquichiu Jesús itich in altipemeh judíos uan itich Jerusalén. Satepan ocmictihqueh, ocpilohqueh itich se pouitl.

⁴⁰ Masqui ohcon, ihcuac oahsic yeyi tonal, Dios ocyancuicayolitih, uan ocmochiuhcic inoh matechmonextili tehuan.

⁴¹ Amo oquinmonextilih nochtin in tocnluan, tlamoy sayen tehuan, naquin Dios yauehcau otechonpiphin mattematiltican tlen ottaqueh, tehuan naquin iuan otllacuahqueh uan iuan otllanqueh satepan ihcuac omoyancuicayolitih.

⁴² Uan Yehuatzin otechontitlan matquinnotzatin in tocnluan, uan matquinmatiltican nic Jesús yehua naquin Dios ocmotlalihcic inoh maquihto aqih icnamiqui in yolilistli noso in tlatzacuilitistli mayeh naquin yoltoqueh uan mayeh naquin yomiqueh.

⁴³ Nochtin in teotlanauatanih yocematiltihcic de Jesús, nic nochtin naquin tlaniltocasqueh inauactzinco icsilisiqueh tlahcicpoluilitli de nintlahcic ica nitooaatzin.

Tlen amo judíos Dios quinmactia in Espíritu Santo

⁴⁴ Oc otlahtoyah Pedro, ihcuac in Espíritu Santo oualah itich nochtin aqihqueh occactoyah nitlahcic.

⁴⁵ In judíos tlaniltocanih naquin oualayah iuan Pedro tlahcic ocmotetzauhqueh nic Dios noiuqui oquinmactih in Espíritu Santo naquin amo judíos,

⁴⁶ pues oquinaquiah otlahtouayah ocsequi tlatlamantli tlahcic uan octlacachiuyah Dios.

⁴⁷ Ihcuacon Pedro oquihcic:

—¿Aqih uilis quintzacuilis amo mamocuatequican ninqueh tocnluan, tla Dios yoquinmactih in Espíritu Santo sannoiuqui quemeh in tehuan?

⁴⁸ Uan otlanauatih maquincuatequican ica nitooacatzin Jesucristo. Satepan octlatlauhqueh in Pedro inuan mamocaua oc omeyeyi tonal.

11

Pedro quinnonotza in tlaniltocanih tlen chanchiuah Jerusalén tlen omochiu ichan Corne-lio

¹ In teotlatitlanten uan in tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea ocmatqueh nic in tlen amo judíos noiuqui yocsilihqueh nitlahtoltzin Dios.

² Ihcuac Pedro oualmocuip otlehcoc Jerusalén, siqui tlaniltocanih judíos iuan omotlahtolixnamiqueh,

³ oquilihqueh:

—¿Queutoc touatzin otoncalac nincalihtic naquin amo judíos uan otontlacuah inuan?

⁴ Ihcuac Pedro opeu quimilua nochi quenih opanoc, oquimiluih:

⁵ —Oncatca itich in altipetl Jope onmonochilhtoya Dios, ompa onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlahita, uan omotaya quemeh se ueyi tilmahitli naucan yacailpitoc, oualtimouaya de iluicac uan oehcoc nonauac.

⁶ Ihcuac onyequitac tlen ocpiaya, onquitac ompa ocatcah oculimeh icxiyehqueh, uan tecuanimeh, uan oculimeh tlen mouilana, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

⁷ Uan onicac se tlahtol tlen onechiluih: “Pedro, xonmeua, xonmotlamictili uan xontlacua.”

⁸ Onnanquilih: “Macamo ohcon manchiua, noTecotzin, neh amo queman calactoc itich nocamac itlah amo lateochiual uan amo chipauac monauactzinco.”

⁹ Ocsipa onechiluih in iluicactlahtol: “Tlen Dios ochipau, touatzin amo ixconihito amo chipauac.”

¹⁰ Uan yexpatica ohcon omocac, uan sanniman nochi ocsipa otlehcoc iluicac.

¹¹ Uan ixconmotilican, sanniman yeyi tlacameh oahsitoh calihtic campa onmotepaluihtoya, oquintitlanqueh de Cesarea manechtemotin.

¹² Uan niEspíritu Dios onechiluih manioh inuan uan amo manyolometi nias inuan. Noiuqui oyahqueh nouan ninqueh chicuasen tocnian tlaniltocanih, uan otcalaqueh icalihitic non tlatatl.

¹³ Yeh otechnonotz nic oquitac icalihitic se iluicactlatitlantli oihcatoya uan oquilih: “Xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro.

¹⁴ Yeh mitzoniluis quenih uilis tonmomaquixtis, touatzin iuan nohtin tlen chanchiuah mochantzín.”

¹⁵ Ihcuac onipeu inquinnonotza, in Espíritu Santo impan oualah sannoiuqui quemeh tehuau ya achto topán oualah.

¹⁶ Ihcuac onquilmamic in tlahtol tlen oquihtoh in toTecotzin: “Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzitzin Dios namechoncuatiquis ica in Espíritu Santo.”

¹⁷ Ica non, tla Dios noiuqui yehuan oquinmactih non tetlaocolil tlen otsilihqueh tehuau naquin yotlaniltocaqueh inauac in toTecotzin Jesucristo, ¿aquih neh para inquixtzacuilis Dios?

¹⁸ Ihcuac occaqueh non, osihsintlacaqueh uan octlacachiuqueh Dios, octouayah:

—¡Tla ohcon noiuqui naquin amo judíos Dios quinquaulia mamoyolcuipacan inauactzinco uan ohcon macpiacan yolilistli!

Itich in ueyi altipetl Antioquia peuah tlaniltocah

¹⁹ Ihcuac tlenaso oquinchiuilayah in tlaniltocanih, satepan ihcuac ocmictihqueh in Esteban, siquin tlen omoxixinihqueh oahsitoh itich in altipemeh tlen pouih Fenicia, itich in ueyi tlalyaualol Chipre uan itich in ueyi altipetl Antioquia. Ompa octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli sayeh innauac in judíos, uan amo innauac naquin amo judíos.

²⁰ Pero siquin yehuan tlen pouih Chipre uan Cirene oahsitoh Antioquia uan octematiltayah noiuqui innauac naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia den toTecotzin Jesús.

²¹ Uan in toTecotzin simi oquinmatlan, uan ohcon miqueh otlaniltocaqueh uan omoyolcuipqueh inauac in toTecotzin.

²² Ihcuac ocmatqueh in tlaniltocanih de Jerusalén, octitlanqueh Bernabé mayau Antioquia.

²³ Ihcuac oahsito uan oquitac niteicnoitalitzin Dios catqui intich, simi oyolpac, uan oquinyoleu ica nochi ninyolo maican sanse iuan in toTecotzin uan amo mamihcuanican inauactzinco.

²⁴ Ohcon oquinyolchicauayah, pues in Bernabé se tocnia cuali conetl tlen oyolpiyautoya ica in Espíritu Santo uan ica tlaniltoquilis. Uan ohcon miqueh omotemactihqueh inauac in toTecotzin.

²⁵ Satepan Bernabé oyah Tarso octemoto in Saulo,
²⁶ uan ihcuac ocahsic, ouicac Antioquía. Uan ompa Antioquía omonichicouayah iuan in tlaniltocanih se xiuitl, uan oquinmachtayah miqueh tocníuan. Antioquía ompa campa in tlaniltocanih opeuqueh quíntooaayotiah cristianos.

²⁷ Itich nonqueh tonalmeh oualahqueh Antioquía siquin tlaniltocanih de Jerusalén naquin ictematiltiah tlahlot tlen icsiliah de Dios.

²⁸ Semeh yehuan tlen oualahqueh itoocaa Agabo, omoquitzteu tlatzalan den tlaniltocanih uan in Espíritu Santo octlayoluilisyacan, oquimiluih nic ualahotoc se ueyi mayantli ipan nochi in tlatitpacitli, uan ohcon omochiu ihcuac Claudio ocatca ueyitiqiuahqui.

²⁹ Ihcuac in tlaniltocanih tlen chanchiuah Antioquía ocyoluihqueh motlanichicouilisqueh ica tlen yehuan uilisqueh uan quintitlanilisqueh in tocníuan tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea.

³⁰ Ohcon ochiuqueh, uan tlen onnichicohqueh ocmahtihqueh in Bernabé uan Saulo maquinuiquilican nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea.

12

Icmictiah in Jacobo uan ictzacuah in Pedro

¹ Itich nonqueh tonalmeh in ueyitiqiuahqui Herodes opeu quintzacua siquin tlaniltocanih nic onniquia quintlahyoutlis.

² Otlanauatih macmictican ica espada in Jacobo, nicniu in Juan.

³ Oquitac nic non oucilitaqueh in judíos, ica non noiqui otlatitlan mactitzquitin Pedro. Nin omochiu itich in iluitonalmeh ihcuac quicuah pan tlen amo icpia levadura.

⁴ Ihcuac octzitzquihqueh in Pedro, octzacuatoh uan oquintlahihqueh nauí pantli soldadohten macpihiacian, se pantli oquinpiaya nauí soldadohten. In Herodes ocyoluih icteixpantis innauac in tocníuan ihcuac yopanoc in pascuahuilul.

⁵ Uan ica non Pedro otzacutoya, pero in tlaniltocanih simi omotlatloutayah inauac Dios ipampa in Pedro.

Se iluicactlatitlantli icquixtia in Pedro campa tzacutoc

⁶ Ihcuac oualimostisquia in Herodes ouicahasquia Pedro icteixpantitiu innauac in tocníuan. Non youal Pedro ocochtoya intlahcoyan ome soldados, ihilpitoc intich ica ome cadenas, uan ocsiquin soldadohten otlapihpixtoyah caltenco campa otzacutoya.

⁷ Uan san ihcuac omonextih niiluicactlatitlancau in toTeczotzin, uan campa in Pedro otzacutoya tlailiuis otlanes. In iluicactlatitlantli ocolinih in Pedro itich nipoxnacasco, oquihxiti, uan oquiliuh:

—¡Xonmeutiuitzi!

Uan in cadenas tlen ica oilpitoya imaquichtlan ouitzqueh.

⁸ In iluicactlatitlantli oquiliuh:

—Xonmotlahcoilpi uan xonmoticacti.

Pedro ohcon oquichiu, uan in iluicactlatitlantli oquiliuh:

—Ixconaqi moololol uan xouiqui nouan.

⁹ Pedro oquis icuitlapan in iluicactlatitlantli, amo ocmatia max milauac noso amo tlen in iluicactlatitlantli occhiuaya. Yeh ocyoluaya san quihitztoc.

¹⁰ Oquinpanauihqueh se pantli tlen otlapihpixtoyah, uan satepan nocese pantli, uan oahsiqeh icach in caltentli de tipostli campa ya sequisa para itich in altipetl. Non caltentli isel omotlapoh. Onihninqueh hasta campa monamiqih in ohmeh, uan sanniman in iluicactlatitlantli acmo ompa ocatca, uan Pedro sa isel omocau.

¹¹ Pedro yec yotlachix, uan oquihot:

—Axan quemah incahsicamati nic in toTeczotzin oualtitlan niiluicactlatitlancau manehquixtih imac Herodes, uan ohcon amo mamochiua tlen onniquiah nechchiuilisqueh in judíos.

¹² Ihcuac ocahsicamat nochi non, oyah ichan María, nimaman Juan, naquin noiqui ictoocaayotiah Marcos. Miqeh ompa onichicautoyah octlatloutihtoyah Dios.

¹³ Ihcuac Pedro otlatihtuih itich in caltentli den quiyautli, oquis onaltlachiato se tlaqueualichpocatli itoocaa Rode.

¹⁴ Ihcuac octencac yen Pedro, simi opac uan ica non amo octlatlapouilih, yeh omocuiptiquis tlahtic oquimiluito nochtin:

—Pedro catqui caltenco.

¹⁵ Uan yehuan oquiliuhqueh:

—¡Teh acmo ityecyoltoc!

Yeh sipa uan ocsipa oquimiluaya, uan yehuan octouayah:

—Xa isqui yen iluicactlatitlantli naquin icpaleuia.

¹⁶ Pedro ocachi otlatihtuaya. Ihcuac otlatlapohqueh uan oquixmatqueh yeh in Pedro, nochtin tlailiuis ocmotetzauhqueh.

¹⁷ Uan yeh ica nima oquintlacaualtih, uan oquinnontz quenih in toTecotzin ocquixtih campa otzacutoya, uan oquimiluih:

—Ixconmatiltican in Jacobo uan nocsiquin tocnian tlaniltocanih tlen omochiu.

Sanniman oquis uan oyah ocsican.

¹⁸ Ihcuac ya tlanestiuitz, nochtin soldadohten opeuqueh hasta queh nemiquireh nic amo ocmatiah tlenoh opanoc iuan Pedro.

¹⁹ Herodes otlanauatih mactemocan in Pedro, pero amo ocahsiqueh. Ica non oquintlah-toltih in soldadohten, uan otlanauatih maquinmictican. Satepan Herodes oyah oquicau Judea uan ochanchiuato Cesarea.

Miqui in ueyitiquiahqui Herodes

²⁰ Ic ihcuacón Herodes ocualantoya inuan tlen chanchiuah Tiro uan Sidón. Ica non yehuan omotlaholmacaqueh yasqueh inauac. Uan octlaxtlauhqueh Blasto nicalpixcau in Herodes maquintlahou inauac in Herodes, uan ohcon ocsipa mamoyecuica inuan. Ohcon occhiuqueh, nic tlen ochanchiuayah Tiro uan Sidón occouayah tlen iccuasqueh itich in talmeh campa tlanauatia Herodes.

²¹ Herodes octlalih se tonal mononotzas inuan. Itich non tonal Herodes ocmotlalih nitiquiahcayotilmah, uan omotlalih itich nitiquiahcaicpal uan opeu quinnontza.

²² Nochtin in tocnian opeuqueh quihtouah chicaoac:

—¡Quen tlahotoc yeh se dios, yeh amo se talticpactlacat!

²³ Sanniman ihcuacón, se iilucactlatitlancau in toTecotzin oquichiu mamococo Herodes, nic amo ocuehcapanlalih nitooaatzin Dios. Oihchicalouac uan omic ohcon.

²⁴ Pero nitlaholtzin Dios ocachi omoxinaya uan omotematiltaya ic nouiyan.

²⁵ Ihcuac Bernabé uan Saulo otlayecohqueh tlen ic oyahqueh Jerusalén, oual-mocuiqueh Antioquia, ocuicaqueh noiuqui in Juan, naquin noiuqui oquixmatiah que-meh Marcos.

13

Bernabé uan Saulo yaueh tlanonotzatiueh

¹ Ompa Antioquia inuan in tlaniltocanih opouiah siquin naquin octematiltayah tlahotl tlen ocsilayah de Dios uan siquin naquin tlamachtihqueh. Yehuan yen Bernabé, Simón naquin oquiluayah Tiltic, noiuqui in Lucio naquin poui Cirene, in Manaén naquin omocaltih iuan gobernador Herodes, uan in Saulo.

² Se tonal ihcuac onichicautoyah octlacachiutoyah Yehuatzin uan omosautoyah, in Espíritu Santo oquimiluih:

—Ixnechimonsicantlalilican Bernabé uan Saulo, inquinmactis macchiuacan in tiquitl tlen ica onquinnontz.

³ Satepan ihcuac yomosauqueh uan yoquinnochilihqueh Dios, impan oquintlalihqueh ninmauan, uan omonauatihqueh inuan.

In Pablo uan Bernabé yaueh Chipre

⁴ Yehuan omen oquintitlan in Espíritu Santo. Uan otimoqueh itich in altipetl Seleucia, uan ompa oyahqueh itich barco uan oahsith itich in ueyi tlalyauaal itooaa Chipre.

⁵ Ihcuac oahsith itich in altipetl Salamina, ompa octematiltayah nitlaholtzin Dios itich ninteotlanauatilcaluan in judíos. Uan noiuqui inuan oyaya Juan Marcos, yeh oquinmatlania.

⁶ Oixtlapalohqueh itich in ueyi tlalyauaal uan oahsith itich in altipetl Pafos. Ompa ocahsiqueh se naual judío itooaa Barjesús, tlen octouaya mach icsilia tlahotl de Dios.

⁷ In naual ocyolchicauaya in gobernador Sergio Paulo, non tiquiahqui ocatca se tlatatl tlaixmatqui. Yeh oquintlatitlanilih in Bernabé uan Saulo, nic oniquia iccaquis nitlaholtzin Dios.

⁸ Pero non naual Elimas (ohcon itooaa itich griegohtlahotl) oquimixnamiquia, uan ocyehyecouaya icchiuas amo matlaniltoca in gobernador.

⁹ Ihcuacón Saulo, naquin noiuqui itooaa Pablo, yolpiautoc ica in Espíritu Santo, occhicaucaxitac.

¹⁰ Uan oquiluuih:

—¡Ueyi tlahacayauani, iconeu in amocuali, moyolo tentoc ica amocualyotl, itecocolihcau in tlen yec! ¿Max amo queman itcauas itquihtacos nichipaucaohctectzin Dios?

¹¹ Ixmati axan, nimatzin in toTecotzin mitztlahyouiltis, uan itpopoyotis uan panos siqui tonal acmo itquitas nitlanes in tonaltzin.

San ihcuacón itich in Elimas oualah tlayouilótl, uan ocmatemouaya acah macmauilana nic opopoyotic.

¹² Ihcuac in gobernador oquitac tlen omochiu otlaniltocac, uan tlailiuis ocmotetzauh nitlamachtilis in toTecotzin.

Pablo uan Bernabé ahsih itich in altipetl Antioquía tlen poui Pisidia

¹³ Pablo uan naquin iuan oyayah ompa Pafos otlehoqueh itich se barco uan oahsith Perge, non altipetl poui itich in talmeh Panfilia. Ompa Juan Marcos oquinau uan omocuij Jerusalén.

¹⁴ Satepan oyahqueh de Perge uan oahsith Antioquía, non altipetl poui Pisidia. Itich in moseuilistonal ocalaqueh itich in teotlanauatilcali uan ompa omtlalihqueh.

¹⁵ Ihcuac yocamapoucah nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih, in tlayacunqueh itich in teotlanauatilcali otlatitlanqueh maquimiluican:

–Tocniuantzitzin, tla itlah tlahtol nanconpiah tlen ica nanquimonoyolchicauasqueh in tocnian, xontlahtocan.

¹⁶ Pablo omosinqutz uan ica nima oquimahsacamtilih masintlacaquican, oquimiluih: –Ixconcaquican, namehuantzitzin israelitas, uan noiuqui namehuantzitzin aquihqueh namontlamouiliah inauactzinco Dios.

¹⁷ In Dios de Israel oquinpihin in toyauehcautahuan, uan oquinmiquiltih in tochancaicni-uan ihcuac ocatcch Egipto, uan ica nichicualitzin oquinalquixtih ompa campá ocatcch.

¹⁸ Quemeh omepoual xiuitl oquinyolxichohtoya campá tlaauquilistlah.

¹⁹ Yehuatzin oquinpohpoloh naquin ochanchiuayah itich chicome talmeh nepa Canaán, uan in talmeh tlen inyohca ocatcch oquimaxcatih in tochancaicninan.

²⁰ Satepan quemeh nauí ciento uan ome poual uan mahtlactli (450) xiuitl, Dios oquintlalilih tlayacunqueh tlayectlalanih hasta ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Samuel.

²¹ Ihcuacón oclahlanqueh se ueyitiquiahqui, uan Dios oquinmactih in Saúl iconeu Cis, naquin ualeuani de Benjamín, uan yeh otlanauatih ome poual xiuitl.

²² Satepan Dios ocpatlac in Saúl uan oclalih in David mai ueyitiquiahqui. Dios octem- atilitih de yeh, oquihtoh: “Onquitac nic in David, niconen in Jesé,* yeh se tlatatl naquin inyoluilita, yeh icchiuas nochí notlaniquilis.”

²³ Semeh in ualeuani de David, yeh Yehuatzin Jesús, naquin Dios ocmotlalilih mac- maquixti Israel, quemeh achtoh yomoyectencau.

²⁴ Achtoh ihcuac Jesús youalmouicasquia, Juan oquimiluyah nochtin tlen chanchiuah Israel mamocuatequican, uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios.

²⁵ Uan ihcuac Juan yocyeecohtoya nitiqiuí oquihtoh: “Neh amo yeh naquin namehuantz- itzin nanconyoluiah. Pero nocuítlan ualmouicatoc ocse tlatatzin naquin neh dion amo icnamiqui inticactohomas.”

²⁶ ‘Nocniuantzitzin ualeuani de Abraham, uan nochí naquin namontlamouiliah in- auactzinco Dios: ixconmatican, yen tehuán Dios otechualtitlanilih nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁷ Naquin chanchiuah Jerusalén uan nintiquiahcauan amo ocahsicamatqueh aquih in Jesús, dion amo ocahsicamatqueh nintlahtol in teotlanauatanih tlen nochipa camapouah itich moseuilistonal. Ica non, ihcuac octemactihqueh Jesús itich in miquiltistli, yehuan innohmah ochchiuqueh tlen in teotlanauatanih yoquihtohcah achtoh.

²⁸ Masqui amo ocahxilihqueh itlah tlahtlacol tlen icnamiqui miquiltis, yehuan oclahlanil- ihqueh in Pilato macmicti.

²⁹ Satepan ihcuac yochchiuqueh nochí tlen itich Teotlahtolamatl oihcuiliutoya ohcon ic- panos, octimouihqueh itich in cruz uan oclalihqueh itich se ticochtli.

³⁰ Pero Dios ocyancuicayolitih itich miquiltistli.

³¹ Oc miqueh tonalmeh Jesús oquinmonextilaya naquin iuan oualahqueh de Galilea uan iuan otlehoqueh Jerusalén. Uan axan yehuan tlen oquitaqueh ictematiltiah innauac in tocnian.

³² ‘Uan tehuán noiuqui itnamechonmatiltiah nin cuali tlahtol: Ixconmatican, tlen Dios omoyectencau innauac in toyauehcautahuan,

³³ axan tonauac tehuán naquin itteconeuan yocmochiulihtzinoh, nic oconyancuicayolitih Jesús. Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Salmo ome: “Touatzin tonnocone; neh axan inmitzontiquiahcatlalia.”†

³⁴ Dios yoquihtohca itich in Teotlahtolamatl nic icyancuicayolitih itich miquiltistli uan amo ihtlacauis nitlalnacayo. Ihquin oquihtoh: “Innamechonmactis in tlateochiualis tlen omoyectencau inauac David.”‡

* 13:22 In toocaatl Jesé noiuqui uili se quihtos Isaí. Jesé uan Isaí ica hebreohtlahtol san se toocaatl. † 13:33 Sal. 2:7

‡ 13:34 Is. 55:3

³⁵ Ica non noiuqui itich ocse salmo quihtoua: “Amo itcomocauilis maihtlacaui nitlalnacayo moTlapihpincatzin.”[§]

³⁶ Tlen milauac in David, satepan ihcuac yotlamatlan innauac nichancaicniuan, quemeh Dios ocmoniquiltihtzinoh, omic uan occauatoh campa nitahuan, uan nitlalnacayo oihtlacau.

³⁷ Pero naquin Dios ocyancuicayolitih amo oihtlacau nitlalnacayo.

³⁸ Ica non, nocniuantzitzin, ixconmatican, ica Yehuatzin Jesús Dios namechontiquiua in tetlapohpoluilis de namotlahtlacol.

³⁹ Ica nitlanauatil Moisés amo ouilic onanconahsiqueh in chipualis. Pero axan, nochi naquin tlaniltoca inauac Jesús, Dios icsilia ya chipauac inauactzinco.

⁴⁰ Cuali xonmotlatlatacan, amo yeh namopantzinco mochua tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih. Yehuan ihquin oquihtohqueh:

⁴¹ Ixquitacan, namehuan naquin nacuitzcah notlahtol, ixmotetzauican uan ixpoh-poliuican,

nic neh, Dios, ya nichah inchiuas itich ninqueh tonalmeh se tlamantli,

se chiuilis tlen namehuantzitzin amo uilis nanconniltocasqueh masqui acah manamech-onahsacamatliti.*

⁴² Ihcuac Pablo uan Bernabé oquisqueh itich in teotlanauatilcali, [in tlen amo judíos] oquintlatlauhiqueh maquinmachtican ica nin tlanonotztlí ocspia nepa chicueyi itich in moseuilistonal.

⁴³ Ihcuac yoquisqueh itich in teotlanauatilcali, miqueh judíos uan miqueh naquin oc-silihqueh in tlanitloquilstli judío uan ictlacamatih Dios, icuitlapan oyahqueh in Pablo uan Bernabé. In Pablo uan Bernabé oquinnonotzayah uan oquinyolchicauayah amo maccauacan moyolchicautosqueh itich nitetlasohitalitzin Dios.

⁴⁴ Oualchicueyitic, itich moseuilistonal, mahsic nochtin yomonichicohtoyah in tocnian tlen pouih Antioquia, occaquicoh nitlahtoltzin Dios.

⁴⁵ Ihcuac in judíos oquimitaqueh quen omonichicohqueh miqueh tocnian, temohtih oquinnixicolitaqueh, uan opeuqueh quixnamiquih tlen Pablo oquihtouaya uan pitzotic octeneuayah.

⁴⁶ Ihcuac Pablo uan Bernabé ica yolchicualistli oquimiluihqueh:

—Namehuantzitzin omoniquia achtoh itnamechonnonotzasqueh nitlahtoltzin Dios, pero nic amo nanconniquih, uan nic ica namochiuilis nanconnextiah amo icnamiqui namotich mapoui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, ica non axan ittematiltitueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli yehyeh innauac naquin amo judíos.

⁴⁷ Pues ihquin otechtiqutitih in toTecotzin:

Onmitztlalih quemeh tlaui innauac naquin amo judíos,

uan ohcon ixquinuiquili notemaquixtilis hasta campa tlami in tlatlactpactli.†

⁴⁸ Ihcuac ohcon occaqueh, nochtin naquin amo judíos opaqueh uan oquihtouayah simi cuali nitlahtoltzin in toTecotzin. Uan otlaniltocaqueh nochtin naquin Dios yoquinpihpinca quinmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴⁹ Uan ohcon nitlahtoltzin toTecotzin omotematiltaya itich nochtin altipemeh tlen pouih itich non tlali.

⁵⁰ Pero in judíos oquinmoyonihqueh siquin siuameh tlen octlacachiuayah Dios uan oquinhuehcapanmatiah, uan oquinmoyonihqueh in tlayacunqueh itich non altipetl; oquintlah-tolmacaqueh tlenasao maquinchiuilican in Pablo uan Bernabé uan maquintotocacan itich nonqueh talmeh.

⁵¹ Pablo uan Bernabé omoxotiutipeuqueh, uan ohcon octenextlihqueh amo cuali tlen icchuitoqueh nonqueh tocnian,‡ uan oyahqueh itich in altipetl Iconio.

⁵² In tlaniltocanih oyolpiyautoyah ica in Espiritu Santo uan sannoiuqui ica mic paquilistli.

14

Pablo uan Bernabé ahsih Iconio

¹ Itich in altipetl Iconio noiuqui ohcon Pablo uan Bernabé ocalaqueh itich in teotlanauatilcali judío. Uan quen otlahtohqueh miqueh otlaniltocaqueh, judíos uan amo judíos.

² In judíos naquin amo otlaniltocaqueh oquinmoyonihqueh naquin amo judíos, uan oquintlah-tolmacaqueh amo maquinyequitacan in tocnian tlaniltocanih.

³ Masqui ohcon, Pablo uan Bernabé ompa omocauqueh miqueh tonalmeh, otlah-touayah ica mic yolchicualistli, nic omoyolchicauayah inauac in toTecotzin. Uan Yehuatzin ica

yehuan oquinchiuaya tetzauimeh uan nescayomeh, uan ohcon Yehuatzin octematiltaya nic milauac in tlahtol de nitelasohitalitzin tlen yehuan oquinnonotzayah.

⁴ Uan in tocnian tlen opouiah Iconio omoxixilohqueh: siquin oquinyequitayah in judíos uan ocsiquin yen teotlatitlanten.

⁵ Ihcuacón siquin judíos uan siqui tlen amo judíos omotlahtolsintilihqueh inuan in tiquiahqueh quimixnamiquisqueh uan quintimictisqueh in teotlatitlanten.

⁶ Ihcuac Pablo uan Bernabé ocmatqueh non, oyahqueh campa in altipemeh Listra uan Derbe uan itich nocsiquin altipemeh tlen pouih Licaonia,

⁷ uan ompa noiuqui octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Itich in altipetl Listra icniquih ictimictisqueh in Pablo

⁸ Itich in altipetl Listra ompa ocatca se tlatatl uilanqui, amo queman ouilitoya nihnimi, nic ones uilanqui.

⁹ Nin tlatatl occactoya tlen Pablo oquihouaya. Pablo oquixitac in tlatatl, uan oquitac nic icpia in tlaniltoquillistli tlen ica ouillisquia paktis.

¹⁰ Pablo oquiluuh chicauac:

—jXonmoquitzteual!

Ihcuacón in uilanqui sanniman omoquitzteutiquis uan opeu nihnimi.

¹¹ In tocnian itich non altipetl, ihcuac oquitaqueh tlen Pablo oquichiu, opeuqueh pohtzatzih ica Licaoniahtlahtol:

—jIn dioses oqaltimoqueh tonauac quemeh tlatlactpacacameh!

¹² Yehuan ocyoluihqueh in Bernabé yen dios Zeus, uan Pablo yen dios Hermes, nic yehua naquin otlahtouaya.*

¹³ In teopixqui naquin otiquitia itich niteopan Zeus, tlen ocatca tlatenco itich non altipetl, oquinalicac cuacuehqueh xochicoscayohqueh, oquimehcotih itich nicalten in altipetl. Yeh iuan in tocnian tlen opouiah itich non altipetl onciquiah quintlacachiuasqueh in teotlatitlanten, onciquiah quinmictilisqueh in cuacuehqueh uan quintlamanilisqueh.

¹⁴ Ihcuac in teotlatitlanten Bernabé uan Pablo ocmatqueh, octzayanqueh nintlaquen uan ohcon ocnextihqueh nic amo icyequitah non, uan omotlahohqueh intlahcoyan in tocnian pohtzatzitiueh:

¹⁵ —jTocniuantzitzin! ¿Tleca ohcon nanconchiuah? Tehuan sannoiuqui ittlatlactpacacameh quemeh namehuantzitzin. Uan otnamechonmatilticoh nin cuali tlahtol: ixconcauacan nochi nin tlen san nencah, uan xonmoyolcuipacan inauactzinco Dios naquin meulititciah, naquin oquichiu in iluicac, in tlatlactpactli, in mar uan nochi tlen itich catqui.

¹⁶ Ya uehcau Yehuatzin oquinau in tocnian tlen pouih itich nochtin talmeh amo judíos mayacan itich sehse imohui.

¹⁷ Masqui ohcon, Yehuatzin nochipa oquinnextilaya in tlatlactpacacameh aquih Yeh, ica in tlen cuali occhiuaya inpampa, pues oquinnactaya in quiyauitl tlen ica tlamochiua uan ohcon oquinnactaya mic tlen ica panosqueh uan yolpactosqueh.

¹⁸ Masqui Pablo uan Bernabé ohcon oquimiluihqueh, simi oueh oquinaualtihqueh amo maquntlamanilicac ica in cuacuehqueh.

¹⁹ Ihcuacón oehcoqueh siquin judíos tlen pouih Antioquia uan siquin tlen pouih Iconio, uan yehuan oquintlayoluilispactaqueh in tocnian. Uan Pablo ocmacaqueh ica titl, uan ihcuac ocyoluihqueh yomic, ocuilantahqueh ocquixitihqueh quiyauac itich in altipetl.

²⁰ Ihcuacón nochi in tlaniltocanih omonichicohqueh inauac in Pablo, uan yeh omoquitzteu uan ocsipa ocalac itich in altipetl. Oualimostic oquis itich non altipetl uan oyah iuan Bernabé, oyahqueh Derbe.

²¹ Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ompa Derbe uan miqueh otlaniltocaqueh. Satepan ocsipa omocuiqueh Listra, Iconio, uan Antioquia.

²² Uan itich nonqueh altipemeh yehuan oquinyolchicauayah nochtin in tlaniltocanih, uan oquinnahnuatayah amo maccauacan in tlaniltoquillistli. Oquimiluihqueh nic moniqui sepanos itzalan mic tlanopolis achto de secalauis campa motlanauatilia Dios.

²³ Itich sehse altipetl campa omonichicouayah in tlaniltocanih oquintlalayah intlayacancuan, oquinnochilayah Dios, omosauayah, uan oquintmactayah imac in Tecotzin, naquin inauac otlaniltocaqueh.

Pablo uan Bernabé mocuipah Antioquia tlen poui Siria

²⁴ Satepan opanoqueh itich in tlali Pisidia uan oahsiqueh itich in tlali Panfilia.

* **14:12** In dioses griegos in Zeus uan Hermes ica latin quintoocaayotiah Júpiter uan Mercurio. Ica non siqui Biblias quincuih nonqueh tooacameh.

²⁵ Octematilthqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipetl Perge, uan satepan otimoqueh Atalia.

²⁶ De ompa otlehcoqueh itich barco uan oyahqueh Antioquía, campa achtoh in tlaniltocanih octlatlauthiqueh Dios maquinmatlani itich non tiquitl tlen axan yoctlamichiuatoh.

²⁷ Ihuac oahsitoh oquinnichicoqueh in tlaniltocanih uan opeuqueh quinnonotzah nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan, uan quenih Yehuatzin ocmochiuiltzinoz mauilican matlaniltocacan noiucui naquin amo judíos.

²⁸ Uan in Pablo uan Bernabé omocauqueh miqueh tonalmeh inuan in tlaniltocanih.

15

In tlanonotztlí ica in judiohnescaoyotl

¹ Ihuacón siquin tlaniltocanih tlen pouih Judea oualahqueh Antioquía uan opeuqueh quinmactiah in tlaniltocanih:

—Tla amo namonmojudiohnescaoyotiah quemeh otechcauilihteu Moisés, Dios amo uilis namechonmaquixtis.

² Pablo uan Bernabé simi chicauac omotlahtolixnamiqqueh inuan, ica tlen cualtemachtih-tiueh. Ihuacón in tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquinpihpiqueh in Pablo, Bernabé, uan ocsiquin tlaniltocanih tlen opouiah ompa, mayacan Jerusalén macyectlalitin nin tlamantli innauac in teotlatlantlen uan innauac nitlayacancauan in tlaniltocanih.

³ In tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquintitlanqueh, uan yehuan opanotiquisqueh Fenicia uan Samaria, uan ompa oquinnonotzqueh quenih omoyolcuipayah inauac Dios naquin amo judíos, uan ica non tlailiuis oyolpaquiah nochi in tlaniltocanih.

⁴ Ihuac Pablo uan Bernabé oahsitoh Jerusalén, in tlaniltocanih uan in teotlatlantlen uan nintlayacancauan in tlaniltocanih ompa Jerusalén oquinsilihqueh, uan in Pablo uan Bernabé oquinnonotzqueh nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan.

⁵ Pero siquin tlaniltocanih tlen pouih inuan in fariseos omoquitzteuqueh uan octohqueh:

—In tlaniltocanih tlen amo judíos moniqui mojudiohnescaoyotisiqueh, uan sequinnauias maclacamatlan nitlanauatil Moisés.

⁶ Ihuacón omonichicoqueh in teotlatlantlen uan nintlayacancauan in tlaniltocanih ocmnonotzqueh nin tlamantli.

⁷ Satepan ihuac yomotlahtolixnamiqqueh uehcau, omoquitzteu Pedro uan oquihtoh:

—Nocniuantzitzin, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic Dios ya tlen tonal onechonpihpín tlatzalan de namehuantzitzin manquinmatilti naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ohcon matlaniltocacan.

⁸ Uan Dios, naquin teyolohixmati, otehonnextilih nic yoquinsilih ihuac oquinmactih in Espíritu Santo, sannoiqui quemeh tehuan otechonmactih.

⁹ Yehuatzin amo otechonchicoitac tehuan dion yehuan, yehyeh oquinyolohchipau ica in tlaniltoquillistli.

¹⁰ Axan, ¿tleca nanconniquih nanconpahpanausiqueh tlen Dios yotechnextilih? ¿tleca nanconniquih nanquimonquichpanoltisqueh tlen dion totahuan uan dion tehuan amo otxicoqueh?

¹¹ ¡Amo! Tla yeh tehuan itniltocah ittlamaquixtilten ica nitetlasohitalitzin in Tecotzin Jesús, sannoiqui quemeh yehuan.

¹² Ihuacón nochtin tlen ompa ocatcah osintlacaqueh uan oquinaqueh in Bernabé uan Pablo quen oquinnonotzayah den tetzauimeh uan nescayomeh tlen Dios oquichiu ica yehuan innauac naquin amo judíos.

¹³ Ihuac otlamitlahtohqueh, Jacobo* opeu tlahtoua, oquihtoh:

—Nocniuantzitzin, ixnechoncaquican.

¹⁴ Simón Pedro yotechnonotz quen Dios opeu quinsilia naquin amo judíos, uan ohcon intich yehuan naquin amo judíos quinpihpinas naquin mapouican iaxcatzitzin uan intich macuicacan nitooacaatin.

¹⁵ Nin tlen yomochiu san se quisa inuan tlen yoctohcah in teotlanauatanih, ohcon quen ihcuiliutoc:

¹⁶ Satepan inualmocuiipas uan inyectlalis nical in David,† tlen uitztoc; inyectlalis in cali, uan ocsipa insinquitzas,

* **15:13** Nin Jacobo yeh nicniu in to Tecotzin, uan satepan yocnotzqueh Santiaco, nic octlalilihqueh Sant-Iacob uan ohcon nitooaca omochiu Santiago. † **15:16** Nican "nical in David" ictosniqui "nitiquiuhacayo in David". In teotlanauatani ohcon ichtohoc nic se naquin oneua itich David, Dios ocsipa ictlalis quemeh ueyitiquiuhacqui itich Israel.

17 uan ohcon nochtin nocsiquin tocnian matcemocan in Tecotzin, nochi naquin amo judíos, naquin onquinnotz mapouican nouan.

18 Ohcon quihtoua in toTecotzin, naquin nepa yauehcau octematiltih nochi nin.[‡]

19 Ica non neh intoua amo icnamiqui in tlen amo judíos naquin moyolcuipah inauactzinco Dios matquimohouehcan ica in judiohnescayotl uan ihmachtlistli judío.

20 San yeh nin matquimihcuilulican: amo maccuacan tlen amo chipauc nic tlamactil innauac tlen quinteneuah dioses, noiuqui amo pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo, uan amo maccuacan nacatl iscalacqui dion istli.

21 Pues tlamilauca, yauehcau itich nochtin altipemeh cateh naquin ictematiltiah nitlanauatil Moisés uan moseulistanaltica camapouah itich in teotlanauatilcali.

In amatl tlen quimihcuiluliah naquin amo judíos

22 Ihcuacan in teotlatitlanten uan nintlayacancuan in tlaniltocanih, uan nochtin in tlaniltocanih, omotlahtolsintilihqueh quinpiphinasqueh siquin yehuan uan quintitlanisqueh Antioquia inuan in Pablo uan Bernabé. Oquinpiphinqueh yen Judas naquin noiuqui ictooacayotiah Barsabás, uan Silas, yehuan noiuqui opouiah intlayacancuan in tlaniltocanih.

23 Uan inuan yehuan octitlanqueh nin amatl tlen oquimihcuilulihqueh:

“Naquin ittlahcuilouah, in teotlatitlanten, nintlayacancuan in tlaniltocanih, uan namocniuantzitzin tlaniltocanih. Itnamechontlahpalouah namehuantzitzin tlaniltocanih naquin amo namonjudíos tlen namonpouih Antioquia, Siria uan Cilicia.

24 Otmatqueh nic siquin tlen touan pouih omoyahyacanqueh onamechonmohsiuutoh uan onamechonyolpahsolotoh ica nintlahtol, [onamechontiquititoh xonmojudiohnescayotican uan ixcontlacamatican nitlanauatil Moisés]. Tehuan amo otquintitlanqueh.

25 Uan ica non nochtin otmotlahtolsintilihqueh otquinpiphinqueh siquin tocnian tlamameh, uan yehuan itquintitlanih namonauactzinco sansican iuan totlasohicnivan Bernabé uan Pablo,

26 naquin yoctlahlihqueh ninyolilis ictematiltiah nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo.

27 Uan ohcon itnamechontitlaniliah Judas uan Silas, yehuan sannoiuqui namechonmatiltisqueh nochi tlen itnamechonihcuiluliah.

28 Ohcon ocyequitac in Espíritu Santo uan in tehuan, amo itnamechontlamemeltisqueh ixconchiuacan itlah ocsiqui, tlamo sayeh nin tlen moniqui:

29 Amo ixconcuacan tlen tlamactil innauac tlen quinteneuah dioses, amo ixconcuacan istli dion nacatl iscalacqui, noiuqui amo pitzotic xonaxtinimican ica namotlalnacayo. Tla nochi nin nancontlacamath, cuali tlen nanconchiasqueh. Xonican cuali.”

30 Naquin oquintitlanqueh omonauatihqueh uan oyahqueh Antioquia, uan ompa oquinnichicoqueh in tlaniltocanih uan oquinmactihqueh in amatl.

31 Ihcuac ocmapouqueh simi oyolpaqueh, nic omoyolchicauqueh ica non tlahtol.

32 Judas uan Silas, nic yehuan octematiltayah tlahtol tlen icsiliah de Dios, ica mic tlahtol oquinyolchicauqueh in tlaniltocanih, uan ohcon occhiuqueh mayequihcatocan itich nintlaniltoquillis.

33 Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan satepan in tlaniltocanih ica tlateochialistli oquinnauatihqueh, uan ohcon omocuiqueh innauac naquin oquintitlanqueh.

34 [Pero in Silas oc oquinnic mocaus Antioquia.]

35 Pablo uan Bernabé omocauqueh Antioquia. Ompa inuan miqueh ocsiquin otlamachayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin uan octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo yau ya ic opa innauac tlen amo judíos

36 Satepan ihcuac yopanoqueh siqui tonalmeh, Pablo oquilluh in Bernabé:

—Matmocupacan ocsipa, matquintlahpalotin in tocnian tlaniltocanih itich nochtin in altipemeh campa otquinmatiltitoh nitlahtoltzin toTecotzin, matquinmatitin quenh cateh.

37 Bernabé oniquia macuicacan in Juan naquin noiuqui ictooacayotiah Marcos.

38 Pero Pablo amo oquinnic inuan mayau, nic yeh oquincauteu ihcuac ocatcah Panfilia, uan acmo inuan oyah osepantiquitqueh.

39 Simi amo omotlahtolahsicamatqueh, ica non omoxixilohqueh. Bernabé ocuicac Marcos uan oneuqueh itich barco, oyahqueh itich in ueyi tlalyaualol Chipre.

40 Pablo ocpihpín yen Silas. In tocnian tlaniltocanih oquintemactihqueh imac Dios maquinmatlani, uan oyahqueh.

41 Opanoqueh ic icah in altipemeh tlen pouih Siria uan Cilicia, oquintlaniltoquillischicauyah in tlaniltocanih.

[‡] 15:18 Am. 9:11-12

16

Timoteo quinmoiantia Pablo uan Silas

¹ Pablo oahsito Derbe uan satepan Listra. Ompa ocatca se tlaniltocani itoocaa Timoteo, iconeu se siuatztintli judía tlaniltocani, pero nipapan griego.

² In tlaniltocanih naquin pouih Listra uan Iconio otlahtouayah yec ica yeh.

³ Pablo oquinic icuicas in Timoteo, uan oquichiu mamojudiohnescayoti, ohcon oquichiu nic amo oquinic mamohsiucan in judíos tlen chanchiuah itich nonqueh talmeh, pues nochtin ocmatiah nic nipapan amo judío.

⁴ Itich nochtin in altipemeh canic opanotayah, oquinmatiltayah in tlaniltocanih tlen in teotlatlantlen uan nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen pouih Jerusalén quinnahnauatiah macchiuacan.

⁵ Uan ohcon in tlaniltocanih itich in altipemeh omochicauayah itich in tlaniltoquilis, uan mostlah omiquixtayah ocachi.

Pablo itich ntlachialis quita se tlaclatl tlen poui Macedonia

⁶ In Espíritu Santo amo oquincau mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipemeh tlen pouih Asia, ica non opanoqueh ic Frigia uan Galacia.

⁷ Ihcuac oahsitho campa monamiquih in talmeh Misia uan Bitinia, yehuan oniqueh calaquisqueh itich in tlali Bitinia, pero niEspíritu in Jesús amo oquincau.

⁸ San opanoqueh ic Misia, uan otimoqueh itich in altipetl Troas.

⁹ Non youal Pablo itich ntlachialis oquitac se tlaclatl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa oihcatoya uan octlatlautaya: “Xonpano Macedonia uan ixtechonmatlani.”

¹⁰ Ihcuac oquitac non, sanniman otmochihchiuqueh tiasqueh Macedonia, pues yec otmatqueh nic Dios techonnotztoc ompa matquinmatiltitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo uan Silas ahsih Filipos

¹¹ De Troas ottlamilauqueh otyahqueh itich barco uan otahsiqueh itich in tlalyaualol Samotracia, uan oualimostic otyahqueh icah in altipetl Neápolis.

¹² Satepan otxonihntahqueh otyahqueh Filipos, se ueyi altipetl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa ochanchiuayah miqueh romanos. Uan ompa otmocauqueh quesqui tonal.

¹³ Itich moseuilistonal otquisqueh itich in altipetl, uan otyahqueh itenco ueyatl campa otyoluihqueh in judíos ompa icmonochiliah Dios. Ompa otmotlalihqueh uan otepeuqueh itiquinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, siqui siuameh tlen ompa yomonichicohcah.

¹⁴ Semeh yehuan naquin ompa otlacatoyah yeh se siuatztintli itoocaa Lidia, ocnamacaya cuahcual cuali tilmahtli chicaucac chichiltic,* yeh otlatcat itich in altipetl Tiatira. Yeh octlacachiuaya Dios, uan in toTecotzin ocyolohtlapoh macyeccaqui tlen Pablo oquihtouaya.

¹⁵ Yeh uan nichanehcauan omocuatequihqueh, uan ihcuac on otechtlatlautih:

—Tla namehuantzitzin nanconitah milauac intlaniltoca inauactzinco in toTecotzin, xouiquih uan xonmotepaluican nocalihtic.

Uan otechchualtih matmocauacan ichan.

In Pablo uan Silas quintzacuah

¹⁶ Se tonal ihcuac otyayah campa in judíos icmonochiliah Dios, otnamiqueh se ichpocatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan non ehecatl occhiuaya mai tlamatqui. Uan ica non nitēcouan octlaniah mic tomin.

¹⁷ Nin ichpocatl icuitlapan oyaya in Pablo uan tehuan, uan chicaucac oquihtouaya:

—Ninqueh tlacameh, yehuan itiquitcauan Dios ueyihcatzintli, uan namechonmatiltiah in ohtli den temaquixtilistli.

¹⁸ Ohcon oquichiu miqueh tonalmeh, uan oehcoc tonal ihcuac Pablo yocoyolmohsiuih. Omocup icah in ichpocatl uan oquiliuh in amocuali ehecatl:

—Ica nitoocaatzin Jesucristo inmitzilua: ixquisa ixcaua in ichpocatl.

Uan sanniman in amocuali ehecatl oquis.

¹⁹ Pero ihcuac nitēcouan in ichpocatl oquitaqueh acmo ouilisquiah iclanisqueh tomin ica nitiquiu in ichpocatl, oquintzitziquihqueh in Pablo uan Silas uan oquinuilantahqueh oquimahxititoh itlahcayan in altipetl, innauc in tiquiuahqueh.

²⁰ Oquintemactitoh imac in tiquiuahqueh uan ihquin octeiluihqueh:

—Ninqueh tlacameh judíos, quinpahsolohtinimih in tocnuan.

* 16:14 In tilmahtli chicaucac chichiltic simi patioh ocatca. San tlen icpiah mic tomin ica omotlaquentayah.

²¹ Ictemachtiah chiualistli tlen in totlanauatil amo techcaulia itsilisqueh uan itchi-uasqueh, pues tehuan itromanos.

²² Ihcuacón nochi in altipetl sansipa impan omocuiqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuaqueh oquintiquitihqueh maquintzayanilican nintilmah uan maquintlacotimacan.

²³ Satepan ihcuac simi yoquintlacotinqueh, oquintzacuatoh, uan octiquitihqueh in tlayacanqui den cárcel cuali maquintzacua.

²⁴ Ihcuac ohcon octiquitihqueh, yeh oquincalaquih campa ocachi tlahtic, oquinoxocalaquih itich se pouitl tilaxtic itoocaa cepo nic amo ocniquia macholocan.

Dios quinmatlani in Pablo uan Silas campa tzacutoqueh

²⁵ Quemeh tlahcoyouac, Pablo uan Silas ocmonochilhtoyah Dios uan ocuicatayah Dios, uan nocsiquin naquin ompa tzacutoyah oquinaquiah.

²⁶ San ihcuac otlalolintiquis chicaoac, uan omotzihtziloh chicaoac campa otzacutoyah, uan niman omotlapohqueh nochtin in caltemeh, uan nochtin naquin ompa otzacutoyah nincadenas otohtonqueh.

²⁷ In tlayacanqui den cárcel otlachix, uan ihcuac oquitac tlatlapohtoc, ocquixtih niespada uan ica yomomictisquia, ocyoluih tlen ompa otzacutoyah yocholohqueh.

²⁸ Ihcuacón Pablo octzachtzilih:

—¡Amo tlen ixconmochiuli; nochtin nican itcateh!

²⁹ Sanniman non tlatcilt otlahtlan se tlauih uan ocalactiuitz, ouiuuyocataya uan omotlancuaquitz imicxitlan in Pablo uan Silas.

³⁰ Oquinquixtih quiyauac uan oquimiluih:

—Nocniuantzitzin, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nisqui intlamaquixtil?

³¹ Yehuan oquiluihqueh:

—Xontlaniltoca inauac in toTecotzin Jesucristo, uan ohcon tonisqui tontlamaquixtil, touatzin uan nochtin mochanehcauantzitzin.

³² Uan oquinnontzqueh nitlahtoltzin in toTecotzin yeh uan nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

³³ Uan ipan non hora youac in tlayacanqui den cárcel oquinpacac campa tlahcocolten. Uan omocuatequih yeh inuan nochtin nichanehcauan.

³⁴ Satepan oquinuicac ichan uan oquintlamacac, uan tlauiuis oyolpaqueh yeh uan nichanehcauan nic otlaniltocaqueh inauactzinco Dios.

³⁵ Ihcuac otlanes in tiquiuaqueh oquintitlanqueh nintlaqueualuan, macnauatitin in tlayacanqui den cárcel maquinahcaua in Pablo uan Silas.

³⁶ In tlayacanqui den cárcel oquiluih in Pablo:

—Nintlaqueualuan in tiquiuaqueh onechnauaticoh mannamechoncahcaua. Ica non xonquisacan uan xonyacan ica cualtzin.

³⁷ Pero Pablo oquinnanquilih in tlaqueualten:

—Tehuan itromanos uan yeh otechtlacotinqueh imixpan nochi in tocnian uan otechtzacuqueh masqui amo achtoh otechtlaholtihqueh. ¿Uan axan icniquih san ichtaca techcahuasqueh? ¡Ohcon amo! Yehuan innohmah mauiquih uan matechquixtiquih.

³⁸ In tlaqueualten oquimiluitoh in tiquiuaqueh tlen oquithohqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuaqueh omomohthiqueh ihcuac occaqueh nic yehuan romanos.

³⁹ In tiquiuaqueh oyahqueh omotlapohpoluitoh innauac in Pablo uan Silas. Oquinquixtihqueh uan oquintlatlauhqueh mayacan de non altipetl.

⁴⁰ Pablo uan Silas, ihcuac oquisqueh campa otzacutoyah, oyahqueh ichan Lidia, oquimitahtoh ompa in tlaniltocanih uan oquintlaniltocuilischicaoqueh, uan oyahqueh.

17

Mopahsolouah in tocnian itich in ueyi altipetl Tesalónica

¹ Opanoqueh ic Anfipolis in Apolonia, uan oahsitoh itich in ueyi altipetl Tesalónica. Ompa in judíos opciayah se teotlanauatilcali.

² Pablo oquichiu quemeh ya momati nochipa, oyah itich in teotlanauatilcali. Uan ipan yeyi moseuilstonal omononotzaya inuan, ica tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

³ Oquinyecahsacamatlilaya uan oquinnextilaya ica in Teotlahtolamatl nic ulica opanosquia tlahyouilistli in Cristo Temaquixtani uan yancuicayolis itich miquilstli. Oquimiluaya:

—Nin Jesús naquin neh innamechonmatiltia, yehua in Cristo Temaquixtani.

⁴ Siqui judíos otlaniltocaqueh uan omonilohqueh inuan in Pablo uan Silas. Sannoiuqui ohcon occhiuqueh miqeh griegos naquin oclacachiayah Dios uan miqeh siameh naquin oquinueyihcamatiah.

⁵ Uan ica non in judíos tlen amo otlaniltocaqueh inauac Jesús onixicolcalaqueh, uan oquinnichicoqueh siqui tlacameh tlatziuqueh amo cualimeh tlen ic ompa oninintinimiah, uan inuan oquinnmoyonihqueh nochtin in tocnian itich non altipetl. Satepan ocalaqueh icalihitic in Jasón, oquintemohtayah in Pablo uan Silas, oquintzitzquisquiah uan oquintemactisquiah imac in tiquiuahqueh.

⁶ Uan nic amo oquimahsiqeh, oculantahqueh in Jasón inuan ocsiquin tlaniltocanih, oquimahxitihqueh innauac in tiquiuahqueh, opohtzahtzayah:

—Ninqueh tlacameh, tlen yoquinpahsolohqueh ic nouiyan nochtin in talticpactlacameh, noiuqui oehcoqueh nican,

⁷ uan Jasón oquinsilih ichan. Nochtin yehuan amo ictlacamatih nitlanauatil in César ueyitiquiuahlayacanqui, quihtouah cah ocse ueyitiquiuahqui, itoocaa Jesús.

⁸ Ihuac occaqueh non, oualmahcoco nochi in altipetl uan in tiquiuahqueh.

⁹ Pero ihcuac Jasón uan nocsiquin tocnian oclaxtlauqueh in tomin tlen in tiquiuahqueh oquinniquilihqueh, oquincachauqueh.

Pablo uan Silas yaueh itich in altipetl Berea

¹⁰ Ihuac yotlayouac, in tlaniltocanih sanniman oquinchialtihqueh in Pablo uan Silas mayacan itich in altipetl Berea. Ihuac ompa oahsitoh, ocalaqueh itich in teotlanauatilcali den judíos.

¹¹ Ninqueh judíos ocachi cualmeh coconeh uan amo quemeh tlen ochanchiuayah Tesalónica, pues ica paquilistli ocsilihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Mostlah oclatemolayah in Teotlahtolamatl nic ocniquiah ohcon quitasqueh max milauac tlen oquimiluya Pablo.

¹² Uan ohcon miqueh judíos otlaniltocaqueh, uan noiuqui otlaniltocaqueh miqueh griegos, mayeh siuameh tlen quinueyihcamatih uan miqueh tlacameh.

¹³ Ihuac in judíos naquin pouih Tesalónica ocmatqueh nic Pablo noiuqui octematiltaya nitlahtoltzin Dios ompa Berea, yehuan ompa oyahqueh, uan ompa noiuqui ocmoyonihqueh nochi in altipetl uan oquinpahsolohqueh.

¹⁴ In tlaniltocanih sanniman oclitlanqueh in Pablo mayai canic in mar. Silas uan Timoteo oc ompa omocauqueh Berea.

¹⁵ Naquin iuan oyayah in Pablo ocuicaqueh itich in ueyi altipetl Atenas. Ompa oquinaltlahtoltoctih maquiluican in Silas uan Timoteo ihsiuca mayacan macahsitin.

Pablo itich in ueyi altipetl Atenas

¹⁶ Ihuac Pablo oquinchixtoya in Silas uan Timoteo ompa Atenas, oyolcualania nic oquitac non altipetl omotemacaya quintlacachiuah miqueh dioses.

¹⁷ Uan ohcon Pablo itich in teotlanauatilcali omononotzaya iuan judíos uan ocsiquin naquin oclacachiuayah Dios, uan noiuqui mostlah omononotzaya iuan naquin oahsiah tlahcoyan itich in ueyi altipetl.

¹⁸ Noiuqui siquin cuahcual tlaixmatqueh den tlayoluilis tlen ictoocaayotiah epicúreo uan ocse tlen ictoocaayotiah estoico, opeuqueh iuan mononotzah. Siqui oquihtouayah:

—¿Tlenoh icniqui techiluis nin tlatlahtouani mosinani?

Uan ocsiquin octouayah:

—Nesi quinteixmatiltitininimi dioses tlen pouih ocsican.

Yehuan yeh non oquihtouayah nic in Pablo octenonotzaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús uan den yancuicayolilistli.

¹⁹ Ocuicaqueh itich in Areópago* campa monichicouah, uan oclahltlanihqueh:

—¿Uilis itmatisqueh tlenoh nin yancuic tlamachtilistli tlen touatzin ittechonualiquilia?

²⁰ Pues ittechonnonotza tlen amo itquixmatih, uan itniquih itmatisqueh tlenoh ictosniqui.

²¹ Ohcon oquiliuhqueh nic nochtin in tlacameh tlen pouih Atenas, uan noiuqui naquin ompa ochanchiuacoh tlen oualahqueh uehca, amitlah ocse oquintiquipachouaya, tlamo san iccaquisqueh uan icmononotzasqueh tlenca yancuic tlamachtilistli.

²² Ihuacon Pablo omoquitzteu imixpan in tocnian tlen pouih itich in Areópago, uan oquihtoh:

—Tlacameh tlen namonpouih Atenas, inquita namehuantzitzin simi nanmotemacah itlah nancontlacachiuasqueh.

²³ Ohcon intoua nic ihcuac ontlahltlachixtinimia itich nin altipetl onquimitac namoaltares. Oncahsic ompa se altar tlen itich ihcuiliutoc ninqueh tlahtolten: “Nin iyohca in Dios naquin amo itquixmatih.” Uan axan, nin Dios naquin namehuantzitzin nancontlacachiuah uan amo nanconixmatih, de Yehuatzin innamechonnonotzas.

* **17:19** Areópago ohcon itoocaa se tipetl itich in ueyi altipetl Atenas. Noiuqui ohcon itoocaa in tiquiuahcayotl tlen omonichicouayah itich non tipetl. Uan siquin tlaixmatqueh sannoiuqui omonichicouayah ompa.

²⁴ In Dios naquin oquichiu in tlalticpactli uan nochi tlamantli tlen itich catqui, Yehuatzin yehua teTeco itich in iluicac uan tlalticpactli. Amo chanchiua itich teopantli tlen quinchihuah in tlacameh,

²⁵ uan amitlah moniqui macchiuacan in tlacameh ipampa Yehuatzin, quemeh oisquia Yehuatzin itlah icpoloua. Iixcoyan Yehuatzin techonmactia itnochtinten in toyolilis, in toihyoyo uan nochi tlenca.

²⁶ Uan Yehuatzin oquichiu itich san se tlatatl ompa maualeuacan nochi pantli tocnian, tlen machanchiuacan itich nochi in tlalticpactli. Sehse pantli tocnian oquinmactih san canih chanchiuasqueh uan quemanian chanchiuasqueh.

²⁷ Ohcon ocmochiuilihtzinoh nic ocmoniuiltih mactemocan Yehuatzin Dios, masqui san macmatemocan, macahsican. Tlamilauca Yehuatzin amo uehca catqui de sehsemeh tehuan.

²⁸ Ica nichicaualis Yehuatzin ityoltoqueh, itmoliniah uan itcateh, ohcon quemeh semeh namotlaixmatcauan oquihtho: "Tehuan itualeuah itich Yehuatzin."

²⁹ Nic itualeuah itich Dios, amo matyoluican Dios queh se dios tlen tlacameh mauilih quinchihuah ica oro noso ica plata, noso ica titl quemeh yehuan icyoluiah ameh.

³⁰ Dios oquixpanauh nonqueh tonalten ihcuac in tlacameh oixpoliutoyah, uan axan Yehuatzin quinnauatia nochi in tocnian itich nochi in tlalticpactli mamoyolcuipacan inauactzinco.

³¹ Pues Dios yoctlalih se tonal ihcuac ica yec uan ohcon quen icnamiqui sehse, quihtos tlenoh itich moniqui in tlalticpactlacameh. Ohcon icchuias ica necah tlatatzin naquin Dios yocpihpín, uan oquinmatiltih nochtin nic ica Yehuatzin ohcon icchuias, pues oycayoliltih itich miqulistli.

³² Ihcuac occaqueh oquihtho yancuicayolisqueh in miquemeh, siquin san ocuitzcaqueh, pero ocsequin oquihthoqueh:

—Itiniquih ocsepa itcaquisqueh ocse tonal tlen ittechonnotztoc.

³³ Ihcuacan Pablo oquis de campa omonichicoqueh.

³⁴ Pero siquin omoniloqueh iuan Pablo uan otlaniltocaqueh. Semeh yehuan yen Dionisio naquin opouia itich in Areópago, noiuqui se siuatl itooaca Dámaris, uan noiuqui ocsequin.

18

Pablo itich in ueyi altipetl Corinto

¹ Satepan ihcuac yopanoc nochi non, Pablo oquicau in ueyi altipetl Atenas uan oyah itich in ueyi altipetl Corinto.

² Ompa ocahsic se tlatatl judío itooaca Aquila, yeh otlacat itich in tlali Ponto. Yaquin oehcoc de Italia iuan nisuuau Priscila, nic in ueyitiquihuahqui Claudio otlanauatih maquisacan de Roma nochtin in judíos, uan ica non yehuan oquisqueh de ompa. Pablo oquintlahpaloto,

³ uan nic san se tiquitl occhiuayah, ica non inuan omocau uan inuan otiquitia. Yehuan oquinchuayah calmeh de mantiado.

⁴ Nochipa itich moseuilstonal Pablo oyaya itich in teotlanauatilcali, uan ica nitlahtol oquintlayoluiliscuipaya mayeh judíos uan griegos matlaniltocacan inauac Jesús.

⁵ Ihcuac Silas uan Timoteo oehcoqueh de Macedonia, Pablo oquicau nitiquiu uan sa ic omocau ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, oquimitaltaya in judíos nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

⁶ Pero yehuan opeuqueh quixnamiquih uan pitzotic octeneuayah. Ica non in Pablo omotilmahtzitziloh* uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin namotlahtlacol tla namonpoliuih, neh amo notlahtlacol. Neh ipeuyan axan nias intematiltis nitlahtoltzin Dios innauc naquin amo judíos.

⁷ Itich non tonal Pablo oquis den teotlanauatilcali uan oyah ichan se tlatatl itooaca [Tito] Justo, ompa otlamachtaya. In Justo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan nichan ocatca inacasco in teotlanauatilcali.

⁸ Crispo, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, otlaniltocac inauactzinco in toTecotzin iuan nochtin nichanehcauan. Uan noiuqui ocsequin miqueh tlacameh tlen opouiah ompa Corinto, ihcuac occaquiah tlen Pablo oquinmatiltaya, otlaniltocayah uan omocuatecaayah.

⁹ Itich se youal in toTecotzin oquiliuh Pablo itich nicochilis:

—Amo xonmomohti, amo ixconcaua tontlahtos uan amo xonsintlaacqui.

¹⁰ Ixconmati, neh nichah mouantzín uan amacah uilis itlah mitzonchiuilis, pues itich nin altipetl miqueh isqueh noaxcauan.

* 18:6 In judíos ihcuac motilmahtzitzilouah, ica icnextiah nic amo cuali tlen icchiutoqueh nocsiquin, sannoiuqui quemeh ihcuac moticactzitzilouah.

¹¹ Uan Pablo omocau ompa se xiuitl uan tlahco, oquinmachtaya nitlahtoltzin Dios.

¹² Pero itich in tonalten ihcuac Galión yocatca gobernador ompa itich non tlali Acaya, in judíos omotlayoluilissintilihqueh oquixnamiqueh in Pablo uan ocuicaqueh inauac in tiquiuahcayotl.

¹³ Oquilihqueh in Galión:

—Nin tlacatl quintlayoluilispatlatinimi in tocnian macllacachiuacan Dios octlamantli uan amo quemeh technauatia in totlanauatil.

¹⁴ Ihcuac Pablo yotlahtosquia, Galión oquimiluih in judíos:

—Judíos, tla itlah amo cuali occhiuani noso otemictani, non quemah oisquia notiquiu innamechoncaquis.

¹⁵ Pero nic nochi nin icpia tlen quitas iuan tlaholtlen, toocaameh, uan namotlanauatil, ixconyectalican namehuan, neh amo inniqui intlayectlalis itich non tlamantli.

¹⁶ Uan oquinquihquixtih de campa nitiquiuahcayopan.

¹⁷ Ihcuac onochtín [griegos] octzitzquihqueh in Sóstenes, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, uan ocuitiqueh iixpan in tiquiuahqueh, uan yeh Galión amo ocmotacanic.

Pablo yauí ocsipa itich in ueyi altipetl Antioquía tlen poui itich in tlali Siria

¹⁸ Pablo oc omocau miqueh tonalmeh ompa Corinto, satepan omonauatih innauc in tlaniltocanih uan otlehcoc itich barco uan oyah Siria. Iuan oyahqueh in Priscila uan Aquila. Achtoh, ihcuac oc ocatcah itich in altipetl Cencrea, Pablo omocuaxihxin, pues omoyectencau ica itlah inauactzincó Dios.

¹⁹ Oahsiqueh itich in ueyi altipetl Éfeso, uan in Pablo ompa oquincau in Priscila uan Aquila. Pablo ocalac itich in teotlanauatilcali, uan ompa opeu quinmachtia in judíos.

²⁰ Yehuan octlatlautayah mamocaua inuan ocsiqui tonalmeh, pero yeh amo oquinic.

²¹ Ihcuac yooneutoya oquimiluih:

—[Uilica icpia tlen nisqui Jerusalén itich in iluitl tlen ualahtoc.] Tla Dios comoniquiltia, ocsipa innamechonitaquiu.

Uan oyah de Éfeso itich barco.

²² Otimoc den barco itich in ueyi altipetl Cesarea, uan otlehcoc oyah Jerusalén oquintlahpaloto in tlaniltocanih, uan satepan omocuip Antioquía.

²³ Ompa ocatca siqui tonalmeh, uan satepan ocsipa oyah, sehse oquinninimilito in altipemeh tlen pouih Galacia uan Frigia, oquintlaniltoquilisvoleyaya nochtin in tlaniltocanih itich in tlaniltoquilis.

Apolos tlamachtia itich in ueyi altipetl Éfeso

²⁴ Ihcuac onahsíc Éfeso se tlacatl judío itoocaa Apolos, naquin otlatcat Alejandría. Non tlacatl ocmatia cuali tlahos, uan yec oquixmatia in Teotlahtolamatl.

²⁵ Nin tlacatzin yocmachtihcah niohtectzin in toTecotzin, uan ica mic paquilis yec cuali otlahtouaya uan otlamachtaya de Jesús, masqui san oquixmatia nitlacuatequilis in Juan.

²⁶ Uan ica mic yolchicaualis opeu tlanonotza itich in teotlanauatilcali. Pero ihcuac in Priscila uan Aquila occaqueh, yehuan ocuicaqueh sican uan ocnextilihqueh ica ocachi yec niohtectzin Dios.

²⁷ Satepan, ihcuac Apolos oquinic yas itich in tlali Acaya, in tlaniltocanih ocyolchicauqueh uan oquihcuiluilihqueh se amatl tlen ica mamoteixpanti innauc in tlaniltocanih tlen chanchiuah ompa, uan ohcon macyesilican. Ihcuac oahsíc ompa itich in tlali Acaya, oquinmatlan simi naquin ica nitetlasohitalitzin Dios otlaniltocaqueh.

²⁸ Imixpan nochtin oquintlaholpanauaya in judíos, oquinnextilaya ica in Teotlahtolamatl nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

19

Pablo itich in ueyi altipetl Éfeso

¹ Ihcuac Apolos ocatca Corinto, Pablo opanotaya itich in tipeyoh uan oahsíc Éfeso. Ompa oquimahsíc siquin tlaniltocanih.

² Oquintlahatlanih:

—¿Max onanconsilihqueh in Espíritu Santo ihcuac onamontlaniltocaqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Dion amo quemah itcactoqueh max cah Espíritu Santo.

³ Ihcuac onquintlahatlanih:

—¿Catliyah tlacuatequilis onanconsilihqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlacuatequilis tlen otlamachtih in Juan Tlacuatecaani.

⁴ Pablo oquihtoh:

—Tlamilauca, nitlacuatequillis in Juan icnextia nic yomoyolcuipqueh naquin ohcon mocuatequiah, pero Juan oquimiluih in tocnian matlaniltocacac inauac naquin oualascaia icuitlapan yeh, yeh yen Jesús [in Cristo Temaquixtani].

⁵ Ihuac occaqueh non, omocuatequihqueh ica nitooaatzin toTecotzin Jesús.

⁶ Uan ihcuac Pablo impan oquintlalih nimauan, impan oualah in Espíritu Santo, uan opeuqueh tlahtouah ica tlatlamantli tlahtol, uan octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios.

⁷ Yehuan ica nochtin ocatcah quemeh mahtlactlamome tlacameh.

⁸ Yeyi tlapoual in Pablo oyah itich in teotlanauatilcali den judíos, ompa ica yolchicualistli otlanonotzaya. Oquintlayoluliscuipaya macniltocacac tlen oquinnmachtaya de nitiquiahcayo Dios.

⁹ Pero siquin omoyolchihchicaqueh uan amo otlaniltocaqueh, uan teixpan pitzotic octeneuayah niOhtectzin Cristo. Ica non Pablo omihcuanih oquincauteu, uan oquinuicac in tlaniltocanih itich nicaltlamachtilyan se tlatatl itooaca Tiranno, uan Pablo mostlah ompa oquinnonotzaya.

¹⁰ Uan ohcon oquichiu ome xiuitl. Uan ohcon nochtin tlen ompa ochanchiuayah itich in altipemeh tlen pouih Asia, judíos uan amo judíos, occaqueh nitlahtoltzin in toTecotzin.

In tiquitl tlen Dios oquichiu ica Pablo itich in altipetl Éfeso

¹¹ Dios occhiuaya cuahcual iluicacchialisten ica Pablo.

¹² Pues hasta nitilmah uan niitonilpohpouaya in Pablo, in tocnian oquiniuilayah in cocoxqueh uan impan oquintlalayah, uan opahtiah, uan oquisayah in amocuali ehcameh.

¹³ Siquin judíos naquin oquintequixtilihthinimiah amocuali ehcameh noiuqui ocyehe-cohqueh quintequixtilisiqueh in amocuali ehcameh ica nitooaatzin toTecotzin Jesús. Oquimiluihqueh in amocuali ehcameh:

—¡ica nitooaatzin Jesús de naquin Pablo tlamachtia, innamechtiqutia, ixquisacan!

¹⁴ Ohcon occhiuayah chicome itelpocauan se teopixcatlayacanqui judío itooaca Esceva.

¹⁵ Pero in amocuali ehecatl oquinnanquilih:

—Inquixmati Jesús, uan inmati aquih in Pablo, pero namehuan, ¿namaquihqueh?

¹⁶ Sanniman in tlatatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl impan otzicuin, uan ica chicalistli nochtin oquintlan, ohcon hasta ocholohqueh xihxipitziiqueh uan tlahoccolten de non calihictli.

¹⁷ Uan non tlen omochiu, ocatqueh nochtin naquin ochanchiuayah Éfeso, mayeh judíos uan amo judíos. Nochtin omomohtihqueh uan ocuehcapantlalihqueh nitooaatzin in toTecotzin Jesús.

¹⁸ Noiuqui miqueh tlen yotlaniltocaqueh oualayah icteixpantiah nochi tlen amo cuali occhiuayah.

¹⁹ Uan miqueh naquin occhiuayah naualyotl oquinalicaqueh in amatlahcuilolten tlen oquincuaiah, uan imixpan nochtin oquintlalihqueh. Ihuac oquixyehcoghqueh quexquich inpatiu nonqueh amatlahcuilolten, oquitaqueh inpatiu ome poual uan maht-lactli mil (50,000) platahtomin.

²⁰ Ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin omoueyaltaya uan omomiquiltaya ica mic chical-istli.

²¹ Satepan ihcuac omochiu nochi non, Pablo octlalih itich niyolo yasqui Jerusalén uan panotiquisas ic Macedonia uan Acaya. Noiuqui oquihthoh:

—Satepan ihcuac yoniah Jerusalén, uilica nias Roma.

²² Ihuacon oquintitlan Macedonia non omen naquin iuan otiquitiah, in Timoteo uan Erasto, uan yeh oc omocau ompa Asia siqui tonalmeh.

Mopahsolouah in tocnian tlen chanchiuah Éfeso

²³ Itich nonqueh tonalmeh naquin chanchiuah Éfeso opeuqueh simi quixnamiquih niOhtectzin in Cristo.

²⁴ Uan nin ixnamictli oquichiu se tlatatl itooaca Demetrio, naquin oquinchiuaya teopantz-itzin ica plata quemeh niteopan nindiosa Diana,* uan naquin iuan otiquitiah tlailiuis cuali octlaniah.

²⁵ Oquinnichicoh ninqueh uan noiuqui ocsiquin tlacameh tlen sannoiuqui otiquitiah itich non, uan oquimiluih:

* **19:24** Itich in ueyi altipetl Éfeso ocatca se teopantli tlen simi ueyi den diosa Diana (130 metros uiyac, 67 metros patlauac uan 18 metros uehcapan). Ica griego in diosa itooaca Artemisa uan ica in tlahtol latin Diana. De ic nouiyan oualayah uan octlacachiayah in diosa.

—Nocnuian, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic nochi tlen tehuan itpiah ittlanih ica nin tiquitl.

²⁶ Pero ya nanconitah uan nanconcaquih, amo san nican Éfeso, tlamo ic nouiyan itich in altipemeh tlen pouih Asia in tlatatl Pablo ica nitlahtol yoquintlayoluilispatlac miqueh, quiuailiuhituiutz: “In dioses tlen tlacameh ica ninmauan quinchihuah amo milauac dioses.”

²⁷ Ica non uilis peuas in tlacameh quitasqueh acmo cuali in totiquiu, uan noiuqui uilis quitasqueh amitlah ipatiu niteopan in toueyidiosa Diana, uan acmo acah ictlacachiuas in todiosa, naquin ictlacachihuah itich nochi in altipemeh tlen pouih Asia uan nochi talticpactli.

²⁸ Ihuac occaqueh non tlahtol, otlauelcalaqueh uan opohtzahtziqueh:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

²⁹ Nochtin in tocnuian omopahsolohqueh, uan ooneutiquisqueh oyahqueh campa nochipa monichicouah, oquinuilantahqueh Gayo uan Aristarco, nitematlancauan in Pablo, naquin opouiah Macedonia.

³⁰ Pablo ocniquia calaquis ompa mononotzatiu iuan nonqueh tocnuian, pero in tlaniltocanih amo occaqueh.

³¹ Noiuqui siquin tiquiuahqueh ompa Asia, iyolohicnuian Pablo, otlatitlanqueh maclatlautican amo macalaqui campa onichicautoyah nonqueh tocnuian.

³² Siquin nonqueh tocnuian opohtzahtziah uan octouayah se tlamantli, ocsequin ocse, nic oyolpahsoliutoyah, uan miqueh dion amo ocmatiah tleca omonichicohqueh.

³³ Ihuacon siquin octiquitihqueh matlahto in Alejandro, pues in judíos yoquixtopeucah tlaixpan. Alejandro ocahcocu nima, ocniquia masintlacaquican nonqueh tocnuian uan ohcon uilis quintlahtouis in judíos.

³⁴ Ihuac oquixmatqueh yeh judío, sansipa nochtin quemeh ome hora opohtzahtzitoyah:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

³⁵ Ihuac in tlahcuilohqui youilic oquinsintlacaquith in tocnuian, oquimiluih:

—Tocnuian tlen namonpouih Éfeso, nochtin icmatoqueh nic in toueyialtipeu Éfeso icyecpixtoc niteopan in todiosa ueyihcatzintli Diana, uan icyecpixtoc niixnescayo tlen oqaltimoc iluicac.

³⁶ Nochi nin amaquin uilis quihtos amo milauac. Ica non acmo xonmohsiuican, uan ixconyecyoluican tlen nanconchiuah.

³⁷ Pues ninqueh tlacameh tlen onanquimonualicaqueh amotlen oquichtiqueh itich in teopantli, dion amo pitzotich icteneuah in todiosa.

³⁸ Tla Demetrio uan naquin iuan tiquitih icpiah se ixnamictli iuan acah, cateh juzgados uan tiquiuahqueh, ompa mamoteixpantitin.

³⁹ Uan tla nanconpiah itlah tlen ocse tlen nanquimonixpantisqueh in tiquiuahqueh, ixconchiuacan itich semeh in tonalmeh ihuac monichicouah quemeh techilulia in tlanauatil.

⁴⁰ Ica tlen axan yomochiu topan uilis tlaouehtis, uilis techteiluisqueh itmahcocutoqueh, pues ¿tlenoh ittlananguilisqueh tla techtlahtlaniah tleca nochtin ohcon omoyonqueh?

⁴¹ Ihuac otlamitlahtoh, oquintiquitih mayahyacan inchan.

20

Pablo ocsipa yayi Macedonia uan Grecia

¹ Satepan ihuac yotlan non pahsololistli itich Éfeso, Pablo oquinnotz in tlaniltocanih uan oquinyolchicau, uan ihuac yomonauatih inuan, oyah Macedonia.

² Oninintinin itich nonqueh talmeh, uan ica mic tlahtol oquinyolchicauaya in tlaniltocanih, uan ompa oahsic Grecia.

³ Ompa ocatca yeyi tlapoual. Yoyasquia Siria itich barco, uan quen oquimat nic in judíos omotlahtolmacatoyah icmictisqueh ihuac yeh oyasquia itich barco, ica non oquihtoh mocuipas ic Macedonia.

⁴ Iuan oyahqueh [hasta Asia] in Sópater teconeu de Pirro, naquin ochanchiuaya Berea, in Aristarco uan Segundo tlen pouih Tesalónica, Gayo tlen poui Derbe, uan Timoteo. Uan noiuqui iuan oyahqueh in Tíquico uan in Tróximo tlen pouih Asia.

⁵ Yehuan otlayacanqueh otechualchiatoh Troas.

⁶ Ihuac yopanoc in iluitonalmeh ihuac sequicua pan tlen amo icpia levadura, otquisqueh itich in altipetl Filipo uan otayahqueh itich barco, uan ipan macuil tonal otquimahsitoh Troas. Uan ompa otmocauqueh chicome tonal.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih tlen chanchihuah itich altipetl Troas

⁷ Ipeuyan in semana* otmonichicoaqueh itcocotonasqueh in pan. Pablo opeu quin-nonotza. Oualimostisquia yoyasquia, uan ica non ocueyaltih nitlanonotz hasta tlahcoy-ouac.

⁸ Otnichicautoyah itich se calihctictli tlen ocatca uehcapan ipan ome nipantli. Ompa oxotlatoyah miqqueh tlauliten.

⁹ Uan se telpochtli itoocaa Eutico otolohtoya itich in ventana, simi ocochmiquia, nic in Pablo simi ouehcautoya tlahtohtoc. Saul tipitzin in cochistli oquitlan in telpochtli, uan oahquitztah opanpoliuito den yeyi nipantli hasta tlalpan, uan ihcuac oqueuatoh yomic.

¹⁰ Ihcuac Pablo otimoc, ipan omixtlapachitecac uan ocnauah, uan oquihtoh:

—Amo xonmomohtican, yeh yoltoc.

¹¹ Satepan ocsipa otlehcoc campa in calihctictli, occocoton in pan, inuan otlacuah, uan oquinnonotzaya hasta otlanesico, uan satepan oyah de ompa.

¹² In tlaniltocanih ocyolchicautaqueh in telpochtli naquin ocsipa oyol, uan nochtin oyolsehseuqueh.

Quisah itich in altipetl Troas uan ahsih Mileto

¹³ Tehuan ottlayacanqueh otyaqueh itich barco otahsiqueh itich in altipetl Asón, ompa otnamequeh in Pablo pues ohcon oquihtoh, nic yeh oquinic xonihntas.

¹⁴ Ihcuac yotechahsico itich in altipetl Asón, otlehcoc itich in barco campa tehuan otu-alayah, uan otyaqueh Mitilene.

¹⁵ De ompa otyaqueh itich in barco, uan oualimostic otahsiqueh iixpan in tlayaualol Quio. Ipan ocse tonal otahsiqueh itich in tlayaualol Samos. [Otmosehiqueh itich in altipetl Trogilio,] uan oualimostic otahsiqueh Mileto.

¹⁶ Ohcon otchiuqueh, pues Pablo yoquihtohca amo panos ic Éfeso, nic amo ocniquia uehcauas Asia. Porque tla ouillisquia, Pablo ocniquia niman ahsis Jerusalén uan ohcon ompa icpanos in iluítl Pentecostés.

Pablo monauatia iuan in tlayacanqueh tlen pouih Éfeso

¹⁷ Ihcuac Pablo ocatca Mileto, otlatitlan Éfeso maquinnotzatin nintlayacancuan in tlaniltocanih.

¹⁸ Ihcuac oahsiqueh inauac, oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih quen onninimia ihcuac namouantzin oncatca, desde in tonal ihcuac onehcoc nican Asia.

¹⁹ Nochtin nonqueh tonalmeh ontiquitilih in toTecotzin ica icnotecalis. Micpa onchocac. Uan simi ontlahyoiuh nic in judíos omotlahtolmacayah tlenca nechchiuilisqueh.

²⁰ Nanconmatoqueh nic neh amotlen onmocauih, nochi onnamechonmachtih tlen neh onquitac namechonmatlanis, uan onnamechonmachtaya mayeh teixpan uan mayeh namocalihctictzin.

²¹ Mayeh judíos uan amo judíos simi onquinyolchicau mamoyolcuipacan inauactzinco Dios uan matlaniltocacan inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

²² Axan nechtiqúitia in Espíritu Santo manioh Jerusalén, uan amo inmati tlenoh nopan mochiuas ompa.

²³ San inmati itich nochtin in altipemeh campa nioh in Espíritu Santo nechahsicamatiltia nechtzacuasqueh uan simi intlapanos.

²⁴ Masqui ohcon, amo nechyolcocoua noyolilis. Yeh san inniqui inmotlalo uan ohcon [ica paquilistli] intlatlanis, inniqui inyecos in tiqúitl tlen onechonmachtih in toTecotzin Jesús, mantematilti in cuali tlahotl tlen techmatiltia niteicnoitalitzin Dios.

²⁵ 'Axan, cuali inmatoc nic nochtin namehuantzitzin, naquin onnamechonmachtihntin-imia nitiquiuahcayo Dios, acmo ocsipa nannechonitasqueh.

²⁶ Ica non, axan itich nin tonal innamechonyequilua, amo nehua notlahtlacol tla semeh namehuantzitzin amo nanmomaquixtiah,

²⁷ pues neh amo queman onmocauih itlah, yehyeh mahsic nochi onnamechonmatiltih nitlaniquilitzin Dios.

²⁸ Ica non, axan, namehuan namonohmah xonmotlachialican, uan sannoiuqui ixqui-monyecpiacan niichcatzitzin in toTecotzin, naquin Yehuatzin oquinmocouililih ica niesotzin, uan in Espíritu Santo onamechontlalih xonican intepixcauan.

²⁹ Pues neh yec inmatoc, satepan ihcuac yoniah, ehcosqueh namonauac tlacameh quemeh itzcuincoyomeh temohtihqueh, amo quintlaocolitasqueh in ichcameh.

* 20:7 Ipeuyan semana yen domingo. Inauac in judíos non tonal peua sábado tiotlac uan tlami domingo tiotlac.

³⁰ Uan tlazalan namehuantzitzin mahcocusqueh tlacameh tlen ictemachtisqueh mic tlenca istlacatilistli tlen ica quintlaniltocisqueh in tlaniltocanih, uan ohcon quincuiipasqueh maican intlasalohcauan.

³¹ Ica non, xonyectlachixtocan. Ixconilnamiquican nic yeyi xiuitl, tlahcah uan youac amo onmoseuaya, sehse onnamechonhahnauataya hasta onixayotipeuia.

³² Uan axan, innamechoncauteua imactzinco Dios uan imac nitlahtoltzin tlen techmatiltia niteicnoitalitzin, yehua icpia chicaualistli namechoniscaltis itich in tlaniltoquilis uan namechontlaaxcatis sansican iuan nochi niacatzitzin Dios.

³³ Neh amo onquecolitac inpias nomac acah iplata, acah ioro, noso acah itlaquen.

³⁴ Yehyeh cuali nanconmatoqueh onmotiquipanouaya ica ninqueh nomauan, uan ohcon onicpix tlen ica inmomatlanis neh uan naquin nouan tiquitih.

³⁵ Ica nochi tlen onchiuaya onnamechonnexitilih nic ohcon icnamiqui se tiquitis, uan ohcon sequinmatlanis naquin quinquoloua, uan cuali matquilmamictocan nin itlahtol in toTecotzin Jesús, tlen oquihtoh: “Ocachi tlateochiualpaquini naquin ictemactia uan amo naquin icshilia.”

³⁶ Ihcuac ohcon octlamiihtoh, omotlancuaquitiz inuan nochtin uan ocmonochilih Dios.

³⁷ Uan opeuqueh simi chocah nochtin. Ocnahnauahqueh in Pablo uan oquixtenamiquiah.

³⁸ Otlacoxqueh ocachi nic oquimiluih acmo queman quitasqueh. Uan oyahqueh oncalcauatoh campa catqui in barco.

21

Pablo yaui Jerusalén

¹ Ihcuac yotquincauteuqueh otcalaqueh itich in barco, uan otlamilauqueh otyahqueh Cos. Uan oualimostic otyahqueh Rodas, uan satepan otahsitoh Pátara.

² Ompa otcahsiqueh se barco tlen oyaya Fenicia, uan itich otyahqueh.

³ Ihcuac otpanotayah otquitaqueh Chipre toopochmapan, otpanauhiqueh uan otahsitoh Siria. In barco octlatimouilisquiah itich in ueyi altipetl Tiro, ica non ompa otcalaqueh itich in altipetl.

⁴ Ompa otquimahsiqueh in tlaniltocanih inauactzinco Cristo, uan ompa otmocauqueh chicome tonal. Yehuan oquinyolohnehmactih in Espiritu Santo uan oquiluihqueh in Pablo amo matlehco Jerusalén.

⁵ Satepan ihcuac yopanoc non chicome tonal, otyahqueh otquisqueh ompa. Uan nochtin yehuan inuan ninsiuauan uan ninconeuan otechnalcauatoh. Otahsitoh itenco mar, omotlancuaquitizqueh uan otmonochilihqueh Dios.

⁶ Satepan otmosepannauatihqueh uan ottlehcoqueh itich in barco, uan yehuan omocuijqqueh inchahchan.

⁷ Uan tehuan otyahqueh otcauqueh Tiro uan otahsiqueh Tolemaida, campa oahsito in barco. Ompa otquintlahpalotoh in tocnian tlaniltocanih uan inuan otmocauqueh se tonal.

⁸ Oualimostic [Pablo uan non iuan otualayah] otyahqueh Cesarea. Otyahqueh ichan Felipe, yeh tlanonotzani den tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, yeh opouia iuan in chicome tlacameh naquin ocpayah in tiquitl de tlamatlanin. Uan ompa otmotepaluihqueh.

⁹ Felipe oquinpiaya nau i chpocauan ayamo namiquehqueh. Yehuan octematiltayah tlahtol tlen oscilayah de Dios.

¹⁰ Ompa yotcatcah siqui tonalmeh, ihcuac oehcoc se tocnu de Judea itoocaa Agabo, octematiltayah tlahtol tlen oscilayah de Dios.

¹¹ Yeh oualah otechitaco uan oquian nitlahcoilpica Pablo, ica omomailpih uan omoxoilpih, uan oquihtoh:

—Ihquin quihoua in Espiritu Santo: “In judíos tlen cateh Jerusalén ihquin quihilpsiqueh in tlatatl naquin iyohca nin tlahcoilpicatl, uan ictemachtisqueh inmac naquin amo judíos.”

¹² Ihcuac ohcon otcaqueh, tehuan uan in tlaniltocanih tlen pouih ompa otlatlautayah in Pablo amo matlehco Jerusalén.

¹³ Ihcuac on yeh otlananquilih:

—¿Tleca nannechonchoquilih uan nannechonoyoltaocolmacah? Neh notlaniquilis in tlamatis noTecotzin Jesús, masqui manehihilpican noso masqui manechmictican Jerusalén.

¹⁴ Uan nic amo ouilic otyolcuipqueh, acmo itlah otquiluihqueh. Sa otquihtohqueh:

—Mamochiua nitlaniquilitzin in toTecotzin.

¹⁵ Ihcuac yopanoca siquin tonalten otmochihchuiqueh uan ottlehcoqueh otyahqueh Jerusalén.

¹⁶ De ompa Cesarea noiuqui touan oyahqueh siquin itlasalohcauan Cristo, uan otehuicaqueh ichan se tlatatl itoocaa Mnasón, campa otmotepaluisquiah. In Mnasón otlacatl Chipre, yeh desde yauehcau itlasalohcau Cristo.

Pablo ahsi Jerusalén

- ¹⁷ Ihuac otahsi queh Jerusalén, in tocniuan tlaniltocanih otechsilihqueh ica paquilstli.
- ¹⁸ Oualimostic Pablo otehuicac otlahpalotoh in Jacobo, uan ompa ocatcah nichicautoqueh nochtin nintlayacancauan in tlaniltocanih.
- ¹⁹ Pablo oquintlahpaloh, uan oquimiluih nochi tlen oquichiu Dios innauac tlen amo judíos ica yeh.
- ²⁰ Ihuac occaqueh oclacachiuqueh Dios. Pero ocnehmactihqueh in Pablo:
 –Tocnitzin, yec itconmati quen miqueh judíos yotlaniltocaqueh, uan nochtin yehuan chicauc motlachicaulihtoqueh itich in tlanauatil.
- ²¹ Uan yehuan occaqueh mach touatzin itquimonmactia in judíos tlen chanchiuah itich in tlamah amo judíos, amo maclacamican nitlanauatil Moisés, uan mach itquimonilua acmo maquinjudiohnescayotican ninconeuan, dion acmo macchiuacan in ihmactitlistli tlen yauehcau.
- ²² Tla ohcon, ¿tlenoh itchiasqueh? Tlamilauca in tocniuan sanniman [ualmahcocuisqueh, nic] icmatisqueh yotualah.
- ²³ Ica non axan itmitzonyolhicauah ixconchiau nin: Touan cateh naui tlacameh icchiasqueh tlen yomoyectencauqueh inauactzinco Dios.
- ²⁴ Ixquimonuica uan xonmochipaua inuan, uan touatzin ixcontlaxtlaua in tlatemactil tlen moniquis para mocuaxipitzcauasqueh. Ohcon nochtin quitasqueh nic amo milauac tlen quihtouah ica touatzin, yehyeh quitasqueh touatzin noiuqui tonchanchiuah ohcon quemeh teniquilia in tlanauatil.
- ²⁵ Uan naquin amo judíos tlen yotlaniltocaqueh, yotquintlahcuiluilihqueh in tlen otmotlahtolsintilihqueh: san amo maccuacan tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, dion istli, dion nacatl iscalacqui, uan amo pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo.

Pablo ictzitzquiah ical in teopantli

- ²⁶ Ihuacon Pablo oquinuicac nonqueh tlacameh, uan oualimostic inuan omochipau, uan ocalac ical in teopantli octematilitito tlen tonal motlamichipauasqueh, ihcuac sehse ictemactis nitlatemactil.
- ²⁷ Ihuac yoahsitoya in chicome tonal, siquin judíos tlen pouih Asia oquitaqueh in Pablo ical in teopantli uan oquinmoyonihqueh nochtin in tocniuan uan octzitzquihqueh.
- ²⁸ Opohtzahtziah:
 –¡Israelitas, ixtechonmatlanican! Nin yen tlatatl naquin nouiyan ica nitlamactilis techixnamiqui tehuan de Israel, uan sannoiuqui quixnamiqui in totlanauatil uan nin teopantli. Uan axan oquincalaquih siqui griegos itich in teopantli, uan ica non yocpitzoticchiu nin mouistic teopantli.
- ²⁹ Ohcon octouayah nic yehuan achtohtica oquitaqueh Pablo iuan Trófimo ompa Jerusalén. In Trófimo yeh de Éfeso, uan yehuan ocyoluihqueh Pablo occalaquih ical in teopantli.
- ³⁰ Nochi in altipetl oualmoyon, uan miqueh tocniuan oehcotiuitzqueh, octzitzquihqueh in Pablo uan ocuillantahqueh, uan ohcon ocquihquixtihqueh den teopantli. Uan sanniman oquinaltzacuqueh nincalteuan in teopantli.
- ³¹ Ihuac yocmictisquiah, ic ihcuac ocnauatitoh in soldadohueyitlayacanqui nic nochtin tlacameh de Jerusalén omahcocuqueh.
- ³² Sanniman oquinnichicoh nisoldados uan nintlayacancauan, uan omotlalohqueh campa ocatcah nonqueh tocniuan. Ihuac yehuan oquitaqueh in soldadohueyitlayacanqui uan ocsiquin soldadohten, sa occaqueh acmo ocmacayah in Pablo.
- ³³ In soldadohueyitlayacanqui omotoquih, uan otlaticquih mactitzquican Pablo uan maquihpican ica ome cadenas. Ihuacon oquintlahtlanih in tocniuan, aquih yeh uan tlenoh oquichiu.
- ³⁴ Siquin tlatzalan opohtzahtziah se tlamantli uan ocsiquin ocse tlamantli. Uan nic in soldadohueyitlayacanqui amo ouilia oquimahsicamatia tlenoh milauac omochiu, quen simi opohtzahtziah, ica non otlatitlan macuicacan in Pablo ical in ueyi cali den soldados.
- ³⁵ Uan ihcuac oahsitoh campa tlehcoh in escaleras itich non cali, in soldados omonic icquichpanohtasqueh in Pablo uan ohcon icpaleisqueh, pues tlailiuis ocualaniah in tocniuan.
- ³⁶ Uan nochtin tlacameh tlen incuitlapan oualayah oualpohtzahtzitayah:
 –¡Mamiqui!

Pablo motlahtolpaleuia imixpan in tocnian

³⁷ Ihuac yocalaquisquiah itich in ueyi cali den soldados, Pablo oquiliuh in soldadohuey-itlayacanqui:

—¿Itnechoncaus inmitzoniluis itlah?

Uan yeh oquiliuh:

—¡Tlach itconmati tontlahtos griego!

³⁸ ¿Xamo yen touatzin necah egipcio non ya tlen tonal omahcocu quimixnamiquis in tiquiahqueh, uan oquinuicac campa tlauaquilistlah non nau mil temctanih?*

³⁹ Ompa oquihtoh in Pablo:

—Neh injudío, ontlacat Tarso se ueyi altipetl tlen poui Cilicia. Inmitzontlatlautia, ixnechoncaua manquinnohnotza in tocnian.

⁴⁰ Uan yeh oquicau. Pablo omosinquitz ipan in escaleras, uan ica nima oquinsintla-caquitih in tocnian. Osintlacaqueh, uan opeu tlahtoua ica hebreohtlahtol. Oquihtoh:

22

¹ —Nocniuantzitzin uan tlayacanqueh, innamechontlatlautia ixconcaquican tlen ica namonauactzinco inmotlahtolpaleuia.

² Ihuac occaqueh quinnonotza ica hebreohtlahtol, yehuan ocachi osintlacaqueh. Uan Pablo oquimiluih:

³ —Neh in judío, onines Tarso tlen poui Cilicia, uan onmoscaltih nican Jerusalén. Ont-lasaloh inauac Gamaliel, uan yeh onechmachtih mantlatlacamati itich nochi nintlanauatil in toyauehcautahuan. Ica nochi notlaniquilis ontiquitilaya Dios, quemeh itich nin tonal namehuantzitzin nanconchiuah.

⁴ Achtot tlemsaso onquinchiuilih naquin oyayah itich niOhtectzin Cristo, uan onquin-temactaya maquinmictican. Tlacameh uan siuameh onquimihlpaya uan onquintza-cuaya.

⁵ In ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in tiquiahqueh judíos cuali icmatoqueh uan ulis namechonmatiltisquah nochi nin. Yehuan oquihcuilohqueh se amatl manquinuiquili in tochancaicnian judíos tlen chanchiuah Damasco. Uan oniah ompa inquimanatiu in tocnian naquin tlaniltocah inauac Jesús, onquinualicasquia nican Jerusalén ihilpitiutzh maquintlatzacuiltican.

Pablo quinnonotza quenih opeu tlaniltoca inauac Jesús

(Hch. 9:1-19; 26:12-18)

⁶ Ihuac onyaya itich in ohtli uan yonahsitoya Damasco, quemeh tlahcotonal, amo nonehmachpan, se chicauac tlanestli oualpitlan itich in iluicac uan onechyaualoh.

⁷ Oniuitz tlalpan, uan sanniman onicac se tlahtol. Oquihtoh: “Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpohlos?”

⁸ Neh onnanquilih: “¿Aquiuh in touatzin, notecotzin?” Yeh onechiluih: “Neh in Jesús de Nazaret, naquin touatzin itconniqui itconpohpohlos.”

⁹ Naquin nouan oyayah oquitaqueh in tlanestli [uan omomohtihqueh], pero amo ocahsi-camatqueh* in tlahtol de naquin onechnotztoya.

¹⁰ Neh ontlahlanih: “NoTecotzin, ¿tlenoh inchiuas?” Uan in toTecotzin onechnanquilih: “Xonmoquitzteua uan xoyau Damasco, ompa mitzoniluisqueh nochi tlen moniqui it-conchiuas.”

¹¹ Uan nic necah chicauac tlanestli onechpopoyotilih, sa onechmauilantahqueh naquin nouan oyayah, uan ohcon onechahxitiitoh Damasco.

¹² Ompa ochanchiuaya se tlatatl itooaca Ananías, naquin simi octlacamatia nitlanauatil Moisés, uan nochtin in judíos tlen ompa ochanchiuayah otlahtouayah yec ica yeh.

¹³ Onechitaco uan onechiluih: “Nocniu Saulo, xonyancuicatlachia.” Sanniman ontlachix uan yonquitac.

¹⁴ Ihuacon onechiluih: “NinDios in totahuan omitzonpihpín itconixmatis nitlaniquilitzin, itconitas naquin Yolchipaucatzintli, uan itconcaquis nitlahtol tlen quisa itich nicamactzin,

¹⁵ pues touatzin itcontematiltis Yehuatzin innauac nochi in tlatlicpaclacameh uan itqui-monnonotzas tlen otconitac uan tlen otconcac.

¹⁶ Uan axan, ¡acmo xonmochia! Xonmoquitzteua, xonmocuatequi uan ixcontlatlauti in toTecotzin mamitzontlahtlacolchipaua, uan ohcon Yehuatzin mitzontlahtlacolchipauas.”

Pablo quinnonotza quenih Dios octitlan inauac naquin amo judíos

* **21:38** Ninqueh temctanih oquinmictayah in judíos tlen omoyecuicayah iuan in romanos.

* **22:9** noso “pero amo occaqueh”

¹⁷ 'Ihcuac onuالمocuip Jerusalén, oniah icah in teopantli onmonochilito Dios, uan onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlacochihita.

¹⁸ Uan onquitac in toTecotzin, uan onechiluih: "¡Xonquisa de nican Jerusalén! Niman xoyau, pues in judíos amo mitzonniltocquisqueh tlen itquimonmatiltis de neh."

¹⁹ Neh onnanquilih: "NoTecotzin, yehuan icmatoqueh nic neh onyaya itich nochtin in teotlanauatilcalmeh, uan onquinuicaya naquin omitzonniltocayah, onquintzacuaya uan onquintacapitzouaya.

²⁰ Uan ihcuac ocmitihqueh in Esteban, naquin octematiltaya de Tehuatzin, neh ompa noiugui inuan oncatca naquin octimictihqueh, uan onyeguitac tlen occhiuilihqueh, uan neh onquinpialihitoya nintilmah naquin ocmitihtoyah in Esteban."

²¹ Masqui ohcon, Yehuatzin onechoniluih: "Xoyau quen onmitzontiquitih, neh inmitzontilanis toyas uehca, innauac naquin amo judíos."

Pablo imac in ueyisoldadohtlayacanqui

²² Hasta sa ompa ocaqueh, pues ihcuac oquihtoh non tlahtol, yehuan sanniman opeuqueh pohtzachtih:

—¡Ixconpohpolo non tlatatl de nin talticpactli! ¡Amo icnamiqui yoltos!

²³ Uan nic yehuan ocachi opohtzachtiah uan ocnaltehcauilayah ica nintilmah, uan ocnalxitinilayah tiutli,

²⁴ in soldadohueyitlayacanqui otlanauatih maccalaquican Pablo itich in ueyi cali den soldados, uan mactacapitzocan mactlahtoltican, uan ohcon icmatisqueh tleca pohtzachtih ohcon ica yeh.

²⁵ Ihcuac Pablo yoquihilpihtoyah ica cuitlaxten para ictacapitzosqueh, yeh octlahtlanih in soldadohtlayacanqui tlen ompa ocatca:

—¿Max namechoncauilia nitlanauatil Roma nancontacapitzosqueh se tlatatl romano, masqui ayamo iclahtlacolahsih?

²⁶ Ihcuac ohcon oquicac in soldadohtlayacanqui, niman oquilito in soldadohueyitlayacanqui:

—¡Tlenoh otconchiasquia! Nin tlatatl poutoc Roma.

²⁷ Ihcuac in soldadohueyitlayacanqui oyah ica in Pablo, uan octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿max touatzin tonromano?

Pablo ocnanquilih:

—Quemah.

²⁸ In soldadohueyitlayacanqui oquilih:

—Neh ontlaxtlau mic tomin uan ohcon onuilic onmochiu inromano.

Pablo ocnanquilih:

—Neh onines inromano.

²⁹ Ica non naquin octacapitzosquiah Pablo sa occautiutzqueh. Noiugui in soldadohueyitlayacanqui omomohitih nic oquihilpih se tlatatl romano.

Pablo inauac in ueyitiquiahcayotl judío

³⁰ Oualimostic, in soldadohueyitlayacanqui oniquia icyecmatis tlenoh ica in judíos octeiluayah Pablo. Octohton, uan oquinnichicoh nochtin in teopixcatlayacanqueh uan nochi tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, uan ocuicac in Pablo innauac.

23

¹ Pablo oquimixitac in tiquiahqueh judíos uan oquimiluih:

—Nocniuan judíos, noyolihtic yec inmati incualchiutiutz nochi tlen cuali iixpan Dios hasta nin tonal.

² In ueyiteopixcatlayacanqui Ananías oquintiquitih naquin inauac ocatcah in Pablo mactentlatzinican.

³ Ihcuac Pablo oquilih:

—¡Touatzin ometitoc moxayac, Dios mitzonuitiquis! ¿Queutoc oncan toncah para ica in tlanauatil itconitas tlenoh notich moniqui, uan yeh touatzin monohmah amo itcontlepanitzotoc in tlanauatil, quen tontlatiquitia manehmacacan?

⁴ Naquin ocatcah inauac in Pablo oquilihqueh:

—¿Queutoc ohcon amo tontlepanitli inauac niueyiteopixcatlayacancau Dios?

⁵ Pablo oquimiluih:

—Nocniuan, neh amo onmatia tla yeh ueyiteopixcatlayacanqui, pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlatolamatl: "Amo tlenca itquihiluis motiquiahcatlayacancau."*

⁶ Pablo oquitac nic itich in tiquiahcayotl siquin opouiah iuan in saduceos uan ocsiquin iuan in fariseos. Ica non chicauac oquihtoh:

* 23:5 Éx. 22:28

–Nocnluan, neh infariseo, uan in teconeu innauac fariseos. ¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh ica non nanconniquih nannechontemactisqueh itich in tlatzacuilitlis?

⁷Ihcuac ohcon oquihtoh, in fariseos opeuqueh motlahtolixnamiquih iuan saduceos, uan omotlahcoxilohqueh nochi tlen ompa omonichicohqueh.

⁸Ohcon omotlahtolixnamiqueh nic in saduceos quihtouah amo catqui yancuicayolilisti, dion iluicactlatitlantli dion ehecameh, uan yeh in fariseos quemah icniltocah catqui nochi non.

⁹Nochtin opeuqueh cauanih. Siquin teotlamachtanilh tlen pouih inuan in fariseos omoquitzeuqueh uan chicauac oquihtohqueh:

–Tehuan amo itlah itcahxiliah itlahtlacol nin tlatatl. ¿Uan tlanah milauac se espíritu noso se iluicactlatitlantli ocnohnotz? [Ocachi cuali amo matquixnamiquican Dios.]

¹⁰Uan ocachi ocauaniah, uan in soldadohueyitlayacanqui omomohtaya tlanah ocmictihqueh Pablo, ica non otlatiquitih matimocan siquin soldados macquixtican ompa campacata, uan ocsipa macuicacan itich in ueyi cali den soldados.

¹¹Itich non youal in toTeczotzin omonextih inauac in Pablo uan oquiluih:

–¡Xonmoyolchicaua, [Pablo]! Ohcon quemeh yotnechontematiltih nican Jerusalén, ohcon noiqui moniqui itnechontematiltis Roma.

Siqui judíos motlahtolmacah icmictisqueh in Pablo

¹²Ihcuac otlanes, siquin judíos omotlahtolmacaqueh uan omoyectencauqueh:

–Amo ittlacuasqueh uan amo tatlisqueh, tlamo achtoh itmictiah Pablo, uan Dios matechtlatzacuiliti tla amo ohcon itchiuah.

¹³Ocachi uan amo omepoual tlacameh tlen ohcon omotencauqueh.

¹⁴Omoteixpantihqueh innauac in teopixcatlayacanqueh uan innauac in tiquiuahqueh judíos uan oquimiluihqueh:

–Yotmotencauqueh iixpan Dios, Yehuatzin matechtlatzacuiliti tla ittlacuah noso tatlih tlamo achtoh itmictiah in Pablo.

¹⁵Ica non axan, namehuantzitzin uan nocsiquin naquin namonpouih itich in ueyitiquiuahcayotl judío, ixcontlatlautican in soldadohueyitlayacanqui mostla ocsipa macualica in Pablo namonauactzinco. Xonmotlamican nanconniquih ocachi nancontlaholtisqueh. Uan achtoh ihcuac ehcoquiu tehuan itchixtosqueh uan itmictisqueh.

¹⁶Pero nitelpocau niuelitui in Pablo oquimat nic ohcon omotlahtolmacaqueh in tlacameh. Ica non yeh sanniman oyah icah in ueyi cali den soldados ocmatilito in Pablo.

¹⁷In Pablo oquinotz se soldadohtlayacanqui uan oquiluih:

–Ixconuica nin telpochtli inauac in soldadohueyitlayacanqui, yeh icpia itlah tlen quiluis.

¹⁸Yeh ocuicac in telpochtli uan ocahxitih inauac in soldadohueyitlayacanqui uan oquiluih:

–In Pablo naquin tzacutoc onechnotz uan onechtlatlauh manmitzonualiquili nin telpochtli, yeh icpia itlah tlen mitzoniluis.

¹⁹In soldadohueyitlayacanqui ocmatzitziquih uan ocuicac sican, uan octlahtlanilh:

–¿Tlenoh itniqui itnechiluis?

²⁰Uan telpochtli oquiluih:

–In judíos omotlahtolmacaqueh mitzontlatlautiquiueh mostla ocsipa ixconuica in Pablo inauac in ueyitiquiuahcayotl judío. Motlamisqueh mach icniquih ocachi iclahtoltisqueh.

²¹Pero amo ixquimonniltiquili, pues ocachi de ome poual tlacameh icchixtoqueh icniquih quichtacauisqueh. Yehuan omotencauqueh, Dios maquintlatzacuiliti tla tlacuah noso atlih tlamo achtoh icmictiah in Pablo. Sa icchixtoqueh ixconihto quemah.

²²In soldadohueyitlayacanqui omotlaminohnotz iuan telpochtli uan ocnahnauatih:

–Amacah ixnonotza tlen otnechnonotz.

Pablo icuicah inauac in gobernador Félix

²³Ihcuac on quinnotz ome soldadohtlayacanqueh, uan oquinnauatih mamochihchiuacan ome ciento soldadohten naquin yasqueh imicxipan uan ome poual uan mahtlactli soldados naquin yasqueh ipan caballos, uan ome ciento ica inlanza, nochtin mayacan Cesarea ipan chicunau hora youac.

²⁴Noiqui maquintlapihpichtican caballos tlen ipan yasqui Pablo, macuiquilican uan mactemactitin in Pablo yoltoc inauac in gobernador Félix.

²⁵Uan oquihcuiluilih se amatl, quihtohitui ihquin:

²⁶“Neh in Claudio Lisias. Inmitzontlahpaloua, ica motlasohnauactzinco, gobernador Félix.

²⁷ Nin tlacatl yoctzitzquihcah in judíos uan yocniquiah icmictisqueh. Pero nic neh onicmat yeh romano, ica non neh ica nosoldados onpaleuuh de yehuan.

²⁸ Onicnic inmatis tlenoh ica icteiluiah, ica non onuicac innauac in ueyitiqiuahcayotl judío.

²⁹ Uan onicmat nic icteiluiah ica itlah tlen poui itich nintlanauatil, pero onquitac amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui icmictisqueh noso ictzacuasqueh.

³⁰ Satepan onicmat nic omoichtacatlahtolmacaqueh icmictisqueh yehuan in judíos. Ica non sanniman inmitzontitlanilia, uan noiuqui onquimiluih aquihqueh icteiluiah mayacan monauactzinco uan mamitzoniluitin tlenoh ica icteiluiah. [Xonmetztia cuali.]”

³¹ In soldados ochiuqueh tlen oquinnauatihqueh. Ica youal ocuicaqueh in Pablo itich altipetl Antípatris.

³² Oualimostic tlen oyayah ipan caballos ocuicaqueh Pablo itich in ueyi altipetl Cesarea, uan nocsiquin naquin oyayah imicxipan omocuiqqueh itich in ueyi cali den soldados.

³³ Ihuac oahsitoh Cesarea, ocmactihqueh in gobernador in amatl, uan inauac octemactihqueh in Pablo.

³⁴ In gobernador ocamapou in amatl, uan octlahtlanih in Pablo itich tlen tlali otlacat. Uan ihcuac oquimat nic ones Cilicia,

³⁵ oquiluuh:

—Inmitzoncaquis ihcuac ehcosqueh aquihqueh mitzonteiluiah.

Uan otlanauatih macuicacan itich nipalacio in Herodes uan ompa macpihixtocan.

24

Pablo motlahtolpaleuia inauac in gobernador Félix

¹ Satepan ipan macuil tonal oahsito in ueyiteopixcatlayacanqui Ananías inuan siquin tiquiahqueh judíos, uan noiuqui se tetlahtouani itooaca Tértulo. Yehuan omoteixpanti-hqueh inauac in gobernador uan inauac oteiluayah in Pablo.

² Ihuac oquehcotihqueh in Pablo, in Tértulo opeu icteiluia iixpan Félix, ihquin oquihtoh:

—Itpaquih nic yauehcau cuali itchanchiuah nic touatzin cuali tontiquiuahqui, uan mic tlamanli cuali moyectlalia ica moyectlayolulitzin itich nin tlali campá itchanchiuah.

³ Nouiyan uan nochipa cuali itmatoqueh non, uan simi itmotlasohcamatih motlahsohnauctzinco, ueyihcatzintli tiquiuahqui Félix.

⁴ Pero nic amo itniquih itmitzonuehcatlasasqueh ocachi, inmitzmotlatlautilitzinoua ixtechmocaquitihtizino tipitzin, ohcon quen nochipa ittechonyeccaqui.

⁵ Otcahxilihqueh nin tlacatl tetlahtolmacatinimi, uan quimixnamictlalia nochtin judíos ic nouiyan itich in tlalticpactli, uan yeh inlayacancau nonqueh nazarenos tlen amo yec nintlaniltoquulis.

⁶ Ochniquia icpitzotichiuas in toteopan, ica non tehuan ottzitzquihqueh. [Uan otniquiah ittlatzacuultisqueh quemeh techiluia in totlanauatil.

⁷ Pero in soldadohueyitlayacanqui Lisias omocalaquih uan ica mic chicaualistli ocquixtih tonauac,

⁸ uan otlanauatih naquin icteiluiah macteiluiquih monauactzinco.] Ixcontlahtolti in Pablo, uan ohcon monohmah itconitas nic milauac nochi tlen ica itteiluiah.

⁹ In judíos naquin ompa ocatcah oquihtouayah nic milauac tlen oquihtoh in Tértulo.

¹⁰ Ihuacon in gobernador ica nima onaltiquith matlahto Pablo. Uan Pablo oquihtoh:

—Neh inmatoc nic ya itconpia mic xiuil tontiquiuahqui itich in tlali campá itchanchiuah, ica non ica mic yolchicaualistli neh inmotlahtolpaleuis moixpantzinco.

¹¹ Touatzin cuali itcontlahtlanis, yaquin icpia mahtlaclamome tonal ontlehcoc Jerusalén ontlacachiuato Dios.

¹² Amo quemah onechahsiqueh inmahuatoc inuan in tocnian, dion inquinmoyonihtinimi ica in teopantli, noso itich in teotlanauatilcamesh, dion oscican itich in altipetl.

¹³ Ica non amo cah quenih ulis icnextisqueh tla milauac nochi tlen ica nechteiluiah.

¹⁴ Nin quemah inmpantia monauactzinco, neh inlacachiuá ninDios notahuan quemeh temachtia in Ohtli de Cristo. Naquin nechteiluiah, non Ohtli quiluiah amo yec tlaniltoquulistli. Sannoiuqui inniltoca nochi tlen ihcuiliutoc itich nitlanauatil Moisés uan itich nintlahcuilol in teotlanauatanih.

¹⁵ Uan sannoiuqui quemeh ninqueh tlacameh, inmochia Dios quinyanauicayolitis in miquemeh, mayeh tlen yolchipauaqueh uan mayeh tlen amo.

¹⁶ Ica non nochipa inmochicaua inpias chipauac noyolo iixpan Dios uan innauac in tlacameh.

¹⁷ Oncatca mic xiuitl ocsican, uan yaquin onualah Jerusalén onquinualiquilih tomin nochancaicniuan judíos naquin quinpoloua, uan ontalico tlahpialtlatemactil inauactzinco Dios.

¹⁸ Yeh non onchiutoya uan yonmochipauca quen quihtoua in totlanauatil, ihcuac ompa oncatca ica in teopantli, onechahsitoh siquin judíos tlen pouih Asia. Amo nouan ocatcah miqueh tocnian dion onquinmoyonihtoya.

¹⁹ Naquin onechahsiqueh ocnamiquia nican uitzeh monauactzinco uan nechteiluisqueh tla itlah icniquih nechtlahltlacoltisqueh.

²⁰ Pero tla amo, tlen nican cateh maquihtocan tlenoh amo cuali onechahxilihqueh ihcuac onmoteixpantih inauac in ueyitiquiahcayotl judío.

²¹ Noso xamo yeh nechteiluiah nic onquihtoh chicauac ihcuac oncatca intlahcoyan yehuan: “¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh, ica non nanconniquih nannechontemactisqueh itich in tlatzacuiltilis?”

²² Félix yeh cuali ocmatia tlenoh icniltocah naquin cateh itich niOhtectzin Cristo, uan [ihcuac oquicac tlen oquihtoh Pablo,] oquihtoh icyectlalis non tlanonotz itich ocse tonal. Oquimiluih:

–Ihcuac uitz in soldadohueyitlayacanqui Lisias innamechonyectlalilis namotlanonotz.

²³ Ocnauatih se soldadohtlayacanqui macpihpia in Pablo, pero amo mahsic mactzacua uan maccaua niyolohicniuan [mactatin], macmatlanican ica tlen icpoloua.

²⁴ Siquin tonalmeh satepan in Félix oualah iuan nisiuau itoocaa Drusila, yeh se siuatl judía. Otlanauatih macnotzatin Pablo uan oquicac nitlamactilis tlen tlahtoua ica in tlaniltoquilitli inauac Cristo Jesús.

²⁵ Pero ihcuac Pablo opeu quinnonotza nic moniqui sechipaucaninimis, uan nic moniqui semotzacuilis itich in tlahtlacol, uan nic itich necah tonal Dios tetlatzacuiltilis, in Félix omomohitih uan oquiluih:

–Ya cuali, axan ya uilis toyas. Ihcuac incahxilis, ocsipa inmitznotzas.

²⁶ Noiuiqui in Félix occhiaya mactiquiui tomin in Pablo, uan ica non micpa ocnotzaya iuan mononotzas.

²⁷ Opanoc ome xiuitl uan in ueyitiquiahtlayacanqui romano ocpatlac in Félix den tiquiauhcayotl uan octlalih yen Porcio Festo. Uan nic Félix oquinic cuali mocauas innauc in judíos, ica non amo occahcau in Pablo.

25

Pablo inauac in gobernador Festo

¹ Festo oehcoc uan otlasilih, uan ipan yeyi tonal satepan oquis de Cesarea uan otlehcoc Jerusalén.

² In teopixcatlayacanqueh uan nincuahcualtlayacancauan in judíos omoteixpantitoh inauac uan octeiluayah in Pablo.

³ Simi octlatlautayah in gobernador Festo maquinualtitlanili in Pablo itich nimaltipeu Jerusalén. Ohcon omotlatlauhqueh nic yehuan yomotlatolmacacah quichtacauisqueh uan icmictisqueh itich in ohtli.

⁴ Pero Festo oquimiluih nic Pablo ya tzacutoc nepa Cesarea, uan yeh niman ompa yasqui.

⁵ Oquimiluih:

–Naquin ocachi namontlayacantoqueh, xonyacan nouan Cesarea, uan tla nin tlatcatl itlah amo cuali oquichiu, ompa uilis nanconteiluisqueh.

⁶ Oc omocau ompa Jerusalén sa queh chicueyi noso mahtlactli tonal, uan omocuij Cesarea. Uan ualimostic omotlalih itich nitiquiauhcaicpal uan otlatitlan macanatin in Pablo.

⁷ Ihcuac oquehcotihqueh in Pablo, in judíos tlen oualahqueh de Jerusalén ocyualohqueh, uan ica mic tlamanthi tlen temohtih oquistlacatlalayah, masqui ohcon amo ocpiayah quenih icnextisqueh tla milauac tlen ica octeiluayah.

⁸ Pablo ihquin omotlahtolpaleuih:

–Neh amo queman onquixpanauih nintlanauatil in judíos dion in ueyitiquiahtlayacanqui César, uan nochipa intlepanita in teopantli.

⁹ Festo ocniquia cuali mocauas inuan judíos, uan ica non octlahlanih Pablo:

–¿Xamo itconniqui tontlehcos Jerusalén, uan ompa noixpan ittasqueh tlenoh ica mitzteiluiah?

¹⁰ Pablo ocnanquilih:

–Nican nicah iixpan se itiquiauhcapan César, uan nican icnamiqui manechtlahtoltican. Touatzin moixcoyan cuali itconmatoc neh amitlah onquinchiuilih in judíos.

¹¹ Tla itlah amo cuali onicchiu tlen ica notich icnamiqui miqulistli, neh inmotemactis manehmictican; pero tla amo milauac tlen ica nechteiluiah, amaquin uilis nechtemactis inmac yehuan in Judíos. Intlahtlani inmoteixpantis inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César.

¹² Ihcuacan in gobernador Festo omonotz iuan naquin iclahtolyolchicauah, uan satepan oquiluih in Pablo:

—Itconniqui tonmoteixpantis inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César, inauac toyas.

Pablo inauac in ueyitiquiahtlayacanqui Agripa

¹³ Opanoc oc omeyeyi tonal, uan in ueyitiquiahtlayacanqui Agripa uan Berenice oualahqueh Cesarea octlahpalocoh in Festo.

¹⁴ Ompa omocauqueh miqeh tonalmeh, uan ica non Festo ocmatiltih in ueyitiquiahtlayacanqui den Pablo, uan oquiluih:

—Nican catqui se tlaatl naquin in Félix occauteu tzacutoc.

¹⁵ Ihcuac oncatca Jerusalén, in teopixcatlayacanqueh uan in tiqiuahqueh judíos octeiluicoh nonauac, uan onechtlatlauthiqueh mantlatzacuilti.

¹⁶ Neh onquinnauquilih nic in tiqiuahqueh romanos amo ohcon ictemacah acah itich in miqulih, tlamo achtoh iccauiliah mixitas iuan naquin icteiluiah, uan ohcon uilis motlahpaleuis imixpan.

¹⁷ Ica non, ihcuac yehuan nonauac oualahqueh nican, sanniman oualimostic onmotlalih itich notiquiahtlayacanqui, uan ontlatitlan macanatin in tlaatl.

¹⁸ Uan ihcuac yehuan otlahtoqueh uan octeiluiahqueh, amitlah temohtih tlen ica octeiluayah quemeh neh onyoluaya.

¹⁹ Tlamo san octeiluayah ica siqui tlamantli tlen poui itich nintlaniloquih, uan ipampa se tlaatl itooaca Jesús, naquin yomic, uan Pablo quihtoua yoltoc.

²⁰ Uan neh amo onicmat quenih inyectlalis nin tlamantli, ica non ontlahlanih max onniquia yasqui Jerusalén, uan ompa iniquitas tlenoh ica icteiluiah.

²¹ Pero nic in Pablo octlahlan mahtlahtolti yen ueyitiquiahtlayacanqui Augusto César, ontlanauatih mactzacuacan hasta ihcuac uilis intitlanis inauac.

²² Ihcuacan Agripa oquiluih in Festo:

—Neh noiucqui onechpactisquia incacaquis non tlaatl.

Festo onanquilih:

—Mostla itconcaquis.

²³ Oualimostic oahsito Agripa iuan Berenice. Oquinsilihqueh ica tlailiuis ueyi tetlacachialis. Inuan oyahqueh in soldadohueyitlayacanqui uan in cuahcual tlayacanqueh itich non ueyi altipetl, uan sansican ocalaqueh campa nochipa monichicouah. Sanniman in Festo otlanauatih macualicacan Pablo.

²⁴ Ihcuacan Festo oquihotoc:

—Ueyitiquiahtlayacanqui Agripa, uan nochtin naquin nican onamonmonichicohqueh, nican nanconitah nin tlaatl. Nochtin judíos icteiluiah nonauac uan onechtlatlauthiqueh ompa Jerusalén uan noiucqui nican, pohtzahtzitiuitzeh acmo mayolto.

²⁵ Pero neh amo itlah tlahlacol incahxilia tlen ica icnamiqui in miqulistli. Uan in Pablo oquinic moteixpantis inauac in Augusto César, ica non neh yonquihtoh inauac intitlanis.

²⁶ Uan nic neh amo inyecmati tlenoh inquihcuilulis in totoco, in ueyitiquiahtlayacanqui Augusto César, ica non incualica namonauactzinco onteixpantico, uan ocachi monauactzinco, ueyitiquiahtlayacanqui Agripa. Ixcontlahtolti uan ohcon inmatih tlenoh inquihcuilos.

²⁷ Pues amo iucqui inquitia intitlanis se naquin icteiluiah, tla amo iuan intitlanis se amatl tlen maquihotoc tlenoh ica icteiluiah.

26

Pablo motlahpaleuia inauac in ueyitiquiahtlayacanqui Agripa

¹ In Agripa oquiluih Pablo:

—Ya uilis tonmotlahpaleuis.

Ihcuacan Pablo ocahcocu nima uan ihquin opeu quimiluih:

² —Simi inpaqui, ueyitiquiahtlayacanqui Agripa, nic axan inmotlahpaleuia monauactzinco ica nochi tlen nechteiluiah in judíos.

³ Pues inmatoc touatzin cuali itconixmati in toihmachtilis uan tlenoh ica itmotlahpaleuia namiquih tehuan itjudíos. Ica non inmitzontlatlauthia ixnechoncaqui ica pacahyoyulistli.

Pablo tlanonotza quenih ocatca niyolilis achtoh

⁴ Nochtin in judíos cuali icmatoqueh quenih onmoscaltih uan quenih onninin innauc nochancaicniuan uan itich Jerusalén.

⁵ Yehuan cuali icmatih, uan tla oniquisquiah uilis mitzoniluisqueh, nic neh nochipa nopou iuan fariseos naquin ocachi chicauac ictlacamatih in totlanauatil.

⁶ Uan axan nican nechtlahlotlihtoqueh nic inchixtoc mochiuas tlen Dios omoyectencau innauac in toyauhecautahuan.

⁷ Nochtin in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel noiuqui icchiah icsilisqueh tlen omoyectencau Dios, ica non ica tonal uan ica youal motemacah itich nitiquitzin Dios. Ueyitiquiahqui Agripa, ica non in judíos nechteiluiah, nic in pia nin nichialistli.

⁸ ¿Xanqui namehuanzitzin nanconyoluiah Dios amo uili quinyancuicayolitia in miquemeh?

Pablo tlanonotza quen tlen sa oquinchiuilaya in tlaniltocanih

⁹ 'Neh nonohmah onyoluaya inchiuas tlen sa amo cuali tlen ica in quixnamiquis nitooacaatzin Jesús de Nazaret.

¹⁰ Uan ohcon onicchiu ompa Jerusalén. Ica ninyequitalis in teopixcatlayacanqueh, neh onquintzacuaya miqueh iaxcatzitzin Dios; uan ihcuac oquinmictayah, neh onquih touaya cuali tlen icchiuah.

¹¹ Micpa oncalaquia nouiyan itich in teotlanauatilcalmeh uan onquintlahyouiltaya, uan onquinchialtaya pitzotic macteneuacan Jesús. Uan onechsincualanayah tlailuis, uan masqui itich uehca talmeh amo judíos, onquintemohtinimia tlen sa in quinchiuilis.

Pablo tlanonotza quenih otlaniltocac inauac Cristo

(Hch. 9:1-19; 22:6-16)

¹² 'Se tonal oniah Damasco ohcon in quinchiuiliti. In teopixcatlayacanqueh onechmactihqueh se amatl tlen nechcaua ohcon in quinchiuilis, uan ica onechtitlanqueh.

¹³ Itconmomachitis ueyitiquiahqui, quemeh tlahcotonal onyaya itich in ohtli uan onquitac se tlanestli ualpitlan itich in iluicac, ocachi chicauac otlauya uan amo in tonaltzin, uan onechyaualoh neh uan naquin nouan oyayah.

¹⁴ Itnochtin otuitzqueh talpan, uan onicac se tlahlot onechnotz ica hebreohtlahlot. Onechiluih: "Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos? San yen touatzin tonmohcocohtoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilicsa in tipostli den arado."

¹⁵ Neh onnanquilih: "¿Aquih touatzin, notecotzin?" Uan noTecotzin onechnanquilih: "Neh in Jesús, naquin touatzin itconniqui itconpohpolos."

¹⁶ Axan xonmeua uan xonmosinquitza. Ixconmati, neh onmitzonmonextilih nic inniqui inmitzontitlanis quemeh tonnotiquitcau, uan ohcon itcontematiltis tlen yotconitac uan tlen oc itconitas de neh ocachi tlaixpan.

¹⁷ Inmitzonpaleuis de inmac mochancaicnivan judíos uan inmac naquin amo judíos, naquin innauac axan inmitzontitlani.

¹⁸ Inmitzontitlani innauac ixquimontlachialti, uan maquisacan de itich in tlayouilotl uan mauiquican itich in tlanestli, maquisacan de imac in Satanás, uan mauiquican inauactzinco Dios; para matlaniltocac nonauac uan ohcon icsilisqueh tetlapohpoluilstli de nintlahlacol, uan imaxcatis tlen icsiliah aquihqueh Dios yoquinsicantlalih den tlahlacol."

Pablo ictlacamati tlen Jesús oquilih

¹⁹ Uan ohcon, ueyitiquiahqui Agripa, neh ontlacamat tlen onquitac omonextih iluicac. ²⁰ Ica non onquinmatiltih in tocnian tlen pouih Damasco, uan satepan tlen pouih Jerusalén uan Judea uan noiuqui naquin amo judíos, mamoyolcuipacan de nintlahlacol uan maualmocuipacan inauactzinco Dios, uan macchiuacan chialistli tlen macnexti nic omoyolcuipqueh.

²¹ Ica non siquin judíos onechtzitzquihqueh ica in teopantli uan oniquiah nechmictisqueh.

²² Pero Dios onechpaleuih, uan ica non oc nican nicah axan, inquinmatiltia de Jesucristo mayeh tlen tzocotzitzin uan mayeh tlen cuahualten. Amitlah ocse tlamantli inquinmactia tlamoy sayeh tlen Moisés uan in teotlanauatanih yoquihthoquih mochiuas:

²³ Inquinmactia nic in Cristo Temaquixtani ocpiaya tlen momiquilis, uan Yehuatzin naquin achtoh oyancuicayolisquia itich miquilistli, para icematiltis in tlanestli den temaquixtilistli inauac in tochancaicnivan judíos uan innauac naquin amo judíos.

Pablo icniqui icyolcuipas in Agripa

²⁴ Ihcuac Pablo ohcon omotlahlotpaleuihtoya, Festo chicauac oquilih:

—¡Pablo, touatzin acmo tonyecyoltoc! Tontlaixmati sa panolistli, uan non ya mitzoncuip-toc acmo tonyecyoltoc.

²⁵ Pablo ocnanquilih:

—Neh amo incuatlapolohtoc, ueyitiquiahqui Festo, tlen innamechonilua yeh milauac uan ualeua itich cuali tlanamiquilistli.

²⁶ In ueyitiquiahqui Agripa cuali icmati nochi nin tlamantli, uan ica non inauac intlah-toua ica mic yolchicaualistli; pues inmatoc nic yeh icmati nochi non, pues amitlah omochiu san ichtacatzin.

²⁷ Ueyitiquiahqui Agripa, ¿itquimonniltoca in teotlanauatanih? Neh inmati nic quemah itquimonniltoca.

²⁸ Agripa ocnanquilih:

—Sa tzocotzin uan ya itnechontlaniltoctia mani incristiano.

²⁹ Pablo oquiluih:

—Non tla sa tzocotzin poliui noso oc uehcau, Dios macmoniuilti amo san touatzin, tlamo noiuqui nochtin naquin axan nechcactoqueh mamochiuacan Cristianos quemeh neh, pero amo mailpitocan ica cadenas quemeh neh.

³⁰ Ihcuac Pablo oquihtoh non, omoquitzeuqueh in ueyitiquiahqui Agripa, in gobernador Festo, in Berenice, uan nochtin tlen ompa ocatcah inuan.

³¹ Ihcuac oquisqueh oyahqueh, ocmosepannonotztayah uan ocmoiluayah:

—Nin tlaatl amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui miqulistli, dion icnamiqui tzacutos.

³² Uan Agripa oquiluih Festo:

—Nin tlaatl ouilisqueia itachcausqueh, tla amo octlahtlanini moteixpantis mactlahtolti yen César.

27

Pablo icuicah Roma

¹ Ihcuac ocyoluihqueh nic quemah techtitlanisqueh Italia, in Pablo uan ocsiquin naquin otzacutoyah oquintemactihqueh imac se soldadohtlayacanqui itoocaa Julio, tlen poui itich in batallón de Augusto.

² Otcalaqueh itich se barco tlen poui itich in altipetl Adramitio, tlen opanotasquia itenco sehse in altipemeh tlen pouih Asia. Ohcon otyahqueh itich mar. Touan oyaya in Aristarco, yeh se macedonio tlen opouia Tesalónica.

³ Qualimostic otahsiqueh Sidón. Julio oquicnomat in Pablo uan oquicau maquintlahpaloh niyolohicniuan uan macmatlanican.

⁴ Uan ihcuac otoneuqueh de ompa, otyahqueh otpanoqueh inacasco Chipre canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl, pues otechixtzacuilaya.

⁵ Otpanauhiqueh mar tlen poui Cilicia uan Panfilia, uan otahsitoh itich in altipetl Mira tlen poui Licia.

⁶ Ompa in soldadohtlayacanqui ocahsic se barco tlen poui Alejandría uan yayi Italia, uan ompa otechcalaquih.

⁷ Miqueh tonalmeh san yolic otyayah, uan ica mic ouehcayotl otahsitoh iixpan in altipetl Cnido. Pero in ehecatl acmo otechcauaya tixtlapalosqueh, uan ica non otyaualohqueh in tlalyaualol Creta ic iixpan Salmón, canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl.

⁸ Otyahqueh inacasco Creta ica mic ouehcayotl, uan otahsitoh itich se altipetl itoocaa Puertos Buenos, inauac ocse altipetl tlen itoocaa Lasea.

⁹ Yopanocah mic tonalten, uan yopeucah in tlapoualten ihcuac eheca,* ica non yomochi-uca temohitih oueh se yasqui itich mar. Ica non Pablo oquimiluih:

¹⁰ —Tocniuantzitzin, neh inquita tla tiaueh ocachi, topan tlaouehtis, uan itpolosqueh in tlamemel uan in barco, uan amo sayehua, tlamo noiuqui in toyolilis.

¹¹ Pero in soldadohtlayacanqui ocachi occaquia naquin ocuicaya in barco uan niteco in barco, uan amo yeh tlen octouaya in Pablo.

¹² Uan nic noiuqui itich non altipetl amo cuali secpixtos se barco ihcuac ehecatlah, ica non miqueh ocyoluihqueh ocachi cuali xamo uilis tahsisqueh itich in altipetl Fenice, tlen noiuqui poui Creta. Itenco in mar campa otahsisquiah amo ocachi calaqui in ehecatl tlen uitz ic tlapac uan tlen uitz ic tlatzintlan, uan ompa otpanosquiah in ehecatlah.

In chicauac ehecatl ipan mar

¹³ Yec ihcuac sa yolic opeu ualehco se ehecatl ic tlatzintlan, ica non ocyoluihqueh xa cuali ahsisqueh campa ocyoluihqueh. Octlehcoltihqueh in tipostlatzicoualoni uan otyahqueh otpanotahqueh itenco in ueyi tlalyaualol Creta.

¹⁴ Pero ayamo uehca otyayah ihcuac topan oualah se chicauac ehecatl itoocaa Euroclidón,

¹⁵ uan in ehecatl simi chicauac oculanaya in barco, uan in barco amo ocxicouaya quixnamiquis in ehecatl. Ica non sa otmocauilihqueh matechuilana.

* **27:9** Literalmente ictoua “yopanoc in nisaualistonal”. In nisaualistonal mochiua septiembre noso octubre. Satepan ihcuac panoua in nisaualistonal peua chicauac eheca uan simi oueh yaueh itich barco.

¹⁶ Otpanoqueh icuitlapan se tzohtzocotzin tlalyualol itoocaa Cauda, campa amo oahsia chicaoac in ehecatl, uan ica mic ouehcayotl ottelehcoltihqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial.

¹⁷ Ihcuac yottlehcoltihqueh, oquihilpihqueh in barco tlen itich otyayah ica cuahcual lazo ic itlampa para amo mapostiqui. Omomohtayah tla omixtiuitoh ipan xali canic quiluiah Sirte, uan ica non oquintimouihqueh in mantahtilmahten tlen itich omixtiuya in ehecatl, uan occauqueh in barco sa ohcon mayau.

¹⁸ Qualimostic in chicaoac ehecatl simi octacapitzouaya in barco, ica non opeuqueh icpantlatiuih siqui tlamemel.

¹⁹ Oualiuptic, inohmah ica ninma ocpantlatiuihqueh tlensa ichihchiuca in barco.

²⁰ Uan ohcon miqueh tonalmeh amo omotayah in sitlalimeh dion tonaltzin, uan topan oc oualaya chicaoac ehecatl, ica non acmo otyoluayah tla oc ityolisqueh.

²¹ Nic ya mic tonal acmo otlacuahtoyah, Pablo omoquitzteu tlatzalan de yehuan uan oquihtho:

—Tocniuantzitzin, ocnamiquia oxnechoncaquinih uan amo otquisanih de Creta, pues tla oxnechoncaquinih amo ihquin topan opanosquia, uan amo opoliuisquia tlen yopolui.

²² Pero axan namonochtin innamechontlatlautia xonmoyolchicaoacan, pues dion semeh namehuantzitzin amo icpolos niyolilis, tlamo sayeh in barco poliuis.

²³ Nin youal onechmonextilih se iluicactlatitlancau in Dios naquin inauac inpoui uan intiquiti,

²⁴ uan onechiluih: “Amo xonmomohti, Pablo. Icpia tlen tonmoteixpantis inauac in César, uan ixconita, mopampa Dios icchuias nochtin naquin mouantzín yaueh amaquin mapoliui.”

²⁵ Ica non, nocniuantzitzin, xonmoyolchicaoacan, pues inmoyolchicaoac inauac Dios ohcon mochiuas quen yonechiluihqueh.

²⁶ Masqui ohcon, in barco uilica mixtiuitiu canah itich se tlalyualol.

²⁷ Yopanoca mahtlactlanau youal, uan in ehecatl otechuilanaya itich in mar Adriático. Quemeh tlahco youal naquin tiquitih itich in barco yocmachilayah ya tahsitiueh inauac tlali.

²⁸ Ica non ocpantlatiuihqueh se lazo yacatiposyeh uan oquitaqueh oc tlauehcatlan simpoual uan caxtolomome metro. Uan ohcon ocachi tlaixpan ocsipa ocpantlatiuihqueh nintlatamachiuaya uan oquitaqueh oc tlauehcatlan sa simpoual uan chicome metro.

²⁹ Uan omomohtayah mixtiuitiueh itich itlah ueyi titl, ica non oquinpantlatiuihqueh nauitipostlatzicoualonih icuitlapan in barco tlen ica ocyehecouayah icnactisiqueh in barco. Uan yehuan onciquia tla saul ya matlanesi.

³⁰ Ihcuac on tlen oquitiuah itich in barco onciquiah cholosqueh iccauteuasqueh in barco, uan ocpantlaliuqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial, omochiuayah mach quintlatiueh ocsiqui tipostlatzicoualonih iyacapan in ueyi barco.

³¹ Pero Pablo oquiliuh in soldadohtlayacanqui uan soldadohten:

—Tla yehuan amo mocauah itich in barco, namehuantzitzin namonmiquisqueh.

³² Ihcuac on soldadohten oquincotonqueh in lazos tlen ic oilpitoya in lancha uan occahcauqueh macuica in atl.

³³ Ihcuac ya tlanestiuitz, Pablo nochtin oquinyoleuaya itlah maccuacan, oquimiluaya:

—Ya yahtoc caxtol tonal namonmoyolmohtihtoqueh uan amo namontlacuah, dion amotlen nanconyecouah.

³⁴ Ica non innamechontlatlautia xontlacuacan, para namonisqueh namonchicaoacqueh uan ohcon namonyolisqueh, pues amaquin namehuantzitzin icpolos dion se itzon.

³⁵ Ihcuac ohcon oquihtho, oquian pan, omotlasohcamat inauactzinco Dios imixpan nochtin, uan ocoton in pan, uan opeu tlcua.

³⁶ Ihcuac on nochtin omoyoleuqueh, uan otlacuahqueh noiuiqui.

³⁷ Ica nochtin otcatcah ome ciento yeyi poual uan caxtolonse (276) tlcameh itich in barco.

³⁸ Ihcuac yoixuiqueh, ocpantlatiuihqueh in trigo itich mar nic acmo onciqueh maitixto in barco.

In barco pancalacqui itich mar

³⁹ Ihcuac yotlanes, amo ocmatiah itich tlen tlali cateh; pero oncalitaqueh sican campa nalcalactoc mar uan tlatenco catqui xali, uan octohqueh xamo uilis ompa ictoquisqueh in barco.

⁴⁰ Ica non oquincotonqueh in lazos den tipostlatzicoualonih uan ompa oquincauqueh iihitic in mar. Sannoiuqui oquincaxanihqueh in lazos tlen ica oihilpitoya in timón tlen ica ocuicayah in barco. Uan ottelehcoltihqueh in mantahtilmahtli tlen cah tlaixpan itich

in barco, para ohcon in ehecatl maquixtopeua in barco, uan ohcon in barco opeu yauí tlatenco.

⁴¹ Pero omixtiuitoh oc uehca den tlantli itich se xaltlaleual iitlic in mar, uan ompa omoyacatocac, uan acmo ouilic onihnin. Uan nicuitlapan in barco opeu xihxitini ica in atl quen chicauac octacapitzouaya.

⁴² Ihuacón in soldados ocyoluihqueh quinmictisqueh naquin oquinuicayah quintzacuatiueh Roma, ohcon ocniquiah icchiusaqueh nic amo ocniquiah acah macholo itich mar.

⁴³ Pero in soldadohtlayacanqui ocniquia icpaleuis in Pablo, ica non oquintlacaualtih. Oquinuatiuh naquin uilih yaueh itich in atl yehuan achtoh mamopantlatiuiacan itich in atl uan mayacan tlatenco,

⁴⁴ uan nocsiquin, mayacan ipan tlapichten, noso itich itlah ocse tlen ichihchiuca in barco. Uan ohcon nochtin cuali otahsitoh tlatenco den mar.

28

Pablo itich in tlalyaualol Malta

¹ Ihuac nochtin yotahsiqueh tlatenco, otmatqueh nic in tlalyaualol campa otahsiqueh itoocaa Malta.

² Naquin ompa opouiah tlailiuis cuali quen otechsiliqueh. Otlatlatihqueh uan otechnotzqueh nochtin matmoscotin nic oquiyautoya uan otlahiseyaya.

³ Ihuacón Pablo ocnichicoh siqui pomaitl uaqi uan octlalito ipan ttitl, uan itich non pomaitl oquistiquis se couatl ocholouilihtoya in ttitl, uan ocmatitich in Pablo uan omocau imac pilcatoc.

⁴ Ihuac naquin ompa ochanchiuayah oquitaqueh in couatl pilcatoc itich nima Pablo, ocmoiliuayah:

—¡Tlamilauca, nin tlatatl temictani, masqui amo omahsauh itich in mar, in todiosa Tlayectlalani amo iccaua mayolto!

⁵ Pero Pablo omomatitziloh, uan in couatl ouitzito itich in ttitl, uan Pablo amotlen ipan omochiu.

⁶ Yehuan ochiyah maualposauí, noso mamictiuitzi. Pero ihcuac uehcau yomochixqueh uan nic oquitaqueh amitlah ipan mochiua in Pablo, ocpatlaqueh nintlayoluilis uan octouayah yeh se dios.

⁷ Ic ompa ocatcah siqui talmeh tlen iaxca naquin ocachi ueyitiquiahqui itich non tlalyaualol, non tlatatl itoocaa Publio. Yeh ica mic tetlasohtlalis otechsilih icalihc, uan otechtlamacac yeyi tonal.

⁸ Ic ihcuacón nipapan Publio ouitztoya, omococouaya ica totonqui uan ocpiaya sinteria. Pablo ocalac campa yeh ouitztoya, uan octlatlauh Dios, oquintlaluh nima uan ipan in cocoxqui uan ocpahitih.

⁹ Ihuac ohcon omochiu, nocsiquin tlen omococouayah itich non tlalyaualol noiqui oualah inauac in Pablo uan opahtiah.

¹⁰ Yehuan ica mic chiuahis tonauac omotlasohcamatqueh. Uan ihcuac yotoneuasquiah itich in barco, otechtlacolihtohqueh nochí tlen omoniquisquia itich in ohtli.

Pablo ahsi Roma

¹¹ Satepan ihcuac yotcatcah yeyi tlapoual itich in tlalyaualol, otyahqueh itich se barco tlen poui Alejandría. Non barco opanoc in tlapoualten ihcuac ehca uan tlahiseya itich non tlalyaualol, uan ocpiaya nimixnescayo de nindioses itoocaa Cástor uan Pólux.*

¹² Otahsitoh Siracusa, uan ompa otmocauqueh yeyi tonal.

¹³ De ompa otyahqueh Regio, otpanotahqueh amo uehca den tlantli. Oualimostic oualah se ehecatl ic tlatzintlan, uan oualiuictic otahsitoh Puteoli.

¹⁴ Ompa otquimahsiqueh siqui tocnian tlaniltocanih, uan otechnotzqueh inuan matmocauacan chichome tonal. Uan satepan otoneuqueh Roma.

¹⁵ Ihuac in tlaniltocanih tlen pouih Roma ocmatqueh tahsiqueh, oualahqueh otechnamiquicoh hasta in altipetl Apio Tianquisco uan altipetl Yeyi Tabernas. Pablo, ihcuac oquimitac, omotlasohcamat inauac Dios uan omoyolchicau.

¹⁶ Ihuac otahsitoh Roma, [in soldadohtlayacanqui oquintemactih imac ocse soldadohtlayacanqui naquin oquinualicaya para quintzacuasqueh. Pero] in Pablo occauqueh sican machanchiua, uan se soldado ocpihiya.

Pablo quinmachtia in judíos tlen chanchiuh Roma

* **28:11** Literalmente ictoua "ocpiaya nimixnescayo in Dióscuros." Dióscuros ictosniqui gemelos den iluicac, uan yehuan yen Cástor uan Pólux, nindioses.

¹⁷ Oualiuiptic, Pablo oquinnotz naquin ocachi tlacacantocqueh innauac in judíos tlen chanchiuah Roma, uan ihcuac yomonichicohqueh oquimiluih:

—Nocniuantzitzin, neh amitlah ica onquimixnamic in tochancaicnluan judíos, dion onquixnamic in ihmachtilis tlen in toyauehcautahuan otechcauilhqueh. Uan masqui ohcon, onechtzitzquihqueh ompa Jerusalén uan onechtemactihqueh inmac in romanos.

¹⁸ Ihcuac in romanos yonechtlahtolihqueh, yehuan onciquiah nechcahuasqueh, nic amitlah onechahxilihqueh tlen ica icnamiqui manehtlatzacuiltican itich in miqulitli.

¹⁹ Pero amo onqueh in judíos, ica non neh onmotlahtouih inmoteixpantis inauac in César. Pero amo ixcontocan inniqui inquiteiluiquiu nochancaicnluan judíos.

²⁰ Ica non, axan onnamechonnotz nic inniqui innamechonitas uan innamechonnotzas, pues ipampa in nichialis de Israel, neh nihlipitoc ica nin cadena.

²¹ Ihcuac on yehuan ocnanquilihqueh:

—Tehuan amo itsilihtoqueh itlah amatl de Judea tlen ualhtlahtotiu ica touatzin, uan amo se tocnio judío ehcotoc nican uan mitzonteluitoc noso tlahtotoc amo cuali ica touatzin.

²² Ocachi cuali otniquisquiyah itmitzoncaquisqueh touatzin tlenoh itconyoluia, pues ic nouyan itcaquih tlahtouah amo cuali de nin yancuic tlamachtitli.

²³ In tlacacantocqueh judíos octlahqueh se tonal, uan itich non tonal oualahqueh miqeh campá omotepaluitoc in Pablo. Pablo opeu quinnonotza cualcan hasta otiohlaquiyac, oquimahsacamiltaya nitiquiuahcayo Dios, uan ica nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih oquintlayuliscuipaya matlaniltocacan inauac Jesús.

²⁴ Siqui oniltocayah tlen oquihouaya, pero ocsiquin amo otlantocayah.

²⁵ Yehuan opeuqueh quistiueh de ompa, nic amo omotlahtolnamiquiah. Ihcuac yoquisasquiah Pablo oquimiluih nin tlahtol:

—Cuali tlen oquimiluih in Espíritu Santo in toyauehcautahuan ica in teotlanauatani Isaiás:

²⁶ Xoyau inauac ninqueh tocnluan uan ixquimonilui:

Masqui ocachi namontlacquisqueh uan namontlachiasqueh, amo quemán nanconahsacamatisqueh.

²⁷ Pues ninqueh tocnluan yocchicauqueh ninyolo,

ica ninnacasuan acmo tlaquih,

uan nimixtololouan yoquintzacuqueh;

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlaquih ica ninnacasuan,

uan acmo tlaahsacamatih ica ninyolo,

uan ohcon amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.†

²⁸ Nocniuantzitzin, ixconmatican nic ica non Dios otlatitlan mactematiltican nin temaquixtilis inauac naquin amo judíos, uan yehuan quemah tlaquisqueh.

²⁹ [Ihcuac Pablo ohcon otlahot, in judíos oyahqueh motlahtolixnamictiueh simi.]

³⁰ Pablo omocau yec ome xiuit itich in cali tlen octlaneutoya. Ompa oquinsilaya nochtin naquin inauac oualayah.

³¹ Oquimahsacamiltaya nitiquiuahcayo Dios, uan oquinmachtaya den toTeczitlan Jesucristo. Oquinmachtaya ica yolchicaualistli uan amacah octzacuilulaya.

† 28:27 Is. 6:9-10

Niamatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Romanos

Pablo quintlahcuilulia in tlaniltocanih tlen chanchiuah Roma

¹ Neh Pablo, nitiquitcatzin Jesucristo. Dios onechonnotz mani iteotlatitlancau, uan onechonpihpín mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

² tlen Yehuatzin achtohtica ya techoualcaquistilihtiu ica in teotlanauatanih ica tlen oquihcuilohqueh itich in chipaucaTeotlahtolamatl.

³ Nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli techmatiltia de niConetzin in toTahtzin Dios, yen toTecotzin Jesucristo. Yehuatzin queh tlatlicpactlacatl ualeuani inauac David,

⁴ pero in Espiritu Santo ica chicaualistli ocontematiltih nic Yehuatzin Jesucristo nouiqui iConetzin Dios ihcuac oonyancuicayol itich miqulistli.

⁵ Uan ica Yehuatzin Jesucristo neh onsilih nitelasohtalitizn Dios, uan onsilih in tiquitl nisqui inteotlatitlantli, uan ohcon mantematilti Yehuatzin itich nochí in talmeh tlen amo judíos, uan ohcon matlaniltocacac inauactzinco uan macmotlacamatilican, uan nitoocaatzin maccsili uehcapantlalilis.

⁶ Uan namehuantzitzin namonteuanten iuan naquin amo judíos, naquin Dios oquinnotz maican iaxcatzitzin in Jesucristo.

⁷ Innamechontlahcuilulia nochtin naquin namoncateh Roma, tlasohten de Dios, tlapih-pinten para namonisqueh iaxcatzitzin. In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo icniqui quimitatiu in tlaniltocanih tlen chanchiuah Roma

⁸ Achtoh peuas innamechoniluis itlah ocsiqui, neh ica nitoocaatzin Jesucristo inmotlasohcamati inauactzinco in toDios por namehuantzitzin, pues ic nouiyan itich in tlatlicpactli tlahtouah cuali de namotlaniltoquilis.

⁹ Yehuatzin Dios, naquin ica nochí noyolo intiquitilia itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen techmatiltia de niConetzin, Yehuatzin cuali comotilihtoc nic neh nochipa innamechonilnamiqui ihcuac inmonochilia.

¹⁰ Uan inmotlatlautilihtoc Yehuatzin, tla itlaniquilitzin, xamo axan ya quemah uilis innamechonitatu.

¹¹ Pues simi inniqui innamechonitas, uan ohcon innamechonyolchicauas ica itlah tlateochualis tlen in Espiritu contemactia, uan ohcon ica non tlateochualis ocachi xonmochicauacan itich in tlaniltoquilstli,

¹² manquihto, ohcon itmosepanyolchicauasqueh ica in tlaniltoquilis tlen itsepanpia.

¹³ Nocniuantzitzin, inniqui ixconmatican neh micpa yoncatca innamechonitatu, uan hasta axan incualpixtiu tlatzacuil. Inniqui nias campa namoncateh nic inniqui innamechonmatlanis xonmoscaltican itich in tlaniltoquilis, sannoiuqui quemeh yonicchiu itich nocsiqui talmeh amo judíos.

¹⁴ Pues maican griegos noso naquin amo, maican tlaixmatqueh noso amo, neh inmachilia in tlauca innauac.

¹⁵ Ica non, neh sa inchixtoc nias innamechonmatilitiu in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli nouiqui namehuantzitzin tlen namonchanchiuah Roma.

In chicaualistli tlen icpia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

¹⁶ Amo inpinaua ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues yehua chicaualistli de Dios tlen ica cahsih in temaquixtilis nochí naquin icniltocah. Achtoh in judíos uan nouiqui naquin amo judíos.

¹⁷ Pues nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli icnextia quen Dios techcuipa itchipauaqueh iixpantzínco. Uan non mochiua ica in tlaniltoquilis uan san ica in tlaniltoquilis, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis."*

Nintlahtlacol in tlatlicpactlacameh

¹⁸ Dios naquin metzticah iluicac conteixmatiltia Yehuatzin tlauius cualantoc ipampa nochí nimamocualyo uan nimamoyecchualis in tlatlicpactlacameh naquin quixtzacuiliah in tlen milauac ica nimamoyecchualis.

¹⁹ Pues nochí tlen sequixmati de Dios, yehuan nouiqui quixmatih, nic Yehuatzin inohmah oquimixmatiltih.

* 1:17 Hab. 2:4

²⁰ Porque tlen amo mota de Dios, masequihto nichicaualitzin tlen ayic tlami uan nochi quen Yehuatzin ameh, nochi non yec moteixmatiltihtoc desde ipeuyan in tlalticpactli. Moteixmatiltia itich nochi nitlachiualitzin. Ica non yehuan amo uilis motlamisqueh quihtosqueh amo queman ocmatqueh de Yehuatzin.

²¹ Pero masqui ocmatia de Dios, amo octlacachiuqueh ohcon quen icnamiqui, dion omotlasohcamatqueh inauactzinco, yehyeh ica nintlayoluilis san yehuan omotlamipah-solohqueh. Uan ninyolo quen icchiyhchicauah, omocau itich tlayouilotl.

²² Momachiliah simi cuahcual tlaixmatqueh, uan yeh omochiuacoh ocachi xoxos,

²³ nic occauqueh ictlacachiuah Dios naquin tlauiuis mouisticatzintli uan ica in sintitl nochipa metzticah, uan opeuqueh yehyeh ictlacachiuah imixnescayo tlalticpactlacameh, imixnescayo tlen sa ihuilitl, tlen sa tlahpial uan tlen sa oculin tlen mouilana.

²⁴ Ica non, Dios sa oquinsincau itich tlen pitzotic. Oquinsincau itich ninpitzotictlaniquilis tlen ualeua itich ninyolo, pues tetlahiltitl oaxqueh se iuan ocse, uan ohcon ocpitzotilihqueh nintlalnacayo.

²⁵ Yehuan occauqueh in tlen milauac de Dios uan ocachi ocniltocaqueh tlahcayauialis. Opeuqueh ictlacachiuah uan icuehcapantlaliah yeh tlen tlachiuah, uan amo yeh naquin ocmochiuilihtzinoh nochi tlen cah, naquin icnamiqui in tetlacachiuah itli ica in sintitl nochipa. Amén.

²⁶ Ica non Dios sa oquinsincau itich pitzotictlaniquilis tlen tepinautitl, pues hasta in siuameh acmo oculitaqueh mai suatitl iuan tlatcatl, tlamo yeh opeuqueh mocalaquiah iuan ninsiuahicninan.

²⁷ Sannoiuqui ohcon, in tlahcameh acmo oculitaqueh se tlatcatl mai iuan se suatitl, yehyeh simi oculitaqueh xolopihtic tlaniquilis para mocalaquisqueh iuan nintlacaicninan. Ohcon tepinautitl oaxqueh, tlahcameh omocalaquihqueh iuan nintlacaicninan, uan ica non itinch oualah tlatzacuiltitl quen icnamiqui ipampa ninpitzoticchialis.

²⁸ Uan quen yehuan amo tzocotzin oculitaqueh ictemosqueh Dios, Yehuatzin sa oquinsincau itich ninpitzotictlayoluilis, macchiuacan tlen amo icnamiqui.

²⁹ Yoltentoqueh ica nochi tlen sa amocualichiuah, [pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo.] icchiuah tlen sa amocualiyotl, xihxicuintitl icmoaxcatisqueh nochi, icchiuah nochi tlen amo cuali. Yoltentoqueh ica nixicolistli, temictanilh, teixnamiquinilh, tlahcayauanilh, nixicolten uan teihitouanilh.

³⁰ Tepahpantanih, quixnamiquih Dios, amo tletlepanitanilh, moueyimatinih, mosinanih.

³¹ Icyohyoluih uan icchiuah tlen sa amocualiyotl, amo tlatlacamatinih in nauac nintahuan, ³¹ cuachicauaqueh, amo impal uili semoyolchicaua, amo teicnoitanilh, [amo tetlapohpoluanilh,] amo tetlaocolitanilh.

³² Yehuan cuali icmatih nic Dios yoctlalilh, naquin ohcon icchiua itich icnamiqui in miquiltitli. Uan masqui icmatih non, amo iccauah nimamocualichiuah, yehyeh paquih ihcuac quitah ocse noiuqui ohcon icchiutoc.

2

Judíos uan amo judíos nochtin tlahtlacolehqueh

¹ Pero teh, nocniu, tla itquinpinauia itquinteneua tlahtlacouanilh, amo cah itlah tlen ica itmopaleuis, amo icchiuilia aquih in teh; pues tla itlapinauia ica in tetlahlacol, sayen teh itmotlahtlacolmemeltihtoc, nic teh noiuqui itchiua tlen yehuan icchiuah.*

² Pero itmatih ihcuac Dios quinteneua tlahtlacouanilh naquin ohcon icchiuah, Yehuatzin icnamiqui ohcon quihtos, pues Yehuatzin moana itich in tlen milauac.

³ Pero touatzin, naquin tontlapinauia ica in tetlahlacol uan noiuqui itconchiua tlen yehuan icchiuah, ¿max itconyoluih uilis itconcholouilis nitlatzacuiltitl Dios?

⁴ Tla ohcon tontlapinauia, touatzin itconsicantlalihtoc nitlailiuis mic iteicnoitalitzin Dios, nitpacahyuiltitl, uan quen mitzontlaxicouilihtoc, uan amo itconniqui itconmomacas cuenta nic ica necah iteicnoitalitzin, Yehuatzin icniqui mitzonyolcuipas inauactzinco.

⁵ Pero quen simi tonmoyolchicaua uan amo itconniqui tonmoyolcuipas, ohcon, san touatzin monohmah itcomonichicouilihtiu tlatzacuiltitl itich necah tlatzacuiltitonal, ihcuac Yehuatzin connexitiquiu nitemohtihcualanilitzin uan tetlaxtlauiquiu ohcon quen icnamiqui.

⁶ Non tonal Dios quintlaxtlauiquiu sehse ohcon quemeh oyah ninchialis.†

⁷ Yehuatzin ihcuacan quinmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa naquin amo occauqueh occhiuqueh tlen cuali uan ohcon octemohqueh Dios maquinueyihcachia, maquinuehcapantlali, uan octemohqueh yoltosqueh ica in sintitl nochipa.

* 2:1 Mt. 7:1; Lc. 6:37 † 2:6 Sal. 62:12

⁸ Pero naquin quixnamiquih uan amo ictlacamatih in tlen milauac, tlamo yeh ictlasohtlah isqueh itich in tlen amoyecchialistli, Dios quintlahyuiltis ica nitemohtihcualanilitzin.

⁹ Uitz tlapanolis uan tlaouehcayotl impan nochtin naquin icchiutinimih tlen amo cuali, achtoh in judíos, uan noiuqui naquin amo judíos.

¹⁰ Pero nochtin naquin icchiutoqueh tlen cuali, Dios quinueyhcachiuas, quinuehcapanlalis uan quinmactis seulistli, achtoh in judíos uan noiuqui naquin amo judíos,

¹¹ pues Dios amo techicoita.[‡]

¹² Nochtin naquin tlahtlacouah uan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, pohpoliuisqueh masqui amo quixmati in tlanauatil. Uan nochtin naquin tlahtlacouah uan quixmatih nitlanauatil Moisés, ica non tlanauatil quintlatzacuiltisqueh.

¹³ Ixconmatican, iixpan Dios amo chipauaqueh naquin san iccaquih nitlanauatil Moisés, tlamo yeh naquin ictlacamatih tlen quihtoua in tlanauatil.

¹⁴ Ohcon quemeh naquin amo judíos: yehuan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, masqui ohcon, tla ica tlen quimilulia ninyolo icchiuah tlen in tlanauatil teniquilia, ohcon icnextiah quixmatih se tlanauatil, masqui amo maquixmatican nitlanauatil Moisés.

¹⁵ Uan ohcon ica ninchualis icnextiah nic itich ninyolo quixmatih tlen tetlahtlanilia in tlanauatil, uan nintlalnamic sannoiuqui icnextia non, pues non intlalnamic yehua quinteilulia noso quinpaleuia tla yec noso amo yec itlah inchualis.

¹⁶ Nochi non ohcon monexitis itich necah tonal ihcuac Dios coualtitlanis Jesucristo maclatlata nochi tlen sehse ictlaatihoc, uan sehse macmacti tlen icnamiqui. Ohcon quihtoua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen intematilia.

Ica ninchualis in judíos icnextiah amo ictlepanitah nitlanauatil Moisés

¹⁷ Touatzin itconihoua tonjudío, uan tonmotlachicauilia itich nitlanauatil Moisés, uan tonmosinia itconihoua itconixmati Dios,

¹⁸ uan itconixmati nitlaniquilitzin, uan itconyoluia itconmati quenih itconpihpinas tlen ocachi cuali ica tlen mitzonnexilia in tlanauatil.

¹⁹ Itconmachilia simi itconmati quenih itquimonyacanas tlen amo tlachiah, uan tonmochachilia touilis itquimontlauilis tlen ninimih itich in tlayouilotl.

²⁰ Tonmochachilia tontemachtani innauac naquin oc queh coconeh, naquin amotlen icmatih nohtectzin Dios, pues itich in tlanauatil itconpia nochi in tlaixmatilistli uan tlen milauac.

²¹ Uan tla touatzin itquimonmachtia ocsiquin, ¿tleca amo tonmomachtia touatzin monohmah? Itquimonilulia ocsiquin amo cuali setlactiquis, uan yeh in touatzin tontlacthiqui.

²² Tla touatzin itconihoua amo cuali se mocalaquis iuan naquin amo iuan senamiqueh, ¿tleca touatzin ohcon itconchiua? Tla touatzin sansimi amo itquimontasniqui tlen quinteneuah dioses, tla ohcon, ¿tleca tontlacthiqui itich ninteopan?

²³ Tonmosinia itconixmati in tlanauatil, uan yeh amo itcontlepanita Dios, pues amo itcontlacamati tlen in tlanauatil quihtoua.

²⁴ Ica non ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “In tlen amo judíos pitzotic icteneuah nitoocaatzin Dios namopampatica.”[§]

²⁵ In judiohnesayotl tlen itconpia milauac icpia ipatiu tla itcontlacamati tlen quihtoua nitlanauatil Moisés; pero tla amo itcontlacamati in tlanauatil, tonmochiuaquiu iixpan Dios quemeh se naquin amo nescayotitoc.

²⁶ Pero naquin amo judiohnesayotitoc uan ictlacamatoc tlen quihtoua in tlanauatil, mochiuaquiu iixpan Dios quemeh se naquin nescayotitoc.

²⁷ Uan ohcon, tlen amo judiohnesayotitoc itich nitlalnacayo, pero ictlacamatoc yec tlen teniquilia in tlanauatil, mitzontlahtlacoltis touatzin naquin tonjudiohnesayotitoc, nic itconpia in tlahcuilol den tlanauatil uan yeh amo itcontlacamatoc.

²⁸ Pues amo milauac judío acah san ica tlen icnextia ic pani, uan amo milauac judiohnesayotl tlen pani secchiua itich se itlalnacayo.

²⁹ Tla yeh, naquin milauac judío, yeh naquin nescayotitoc tlahtic itich niyolo ica tlen icchiua in Espíritu Santo, uan non amo icpia tlen quitas iuan in tlanauatil. Non nescayotl icyequita amo yen tlatlicpactlacatl, tlamo yen Dios.

3

Tlenoh sectlani seisqui judío

¹ Uan tla ohcon, ¿tlenoh sectlani seisqui judío?, noso ¿tlenoh sectlani secpias in judiohnesayotl?

² Setlatlani itich mic. Ic se, pues yen judíos naquin Dios oquinyolchicauilih nitlahtoltzin.

³ Uan tlamilauca, masqui siquin yehuan amo ictlacamatih nitlahtoltzin, non amo ic-tosniqui ica non Dios amo icchiuas nochi tlen omoyectencau innauac.

⁴ ¡Dion siquiera matyoluican non! Dios nochipa milaucatzintli, masqui in tlalticpactlacah maican istlacatinih. Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ohcon monextia chipaucatzintli motlahtoltzin,

uan amotlen machasican ihcuac icniquisqueh mitzontlahtlacolahsisqueh.*

⁵ Pero tla in toamoyecchialis ocachi icnextia nic Yehuatzin icchiua tlen yec; queh tlalticpactlacameh uilis itmotlahtlanisqueh, ζ_{\max} Dios conchiua tlen amo yec ihcuac techontlatzacuiltia?

⁶ ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues tla Dios icchiua tlen amo yec, ζ_{quenih} uilis quitas tlenoh intich moniqui in tlalticpactlacameh?

⁷ Acah uilis quihtos: Tla noistlacatilis ocachi icnextia nic Dios milaucatzintli uan ohcon ocachi icсила uehcapanlalilis Yehuatzin, tla ohcon, ζ_{tleca} oc nechpantiah intlahtlacouani?

⁸ Uan tla ohcon, ζ_{xamo} cuali yottouanih: Matchiuacan tlen amo cuali uan ohcon mauiqui tlen cuali? Ohcon techpahpantiah siquin mach tehuan ohcon ittemachtihnimih. Yehuan intich uitz in tlatzacuiltis tlen intich moniqui.

Itnochtin itlahtlacolehqueh

⁹ Ica nochi nin, ζ_{tlenoh} itteahsicamatiltiah? ζ_{Quenat} tehuan nic itjudíos ocachi itcualimeh uan amo nocsiquin? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican!, pues cuali yonnamechonitalth, mayeh judíos uan mayeh amo judíos, itnochtin itcateh imac in tlahtlacol.

¹⁰ Ohcon ya ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Amo catqui acah yolchipauac, dion siquiera se;

¹¹ amo cah acah ica se cuali tlanamic;

amo cah acah naquin mactemo Dios.

¹² Nochtin omoxilohqueh occauqueh in cuali ohtli, sanse nochtin omihlacohqueh ica in tlahtlacol;

amo catqui acah tlen icchiua tlen cuali, dion siquiera se.†

¹³ Nincopac quemeh se miqeticochtli tlapohtoc;

ica nininipil tlahacayautinimih.‡

Itich nincamac icpiah istlac quemeh se couatl;§

¹⁴ nincamac tentoc ica tlatilchualis uan sa cualantoqueh.*

¹⁵ Nimicxiuan tzicuinih yaueh temictiah;

¹⁶ campa ic yaueh tlaxixititzah uan iccauah tlaocol,

¹⁷ uan amo quixmatih ninimisqueh itich in ohtli tlen icpia seuilistli.†

¹⁸ Amo tlamouiliah iixpan Dios.‡

¹⁹ Tlen quemah imatoqueh, nochi tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, ihcuiliutoc mactlacamatican naquin cateh imac nitlanauatil Moisés, uan ohcon ica tlen ihcuiliutoc mamota amaquin uili mopaleuia uan nochi in tlalticpactli mamota nic tlahtlacoleh iixpan Yehuatzin Dios.

²⁰ Porque ica in chualis tlen teniquilia in tlanauatil amaquin uilis isqui chipauac iixpantzinco Dios; pues ixconmatican, in tlanauatil san ocualcauqueh ica matmatican nic tehuan itlahtlacouanih.§

Ica in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo Dios techsilia ya itchipauaqueh

²¹ Pero axan, Dios otechmatiltih quenih techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco, amo ica in chualis tlen teniquilia in tlanauatil, tlamou yeh ica tlen yocualtematiltihaya non tlanauatil uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih:

²² Dios techsilia ya itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Jesucristo, uan non tlateochualis inyohca nochtin naquin tlaniltocah, uan amo cah techicoitalis,*

²³ pues nochtin otlahtlacohqueh uan cateh uehca sican de nimouisticchipaualis Dios.

²⁴ Masqui ohcon, Dios ica niteicnoitaltzin, uan amo ica itlah masectlahtlaui, Yehuatzin techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco ica tlen Cristo Jesús ocmochiuihlitzinoh para techontlahtlaui.

²⁵ Dios ocontemactih Cristo quemeh se tlatemactil, uan ica niesotzin itcahsih tetlapopoluulistli tla itlaniltocah inauactzinco. Ohcon ocmochiuihlitzinoh Dios nic oquinic icnextis Yehuatzin icchiua tlen yec. Achtoh ica nitepacahyuilitzin san oquimixpanauilhtoyan nintlahtlacol in tlalticpactlacameh.

* 3:4 Sal. 51:4 † 3:12 Sal. 14:1-3; Ec. 7:20 ‡ 3:13 Sal. 5:9 § 3:13 Sal. 140:3 * 3:14 Sal. 10:7 † 3:17 Is.

59:7-8 ‡ 3:18 Sal. 36:1 § 3:20 Sal. 143:2; Gá. 2:16 * 3:22 Gá. 2:16

²⁶ Masqui ohcon axan, para icnexitis nic Yehuatzin icltlatzacuultia in tlahtlacol quen icnamiqui, yocontemactih Cristo. Ohcon oquichiu para motas nic Yehuatzin chipaucatzintli, uan para quinsilis ya chipauaqueh naquin tlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús.

²⁷ ¿Tla ohcon, tlenoh ica uilis oc itmosinisqueh? Acmo cah tlenoh ica. ¿Uan tleya tlanauatil otechcuilco tlen ica uilis itmosinisqueh? ¿Yen tlanauatil tlen teniquilia chiuahis? Amo, tla yeh yen tlanauatil tlen teniquilia tlaniltoquilis.

²⁸ Ica non itquihtouah nin: Dios techsilia ya itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis, uan amo ica in chiuahis tlen teniquilia in tlanauatil.

²⁹ ¿Quenat Dios san Dios den judíos? ¿Xamo noiucui Dios de naquin amo judíos? Quemah, tlamilauca Dios noiucui Dios de naquin amo judíos.

³⁰ Pues san se Dios metzticah uan Yehuatzin quinsilia ya chipauaqueh ica in tlaniltoquilis, mayeh naquin judiohnescayotitoqueh uan mayeh naquin amo.

³¹ Tla ohcon, ¿max ictosniqui ica in tlaniltoquilis itsicantlalihitoqueh nichicauahis nitlanauatil Moisés? ¡Amo!, tla yeh, ocachi itnextiah nichicauahis.

4

Tlenoh ocahsic in Abraham ica in tlaniltoquilis

¹ ¿Tlenoh uilis ittosomeh ica Abraham naquin itich itualeuah? ¿Tlenoh ocahsic ica in tlaniltoquilis?

² Tla Dios ocsilani chipauac in Abraham ica nichiuahis, Abraham ica nichiuahis ouilisqueia mosinis. Pero Abraham amo ocpiaya itlah tlen ica mosinis inauactzinco Dios.

³ Pues ¿tlenoh quihtoua in Teotlahtolamatl? ¿Xamo quihtotoc: “Abraham ocniltocac Dios, uan ica non tlaniltoquilis Dios ocsilih chipauac”^{*}?

⁴ Nanconmatih tla acah tiquiti uan icmactiah tlahtlauil, non tlahtlauil amo quisa queh se tetlaocolil osecmactih, tla yeh non se tlateuiquil tlen osecpiaya inauac.

⁵ Pero naquin amo icpia itlah tlen chiuahis, tlamoyeh icpia tlaniltoquilis inauactzinco naquin quinchipaua in tlahtlacouanih, non tocnui ica nitlaniltoquilis, Yehuatzin icsilia ya chipauac.

⁶ De non David noiucui tlahtoua ihcuac oquihtoh quen tlateochiualpaquini naquin Dios icsilia ya chipauac amo ica itlah ichiuahis.

⁷ David ihquin oquihtoh:

Tlateochiualpaquinih naquin yoquintlapohpoluihqueh nimamoyechiuahis, uan yocpohpolohqueh nochi nintlahtlacol.

⁸ Tlateochiualpaquini naquin Dios acmo iclahtlacolihitoc itlah.[†]

⁹ ¿Max san tlen judiohnescayotitoqueh inyoehca nin tlateochiuahis? ¿Xamo noiucui inyoehca naquin amo? Pues yaquin itlamihitouah Dios ocsilih in Abraham ya chipauac ica nitlaniltoquilis.

¹⁰ Pero ¿quemahian Dios ohcon ocsilih? ¿Ihcuac yojudiohnescayotitoaya, noso ihcuac ayamo? Yec nanconmati nic ihcuac ayamo.

¹¹ Satepan Abraham yocsilih in judiohnescayotl[‡] quemeh se nescayotl tlen Dios ica octenextilih nic Yehuatzin ocsilih ya chipauac ica in tlaniltoquilis tlen oquipix achtoh, ihcuac ayamo onescayotitoaya. Ica non Abraham omochiuaco inpapan nochi naquin tlaniltocah inauactzinco Dios uan amo judiohnescayotitoqueh. Yehuan ica nintlaniltoquilis Yehuatzin quinsilia ya chipauaqueh.

¹² Abraham noiucui inpapan in judíos tlen amo san judiohnescayotitoqueh, tlamoyeh noiucui icpia in tlaniltoquilis quemeh tlen Abraham oquipix ihcuac ayamo omojudiohnescayotaya.

In Abraham ica nitlaniltoquilis ocsilih tlen Dios omoyectencautzinoh inauac

¹³ Dios omoyectencau inauac in Abraham uan iuan naquin oneuah de yeh nic quimaxcatis in talticpac; pero tla nin oquiliuh icmactis, amo yeh nic Abraham yocltacamatia nitlanauatil Moisés, tlamoyeh nic oquipix in tlaniltoquilis tlen ica Dios ocsilih ya chipauac.

¹⁴ Porque tla sayeh naquin icltacamatih nitlanauatil Moisés yehuan imaxca tlen Dios omoyectencautzinoh, tla ohcon in tlaniltoquilstli oisquia sannencah, uan quisa queh Dios sannencah omoyectencautzinoh.

¹⁵ Pues tlamilauca, in tlanauatil cualica tlatzacuultilistli; pero campaa amo cah tlanauatil, sannoiucui amo cah tlenoh ica setetlahtlacoltis.

¹⁶ Ica non, tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh, secsilia queh se tetlaocolil san ica in tlaniltoquilis, para ohcon mauih mactilican nochtin naquin oneuah inauac Abraham, mayeh naquin oneuah inauac Abraham uan cateh itich in tlanauatil, uan mayeh nochtin

* 4:3 Gn. 15:6 † 4:8 Sal. 32:1-2 ‡ 4:11 Gn. 17:10

naquin tlaniltocah quemeh Abraham, naquin iixpan Dios yomochiuaco inpapan nochtin naquin itlaniltocah.

¹⁷ Uan ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Neh onmitzontlalih tonpouis tontepapan inauac mic pantli tocnian itich in talticpac.”[§] Uan ohcon Abraham oniltocac Yehuatzin Dios naquin quinyancuicayolitia in miquemeh, naquin ica nitlahtol icchiua mai tlen amo cah.

¹⁸ In Abraham otlaniltocac uan omochix mamochiua non tlahtol, masqui yehuan acmo ouilisquia quinpiasqueh inpiluan. Uan nic omochix, ohcon omochiuaco “inpapan mic pantli de tocnian itich in talticpactli”, ohcon quemeh tlen Dios oquiliuh: “Ixconita, ihquin tlaillius miqueh isqueh naquin oneuasqueh de touatzin.”*

¹⁹ Nitlaniltoquilis Abraham amo ocoloh nichicaualis, masqui yeh cuali ocmatoya acmo chicauac nitlanlacayo para quinpias iconeuan, pues yocahxitisquia se ciento xiuitl,† uan sannoiuqui ocmatia nic nisiuau Sara amo ouilia quinpia iconeuan.

²⁰ Uan Abraham amo oyolometric max milauac tlen Dios moyectencau icmactis, tlamo yeh omochiua ica nitlaniltoquilis, uan oconuehcapantlalih Dios.

²¹ Yeh yec ocmatoya nic ihcuac Dios moyectencautzinoua itich itlah, Yehuatzin chicaucatzintli para ohcon comochiulis,

²² ica non Dios ocsilih ya chipauac ica nitlaniltoquilis.

²³ Ihcuac in Teotlahtolamatl quihtoua “Dios ocsilih chipauac ica nitlaniltoquilis” amo tlahtoua san den Abraham,

²⁴ tla yeh tlahtoua noiuqui de tehuan. Pues tehuan noiuqui Dios techsilia itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Yehuatzin naquin oconyancuicayolitih in toTecotzin Jesús itich miqilistli.

²⁵ Yehuatzin in toTecotzin yehua naquin oyah tlatemactil ipampa in totlahtlacol, naquin Dios oconyancuicayolitih para ohcon uilis techsilis ya itchipauaqueh iixpantzinco.

5

Ica tlen ocmochiulih Jesucristo itpiah seuilistli iuantzin Dios

¹ Ica non, axan nic ica in totlaniltoquilis Dios techonsilia ya itchipauaqueh, ya itcateh ica seuilistli iuantzin Dios ica tlen ocmochiulih in toTecotzin Jesucristo.

² Ica Yehuatzin Jesucristo uan ica in totlaniltoquilis inauactzinco noiuqui yotuiliqueh yotcalaqueh itich nitelasohitalitzin Dios campa axan itcateh. Uan tlailluis itpaquih nic itchiah itteuantisqueh itich nimouisticchipaualitzin.

³ Uan amo sayeh non tlen ica itpaquih, tla yeh noiuqui itpaquih itich in tlapanolis; pues itmatih in tlapanolis technextilia quenih ittlaxicosqueh,

⁴ uan tla yotmonextilihqueh ittlaxicosqueh, non icnextia yotmahsiqueh itich in totlayoluil, uan tla yotmahsiqueh itich in totlayoluil, non icchiua ocachi mamochiua in tonichialis tlen itpiah inauactzinco Dios.

⁵ Uan in tonichialis tlen itpiah inauactzinco Dios, amo san ica itmopihpinautisqueh, pues Dios ica in Espíritu Santo tlen otechonmactih yocontemith in toyolo ica nitelasohitalitzin.

⁶ Pues Cristo, itich in tonal tlen Dios ocontlalih, uan ihcuac tehuan amotlen ouilic otchiqueh para itmomaquixtisqueh, Yehuatzin omomiquililtzinoh topampa, tehuan naquin itlahtlacouanih.

⁷ Tlamilauca, simi oueh acah motemactis miquis ipampa ocse, dion siquiera ipampa se naquin icchiua tlen yec. Uan tlanah catqui acah tlen mixeuis motemactis miquis ipampa acah, miquis san ipampa naquin cuali conetl.

⁸ Pero Dios oconnextih nitlailluis mic itelasohitalitzin tonauac ihcuac Cristo omomiquililtzinoh topampa masqui oc itlahtlacouanih otcatcah.

⁹ Uan axan, nic Dios techonsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco ica niesotzin Cristo, mahsic yec itmatih Yehuatzin techonmaquixtis den tlatzacuultilis.

¹⁰ Pues tla ihcuac oc otquixnamiquiah Dios, Yehuatzin ica in miqilistli de niConetzin oconseuh in ixnamictli tlen otpiayah inauactzinco, axan quen ya itpiah seuilistli iuantzin, ¿queutoc ica niyolilitzin amo ocachi techonmaquixtis?

¹¹ Uan amo sayeh non ica itpaquih, tlayeh noiuqui itpaquih inauactzinco Dios ica in toTecotzin Jesucristo, naquin ica Yehuatzin axan itpiah seuilistli iuantzin Dios.

Adán otechualiquilih miqilistli, Cristo otechualiquilih yolilistli

¹² Ica se talticpactlacatl in tlahtlacol ocalac itich in talticpac, uan non tlahtlacol ocualiac miqilistli.* Uan ohcon in miqilistli opanoc intich nochtin in talticpactlacameh, nic nochtin otlahlacohqueh.

¹³ Tlamilauca, in tlahtlacol yocatca itich in talticpac achtoh ihcuac ayamo ocatca nitlanauatil Moisés. Uan ohcon, masqui ayamo ocatca se tlanauatil uan amo ouilic oquinpouilhqueh nintlahtlacol,

¹⁴ nochtin in talticpactlacameh tlen ochanchiuqueh desde Adán hasta Moisés omiqueh, masqui in tlahtlacol tlen ochchiuqueh amo quemeh in tlahtlacol tlen oquichiu in Adán, naquin oyah queh se tlanihniuiltit de naquin satepan oualmouicasquia.

¹⁵ Tlen quemah, nitlahtlacol Adán, amo uilis secnihniuiltis iuan nitlaocolitzin Dios. Pues ica nitlahtlacol se tlatatl, miqueh omiqueh, pero in tetlaocolil tlen Dios otechmomactililtzinoh ica nitetlasohitalitzin se tlatatl, yen Jesucristo, non tetlaocolil ocachi ueyi tiquitl oquichiu, uan omochiuaco se cuali inauac miqueh.

¹⁶ Noiuqui amo uilis secnihniuiltis nitetlaocolil Dios iuan nitlahtlacol in Adán, pues san ica se tlahtlacol oualah in tlatzacuiltis, pero nitetlaocolil Dios oualah ipampa intlahtlacol miqueh, para ohcon techonsilis ya itchipauaqueh iixpantzinco.

¹⁷ Uan tla ica nitlahtlacol se tlatatl in talticpactlacameh ocasiqueh miqulistli, queutoc amo sannoiuqui san ica se tlatatzin, yen Jesucristo, cahsisqueh yolilistli naquin icsiliah nitlailiuis mic iteicnoitalitzin Dios, uan icsiliah quemeh tetlaocolil in chipaualistli iixpantzinco.

¹⁸ Ica non, tla ica in tlahtlacol tlen oquichiu se, nochtin in talticpactlacameh intich oualah miqulistli, sannoiuqui ica niyecchualis se, nochtin in talticpactlacameh uilis isqueh ya chipauaqueh iixpantzinco Dios, uan non chipaualistli cualica yolilistli.

¹⁹ Masequihto, ohcon quen ica se tlatatl tlen amo otlatlacamat miqueh omocuiqueh tlahtlacouanilh, sa noiuqui ohcon, san ica se tlatatzin naquin oontlatlacamat, Dios miqueh quinsilis ya chipauaqueh iixpantzinco.

²⁰ Pues nitlanauatil Moisés oehcoc ica matmomacacan cuenta quen tlailiuis mic in totlahtlacol. Pero ihcuac omiquiyac in tlahtlacol, tlailiuis ocachi mic omiquiyac nitetlasohitalitzin Dios,

²¹ para ohcon quen in tlahtlacol oquipix chicaualistli uan octlalico in miqulistli, ohcon noiuqui nitetlasohitalitzin Dios macpia chicaualistli para techcuipas ya itchipauaqueh iixpantzinco uan ohcon techmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa ica tlen in toTecotzin Jesucristo ocmochiuiltitzinoh.

6

Yotmiqueh in nauac in tlahtlacol uan ya ityoltoqueh para in toTecotzin Cristo Jesús

¹ Tla ohcon, ¿tlenoh itquihtosqueh? ¿Max ocachi itlahtlacosqueh uan ohcon ittosqueh ocachi icmiquiyaltis nitetlasohitalitzin Dios tonauac?

² ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues tla yotmiqueh in nauac in tlahtlacol, ¿quenih oc uilis itninimisqueh itich in tlahtlacol?

³ ¿Noso xamo nanconmatih nic nochtin naquin otmocuatequihqueh para itpousqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon noiuqui iuantzin itpouih itich nimiquilis?

⁴ Pues ihcuac otmocuatequihqueh, quisa queh otmiqueh uan otechtlalpachohqueh sansican iuantzin Cristo, para que ohcon quemeh Cristo oonyancuicayol itich miqulistli ica nimouisticchicaualitzin in toTahztzin Dios, sannoiuqui ohcon tehuan otechonyancuicayolitih para matnimimican itich se yancuic yolilistli.

⁵ Uan tla tehuan yotmochiuacoh sa se iuantzin Cristo itich nimiquilitzin, ohcon noiuqui itmochiasqueh sa se iuantzin itich in yancuicayolilistli.

⁶ Nin yec itmatih, in totalticpactlaniquilis oyah tlasohsal sansican iuantzin Cristo, para mahsic macpolo nichicaualis uan ohcon acmo mattlacamatican in tlahtlacol.

⁷ Pues naquin yomic, in tlahtlacol acmo icpia chicaualistli itich.

⁸ Uan tla tehuan otmiqueh iuantzin Cristo, itniltocah nic noiuqui itpiasqueh yolilistli iuantzin,

⁹ pues sannoiuqui nin yec itmatih, Cristo yomoyancuicayolitih itich miqulistli, ica non ayic ocsipa momiquilis, masequihto in miqulistli acmo icpia chicaualistli itich.

¹⁰ Pues ihcuac Cristo omomiquilihtzinoh, omomiquilihtzinoh ipampa in tlahtlacol san yen sipa uan ica in sintitl nochipa; uan axan quen yomoyancuicayolitihhtzinoh, niyolilis cah para niuehcapanlalilis Dios.

¹¹ Namehuantzitzin noiuqui ohcon, yec ixconmatican nic yonamonmiqueh in nauac in tlahtlacol, pero in nauac Dios namonyoltoqueh, nic namonpouih iuan in toTecotzin Cristo Jesús.

¹² Ica non, amo ixconcauacan in tlahtlacol matlatiquiti itich namotlalnacayo tlen miquis se tonal, amo ixconcauacan manamechonchualti ixcontlacamatican nipitzotictlaniquilis.

¹³ Amo ixcontemacacan namotlalnacayo itich in tlahtlacol quemeh se tiqutiati para icchias tlen amo cuali, yehyeh xonmotemactican inauactzinco Dios, pues axan acmo namonmictoquheh, tla yeh yonamonyolquheh, uan namotlalnacayo ixconmactican Dios quemeh se tiqutiati para icchias tlen yec.

¹⁴ Ohcon ixconchiuacan, pues in tlahtlacol acmo icpia chicualistli namotich, pues namehuantzitzin acmo namonpouih itich nitlanauatil Moisés, tla yeh namonpouih itich nitetlasohitalitzin Dios.

Xonmotemactican namonisquheh esclavos inauac tlen yec

¹⁵ ¿Tla ohcon quenh? ¿Max ittlahtlacosquheh nic ya itpouih itich nitetlasohitalitzin Dios uan acmo itich in tlanauatil? ¡Amo, ayic ohcon ixconyoluican!

¹⁶ Namehuantzitzin cuali nanconmatih, que tla nanconmocauiliah acah manamechontlatiqutihto, namonmocauah imac queh iesclavo. Uilis nanconmocauilisquheh namonisquheh iesclavos in tlahtlacol uan ohcon namonmiquisquheh, noso uilis nanconmocauilisquheh namonisquheh iesclavos Dios uan ohcon nanconchiuasquheh tlen yec iixpantzinco.

¹⁷ Tehuan itmotlasohcamatih inauactzinco Dios nic masqui achtoh onamoncatcah iesclavos in tlahtlacol, axan ica nochi namoyolo nancontlacamatih in tlamachtlistli tlen onanconsilihquheh.

¹⁸ Uan axan quen Dios yonamechontohton imac in tlahtlacol, ya namontiquitinih inauac in tlen yec.

¹⁹ Intlahtoua ica tlanihniuilti tlen quicuih nican talticpac, nic inmati oueh nanconahsacamatisquheh tlen innamechoniluia. Ohcon quemeh onancontemactayah namotlalnacayo mai iesclavo in pitzotic ayilis uan nochi tlen amo cuali uan onamontlahtlacolchiuayah, ohcon axan ixcontemactican namotlalnacayo mamochiua iesclavo tlen yec, uan ohcon xonmosicantlalian ixconcauacan in tlahtlacol.

²⁰ Ihuac oc onamoncatcah iesclavos in tlahtlacol, amo ocpiaya tleca nanconchiuasquheh tlen yec, pues amo onamonpouiah itich in tlen yec.

²¹ Uan ixnechoniluican, ¿tlenoh onancontlanquheh ica nochi non tlahtlacolchualis tlen axan simi ica namonpinuah? Pues nochi non tlahtlacolchualis cualica miqulistli.

²² Pero axan yonamechonquixtihquheh imac in tlahtlacol uan ya namonpouih itiquitcauan Dios, uan itich non, quemah namontatlanih, pues Dios namechonsicantlalia den tlahtlacol, uan non cualica in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²³ Uan ohcon, tlamilauca, in tlahtlacol cualica quemeh tlahtlauil yen miqulistli, pero nitetlaocollitzin Dios cualica yen yolilistli tlen ica in sintitl nochipa inauactzinco in toTeczintzin Cristo Jesús.

7

Amo itcateh imac in tlanauatil tlen otechtlatiquitaya

¹ Nocnuantzitzin, namehuantzitzin nanconixmatih in tlanauatil, uan nanconmatih nic in tlanauatil uili iclatiquitaya sayeh naquin oc yoltoc.

² Mattlalian nin tlanihniuilti: Se suatl tlen namiqueh, in tlanauatil quihtoua icpia tlen isqui iuan nitlauical tla oc yoltoc, pero tla nitlauical yomic, in suatl motohtoma inauac in tlanauatil tlen ocsintilihtoya iuan nitlauical.

³ Ica non, tla non suatl mosetilia iuan ocse tlatatl uan nitlauical oc yoltoc, non suatl tlahtlacohtoc nic mocalaquihtoc iuan ocse; pero tla nitlauical yomic, in suatl ya motohtoma inauac non tlanauatil, uan masqui mamonamicti iuan ocse tlatatl non amo ictosniqui mocalaquihtoc iuan ocse.

⁴ Namehuantzitzin, notlasohicniuan, noiuiqui ohcon ya namontlatohtonten inauac in tlanauatil, pues yonamoniiqueh iuantzin Cristo. Uan ohcon namonpouih iuan ocse, masequihto namonpouih iuan naquin oonyancuicayol itich miqulistli, para ohcon matemactihtocan inauac Dios quemeh totlatiyo yen tocalichiuah.

⁵ Porque ihuac oc otchanchiutoyah itich in totlalticpactlaniquilis, in tlanauatil yeh san ocachi otechixtope itich niptzoticlaniquilis in totlalnacayo, uan ohcon ottemactihtoyah quemeh totlatiyo yen chiuahlistli tlen cualica miqulistli.

⁶ Pero axan acmo itcateh imac in tlanauatil tlen otechtlatiquitaya, nic yotmiquheh para inauac. Ica non axan ituilih itiquitiliah Dios ica in yancuic yolilistli tlen in Espíritu techmactia, uan acmo ica in tlen yauehcau tlanauatil tlen ihcuilutoc.

In tlanauatil ocnexth in tlahtlacol catqui totich

⁷ Tla ohcon, ¿tlenoh itquihtosquheh? ¿Itquihtosquheh nitlanauatil Moisés techtlahtlacolchualtia? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues neh amo onmatisquia tlenoh tlahtlacol tla

amo oini ica in tlanauatil. Amo onmatisquia max tlahtlacol inquecolitas inmoyohcatis tlen teaxca, tla in tlanauatil amo oquihtouani: “Amo itquecolitas itmoyohcatis tlen teaxca.”*

⁸ Pero in tlahtlacol ocahsic itich in tlanauatil quenih nechtlahlacolchihuahitis, uan ocualeualtih notich manquecolita nochi in tlenca. Porque tla amo oini in tlanauatil, in tlahtlacol queh omictosquia.

⁹ Neh, achtoh amo onquixmatia in tlanauatil uan ohcon onyoltoya, pero ihcuac yonquixmat in tlanauatil, in tlahtlacol oalyol uan neh onimic.

¹⁰ Uan ohcon onmomacac cuenta, necah tlanauatil tlen onechmactisquia yolilistli, yehyeh onechualiquilih miqulistli.

¹¹ Porque in tlahtlacol ocahsic itich in tlanauatil quenih nechcahcayauas, uan onechcahcayau, uan ica mismo non tlanauatil onechmictih.

¹² Ica tlen yonnamechoniluih, itquitah nic in tlanauatil yeh mouisticchipauac, uan tlen tenauatia noiuqui mouisticchipauac, yec tlen ictoua uan cuali.

¹³ Tla ohcon, ¿quenat ictosniqui que necah cuali tlanauatil onechualiquilih in miqulistli? ¡Amo, ayic ohcon matyolucan! Pues yeh yen tlahtlacol tlen para monextis nic simi amocuali, oquicuic in cuali tlanauatil uan ica onechualiquilih miqulistli. Ohcon omochiu para que ica in tlanauatil mamota yec quen temohtih amo cuali in tlahtlacol.

¹⁴ Uan itmatih que in tlanauatil ualeua itich nitlaniquilis Dios; pero neh notich ualeua yeh notlalticpactlaniquilis, uan queh oisquia intlanamactli queh esclavo itich in tlahtlacol.

¹⁵ Amo incahsacamati tlen nopan mochiua, pues tlamilauca inniqui inchiuas tlen cuali, masqui ohcon amo yeh non inchiua, tlamo yeh inchiua tlen nechcualania inchiuas.

¹⁶ Pero tla tlen inchiua nechcualania, ohcon innextia que neh inquita cuali tlen quihtoua in tlanauatil,

¹⁷ uan ica non amo yen nehua naquin inchiua tlen amo cuali, tlamo yeh in tlahtlacol tlen catqui notich.

¹⁸ Yec inmati que neh notich, masequihto itich notlalticpactlaniquilis, amo catqui tlen cuali, porque masqui inniqui inchiuas tlen cuali, amo uili inchiua.

¹⁹ Pues amo inchiua tlen cuali inniqui inchiuas, tlamo yeh tlen amo cuali, tlen amo inniqui inchiuas, yeh non inchiua.

²⁰ Uan tla inchiua tlen amo inniqui, acmo yen neh naquin inchiua, tlamo yen tlahtlacol tlen catqui notich.

²¹ Ica non, ihcuac inniqui inchiuas tlen cuali, inquita nin: in tlahtlacol catqui notich.

²² Itich noyolo intlasohtla nitlanauatiltzin Dios;

²³ pero itich notlalnacayo inquita catqui itlah ocse tlen quixnamiqui tlen cuali inniqui inchiuas; uan non yeh nitlaniquilis in tlahtlacol tlen catqui notich uan nechihlpihtoc.

²⁴ ¡Tetlaocoltih napanolis! ¿Aquihechtohtomas de notlalticpactlaniquilis tlen nechhuica itich in miqulilis?

²⁵ Inmotlasohcamatilia Yehuatzin Dios, pues san Yehuatzin uilis nechtohtomas ica tlen Jesucristo ocmochiuiltzinoh.

San ica ome yeyi tlahtol, yeh nin tlen inquita notich: Ica noyolo intlasohtla tlen quihtoua nitlanauatiltzin Dios, pero ica notlalticpactlaniquilis nilpitoc itich nitlaniquilis in tlahtlacol.

8

Sechipaucaninimi ica nitematlanilis in Espíritu

¹ Ica non, axan acmo cah tlatzacuiltistli innauac naquin pouih iuantzin Cristo Jesús, [naquin amo ninimih quemeh icniqui nintlalticpactlaniquilis, tlamo yeh quemeh nitlaniquiltzin in Espíritu].

² Acmo cah tlatzacuiltis nic ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiltzinoh, in Espíritu naquin contemactia yolilistli otechquixtih imac nitlaniquilis in tlahtlacol uan imac miqulistli.

³ Nitlanauatil Moisés amo ouilic otechtohton imac in tlahtlacol, pues non tlanauatil amo ocpiaya chicalualis ipampatica in totlalticpactlaniquilis tlen amo ouilic octlacamat non tlanauatil. Ica non Dios ocualtitlan niConetzin quemeh semeh tehuan itlalticpactlacah, uan ocontemactih quemeh se tlatemactil ipampa in tlahtlacol. Uan ohcon oconpohpoloh nichicaualis in tlahtlacol ica itlalticpacnacayo quemeh tehuan itpiah.

⁴ Ohcon ocmochiuiltih para ohcon tehuan matuilican mattlacamatican tlen quihtoua in tlanauatil, tehuan naquin amo itninimih quemeh in totlalticpactlaniquilis icniqui, tlamo quemeh in Espíritu Santo comoniquiltia.

* 7:7 Éx. 20:17; Dt. 5:21

⁵ Naquin ninimih quemeh nintlalticpaclaniquilis icniqui, sa icmatoqueh quenih icpaquilismacasqueh nintlalticpaclaniquilis, pero naquin ninimih quemeh in Espiritu Santo comoniquiltia, sa icmatoqueh quenih icpaquilismacasqueh in Espiritu.

⁶ Ixconmatican, naquin sa icmatoc icchuias tlen nintlalticpaclaniquilis icyoltilana, non, cualica miqulistli; pero naquin sa icmatoc icchuias nitlaniquilitzin in Espiritu Santo, non, cualica yolilistli uan seuilistli.

⁷ Pues naquin sa icmatoqueh icchuiasqueh tlen nintlalticpaclaniquilis icniqui, nonqueh itecocolihcauan Dios, nic amo icniquih uan dion amo uili ictlacamatih nitlanauatiltzin Yehuatzin.

⁸ Ica non, naquin ninimih quemeh nintlalticpaclaniquilis icniqui, amo uili icpaquilismacah Dios.

⁹ Pero namehuantzitzin amo namonninimih quemeh icniqui namotlalticpaclaniquilis, tla yeh namonninimih quemeh nitlaniquilis in Espiritu, pues niEspiritu Dios chanchiua namotichtzin. Naquin amo icpixtoc niEspiritu in Cristo, amo poui iaxca Cristo.

¹⁰ Pero tla Cristo chanchiua namotichtzin, masqui namotlalnacayo yahtoc itich in miqulilis ipampatica in tlahtlacol, namoespiritu icpia yolilistli nic Yehuatzin yonamechonchipau.

¹¹ Uan tla niEspiritu Dios chanchiua namotichtzin, ixconmatican que Yehuatzin naquin oconyancuicayolithic Cristo Jesús itich miqulistli, sannoiqui ohcon icmactis yolilistli namotlalnacayo tlen se tonal miquis. Non yolilis namechonmactis ica niEspiritu tlen chanchiua namotichtzin.

¹² Tla ohcon, nocniuantzitzin, yeh quemah moniqui itlatlacamatisqueh, pero acmo inauac in totlalticpaclaniquilis para oc itchanchiutosqueh quemeh yeh nitlaniquilis.

¹³ Porque tla nanconchiutinimisqueh tlen namotlalticpaclaniquilis icniqui, namonmiquisqueh; pero tla ica in Espiritu Santo nanconpohpolouah nichiuialis namotlalticpaclaniquilis, namonyolisqueh.

¹⁴ Nochtin naquin quinyacana niEspiritu Dios, yehuan iconeuantzitzin Dios.

¹⁵ Porque in Espiritu tlen namehuantzitzin onanconsilihqueh amo se espiritu tlen namechonihilia ocsipa xonchanchiuacan itich mohcayotl, tla yeh onanconsilihqueh in Espiritu naquin ica ya namonpouih iconeuantzitzin Dios, uan ica non Espiritu ya uilih itmoluiliah: "¡NotlasohTahtzin!"

¹⁶ In Espiritu Santo yec icmatiltia in toespíritu que tehuan ticoneuan Dios.

¹⁷ Uan nic tipiluantzitzin Dios, noiqui techontlaaxcatis sansican iuantzin Cristo. Uan tla axan tehuan itlahyouiah iuantzin Cristo, satepan noiqui sansican iuantzin techuehcapanltiasqueh.

¹⁸ Cualí inmatoc, in tlahyouilistli tlen axan itpanouah amo uilis monihniuiltis iuan in mouistic uehcapanltialis tlen satepan itpiasqueh uan se tonal monexitis.

¹⁹ Uan tlamilauca, nochi tlen Dios itlachiualitzin sa ichixtoc ica mic tlaniquilis necah tonal ihcuac Dios quinteixmatiltis niconeuantzitzin.

²⁰ Pues nochi tlen tlachiual oihtlacau, pero amo yeh nic yeh quinic, tlayeh nic Dios ohcon ocomoniquiltihtzinoh. Pero masqui oihtlacau, oc catqui necah nichialistli

²¹ de que nochi nitlachiualitzin, Dios contohtomas campa ihtlacautoc, uan ohcon teuantis itich in mouistic temaquixtilis tlen icpiasqueh niconeuantzitzin Yehuatzin.

²² Itmatoqueh que nochi nitlachiualitzin Dios, tzahtzitoc hasta axan uan icpanoua toneualistli quemeh se siuantzintli ihcuac ya ictlalticpacnextis niconeu.

²³ Uan amo sayeh nitlachiualitzin Dios tlapanoua, tlamo yeh noiqui tehuan, naquin ya itpia in Espiritu Santo tlen Dios ocontlayacanaltih otechonmactih de nochi tlen oc techonmactis. Tehuan noiqui itzachtzih toyolihtic uan sa itchixtoqueh in tonal ihcuac Dios techonsilis quemeh ticoneuantzitzin, ihcuac techonmactis ocse yancuic totlalnacayo.

²⁴ Tlamilauca, tla Dios otechmaquixtih, yeh nic quinic matpiacan nichialis. Pero tla tlen secchia yosequitac, non amo ictosniqui nichialistli. Itlah tlen ya sequitztoc acmo icpia tleca oc secchixtos sequitas.

²⁵ Ica non, tla tehuan itchiah tlen ayamo uili itquitah, moniqui itchiasqueh ica pachayouillis.

²⁶ Sannoiqui in Espiritu techonmatlani itich tlen tehuan amo itchicauaqueh. Pues tehuan amo ituilih itmotlatlauhilia Dios quemeh icnamiqni, ica non in Espiritu Santo motlatlauhilia inauactzinco Dios topampa, ica tzahtzililis tlen amo uili secteahsacamaltia ica itlah tlahtol.

²⁷ Uan Yehuatzin Dios naquin cuali quixmati tlenoh cah itich seiyolo, Yehuatzin icmati tlenoh conlahtlantoc in Espiritu Santo; porque in Espiritu quintlahtouia niaxcatzitzin Dios ohcon quemeh Dios itlaniquilitzin.

Tehuan itlatlanih ica Yehuatzin Cristo

²⁸ Tehuan itmatih que naquin ictlasohtlah Dios, masequihto naquin Yehuatzin oquinnotz ica nitlaniquilitzin, nochi tlen icpanauhtasqueh, Dios icchiuas mai se cuali innauac yehuan.

²⁹ Porque naquin Dios oquimixmat desde achtoh, noiuqui ya achtoh yoquinsicantlilih maican ohcon quemeh niConetzin, uan ohcon niConetzin yehua matlayacana innauac miqueh icnimeh.

³⁰ Uan naquin achtoh oquinsicantlilih, Yehuatzin noiuqui oquinnotz; uan naquin oquinnotz, Yehuatzin noiuqui oquinchipau; uan naquin oquinchipau, Yehuatzin noiuqui oquichiu mateuantican itich niuehcapantlalilis.

³¹ ¿Tlenoh uilis itquihtasqueh ica nochi nin? Tla Dios touan metzticah, ¿aquih uilis techixnamiquis?

³² Dios amo oquixcocoht contemactis hasta niConetzin, yehyeh ocontemactih ipampa itnochtin; ica non, ¿queutoc amo techonmactis sansican iuan niConetzin nochi nocsiqui tlateochualis?

³³ ¿Aquih uilis quinteiluis naquin Dios oquimonpihpin? ¡Tla Yehuatzin inohmah ya quimon-teixpantihtoc chipauaqueh!

³⁴ ¿Aquih uilis quihtos itich moniqui tlatzacuilitis? ¡Tla Cristo Jesús omomiquilih inpampa yehuan! Uan amo sa yeh non, noiuqui omoyancuicayolitih, uan metzticah iyecmapantz-inco Dios uan ompa techontlahtouihticah.

³⁵ ¿Tlenoh uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Cristo? ¿Tlapanolis, tlaouehcayotl, noso ihcuac tlenasco techchiuiliyah, mayantli, noso ihcuac techpoloua tlenoh itmoquentisqueh, noso ihcuac itcateh itenco tlapanolis, noso in miqulistli?

³⁶ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc:

Nic itpouih mouantzín, in tlacameh nochipa icniquih techmictisqueh; techmatih quemeh ichcameh tlen yoquintlalihqueh quinmictisqueh.*

³⁷ Masqui ohcon, itich nochi non tlen itpanouah, tehuan uehca itlatlantliah ica Yehuatzin naquin techontlasohtla.

³⁸ Ica non cuali inmatoc que amitlah uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Dios, dion miqulistli, dion in toyolilis, dion iluicactlatlantén, dion nitlayacancauan in amocuali ehcameh, dion in chicalismeh, dion tlen panoua axan, dion tlen satepan uitz,

³⁹ dion tlen catqui tlapac, dion tlen catqui tlauehcatlan, dion itlah tlen ocse tlen tlachual amo uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Dios, tlen itcahsih inauactzinco in toTecotzin Cristo Jesús.

9

Dios oquimonpihpin in tocnivan de Israel

¹ Iixpan Cristo innamechonilua nic nin tlen inquitoua yeh milauac, amo nistlacati. Uan noyolihit in Espíritu Santo nechonmatiltia nic nin tlen inquitoua yeh milauac;

² Neh tlailluis in tlaocoya uan in pia se toneualistli itich noyolo tlen amo panoua,

³ hasta onniquisquia neh nonohmah, Dios manechtlatiui itich in tlicotlatzacuilitis, uan ohcon manehsicantlali de Cristo, tla non oquinmatlanisquia mamomaquixtican nochancaicnivan judíos.

⁴ Yehuan yen israelitas, naquin Dios oquinsilih quemeh ipiluantzitzin, naquin Dios oquinnexstilih que Yehuatzin tlailluis mouisticatzintli, yehuan naquin Dios inuan omotlahtolsintilih, naquin Dios oquinmactih in tlanauatil, uan oquimiluh quenih macchiuacan in tiquitl de tetlacachualis inauactzinco, uan omoyectenau quinmactis mouistic tlateochualis.

⁵ Yehuan naquin ualeuanih inauac in toueyitahuan judíos; uan innauac yehuan ompa ualeua in Cristo Temaquixtani quemeh talticpactlacatl, uan Yehuatzin yehua Dios naquin tlanauatihtoc itich nochi, uan naquin icnamiqui in tetlacachualistli ica in sintitl nochipa. Amén.

⁶ Pero ica nochi non amo ictosniqui inteahsacamatihtoc que tlen Dios omoyectenau quinmactis in israelitas acmo oquinmactih. Tlayeh, tlen inteahsacamatihtoc yeh nin: nic miqueh amo tlaniltocah ohcon mota nic amo nochtin tlen ualeuah itich Israel milauac pouih israelitas,

⁷ sannoiuqui ohcon quemeh amo nochtin tlen ualeuah itich Abraham pouih iconeuan, pues Dios oquiliuh in Abraham: “Sayeh nipiluan moconeua Isaac, yehuan naquin pouisqueh oneuah de teh.”*

⁸ Uan ohcon itquitah, amo nochtin pouih iconeuan Dios sayeh nic icpiah inpapan yeh in Abraham, tla yeh in tlen milauac ualeuanih inauac Abraham pouih sayeh naquin nesih nic Dios omoyectencautzinoh nesisqueh.

* 8:36 Sal. 44:22 * 9:7 Gn. 21:12

9 Uan in tlahotl tlen Dios omoyectencautzinoh yeh yeh nin: "Itich in tonal tlen yonmitziluih, niuitz, uan in Sara ya icpias se iconeu."[†]

10 Uan amo san yeh non. Noiuqui ohcon opanoc iuan niconeuan in Rebeca tlen ocpiquesh sanse inpapan, yen Isaac naquin inauac itualeuah.

11 Pues ihcuac oc ihtitl ocatcath nonqueh coconeh, uan dion ayamo occhiuayah tlen cuali noso tlen amo cuali, ihcuacón Dios ocnextih nic amo tepihpina ipampa itlah chiuah, tlamó yeh nic Yehuatzin ontenotza.

12 Ica non ihquin oquiluih in Rebeca: "Moconeu tlayacayotl isqui itlaqueual naquin ocachi tzohtzocotzin."[‡]

13 Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahotlamatl: "Ontlasotlac in Jacob, uan in Esaú amo onmotacanic."[§]

14 ¿Tla ohcon, tlenoh itquihtosqueh? ¿Itquihtosqueh amo yec tlen Dios icchiua? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican!

15 Pues ixconilnamiquican, Dios ihquin oquiluih in Moisés: "Inquicnomatis naquin neh inniquis inquicnomatis, uan intlaocolitas naquin neh inniquis intlaocolitas."^{*}

16 Uan ohcon itquitah, Dios amo tepihpina nic seyah secniqui, noso nic semochicaua itich itlah chiuah, tla yeh tepihpina ica niteicnoitalitzin.

17 Non noiuqui mota itich in Teotlahotlamatl campa Dios quilia in Faraón: "Onmitztlalih itueyitiquiahqui nic motich innextis nochicauah, uan ohcon maquixmatican notocaa itich nochi in tlatcictli."[†]

18 Nochi nin tlahotl technextilia, Dios quimicnomati naquin comoniquiltia quimicnomatis, sannoiuqui ohcon naquin icniqui icyolohchihchicauas, icyolohchihchicaua.

19 Pero touatzin uilis itnechoniluis: "Tla ohcon, ¿tleca Dios oc quintlahotlactia in tlamameh? Pues mota amameh uili quixnamiqui nitlaniquilitzin."[†]

20 ¡Pero nocniztlin! ¿Aqui touatzin para itconnananquilis Dios? Quenat in soquicomitl uilis quilius naquin occhihiu: "¿Tleca ihquin otnechonchihchiu?"[‡]

21 In soquichiuani imac catqui icchiuas san ica se soquitl tlen yeh icniquis. Uilis icchiuas se contzin tlen ica itlah caaltzin iclatiquitisqueh, uan noiuqui ohcon ica non mismo soquitl uilis icchiuas ocse comitl tlen iclatiquitisqueh san ica tlenca.

22 ¿Uan tlenoh motiquiu tla sannoiuqui Dios ohcon icchiua? Pues Dios onicquia icnnextis nicualanilitzin uan nichicaualitzin, masqui ohcon oc oquinpacahyoiuh necateh tapalcameh tlen cateh icstilisqueh in tlatzacuiltis uan in poliuis.

23 Ohcon oquichiu nic oquinic octeixmatiltih innauac necateh tapalcameh tlen Yehuatzin quimicnomati, naquin oquinpihin desde achtoh mateuantican itich niuehcapantlalilis, quen Yehuatzin tlaliuis simi mouisticatztlin.

24 Uan nonqueh tapalcameh tlen Dios quimicnomat, yeh yen tehuan naquin Dios otechnotz, amo san den judíos, tlamó noiuqui de naquin amo judíos.

25 Quemeh ihcuiliutoc itich nitlahcuilol in teotlanauatani Oseas:

In tocnian naquin amo opouiah noaxcauan, inquinnotzas noaxcauan,

uan naquin amo ocatca tlasotli, intlasotlas.[§]

26 Uan campa achtoh oquimiluihcach: "Namehuan amo nanopuih noaxcauan",

ompa quinnotzasqueh iconeuan Dios naquin meuiltihticah.*

27 Pero den israelitas in teotlanauatani Isaías ihquin oquihtoh: "Masqui tlen ualeuah de Israel maican miqueh quemeh in xali tlen catqui itenco in mar, sayen siquin momaquixtisqueh,

28 pues in toTeczotzin quintlatzacuiltis in tlatcictplacameh, comochiuilis nochi tlen ocmitlahuih, [ica yec], uan comochiuilis ihsiuca."[†]

29 Achtoh noiuqui ohcon oquihtoh in teotlanauatani Isaías:

Tla in toTeczotzin Dios naquin chicaucatzintli tlayacanqui de iluicac amo otechincauilani ocse ome yeyi toconeuan mayoltocan,

otmocauasquiah quemeh in alitpetl Sodoma, uan otmotasquiah quemeh Gomorra.‡

Ica in totlaniltoquilis Dios techonsilia ya itchipauaqueh

30 Yeh nin tlen ictosniqui tlen itnamechonualiluihtueh: Naquin amo judíos, naquin amo octemouayah isqueh chipauaqueh iixpan Dios, yehuan yocahsiqueh non chipualis. Masequihto yocahsiqueh in chipualis iixpan Dios tlen secashi ica in tlaniltoquilis.

31 Pero in tocnian de Israel, tlen omochicauayah ictlacamatisqueh in tlanauatil uan ohcon octemouayah isqueh chipauaqueh iixpan Dios, amo ocahsiqueh non chipualis.

† 9:9 Gn. 18:10 ‡ 9:12 Gn. 25:23 § 9:13 Mal. 1:1-2 * 9:15 Éx. 33:19 † 9:17 Éx. 9:16 ‡ 9:20 Is. 45:9

§ 9:25 Os. 2:23 * 9:26 Os. 1:10 † 9:28 Is. 10:22 ‡ 9:29 Is. 1:9

³² ¿Uan tleca amo ocahsiqueh? Amo ocahsiqueh yeh nic ocniquiah cahsisqueh ica in chiuallistli tlen teniquilia in tlanauatil, uan amo yeh ica in tlaniltoquillistli. Ica non omotipotlamitoh itich in “titl naquin teuitzitia”,

³³ ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ixconitacan, neh intlalia itich Sión[§] se titl naquin itich motipotlamisqueh, se ueyi titl naquin teuitzitia; pero naquin tlaniltocas inauactzinco, ayic queman ica mopihpinautis.*

10

¹ Nocniuantzitzin, nitlaniquilis noyolo uan tlen inmotlatlautililia Dios, yeh yeh nin, in tocnian de Israel maican tlamaquixtilten.

² Pues neh yec inmati nic yehuan simi icpiah tlaniquilis ictlacachiusqueh Dios. Tlen quemah, yehuan amo cahsicutamatih quenh moniqui ictlacachiusqueh.

³ Yehuan amo cahsicutamatih quenh Dios techipaua, uan sa yehuan innohmah ic-niquih mochipauasqueh iixpan Dios, uan amo icsiliah quen Dios yocltalih para seisqui sechipauac.

⁴ Tlamilauca, Cristo oquichiu nochi tlen teniquilia in tlanauatil, para ohcon nochi naquin tlanitoca inauactzinco mai chipauac.

⁵ Moisés ihquin oquihcuiloh quenh seisqui sechipauac ica in tlanauatil: “Naquin icchiua nochi tlen quihtoua in tlanauatil, ica icpias yolilistli.”*

⁶ Pero de quenh seisqui sechipauac ica in tlaniltoquilis ihquin quihtoua: “Amo ixquihto itich moyolo: ¿Aquiñ tlehcos iluicac? (queh oisquia moniqui secanatiu, mauultimo Cristo);

⁷ dion ixquihto: ¿Aquiñ timos campac cateh in miquemeh?” (queh oisquia moniqui secanatiu Cristo tlatzalan in miquemeh).

⁸ Tla yeh in Teotlahtolamatl quihtoua: “Nitlahtoltzin Dios amo uehca catqui de teh, catqui itich mocamac uan itich moyolo.”† Uan yehua in tlahtol de tlaniltoquilis tlen ittematiltiah. Non tlahtol techmatiltia:

⁹ tla ica mocamac itconihoua Jesús yeh moTecotzin, uan itich moyolo itconniltoca Dios oconyancuicayolitih itich miqulistli, Dios mitzonmaquixtis.

¹⁰ Ica seiyolo setlaniltoca uan ohcon Dios tesilia ya sechipauac, uan ica seicamac sectematiltia Jesús poui seiTeco uan ohcon Dios temaquixtia.

¹¹ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Nochi naquin inauactzinco tlaniltoca, ayic queman ica mopihpinautis.”‡

¹² Uan tlamilauca, amo cah techicoitalis tla acah judío noso amo, pues mismo Yehuatzin teTeco inauac nochtin, uan quimonmactia tlailiuis mic tlateochiuialis nochtin naquin comonochiliah.

¹³ Pues ihcuiliutoc: “Nochtin naquin icmonochilisqueh nitoocaatzin in toTecotzin, Yehuatzin quimonmaquixtis.”§

¹⁴ Uan san ixconyoluican, ¿quenh icmonochilisqueh Yehuatzin, tla ayamo tlaniltocah inauactzinco? ¿Uan quenh tlaniltocasqueh inauac, tla ayic iccactoqueh de Yehuatzin? ¿Uan quenh iccactoqueh de Yehuatzin, tla amo catqui aquiñ quinnonotzas?

¹⁵ ¿Uan quenh tlanonotzatiueh, tla amaquin quintitlani? Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “¿Simi mouistic ihcuac ehcoquiueh, [naquin cualicah tlahtol de seuilistli,] naquin ictematiltiquiueh se cuali tlahtol!”*

¹⁶ Tlen quemah itquitah, amo nochtin ocsilihqueh non cuali tlahtol. Ohcon yoquihtohca in teotlanauatani Isaías: “NoTecotzin, ¿aquiñ ocniltocac tlen ittematiltiah?”†

¹⁷ Uan ohcon itquitah, in tlaniltoquilis yoli ihcuac seccaqui in tlahtol, uan in tlahtol tlen seccaqui yeh nitlahtoltzin Dios.

¹⁸ Pero neh intlahlani: ¿Max isqui amo yoccaqueh? ¡Tla yeh quemah yoccaqueh! In Teotlahtolamatl quihtoua:

Nintlahtol yomocac itich nochi in talticpac, uan hasta niyacatlamiyan in talticpac yomocac tlen ictematiltiah.‡

¹⁹ Uan ocsipa intlahlani: ¿Quenat in israelitas amo ocahsicutamatqueh? De non, achtohtica Moisés itich in Teotlahtolamatl yoquihtohca:

Neh innamechnichaucacalaquis ica tocnian tlen amo noaxcauan; innamechtlauecalaquis ica tocnian tlen amo icmatih dion tlenon.§

§ 9:33 Sión, ohcon noiuiqui octoocaayotayah Jerusalén. * 9:33 Is. 28:16 * 10:5 Lv. 18:5 † 10:8 Dt. 30:14

‡ 10:11 Is. 28:16 § 10:13 Jl. 2:32 * 10:15 Is. 52:7 † 10:16 Is. 53:1 ‡ 10:18 Sal. 19:4 § 10:19 Dt. 32:21

20 Noiuqui in teotlanauatani Isaiás amo omixmohtih ictematiltis nin itlahtol Dios:

Naquin amo onechtemouayah, onechahsiqweh; onmonextih innauac naquin amo onechtlahtlaniah.*

21 Pero den tocnuan de Israel octematiltih: “Nochipa onquinnotztoya tocnuan tlen amo tlatlacamatinih uan teixnamiquinih.”†

11

In tlasilotl tlen oc mocaua de Israel

1 Ica non intlahtlani: ¿Quenat Dios yocsicantlalih Israel, niaxca Yehuatzin? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Porque neh noiuqui inisraelita, inualeuani inauac Abraham uan inpoui itich in pantli de tocnuan ualeuanih inauac Benjamín.

2 Dios amo icsicantlalihtoc Israel tlen yauehcau ocpihpin. Pues ixconilnamiquican in Teotlahtolamatl campa tlahtoua de Elías, campa nestoc quen oquinteiluih in israelitas ihcuac omotlatlauhitoya inauactzinco Dios. Oquihtho:

3 “NoTecotzin, moteotlanauatihcauantzitzin yoquinmictihqweh, uan campa mitzontlaliliah tlatemactil yoquinixhitinih qweh, sa yen neh onmocau uan icniquih nechmictisqweh.”*

4 Pero sannoiuqui ixconilnamiquican quen Dios ocnanquilih: “Yonquinxiloh chicome mil tlacameh noaxcauan naquin ayic motlancuaquitztoqweh inauac Baal.”†

5 Sannoiuqui ohcon itich ninqueh tonalmeh cateh siquin israelitas qweh se tlasilotl, naquin Yehuatzin Dios oquimonpihpin ica niteicnoitalitzin.

6 Uan tla Dios oquinpihpin ica niteicnoitalitzin, ictosniqui amo oquinpihpin nic itlah cualichiuahis ochiuqweh, pues tla oquinpihpinani nic itlah cuali chiuahis ochiuqweh, in teicnoitalis acmo oisquiah teicnoitalis.

7 Ica nochi nin, ¿tlenoh itteahsicamatiltiah? In chipualis tlen octemouayah in israelitas, amo ocahsiqweh; sayen tlasilotl tlen Dios oquinpihpin yehuan quemah ocahsiqweh, uan nocsiquin yehyeh oquinyolohchihchicauqweh,

8 quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Dios oquintlayolulizacu, oquimactih imixtololouan tlen amo ica uilis tlachiasqweh, uan innacasuan tlen amo ica uilis tla-caquisqweh, uan ohcon cateh hasta axan itich ninqueh tonalmeh.”‡

9 Uan David oquihtho:

Nimiluiuan mamocuiapan qweh itlah tlen itich mamotipotlamican, uan ompa mamotlamihpican,

maquinitziti uan impan mauiqui in tlatzacuilitl.

10 Itich nimixtololouan mauiqui tlayouilol uan ohcon amo matlachiacan,

uan nochipa nintoneualis maquintiuhcolohtho.§

Quenih oehcoc in temaquixtilistli innauac naquin amo judíos

11 Axan neh intlahtlani: ¿Tla in israelitas omotipotlamihqweh uan ouitzqweh, max non ictosniqui sansimi acmo moquitzteuasqweh? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Tla yeh, nic yehuan otlahtlachohqweh, in temaquixtilistli oehcoc innauac naquin amo judíos, uan ohcon omochiu para in israelitas mamochauacan uan mactemocan in temaquixtilis.

12 Uan tla nitlahtlacol Israel ocualiac mic tlateochiuahis innauac in tlatlicpactlacameh, masequihto tla tlen ocmopolulih Israel ocualiac mic tlateochiuahis innauac naquin amo judíos, queutoc amo ocachi ueyi isqui in tlateochiuahis ihcuac nochtin in israelitas sansimi yec cuali isqweh inauactzinco Dios.

13 Namehuantzitzin naquin amo namonjudíos, innamechonilua nin: Dios onechtitlan namonauac naquin amo namonjudíos, uan simi inmochicaua itich nin tiquitl tlen Dios onechmactih,

14 pues inniqui inchiuas mamochauacan nochancaicnivan judíos ica namehuantzitzin uan ohcon, ica tlen neh inchiua, siquin de yehuan macahsican in temaquixtilistli.

15 San ixconyoluican, tla ihcuac in israelitas oquinsicantlaliqweh nocsiqui tlatlicpactlacameh ochahsiqweh in seuilistli uantzin Dios, ¿hasta tlenoh tlateochiuahis isqui ihcuac quinsilisqweh in israelitas? ¡Tlamilauca, ihcuac in yolilistli ahsis hasta innauac in tlen miquemeh!

16 Pues tla in tlen achtoh pan tlateochiuahis uan tlatemactil inauactzinco Dios, ictosniqui nocsiqui tixtli campa oquis non pan sannoiuqui tlateochiuahis, uan tla niniluayo se pouitl tlateochiuahis, non ictosniqui in tlamayotl sannoiuqui tlateochiuahis.

* 10:20 Is. 65:1 † 10:21 Is. 65:2 * 11:3 1 R. 19:10, 14 † 11:4 1 R. 19:18 ‡ 11:8 Dt. 29:4; Is. 29:10 § 11:10 Sal. 69:22-23

¹⁷ In judíos, tlanihniuiltlen quemeh in tlen milauac itlamayo in olivohpouitl. Siquin de yehuan Yehuatzin oquintic, uan campa yehuan otzicautoyah, onamechontlatzicoltih namehuantzitzin amo judíos, masqui namehuantzitzin san queh itlatlaquilo in olivohpouitl. Uan axan namonteuantih nanconsiliah niayo tlen namechonmactia nitlaniluayo in olivohpouitl.

¹⁸ Tlen quemah, amo yeh peua itconyoluia touatzin ocachi toncuali uan amo in tlen mero tlamayotl, uan tla ohcon ya tonmomachilia, ixconilnamiqui touatzin amo itconchicautoc in tlaniluatl, tla yeh yen tlaniluatl mitzonchicautoc touatzin.

¹⁹ Amati xamo itconihots: “Tla in tlamayotl octiqueh, ohcon octiqueh nic neh onechtlatzicoltihqueh itich in olivohpouitl.”

²⁰ Yeh quemah. Pero tla oquintiqueh, ohcon oquintiqueh nic amo otlaniltocaqueh, pero touatzin omitzontlatzicoltihqueh nic otontlaniltocac. Ica non, amo xonmosini, yeh xontlamouili.

²¹ Pues tla Dios amo oquintlapohpoluih in tlen mero tlamayotl, sannoiuqui ohcon icchiuas mouantzin tla amo tontlaniltoca.

²² Ixconita, Dios simi teicnoitani, pero noiuqui tetlatzacuiltani. In tlatzacuiltlis oualah innauac naquin oquintiqueh nic amo otlaniltocaqueh, pero Yehuatzin oyah simi teicnoitani monauac. Pero tla itcaua itmoyolchicauas itich niteicnoitalitzin, teh noiuqui mitzcotonasqueh.

²³ Uan tla in judíos otlaniltocasquiah, Dios ocsipa quintlatzicoltis, pues Yehuatzin chicacatzintli uan uilis ocsipa quimontlatzicoltis.

²⁴ Uan tlamilauca, tla touatzin omitzontiqueh itich nitlatlaquilo in olivo campa otonpouia, uan cuali omitzontlatzicoltihqueh itich in tlen cuali olivohpouitl campa amo otonpouia, ¿queutoc amo ocachi uilis ocsipa quintlatzicoltisqueh yehuan naquin pouih mero tlamayotl?

Itich niyacatlamiyan in tonalmeh inauac Israel ehcos in temaquixtilis

²⁵ Nocniuantzitzin, inniqui ixconmatican nin tlen achtot otlatiutoya, uan ohcon amo xonmoueyimatican: siquin tlen pouih Israel, ninyolo mochiichicautos, uan ohcon isqui hasta mamahxitan nochtin non amo judíos tlen icpia tlen tlaniltocasqueh.

²⁶ Uan ihcuacón itich nochi Israel ehcos in temaquixtilis, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

In Temaquixtani ualeuas de Sión*,

uan quinchipauas de nimamocualichiuallis naquin ualeuah inauac Jacob.†

²⁷ Ohcon inmotlahtolsintilis inuan

ihcuac inquintlapohpoluis nintlahtlacol.‡

²⁸ In judíos, itich in dahtol tlen cualica temaquixtilistli omochiuacoh itecocolihcauan Dios nic amo otlaniltocaqueh, uan non omochiuaco se cuali para namehuantzitzin. Masqui ohcon, Dios oc quintlasohlatoc, pues oquinpihpín uan omoyectencau iuan nintahuan tlen yauehcau.

²⁹ Pues tlen Dios ictetlaocolia ayic ocsipa ictecuilia, sannoiuqui tla ontenotza acmo ocsipa tescantlalia.

³⁰ Achtot namehuantzitzin tlen amo namonjudíos, amo onancontlacamatiah Dios, masqui ohcon axan nic in judíos amo ictlacamatih Yehuatzin, Dios onamechonicnoitac namehuantzitzin.

³¹ Sannoiuqui ohcon axan yehuan amo tlatlacamatinih inauactzinco Dios, para ohcon yehuan macahsican teicnoitalis sannoiuqui quemeh namehuantzitzin.

³² Uan ohcon judíos uan amo judíos Dios oquintzacu nochtin itich nimamotlatlacamatilis, para ohcon Yehuatzin intich nochtin icnextis niteicnoitalitzin.

³³ ¡Tlailiuis mahsic nitlaixmatilitzin uan niahsicamatilitzin Yehuatzin! Amacah uili cahsicamati tlenoh tlayoluilis icpia Yehuatzin ica tlen comochiuiihtzinoua, uan amacah cahsicamati niohuitzin.

³⁴ Pues “¿aquih quemanian yocahsicamat nitlayoluilitzin Dios? ¿Nosó aquíyeh quemanian yocomoluilih tlenoh moniqui comochiuiihtzinos?§

³⁵ ¿Aquih achtot yocmactih itlah in toTeczotzin, para ohcon axan Yehuatzin moniquis uerzah iccuipilis itlah?¶”*

³⁶ Porque nochi tlen catqui, omochiutzinoh ica Yehuatzin, cah ica Yehuatzin uan para Yehuatzin. Yehuatzin Dios macsili in uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa. Amén.

* 11:26 Sión, ohcon noiuqui octoocaayotayah Jerusalén. † 11:26 Is. 59:20 ‡ 11:27 Jer. 31:33-34 § 11:34 Is. 40:13

* 11:35 Job 41:11

12

Matmotemactican mattiquitilican Dios

¹ Ica non, nocniantzitzin, innamechontlatlautia ipampa nimictetlasohitalitzin Dios, xonmotemactican inauactzinco Dios quemeh se tlatemactil yoltoc uan chipauac, ohcon quen Yehuatzin ipaquiltzin. Yeh non in tlen milauac tetlacachiuallisti tlen icnamiqui nancontemactisqueh.

² Amo ixconcauacan manamechonmaua quen tlayoluiah in talticpactlacameh; yehyeh ixconcauacan Dios macpatla namotlalnamiqulic uan ohcon manamechonyancuicachiuah. Ohcon uilis nanconahsicamatatqueh catliyeh nitlaniquiltzin Dios, tlen cuali, tlen comopactilia, uan tlen mahsic yec.

³ Dios ica niteinoitalitzin onechonchiu itiquitcatzin, uan queh itiquitcatzin innamechoniluia sehse namehuantzitzin, amaquin matlayolui de yeh ocachi uan amo tlen icnamiqui, yehyeh mamotlatlata ica yec tlayoluilis, uan maclatlata in uililis tlen Dios icmactia uan ohcon macmati tlenoh milauac ipanti.

⁴ Pues ohcon quemeh in totalnacayo chihchiutoc ica mic tlatlamantli iahahsica, uan amo nochtin icpiah sanse mismo intiquiu,

⁵ sannoiuqui ohcon tehuan, masqui itmiqueh, itpouih san se quemeh seitlalnacayo, nic itpouih iuantzin Cristo, uan ohcon sehsemeh itsetitoqueh se uan ocse.

⁶ Itpiah tlatlamantli uililistli, ohcon quen Dios ica nitetlasohitalitzin otechontlaocolih. Ica non, naquin octlaocolihqueh in uililistli para ictematiltis tlahtol tlen icsilia de Dios, moniqui ictiquitiltis non uililistli ica in tlanitloquilis tlen Dios icmactia.

⁷ Sannoiuqui tla acah ocasilih in uililistli para tlamatlanis, matlamatlani; naquin ocasilih in uililistli para tlamachtis, matlamachtih;

⁸ tla acah ocasilih in uililistli para teyoleuas, mateyoleua, naquin ocasilih in uililistli para ictetlaocolis itlah, maclatlaocoli uan amo matetlatzotzocatili. Naquin ocasilih in uililistli para teyacanas, mamotemaca itich non tiquitl ica nochi nitlaniquilis. Naquin ocasilih in uililistli para quinmatlanis naquin itlah quinpoloua, maquinmatlani ica paquilis.

Quenih moniqui seninimis inauactzinco Dios

⁹ Amo san pani ixconnextican namotetlasohtlalis, yehyeh mai ica nochi namoyolo. Amo ixcontasniquican in tlen amo cuali, yehyeh xonnihnimican itich in tlen cuali.

¹⁰ Xonmosepantlasohtlalan quemeh namonicnimeh, uan amo ixconchixto achtoh mamitzoneyquitacan, yehyeh touatzin achtoh xonteyequita.

¹¹ Nochipa xontiquitocan ica mic paquilis, amo ica tlatziuilis; xonmotemacacan ica nochi namoyolo, uan ohcon ixcontiquitilican in toTecotzin.

¹² Xonpaquican itich in nichialistli tlen nanconpiah, xontlaxicocan itich in tlapanolis, amo ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios.

¹³ Ixquimonmatlanican niacatzitzin Dios itich tlen quinpoloua; uan ixquimoneyesilican naquin namechoncahcalaquih.

¹⁴ Ixcontlatlautican Dios maquinteochiuah naquin tlen namechonchiuilhitanimih, ixcontlatlautican Dios maquinteochiuah uan amo yeh nanquimonihlaniah itlah amo cuali.*

¹⁵ Xonpaquican inuan naquin paquih, uan xonhocacan inuan naquin chocah.

¹⁶ Xonmosepanyeucicacan namonochtintzitzin. Amo xonmoueyiniquican, yehyeh ica paquilis xonmoyeucicacan iuan naquin amitlah inpanti. Amo xonmomachilican simi nochi nanconmatih.†

¹⁷ Amo xonmomacuipacan inauac naquin itlah namechonchiuiliah, yehyeh ixcontemacan nanconchiuasqueh tlen cuali innauc nochtin in tocnian.

¹⁸ Ixconchiuacan uerzah hasta campa namomac isqui para xonican ica yec iuan nochtin in tocnian.

¹⁹ Notlasohicnivan, amo xonmoyahyacanacan namonmomacuipasqueh, yehyeh ixconcauacan non macchiua yeh nicualanililtzin Dios, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Yen neh naquin inquincupilis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis."‡

²⁰ Uan noiucqui quihtoua: "Tla naquin mitzoncocolia mayana, ixcontlamaca; tla amiqui, ixconmacti atl mamomacpahti. Pues tla ohcon itconchiua, yeh hasta ixtlatlas ica pinauilistli."§

²¹ Amo ixconmocauili mamitzonatlan in tlen amo cuali, yehyeh touatzin ixcontlani in tlen amo cuali ica tlen cuali.

* 12:14 Lc. 6:28 † 12:16 Pr. 3:7 ‡ 12:19 Dt. 32:35 § 12:20 Pr. 25:21-22

13

Ixquimontlepanitacan in tiquiuhqueh

¹ Nochi tocnü moniqui quintlacamatis in tiquiuhqueh tlayacanqueh. Pues nochi tiquiuhcayotl nichicaualis ualeua itich Dios, uan nochtin in tiquiuhqueh tlen axan cateh, cateh nic Dios oquintlalih ompa.

² Ica non, naquin amo quintlacamati in tiquiuhqueh, ictosniqui quixnamiqui tlen Dios ocontlalih, uan naquin ohcon icchiuah imixcoyan icmotemoliah tlatacuultilis.

³ Porque in tiquiuhqueh amo cateh para quintlamohtilisqueh naquin icchiuah tlen cuali, tlayeh para quintlamohtilisqueh naquin icchiuah tlen amo cuali. Tla touatzin amo itconniqui tonmomohtis innauac in tiquiuhqueh, ixconchiua tlen cuali, uan in tiquiuhqueh mitzonequitasqueh.

⁴ Porque in tiquiuhqueh, Dios octlalih ica mitzonmactis tlen cuali. Pero tla itconchiua tlen amo cuali, ixconmouilli; pues amo sannencah icpia in chicaualis tlen ica tetlatzacuiltia. Pues in tiquiuhqueh Dios octlalih quintlatzacuiltis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali.

⁵ Ica non, moniqui sequintlacamatis in tiquiuhqueh, amo san yeh nic tetlatzacuiltiah, tla yeh nic itich in toyolo itmatih que ohcon icnamiqui.

⁶ Uan nic ohcon icnamiqui, sannoiuqui ica non namehuantzitzin nancontlaxtlauah impuestos, pues in tiquiuhqueh Dios oquinmactih non tiquitl, uan itich non tiquitl omotemacaqueh tiquitosqueh.

⁷ Ixcontlaxtlauacan nochi tlen icnamiqui nancontlaxtlauasqueh: tlen icnamiqui nanconmactisqueh in tiquiuhqueh, ixconmactican; naquin icnamiqui nanconmactisqueh impuesto, ixconmactican impuesto. Naquin icnamiqui nancontlepanitasqueh, ixcontlepanitacan; uan naquin icnamiqui nancontlacachiuasqueh, ixcontlacachiuacan.*

In tetlasohtlalis amo ictechiuilia itlah amo cuali

⁸ Amaquin ixconuiquilhtocan itlah, yehyeh ixconmachilican namontlateuiquiliah tla amo nanconpiyah tetlasohtlalis. Pues naquin icpia tetlasohtlalistli inauac nicniu, yoquichiu nochi tlen tetlahlanilia in tlanauatil,

⁹ mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo ittemictis, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itlacthiquis, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itteistlacatlalis, uan mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itquecolitas itmoyohcatis tlen teyohca.† Ningueh uan nochtin nocsiquin tlanauatilten mochiuaquieuh san se itich nicancah tlahotl: "Itlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla."‡

¹⁰ In tetlasohtlalis amo icchiuilia tlen amo cuali in tocnü; ica non, ica in tetlasohtlalis secchiua nochi tlen teniquilia in tlanauatil.

¹¹ Nochi nin ixconchiuacan, uan amo ixconilcauacan itich tlen tonalten itchanchiutoqueh, acmo matcochtocan, yehyeh mattlachiacan. Pues in totemaquixtilis ocachi acmo uehca catqui axan uan amo ihcuac otlaniltocaqueh.

¹² In youal ya panotiu uan ya tlanestiuitz; ica non matcauacan nochi tlen amo cuali tlen secchiua ihcuac se ninimi itich in tlayouilotl, uan matmotlaquentican ica in cuali chiuilistli tlen poui itich in tlanestli, pues yeh non totepaleuiloca tlen ica itquixnamiquih in tlen amo cuali.

¹³ Matyecninimican, ohcon quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin cateh itich in tlanestli. Amo matteuantican iuan naquin amo motzacuiltiah icpaquilismacah nintlanacayo, dion amo mattlauanacan, amo matninimican itich tlenza pitzotic uan itich nochi tlenza xolopihcayotl, uan amo matninimican itich ixnamictli uan nixicolitalistli.

¹⁴ Yehyeh xonmotlaquentican ica nitlaniquilistzin in toTeczotzin Jesucristo, uan amo ixcontemocan nanconpaquilismacasqueh namotlalticpaclaniquilis.

14

Amo ixconsicantlalican naquin ayamo chicauac itich in tlaniltoquilis

¹ Amo ixconsicantlalican naquin ayamo chicauac itich in tlaniltoquilis, yehyeh ixconyecsilican, pero amo yeh peua iuan namontlahotlixnamiquih.

² Pues cateh tlaniltocanih naquin ica nintlaniltoquilis icmatih nic uilis iccuasqueh de nochi; pero ocsiquin naquin ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilstli quicuah san quililt.*

* **13:7** Mt. 22:21; Mr. 12:17; Lc. 20:25 † **13:9** Éx. 20:13-17; Dt. 5:17-21 ‡ **13:9** Lv. 19:18 * **14:2** Siqui nacatl tlen ocnamacayah itich in tianquis ocatca tlatemactil innauac tlen oquinteneuyah dioses. Ica non siquin tlaniltocanih amo occuayah nacatl, nic amo ocmatiah tlen nacatl yoyah tlatemactil.

³ Naquin quicua de nochi amo macsicanlali naquin amo quicua de nochi. Uan naquin amo quicua de nochi amo maquihihntos naquin quicua de nochi, pues Yehuatzin Dios yocsilih.

⁴ ¿Aquih touatzin para itconihihntos se tetlaqueual? Tla cuali quisa nitiquiu noso amo, non itiquiu iclatlatas sayeh niteco. Uan ixconmati, yeh uilis ihcatos, pues chicaucatzintli in toTecotzin icmactis chicaualis maihcato.

⁵ Sannoiuqui ohcon cateh tlaniltocanih naquin quintlepanitah siqui tonalmeh ocachi uan amo ocsiquin, pero cateh ocsiquin tlen amo ohcon quitah. Sehse icpia tlen icmatos itich niyolo nic tlen icchiutoc yeh cuali.

⁶ Naquin ictlepanita se tonal, icchiua nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin [uan naquin amo ictlepanita ohcon icchiua noiuqui nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin]. Sannoiuqui ohcon naquin quicua de nochi, icchiua nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin uan icchiua ica tetlasohcamatilis inauactzinco. Uan naquin amo quicua de nochi, ohcon icchiua noiuqui nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin uan icchiua ica tetlasohcamatilis inauactzinco.[†]

⁷ Pues ixconmatican, dion se de tehuan yoltoc san para yeh iixcoyan, uan amaquin miqui para yeh iixcoyan.

⁸ Tla ityoltoqueh, para in toTecotzin ityoltoqueh; uan tla itmiquih, para in toTecotzin itmiquih. Ica non, tla ityoltoqueh noso yotmiquih, itpouih tiaxcatzintli in toTecotzin.

⁹ Ica non Cristo omomiquilih uan ocsipa omoyancuicayolitih, para isqui teTeco innauac naquin yomomiquilihqueh uan naquin yoltoqueh.

¹⁰ Pero tla ohcon, touatzin, ¿tleca itconihntoua amo cuali tlen icchiutoc mocniztin tlaniltocani? uan ¿tleca yen touatzin itconicantlalia?, uan yeh nanconmath que nochtin tisqueh iixpan nitiquiuahcaicpal Yehuatzin Cristo uan Yehuatzin quihtos max cuali noso amo in tochiualis.

¹¹ Pues itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc:

Quihtoua in toTecotzin, yec ohcon quen neh inyoltoc, ohcon noiuqui yec milauac nonauac nochtin motlancuaquitzasqueh, uan nochtin ica nintlahtol icteixpantisqueh Yehuatzin milauac Dios.[‡]

¹² Uan ohcon, ixconmatican sehse tehuan itmoteixpantisqueh iixpantzinco Dios ica tlen tonohmah tochiualis.

Amo ixlahtlacolchiualti mocniu

¹³ Ica non, acmo xonmoihtocan se uan ocse. Yehyeh ixcontlalican itich namoyolo acmo nanconchuiasqueh itlah tlen ica uilis nancontipotlamisqueh namocniu, noso itlah tlen ica nanconuihuitzitisqueh.

¹⁴ Neh inmati uan yec inmoyolchicaua inauactzinco in toTecotzin Jesús, que amo cah itlah tlen amo chipauac iixpan Dios; pero inauac naquin icyoluia que itlah amo chipauac, inauac yeh quemah ohcon ya mochiua.

¹⁵ Tla se mocniztin itconcohcocoua itich niyolo nic itconcuca tlacual tlen yeh icyoluia amo chipauac iixpan Dios, ohcon amo itconnextihtoc tetlasohlalilstli inauac. Ica non, amo ixconcaua que ica tlen touatzin itconcuca mapoliui non tocniu naquin Cristo ipampa yeh omomiquilihtzinoh.

¹⁶ Masqui itconmati que tlen itconchiua yeh cuali, amo yeh ica tlen itconchiua ocsiquin pitzotic icteneuah non.

¹⁷ Ixconmatican, ihcuac itcauah Dios matlanauati totich, non itlanauatilis amo icpia tlen quitas iuan itlah tlacual noso iuan tlen seconi, tla yeh icpia tlen quitas iuan in yecchiualistli, sechanchuias ica seuilistli iuan nosciquin uan secpias in paquilis tlen techonmactia in Espiritu Santo.

¹⁸ Naquin ohcon ictiquitilia Cristo, icpaquilismaca Dios, uan in tlalticpaclacameh icyequitah.

¹⁹ Ica non, mattemocan tlen techmatlanis itmosepanyecuiasqueh, uan tlen techmatlanis itmosepaniscaltisqueh itich in tlaniltoquilistli.

²⁰ Amo ixconihntlaco nitiquitzin Dios ipampatica in tlacual. Tlen milauac, nochi in tlenla tlacual yeh chipauac; masqui ohcon, tlen amo cuali yeh tla acah quinuiztia ocsiquin ica tlen quicua.

²¹ Ocachi cuali tla amo itconcuas nacatl, dion itcononis vino, uan dion itlah tlen ica uilis itconuiztisis[, itconcohcocos noso itconcuilis nichicaualis] se mocniu itich nitlaniltoquilis.

²² Tlen touatzin itconniltoaca de nochi non, san touatzin ixconmato iuan Dios. Tlateochiualpaquini naquin yec icmati que tlen icchiutoc amo tlahtlacol.

²³ Pero naquin yolometi ica tlen quicua, motlahtlacolmelmelia, nic itich amo cah in tlaniltoquilis tla icchiutoc tlen yec. Nochi tlen secchiua uan seyolometi max cuali noso amo

[†] 14:6 Col. 2:16 [‡] 14:11 Is. 45:23

tlen secchiutoc, non mocuipa tlahtlacol. Uan nochi tlen amo mochiua ica tlaniltoquilis nic yec, non mocuipa tlahtlacol.

15

Matquinmatlanican tlen amo chicauaqueh itich nintlaniltoquilis

¹ Ica non, naquin itchicauaqueh itich in tlaniltoquilis, amo matquintlalilican tlatzacuil naquin yolometih, amo mattemocan san tlen tehuau techpactia.

² Uan sehsemeh tehuau, matpaquilismacacan in tocnü itich tlen cuali para yeh, para ohcon mamoscalti itich in tlaniltoquilstli.

³ Pues dion Yehuatzin in Cristo octemoh tlen inohmah ica mopaquilismacas; pues ihquin techmatiltia de Yehuatzin in Teotlahtolamatl: "Nochi in tlensaso tlahtol tlen omitzonihiluihqueh, nehua onsilih."^{*}

⁴ Nochi nin tlen yauehcau omihcuiloh, omihcuiloh ica mattlasalocan, uan ica in yolchicaualis tlen techmactia in Teotlahtolamatl mattlaxicocan uan amo matcauacan in tonichialis.

⁵ Yehuatzin Dios, naquin inauac ualeua in chicaualistli tlen ica uili ittlaxicouah, uan naquin inauac ualeua in toyolchicaualis, macmochiuili xonmosepanyecuicacan ohcon quemeh Cristo Jesús itlaniquilitzin,

⁶ uan ohcon, ica se tlaniquilis, sansican ica namotlahtol, ixconuehcapantlalian Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo.

Xonmosepanyecsilican namonochtin

⁷ Ica non, xonmosepanyecsilican namonochtin, ohcon quemeh Cristo noiuqui otechon-silih. Tla ohcon nanconchiuah nanconuehcapantlialiah Dios.

⁸ Pues ixconilnamiquican, Cristo oualmouicatzinoh omochiuaco queh se intiquitcau in judíos, uan ohcon occhiuaco tlen Dios omoyectenacu inauac in toyauehcautahuan, para mamota nic Dios nochipa comochiulia tlen conmihtaluia.

⁹ Uan Cristo sannoiuqui oualmouicatzinoh nic oquinic naquin amo judíos macuehcapantlalian Dios ipampa niteicnoitalitzin, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ica non, inmitzontlacachiuas innauc tocnüan non amo judíos, uan incuicatis motoocaatzin.[†]

¹⁰ Uan in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua:

Xonpaquican tocnüan amo judíos iuan Israel, iaxca Yehuatzin Dios.[‡]

¹¹ Ocsican noiuqui quihtoua:

Ixcontlacachiuacan in toTecotzin, namehuan nochtin naquin amo namonjudíos,

uan ixconuehcapantlalian Yehuatzin, tocnüan tlen namonpouih itich nochtin tlamemh.[§]

¹² Noiuqui in teotlanauatani Isaías ictematiltia:

Tlacatis se ualeuani de Isaí,

yeh mochiuaquiu se tlayacanqui innauc naquin amo judíos,

uan yehuan moyolchicauasqueh inauactzinco.^{*}

¹³ Yehuatzin Dios, naquin inauactzinco ualeua in tonichialis, manamechonmacti mic paquilis uan seulis itich in ohtli den tlaniltoquilis, uan ohcon mamochicaua namonichialis ica nichicualitzin in Espíritu Santo.

In tiquitl tlen Dios ocmactih in teotlatlantli Pablo innauc naquin amo judíos

¹⁴ Nocnuantzitzin, neh cuali inmatoc namehuantzitzin tlailiuis namoncualmeh c-coneh uan tlailiuis nanconpiah nochi tlaixmatilis de Yehuatzin Dios, uan ica non, uilis san namehuantzitzin namonmosepanixpitlanisqueh.

¹⁵ Masqui ohcon, itich nin amatlahcuilol onmixeuih onnamechontlahcuilulih nic inniqui innamechonilnamictis siqui tlamachtilis tlen ya nanconmath. Inchiua ohcon nic Dios ica niteicnoitalitzin onechonmactih non tiquitl

¹⁶ para nisqui itiquitcatzin Cristo Jesús innauc tlen amo judíos. Onechonauatih manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua inauac Dios, uan ohcon naquin amo judíos maican queh se tlatemactil tlen Yehuatzin comopactilia, uan maican queh se tlatemactil tlen in Espíritu Santo yoconsicantlalih den tlahtlacol.

¹⁷ Ica non inpia tlen ica inmosinis ipampa in tiquitl tlen inchiua para Dios ica nitematlanilis Cristo.

¹⁸ Uan amo onmixeuisquia intlahtos ica itlah ocsiqui, tlamö san ica tlen Cristo yoconchiu ica neh para ohcon in tlen amo judíos mactlacamafican Dios. Nochi non yomochiu ica tlen yonquinnotz uan ica notiquiu,

* 15:3 Sal. 69:9 † 15:9 2 S. 22:50; Sal. 18:49 ‡ 15:10 Dt. 32:43 § 15:11 Sal. 117:1 * 15:12 Is. 11:10

¹⁹ ica cuahcual iluicacnescayomeh uan ica iluicacchialisten, uan ica nichicaualitzin in Espíritu de Dios. Uan ohcon, desde Jerusalén hasta campá in tlalmeh tlen pouih Ilírico, yontematiltihnin in tlahlot tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

²⁰ Uan ohcon neh onicchiu uerzah intematiltis nin tlahlot tlen cualica temaquixtilistli campá ayamo acáh octematiltaya de Cristo; ohcon onicchiu, nic amo onicnic inquiscaltis in tiquitl campá acáh ocse yocpeualtih.

²¹ Yehyeh inchiua quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Necateh naquin ayamo quemán oquinmatiltihqueh de Yehuatzin, quitasqueh, uan naquin ayamo quemán occactoyah de Yehuatzin, cahsicamatisqueh.[†]

Pablo icyolúia yas Roma

²² Non notiquiu yehua tlen micpa yonechtzacuilih nias innamechonitatu.

²³ Pero axan, nic yotlan notiquiu itich ninqueh tlahmeh, uan nic ya mic xiuitl innictoc nias innamechonitatu,

²⁴ ihcuac nias España ic ompa innamechonitztiquisas, pues inchia inpanos ic ompa uan innamechonitas. Uan tla yonicpax non paquilis, inchia ixnechonmatlanican manahsi España.

²⁵ Tlen quemah, axan oc nioh Jerusalén, inuica itlah tlen ica momatlanisqueh niacxatzitzin Dios tlen chanchiuh ompa.

²⁶ Pues in tocníuan tlaniltocanih tlen pouih Macedonia uan Acaya oquitaqueh cuali motlanihnicouilisqueh ica tomin uan quintlanilisqueh niacxatzitzin Dios tlen chanchiuh Jerusalén naquin amo icpíah tlen ic panosqueh.[‡]

²⁷ In tocníuan tlen pouih Macedonia uan Acaya oquitaqueh cuali ohcon icchiuasqueh, uan ohcon ocnamiquia, pues yehuan queh oisquia tlaucáh innauac, nic yehuan in tlen amo judíos oteuantiqeh itich in tlaniltoquilstli por in judíos. Ica non, axan yehuan non amo judíos noiuqui icnamiqui quinmatlanisqueh naquin judíos itich tlen quinpoloua tlen ic panosqueh.[§]

²⁸ Ica non, hasta ihcuac manyeeco nin tiquitl, masequih to hasta ihcuac mantemacti nin intetlaocolil in tocníuan, hasta ihcuacón noneuas nias España, uan ic oncan innamechonitztiquisas.

²⁹ Uan cuali inmatoc que ihcuac nias innamechonitatu, innamechonuiquilis mic tlateochualis tlen contemactia [nitlaholtzin] Cristo.

³⁰ Innamechontlatlautia, nocniuantzitzin, ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo uan ica nitetlasohlalitzin in Espíritu Santo, ixnechonmatlanican xonmotlatlautican inauactzinco Dios nopampa.

³¹ Ixcontlatlautican Yehuatzin manechonpaleui amo manuitzi inmac naquin chanchiuh Judea tlen quixnamiquih in tlaniltoquilis, uan sannoiqui manechonmatlani para in tetlaocolil tlen inuica inquinmactitíu niacxatzitzin Dios tlen chanchiuh Jerusalén, macsilican ica paquilstli,

³² uan ohcon ica nitlaniquilitzin Dios manahsi namonauac ica paquilstli, uan ohcon mancana yancuic chicalis oncan namouantzin.

³³ Uan Yehuatzin Dios naquin contemactia seulistli mametztiá iuan nochtin namehuantzitzin. Amén.

16

Pablo quintlahpaloua miqueh naquin quimixmati Roma

¹ Innamechonmatiltia in tocníu Febe yeh se tocníu tlamatlanini innauac in tocníuan tlaniltocanih tlen chanchiuh Cencrea.

² Ica nitoocaatzin in toTecotzin ixconyecsilican, quemeh icnamiqui sequinyecsilis naquin iacxatzitzin Dios. Ixconmatlanican itich nochí tlen icpoloua, pues yeh simi yoquinmatlan miqueh, hasta neh noiuqui.

³ Ixnechontlahpaluicán in Priscila uan Aquila, yehuan uan neh sansican itsepantiquitih itich nitiquitzin Cristo Jesús.

⁴ Yehuan nopampa yocpolouayah ninyolilis. Ica non inmotlasohcamati innauac, uan amo san yen neh, tlamó noiuqui nochtin in tlaniltocanih tlen amo judíos.

⁵ Noiuqui ixquimontlahpalocán in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan in Priscila uan Aquila. Ixnechontlahpaluicán notlasohicniú Epeneto, yehua naquin achtoh otlanihtocac inauactzinco Cristo itich in tlahmeh Asia.*

⁶ Ixcontlahpalocán in María, naquin simi yomotiquitiltih namopampa.

[†] 15:21 Is. 52:15 [‡] 15:26 1 Co. 16:1-4 [§] 15:27 1 Co. 9:11 * 16:5 Siquin tlahcuilolten quihtouah Acaya.

⁷ Ixquimontlahpalocan in Andrónico uan in Junias, nochancaicniuan judíos, naquin san-sican iuan ontzacutoya. Yehuan teotlatitlanten naquin ic nouiyan quinyequitah, uan yehuan achtoh uan amo neh otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo.

⁸ Ixcontlahpalocan in Amplias, notlasohicni uan inauactzinco in toTecotzin.

⁹ Ixcontlahpalocan in Urbano, naquin iuan itsepantiquitih itich nitiquitzin in toTecotzin Cristo Jesús, uan notlasohicni Estaquis.

¹⁰ Ixnechontlahpaluulican Apeles, naquin micpa yec yocnextih nic milauac tlaniltoca inauactzinco Cristo. Noiuqui ixnechimontlahpaluulican nichanehcauan in Aristóbulo.

¹¹ Ixcontlahpalocan Herodión, naquin nochancaicni uan judío, uan nichanehcauan in Narciso, naquin tlaniltocah inauac in toTecotzin.

¹² Ixnechontlahpaluulican in Trifena uan Trifosa, yehuan mochicauah ictiquitiliah in toTecotzin. Ixcontlahpalocan notlasohicni Pérsida, naquin chicauac yoctiquitiliah in toTecotzin.

¹³ Ixnechontlahpaluulican in Rufo,[†] se tocníu tlapihpintli inauactzinco in toTecotzin. Uan ixnechontlahpaluulican nimaman, naquin noiuqui poui quemeh nomaman.

¹⁴ Ixnechimontlahpaluulican in Asincrito, in Flegonte, in Hermes, in Patrobas, in Hermas uan nochtin tocníu tlaniltocanih naquin inuan cateh.

¹⁵ Ixcontlahpalocan in Filólogo, in Julia, in Nereo uan nicni uan siuatztli, sannoiuqui in Olimpas uan nochtin niacxatzitzin Dios tlen cateh inuan.

¹⁶ Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli, ica tetlasohitlalistli chipauac. Ixconsilicán se tetlahpalolis den tlaniltocanih inauactzinco Cristo de ic nouiyan.

¹⁷ Nocniuantzitzin, innamechontlatlattia cuali xonmotlachialican de naquin quinxix-iniah in tlaniltocanih uan ictlaliah tlatzacuil uan quixnamiquih in tlamachtlistli tlen namehuantzitzin onanconsalohqueh. Xonmihcuanican de innauc,

¹⁸ pues nonqueh amo ictiquitiliah in toTecotzin Jesucristo, tlamo yeh ictiquitiliah nitlaniquilis nintlanacayo. Uan ica yamanca uan cualtzin tlahtol quincachayauah tlen ayamo ocachi icpiah ahsicamatilis.

¹⁹ Nochtin in tocníu uan quitah nic namehuantzitzin namontlatlacamatinih. Ica non inpaquí ica namehuantzitzin, uan inniqui xonican mahsic tlanamiquilisehqueh para in tlen cuali uan amo yeh para in tlen amo cuali.

²⁰ Yehuatzin Dios naquin contemactia seulistli amo uehcaua ictlamitlahlacas Satanás uan ictlalis itlampa namocxitzitzin. Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín.

²¹ Namechontlahpaloua Timoteo naquin nouan tiquiti, noiuqui Lucio, Jasón uan Sosípater nochancaicniuan judíos.

²² Neh Tercio, naquin inquihcuiloua nin iamatlahcuilou Pablo, noiuqui innamechontlahpaloua ica nitooacatzin in toTecotzin.

²³ Namechontlahpaloua Gayo, naquin ichan inmotepaluitoc uan ictetlaneutia nichan ompa mamonichicocan nochtin in tlaniltocanih. Namechontlahpaloua in tiquiahqui Erasto, naquin icnichicoua tomin itich nin ueyi altipetl, sannoiuqui in tocníu Cuarto namechontlahpaloua.

²⁴ [Nitlateochiualitzin in toTecotzin Cristo Jesús mai iuan nochtin namehuantzitzin. Amén]

Pablo ictlacachiua Dios

²⁵ Matuehcapantlalicán Yehuatzin Dios, naquin uili namechonchicaua itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan itich in tlamachtlistli tlen techmatiltia de Jesucristo. Tlen innamechonmachtia, yehua tlen achtoh ipeuyan nochí, otlatiutoya de nitlaniquilitzin,

²⁶ pero axan, yomotematiltih ica in Teotlahtolamatl tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih, ohcon quemeh oyah nitlaniquilitzin Dios naquin ica in sintitl nochipa metzticah. Uan nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli yomotematiltih innauc in tocníu uan itich nochtin tlaméh para macniltocacán uan maclacamatán in toTecotzin.

²⁷ San Yehuatzin Dios, uan san Yehuatzin comomachtia nochí, Yehuatzin maconsili uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa ica tlen Jesucristo ocomochiuiltzino. Amén.

[†] 16:13 Mr. 15:21

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Corintios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Corinto

¹ Neh Pablo, naquin Dios ica nitlaniquilitzin onechonnotz mani itlatitlancau Cristo Jesús. Neh iuan in tocníu tlaniltocani Sóstenes

² itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, naquin Dios onamechonsicantlali den tlatlacol ica tlen Jesucristo ocmochiuiltzinoh. Dios onamechonnotz xonican iaxcatzitzin iuan nochtin tlen ic nouiyan icmotlacachiuiliah nitoocatzin in toTecotzin Cristo Jesús, naquin poui quemeh inTeco uan sannoiuqui tehuau toTeco.

³ In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalisti uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios ica in Corintios

⁴ Nochipa inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, ipampa in tlateochiualisti tlen onanconsilihqueh inauactzinco Cristo Jesús.

⁵ Pues inauactzinco onanconsilihqueh mic tlatlamantli tlateochiualisti, mayeh itich namotlahtol, mayeh itich namotlaixmatilis.

⁶ Sannoiuqui ohcon in tlamachtilis tlen ictematiltia de Cristo yec yomoniluayotih namotichtzin,

⁷ uan ica non acmo namechonpoloua itlah uililisti tlen icetlaocolia Yehuatzin, axan quen nanconchiah ica mic tlaniquilis in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ualmouicas.

⁸ Yehuatzin namechonchicauas itich in tlaniltoquilis, uan ohcon isqui hasta itich niyacatlamilis nochi, para ohcon amo mai itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh itich in tonal ihcuac ualmouicatzinos in toTecotzin Jesucristo.

⁹ Dios ohcon conchias, pues Yehuatzin nochipa icchia tlen conmihtaluia, uan yehua naquin onamechonnotz xonsetitocan iuantzin niConetzin Jesucristo, in toTecotzin.

Amo xonmoxilocan

¹⁰ Nocniuantzitzin, innamechontlatlautia ica nitoocatzin in toTecotzin Jesucristo, xonmotlahtolnamiquican namonochtinten uan amo xonmoxilocan, yehyeh yec xonsetilitocan itich sanse tlayoluilis uan itich sanse tlaniquilisti.

¹¹ Ohcon innamechoniluia, nocniuantzitzin, pues nichanehcauan in Cloé onechmatiltihqueh nanconpiah ixnamictli.

¹² Mannamechonilui tlenoh nancontouah, siquin nancontouah: “Neh inpoui iuan Pablo”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Apolos”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Pedro”; uan ocsiquin: “Neh inpoui iuan Cristo.”

¹³ ¿Max nanconyoluiah Cristo xixiliutoc? ¿Nosó max yen Pablo ocohsaqueh namopampa? ¿Nosó max onamonmocatequihqueh ica nitoocaa yen Pablo?

¹⁴ Inmotlasohcamati inauac Dios, pues amacah ocse de namehuantzitzin oncatequih, tlamó sayeh in Crispo uan Gayo,

¹⁵ para ohcon amaquin maquihtotini omocatequih ica notoocaa.

¹⁶ Noiuiqui onquincatequih nichanehcauan in Estéfanas, uan amo inquilnamiqui tla acah ocse oncatequih.

¹⁷ Pues Cristo amo onechtitlan mantlacatequihtinimi, tla yeh onechontitlan mantematiltinimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilisti, pero amo mantematilti ica cuahcual tlaixmatilis, ohcon amo mamotaqui queh oisquia amo icpia ichicualis nimiquilitzin Cristo itich in cruz.

Itich Cristo monextia in chicauilisti uan nitlaixmatilis Dios

¹⁸ In tlahtol tlen techiluia Cristo omotemactih topampa itich in cruz, non tlahtol xoxohyotl inauac naquin yaueh itich in poliuilis. Pero tonauac tehuau, naquin otcahsiqueh in temaquixtilis, itich non tlahtol monextia nichicauilizin Dios.

¹⁹ Pues ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Inquinpohpoluilis nintlaixmatilis in cuahcual tlaixmatqueh,

uan intenextilis quen amitlah ipatui nintlaixmatilis naquin tlailiuis icmatih.*

* 1:19 Is. 29:14

²⁰ ¿Canih cateh in cuahcual tlaixmatqueh noso in tlamachtihqueh, noso naquin itich nin tlalticpac simi icmati tlahtos? ¿Xamo Dios ocxoxohtilih nintlaixmatilis in tlalticpactlacameh?

²¹ Dios ica nitlaixmatilis oquichiu que in tlalticpactlacameh amo mauilican maquixmat-ican Yehuatzin ica nintlalticpactlaixmatilis, tlamó yeh Yehuatzin ocomopactilih quicuis in tlamachtistli tlen nocsiquin quitah queh xoxohyotl, uan ica quinmaquixtis naquin icniltocah.

²² In judíos icniquih quintasqueh iluicacnescayomeh, uan in griegos ictemouah tlaixmatilis;

²³ masqui ohcon tehuan ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz. Nin tlahtol tlen ittematiltiah, in judíos temohtih quinpihpinautia, uan in griegos san ica uitzcáh;

²⁴ pero tehuan, naquin Dios yotechnotz amo icchiuilia mai judío noso griego, tehuan itahsicamatih itich Cristo monextia in chicaualistli uan in tlaixmatilistli de Dios.

²⁵ Porque tlen in tlalticpactlacameh quitah queh xoxohyotl de Dios, non icpanauia nochi nintlaixmatilis, uan tlen quitah queh amo chicauac de Dios, non icpanauia nochi ninchicauialis in tlalticpactlacameh.

²⁶ Nocniuantzitzin, ixcontlatlatacan, amo miqueh namehuantzitzin naquin Dios onamechonnontz nanconpiah cuahcual tlaixmatilis tlen in tlalticpactlacameh icuehcapanmatih, dion miqueh namontiquiahqueh, dion miqueh naquin namechonueyihcamatih.

²⁷ Yehyeh Dios ocpihpín tlen in tlalticpactlacameh icxoxohcuipah, nic oquinic ohcon ica quinpihpinautis tlen icpiah cuahcual tlaixmatilis. Uan tlen in tlalticpactlacameh quitah amo icpia chicauialis, Dios ocpihpín nic oquinic ica quinpihpinautis tlen chicaualisehqueh.

²⁸ Sannoiuqui Dios ocpihpín tlen ocachi molueh, uan tlen amo icyequitah, uan tlen amitlah ipanti, nic oquinic ica ictlalpancauas tlen itlah ipanti.

²⁹ Ohcon oconchiu para amaquin mauili mamosini inauactzinco Dios.

³⁰ Uan tla namonsetitoqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon namoncateh nic Dios onamechonpialih icnoitalis. Ica nitlaniquilitzin Dios, Cristo yehua poui tolaixmatilis, uan sannoiuqui ica Cristo techonsilia ya itchipauaqueh inauactzinco, techsantlalia den tlahtlacol, uan sannoiuqui ica Cristo yotechontlaxtlau acmo matican temac.

³¹ Ica non, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTecotzin yocmochiuilhtzinoh.”†

2

Ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz

¹ Nocniuantzitzin, ihcuac neh oniah namonauac onamechonmatiltit tlen Dios axan yocontematiltih, amo onnamechonnotzato ica cuahcual tlahtol uan dion ica cuahcual tlaixmatilis.

² Porque amitlah ocse onicnic innamechomachtis ihcuac oncatca namouantzín, tlamó sayeh de Jesucristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz.

³ Onahsito namonauac amo inchicauac, onmomohtaya uan onuiuiyocaya.

⁴ Uan dion notlahtol uan dion notlamachtis oyah ica cuahcual tlahtol de tlalticpactlaixmatilis para innamechontlaniltocit, tlamó yeh oyah ica nichicauialis uan ica nichiuialis in Espíritu Santo.

⁵ Para ohcon namotlaniltoquilis amo mamotlachicauihlto itich cuahcual tlalticpactlaixmatilis, tlamó yeh mamotlachicauihlto itich nichicaualitzin Dios.

Itlanonotzah ica tlaixmatilis tlen temachtia in Espiritu

⁶ Pero innauac naquin ya chicauaqueh itich in tlaniltoquilis itlahtouah ica cuahcual tlaixmatilis. Tlen quemah, nin tlaixmatilis amo ualeua itich nin tlalticpac, dion itich nitlayacancauan tlen tlamipohpoliuisqueh.

⁷ Tla yeh ittematiltiah nitlaixmatilis Dios, tlen achtohtlatiutoya, tlen Dios ocontlalih achtoht itich nipeuyan in tlalticpactli ica matahsican itich nimouisticachantzín.

⁸ Non tlaixmatilis amo ocahsicamat dion semeh in tlayacancheh itich nin tlalticpac; pues tla ocahsicamatinih amo ocsohsanih in toTecotzin mouisticantzintli.

⁹ Yehyeh omochiu tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Tlen dion acah amo quitzoc, tlen dion acah amo iccactoc,

tlen dion acah tlalticpactlacatl icyoluihtoc,

yehua tlen Dios yoconyectlali mai inyohca naquin contlasohtlah Yehuatzin.*

¹⁰ Uan yen tehuán naquin Dios otechmatilth nochi non ica niEspíritu, pues in Espiritu nochi icyequixmati, hasta tlen in toTahtzin Dios conyolpictah.

¹¹ Pues amaquin quixmati nitlayoluilis se tlalticpactlacatl tlamo sayeh niespíritu in tlacatl tlen catqui itich. Sannouqui ohcon, amaquin quixmati nitlayoluiltzin Dios, tlamo sayeh niEspíritu Yehuatzin.

¹² Uan tehuán amo otsilihqueh niespíritu in tlalticpac, tlayeh otsilihqueh in Espiritu tlen ualeua inauac Dios, para ica matcahsicamatican tlen Dios ica niteicnoitaltizin otechontlaocolih.

¹³ De non tetlaocolih tehuán ittlanonotzah, uan ittlanonotzah amo ica tlaixmatilis tlen secsaloua nican tlalticpac, tlamo ica in tlaixmatilis tlen techmactia in Espiritu; uan ohcon itteahsicamatiltiah nitlamachtilis in Espiritu ica tlahtol tlen techmactia in Espiritu.

¹⁴ Pero naquin amo icpia niEspíritu Dios amo icsilia in tlamachtilis tlen ualeua inauac in Espiritu, pues non tlamachtilis quita queh xoxohoyotl. Uan amo uili cahsicamati nic moniqui icpias in Espiritu naquin yehua icteahsicamatiltia non tlamachtilis.

¹⁵ Pero naquin icchanchiualtihtoc niEspíritu Dios, nochi iclatlata uan uili quita tlen cuali uan tlen amo, masqui ohcon yeh amacah uili cahsicamati quen tlayolua.

¹⁶ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “¿Aquiyeheh quixmati nitlayoluiltzin in toTecotzin? ¿Aquiyeheh uilis icmactis?”† Uan yeh, ixconmatih, tehuán itpiaheh non itlayoluiltzin Cristo.

3

Naquin ittematiltiah nitlahtoltzin Dios, sansican ittiquitih

¹ Nocnuantzitzin, neh amo onuilic onnamechonnonotz quemeh sequinnonotza naquin quinyacana in Espiritu, tlamo quemeh naquin oc quinyacana yeh nintlalticpactlaniquilis, quemeh oisquia oc namoncoconeheh inauactzinco Cristo.

² Onnamechonmactih tlamachtilis tlen amo oueh nic ayamo onamonuiliaheh nanconahsicamatih tlen oueh, quemeh se piltzintli tlen oc conil leche uan ayamo uili quicua tlacual. Uan yeh inquita hasta axan oc ohcon namoncateh,

³ pues nanconcauah manamechonyacana namotlalticpactlaniquilis; ohcon intoua nic inquita oc nanconpiaheh tlen nichualis uan ixnamictli tlen namechonxixiloua, ¿non quenat amo ictosniqui oc namechonyacana namotlalticpactlaniquilis uan oc namonnimih quemeh nocsiqui tlalticpactlacameh?

⁴ Uan ihcuac acah quihtoua: “Neh inpoui iuan Pablo”, uan ocse: “Neh inpoui iuan Apolos”, ¿quenat non amo ictosniqui namechonyacantoc namotlalticpactlaniquilis?

⁵ Ixnechoniluican, ¿tlenoh ipanti Pablo?, noso ¿tlenoh ipanti Apolos? Yehuan san itiquitcauan Dios tlen ocilihqueh tlatlamantli uililistli tlen ica namehuantzitzin onamontlaniltocaqueh.

⁶ Neh ontoac in semilla, Apolos ocatequih, masqui ohcon yen Dios naquin oconiscaltih.

⁷ Ica non, dion naquin ictoocaa in semilla dion naquin catequia, itlah inpanti, tlamo yeh Dios naquin ontlaiscaltia.

⁸ Naquin ictooca in semilla uan naquin catequia, amo se ocachi ipanti uan amo nocse, tlen quemah, Dios quimontlaxtlauis sehse ohcon quemeh otiquitqueh.

⁹ Apolos uan neh, sansican ittlamatlanih itich nitiquitzin Dios, uan itich non tiquitl namehuantzitzin namonpouih yeh nitlamilol Dios, uan namonpouih cali tlen Yehuatzin coniscaltihoc.

¹⁰ Dios ica niteicnoitaltizin onechmactih in uililistli nisqui quemeh se cuali calchiuani uan ohcon ontlalih in tlachicaualoni, uan axan ocse naquin quiscaltia in cali itich non tlachicaualoni. Tlen quemah, sehse macyectlatlata quenih quiscaltihoc in cali.

¹¹ Amaquin uilis iclalis ocse tlachicaualoni, pues in tlachicaualoni ya catqui, uan yeh yen Jesucristo.

¹² Itich non tlachicaualoni uilis peuas quiscaltisqueh se cali ica oro, plata, cualtzitzin timeh, noso ica pouitl, sacatl noso auapouitl.

¹³ Pero nochi in tiquitl tlen otchihuqueh monextis yec quenih ameh itich necah tonal, pues itich necah tonal ica tlitl iclatlatasqueh, uan in tlitl icnextis tlenoh ica tlachiutli nitiquiu sehse.

¹⁴ Tla in tiquitl tlen acah ocquitzteu tlixicoua itich in tlitl, non tocnui icsilis nitlaxtlauil.

¹⁵ Pero tla nitiquiu amo tlixicoua itich in tlitl, non tocnui tlamitlapolos, uan yeh oc isqui tlamaxitl, masqui sa quemah naquin choloua itzalan in tlitl.

¹⁶ ¿Max amo nanconmatih namehuantzitzin namonpouih iteopan Dios, uan niEspiritu Dios chanchiutoc namotich?

¹⁷ Tla acah tlahtlacoua itich niteopan Dios, Yehuatzin icpohpolos naquin ohcon icchia, pues niteopan Dios, mouisticatzintli, uan non teopantli namonpouih yen namehuantzitzin.

¹⁸ Amaquin mamocahcayaua. Tla semeh namehuantzitzin momachilia simi icmati itich nin tlalticpactli, mai quemeh se naquin amitlah icmati, ohcon mocuipas quemeh se naquin milauac icmati.

¹⁹ Porque nintlaixmatilis in tlalticpactlacameh, inauactzinco Dios, non xoxohyotl. Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Tlen momatih tlaixmatqueh, Dios icchia ica nintlaixmatilis mamocuipacan yehyeh xoxohten."*

²⁰ In Teotlahtolamatl nouiqui quihtoua: "In toTecotzin quixmati nintlayoluilis in tlaixmatqueh uan icmati que non tlayoluilis xoxohyotl."†

²¹ Ica non, amaquin mamosini ica tlen icchia se tlalticpactlacat, pues tlamilauca nochi namoaxca,

²² non tla neh Pablo, noso Apolos, noso Pedro, noso in tlalticpac, noso in yolilis, noso in miqulis, noso tlen axan catqui, noso tlen satepan isqui, nochi namoaxca;

²³ uan namehuantzitzin namoniacatzitzin Cristo, uan Cristo iaxcatzin Dios.

4

Nintiquiu in teotlatitlanten

¹ Ica non, namehuantzitzin san itxechonitacan quemeh titiquitcauan Cristo tlen itpiah in tiquitl ittematiltisquah nitlaniquilitzin Dios tlen achtot otlatiutoya.

² Tlamilauca, moniqui naquin icsilia se tiquitl macnexti ica nitiquiu que inauac uili semoyolchicaua.

³ Pero tlen quemah, neh amo nechtiqipachoua tla namehuantzitzin noso acah tlalticpactiquiahcayotl tlahtoua ica quen inchiua notiquiu, pues dion neh amo uili intoua tla yec noso amo yec notiquiu,

⁴ pues masqui itich noyolihtic notlalnamic amo nechtlahtlacoltia ica itlah, non amo ictosniqui mahsic inchiutoc cuali nochi. Pues naquin quihtos max cuali noso amo cuali notiquiu yeh yen toTecotzin.

⁵ Ica non, amo xontlahtocan ica acah, max cuali noso amo nitiquiu, ixconchiacan maehco in tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin. Yehuatzin ihcuac icnextis itich in tlanestli, tlen axan tlatiutoc itich in tlayouilotl, uan icnextis in tlayoluil tlen cah itich seiyo. Ihcuac Dios quinuehcapantlalis sehse ohcon quen ocmotlanilihqueh.

⁶ Nocniuantzitzin, ontlahot de Apolos uan neh, nic inniqui ica tehuan xontlasalocan amo xonyacan ocachi nepa de tlen ihcuiliutoc, pues ohcon quisa tla namonmosiniah nanconueyimatih se para nancontlalpancauasqueh nocse.

⁷ Pues, ¿aquih omitzoniluih touatzin ocachi itlah mopanti uan amo ocse? ¿Xamo Dios omitzonmactih nochi tlen itconpia? Uan tla Yehuatzin omitzonmactih, ¿tleca simi tonmoyihcamati quemeh oisquia yeh touatzin monohmah otconmotlanilih?

⁸ Nesi queh oisquia ya nanconpiah tlen nanconniqih uan ya nanconpiah mahsic nochi tlateochiualistli, ya nanmochiliah namoncuaahcualtiqiuahqueh uan acmo nan-techonilnamiquih. ¡Tla sauil milauac oxoninih namoncuaahcualtiqiuahqueh! Ohcon oullisquia nantechonmactisqueh se tiqiuahcayotl namouantzín.

⁹ Porque inquita tehuan in teotlatitlanten, Dios yotechoncau hasta tlacuitlapan, quemeh naquin ya quinchialtihtoqueh in miqulistli, pues yotmocuipqueh intlamouisol nochi in tlalticpac, mayeh innauc in iluicactlatitlanten uan mayeh innauc in tlalticpactlacameh.

¹⁰ Tehuan ica Yehuatzin Cristo techitah queh itxoxos, pero namehuantzitzin ica Yehuatzin Cristo namechonitah queh namontlaixmatqueh. Tehuan amo itchicauaqueh, namehuantzitzin namonchicauaqueh. Namehuantzitzin namechonuehcapantlaliah, tehuan techsicanlalialah.

¹¹ Hasta axan, tehuan itpanouah mayantli, amictli, amo itpiah tlenoh itmoquentisqueh, tlensasos techchiuiliah uan amo itpiah tochan,

¹² chicauac itmotiquitiltiah ica in tomauan. Tla in tlalticpactlacameh ica tlahtol pitzotic techteneuah, tehuan itmotlatlutiliah Dios maquiteochiua. Tla tlensasos techchiuiliah, tehuan ittlaxicouah.

¹³ Tla pitzotic techteneuah, tehuan itquinyecnotzah. Uan hasta axan in tlalticpactlacameh techitah quemeh itlah tlen yoihtlacau, quemeh tlahsol tlen in tlalticpactlakah iclatiuiah.

¹⁴ Amo innamechontlahcuilulia ihquin nic inniqui innamechonpiphinautis, tlamo yeh inniqui innamechonnehmactis quemeh notlasohconeuantzitzin.

* 3:19 Job 5:13 † 3:20 Sal. 94:11

¹⁵ Pues masqui ixconpiacan mahtlaclti mil naquin manamechonmachtihocan de Cristo, amo nanquimonpiah miqueh namopapauan, pues yeh neh onmochiu quemeh namopan inauactzinco Cristo ihcuac onanconsilihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatilthi.

¹⁶ Ica non, innamechontlatlattia ixnechontlasaluilican itich nochualis.

¹⁷ Ica non oncan yontitlan in Timoteo, notlasohconeu, naquin amo iccaua motlachi-cauilis inauactzinco in toTecotzin. Yeh namechonilnamictis quen inninimi itich nioh-tectzin Cristo, ohcon quen inquinmactia in tocnian ic nouiyan, uan quen inquinmactia nochtin in tlaniltocanih maninimican.

¹⁸ Siquin namehuantzitzin simi tlemach non namonmomachiliah, uan nanconyoluihto-queh amo nias innamechonitatu.

¹⁹ Pero tla Dios comoniquiltia, yeh nias innamechonitatu sanniman. Ihcuac naquin tlemach non momatih, inqutas max milauac icpiah chicaualistli de Dios noso san icmatih tlatlahtosqueh.

²⁰ Pues naquin ya poui itich nitiquiahcatlanauatilis Dios amo icnextia san ica nitlahtol, tlamo yeh ica nichicualitzin Dios.

²¹ ¿Tlenoh nanconniquih? ¿Nanconniquih manioh namonauac ica tlaotl, noso ica tetlasoht-lalistli uan ica yec?

5

Pablo quimilua macquihquixtican naquin ocmosiatih nitlacpanan

¹ Yomomat nic semeh namehuantzitzin pitzotic axtoc, tlen amo ictasniquih dion siquiera naquin amo tlaniltocanih. Pues yomomat semeh namehuantzitzin ocmosetilih nitlacpanan.

² Uan yeh namehuantzitzin simi tlemach non namonmomatoqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oxontlaocoxtonih, uan yoxconquihquixtanih acmo mapoui namonauac naquin ohcon oquichiu?

³ Neh masqui nonohmah amo nica namouantzín, ixconmatican noespíritu catqui namouantzín. Ica non, queh oisquia neh nonohmah oncan nica intoua tlenoh itich moniqui naquin ohcon oquichiu.

⁴ Ihcuac namonnichicaautosqueh namehuantzitzin uan neh ica noespíritu, ica nitocaatzin in toTecotzin Jesucristo uan ica nichicualitzin in toTecotzin Jesucristo,

⁵ ixcontemactican non tlaotl imac Satanás. Ohcon masqui nitlalnacayo mapohpoliui, niespíritu isqui tlamaquixtil itich necah tonal ihcuac in toTecotzin Cristo ualmouicas.

⁶ Ohcon quen tlemach non namonmomatih, amo cuali. ¿Xamo nanconmatih nic tzocotzin levadura icmahmau nochi in tixtli?

⁷ Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin in tlen yauehcau levadura, uan ohcon xon-mochipauacan, uan xonican yancuic tixtli tlen amo icpia levadura, pues namehuantzitzin ompa ya namonpouih. Pues Cristo naquin opou para tehuan quemeh in colelohtzin tlen icnictiah itich in pascuahiluítl yomomiquilihtzinoh topampa.

⁸ Uan ohcon in toyolilis mai quemeh in iluítl de Pascua campa amo macalaqui in tlen yauehcau levadura, tlen ictosniqui yen amocualyotl uan in amo cuali chialistli, yeh matiluitican ica in pan tlen amo icpia levadura, tlen ictosniqui yen chipualistli uan in tlen milauac.

⁹ Yonnamechoniluih itich nocse noamatlahcuilol, amo xonmonilocan iuan naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo.

¹⁰ Pero non tlen onnamechoniluih amo ictosniqui sansimi acmo xonmonilocan iuan naquin itich nin talticpac pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, noso iuan naquin xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, noso iuan in ichtiqueh, noso iuan naquin quintlacachiah tlen quinteneuah díoses; pues tla sansimi acmo namonmonilosqueh inuan, moniquis sansimi namonquisasqueh nanconcauasqueh in talticpac.

¹¹ Tlen neh onicnic innamechoniluis, amo xonmonilocan iuan naquin quihtoua mach namocniu tlaniltocani uan yeh oc pitzotic axtinimi ica nintlalnacayo, noso oc xihxicuinti icmoaxcatis nochi, noso oc quintlacachia tlen quinteneuah díoses, noso oc pitzotic teteneutinimi, noso oc fluanqui, noso oc ichtic. Iuan naquin ohcon icchia, dion siquiera iuan xontlacuacan.

¹² Pues neh amo icpia tleca inlahtos de naquin cateh quiyauac para inquihtos max cuali noso amo ninchualis. Tlen quemah, namehuantzitzin icpia tlen nancontasqueh max cateh cuali noso amo naquin cateh tlahtic.

¹³ Pues tlen cateh quiyauac yen Dios naquin quihtos max cuali noso amo cuali ninchualis. Uan tlen quemah, namehuantzitzin ixconquihquixtican non tlahtlacouani acmo mapoui namonauac.

6

Amo xonmoteixpantitin innauac tiquiuahqueh amo tlaniltocanih

¹ Ihcuac semeh namehuantzitzin icpia itlah ixnamictli iuan ocse tocnü tlaniltocani, ¿queniñ namonmixeuiah namonmoteiluitiueh iixpan in tiquiuahqueh naquin amo ictlacachiuah Dios, uan amo yeh imixpan niacxauan Dios?

² ¿Xamo nanconmatih nic niacxauan Dios teuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in talticpactli? Uan tla namonteuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in talticpactli, ¿queutoc amo namonuilisqueh nanconyectlalisqueh itlah tzohtzocotzin ixnamictli?

³ ¿Xamo nanconmatih nic tehuan ittasqueh max cuali noso amo tlen occhiuqueh in iluicactlatitlanten? Tla ohcon isqui, ¿queutoc amo ituilisqueh ityectlalisqueh itlah tlen den topanolis itich nin talticpactli?

⁴ Uan tla nanconpiah itlah ixnamictli tlen de namopanolis, ¿tleca nanquimonixitatieh manamechonyectlalican naquin amotlen icpiah tlen quitasqueh iuan in tlaniltocanih?

⁵ Ihquin intlahtoua nic inniqui xonixpinauacan tzocotzin. ¿Max amo nanconpiah dion se namocniñ tlaniltocani cuali tlayoluiliseh naquin uilis namechonyectlalis quemeh icnimeh itich in tlaniloquilis?

⁶ Pero cauitz, yeh se tocnü iuan ocse mixnamiqi, uan moteiluitiueh iuan se naquin amo tlaniltocani.

⁷ Tlamilauca quen nanmoteiluihtinimih non ya simi amo cuali quen nanconchiutoqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac itlah namechonchiuiliah? ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac ica tlahacayaualis namechontlactiquiliah?

⁸ Pero cauitz, yeh yen namehuantzitzin naquin tlenasano nancontechiuiliah uan naquin namontetlactiquiliah ica tlahacayaualis, uan ohcon nanquimonchiuiliah yeh namocniñantzitzin tlaniltocanih.

⁹ ¿Max amo nanconmatih nic naquin amo yec ninchualis, amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios? ¡Amo xonmocayauacan!, nochi tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, tlen quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, tlen mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh, in tlacameh tlen mosiuaniquih, uan tlacameh tlen mocalaquiah iuan nintlacaicniñuan,

¹⁰ in tlen ichtiqueh, tlen xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, in tluanqueh, tlen pitzotic teteneutinimi, tlen tlahacayauah uan ohcon tlahctiquih, nochtin yehuan amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

¹¹ Siquin namehuantzitzin ohcon onamoncatcah. Masqui ohcon, axan Dios yonamechonchipau uan yonamechonsicantlalih den tlahtlacol, uan onamechonsilih ya namonchipauaqueh ica tlen yocomochiuilhtzinoh in toTecotzin Jesucristo uan ica tlen icmochiuilhtzinoua in Espíritu de Dios.

Namotlalnacayo iteopanchantzin in Espíritu Santo

¹² Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqi isqui se cuali para neh. “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Masqui ohcon, neh amo inmocaullis itlah manehtlatiquiti.

¹³ Sannoiuqui yeh milauac, “Dios oconchiu in tlacual para in topox, uan in topox para macsili in tlacual.” Pero mayeh se uan mayeh nocse, Dios quinpohpolos. Pero ixconmat-ican, in totlalnacayo amo oquichiu Dios nic oquinic ica pitzotic mataxinimican, yehyeh oquichiu nic oquinic ica mattlacachiuacan in toTecotzin, uan in toTecotzin metzticah para chanchiuas itich in totlalnacayo.

¹⁴ Uan ohcon quemeh Dios oconyancuicayolitih in toTecotzin, sannoiuqui ohcon Yehuatzin techonyancuicayolitih tehuan ica nichicualitzin.

¹⁵ ¿Max amo nanconmatih namotlalnacayo poui itich Yehuatzin Cristo? Uan tla ohcon, ¿max cuali isqui incanas tlen poui itich Cristo uan insetilis iuan nitlalnacayo se siuat tlen monamaca? ¡Amo!

¹⁶ Pues, ¿xamo nanconmatih nic ihcuac se tlatatl mocalaquia iuan se siuat tlen monamaca, mochiua sanse intlalnacayo? Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Non omen, mochiuah sa se.”

¹⁷ Pero naquin motemaca inauac in toTecotzin, sanse espíritu mochiua iuantzin.

¹⁸ Xoncholocan de pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo. Nochi nocsiqui tlahtlacol tlen acah icchiua, amo ica quihtlacoua nitlalnacayo; pero naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo quihtlacoua nitlalnacayo ica nitlahtlacol.

¹⁹ ¿Max amo nanconmatih nic namotlalnacayo iteopanchantzin in Espíritu Santo, naquin Dios onamechonmactih machanchiua namotichtzin? Ica non namotlalnacayo acmo namoaxca.

²⁰ Namehuantzitzin Dios onamechontlaxtlau simi patioh, ica non, icnamiqúi ixconuehcapantalican Dios ica namotlalnacayo [uan ica namoespíritu, pues non iaxcatzin Dios].

7

Tlahtol para naquin namiquehqueh uan naquin amo

¹ Axan, mannamechonnanquili ica tlen onannechontlahcuilulihqueh: Cualí oisquia tla in tlacameh amo macpiacan insiuau.

² Pero nic uilis uitzisqueh ohcon quemeh miqueh naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, cualí tla sehse tlacatl macpia isiuau, uan sehse suatl macpia itlauical.

³ In tlacatl namiqueh mamotemaca iuan nisiuau quen icnamiqúi, uan sannoiuqúi ohcon macchiua in suatl namiqueh inauac nitlauical.

⁴ In suatl namiqueh, nitlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nitlauical. Sannoiuqúi in tlacatl namiqueh, nitlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nisiuau.

⁵ Ica non, amo ixconiluican amo, tla naquin iuan namonnamiquehqueh icniqui isqui namouan. Tla namonmosicantlaliah nic ohcon onanmotlahtolsintilihqueh nanconmonochilisqueh Dios, cualí, pero satepan niman ocsipa xonmosintilican, para ohcon Satanás amo manamechonixtopeua xontlahtlacocan nic amo namonmoxicouah namonisqueh namosel.

⁶ Tlen innamechoniluihtoc, amo ixconitacan quemeh se tlanauatil, tlamo queh itlah tlen innamechoncauilia namehuantzitzin ixcontacan tla ohcon nanconchiuah.

⁷ Neh onniquisqueh nochtin in tlacameh amo macpiacan insiuau ohcon quemeh neh, pero Dios techontlaocquia tlatlamantli uililistli, siquin se tlamantli, siquin ocltamantli.

⁸ Uan naquin ayamo monamictiah uan in siuameh tlen yotlaucalmiqueh, neh inquimilua ocachi cualí maican insel quemeh neh.

⁹ Tlen quemah, tla amo namonmoxicouah namonisqueh namosel, xonmonamictican. Pues ocachi cualí semonamictis uan amo yeh seccauas mateflatihito seitlaniquilis.

¹⁰ Pero naquin yonamonmonamictihqueh, innamechonmactia nin tlanauatil tlen amo noyohca, tlamo den toTecotzin: In suatl amo maccaua nitlauical.

¹¹ Uan tla in suatl iccaua nitlauical, acmo ocsipa mamonamicti, noso tlamo mamotlapopolui iuan nitlauical. Ohcon noiuqúi, in tlacatl amo maccaua nisiuau.

¹² Uan nocsiquin neh inquimilua, amo yen toTecotzin: Tla se tlacatzin naquin ya tlaniltocani icpia isiuau amo tlaniltocani, uan mas ohcon in suatzintli icniqui oc iuan chanchiutos, in tlacatzin iuan machanchiua.

¹³ Sannoiuqúi ohcon, tla se suatzintli naquin ya tlaniltocani icpia nitlauical amo tlaniltocani, uan mas ohcon in tlacatzin icniqui oc iuan chanchiutos, in suatzintli iuan machanchiua.

¹⁴ Pues in tlacatl amo tlaniltocani chipauí ica nisiuau tlaniltocani, uan in suatl amo tlaniltocani ica nitlauical sannoiuqúi chipauí. Tla amo ohcon oini, namopiluantzitzin oisquiah amo chipauaqueh, pero tlamilauca yehuan chipauaqueh.

¹⁵ Pero tla in tlen amo tlaniltocani amo icniqui iuan chanchiuas in tlaniltocani tlen iuan namiqueh, maccaua, pues in tlaniltocani acmo icpia tleca ilpitos inauac, pues Dios otechonnotz matican ica seulistli.

¹⁶ Porque ¿quen itconmatis touatzin suatzintli, xamo ica touatzin motlauical cahsis in temaquixtilis? noso ¿quen itconmatis touatzin tlacatzin, xamo ica touatzin mosiuatzin cahsis in temaquixtilis?

¹⁷ Tlen quemah, sehse machanchiua ohcon quemeh in toTecotzin oquicau machanchiua, uan mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinox. Yeh nin tlanauatil inquinauilia in tlaniltocanih ic nouiyan.

¹⁸ Tla acah Dios oquinox judiohnescayotitoc, ohcon mamocaua judiohnescayotitoc, uan tla acah Dios oquinox amo judiohnescayotitoc, amo mamojudiohnescayoti.

¹⁹ Amitlah ipatiu tla sejudiohnescayotitoc noso amo. Tlen quemah icpia ipatiu, yeh sectlacamatis nitlanauatiltzin Dios.

²⁰ Sehse namehuantzitzin mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinox.

²¹ Tla Dios omitzonnotz ihcuac otoncatca temac queh esclavo, amo quen ixconmati, pero tla itconita uilis tonquisas temac, ixconpihpina yeh non.

²² Naquin ihcuac otlaniltocac inauac in toTecotzin ocatca temac queh esclavo, axan yoquis de temac, masequihto yoquis imac in tlahtlacol uan ohcon ictiquitilia in toTecotzin. Sannoiuqui ohcon naquin otlaniltocac uan amo ocatca temac queh esclavo, axan mochiua iesclavo Cristo.

²³ Dios simi patioh onamechontlaxtlau; amo xonmocuipacan iesclavos in tlalticpactla-cameh.

²⁴ Nocnuantzitzin, sehse namehuantzitzin xonmocauacan ohcon quen onamoncatcah ihcuac Dios onamechonnotz.

²⁵ Para tlen ayamo monamictiah, amo inpia itlah itlanauatil in toTecotzin tlen inquililus; pero innamechonilus tlen neh inyoluia de non, pues in toTecotzin ica niteicnoitalitzin yoquichiu para nonuac xonuilcan xonmoyolchicauacan.

²⁶ Neh inyoluia ocachi cuali tla se tocnui mocaua quen cah, pues ninqueh tonalmeh simi tlaouehti.

²⁷ Tla itconpia mosiuau, amo ixconcaua, uan tla amo itconpia mosiuau, amo ixcontemo tonmonamictis.

²⁸ Pero tla tonmonamictia, amo tontlahtlacoua, uan tla se ichpocatl monamictia, sannoiuqui amo tlahtlacoua. Pero tlen monamictiah, icpiasqueh mic tlapanolis itich nin tlalticpactli, uan neh onniquisquia ica tlen innamechoniluia amo ompa xonpanocan.

²⁹ Nocnuantzitzin, tlen neh inniqui innamechonahsicamatilis yeh yeh nin: Ya itcateh itich ninyacatlamiyan in tonalmeh. Ica non, naquin icpiah insiuau mactiquitilican in toTecotzin quemeh naquin amo namiquehqueh.

³⁰ Uan naquin chocah, mactiquitilican quemeh oisquia amo chocatoqueh. Naquin paquih, maican quemeh oisquia amo pactoqueh. Naquin motlacouiah, maican quemeh oisquia amitlah imaxca.

³¹ Naquin mopaquilismacatoqueh itich in tlalticpac, maican quemeh oisquia amo mopaquilismacatoqueh, pues tlen axan sequita catqui itich nin tlalticpac, yacatlamis.

³² Neh onniquisquia amitlah tiquipacholis ixconpiacan. Pues naquin amo namiqueh, motiquipachoua quenih ictiquitilis in toTecotzin uan quenih conpaquilismacas Yehuatzin.

³³ Pero naquin yomonamictih, ocachi motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nisiuau,

³⁴ uan ohcon ya ome tlamantli tlen icyoltilana. Sannoiuqui ohcon panoua iuan in siuatzintli tlen amo namiqueh uan in ichpocatl tlen ayamo namiqueh. Yehuan motiquipachouah ictiquitilisqueh in toTecotzin, uan motemactiah isqueh chipauaqueh inauactzinco, mayeh itich nintlalnacayo uan mayeh itich ninyolo. Pero in siuatzintli naquin ya namiqueh motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nitlauical.

³⁵ Nochi nin innamechoniluia nic inniqui innamechonmatlanis. Amo ixconyoluican inniqui innamechontlalilis tlatzacuil, tla yeh innamechoniluia nochi nin nic inniqui xonchanchiuacan cuali uan quen icnamiqui, uan amitlah manamechontzacuili ixcontiquitilican in toTecotzin.

³⁶ Tla acah quita nichpocau acmo icnamiqui sa ohcon isqui nic yauehcau uan icniqui mamonamicti, macchiau tlen yeh quitas cuali, pues non amo tlahtlacol. Macnamicti.

³⁷ Pero tla yeh yec yoc yoluih, uan amitlah icuerzauia, uan tla yeh inohmah motlatiquitia, uan yec yoquihtho que in ichpocatl cuali san ohcon mai, cuali tlen icchiau.

³⁸ Ica non, naquin ictemactia itich monamictilis in ichpochtli, cuali tlen icchiau, pero ocachi cuali icchiau naquin amo ictemactia itich in monamictilis in ichpochtli.

³⁹ In siuatzintli namiqueh ipitoc iuan nitlauical, tla yeh oc yoltoc. Pero tla nitlauical yomic, in siuatzintli ulis monamictis iuan naquin yeh icniquis, pero moniqui mai iuan se naquin tlaniltoca inauactzinco in toTecotzin.

⁴⁰ Tlen quemah, neh intoua ocachi paquis tla yeh acmo monamictia. Pues inyoluia xa noiuqui inpia niEspíritu Dios, ica non ohcon innamechonyolchicaua.

8

Tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses

¹ Axan mantlahto de tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses. Tlamilauca, de non, nochtin ya itpiah in tlaixmatilis tlenoh cuali uan tlenoh amo. Pero ixconmatican, in tlaixmatilis icchiau masemouehcapanmati, pero in tetlasohtlalis teiscaltia itich in tlaniltoquilis.

² Tla acah momachilia ya icmati itlah, icnextia que ayamo itlah icmati quemeh icnamiqui icmatis.

³ Pero tla acah ictlasohtla Dios, Dios noiuqui quixmati aquih yeh.

⁴ Den tlacual tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, yec itmatih max cuali itcuasqueh noso amo, pues ya itmatih, nonqueh dioses tlamachiualten uan amotlen inpatiu itich nin talticpactli, uan yec itmatih san se Dios metzticah uan amo catqui ocse.

⁵ Pues masqui itich in iluicac noso itich in talticpac maican tlen quinteneuah dioses, uan ohcon maican miqueh dioses uan miqueh tecomemeh,

⁶ para tehuan san se Dios metzticah. Yeh in toTahtzin Dios naquin itichtzin ualeua nochi tlen cah, uan naquin para Yehuatzin ityoltoqueh. Noiuiqui san se toTeczotzin metzticah, yen Jesucristo, naquin ica Yehuatzin, Dios ocomochiuilih nochi tlen cah, uan tehuan itpiah yolilis ica Yehuatzin.

⁷ Masqui ohcon, amo nochtin in tocnian tlaniltocanih icpiah non tlaixmatilis. Pues siquin omihmatoyah quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan ica non, ihcuac quicuah tlacual tlen tlatemactil innauac, icmachiliah queh oisquia yehuan noiuiqui octemactihqueh itlah innauac in dioses, uan nic yehuan amo chicauaqueh, icmachiliah itich ninyolo yomotlahtlacolmemeltihqueh.

⁸ Tlamilauca, amo itpaquilismacasqueh Dios ica in tlacual tlen ticuah, pues amo ictosniqui ocachi itcualimeh tla ticuah non tlacual, uan sannoiuqui amo ictosniqui ocachi amo itcualimeh tla amo ticuah.

⁹ Tlen quemah, cuali ixconitacan amo yeh ica tlen namehuantzitzin ya nanconmatih uilis secchiuas, nanguimonuitzitiah naquin amo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis.

¹⁰ Pues tla touatzin naquin ocachi ya itconmati tontlacua imixpan tlen quinteneuah dioses, uan acah tlen amo chicauac itich in tlaniltoquilis mitzonita, ¿xamo ohcon itconixtopeuas non tocnii maquicua tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, uan ohcon momachilis yotlahtlacoh?

¹¹ Uan ohcon, ica tlen touatzin ya itconmati uilis secchiuas, itconchiuas mapoliui mocniu naquin amo chicauac itich in tlaniltoquilis, naquin Cristo omomiquilihtzinoh ipampa.

¹² Tla ohcon itconchia, tontlahtlacoua innauac mocniu, pues itconchia mamomachilican yomotlahtlacolmemeltihqueh, uan non ictosniqui yotontlahtlacoh inauac Cristo.

¹³ Ica non, tla ica tlen nicua inuitzitis nocniu, ocachi cuali ayic manicua nacatl, uan ohcon amo inuitzitis nocniu.

9

Tlen icnamiqui icsilis in teotlatitlantli

¹ ¿Quenat amo inteotlatitlantli? ¿Quenat oc nilpitoc itich itlah? ¿Quenat amo yonquitac in toTeczotzin Jesús?, noso ¿quenat namehuantzitzin amo nanconnextiah notiquiu tlen yonicchii inauactzinco in toTeczotzin?

² Tla ocsiquin nechitah neh amo inteotlatitlantli, namehuantzitzin nanconmatih neh quemah inteotlatitlantli, nic itich namehuantzitzin yec motztoc notiquiu quemah teotlatitlantli tlen yonicchii inauactzinco in toTeczotzin.

³ Aquihqueh nechihitouah ihquin inquinnanquilia:

⁴ ¿Quenat amo ocnamiquisquia ica in totiquiu itsilisqueh tlen itcuasqueh uan tlen itconisqueh?

⁵ ¿Quenat amo uilis itpiasqueh sehse tosiuau tlaniltocani tlen nouiyan matechylchicautinimi, ohcon quemeh nocsiquin teotlatitlanten, quemeh nicniu in toTeczotzin, uan sannoiuqui ohcon quen Pedro?

⁶ ¿Quenat sayeh neh uan in Bernabé amo icnamiqui itsilisqueh tlen ica itmotiquipanosqueh, uan ica non icpia tlen ittiqutisqueh?

⁷ ¿Aquih soldado onancontaqueh sa yehua inohmah icquixtia in tomin tlen ica motlaxtlaui? ¿Aquih icmiloua uva uan ihcuac ya tlatiqui amo quicua? ¿Noso aquih tlahpixqui amo con leche ihcuac tlapatzca?

⁸ Amo ixconyoluican que tlen innamechoniluihtoc san neh notlayoluil queh talticpactlacatl, pues ¿quenat amo noiuiqui ohcon quihtoua nitlanauatil Moisés?

⁹ Porque itich nitlanauatil Moisés ihquin ihcuiliutoc: "Amo itlalilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlacuechohtoc."* ¿Quenat Dios otechmactih non tlanauatil sayeh nic motiquipachoua ipampa in cuacuehqueh?

¹⁰ ¿Xamo yeh nic topampa motiquipachoua? Tlamilauca, non tlanauatil para tehuan omihcuiloh, pues in tocnii naquin tlaui uan in tocnii naquin tlacuechoua icchiuah non tiquitl nic icchiah icsilisqueh itlah den tlaeual.

¹¹ Ica non, tla tehuan ottoaqueh cuahcual itlateochualis Dios itich namoyolo, ¿max amo icnamiqui itpixcasqueh namonauac itlah tzocotzin para in totiquipanolis?

* 9:9 Dt. 25:4

12 Tla ocsiquin nanquimonmactiah tlen ica motiquipanosqueh, ¿queutoc tehuan amo ocachi ocnamiquisquia nantechonmactisqueh?

Masqui ohcon, tehuan amo otniqueh itnamechontlahtlanilisqueh tlen ocnamiquia nantechonmactisqueh, yehyeh ituatlaxicohtiuieh itich nochi nic amo itniquih ittlalisqueh ixtlatzacuil itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

13 Namehuantzitzin cuali nanconmatih, naquin tiquitih itich in teopantli, motiquipanouah de ompa. Uan naquin tiquitih campa icltlah in tlatemactil, icsiliah itlah tlen ompa ictemactiah.

14 Ohcon nouiqui, in toTecotzin otlanauatih que naquin ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, mamotiquipano ica non tiquitl.

15 Masqui ohcon, neh ayic yonican nin tlanauatil para innamechontlahtlanilish itlah, uan dion ihquin innamechontlahcuiluilihitoc nic inniqui axan ixnechonmactican itlah. ¡Porque ocachi cuali manmiqui uan amo manpolo nin nopaquilis quen amitlah innamechontlahtlanilihitoc!

16 Pues tleca inmosinis nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues non tiquitl onechmactihqueh uan icpia tlen inchiuas, uan intlasohtzintli neh tla amo intematiltia.

17 Porque tla neh nonohmah onmotiquitani inchiuas non tiquitl, ouilisqueh inchixtoc acah manechmacti itlah tetlaocolil ipampa non notiquiu, pero tla neh inchiutoc non tiquitl nic icpia tlen inchiuas, ohcon quisa san inchiutoc tlen onechnauatihqueh manchua.

18 Tla ohcon, ¿tlenoh tlaxtlaul intlani? Notlaxtlaul yen paquilis tlen inpia nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan amo intlahtlani in tlaxtlaul tlen ocnamiquisquia insilis nic intematiltia non tlahtol.

19 Masqui amo inpoutoc queh esclavo inauac acah, neh yonmocuij imesclavo nochtin nic inniqui inquitlanis ocachi miqueh matlaniltocacan inauac Cristo.

20 Pues innauac in judíos neh inanchiua quemeh judío, nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Cristo; masequihto, innauac naquin cateh imac in tlanauatil neh intlacamati in tlanauatil, masqui neh acmo nicah imac. Ohcon inchiua nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Cristo, naquin cateh imac in tlanauatil.

21 Sannoiuqui ohcon, innauac naquin amo cateh imac in tlanauatil, inanchiua quemeh naquin amo cateh imac in tlanauatil, pero non amo ictosniqui amo intlacamatoc nitlanauatil Dios, tla yeh intlacamatoc nitlanauatil Cristo. Uan ohcon inanchiua nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Yehuatzin naquin amo cateh imac in tlanauatil.

22 Innauac naquin ayamo chicaaqueh itich in tlaniltoquilis inanchiua quemeh yehuan, nic inniqui matlaniltocacan inauac Yehuatzin. Yonchanchiu innauac nochtin quemeh yehuan, uan ohcon yonicchiu nochi tlen nomac catqui para inquitlanis siquin matlaniltocacan inauac Cristo.

23 Nochi non inchiua nic inniqui manihnimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan nic inniqui insilis in tlateochualis tlen non tlahtol cualica.

24 Namehuantzitzin cuali nanconmatih nic ihcuac miqueh motlatlanih motlalouah, san se naquin icltani tetlaocolil nic otlatlan. Ohcon namehuantzitzin xonmochicauacan para ohcon ulis nanconsilisqueh tetlaocolil.

25 Nochtin tlen motlatlanih, icmihyouiltiah nochi tlenca. Yehuan ohcon icchiuah nic icniquih icltanisqueh se corona tlen tlahtlamis. Pero tehuan itmochicauah nic itniquih itsilisqueh se corona tlen ayic tlahtlamis.

26 Ica non, neh amo intzicuin quemeh naquin amo icmati canih yau, dion san cayasaso ica noma intlatacapitzohtinimi uan yeh inmotiuhihtoc iuan acah.

27 Amo, tla yeh intlahyouiltia notlalnacayo uan inchiualtia manechtlacamati, pues quenih motas nehua yonechquihquixtihqueh, uan yeh yonquinmachtihitinin ocsiquin.

10

Pablo quinnehmactia ica tlen oquinpanoc in israelitas

1 Nocnuantzitzin, amo inniqui ixconilcauacan nic in toyauehcautahuan nochtin ocatcah itlampa in mixtli, uan nochtin opanoqueh itlahcoyan in mar.

2 Uan ohcon quisa nochtin omocuatequihqueh itich in mixtli uan itich in mar, uan ohcon omochiqueh sanse iuan Moisés.

3 Uan nochtin yehuan occuahqueh sanse tlacual tlen Dios oquinmactih de iluicac,

4 uan nochtin oconiqueh sanse atl tlen Dios oquinmactih, pues oconiah in atl tlen omextoya itich in titl de Dios tlen oyaya inuan. Uan non titl yeh Yehuatzin Cristo.

5 Masqui ohcon, tlailiuis miquehten amo ocpaquilismacaqueh Dios, uan ica non omiqueh uan nintlalnacayo omocau tlauaquilistlah.

⁶ Nochi nin tlen opanoc omocau quemeh se nehmachtilis tonauac, amo yeh itquecolitah tlen amo cuali quemeh yehuan oquecolitaqueh.

⁷ Ica non, amo yeh nanquimontlacachiuah tlen quinteneuah dioses, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahitolamatl: "In tocnian de Israel omotlaliuqueh, otlatlacuahqueh uan oatliqueh, uan omoquitzeuqueh ompaquilismacaqueh."*

⁸ Amo pitzotic mataxinimican ica in totlalnacayo quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan san itich se tonal omiqueh simpoual uan yeyi mil.

⁹ Amo matyehyecocan itlatlatasqueh in toTecotzin, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in couameh.

¹⁰ Dion amo ixconihhtocan Dios quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in iluicactlatitlantli tlapohpolouani.

¹¹ Uan nochi nin tlen oquinpanoc omocau queh se tlanextitil, uan ihcuiliutoc matehnehmacti tehuan naquin itchanchiuah itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

¹² Ica non, naquin momachilia yec ihcatoc itich in tlaniltoquilis uan icyoluiua amo ohcon tlatlacos, cuali mamotlachiali amo yeh uitzi.

¹³ Namehuantzitzin amo namechonehcotoc itlah tlen amo uilis icpanauis acah talticpactlacatl. Uan uilis namonmoyolchicauasqueh inauactzinco Dios que Yehuatzin amo namechoncauas itich itlah tlen amo nanconxicosqueh. Yehyeh namechonnextilis quenih namonquisasqueh ompa, uan ohcon namechonmatlanis xontlaxicocan.

¹⁴ Ica non, notlasohicninan, xoncholocan den tetlacachiuah inauac tlen quinteneuah dioses.

¹⁵ Neh innamechonnonotza quemeh tocnian naquin icmatih tlaquisqueh, namehuantzitzin namonohmah ixcontlatlatacan tlen innamechoniluiua.

¹⁶ Itich in cenahilnamicocatl, in vino tlen ica itmotlasohcamatih uan itlatlautiah Dios macteochiua, ¿max amo ica itteuantih itich niesotzin Cristo? Uan in pan tlen itcotonah, ¿max amo ica itteuantih itich nitlalnacayotzin Cristo?

¹⁷ Uan nic catqui san se pan, tehuan masqui itmiqueh itmochiuahiueh sanse quemeh seitalnacayo, pues nochtin ticuah non san se pan.

¹⁸ Se tlanihniuiltl tlen techmactia non, itcahsih iuan in tocnian tlen pouih Israel. Ihcuac yehuan quicuah tlen tlatemactil, ¿quenat non amo ictosniqui teuantih itich in tetlacachiuah inauac Dios naquin icsilia in tlatemactil tlen cah itich non altar?

¹⁹ Ica tlen innamechonliuhtoc amo intohtoc que in tlacual tlen tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses yehua itlah ipanti, noso yen tlen quinteneuah dioses, yehuan itlah inpanti.

²⁰ Tla yeh, tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ihcuac naquin amo quixmatih Dios ictlaliah tlatemactil, amo icmactiah yen Dios, tlamoyeh yen amocuali ehcameh quinnactiah, juan neh amo inniqui xonteuantican iuan in amocuali ehcameh!

²¹ Amo uilis nanconicisqueh nicopa in toTecotzin uan sannoiuqui nanconicisqueh nicopa in amocuali ehcameh. Amo uilis namontlacuasqueh itich nimesa in toTecotzin uan sannoiuqui namontlacuasqueh itich nimesa in amocuali ehcameh.

²² Noso, ¿max itniquih itnichauacalacisqueh in toTecotzin? ¿Quenat tehuan ocachi itchicauaqueh uan amo Yehuatzin?

Matquinmatlanican tlen ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis

²³ Siquin quihtouah: "Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas." Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqui isqui se cuali para neh. "Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas", masqui ohcon amo nochi nechmatlanis inmoscaltis itich in tlaniltoquilis.

²⁴ Amaquin macmotemoli tlen san ica momatlanis yeh inohmah, tlamoyeh mactemo tlen quinmatlanis nocsiquin.

²⁵ De nochi tlen monamaca campa icnamacah nacatl uilis nanconcuasqueh, pero amo ixcontlatlanican canih uitz non nacatl. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

²⁶ Pues ixconmatican, in talticpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin.

²⁷ Tla acah amo tlaniltocani namechonnotza ichan xontlacuatlan, xonyacan tla nanconniquih. Nochi tlen ompa ictlaliah nanconcuasqueh, ixconcuacan, uan amo ixcontlatlanican canih uitz. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

²⁸ Pero tla acah namechoniluiua: "Nin nacatl yocatca tlatemactil innauc tlen quinteneuah dioses", tla ohcon namechoniluiua, amo ixconcuacan, para amo nanconcohcosqueh naquin ohcon onamechoniluih, uan satepan amitlah manamechonteiluihtos namoyolihtic

* 10:7 Éx. 32:6

tleca onanconcuahqueh; [pues ixconmatican, in tlalticpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin].

²⁹ Intlahtohtoc de nitlayoluilis nocse, amo yen de touatzin, pues amo inquita iuqui que ipampatica nitlayoluil ocse neh manechihitocan.

³⁰ Tla neh intlacua ica tlasohcamatilis inauactzinco Dios, ¿tleca acah nechihihitos ica tlen inmotlasohcamati?

³¹ Ica non, mayeh tla namontlacuah, mayeh tla namonatlih, noso itlahtlen ocse nanconchiuah, nochi mai para ica ixconuehcapantlalican Dios.

³² Amo xonican se tlatzacuil innauac in judíos, dion innauac naquin amo quixmatih Dios, dion innauac in tlaniltocanih,

³³ tla yeh ixconchiuacan quemeh neh. Pues neh innauac nochtin inmochiua quemeh yehuan, uan amo intemoua tlen san para neh isqui se cuali, tlamo yeh tlen isqui se cuali para miqueh ocsiquin, uan ohcon maican tlamaquixtilten.

11

¹ Ixnechontlasaluilican itich nochiualis ohcon quemeh neh intlasaloua inauac Cristo.

In siuameh mamocuatzacuacan ihcuac icmonochiliah Dios

² Nocnuantzitzin, simi inpaqui namopampa nic itich nochi nannechonilnamiquih uan nancontlacamatoqueh in tlamachtlistli tlen onnamechonmactih.

³ Pero inniqui ixconmatican Cristo poui itzonticon in tlatatl, uan in tlatatl poui itzonticon in suatl, uan Dios poui itzonticon Cristo.

⁴ Tla se tlatatl mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocslilh de Dios, ictosniqui amo ictlepanita Cristo naquin poui itzonticon.

⁵ Sannoiuqui tla se siuatzintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocslilh de Dios, ictosniqui amo ictlepanita nitlaualca tlen poui itzonticon. Tlamilauca mochiuaquiu quemeh oisquia tlaquaxihxintli.

⁶ Uan tla se siuatzintli amo mocuatzacua, ocachi cuali macmotiquili nochi nitzon; pero tla pinaua icmotiquilis nitzon noso mocuaxihximas, mamocuatzacua.

⁷ In tlatatl amo icpia tleca mocuatzacuas, nic in tlatatl icnextia quen ameh Dios uan icmouisticanextia Yehuatzin. Uan in siuatzintli icmouisticanextia yen tlatatl,

⁸ pues in tlatatl amo ualeua itich in suatl, tlamo yeh yen suatl naquin ualeua itich in tlatatl.

⁹ Sannoiuqui amo occhiuqueh in tlatatl para in suatl, tlamo yeh yen suatl occhiuqueh para in tlatatl.

¹⁰ Ica non, uan ipampa in iluicactlatitlanten, moniqui in suatl icuicas itich nitzonticon nescayotl nic yeh tlatlacamati.

¹¹ Masqui ohcon, inauactzinco in toTecotzin dion in tlatatl iixcuyan yoli tla amo iuan suatl, uan dion in suatl iixcuyan yoli tla amo iuan tlatatl.

¹² Pues masqui in suatl ualeua itich in tlatatl, noiiqui in tlatatl tlalticpacnesi itich in suatl; pero nochi itich Dios ualeua.

¹³ San namehuantzitzin ixconyoluican, ¿max cuali tla se siuatzintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios?

¹⁴ Nochtin yec itmatih tepinautih tla se tlatatl iccaua nitzon mauiyaquia.

¹⁵ Pero para in suatl amo, pues yeh iccualnextia tla iccaua mauiyaquia nitzon, pues Dios ocsmactih nitzon queh icuatzacua.

¹⁶ Uan tla acah oc icniqui quixnamiquis nin tlamachtlis, macmati yec que dion tehuan, uan dion ocsican campa monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios, itmihmatoqueh ica ocse tlamachtlis.

Amo ictlepanitah in cenahilnamicocatl den toTecotzin

¹⁷ Pero axan ica tlen innamechoniluis amo inpaqui namopampa, pues ihcuac namonmonichicouah amo namechonmatlani, yehyeh namonmocohcocouah.

¹⁸ Inniqui inpeuas ica tlen yonicmat. Incaqui ictouah que ihcuac namonmonichicouah sansican quemeh tlaniltocanih, namonmosisicantlaliah, uan neh ipa inniltoca ohcon nanconchiuah.

¹⁹ Uan tlamilauca, icpia tlen ohcon mochiuas, para ohcon monextis aquihqueh namehuantzitzin milauac namontlaniltocah.

²⁰ Pues namehuantzitzin ohcon quen nanconchiuah ihcuac namonmonichicouah, non acmo yen cenahilnamicocatl den toTecotzin.

²¹ Pues sehse sanniman peua quicua nitlacual uan amo quinchia nocsiquin, uan tla se ic ompa mayantoc, nocse hasta yoiuintic.

²² ¿Pues, max amo nanconpiah namochantzin campá uilis namontlacuasqueh uan namontlaonisqueh? ¿Tleca ohcon nanconchiuah? ¿Max nanquimonchicoitah namocniuan tlaniltocanih, naquin iaxcatzitzin Dios?, noso ¿max nanconniquih nanquimonpihpinautisqueh naquin amitlah icpiah? ¿Tlenoh innamechoniluis? ¿Nanconchiah mannamechonuehcaptallali ica non? Tlamilauca, itich non amo innamechonuehcaptallalia.

In cenahilnamicocatl tlen in toTecotzin occauteu matchiuacan

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)

²³ Pues neh yonnamechonmachtih nin tlen onsilih onechmachtih in toTecotzin: Necah youal ihcuac octemactihqueh in toTecotzin, Yehuatzin ocmánilihtzinoh in pan,

²⁴ uan ihcuac yomotlasohcamat inauac Dios, occocoton in pan uan oquihtoh: “[Ixconanacan, ixconcuacan.] Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.”

²⁵ Ihcuac otlamitlacuahqueh Jesús sannoiuqui oquian in vino uan oquihtoh: “Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlahtolsintilil tlen oquichiu Dios iuan in tlacameh, tlen cana nichicaualis ica noeso. Nochipa ihcuac nancononisqueh ica ixnechonilnamiquican.”

²⁶ Uan ohcon, nochipa ihcuac nanconcuah in pan uan nancononih in vino, ictosniqui nancontematilhtoqueh nimiquilitzin in toTecotzin hasta ihcuac Yehuatzin ualmouicatzin.

Quenih icnamiqi icmohahseuisqueh in cenahilnamicocatl den toTecotzin

²⁷ Ica non, aquiyasa naquin quicua nin pan noso coní nin vino den toTecotzin uan amo ictlepanita, tlahtlacoua inauac nitlalnacayo uan niesotzin in toTecotzin.

²⁸ Ica non, sehse namehuantzitzin namonohmah xonmotlatlacan achto de nanconcuasqueh in pan uan nancononisqueh in vino.

²⁹ Porque naquin quicua in pan uan coní in vino uan amo icpialia tlelepanitalis, uan san icsihsimati in pan uan vino tlen ictosniqui yeh nitlalnacayo in toTecotzin, san yehua inohmah icmotemolia itlatzacuiltl.

³⁰ Uan ica non, miqeh de namehuantzitzin mococouah uan amo chicauaqueh uan miqeh yomiqueh.

³¹ Tla tehuan tonohmah otmotlatlatanih quenih itcateh, Dios amo ocpiasquia tleca techtlatzacuiltis.

³² Pero tla in toTecotzin techtlatzacuiltia, ohcon comochiuilia nic icniqui techyectlalis, uan ohcon amo matsilican in tlatzacuiltis tlen icsilisqueh in talticpactlacameh.

³³ Ica non, nocniuantzitzin, ihcuac namonmonichicouah para nanconcuasqueh in cenahilnamicocatl, xonmochiacan hasta xonican namonochtín.

³⁴ Tla acáh mayana, matlacuahteua ichan, para ohcon amo ixconmotlanilican tlatzacuiltis ica quen namonayih ihcuac nanmonichicouah. Nocsiqui tlanonotztlí inyectlalis ihcuac nias innamechonitatu.

12

In tlatlamantli uililistli tlen ictexiluia in Espíritu Santo

¹ Nocniuantzitzin, axan mattlahtocan den uililisten tlen ictexiluia in Espíritu Santo, pues inquitá moniqui ocachi nanconahsacamatisqueh non.

² Namehuantzitzin ihcuac ayamo onamotlaniltocayah inauac Cristo, onamonmocaayah manamechonixpolocan itich in tetlacachualis den tlen quinteneuah dioses tlen amo uilih tlahtouah.

³ Ica non, innamechonnehmactia que amaquín tlen tlahtoua ica niteyacanilitzin niEspíritu Dios uilis pitzotic icteneuas nitoocaatzin Jesús, uan sannoiuqui amaquín uilis icmonochilis Jesús iTecotzin tla amo ica niteyacanilitzin in Espíritu Santo.

⁴ Yeh catqui tlatlamantli uililistli, masqui ohcon sanse Espíritu naquin quintemactia.

⁵ Catqui tlatlamantli tiquitl tlen ica ittiquitliah in toTecotzin, masqui ohcon sanse toTecotzin cah.

⁶ Uan catqui tlatlamantli chiuilistli tlen cualeualtia Dios totich, masqui ohcon sanse Dios naquin comochiuilia nochi itich itnochtinten.

⁷ Tlen quemah, sehse tlaniltocani Dios ocmactih se uililistli tlen icnextia nic itich chanchiua in Espíritu, para ica maquinmatlani nocsiquin.

⁸ Siquin in Espíritu Santo quinmactia in uililistli matlahtocan ica cuali tlayoluil, ocsequin ica in mismo Espíritu icsiliah in uililistli matlahtocan ica tlaixmatilis.

⁹ Uan ocsequin in mismo Espíritu quinmactia in uililistli macpiacan mic tlaniltoquilis, ocsequin in mismo Espíritu quinmactia in uililistli maquinpahtican in cocoxqueh.

¹⁰ Ocsequin quinmactia in uililistli maquinchiuacan iluicacchualisten, ocsequin mactemaitlican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsequin maquixmatican tlenoh uitz den Espíritu Santo

uan tlenoh amo, ocsiquin matlahtocan ica octlamantli tlahtol, uan ocsiquin macteahsica-matiltican non tlahtol.

¹¹ Tlen quemah, nochi non icchiaua sanse mismo Espiritu, naquin quimonxilua sehse, in uillilisti quen Yehuatzin comoniquiltia.

Nochtin in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo

¹² Ohcon quemah in totlalnacayo mic iahahsica icpia, uan nochi non masqui miqueh, pouih san itich se totlalnacayo, sannoiuqui ohcon in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo.

¹³ Pues nochtin san ica se Espiritu Yehuatzin otechoncuatquih, uan ohcon oquichiu matpouican sanse quemah seitalnacayo, maican judíos noso griegos, maican temac queh esclavos, noso naquin amo esclavos. Uan itnochtin otsilihqueh sanse mismo Espiritu.

¹⁴ Seitalnacayo amo sanse iahsica ica ihcatoc, tlamó ica miqueh.

¹⁵ Tla se toxi oquihouani nic amo mailt amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

¹⁶ Uan tla se tonacas oquihouani nic yeh amo ixtolotol, amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

¹⁷ Tla nochi in totlalnacayo oini ixtolotol, ¿canih omocauasquia in tonacas? Tla oini nochi nacastli, tla ohcon, ¿tlenoh ica otlahnicuisquiah?

¹⁸ Pero Dios octlalih sehse niahsica in totlalnacayo campa Yehuatzin ocmotilih cuali.

¹⁹ Tla san se iahsica ica ochihchiutoni in totlalnacayo, ¿canih omocauasquia in totlalnacayo?

²⁰ Tlamilauca, mic iahahsica icpia in totlalnacayo, masqui ohcon in totlalnacayo yeh sanse.

²¹ Dion in toixtololo uilis quiluis in toma: “Amo itnechpoloua”; dion in totzonticon uilis quimiluis in tocxiuan: “Amo nannechpolouah.”

²² Amo, yehyeh niahahsica in totlalnacayo tlen itquimitah ocachi amo chicauaqueh, yehuan tlen ocachi moniquih itich in totlalnacayo,

²³ uan tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti ocachi itquinyectlaquentiah, uan tlen ica itpinauah, ocachi itquinmahmaluiah.

²⁴ Pero innauc tlen cuali motztoqueh ic pani, amo moniqui tlamaluil. Uan ohcon Dios oquichiu in totlalnacayo, oquichiu que tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti, ocachi matquinmahmaluican,

²⁵ para ohcon nochi niahahsica in totlalnacayo amo mamochicoitacan, yehyeh nochtin mamosepanpaleuican.

²⁶ Ica non, tla semeh niahsica in totlalnacayo toneui, nochi nocsiqui in totlalnacayo toneui iuan, uan tla se iahsica in totlalnacayo secchiaua mamomachili cuali, nochi nocsiqui in totlalnacayo momachiliah cuali iuan.

²⁷ Namehuantzitzin ohcon namonpouih queh itlalnacayo Cristo, uan sehse namehuantzitzin namonpouih queh iahahsica non itlalnacayo Yehuatzin.

²⁸ Ica non, sehse Dios onamechonmactih tlatlamantli tiquitl tlen ica namonmosepanmatlanisqueh quemah tlaniltocanih: oquintlalih achtohten yen teotlatlantlen, uan ompa yeh naquin icematiltiah tlahtol tlen ocsilihqueh de Dios, ompa yeh naquin tlamachtanih, ompa yeh naquin quinchuiah iluicacchiualisten, ompa naquin icpiah uillilisti para tlapahisqueh, ompa naquin tlamatlanih, ompa naquin icmatih tlayacanasqueh, uan ompa naquin tlahtouah octlamantli ica tlatlamantli tlahtol.

²⁹ ¿Max nochtin teotlatlantlen? ¿Max nochtin icematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios? ¿Max nochtin tlamachtanih? ¿Max nochtin icchiauh iluicacchiualisten?

³⁰ ¿Max nochtin icpiah uillilisti para tlapahisqueh? ¿Max nochtin tlahtouah ica octlamantli tlahtol? ¿Max nochtin icteahsica matiltiah non tlahtol?

³¹ Namehuantzitzin ixconhemocan nanconpiasqueh in tlen ocachi cualmeh uillilisten. Tlen quemah, neh innamechonnexilia axan se ohtli tlen ocachi tlapanauia.

13

In tetlasohtlalis tlapanauia innauc nochtin uillilisten

¹ Tla neh ontlahouani tlatlamantli tlahtol de nin talticpac uan iluicactlahtol, uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, inmocuipa queh se tiposcacauatl tlen cacalaca, noso queh se tiposcanac tlen tiposcacautzachtzi.

² Tla neh onpiani uillilisti intematiltis tlahtol tlen insilia de Dios, uan oncahsicamatini nochi nitlayolullitizin Dios tlen tlatiutoc, uan onpiani nochi tlaixmatilis uan tlaniltoquilis tlen ica onuilini inquimihcuanis in tipemeh uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, ictosniqui amo tlenon neh.

³ Uan tla nochi tlen inpia inquinxiluia naquin amitlah icpiah, uan tla intemaca notlanacayo maclatlacan uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, amotlen intlani tla inchiua non.

⁴ In tetlasohtlalis icmati tlaxicos, icmati teicnoitas, in tetlasohtlalis amo icpia nixicolis, amo mosinani uan amo icmati moueyiniquis.

⁵ In tetlasohtlalis amo quixmati tecohcocos, amo ictemoua tlen cuali san para yeh, amo quixmati in tlauel, amo quixmati tecocohcocos.

⁶ In tetlasohtlalis amo paqui ica in tlen amo cuali, yehyeh paqui ica in tlen milauac.

⁷ In tetlasohtlalis icyolxicoua nochi, nochi icniltoca, itich nochi icpia nichialis, nochi ictlaxicouilia.

⁸ In tetlasohtlalis ayic tlamis. Tlen quemah, in uuilistli para sectematiltis tlahtol tlen secsilia de Dios yacatlamis, uan in uuilistli para setlahtos ica octlamantli tlahtol se tonal acmo mocaquis, uan in uuilis den tlaixmatilis acmo moniquis.

⁹ Pues in uuilisten den ahsicamatilis uan de secsilis tlahtol de Dios simi amo ahsitoqueh,

¹⁰ pero ihcuac uitz tlen mahsic yec ahsitoc, ihcuac tlen amo ahsitoc yacatlamis.

¹¹ Ihcuac oncatca inonetl, ontahtouaya, ontlayoluaya, uan ontlahaahsicamatia queh conetl; pero axan quen ya inchicauactlacatl, yonicau tlacuitlapan quen ontlayoluaya queh conetl.

¹² Ohcon noiuqui tehuan axan amo ahsitoc in toahsicamatilis, pues itquixmatih Yehuatzin san queh itich se espejo tlen youatoc; pero ihcuac ehcos necah tonal ityeguixitasqueh. Axan amo ahsitoc notlaixmatilis, pero ihcuac nochi inmatis, quemeh Yehuatzin axan nechixmati.

¹³ Uan ohcon in tlaniltoquilis, in nichialistli uan in tetlasohtlalis, ninqueh yeyin, nochipa isqueh; pero tlen ocachi tlapanauhtoc de nonqueh yeyin, yeh yen tetlasohtlalis.

14

Quenih sequincui in uuilisten tlen ictemactia in Espiritu

¹ Xonmochicauacan nanconpiasqueh tetlasohtlalis, uan ixcontemocan nanconpiasqueh in uuilisten tlen in Espiritu Santo ictemactia. Tlen quemah, ocachi ixcontemocan in uuilistli para nancontematiltis queh tlahtol tlen secsilia de Dios.

² Porque naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol amo tlahtoua maccaquican in tocnian, tlamoyeh tlahtoua maccaqui yen Dios. Tlamilauca, amaquin cahsicamati, pues ica niteyacanalis in Espiritu tlahtoua de tlen tlatiutoc.

³ Pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, tlahtoua para in tocnian mamoscaltican itich in tlaniltoquilis, para mamoyoleuacan uan mamoyolchicauacan.

⁴ Naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol, san yehua inohmah moiscaltia itich in tlaniltoquilis, pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, quimiscaltia itich in tlaniltoquilis yen tlaniltocanih.

⁵ Neh onniquisquia nochtin namehuantzitzin xontlahtocan ica octlamantli tlahtol; pero ocachi onniquisquia ixcontematiltican tlahtol tlen nanconsilia de Dios, pues non, ocachi cuali uan amo naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol. Yeh non noiuqui cuali, pero tla cah acah naquin icteahsicamatiltia non tlahtol, para ohcon in tlaniltocanih macsilican itlah tlen ica mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

⁶ Nocnuantzitzin, tla neh se tonal nahsi innamechonitatu uan intlahtohu ica octlamantli tlahtol, ¿tlenoh namechonmatlanis non, tla amo innamechonmatiltia itlah tlen Dios nechnextilia, noso itlah tlaixmatilis, noso tlahtol tlen insilia de Dios, noso itlah tlamachtilis?

⁷ Tlamilauca, tla se tlatzotzonal, mai se arpa noso se flauta, amo tlatlamantli oquinaquistlanih, ¿quenih ouilisque secmatis tlenoh ictzotzontoqueh?

⁸ Uan tla in trompeta amo yec tenquisa, ¿aquiye ictencaquis uan ohcon mochihchius yas motiuiti itich ixnamictli?

⁹ Sannoiuqui ohcon tla namontlahtouah ica tlahtol tlen amo seahsicamati, ¿aquiye cahsicamatis tlen nancontouah? Porque ohcon quisa queh nanconnohnotzoqueh yen ehecat.

¹⁰ Tentoc tlailliis mic tlatlamantli tlahtol itich in talticpactli, uan nochi nonqueh tlahtolten icpiah tlenoh ictosniqui.

¹¹ Pero tla neh amo incahsicamati quen acah nechnohnotza, yeh nechitas quemeh ocsican ueha nochan, uan neh sannoiuqui ohcon inquitas.

¹² Ica non, nic neh inquitas namehuantzitzin simi nancontemouah nanconpiasqueh uuilisten tlen ictemactia in Espiritu Santo, ixcontemocan yeh necateh tlen maquinmatlani in tlaniltocanih mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

¹³ Uan naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol, maclahlanili Dios in uuilistli para noiuqui icteahsicamatiltis.

14 Pues tla neh inmonochilia Dios ica oclamantli tlahtol, sayeh noespíritu icmonochilia Dios, pero noahsicamatilis mocaua iyoca.

15 ¿Tla ohcon, tlenoh moniqui inchiuas? Pues inmonochilis Dios ica noespíritu, pero noiuqui ica noahsicamatilis. Incuicatis Dios ica noespíritu, pero noiuqui inmocuicatis ica noahsicamatilis.

16 Pues tla itconuehcapantlalia Dios san ica moespíritu, ¿quenih quihtos amén naquin san ompa tlaactoc, tla amo icmati tlenoh otconihot?

17 Ica non, masqui simi cualtzin yotonmotlasohcamat inauactzinco Dios, nocse naquin mitzoncaqui amo icmatlanis moscaltis itich in tlaniltoquilis.

18 Inmotlasohcamati inauac Dios nic neh ocachi intlahtoua ica oclamantli tlahtol uan amo nochtin namehuantzitzin.

19 Masqui ohcon, campa monichicouah in tlaniltocanih inquita ocachi cuali intlahtos ica macuil tlahtol tlen macahsicamatian uan ohcon inquinmachtis ocsiquin, uan amo yeh ica mahtlactli mil ica oclamantli tlahtol.

20 Nocniuuantzitzin, amo xonican queh coconeh quen namontlayoluiah, yehyeh xonican queh coconeh yolchipauaqueh, pero itich namotlayoluilis xontlayoluican queh naquin ya chicauaqueh.

21 Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: "Ica oclamantli tlahtolten uan ica nintlahtol tlen uehca inchan, inquinnotzas in tocnian de Israel, uan yeh masqui ohcon amo nechcaquisqueh, quihtoua in toTecotzin."*

22 Ica non, tla setlahtoua ica oclamantli tlahtol, non se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, pero sectematiltis in tlahtol tlen secsilia de Dios, non amo se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, tlamó yeh non se nescayotl innauac yen tlaniltocanih.

23 Tla ihcuac nochi in tlaniltocanih monichicouah uan nochtin peuah tlahtouah ica oclamantli tlahtol, uan yeh ompa calaquitiueh naquin ayamo tlen icmatih noso naquin amo tlaniltocanih, ¿xamo quihtosqueh namoncuatlapolohtoqueh?

24 Pero tla nochtin ictematiltiah tlahtol tlen icsilia de Dios, uan ompa calaquitiu acah amo tlaniltocanih noso naquin ayamo tlen icmati, ica tlen iccaquis ica namehuantzitzin yeh cahsicamatis nic milauac tlahtlacouani uan motlatlatas ica tlen nochtin ictohtoqueh.

25 Uan nochi tlen ictlahtitoc itich niyolo monextis, uan ohcon yeh motlancuaquitzas uan ictlacachiuas Dios, uan quihtos Dios milauac catqui namouantzin.

Nochi mamochiua ica yec uan quen icnamiqui

26 Uan ohcon, nocniuuantzitzin, ihcuac namonmonichicouah, sehse uilis mocuicatis ica se salmo, noso ictematiltis tlamachtis, noso ictematiltis itlah tlen Dios icmatiltia, noso tlahtos ica oclamantli tlahtol, noso icteahsicamatiltis non tlahtol. Tlen quemah, nochi tlen nanconchiuasqueh ixonchiuacan para xonmosepaniscaltican itich in tlaniltoquilis.

27 Tla acahten tlahtosqueh ica oclamantli tlahtol, maican san omen, uan tla simi miqeh, yeyin, uan macchiacan tlahtosqueh hasta nocse matlamitlahto, uan mai se naquin macteahsicamatilti non tlahtol.

28 Uan tla amo cah naquin icteahsicamatiltis, masintlacaquican innauac in tlaniltocanih, uan matlahtocan san para yehuan uan Dios.

29 Sannoiuqui ohcon naquin ictematiltiah tlahtol tlen icsilia de Dios, matlahtocan omen noso yeyi, uan nocsiquin macyetlatlatacan tlen quihtohtoqueh.

30 Uan tla acah ocse naquin tolohtoc Dios icmatiltia itlah mactematilti, naquin tlahtohtoc maccuili yehua matlahto.

31 Ohcon, nochtin uilis nancontematiltisqueh tlahtol de Dios se uan ompa ocse, para nochtin matlasalocan uan nochtin mamoyoleuacan.

32 Pues naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, imac catqui motzacuilis tlahtos, tla ayamo icnamiqui tlahtos.

33 Pues Dios amo ictlasohtla tlen mochiua san queyaui, tlamó yeh tlen mochiua ica yec.

Ohcon quemeh icchiuah nochtin nouiyan campa monichicouah niaxatzitzin Dios, 34 in siuameh masintlacactocan nampa namonmonichicouah. Amo icnamiqui matlahtocan, yehyeh moniqui matlatlacamatian quemeh tenauatia in tlanauatil.

35 Tla in siuameh icniquih icmatisqueh itlah, mactlatlahtlanican nintlaualca itich ninchan; pues amo cualtzin mota se suatztintli tlahtohtos campa namonmonichicouah.

36 ¿Quenat nitlahtoltzin Dios ooneu itich namehuantzitzin?, noso ¿quenat sayeh namehuantzitzin yonanconsiliqueh?

37 Uan tla queh acah ictoua icpia in uililistli para ictematiltis tlahtol tlen icsilia de Dios, noso ictoua icyacana in Espíritu Santo, icmatis que tlen innamechoniluia yeh itlanauatil in toTecotzin.

* 14:21 Is. 28:11

³⁸ Pero tla amo ictlepanita tlen intohtoc, yeh sannoiuqui amo ictlepanitasqueh.

³⁹ Ica non, nocniuantzitzin, ixcontemocan in uillistli para nancontematiltisqueh tlahtol tlen secsilia de Dios, uan naquin tlahtouah ica ocltamantli tlahtol amo ixquimontzacuiluican;

⁴⁰ tlen quemah, nochi ixconyecchiuacan quemeh icnamiqui uan ica yec.

15

Cristo milauac oyancuicayol

¹ Nocniuantzitzin, axan inniqui innamechonilnamictis in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onnamechonmatiltih uan onanconsilihqueh, uan itich namonnihnintoqueh.

² Ica non tlahtol namontlamaquixtilten, tla nancontlacamatih ohcon quen neh onnamechonmatiltih. Pero tla namonmotlachacauliah, ictosniqui onamontlaniltocaqueh sannencah.

³ Neh ontlayacanaltih onnamechonmachtih yeh nin tlen neh noiuqui onechmachtihqueh: Cristo omomiquilihtzinoh ipampa in totlahtlacol, ohcon quemeh quihtoua in Teotlahtolamatl;

⁴ uan ocltalihtqueh itich in miqeticochtli, uan ipan yeyi tonal omoyancuicayolitih, ohcon quemeh octematiltih in Teotlahtolamatl.

⁵ Uan Yehuatzin omonextih inauac in Pedro uan satepan innauac in mahtlactlamome iteotlatitlancauan.

⁶ Ocachi satepan omonextih innauac ocachi uan amo macuil ciento tocnuan tlaniltocanih tlen sansican ocatcah, uan masqui siquin yomomiquilihqueh, miqeh yehuan oc yoltoqueh.

⁷ Satepan omonextih inauac in Jacobo, uan satepan innauac nochtin in teotlatitlanten.

⁸ Uan satepan de nochtin, omonextih noiuqui nonauac, nic satepan ontlantitlac neh, queh se conetl tlen ones amo itich nitonal.

⁹ Pues nehua naquin ocachi amotlen ipanti den teotlatitlanten, uan dion amo icnamiqui manechnotzacan inteotlatitlantli, pues tlenaso onquinchiuilih in tlaniltocanih iaxcauan Dios.

¹⁰ Masqui ohcon, ica niteicnoitalitzin Dios neh axan inteotlatitlantli. Uan non iteicnoitalitzin tlen onechonpialih amo oyah sannencah, pues neh ocachi yontiquit uan amo nochtin nocsiquin teotlatitlanten. Masqui tlamilaua amo yen neh naquin yonicchiu in tiquitl, tlamo yehyeh niteicnoitalitzin Dios tlen cah nouan.

¹¹ Uan mayeh yehuan uan mayeh neh, yeh non ittlamachtiah uan yeh non tlen yonanconiltocaqueh.

Yancuicayolisqueh in miquemeh

¹² Uan tla ittematiltihtoqueh que Cristo omoyancuicayolitih itich miqulistli, ¿tleca siquin namehuantzitzin nanconihouah amo cah yancuicayolilis itich miqulistli?

¹³ Tla amo cah yancuicayolilis itich miqulistli, ictosniqui queh oisquia Cristo amo oyancuicayol;

¹⁴ uan tla Cristo amo oyancuicayol, tla ohcon sannencah in totlamachtilis, uan sannencah namotlaniltoquilis.

¹⁵ Uan tla ohcon, quisa queh tistlacatinih ica tlen ittematiltiah, nic yotnamechonmatiltihqueh Dios ocyancuicayolitih Cristo, pues tla milauac amo ullis yancuicayolisqueh in miquemeh, tla ohcon noiuqui amo milauac Dios ocyancuicayolitih Cristo.

¹⁶ Porque tla amo cah yancuicayolilis itich miqulistli, ictosniqui noiuqui Cristo amo oyancuicayol.

¹⁷ Uan tla Cristo amo oyancuicayol, namotlaniltoquilis sannencah, uan ictosniqui oc namoncateh itich in tlahtlacol.

¹⁸ Uan tla ohcon naquin omomiquilihqueh uan otlantitocaqueh inauactzinco Cristo noiuqui yec yopoliuqueh.

¹⁹ Uan tla sayeh itich ningueh tonalmeh quen ityoltoqueh itchiah Cristo matechmatlani, tla ohcon, inauac nochtin in talticpactlacameh tehuan naquin ocachi ittetlaocoltihqueh.

²⁰ Pero tlamilaua, Cristo quemah oyancuicayol itich miqulistli. Uan quemeh in tlen achtot tlatiyotl chicau, ohcon Yehuatzin otlayacan oonyancuicayol de nocsiqui miquemeh tlen yancuicayolisqueh.

²¹ Pues ohcon quen oehcoc in miqulistli ica se tlatatl, noiuqui ohcon ica se tlatatl oualah in yancuicayolilistli innauac in miquemeh.

²² Uan tla ipampatica in Adán nochtin miqih, sannoiuqui ohcon ica tlen ocmochiuilihtzinoh Cristo nochtin yancuicayolisqueh.

23 Pero in yancuicayolis mochiuas ohcon quen Dios yocltalih aquih achtoh uan aquih satepan: Cristo yotlayacan quemeh in tlen achtoh tlatiyotl, uan satepan, ihcuac Yehuatzin ualmouicas, yancuicayolisqueh tlen iaxcatzitzin.

24 Ihcuac on ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh, ihcuac Yehuatzin Cristo icpohpolos in chicaualis de nochi cuahcual tiquiuhcayotl, de nochi tlayacanqueh uan in chicaualismeh. Uan ihcuac on Yehuatzin contemactis in tiquiuhcayotl inauactzinco in toTahtzin Dios.

25 Pues moniqui Cristo icpixtos in tiquiuhcayotl hasta ihcuac nochi nitecocolihcauan maican itlampa nicxiuan,

26 uan nitecocolihcau Cristo tlen yec satepan icpohpolosqueh isqui yen miqulistli.

27 Porque in Teotlahtolamatl quihtoua: “Imac otcomocauilih nochi.”* Pero ihcuac quihtoua “nochi”, non amo ictosniqui Dios catqui imac Cristo, pues Dios yehua naquin ocmocauilih imac Cristo nochi in tlenca.

28 Uan ihcuac Cristo yec nochi uan icpias imac, ihcuac on Yehuatzin Cristo, niConetzin Dios, motemactis inauac Dios, naquin ocontlahih imac nochi in tlenca. Ohcon Dios icpias nochi tiquiuhcayotl itich nochtinten.

29 Tla amo cah yancuicayolis itich miqulistli, tla ohcon, ¿tlenoh quimixtopeua naquin mocuatequiah inpampa tlen yomiqueh? Tla milauac amo cah yancuicayolis itich miqulistli, tla ohcon, ¿tleca mocuatequiah inpampa?

30 Uan tla ohcon, ¿tehuan tleca itmixeuiah itninimih itempan in miqulis nochipa?

31 Pues tlamilauca innamechonilua, nocniuantzitzin, ipampa in paquilis tlen inpia ica namehuantzitzin inauactzinco in toTecotzin Cristo Jesús, neh mostlah nicah itempan in miqulis.

32 Tla sayeh nin toyolis cah, ¿tla ohcon, tleca onmixnamic iuan naquin queh tecuanimeh onechixnamiqueh nepa Éfeso? Tla amo cah yancuicayolis itich miqulistli, “mattlacuacan, matatlican, pues mostla ya itmiquisqueh”.†

33 Amo xonmpolocan: “Tla namonmonilouah iuan naquin amo cualimeh, namechonihtlacouilisqueh namoyectlayoluil.”‡

34 Xonyectlachiacan, uan acmo xonican itich in tlahtlacol, pues tlamilauca siquin namehuantzitzin amo quixmatih Dios. Intoua non uan ica xonixpinauacan siquiera.

Quenih isqui nintlalnacayo naquin yancuicayolisqueh

35 Pero acah uilis quihtos: “¿Quenih ocsipa yolisqueh in miquemeh? ¿Ica tlenoh intlalnacayo ocsipa yolisqueh?”

36 Xoxoh naquin ohcon ictlahtlani. ¿Xamo in semilla tlen sectooca uilica achtoh miquis para ohcon yolis?

37 Uan amo sectooca yen tacatl tlen panquisa satepan, tlamo sayen semilla, mai trigo noso ocse semilla.

38 Pero satepan Dios icxiuyotia quen Yehuatzin icmoniquiltia, uan sehse tlamantli semilla icxiuyotia quen icnamiqui.

39 Amo san se tlamantli quen chihchiutoc nintlalnacayo nochi tlenca, pues se tlamantli nintlalnacayo in talticpac, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in tlahpialten, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in peces, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in ihuimeh.

40 Uan cateh cuerpos tlen den iluicac uan cateh tlen de talticpac; pero se tlamantli quen cualtzitzin tlen den iluicac uan ocse tlamantli quen cualtzitzin tlen den talticpac.

41 Se tlamantli quen pitlani in tonaltzin, ocse tlamantli quen pitlani in metztli, uan ocse tlamantli quen pitlani in sitlalimeh, uan nochtin in sitlalimeh tlatlamanten quen pitlanih.

42 Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac yancuicayolisqueh in miquemeh. Sectalpachoua tlen palani, yancuicayolis tlen amo queman palanis.

43 Sectalpachoua tlen amo cualtzin, yancuicayolis tlen mouistic; sectalpachoua tlen amo chicauc, yancuicayolis tlen chicauc.

44 Sectalpachoua se cuerpo tlen ualeua itich in talticpac, yancuicayolis se cuerpo tlen den iluicac. Pues tla catqui cuerpo tlen den talticpac, catqui cuerpo tlen de iluicac.

45 Noiuqui ihquin ihcuilutoc itich in Teotlahtolamatl: “In tlen achtoh tlatatl Adán ocmactihqueh ihyoyotl tlen ica yoltos.”§ Pero in Adán tlen satepan oualah, yeh yehua ihyoyotl tlen ictemaca yolilistli.

46 Amo omochiu achtoh in cuerpo tlen den iluicac, tla yeh omochiu achtoh tlen den talticpac, uan satepan uitz in tlen den iluicac.

47 In tlen achtoh tlatatl occhiuqueh ica in tlali den talticpac, in tlen satepan tlatatl, ictosniqui yen toTecotzin, Yehuatzin oualah de iluicac.

* 15:27 Sal. 8:6 † 15:32 Is. 22:13 ‡ 15:33 Pr. 22:25 § 15:45 Gn. 2:7

⁴⁸ In talticpaactlacameh amehqueh quemeh in tlatatl tlen occhiuqueh ica in tlali; pero naquin chanchiuasqueh iluicac, isqueh amehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

⁴⁹ Uan ohcon quemeh axan tamehqueh quemeh in tlatatl tlen occhiuqueh ica in tlali, sannoui qui tisqueh tamehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

⁵⁰ Nocniuantzitzin, innamechonmatiltia in totlalnacayo uan in toeso amo calaquisqueh niiluicachantzin Dios. In tlen ihtlacau amo calaquis campa cah in tlen amo ihtlacau.

⁵¹ Ixconcaquican, innamechonmatiltis itlah tlen otlatiutoya: Amo nochtin itmiquisqueh, pero quemah nochtin techpatilisqueh in totlalnacayo.

⁵² Non mochiuas ihcuac icpitzasqueh sa ic sipa in trompeta, isqui ihsiuca quemeh ihcuac seihcoptiuitzi. Pues icpitzasqueh in trompeta, uan tlen yomiqueh yancuicayolisqueh ica se cuerpo tlen acmo ihtlacauis, uan tehuan, tlen ityoltoqueh, techpatilisqueh in totlalnacayo.

⁵³ Pues moniqui nin totlalnacayo tlen ihtlacau uan quixmati miqulistli, mamopatla ica tlen amo ihtlacau uan amo quixmati miqulistli.

⁵⁴ Uan ihcuac nin totlalnacayo tlen ihtlacau uan quixmati miqulistli yomopatlac ica tlen acmo ihtlacau uan acmo quixmati miqulistli, ihcuacan mochiuas in tlahtol tlen ihcuiliutoc: “¡In miqulistli yopohpoliu, yocltanqueh!”

⁵⁵ Teh miqulistli, ¿canih cah in tlen ica ittemina? Teh miqulistli, ¿canih cah mochicaualis tlen ica otlatlania?”†

⁵⁶ Ninin in miqulis yen tlahtlacol, uan nichicaualis in tlahtlacol yen tlanauatil.

⁵⁷ Pero matmotlasohcamatilian Dios, pues Yehuatzin techonmactia in chicaualis para itlatlanisqueh ica tlen in toTecotzin Jesucristo ocmochiuihltzinoh.

⁵⁸ Ica non, notlasohicnivan, xonyequihcatocan uan amo xonmihcuanican den tlaniltoculis. Ocachi uan ocachi ixcontiquitilican in toTecotzin, uan ixconmatican, namotiquiu tlen nanconchiuah para in toTecotzin amo sannencah.

16

In tlaniltocanih de Corinto icnichicouah tomin tlen ica quinmatlanisqueh in tlaniltocanih de Jerusalén

¹ Axan intlahtos den tomin tlen itnichicohtoqueh tlen ica itquinmatlanisqueh niacxauan Dios. Ixconchiuacan ohcon quen yonquimiluh macchiuacan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Galacia.

² Itich nipeuyan sehse semana, sehse namehuantzitzin ixconxilocan siqui namotomin ohcon quen onancontlanqueh uan ixconcaltichocan sican, uan ohcon ihcuac neh innamechonitatu acmo icpia tleca oc monichicohtos tomin.

³ Satepan ihcuac neh nahsis, inquititlanis naquin namehuantzitzin yonanquimonpihpinqueh, macuicacan namotetlaocolil Jerusalén, uan uan intitlanis amatlahcuilol tlen ica mamoteixpantican.

⁴ Uan tlanah moniquis nias noiqui, yehuan yasqueh nouan.

Pablo quimilua canih icniqui yas quincahcalaquitu in tlaniltocanih

⁵ Satepan ihcuac yonpanoc ic Macedonia nias innamechonitatu, pues icpia tlen inpanos ic Macedonia.

⁶ Uan amati xamo inocauas namouan quesqui tonal, noso amati xamo inocauas namouan hasta mapano in tlasiseyacatlah, ohcon namehuantzitzin uilis nannechonmatlanisqueh ica tlen moniquis para nias campa icpia tlen nias.

⁷ Pues amo inniqui san innamechonitziquisas, tlayeh inniqui inocauas namouan uehcautzin, tla in toTecotzin comoniquiltia.

⁸ Pero axan oc inocauas nican Éfeso hasta in iluittl Pentecostés,

⁹ nic inquita Dios tlailluis yonechtlatlapouilih mantlanonotza uan ohcon miqueh matlaniltocan, masqui cateh miqueh tlen nechixnamiquih.

¹⁰ Uan tla ic oncan ahsi in Timoteo, ixconchiuacan mamomachili cuali namouan, pues yeh tiquiti queh neh itich nitiquitzin in toTecotzin.

¹¹ Ica non, amaquin maquita queh amitlah ipatiu, yeh ixconmatlanican maehcoqui nonauac ica cuali, pues neh inxixtoc uan nocsiquin tocnivan tlaniltocanih.

¹² In tocniv tlaniltocani Apolos, yontlatlautih simi, mayau iuan nocsiquin tocnivan manamechonitah, pero amo oquinic yas axan; yehyeh satepan ihcuac cahxilic, yas namechonitatu.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih Corintios

¹³ Xonyectlachixtocan uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoculis. Amo xonican mohcameh, yehyeh xonmochicaucan.

* 15:54 Is. 25:8 † 15:55 Os. 13:14

¹⁴ Ixconchiuacan nochi ica tetlasohtlalis.

¹⁵ Nocniantzitzin, nanconmatih nic in Estéfanas iuan nichanehcauan yehuan naquin achtoh otlaniltocaqueh itich in tlalmeh tlen pouih Acaya, uan yec nanconmatih quen yehuan nochipa quinmatlanih niaxcatzitzin Dios.

¹⁶ Innamechontlatlautia, ixquimontlacamatican naquin quemeh yehuan, uan nochtin naquin tlamatlanih uan tiquitih.

¹⁷ Inpaqui nic youalahqueh in Estéfanas, in Fortunato uan Acaico. Pues quen inuan nicah inmachilia nicah namouan.

¹⁸ Yehuan yonechylchicauqueh, uan sannoiuqui namehuantzitzin yonamechonyolchicauqueh. Ixquimoneyequitan in tocnian naquin quemeh yehuan.

¹⁹ In tlaniltocanih tlen chanchiuah itich in tlalmeh Asia namechontlahpalouah. Sannoiuqui Aquila uan Priscila uan in tlaniltocanih tlen monichicouah inchan, simi namechontlahpalouah ica nitooaatzin in toTecotzin.

²⁰ Nochtin in tocnian tlaniltocanih namechontlahpalouah. Xonmotlahpalocan namonochtin ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

²¹ Nin notetlahpalolis, neh Pablo, nonohmah innamechonihcuilulia ica neh noma.

²² Tla acah amo iclasohtla in toTecotzin, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuiltlis. ¡In toTecotzin, ya ualmouicas!

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzin.

²⁴ Nochtin namehuantzitzin innamechontlasohtla ica nitetlasohtlalitzin Cristo Jesús. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuilulih in tlaniltocanih Corintios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih de Corinto

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nitlaniquilitzin Dios. Neh iuan in tocniui tlaniltocani Timoteo itnamechontlahcuiluliah namehuantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, uan nochtin niaxcatzitzin Dios tlen namonchanchiuah itich nochi in tlalmeh tlen pouih Acaya.

² In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan nanseuilitzin mai namountzinzin.

Nitlapanolis in Pablo

³ Mattlacachiuacan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo. Yehuatzin topapan teicnoitani uan Dios tlen nochipa toteyolseuihatcin.

⁴ Yehuatzin techonyolseuia itich nochi in totlapanolis, para ohcon ica in yolseuilis tlen techmactia Yehuatzin, tehuan noiuqui ica matuilican matquinyolseuican naquin tlapanouah.

⁵ Porque ohcon quen itich mic tlahyouilis itpanouah quemeh tlen Cristo ocpanoc, san-noiuqui ohcon ica Yehuatzin Cristo tentoc mic toyolseuilis.

⁶ Ica non, tla tehuan ittlapanouah, ittlapanouah para ohcon namehuantzitzin ixconpiacan yolseuilistli uan temaquixtilistli. Uan tla Dios techyolseuia, techyolseuia para ohcon namehuantzitzin ixconpiacan yolseuilistli [uan temaquixtilistli], uan sannoiuqui ohcon xonuilican xontlaxicocan itich in tlahyouilis tlen tehuan noiuqui itpanouah.

⁷ Yec itmoyolchicauah que ohcon quen namontlahyouiah touan, ohcon sannoiuqui touan nanconsilisqueh yolseuilis.

⁸ Nocniuantzitzin, itniquih ixconmatican quen simi ottlapanoqueh itich in tlalmeh Asia. Tlamilauca tlailiuis temohtih quen ouitzico topan necah tlapanolis, hasta yec yotyloluihcah itpohpoliuisqueh ompa.

⁹ Otmomachilayah quemeh naquin ya quinchialtihtoqueh in miqulistli, pero non ohcon opanoc otechnextilih amo matmoyolchicauacan yehyeh totich, tlamo yeh inauactzinco Dios naquin quinyancuicayolitia in miquemeh.

¹⁰ Uan Yehuatzin Dios otechonpaleuiah itich necah ueyitemohtih tlapanolis tlen otechtlalih itenco in miqulih, uan oc techonpaleuhtoc. Uan itmoyolchicauah oc ohcon techonpaleuhtos.

¹¹ Ohcon isqui tla namehuantzitzin nantechonmatlanih nancontlatlauhiah Dios topampa. Uan tla miqueh icmotlatlauhiah Dios topampa, noiuqui ohcon miqueh isqueh naquin icmotlasohcamatilisqueh Yehuatzin ica tehuan, ipampa in tlateochiualis tlen itsilisqueh ica namotlatlauhiah.

Tleca Pablo amo oyah Corinto

¹² Cah itlah tlen ica itpaquih, uan yeh yeh nin: In toyolihtic techmatiltia tehuan nochipa otniningueh ica in yolchipauah uan ica in tlen milauac tlen ualeua inauac Dios; amo otechyacan in totlalticpactlaximatilis, tlamo yeh nitelasohitalitzin Dios tlen tiquiti totich. Ohcon otniningueh iuan in tocniuan itich nin tlalticpac, uan ocachi namonauac.

¹³ Ica non, tlamilauca, itich in toamatlahcuiloluan amo cah itlah tlen tlatiutoc, tlamo yeh itniquih itnamechoniluisqueh sayeh tlen nanconamapouah uan tlen nanconahsacamatih. Uan inchia ixcontlamiyequitacan,

¹⁴ ohcon quemeh axan ya peua nanconitztiueh, nic ica tehuan nanconpiah tlen ica namonmosinisqueh, ohcon quemeh tehuan itpiasqueh tlenoh ica itmosinisqueh ica namehuantzitzin ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesús.

¹⁵ Ica non yolchicauah que yonanconahsacamatih non, onniquia achtoh innamechonitztiquisas uan ohcon ixconsilican opa tlateochiualistli.

¹⁶ Pues ihcuac onyasquia Macedonia onnamechonitztiquisasquia, uan ocsipa onnamechoualitztiquisasquia ihcuac onualmocuiipasquia de ompa. Uan satepan namehuantzitzin ouilisqueh nannechonmatlanisqueh manahsi Judea.

¹⁷ Tla onyoluih ohcon inchiuas, ¿quemat sa ica ihsiucayotl onyoluihtiuiz, queh oisquia amo onyecyoluih?, noso ¿max ontlayoluih quemeh ocsiqui tlalticpactlacameh tlen sipa ictouah “quemah” uan sipa ictouah “amo”?

¹⁸ Tlamilauca, ohcon quen Dios amo motlahtolcuicupa, ohcon tehuan ihcuac itlah itnamechoniluih amo ittouah sipa “quemah” uan sipa “amo”.

¹⁹ Pues Jesucristo, niConetzin Dios de naquin Silvano, Timoteo uan neh yotnamechon-nonotzqueh, amo oquihtoh sipa “quemah” uan sipa “amo”, tla yeh itich Yehuatzin nochipa itcahsih sanse itlahtol.

²⁰ Uan tlamilauca, tlen Dios omoyectenau techonmactis, itich Cristo mochiua quemah. Uan ica non, ica tlen Cristo ocmochiulih ittouah “Amén”, uan ohcon ituehcapantlaliah Dios.

²¹ Uan ixconmatican, yeh yen Dios naquin techchicautiu itich in totlaniltoquilis inauactz-inco Cristo, mayeh tehuan uan mayeh namehuantzitzin, uan yeh yen Dios naquin otechon-pihpin.

²² Uan otechonnescauyotih tiyohcatzitzin ica in Espíritu Santo tlen octlalih itich in toyolo, tlen ica moyectenaua Dios satepan ocsiqui tlateochiualis techonmactis.

²³ Dios yec icmomachitia, uan tla amo milauac manechontlatzacuiliti, tla neh amo inyahotc Corinto yeh nic innamechontlaocolita, nic amo inniqui innamechoncohcocotiu.

²⁴ Amo icotsniqui tehuan itniquih itlatiquitisqueh itich namotlaniltoquilis, pues itich in tlaniltoquilis ya yec namonihcatoqueh, tla yeh itniquih itnamechonmatlanisqueh ixcon-piacan ocachi paquilis.

2

¹ Ica non onquihtoh amo nias innamechonitatu tla san innamechoncohcocotiu.

² Porque tla san innamechoncohcocotiu, satepan ¿aquih isqui naquin iuan inpaquis? ¡Acmaquin, pues naquin neh iuan onpaquisquia yoncohcoh!

³ Ica non ohcon yonnamechontlahcuilulih, ohcon ihcuac nias innamechontatiu, namehuantzitzin naquin moniqui nannechmactisqueh paquilis amo yeh nannechontlaocol-macah. Pues yec inmati tla neh inpaqui, namehuantzitzin noiuqui namonpaquih.

⁴ Tlamilauca, ihcuacon onnamechontlahcuilulih ica mic tlaocol. Onyolnemiquia uan simi onchocaya, pero amo onnamechontlahcuilulih nic onicnic innamechoncohcos, tlamo yeh neh onicnic innamechonnextilis quen tlailiuis simi innamechontlasohtla.

Pablo ictlapohpoluia naquin otlahtlacoh

⁵ Tla acah ica nichualis onechtlaocolmacac, amo sayeh neh naquin onechtlaocolmacac, tlamo matquihtocan queh oisquia nochtin namehuantzitzin, uan tlamilauca amo san inahaultlahtohtoc.

⁶ Pero ica in tlatzacuiliti tlen yocsilih ica nochtin namehuantzitzin, neh intoua xa ya cuali.

⁷ Axan moniqui ixcontlapohpoluican uan ixconyolchicauacan, amo yeh sansimi mosin-caua itich in tlaocol.

⁸ Ica non neh innamechontlatlautia, yancuica ixconnextilican namotetlasohtlalis.

⁹ Tlamilauca, achtoh yonnamechontlahcuilulih ica nin tlanonotz, nic onniquia iniquitas max namontlatlacamatih itich mahsic nochí, uan yonquitac nic quemah.

¹⁰ Ica non axan, naquin namehuantzitzin nancontlapohpoluisqueh, neh noiuqui intlapoh-poluia. Uan tla neh yontetlapohpoluiah, tla milauac omoniquia itlah intetlapohpoluis, onicchiu por namehuantzitzin iixpan Yehuatzin Cristo.

¹¹ Ohcon yontlapohpoluiah para ohcon Satanás amo macpia canih motlatzitziquilis, pues yec itmatih tlenoh niamocualitlayolul.

Pablo sa icchixtoc in Tito nic icniqui icmatis quenih opanoto

¹² Ihcuac onahsito itich in altipetl Troas ontematiltito in lahtol tlen cualica temaquix-tilistli tlen ictematiltia de Cristo, onquitac in toTecotzin onechontlatlapouiluh mantematilti nitlahtoltzin.

¹³ Masqui ohcon, noyolo amo ocahsia seulistli, nic amo oncahsic ompa nocniu Tito. Ica non onmonauatih iuan in tocnian tlaniltocanih tlen ompa chanchiuah uan ononeu Macedonia.

Dios icchiua ica Yehuatzin Cristo mattatlanican

¹⁴ Itmotlasohcamatiliah Yehuatzin Dios, pues icchiua que ica Yehuatzin Cristo nochipa mattatlanican, uan icchiua tehuan matican queh itlah cualtzin ahuiyac tlen ica ic nouiyen motematiltia Yehuatzin.

¹⁵ Porque inauactzinco Dios tehuan quemeh itlah cualtzin ahuiyac tlen oneua itich Cristo uan moxinia innauac naquin icpiah in temaquixtilis, uan sannoiuqui innauac naquin yaueh itich in poliulih.

¹⁶ Innauac naquin yaueh itich in poliulih tehuan itmachiah quemeh miquetl palantoc uan non quinaliquilia miquilistli, pero innauac naquin icpiah in temaquixtilis tehuan se cualtzin ahuiyactli tlen cualica yolilistli. Pero ¿aquiyeh uilis ica inohmah ichicaualis icchiuas in tiquitl tlen Dios otechcauilhteu?

¹⁷ Tlamilauca, siquin tlanonotzah nitlahtoltzin Dios yeh nic icniquih ica motomintisqueh, pero tehuau amo ohcon, tla yeh tehuau ittenonotzah nitlahtoltzin Dios ica nochi in toyolo, nic Dios otechontitlan, uan nic itsetitoqueh iuantzin Cristo. Yehuatzin Dios yec icmomachitia non.

3

Ittiquitinih itich in yancuic tlahtolsintilil

¹ Ihucau ohcon ittlahtouah, amati xamo yeh ocsipa yopeu nanconyoluiah ohcon ittlahtouah sayeh nic ittemouah ixtechonyecsilican. ¿Nosó max nanconyoluiah moniqui itnamechonnexilisqueh noso itnamechontlahtlanilisqueh se amatlahcuilol tlen matlahtohto yec ica tehuau quemeh siquin icchiuah?

² Pues ixconmatican, tlen pouih queh amatlahcuilol tlen tlahtoua yec ica tehuau yeh yen namehuantzitzin, uan itucach itich in toyolo, uan nochtin camapouah uan cahsicamatih.

³ Nochtin yec icmatih, namehuantzitzin yen amatlahcuilol tlen Cristo oquihcuiloh ica tehuau. Amo oquihcuiloh ica tinta, tlamó yeh ica niEspíritu Dios naquin meulitihciah, amo oquihcuiloh itich tipatlacten, tlamó yeh itich namoyolo.

⁴ Ohcon ica yolchicaualistli ittlahtouah nic itmoyolchicauah ica Yehuatzin Cristo in-auctzincó Dios.

⁵ Amo ittohtoqueh que tlen ituilih itchiuah, tonohmah quisa in uililil, tla yeh in touililil ualeua itich Dios.

⁶ Yehuatzin otechmomaticilih nochi uililistli para matuulican mattiquitican itich in yancuic tlahtolsintilil.* Non yancuic tlahtolsintilil amo motlachicaullia itich nitlanauatil Moisés, tlamó yeh itich in Espíritu Santo. Pues tlen ihcuiliutoc itich non tlanauatil cualica miqulistli, pero in Espíritu Santo cualica yolilistli.

⁷ In tlen achtoh tlahtolsintilil tlen otechualiquilih miqulilil uan oihcuiliutoya itich titl tlaillius mouistic omotac quen oualah, pues ihcuacón in Israelitas hasta amo ouiliah quixitah in Moisés ipampa in mouistic tlanestli tlen omotztoya itich nixayac, masqui non yopohpoliutaya.

⁸ Uan axan, tla non ohcon oyah, ¿queutoc amo ocachi mouistic isqui in yancuic tlahtolsintilil tlen techualiquilia in Espíritu?

⁹ Masequihto, tla in tlahtolsintilil tlen otechualiquilih miqulistli omotac tlaillius mouistic ihcuac oualah, ¿queutoc amo ocachi isqui tlaillius mouistic in tlahtolsintilil tlen techualiquilia in chipaualis iixpan Dios?

¹⁰ Tlamilauca, necah achtoh tlahtolsintilil tlen oyah mouistic, axan motaquiú amotlen inauac in tlen axan ocachi mouistic tapanauihtoc.

¹¹ Pues tla non achtoh tlahtolsintilil, masqui amo ouehcauasquia, oquipix tlen mouistic, ocachi tlaillius mouistic isqui in yancuic tlahtolsintilil tlen cah uan isqui ica in sintilil nochipa.

¹² Ica non tehuau ittlahtouah ica mic yolchicaualis, pues nin tlahtol simi techyolchicaua.

¹³ Tehuan amo itchiuah quemeh Moisés, tlen omixtzacuaya ica se velo nic amo oquinic in israelitas maquitacan quen opohpoliutasquia necah mouisticlanes.

¹⁴ Uan yehuan, masqui octacah in tlanestli, ochicau ninyolo. Ica non hasta axan, ihcuac camapouah in tlen achtoh tlahtolsintilil, catqui se velo tlen quintlatzacullia para amo macahsicamatican. Uan non velo sayeh Cristo uili ictequixtilia.

¹⁵ Uan hasta axan, ihcuac camapouah nitlanauatil Moisés, in velo quixtzahtzacutoc ninyolo.

¹⁶ Tlen quemah, nochipa ihcuac acah moyolcuipa inauactzincó in toTecotzin, Yehuatzin icquixtilia in velo.

¹⁷ Porque in toTecotzin yehua in Espíritu; uan campa metzticah niEspíritu in toTecotzin, ompa acmó tlen ixtlatzacuil cah.

¹⁸ Uan ohcon, nochtin tehuau naquin ya tixtlapohtoqueh, queh itich se espejo itnextihtoqueh quen mouistic in toTecotzin, uan ohcon ica nitiquitzin in toTecotzin, naquin yehua in Espíritu, tehuau itmpatlatiueh ocachi uan ocachi quen Yehuatzin mouistic.

4

¹ Ica non, nic Dios ica nitetlasohitalitzin otechonmactih nin tiquitl, tehuau amo sa itmosincauah.

² Yeh yec yotcauqueh tlen ichtaca mochiua uan tlen tepinautih. Amo ticuih in tlahacayaualis uan amo ipapatlah nitlahtoltzin Dios, yehyeh itteixmatiltiah in tlen milauac,

* 3:6 Jer. 31:31-34

ohcon ica itmoyecteixpantiah inauac nintlayoluilis in tocnian uan iixpantzinco Yehuatzin.

³ Pero tla tlatiutoc in tlachtol tlen cualica temaquixtilistli tlen itteixmatiltiah, ohcon oc catqui tlatiutoc san innauac naquin yaueh itich in poliuilis.

⁴ Pues in amocuali, tlen poui dios itich nin tlalticpac tlahtlacoleh, ocpopoyotilih nimahsica-matilis nonqueh naquin amo tlaniltocah, para ohcon amo mactacan nitlanes in mouistic tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, naquin yec ameh quemeh Yehuatzin Dios.

⁵ Ihcuac itlanonotzah in tlachtol tlen cualica temaquixtilistli, amo itlanonotztinimih de tehuan, tlayeh itlanonotztinimih de Jesucristo naquin teTeco de nochtin, uan ittematiltiah que tehuan ittiquitinih de namehuantztzin ipampa in tetlasohtlalis tlen itpialiah Jesús.

⁶ Ixconmatican, yen mismo Dios naquin ocmihlaluih mai tlanestli campá tlayoua, yeh yehua naquin ocualicac tlanestli itich in toyolo. Ohcon oquichiu matquixmatican itich Yehuatzin Cristo quen tlailiuis mouisticatzintli Yehuatzin Dios.*

Amo ittlaliah in totlachialis itich tlen mota

⁷ Pero nochi non, tlen mouistic mic ipatiu itucatinimih itich in totlalnacayo tlen queh se tapalcatl amo chicaoac, para ohcon mamota nic necah chicaoalis tlen tlapanauhtoc amo totich ualeua, tlamo yeh ualeua itich Dios.

⁸ Uan ohcon, masqui topan uitz nochi tlená tlapanolis, amo itmotemacah imac in tlaocol. Masqui itpiah tlená totiquipacholis, amo ittosomeh hasta yotechtlalcaualtih.

⁹ Masqui tlená techchiuiliah, amo itcateh tosel, masqui techuitztiah amo techpoh-polouah.

¹⁰ Nouiyan campá ic tiaueh, in totlalnacayo cah itenco miqulistli quemeh Jesús ocpanoc, para ohcon niyolilitzin Jesús sannoiqui mamonexti itich in totlalnacayo.

¹¹ Porque tehuan naquin ityoltoqueh, nochipa itcateh itenco in miqulís nic ittematiltiah de Jesús, para ohcon noiqui niyolilitzin mamonexti itich in totlalnacayo tlen miqulís.

¹² Uan ohcon, masqui in miqulistli totich ehcotiu, namotichtzin ica tehuan ahsi yen yolilistli.

¹³ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Ontlaniltocah, ica non ontlahtoh”;† ica non mismo tlaniltocah tehuan noiqui itlaniltocah, uan ica non noiqui itlahtouah.

¹⁴ Pues itmatih que naquin oconyancuicayolitih in toTecotzin Jesús, tehuan noiqui techyancuicayolitih quemeh Yehuatzin, uan sansican namouantzin techteixpantis inauactzinco.

¹⁵ Nochi nin tlahyoiul itpanouah nic itniquih mai se cuali itich namehuantztzin, uan ohcon niteicnoitalitzin Dios maquimahsi ocachi miqueh tocnian, uan maican miqueh naquin mamotlasohcamatican inauactzinco, uan ohcon mactacan uehcapantlalis Yehuatzin.

¹⁶ Ica non amo ittosomeh itlaocoyah, pues masqui tehuan ic pani ittlanitueh, ic tlahtic tehuan itmoyancuicachiutiueh mostlah ocachi.

¹⁷ Pues in tlapanolis tlen itzalan itpanouah amotlen uan san ihsiuca panotiuitzis, pero ica non tlapanolis tlen itpanotiueh, iluicac monichicohtiu para tehuan tlailiuis mic tlen mouistic uan tlen ayic yacatlamis.

¹⁸ Amo ittlaliah in totlachialis itich tlen mota, tla yeh itich tlen amo mota, pues nochi tlen mota san panoua, pero tlen amo mota, ica in sintitl nochipa uehcaua.

5

¹ Uan yec itmatih que tla in totlalticpactlalnacayo tlen itich itchanchiuah nican tlalticpac xihxitini, itpiah inauactzinco Dios, ompa iluicac, ocse tochan ocachi cuali tlen isqui ica in sintitl nochipa, tlen amo tlachiutli ica ima tlalticpactlacat.

² Ica non, axan telsehsiuih, otniquisquiah ya matechtlaquentican ica necah yancuic tochan tlen poui iluicac.

³ Ohcon tisqueh ittlaquentoqueh, uan amo sayeh ica in toespíritu tisqueh.

⁴ Tlamilauca, naquin itpiah in tochan itich nin totlalticpactlalnacayo telsehsiuih ica tlaocol, pues amo otniquisquiah mapohpoliui nin totlalnacayo, tlamo yeh otniquisquiah matechmactican nocse tlen yancuic, uan ohcon nin tlen tlahtlamis macpatlaqui tlen yoltos ica in sintitl nochipa.

⁵ Naquin oquichiu ohcon mamochiua totich se tonal, yeh yen Dios, uan para matmatican nic quemah ohcon mochuias, Dios otechmactih niEspíritu.

⁶ Ica non itchanchiuah ica se yolchicauah nochipa. Itmatih que tla oc itchanchiutoqueh itich nin totlalnacayo oc itcateh uehca den toTecotzin,

* 4:6 Gn. 1:3 † 4:13 Sal. 116:10

⁷ pues axan itninimih ica tlaniltoquilis, uan amo yeh ica in totlachialis.

⁸ Masqui ohcon, itmoyolchicautoqueh, uan otniquisquiah hasta ya matcauteuacan in totlalnacayo, uan ohcon ya matchanchiuatin iuan in toTecotzin.

⁹ Ica non, mayeh tla oc itchanchiutoqueh itich nin totlalnacayo noso yoehcoc in hora itcauteuasqueh, tehuan itmochicauah itpaquilismacasqueh in toTecotzin.

¹⁰ Pues ixconmatican, ulica nochtin tehuan ittemacatiueh cuenta iixpan nitiquiuhcaicpal Yehuatzin Cristo, uan ohcon sehse icsilis nitlaxtlauil ohcon quen oyah nichialis ihcuac oc ochanchiutoya itich nitlalnacayo, mai cuali noso amo.

Tehuan titlatitlancauan Cristo ittematiltiah in tlahtol tlen ictlalia seuilistli

¹¹ Uan nic ya itquixmatih in tlamouilil inauactzinco in toTecotzin, yeh non techchualtia matmochicauacan itquinyolcuipasqueh in talticpaclacameh inauactzinco. Yehuatzin comomachitia nic nochi nin milauac, uan inchia namehuantzitzin noiuqui namoyolihtic ixconmatican nic milauac.

¹² ¿Max ocsipa ica tlen ittohtoqueh ittemouah itmouehcapantlalisqueh namonauac? Amo, tlayeh itniquih ixconpiacan tlen ica xonmosinican topampa, uan ohcon ixconpiacan tlenoh nanguimonnanquilisqueh naquin mosiniah ica tlen ic pani mota uan amo yeh ica tlen ic tlahtic itich seiyolo.

¹³ Pues tla mota yotcuatlapolohqueh, ohcon itcateh yeh nic ittemouah ituehcapantlalisqueh Dios, uan tla itlalnamicahsitoqueh ohcon itcateh nic ittemouah tlen cuali para namehuan.

¹⁴ Nitetlasohtlaltitzin Cristo yehua tlen techtlatiquitiltia, pues itmatih nic Yehuatzin omomiquilhtzinoh inpampa nochtin, uan ica non naquin otlaniltocaqueh otniqueh inauac in tlahtlacol, uan ohcon nochtin otteuantiqueh itich nimiquilis.*

¹⁵ Yehuatzin omomiquilih inpampa nochtin para ohcon naquin yoltoqueh acmo innohmah mamopaquilismacacan, tlamo yeh machanchiuacan macpaquilismacacan naquin omomiquilih uan oonyancuicayol inpampa yehuan.

¹⁶ Ica non, tehuan axan para tlaixpan acmo itmoyacana itquitah acah quemeh nocsiquin talticpaclacameh tlen quitah san tlen ic pani. Uan tla achtah ohcon otquitayah Cristo, axan acmo ohcon itquitah.

¹⁷ Uan ohcon, naquin poui iuantzin Cristo yoyancuicanes. Niachtah ninimilis yopanoc, uan yoehcoc yancuic ninimilis.

¹⁸ Nochi nin yancuic ninimilis ualeua itich Yehuatzin Dios, naquin ica Cristo octlahtlamico in ixnamictli tlen otechsicanlalaya de Yehuatzin, uan otechmactih in tiquitl mattematiltican quenih ica Cristo uili tlahtlami in ixnamictli.

¹⁹ Masequihto, Dios ica tlen ocnochiuilhtzinoh Cristo octlahtlamih in ixnamictli tlen in talticpaclacameh ocpiaya uan Dios, uan oquixpanauh nintlahtlacol. Uan tehuan otechmactih mattematiltican nin tlahtol que ica Cristo uili tlahtlami in ixnamictli.

²⁰ Ica non tehuan titlatitlancauan Cristo, uan queh oisquia Dios ica in totlahtol motlatlautia: "Ica nitooacatzin Cristo itmotlatlautiah, ixcontlahtlamican in ixnamictli tlen nanconpiah inauactzinco Dios."

²¹ Cristo naquin amo queman otlahtlaco, topampatica Dios oquitac queh oisquia tlahtlacuani, para ohcon tehuan matican itchipauaqueh iixpan Dios ica Yehuatzin Cristo.

6

¹ Uan nic tehuan titiquitcauan Yehuatzin, itnamechontlatlautiah, amo ixconsihsimatican nitetlasohitalitzin Dios tlen onanconsilihqueh.

² Pues Yehuatzin conihtoua itich in Teotlahtolamatl:

Ihcuac omonic, neh onmitzcac;

itich tonal ihcuac omoniquia inmitzpaleuis, onmitzpaleuih.*

Uan axan ya itcateh itich non tonal; yoehcoc in tonal ihcuac Dios temaquixtia.

³ Amo itquixtlatzacuilih acah ica itlah amo cuali tochiualis, para ohcon nitiquitzin Dios tlen itchiuah amacah maquihihto.

⁴ Yehyeh ica nochi in tochiualis itmoteixmatiltiah tehuan titiquitcauan Dios, pues ittlaxicouah itich tensa tlapanolis, itich tensa tlahyuilis, uan itich tensa tlaouehcayotl,

⁵ yotechtacapitzohqueh, yotechtzacuah, yotcatcah itzalan miqueh naquin icniquih tlen-saso techchiuilisqueh, yotchiuqueh tiquitl simi chicauac, yotquiyouihqueh cochistli uan yotpanoqueh mayantli.

⁶ Itmoteixmatiltiah ica in tochipaucaninimilis, ica in totlaxmatilis, ica quen ittetlaxicouiliah, ica in toteyegualis, ica nichialis in Espiritu Santo totech, uan ica in totetlasohtlalis tlen de milauac,

* 5:14 Ro. 14:7-8 * 6:2 Is. 49:8

⁷ Ica tlahtol ten de milauac, ica nichicaualis Dios ten cah touan, ica in toyecnimilis ten poui topaleuilo ca mayeh toyecmapan uan mayeh toopochmapan.

⁸ Quemianian techuehcapantlaliah uan quemianian tlensaso techihluiah, quemianian yec tlahtouah ica tehuan uan quemianian tlahtouah pitzotic ica tehuan. Techitah queh ittlacahcayauanah masqui ittenonotzah in ten milauac.

⁹ Techitah quemeh oisquia amo techixmatih masqui yeh yec techixmatih. Yotcatcah imac in miqulistli, uan yeh oc otyolqueh. Techtlahyouiltiah, masqui ohcon amo techmictiah.

¹⁰ Masqui itpanouah tlensa tiquipacholis, tehuan nochipa itpactoqueh. Mota amotlen itpiah, uan yeh miqueh ica tehuan ya icpiah tlailiuis mic tlateochualis. Mota amotlen toyohca, uan yeh nochi tomac cah.

¹¹ Notlasohicnivan Corintios, tehuan yotnamechonnonotzqueh ica nochi ten milauac, in toyolo yec yotnamechontlapouilhqueh.

¹² Tehuan amo quemian itnamechontzacuilihqueh in toyolo, uan yeh namehuantzitzin quemah yonantechontzacuilihqueh namoyolo.

¹³ Innamechonnotza namehuantzitzin queh nopiluan, ixtechontlapouilican namoyolo ohcon quemeh tehuan yotnamechontlapouilhqueh.

Tehuan titeopanchantzin Dios

¹⁴ Amo xonmolpican iuan naquin amo tlaniltocanih, pues ¿^{max} ulis moyecuicas in ten cuali iuan ten amo cuali? ¿^{Noso} quenat ulis mosintilis in tlanestli iuan tlayouilotl?

¹⁵ ¿^{Noso} max ulis moyecuicas Cristo iuan in amocuali? ¿^{Noso} max ulis icpiasqueh sanse tlanamic naquin tlaniltoca uan naquin amo?

¹⁶ ¿^{Tlenoh} icpia ten quitas niteopan Dios iuan ten quinteneuah dioses? Pues tehuan itpouih iteopanchantzin Yehuatzin Dios naquin meuilhticah, ohcon quemeh Yehuatzin ocmihtaluh:

Inchanchiuas uan nisqui inuan;

neh nisqui ninDios,

uan yehuan isqueh noaxcauan.[†]

¹⁷ Ica non noiucui quihtoua Yehuatzin:

Ixquisacan itzalan yehuan uan ixmusicantlalan;

amo ixmopitzotilican ica ten pitzotic.

Uan ohcon neh innamechsilis,[‡]

¹⁸ uan neh nisqui in namopapan,

uan namehuan namisqueh nannotelpocauan uan nannochpocauan,

quihtoua in toTectzin naquin nochi mouilitia.[§]

7

¹ Ica non, notlasohicnivan, axan quen ya itpiah nin tlahtol ten Dios omoyectenau, matmochipauacan matcauacan nochi ten quihtlacoua in totlalticpacnimilis uan in toespíritu, uan ica tlamouilil inauactzinco Dios mattemocan mahsic matmusicantlalan den tlahtlacol.

Pablo paqui nic in tlaniltocanih ten chanchiuah Corinto quilnamiquih

² ¡Ixtechontlatlapouilican itich namoyolo! Tehuan amaquin itlahtlen itchiuilhoqueh, amaquin itquixpolohtoqueh ica in totlahtol, amaquin yotcahcauqueh.

³ Amo ihquin in quihtoua nic inniqui innamechonpiphinautis, pues yonnamechoniluh nepa achtou namehuantzitzin namoncateh itich in toyolo. Uan ohcon isqui nochipa, mayeh axan quen ityoltoqueh noso ihcuac yotmiqueh.

⁴ Simi in moyolchicaua namouantzín, uan simi in mosinia ica namehuantzitzin. Pues itzalan nochi tlapanolis tentoc noyolseuilis uan tentoc nopaquilis ica namehuantzitzin.

⁵ Quen yonnamechoniluihtoya, ihcuac otahsi queh Macedonia, amotlen seulistli otpixqueh, yehyeh itich nochi otpixqueh tlensa tlapanolis, in tocnivan otechixnamiquiah uan itich in toyolhtic tehuan otmomohtayah.

⁶ Pero Dios, naquin quinyolchicaua ten tlapanouah, Yehuatzin otechyolchicau quen oehcoc Tito tonauac,

⁷ uan amo san ica non Dios otechyolchicau, tlamo noiucui ica quen Tito oehcoc ualpactiu por namehuantzitzin. Pues yeh otechmatiluh quen simi nanconniqui nantechonitasqueh, uan quen ica namotlacol nanconnexiah nic yonamonmoyolcuipqueh, uan quen simi nantechonilnamictoqueh. Ica nochi non neh tlailiuis ocachi onipac.

[†] 6:16 Lv. 26:12; Ez. 37:27 [‡] 6:17 Is. 52:11 [§] 6:18 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13

⁸ Masqui onnamechontlaocolcalaquih ica noamatlahcuilol, axan acmo nechtlacolmaca non. Achtoh quemah onechtlacolmacaya non, pues onquitac ipa quesqui tonal onnamechontlaocolcalaquihca.

⁹ Axan inpaqui. Pero amo inpaqui nic onamontlaocoxcah, tlayeh inpaqui nic namotlaocol onamechonyolcuip inauactzinco Dios. Namehuantzitzin onamontlaocoxqueh ica in tlaocol tlen Dios cualeualtia, uan ica non tehuan itich dion tlen amo otnamechoncohco-cohqueh.

¹⁰ Porque in tlaocol tlen Dios cualeualtia icchiua matmoyolcuipacan inauactzinco, uan non cualica temaquixtilis, uan ica amo icpia tleca se tlaocoyas. Pero in tlaocol tlen ualeua itich in talticpac, non cualica miqulis.

¹¹ Namotlaocol oualeu de Dios, uan ixcontacan tlen yocmochiualtih namotich: Tlailiuis ya nannechonpaleuiaih, tlailiuis ya nancontlahlanih tetlapohpoluilis, onanconmachilhqueh tlailiuis quen onamechonpihpinauthiqueh, tlailiuis ya namontlamouiliah, tlailiuis ya nanconniquih nannechonitasqueh, tlailiuis ya nanconniquih nanconpohpolosqueh tlen onannechonchiuilihqueh, uan cuali quen yonancontlaxtlaualtihqueh naquin otlah-tlahcoh. Ica non, itich nochi yonanconnexthiqueh que itich tlen opanoc, namehuantzitzin acmo tlen namotlahtlacol.

¹² Tlamilauca, ihcuac onnamechontlahcuiluilih, amo onicchiu ipampa naquin otlah-tlahcoh, dion ipampa naquin occohcocoqueh, tlayeh onnamechontlahcuiluilih nic inniqui ixcon-nomacacan cuenta iixpan Dios quen namehuantzitzin simi nantechonilnamiquih.

¹³ Ica nochi non tlen yomochiu namotichtzin, tehuan yotmoyolchicauqueh.

Pero ocachi itpaquih nic itquaitz in Tito yolpactoc, pues nochtin namehuantzitzin onanconyolchicauqueh itich niespiritu.

¹⁴ Achtoh yonmosinihca inauac Tito ica namehuantzitzin, uan inmachilia amo san omopihpinauthi. Pues ohcon quen itich nochi itnamechonnonotzah ica in tlen milauac, noiuqui ohcon amo otistlacatqueh ihcuac otmosinihqueh ica namehuantzitzin inauac Tito.

¹⁵ Nitetlasohtlalis Tito namonauac ocachi momiquiltia ihcuac quilnamiqui quen namonochtin onancontlacamatqueh, uan quen onanconsilihqueh ica icnotecalis uan tlamouilil.

¹⁶ Simi inpaqui, pues itich nochi uili inmoyolchicaua namouantzín.

8

Yancuicapeuah icnichicouah in tomin tlen ica quinmatlanisqueh in tlaniltocanih tlen chanchiuah Jerusalén

¹ Sannoiuqui nocniuantzitzin, itniquih itnamechonmatiltisqueh tlen mochiutoc ica nitetlasohitalitzin Dios itich in iglesias tlen pouih Macedonia.

² Masqui itzalan mic tlenla tlananlis yehuan tlailiuis paquih, uan masqui simi amo icpiah tlen ica panosqueh, yehuan simi tlailiuis mic tlen yoctemacaqueh.

³ Neh intematiltia, yehuan ica paquilis octemacaqueh ohcon quen ouiliah, uan hasta ocachi de tlen ouiliah.

⁴ Yehuan simi otechtlautihqueh matquinmactican noiuqui in paquilis teuantisqueh quinmatlanisqueh niacxatzitzin Dios.

⁵ Uan occhiuqueh ocachi uan amo san tlen otyoluayah, pues yehuan innohmah achtoh omotemacaqueh tlatlacamatisqueh inauactzinco in toTecotzin uan satepan noiuqui tonauac, ohcon quen oyah nitlaniquilitzin Dios.

⁶ Ica non otlatlauthiqueh in Tito manamechonitah macyeeco in tiquitl tlen yeh ocpeualtih namonauac, masequihto, macnichicoh in tomin tlen nancontetlaocoliah in-nauac in tlaniltocanih.

⁷ Uan nic inmati namehuantzitzin itich nochi namontlapanauiah, mayeh itich namotlanil-toquilis, itich namotlahotl, itich namotlaixmatilis, itich quen nanmotemactiah itich nitiqui in toTecotzin, uan itich namotetlasohtlalis tonauac, axan moniqui xontlapanauican noiuqui itich tlen nancontetlaocolisqueh.

⁸ Ica tlen innamechonilua amo innamechontlatiquitihoc queh oisquia inmoteconic-toc namonauac, tlayeh inniqui que ohcon quen innamechonnonotza de ocsequin quen motemactiah tlamatlanih, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin ixconnexican in tlen milauac tetlasohtlalis tlen nanconpiah.

⁹ Pues namehuantzitzin ya nanconixmatih nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo. Nanconmatih, Yehuatzin masqui nochi oconpiaya, oconcau nochi ipampa in tetlasohtlalis tlen otechonpialih, para ohcon ica non iicnotecalis quen oquicau nochi, tehuan axan matpican tlailiuis mic lateochiualis inauactzinco.

¹⁰ Ica non axan inniqui innamechontlahtolyolchicauas itich nin tlen isqui se cuali namonauac: Ya se xiuitl onamonpeuqueh nanconnichicouah namotetlaocolil, uan amo sayeh non, tlamo yeh yen namehuantztzin naquin onamonteyoleuqueh mamotlanin-nichicouilican.

¹¹ Ica non, axan, ixconyeeocan non tiquitl ica in paquilis tlen onanconpixqueh ihcuac onanconpeualtihiqueh. Uan ohcon quen namonuilsiqueh, ixcontemactican.

¹² Pues tla acah ica nochi niyolo icniqui tlamatlanis, Dios icsilis tlen ictemactis ohcon quen yeh uilis. Yehuatzin amo icetlahtlanilia tlen amo secpia.

¹³ Amo ixcontacan queh oisquia inniqui yeh nocsiquin machanchiuacan cuali, uan yehyeh namehuantztzin ya manamechonpolo;

¹⁴ tla yeh tlen inniqui que dion se uan dion ocse itlah manamechonpolo. Axan ica tlen namehuantztzin nancontentoqueh ixquimonmatlanican naquin quinpoula, ohcon ihcuac yehuan icentosomeh tlen namehuantztzin quemanian namechonpolos, yehuan sannoiuqui manamechonmatlanican. Ohcon dion se uan dion ocse itlah icpolos,

¹⁵ quemeh ihcuilicutoc itich in Teotlahtolamatl: "Naquin ocnichicoh mic, amo oquipix ocachi, uan naquin san tzocotzin ocnichicoh, amo ocpoloh."*

Tito iuan ocsiqui tlaniltocanih quintitlanih Corinto

¹⁶ Inmotlasohcamati inauactzinco Dios nic Yehuatzin octlalah itich niyolo in Tito se tlaniquilis mamotemaca namechonmatlanis ohcon quemeh neh.

¹⁷ Tlamilauca, ihcuac otquilihiqueh manamechonitah, ica paquilis oquinic, uan ica yeh inohmah itlaniquilis oquihtoh yas namechonitatu.

¹⁸ Sansican iuan Tito ititlanih in tocnui tlaniltocani tlen nouiyan campa monichicouah in tlaniltocanih yocmotlanilih matlahotcan cuali ica yeh, nic quen cuali yotiquit itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ Uan amo sayeh non, pues non tocnui nouiqui ocpihpingueh in tlaniltocanih matechylchicautiu ihcuac ya itcautiueh in tetlaocolil tlen axan itnichicohtoqueh para niuehcapanatlalilis in toTecotzin, uan sannoiuqui para motas in totlaniquilis tlen itpiaha para itlamatlanisqueh.

²⁰ Sansican touan yas nic amo itniquih acah matechihihito quen tomac cah necah mic tomin tlen tomac ehcotiu.

²¹ Pues amo san iixpan in toTecotzin itniquih itchiuasqueh tlen yec, tlamo nouiqui imixpan in tocnui.

²² Inuan ititlanih ocse tocnui naquin micpa yocnextih itich mic tlenca quen simi motemaca itich in tiquitl, uan axan hasta ocachi, pues simi moyolchicaua namouantzin.

²³ Namehuantztzin nanconmatih nic Tito yeh nouan yahtinimi ic nouiyan uan nouan tiquiti para namehuantztzin. Uan de nocsiquin tocnui tlen iuan yaueh, innamechonmatiltia yehuan inlatitlancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Macedonia, uan ica ninninimilis icuehcapanatlaliah Cristo.

²⁴ Ica non, ixconpiacan tetlasohtlalis innauac, uan ohcon macmatican in tlaniltocanih naquin oquintitlanqueh amo sannancah itlahtouah cuali ica namehuantztzin.

9

Pablo quimilua in Corintios mayectlamatlanican

¹ Uan tlamilauca, acmo moniqui oc innamechontlahcuiluilis den tomin tlen monichicohtoc tlen ica nanquimonmatlanisqueh niacxatzitzin Dios,

² pues inmati nic nanconpiaha cuali tlaniquilis namontlamatlanisqueh. Ica non neh yonnamechonsiniah innauac tlen chanchiuah Macedonia, yonquimiluih namehuantztzin tlen de Acaya yosexiutic sa nanconnictoqueh namontlamatlanisqueh. Uan ipampa non namotlaniquilis miqueh tlen chanchiuah Macedonia omoyoleuqueh tlamatlanisqueh.

³ Masqui ohcon, neh innamechimontitlanilia ninqueh tocnui, nic amo inniqui maquisa sannancah quen itmosiniah ica namehuantztzin quen yotquinnonotzqueh ya namonmotlanichicouilihitoqueh. Pues inniqui xonchihchiutocan ohcon quemeh yonquinnonotz in tlaniltocanih de Macedonia ya namonchihchiutoqueh,

⁴ amo yeh siqui de Macedonia moyoleuah yasqueh nouan uan yeh itnamechonahsitueh ayamo nanconnichicouah in tomin. Itpanosqueh se ueyi pinualis, uan mattocan ocachi namehuantztzin, pues canih omocauasquia in toyolchicaualis tlen itnamechonpialiah.

⁵ Ica non, onquitac cuali inquntlatlautis ninqueh tocnuiyan mayacan achtoha namonauactzinco matlamatlanican macnichicocan in tomin tlen namehuantztzin yonancontohqueh nancontemactisqueh. Uan ohcon ihcuac ya isqui para nancontemactisqueh, motas nic nancontemactiah ica paquilis, uan amo yeh nic tehuan otnamechonchiualtihiqueh.

* 8:15 Éx. 16:18

⁶ Ixconilnamiquican nin tlahtol: Naquin amo mic motlatooquia, ohcon amo mic tlaeua; uan naquin mic motlatooquia, sannoiuqui ohcon mic tlaeua.

⁷ Sehse mactemacti ohcon quen octlalah itich niyolo ictemactis, amo ica tlaocol, amo sa ica tlatiquiul, ixconmatican Dios iclasohtla naquin ictemactia ica paquilis.

⁸ Uan ixconmatican, Yehuatzin Dios chicaucatzintli uilis icchuias ixconpiacan nochi tlenla tlateochiualis, para ohcon nochipa ixconpiacan tlen moniqui, uan ohcon xonuilican xontlamatlanican itich nochi cuali chuias.

⁹ Ohcon quen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Oquintlaxiluih naquin amitlah icpiah;

nicualichiualis ica in sintitl nochipa mocauas.*

¹⁰ Yehuatzin Dios, naquin ictemactia in semilla tlen sectooca uan techonmactia tlen secmomahseuia, Yehuatzin icchuias mai uan mamomiquilti tlen nancontoocasqueh, uan mamomiquilti in tlateochiualis tlen mochiuas ica namocualichiualis.

¹¹ Ohcon itich nochi nanconpiasqueh mic, uan nanconpiasqueh mic tlen ica paquilis nancontemactisqueh. Uan non namotetlaocolil tlen tehuan ittemactitueh mocuipas mic tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

¹² Porque nin itiquitzin Dios tlen itchiutoqueh, amo san para ica itquinmatlanisqueh niacatzitzin Dios ica tlen quinpoloua, tlayeh nin tiquitl noiuqui cualicas mic tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

¹³ Pues tlamilauca, ica nochi non icuehcapantlanisqueh Dios, pues yec monextis nic milauac nancontlacamatih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, uan sannoiuqui icuehcapantlanisqueh Dios nic simi cualtzin quen nanquimonmatlanih yehuan uan nochtinten.

¹⁴ Sannoiuqui yehuan namechontlatutilisqueh Dios namehuantzitzin, uan namechontlanisqueh mic tetlasohtlalis, pues quitasqueh nitlailiuis mic itetlasohitalitzin Dios tlen namotichtzin tiquti.

¹⁵ Itmotlasohcamatih inauactzinco Dios ipampa nitetlaocolil tlen amo uili secteahsamatiltia ica itlah tlahtol.

10

Pablo quinnanquilia naquin quihhtouah nitiquiu tlen icchiua inauac Dios

¹ Neh Pablo, inchiua se notlatlutilis namonauac, ica niteyequitalis uan nimouistictetlasohtlalis Cristo, nehua naquin quihhtouah mach simi inimicnoteca ihcuac nicah namouantzin, pero mach ihcuac nicah uehca simi inmixeua innamechonnotzas chicauc ica noamatlahcuilol.

² Innamechontlatlautia que ihcuac nahsitiu namonauac, amo ixnechonchiualtican milauac manmixeui innamechonchicaucanotzas. Pues ohcon yonquihtho inchiuas innauac siquin naquin techtenonotzinimih mach in tochiualis moyacana ohcon quemeh ninchiualis in tlalticpactlacameh.

³ Yeh quemah itchanchiuah itich nin tlalticpac, pero itich in ixnamictli tlen itpiah iuan in tlen amo cuali, in tochiualis amo moyacana quemeh ninchiualis in tlalticpactlacameh.

⁴ Pues in paleuilocatl tlen ticuih itich in ixnamictli amo se paleuilocatl tlen poui nican tlalticpac, tla yeh icpia nichicualis Dios tlen ica uilis itxixititzasqueh cuahcual ixtlatzacuilten,

⁵ uan icpia in chicaualis ica itlalpancauasqueh nochi tlenla tlayoluil uan ueyiniquilstli tlen amo iccaua masequixmati Dios, uan ohcon itchiuah matlapolo nochi tlalticpactlayoluil uan yehyeh maclacamatih yen Cristo.

⁶ Uan yottlalihsqueh itich in toyolo amo itquixpanausqueh itlatzacuiltisqueh nochi naquin amo icniqui tlatlacamatis ihcuac nochtin nocsiquin namehuantzitzin ya namontlatlacamatih.

⁷ Namehuantzitzin namonmoyacanah san ica tlen nanconitah ic pani. Tla acah milauac icmachilia itich niyolo yeh poui iuan Cristo, cuali macmati tehuan sannoiuqui itpouih iuan Cristo ohcon quen yeh.

⁸ Uan masqui mamota simi inmosinia ica necah chicaualistli tlen onechmactih in toTetotzin, amo inpinaua. Ixconmatican, non chicaualis onechmactih ica mannamechoniscalti, amo ica mannamechoncohcoco.

⁹ Ica non, amo inniqui ixcontacan queh oisquia inniqui innamechonmohmohtis ica noamatlahcuiloluan.

* 9:9 Sal. 112:9

¹⁰ Pues siquin quihtouah mach simi intlaueh uan simi inmotlahtolchicaua itich noamatlahcuiloluan, uan yeh ihcuac nicah namouantzín, neh inmota simi amo intlenon uan sansimi amo inmati intlahtos.

¹¹ Pero naquin ohcon quihtohtinimi, cuali macmati que ohcon quemeh ica noamatlahcuiloluan innamechonchicauacantza ihcuac amo nicah namouantzín, ohcon noiuqui innamechonchicauacantza ihcuac nisqui namouantzín.

¹² Tlamilauca, tehuan amo quemeh siqui tlamachtanìh naquin mouehcapantlaliah innohmah, dion siquiera itmonihniultiah inuan. Yehuan ictamachiuah nintlaixmatilis iuan naquin sannoiuqui queh yehuan, noso tlamo san imixcoyan yehuan motamachiuah. Ohcon yehuan icnextiah ninoxohyo.

¹³ Tehuan amo itmouehcapantlalisqueh ocachi de tlen icnamiqui ica in totiquiu. Pues naquin ictlalia hasta canih icnamiqui maahsi in totiquiu yeh Yehuatzin Dios, uan Yehuatzin oquichiu matahsican hasta campá namehuantzítzin.

¹⁴ Ica non, tla amo otahsinìh tehuan achtòh namonauac, ohcon quemah oquisasquia itmouehcapantlaliah ocachi de tlen icnamiqui, pero yeh amo, pues nanconmatìh nic yen tehuan achtòh otahsi queh namonauac ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen icmatiltia de Cristo.

¹⁵ Tehuan amo itmouehcapantlalihto queh ica itiquiu acah ocse quemeh oisquia toyohca, tla yeh itchiah que ohcon quen yoltas namotlaniltoquilis, ohcon noiuqui uilis ocachi moscaltis in tiquitl tlen itchiuah namonauac. Tehuan nochipa ohcon ya itcualchiutiueh.

¹⁶ Uan noiuqui itchiah ittematiltihtiueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ocachi nepa uehca de campá namonanchiuah. Pues tehuan amo itmouehcapantlaliah ica tiquitl tlen acah ocse yocpeualtìh.

¹⁷ Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTeczotzin yocmochiuiltzìnoh.

¹⁸ Inauac Dios amo cahsi teyeguitalis naquin mouehcapantlalia inohmah, tlamo sayeh naquin Yehuatzin icuilitilia nitiquiu.

11

Pablo quinnehmactia de naquin amo milauac teotlatitlanten

¹ Inniqui oc tzocotzin ixnechoncaquican, masqui notlahtol mocaquis quemeh se naquin cuatlapolohtoc. ¡Quemah, inniqui ixnechoncaquican!

² Neh innamechonnichauilia, uan nin nonichualis ualeua de Dios, pues mattedoc queh oisquia yonnamechonihltan para sanse tlatatzin, yen Cristo, para ohcon innamechonteixpantis inauactzinco queh se ichpocatl chipauac.

³ Pero tlen neh inmouilia, amo yeh ohcon quen in couatl ica niistlatatilis oquimat quenìh occahcayau in Eva, sannoiuqui ohcon namehuantzítzin namechontlapololìtiah itich namotlayoluil uan namechonihcuaniah de necah mouisticchipauac tetlasohtlalis tlen nanconpialiah Cristo.

⁴ Intoua non, pues namehuantzítzin nanquimonsìliah ica paquilis naquin namechoualnonotziueh ocse octlamantli Jesús de tlen otramechonnonotzqueh, noso ocse octlamantli espíritu de tlen onanconsìlìhqueh, noso ocse octlamantli tlamachtìlis de tlen onanconnìltoaqueh.

⁵ Pero ixconmatican, neh amo nechtlalpancauah necateh non mach cuahcual teotlatitlanten.

⁶ Pues masqui amo ocachi inmati intlahtos, neh inpia tlaixmatilis, uan non yonnextìh itich nochì uan ica tlailiuis mic tlatlamantli chualis.

⁷ Noso ¿_{max} amo cuali quen onmotlalpancau namonauac para namehuantzítzin ixconpìacian uehcapantlalis ihcuac onnamechonmatiltìh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan amo onnamechontlatlanilìh itlah ixnechonmactìcan?

⁸ Neh ihcuac ontiquit namonauactzinco, onquincuihcuilìh nintomin ocsiquin iglesias, pues yehuan onechmatlaniah.

⁹ Uan ihcuac oncatca namouantzín uan itlah onechpoloh, amacah onmohsiuh manechmatlanì, pues naquin onechmatlanqueh ica tlen onechpolouaya yeh yen tocnìuan naquin oualahqueh de Macedonia. Uan itich nochì, amo onicnic nisqui se tlamemel namonauac, uan oc ohcon nisqui.

¹⁰ Ica in tlen milauac de Cristo tlen catqui notìch, innamechonmatiltia que nin tlen ica inmosinìa amaguin ulis nechcuilis itich nochì in tlalmeh tlen pouih Acaya.

¹¹ ¿Tleca ohcon inchiua? ¿_{Max} queh oisquia amo innamechontlasohtla? Dios cuali icmatocnic neh quemah innamechontlasohtla.

¹² Pero tlen inqualchiutiuitz, oc ohcon inchiuas, nic inniqui amo mauilican matechniulican necateh naquin icniquih techpahpanauisqueh uan mosiniah tiqitih queh tehuan.

¹³ Tlamilauca, nonqueh amo milauac teotlatitlanten, tlamo san tlacahcayauanih tlen monextiah queh oisquia iteotlatitlancauan Cristo.

¹⁴ Uan non amo tetzauitl, pues sannoiuqui Satanás icmati monextis quemeh se iluicactlatitlantli tlen poui itich in tlanestli.

¹⁵ Ica non, amo matmotetzauican tla noiuqui nitiquitcauan monextiah queh tiqitinih tlen pouih itich in tlen milauac. Ninyacatlamilis isqui quen intich moniqui ipampa nimamocualichiualis.

Nimictlapanolis in teotlatitlantli Pablo

¹⁶ Ocsipa intoua: Amaquin macyolui yoncuatlapoloh, pero tla ohcon nanconyoluiah, masqui ohcon ixnechonsilican, para ohcon neh noiuqui uilis inmosinis tzocotzin.

¹⁷ Tlen inquitos amo intoua que ohcon icniqui mantlahto in toTecotzin, yehyeh intlahtos milauac queh acah cuatlapolohtoc, pues inmixeuis inmosinis.

¹⁸ Uan nic cateh miqueh naquin mouehcapantlaliah ica tlen iccualmatih nican tlatitpac, neh noiuqui inmouehcapantlalis.

¹⁹ Namehuantzitzin nanconyoluiah mach simi namonyectlayoluilisehqueh, uan yeh nanquimonsiliah ica paquilistli naquin cuatlapolohtoqueh.

²⁰ Pues nanquimonsiliah naquin namechontlatiquitiah queh imesclavos, naquin namopampa motomintiah, naquin ica tlacahcayaualis namechoncuiliah tlen namoaxca, naquin moueyiniquih namonauac, naquin namechonixtlatziniah.

²¹ Ixtechontlapohpoluican in toxoxohyo, pues tehuan amo otmoyolchicauqueh ohcon itnamechonchiuilisqueh quemeh yehuan.

Pero tla ocsiquin mixeiah mouehcapantlalisqueh, neh noiuqui uilis inmouehcapantlalis, intlahtoua queh naquin cuatlapolohtoc.

²² ¿Yehuan hebreos? Neh noiuqui. ¿Yehuan israelitas? Neh noiuqui. ¿Yehuan ualeuanih inauac Abraham? Neh noiuqui.

²³ ¿Yehuan itiquitcauan Cristo? Neh ocachi nitiquitcau Cristo, intlahtohtoc quemeh oisquia incuatlapolohtoc. Neh ocachi tlailluis yontiquit, neh ocachi micpa yonechtzacuqueh, neh ocachi yonehtcapitzohqueh, uan ocachi micpa yoncatca itenco in miqulil.

²⁴ Macuilpa in judíos onechmacaqueh simpoual uan caxtolonnavi tlatacapitzol.

²⁵ Yexpa yonehtcapitzohqueh ica tlatcotl, sipa yonehtimictihtoyah, yexpa oapancalac in barco tlen itich onyaya, uan sipa onmocau se tonal uan se youal itlahcoyan in mar.

²⁶ Tlailluis yonnin miccan, micpa yonechuicaya in ueyatl, micpa yonuitzisqueh imac ichtiqueh, inmac nochanacnivan judíos, inmac tlen amo quixmatih Dios. Yoncatca itenco miqulil itich in altipemeh, itenco miqulil campá amo chanchiua acah, itenco miqulil itich mar, uan itenco miqulil inmac naquin moteneuah mach tocniuan tlaniltocanih.

²⁷ Simi chicauac yontiquit, yonpanoc itich siyauilistli, micpa yonquihyoih cochistli, yonpanoc mayantli uan amictli, mic tonal amo ontlacuah, yonpanoc sisic uan yonpanoc tonal ihcuac amo onpiaya tlen inmoquentis.

²⁸ Catqui ocsiqui mic tlen yonpanoc, uan sannoiuqui mostlah uitz nopan in tiqipacholis in pampa nochtin in iglesias.

²⁹ Tla acah mococoua, noiuqui neh inmachilia inmococoua. Tla se tocniui icuitzitiah itich in tlahtlacol, nechylcocoua tlailluis.

³⁰ Tla moniquis inmouehcapantlalis, inmouehcapantlalis ica tlen icnextia que neh amo inchicauac.

³¹ Yehuatzin Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin consilia in uehcapantlalis ica in sintitl nochipa, Yehuatzin icmati que amo innamechoniluihtoc istlacatilis.

³² Ihuac oncatca Damasco, in gobernador tlen otiquitia itich nitlatilanal in ueyitiquiahqui Aretas otlatiquitih manechpihiacian itich in caltemeh itich non ueyi altipetl uan manechtztiquican.

³³ Ica non onechichtacatimoihqueh icah se ventana den tipamitl itich se ueyichiquiuitl, uan ohcon oncholah amo oniuitz inmac.

12

Pablo tlanonotza de tlen Dios ocnextilih uan den toneualis tlen ocpiaya

¹ Tlamilauca amo icnamiqui semouehcapantlalis. Masqui ohcon, uilica intlahtos ica tlen Dios yonechitaltih uan tlen Yehuatzin in toTecotzin yonechnextilih.

² Inquixmati se tocniui tlaniltocani inuac Cristo tlen ya icpia mahtlactlanauí xiuitl ocuicaqueh icah non ya ic yeyi iluicac tlapac. Amo inmati max ocuicaqueh ica nitlacayo noso ica niespiritu, Dios icmomachitia.

³ Inmati que non tocnü (ica nitlalnacayo noso ica niespíritu, Dios icmomachitia),

⁴ Dios ocuicac campá tlamouisticayan, campá ocuicac tlahol tlen amo uili secteahsica-matiltia ica talticpactlahol uan tlen amo iccauiliah acah talticpactlacatl maquihto.

⁵ Ica nochi non tlen onpanoc ouilisqueia inmouehcapantlalis, pero neh inmouehcapantlalis san ica tlen icnextia que neh amo inchicauac.

⁶ Tlamilauca, tla onniquini inmouehcapantlalis amo octosniquisqueia incuatlapolohtoc, pues ontosquia tlen milauac. Pero amo inmouehcapantlalis, pues amo inniqui inmoteixmatiltis queh oisquia neh ocachi itlah nopanti, tlamo yeh mamocaua itich nintlayoluil san tlen yocaqueh noso yocaqueh de neh.

⁷ Uan para amo manmouehcapantlali sansimi ica tlen Dios tlailiuis mouistic onechnex-tilih, octlaliqqueh notich se tlahyouilistli tlen queh oisquia se uitztli, mattocan se itlatit-lancau Satanás, manechtlahyouiltihto, uan ohcon amo manmouehcapantlali sansimi.

⁸ Yexpa yontlahlanilih in toTecotzin manechquixtli non tlahyouilistli;

⁹ pero Yehuatzin onechonnanquilih: "Ica notelasohitalis ya itpia nochi; pues nochicaualis mahsic yec monextia ihcuac teh amo itchicauac." Ica non, ica paquilis inmouehcapantlalis itich campá neh amo inchicauac, para ohcon mai notich nichicualitzin Cristo.

¹⁰ Ica non, neh inpaqui ihcuac amo inchicauac, inpaqui ihcuac icnextiah amo nechniquih, ihcuac itlah nechpoloua, ihcuac tlenasos nechchiuiliah, uan itich ocsequi tlenas tlaouehcayotl tlen inpanoua ipampa Cristo, pues ihcuac neh amo inchicauac, yeh ihcuaccon ihcuac neh ocachi inchicauac.

Pablo motiquipachoua ipampa in tlaniltocanih de Corinto

¹¹ Inmatoc nic ontlahtoc queh se naquin cuatlapolohtoc nic onmouehcapantlalih, pero yen namehuantzitzin naquin onannechonchiualtiqqueh ohcon manchiua. Pues tlamilauca, yen namehuantzitzin naquin oncamiquia nannechonuehcapantlalisqueh, porque amo inmocaua tlapán innauc necateh non mach cuahcual teotlatitlanen, masqui tlamilauca neh amo intlenon.

¹² Ihcuac oncatca namouantzin onanconaqueh nic inpia tlen moniqui icpias se naquin milauac teotlatitlantli, pues ontlaxicoh itich in tlahyouilistli, onquinchiu nescayomeh, tetzauacchiualisten uan iluicacchiualisten.

¹³ ¿Tlenoh onnamechonchiuilih para ixconmachilican queh oisquia ocachi onquintlasoht-lac ocsequi iglesias uan namehuantzitzin amo? Xa yeh nic neh amitlah onnamechontlahlanilih. ¡Ixnechontlapohpoluican nin notlahtlacol!

¹⁴ Axan inmochihchiuotc ya ic yexpa innamechontlahpalotiu, pero amo ixconyoluican itlah innamechontlahlanilitiu, pues amo intemoua inmoaxcatis tlen namoaxcatzin, yeh intemoua tlen cuali para namehuantzitzin. Porque yen tetahmeh naquin moniqui quintlanichicouilisqueh ninconeuan, uan amo yen teconeuan icnamiqui quintlanichicouilisqueh in tetahmeh.

¹⁵ Uan neh ica mic paquilistli innamechonmactis tlen noyohca, uan hasta neh nonohmah inmotemactis namopampa nic innamechonpialia mic tetlasohtlalis, masqui nesi ihcuac ocachi innamechontlasohtla, namehuantzitzin ocachi amo nannechontlasohtlah.

¹⁶ Tlamilauca, cuali nanconmatih que neh amo oniah se tlamemel namonauac, masqui siquin icyoluiah xa ohcon onicchiu para ohcon ocachi uilis innamechontominquixtis.

¹⁷ Noso ixnechoniluican, ¿quemian onanconitaqueh semeh notlatitlancauan yonamechonquixtilito tomin?

¹⁸ Ontlatlauh in Tito manamechontlahpaloh, uan iuan ontitlan nocse tocnü. ¿Max Tito onamechonquixtilito namotomin? ¿Xamo nanconmatih nic neh uan yeh sanse totlayoluil uan sanse tochiualis itpia?

¹⁹ Amati xamo nanconyoluiah yeh ohcon ittlahtouah nic itniquih itmopaleisqueh namonauac, pero yeh amo, tla yeh ittlahtoqueh iixpan Dios uan iixpan Cristo. Uan nochi tlen itchiuah ohcon itchiuah nic itniquih namehuantzitzin, notlasohicnivan, xonmoscaltican itich in tlaniltoquilis.

²⁰ Inmouilia ihcuac nahsis innamechonitatu amo innamechonahsituu quemeh on-niquisqueia xonican, uan dion namehuantzitzin amo namechonpactis quenih nahsituu namonauac. Inmouilia mai ixnamictli, nixicolistli, tlauel. Inmomohtia amo yeh yonanmoxixinihqueh, uan pitzotc tlenasos nanconmoihiluhtoqueh, uan nanmoihluhtimih. Inmomohtia amo yeh yopeu nanmoueyiniquih uan sehse icchiua tlen yeh icniqui.

²¹ Inmomohtia amo yeh ihcuac nahsis innamechonitatu, Dios icchiuas manmochili hasta tlapán namopampatica, uan manchoca ipampa miqueh namehuantzitzin tlen yauehcau namoualtlahlacohitueh uan amo nanconcauah in tletlahiltih ayilis, uan oc pitzotc namonaxtinimih ica namotlalnacayo, uan oc namonninimih itich nochi tlenas xolopihcayotl.

13

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih de Corinto

¹ Ica nin ya ic yexpa nias innamechonitatu. Uan ixconilnamiquican: “Nochi tlenla tlanonotz tlen moniquis moyectlalis, secchuias ica ome noso yeyi tocnuan tlen macteix-pantican tlen omochiu.”*

² Neh achtot yonnamechonnehmachtih ihcuac ya ic opa onnamechonitatu, uan axan ocsipa innamechonnehmachtia masqui nicah uehca: ixconmatican, ihcuac ocsipa nias innamechonitatu amo inmotzacuilis, inquinlatzacuiltis naquin yauehcau ualtlatlacoh-tiueh uan nochtin nocsiquin.

³ Uan ohcon inchiuas, pues namehuantzitzin nanconniquih nanconitasqueh itlah tlen macnexti Cristo milauac tlahoua ica neh. Cristo, ihcuac namechonyectlalia, amo monextia quemeh naquin amo icpia chicualis, tla yeh monextia namonauac ica nichicualitzin.

⁴ Yeh milauac, Cristo, ihcuac ocohsaqueh, omonextih amo chicauac, pero axan icpia yolilistli ica nichicualitzin Dios. Noiqui ohcon tehuan itmonextiah amo itchicauaqueh quemeh ihcuac Yehuatzin omonextih amo chicauac, pero nic itpouih iuantzin, sannoiuqui iuantzin itpiyah yolilistli uan itpiyah nichicualitzin Dios, uan itcuisqueh namonauac.

⁵ Xonmotlatlatacan namonohmah uan ixconitacan max namoncateh itich in tlaniltoquilis. Xonmotlatlatacan, ¿max amo nanconmomacah cuenta Jesucristo chanchiua namotichtzin? ¿Noso yehyeh amo milauac namontlaniltocah?

⁶ Pero inchia ixconmomacacan cuenta nic tehuan quemah milauac titlatlancauan Dios.

⁷ Itmotlatlauhiah inauac Dios amo ixconchiuacan itlah amo cuali. Uan ohcon itmotlatlauhiah amo yeh nic itniquih itteitaltisqueh tehuan milauac itteotlatlanten, tlamo yeh tlen tehuan itniquih, que namehuantzitzin ixconchiuacan tlen cuali, masqui ohcon mamota queh oisquia tehuan amo milauac itteotlatlanten.

⁸ Porque amo ulis itchiuasqueh itlah tlen maquixnamiqui in tlen milauac, tlamo sayeh tlen macmatlani in tlen milauac.

⁹ Ica non tehuan itpaquih tla namehuantzitzin namonchicauaqueh, masqui tehuan mota queh oisquia amo. Uan itmotlatlauhiah ocachi uan ocachi mamahsitiu namotlaniltoquilis.

¹⁰ Ica non innamechontlahcuilulia axan ihcuac ayamo nicah namouantzin, ohcon ihcuac nahsis amo icpias tleca innamechonchicauacantzas ica in chicualis tlen in toTecotzin onechonmactih. Pues non chicualis onechonmactih ica mannamechoniscalti itich in tlaniltoquilis, uan amo yeh ica mannamechontlamicohcoco.

¹¹ Ica nin innamechontlamitlahcuilulia: Xonpaquican, ixcontemocan mahsic namoyectlalisqueh itich nochí, xonmoyoleuacan, xonmoahsamicatican uan xonmosepanye-cuicacan. Uan Yehuatzin Dios naquin contemactia seulistli uan tetlasohtlalistli isqui namouantzin.

¹² Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

¹³ Nochtin niacatzitzin Dios namechontlahpalouah.

¹⁴ Nitlateochiualitzin in toTecotzin Jesucristo, uan nitetlasohtlalitzin Dios, uan nitey-olchicualitzin in Espiritu Santo mai uan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

* 13:1 Dt. 19:15

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Gálatas

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuh itich in altipemeh tlen cateh Galacia

¹ Neh Pablo, inteotlatitlantli. Amo onechpihpinquh manchiua nin tiquitl yen tlacameh, dion onechtitlan acah talticpactlacatl, tla yeh onechtitlan yen Jesucristo uan in toTahtzin Dios naquin oconyancuicayolith Jesús itich miqulistli.

² Neh uan nochtin in tocnian tlaniltocanih tlen nouan cateh itnamechontlahcuiluiliah namehuantiztin, tlaniltocanih tlen namonchanchiuh itich in altipemeh de Galacia.

³ In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

⁴ Jesucristo inohmah omotemactihtzinoh itich miqulistli, uan ohcon ocontlaxtlau in totlahtlacol uan otechonmaquixtih imac in tlahtlacol tlen cah itich nin talticpac. Ohcon ocomochiulihtzinoh nic ohcon oyah nitlaniquilitzin in toTahtzin Dios.

⁵ Yehuatzin Dios macmosilili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Amo catqui ocse tlahotl tlen cualica temaquixtilistli

⁶ Inmotetzaua queutoc ohcon ihsiuca onanconcautiutzqueh Dios, naquin onamechon-notz ica niteicnoitalitzin Cristo, uan yonamonpanoqueh itich ocse tlamachtistli tlen nanconyoluiah temaquixtia.

⁷ Pero amo catqui ocse tlamachtistli tlen temaquixtia. Tla yeh, tlen mochiua, siquin tlacameh namechoncuatlapololitoqueh uan icniquih quihtacosqueh in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

⁸ Tehuan yotnamechonmatiltihqueh in tlen milauac tlahotl tlen cualica temaquixtilistli. Axan, tlaqueh acah namechonmactitihu ocse tlamachtistli tlen mach temaquixtia, mas yen neh, noso se iluicactlatitlantli ohcon matlamachtiqui, Dios mactlatiui itich in tlicotlatzacuilitis.

⁹ Quen yotnamechoniluihqueh, axan innamechoniluiha ocscipa: Tla acah namechonmactia ocse tlamachtistli tlen amo iuqui quemeh in tlen neh onnamechonmactih, Dios mactlatiui itich in tlicotlatzacuilitis.

¹⁰ Ica tlen intlamiihtoua, ¿max nanconitah intemoua manechuilitacan yen talticpactlacameh, noso manechuilita yen toTahtzin Dios? Tla neh oc ontemohtoni inquinpaquilismacas yen talticpactlacameh, neh amo onisquia nitiquitcau Cristo.

Pablo quimiluiha canih ualeua nitlamachtisli

¹¹ Ixconmatican, nocnivan: nin tlahotl tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatiltih amo ualeua itich se talticpactlacatl;

¹² pues neh amo onsilih dion amo onechmactih se talticpactlacatl, tla yeh yen Jesucristo onechonnextilih.

¹³ Pues ya nanconmatih quenih ocatca nochualis yauehcau ihcuac oc oncatca itich in tlamachtistli judío. Neh tlailiuis tlenca onquinchiuilaya in tlaniltocanih iaxcauan Dios, uan onniquia inquinacatlamis.

¹⁴ Uan itich in tlamachtistli judío, neh onquintlania miqueh nochancaicnivan judíos tlen san nouan moscaltiah, pues neh ocachi onmochicauaya in tlamacatis tlen otechcauiliteuqueh matchiuacan in toyauehcautahuan.

¹⁵ Satepan Dios, naquin onechonpihpín ihcuac oc nihtitl oncatca, uan naquin ica niteicnoitalitzin onechonnotz mani iaxcatzin,

¹⁶ Yehuatzin onechonixmatiltih niConetzin, mantematilti innauac naquin amo judíos. Ihcuac ohcon opanoc, amo oniah inauac dion se talticpactlacatl manehyecahsacamilti, ¹⁷ dion ontlehcoc Jerusalén innauac naquin ya achtot teotlatitlanten uan amo neh, tla yeh sanniman oniah Arabia, uan satepan onualmocup Damasco.

¹⁸ Yeyi xiuitl satepan ontlehcoc oniah Jerusalén onquitato in Pedro, uan ompa oncatca iuan caxtol tonal.

¹⁹ Pero amaquin ocse teotlatitlantli onquitac, tlamo san yen Jacobo, nicniu in toTecotzin.

²⁰ Nin tlen innamechonihcuiluilihoc milauac, uan iixpan Dios innamechoniluiha amo innamechoncahcauautoc.

²¹ Satepan oniah campa in talmeh Siria uan Cilicia.

²² Pero nepa Judea in tlaniltocanih inauactzinco Cristo hasta ayamo onechixmatiah.

²³ San occaquiah quihtouah: “Naquin achtot tlemsaso otechchiuilaya, axan ictematilitih-tinimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen achtot ocniquia icyacatlamis.”

²⁴ Uan ica tlen neh notich omochiu, ocuehcapantlalayah Dios.

2

Quenih in teotlatitlanten ocyequitaqueh nitiquiu in Pablo

¹ Mahtlactlanauí xiuitl satepan, ocsipa ontlehcoc oniah Jerusalén sansican iuan Bernabé, uan noiuqui onuicac in Tito.

² Uan tla oniah, oniah nic in toTecotzin onechonnextilih manioh, uan onmonichicoh sican san iuan naquin oquimixmatiah queh tlayacanqueh. Yehuan onquimixpantih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen innamechonmachtia naquin amo namonjudíos. Ohcon onicchiu nic onicnic amo mayauí sannencah in tiquitl tlen yonicchiu uan oc inchiutoc namonauactzinco.

³ Ihcuacón yehuan in tlayacanqueh ocyequitaqueh tlen onquimixpantih, pues dion in Tito naquin nouan ocatca, masqui amo judío, yehuan amo occhiualtihtqueh mamojudihnescayoti,

⁴ masqui siquin tlen amo milauac tlaniltocanih tlen ichtaca ocalaqueh ompa, quemah ocniquia mamojudihnescayoti. Yehuan ocalaqueh uan oquinmonilohqueh in tlaniltocanih nic ocniquiah san techtlatlasqueh tehuan, naquin Cristo Jesús otechquixtih imac nitlanauatil Moisés, uan ohcon ocniquiah ocsipa techilpisqueh itich in tlanauatil.

⁵ Pero tehuan dion tzocotzin amo otquinmocauihqueh itquintlacamatisqueh, para ohcon naquin amo namonjudíos ixcontlacamatcan sayeh in tlen milauac tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ya nanconixmatih.

⁶ Naquin quimixmatih queh uehueyi in tlayacancauan in tlaniltocanih (tlenoh inpanti ocpiayah, neh amo notiquiu; Dios amo techonchicoita), yehuan amitlah yancuic onechnauatihtqueh mantemachtia.

⁷ Amo, tla yeh ocmomacaqueh cuenta nic milauac in toTecotzin onechtiquitih manquimachtia naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, sannoiuqui quemeh in Pedro octiquitih maquinmachtia yen judíos.

⁸ Pues Yehuatzin naquin oquichiu in Pedro mai teotlatitlantli innauac in judíos, Yehuatzin sannoiuqui ohcon neh onechonchiu mani inteotlatitlantli innauac naquin amo judíos.

⁹ Uan Jacobo, Pedro uan Juan, naquin quinmatih queh tlayacanqueh, quen ocasicatqueh nic Dios onechteochiu ica nin tiquitl, otechyecmatlahpalohqueh in Bernabé uan neh, uan ohcon ocnettihqueh nic yehuan uan tehuan itsepantiquitih. Uan ocyequitaqueh nic tehuan tiaueh innauac naquin amo judíos, uan yehuan innauac in judíos.

¹⁰ San otechtlatlautihqueh matquinmatlanican in tlaniltocanih judíos naquin amitlah icpia, ica non neh nochipa incualchiutiuitz non.

Pablo icchicaucanotza in Pedro

¹¹ Pero satepan, ihcuac Pedro oualah Antioquía, neh onchicaucanotz, nic tlen occhiutoya amo yec.

¹² Pues ihcuac ayamo ocualahsiah siquin judíos tlen pouih iuan Jacobo, yeh otlacuaya inuan tlaniltocanih tlen amo judíos; uan yeh ihcuac oehcoqueh, omosicantlahih, nic oquixmouilaya tlenoh ictosqueh yehuan naquin ictouah moniqui mamojudihnescayotican in tlaniltocanih amo judíos.

¹³ Ihcuacón nocsiquin tlaniltocanih judíos noiuqui occhiuqueh quemeh in Pedro uan omocuiqueh ome inxayac, uan amo san yehuan, tlamó noiuqui in Bernabé ohcon oquichiu quemeh yehuan.

¹⁴ Neh onquitac amo iuqui icchiutoqueh, ohcon quemeh technextilia in tlen milauac tlamachtilis den temaquixtilis. Ica non onquiluih in Pedro imixpan nochtin: “Tla touatzin, masqui tonjudío, axan tonchanchiua quemeh se naquin amo judío uan amo itconchiua in ihmachtilistli judío, ¿queutoc axan itconniqui itquimonyacanas naquin amo judíos macchiuacan tlen teniquilia in tlanauatil judío?”

Judíos uan amo judíos Dios quinchipaua ica nintlaniltoquilis inauactzinco Jesucristo

¹⁵ Tehuan itjudíos desde quen otnesqueh, uan amo itpouih inuan tlen amo judíos tlahtlacouanih.

¹⁶ Masqui ohcon, itmatoqueh amaquin isqui chipauc inauactzinco Dios ica in chualis tlen teniquilia in tlanauatil judío, tlamó sayeh naquin tlaniltoca inauactzinco Jesucristo. Ica non tehuan noiuqui otlaniltocaqueh inauactzinco, uan ohcon ottemohqueh tisqueh itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo, uan amo ica in totlatlacamatilis inauac in tlanauatil. Tlamilauca ixconmatcan, ica in chualis tlen teniquilia in tlanauatil amaquin isqui chipauc inauactzinco Dios.

¹⁷ Axan, tla tehuani otyahqueh inauactzinco Cristo para tisqueh itchipauaqueh, ica nin monextia nic tehuani sannoiuqui ittlahtlacouanih quemeh naquin amo judíos. ¿Pero quenat ica non ictosniqui yen Cristo yehua naquin techcuipa ittlahtlacouanih? Amo, ayic ohcon matyoluican.

¹⁸ Tlen quemah, tla yonsicantlali in tlanauatilchualis, uan satepan ocsipa inpeua in moy-olchicaua itich, ompa quemah itlahtlacohtoc.

¹⁹ Pues neh ica nitlahtol in tlanauatil onimic, uan ica non acmo inpoui itich, uan ohcon omochiu para axan sa inyoltos intiquitilis Dios.

²⁰ Iuantzin Cristo oniah intlasohsal itich in cruz; uan axan acmo yen neh naquin inyoltoc, tlamoyeh Cristo naquin yoltoc notich. Uan axan noyolilis itich nin talticpac motlachi-cauilihoc itich notlaniltoquilis inauactzinco niConetzin Dios, naquin onechontlasohtlac uan nopampa omotemactih.

²¹ Neh amo insicantlalia niteicnoitalis Dios. Pues tlaqueh onquihtosquia inuicilis nisqui inchipauac itich nitlachiialitzin Dios nic intlacamatis in tlanauatil judío, tla ohcon quisa queh sannencah omomiquilih Cristo.

3

In tlanauatil amo yehua techmaquixtia, tla yeh yen tlaniltoquilistli

¹ ¡Ay gálatas, simi amo namonmoyecyoluiah! ¿Aqui onamechoncuatlapololih [amo ixcontlacamatican in tlen milauac]? ¿Xamo nanconilnamiquih onnamechonyecahsica-matilitih nimiquilis in Jesucristo itich in cruz? ¿Xamo onnamechonyequitaltih nochi non?

² Sayeh nin ixnechoniluican: ¿Max onanconsilihqueh in Espíritu Santo nic onancontlacamatqueh in tlanauatil judío, noso nic onanconcaqueh uan onanconniltocaqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli?

³ ¿Xanqui tlailiuis ohcon amo namonmoyecyoluiah? Para nanmoteixpantisqueh namonchipauaqueh iixpan Dios onamonpeuqueh ica in Espíritu Santo, uan ¿queutoc axan yonamontlamitoh nancontemouah namonisqueh chipauaqueh iixpan Dios sa ica namonohmah namochicaualis?

⁴ Mic tlenasoyononpanoqueh nic namontlaniltocah inauactzinco Cristo. ¿Queutoc nochi non san nencah? ¡Amo inniltoca oyah san nencah!

⁵ Dios naquin namechonmactia niEspíritu uan icchiua uehueyi iluicacchialistli namonauac, ¿max icchiua nochi non nic nanconchiuah tlen teniquilia in tlanauatil? Amo, tla yeh ohcon icchiua nic onanconniltocaqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onanconcaqueh.

Itich nitlachiialitzin Dios in Abraham oyah chipauac ica nitlaniltoquilis

⁶ Ixconilnamiquican, Abraham otlaniltocah inauactzinco Dios, uan ica non Dios ocsilih chipauac.

⁷ Ica non ixconmatican, aqui queh icpiah tlaniltoquilis, yehuan naquin in tlen milauac ualeuanih inauac Abraham.

⁸ Uan Dios itich in Teotlahtolamatl yauehcau octematilitih nic quinsilis noiqui naquin amo judíos, quinsilis chipauaqueh ica nintlaniltoquilis inauactzinco. Dios yocematilitihca non ihcuac oquiluic in Abraham nin cuali tlahtol: "Ica touatzin in quinteochiuas in tocnian de nochtin in talmeh."*

⁹ Ica non aqui queh icpiah tlaniltoquilis inauactzinco, Dios quinteochiua sannoiuqui quemeh in Abraham, naquin de milauac oquixpax tlaniltoquilistli.

¹⁰ Pero nochi naquin tlachixtoqueh ipal in chialistli tlen teniquilia in tlanauatil, nicualanilitzin Dios catqui intich. Pues ihcuiliutoc: "Nicualanilitzin Dios catqui intich nochtin naquin amo ictlacamatih nochi tlen ihcuiliutoc itich in tlanauatil."†

¹¹ Ica in chialistli tlen teniquilia in tlanauatil amaquin uilis isqui chipauac inauactzinco Dios, nin yec secmati, pues in Teotlahtolamatl quihtoua: "Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpiah yolilis."‡

¹² Uan nitlanauatil Moisés amo ictlacauilia in tlaniltoquilistli, nic ixconilnamiquican tlen techiluia non tlanauatil: "Naquin ictlacamatih nochi in tlanauatil, yeh non ica yoltos."§

¹³ Pero Cristo otechontlaxtlau, uan ohcon otechonihcuanih de nicualanilitzin Dios tlen topan ocatca nic amo otuliqueh otlacamatqueh nochi in tlanauatil, ica non topampa Cristo itich ocsilih nicualanilitzin Dios, ohcon quemeh ihcuiliutoc: "Nicualanilitzin Dios catqui itich naquin icpilouah itich se pouitl."*

* 3:8 Gn. 12:3 † 3:10 Dt. 27:26 ‡ 3:11 Hab. 2:4 § 3:12 Lv. 18:5 * 3:13 Dt. 21:23

¹⁴ Ohcon omochiu para que ica Cristo Jesús naquin amo judíos noiuqui macsilican in lateochiualistli tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham, uan ohcon ica in totlaniltoquilis matsilican in Espíritu tlen Dios omoyectencau techonmactis.

In tlanauatil amo tlapanauia inauac tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham

¹⁵ Nocnluan, ica quen mihmatoqueh icchiuah in tocniuan, inchiuas se tlanihniuiltil: Ihuca quihcuilouah se amatl ica tlen yomotlahtolsintilihqueh, uan icxoxotlah ica nintoocaa, amacah uilis quihtos amo icpia ipatiu non amatl, dion oc uilis ictlalilisqueh ocse tlahtol.

¹⁶ Sannoiuqui Dios ohcon omoyectencau inauac in Abraham uan inauac naquin ualeua de yeh. In Teotlahtolamatl amo quihtoua: “innauac naquin ualeuasqueh de teh”, quemeh oisquia tlahtohtoc de miqueh, tla yeh in Teotlahtolamatl tlahtoua san de se: “inauac naquin ualeuas de teh”,† uan non tlahtohtoc den Cristo Temaquixtani.

¹⁷ Tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yen nin: Dios omotlahtolsintilih iuan in Abraham, uan yec omoyectencau icchiuas non tlahtolsintilih. Ica non nitlanauatil Moisés, tlen ones naui ciento simpoual uan mahtactli (430) xiuitl satepan, amo uilis icsicantlalis uan ohcon icpohpolos tlen Dios yomoyectencauca.

¹⁸ Uan tla para secsilis tlen Dios teaxcatia uilica moniqui sectlacamatis in tlanauatil, ohcon quisa Dios acmo techtlaaxcatia nic omoyectencau. Pero tlen milauac, Dios octlaaxcatih in Abraham nic ohcon omoyectencau iuan.

¹⁹ Tla ohcon, ¿tlenoh ica techmatlani in tlanauatil? In tlanauatil otechualmactihqueh satepan, para ica matcahsicamatican tlenoh tlahtlacol. Uan non tlanauatil ouehcauasquia hasta ihcuac ualmouicas in Cristo Temaquixtani, naquin yehua in ualeuani tlen iyohca in lateochiualis tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham. Uan in tlanauatil Dios ocaualmactih Moisés ica in iluicactlatlanten, uan in Moisés quemeh tetlahtolsintilani oquinmatiltih in tocniuan israelitas.

²⁰ Ihuca ome motlahtolsintiliah moniqui se tetlahtolsintilani. Masqui ohcon, Dios yeh san se, uan inohmah omoyectencau inauac in Abraham.

Tlenoh ica otlamatlan in tlanauatil

²¹ Tla ohcon, ¿xanqui in tlanauatil quixnamiqui tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham? †Yeh amo! Pues tla in tlanauatil ouilini ictemactis yolilistli, tla ohcon milauac ouilisqueh tisqueh itchipauaqueh itich nitlachialitzin Dios ica in chiuualistli tlen teniquilia in tlanauatil.

²² Pero itich in Teotlahtolamatl yec icnextihtoc nic nochtin talticpactlacameh techmapixtoc in tlahtlacol. Ica non Dios oquichiu que naquin tlaniltocasqueh inauactzinco Jesucristo, yehyeh ica in tlaniltoquilis mauili macsilican tlen Dios omoyectencau.

²³ Achtoc de que ehcos nin tlaniltoquilis in tlanauatil otechpixtoya imac, uan ohcon otcatcah hasta namo ihcuac omoteixmatiltih in tlaniltoquilis.

²⁴ Uan ohcon in tlanauatil ocatca queh toteixpitlancau, uan otechyacan inauactzinco Cristo, para ohcon ica in totlaniltoquilis inauactzinco matican itchipauaqueh iixpan Dios.

²⁵ Uan axan nic yoehcoc in tlaniltoquilstli inauactzinco Cristo, acmo itcateh imac in tlanauatil tlen oyah toteixpitlancau.

²⁶ Pues axan namonochtintzitzin ya namonpouih iconeuan Dios ica namotlaniltoquilis inauactzinco Cristo Jesús.

²⁷ Tlamilauca, nochtin naquin ya namontlacuatequilten ica nitooaatzin Cristo, ya namontlaquentoqueh ica Cristo quemeh se namoyancuictlaquen.

²⁸ Acmo icchiuilia max acah judío noso griego, noso max cah temac queh esclavo, noso amo cah temac queh esclavo, acmo icchiuilia tla tlatcatl noso suatli; ixconmatican, nochtin namehuantzitzin namonpouih sa se inauactzinco Cristo Jesús.

²⁹ Uan nic ya namonpouih inauactzinco Cristo, ica non noiuqui namonpouih ualeuanih inauac Abraham, uan ya namoaxca tlen Dios omoyectencau caxcatis in Abraham.

4

¹ Tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yen nin: Ihuca oc tzohtzocotzin in conetl naquin ocaxcatihqueh nochi, yeh sannoiuqui quemeh se naquin ompa cah temac queh esclavo, masqui ya iaxca nochi.

² Pues catqui inmac naquin quiscaltiah, uan cateh naquin ictlachialiah itich nochi tlen iyohca hasta maahsi in tonal tlen oquihtoh nipapan ohcon mai.

³ Tehuan noiuqui ohcon. Ihuca ayamo otquixmatia Cristo, otcatcah temac quemeh oc itcocone, otlipitoyah itich tlenla tlayoluilis tlen ualeua itich nin talticpactli.

† 3:16 Gn. 12:7

⁴ Pero ihcuac yoehcoc in tonal tlen Dios octlalih, ocualtitlan niConetzin, naquín otalticpacnes itich se siuatztintli uan omoscaltih imac in tlanauatil judío,

⁵ para ohcon otechtlaxtlau uan otechtohton imac in tlanauatil, uan ohcon Dios ouilic yotechsilih quemeh ticoneuan.

⁶ Uan nic ya ticoneuan, Dios otechoualmactih toyolihtic in Espíritu de niConetzin, naquín icmonochilia Dios chicauac: “¡NotlasehTahtzin!”

⁷ Uan ohcon acmo namonilpitoqueh temac quemeh esclavos, tla yeh ya namoniconueuan Dios; uan nic ya namoniconueuan, Dios namechontlaaxcatia [nic namontlaniltocah in-auctzincó Cristo].

Pablo quimilulia acmo mamocuipacan itich nitlanauatil Moisés

⁸ Achtoh ihcuac ayamo onanconixmatiah Dios, onamoncatcah esclavos innauac tlen onanquimonteneuayah dioses.

⁹ Pero axan quen ya nanconixmatih Dios, noso manquihto, Dios ya namechonixmati, ¿queutoc ocsipa nanconniquih namonmocuipasqueh innauac tlen sa tlayoluilis tlen ualeua itich nin tlalticpaclti, tlen amo icpia chicalis para tematlanis uan amitlah inpatiu, uan innauac ocsipa nanconniquih namonmolpisqueh?

¹⁰ Onicmat, yopeu namonmolpiah itich nimiluiuan in judíos tlen quimiluchiuiuliah in tonalmeh, in tlapoualten, uan in xiumeh, uan ocsiquin iluitonalten.

¹¹ ¡Inmouilia xamo sannencah ontiquit namonauac!

¹² Simi innamechontlatlautia, nocniuan: Ixconchiuacan quemeh neh, neh ya inchanchiua ohcon quemeh namehuantzitzin naquín amo namonjudíos.

Uan namehuantzitzin ayic itlah amo cuali onannechonchiuilihqueh.

¹³ Namehuantzitzin nanconmatoqueh nic achtoh, ihcuac onnamechonmatliti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, namouantzín onmocautoya nic onmococouaya;

¹⁴ uan masqui onanconitaqueh quenih omochiutoya notlalnacayo, amo onannechonchicoitaqueh dion onannechonsicantlaliqqueh. Tla yeh onannechonsiliqqueh quemeh se iluicactlatitlancau Dios, noso quemeh oisquia yen mismo Cristo Jesús.

¹⁵ ¿Canih catqui nochi non yolpaquilistli tlen onanconpiayah? Neh cuali inmatoc nic ihcuacón, tla ouilini nannechonmactisqqueh, hasta namoixtololouan onannechimonmactisquiah.

¹⁶ Uan axan, ¿ max yonmocuip innamotecocolihcau nic innamechoniluihtoc tlen milauac?

¹⁷ Nonqueh tlamachtihqueh judíos motiquipachouah namopampa, masqui ohcon amo ixconyoluican ictemouah itlah cuali para namehuantzitzin; tla yeh, ohcon icchiuah nic icniquih namechonxilosqueh acmo ixtechontlepanitcan tehuau, uan ohcon ictemouah xonmotiquipachocan inpampa yehuan.

¹⁸ Simi cuali tla namehuantzitzin namonmotiquipachouah ipampa itlah cuali, tlen quemah, mai nochipa, uan amo san ihcuac nicah namouantzín.

¹⁹ Notlasehconeuantzitzin, ocsipa namoca intlahyouihtoc quemeh ihcuac se siuatztintli panotoc ica conetl, hasta namo ixconnectican Cristo itich namoninimilis.

²⁰ Tla sauil axan mani namouan, uan ohcon mauili manmati quenih innamechonnohnotzas, pues acmo inmati tlenoh inchiuas namouan.

In tlanihniutiltli ica in Sara uan Agar

²¹ Naquin nanconniquih nanmolpisqueh imac nitlanauatil Moisés, ixnechoniluican: ¿Xamo queman nanconcatoqueh tlen ictoua in tlanauatil?

²² Pues ompa ihcuiliutoc, in Abraham oquinpix ome iconueuan: se iuan niesclava* uan ocse iuan naquín amo esclava, yeh nisiuau.†

²³ Niconeu in esclava ones ica itlaniquilis tlalticpaclacatl, pero niconeu in tlen amo esclava ones nic Dios omoyectencau nesis.

²⁴ Nin tlen innamechonnonotza ica nicancateh siuameh, moniuilia iuan in ome tlahtolsintilil. Agar, yeh icniuilia in tlahtolsintilil tlen omochiu itich in tipetl Sinaí, pues niconeuan san quen tlatatih ya teaxcameh queh esclavos.

²⁵ Agar yehua icniuilia in tipetl Sinaí tlen catqui Arabia, uan noiqui icniuilia in altipetl Jerusalén tlen cah nican tlalticpac, pues Jerusalén sansican iuan niconeuan ilpitoqueh queh esclavos itich nitlanauatil Moisés.

²⁶ Pero nisiuau in Abraham, yeh icniuilia in Jerusalén tlen cah iluicac, naquín poui tehuau tomaman, pues yeh amo esclava.

²⁷ Ica non ihquin ihcuiliutoc:

Ixpacui, teh naquín amo uili itquinpia coconeh, teh naquín amo itquinpia moconeuan; ixpohztahzi ica paquilistli, teh naquín amo itquixmati in toneualistli ica conetl.

* 4:22 Gn. 16:15 † 4:22 Gn. 21:2

Ixmati, ocachi miqueh niconeuan in siuatl naquin occauqueh uan amo naquin icpia itlaucal.[‡]

²⁸ Nocniuan, namehuantzitzin sannoiuqui quemeh in Isaac, namonteconeuan inauac tlen Dios omoyectencau iuan in Abraham.

²⁹ Uan quemeh ihcuac, uan quemeh axan, sannoiuqui ohcon panoua: naquin ones ica itlaniquilis talticpacatlatl, tlen sa ochchiuilih naquin ones ica nitlaniquilis in Espíritu Santo.

³⁰ Ica non in Teotlahtolamatl ihquin techyolchicaua: "Ixquihquixti in esclava iuan niconeu, pues niconeu in esclava amo teuantis itich tlen iaxcatis niconeu naquin amo esclava."[§]

³¹ Ica non, nocniuan, tehuan amo ticoneuan in esclava, tla yeh ticoneuan naquin amo esclava.

5

Cristo onamechonquixtih temac

¹ Cristo otechtohton acmo matican temac. Ohcon xonmocauacan, uan acmo ocspia xonmotematican manamechonihilpican temac.

² ¡Ixcoucaquican yec tlen innamechoniluis! Neh, Pablo, innamechonilua: Tla nanconsiliah in judiohnescaiyotl, nimitiquilis in Cristo amo namechonmatlani itich dion tlen.

³ Uan ocspia innamechonilnamictia: Nochi tlacatl tlen mojudiohnescaiyotia, icpia tlen icchiuas nochi tlen quihtoua in tlanauatil.

⁴ Naquin de namehuantzitzin ictemoua isqui chipauac inauactzinco Dios nic ictlacamati in tlanauatil judío, ictosniqui yomosaicantlalih yoquicau Cristo, uan yomosaicantlalih oquicau niteicnoitalitzin.

⁵ Pues tehuan ica in Espíritu itpiah in nichialis que ica in totlaniltoquilis Dios techonsilis itchipauaqueh.

⁶ Tlamilauca, inauactzinco Cristo Jesús amitlah ipatiu tla semojudiohnescaiyotia noso tla amo. San yeh nin tlen ipatiu: in tlaniltoquillistli inauactzinco Cristo tlen mota itich in tetlasohtalistli.

⁷ Namehuantzitzin cuali onamonyayah; ¿aquih onamechonixtzacuilih acmo ixcontlacamatan in tlen milauac?

⁸ Nin tlamachtlistli tlen namechontlaniltoctihtoqueh amo ualeua inauac Yehuatzin naquin onamechonnotz.

⁹ Ica nitlamachtilis se amo cuali tlamachtani quinmahmaua nochi in tlaniltocanih, sannoiuqui ohcon quemeh tzocotzin levadura icmahmaua nochi in tixtli.

¹⁰ Masqui ohcon, neh in moyolchicaua inauactzinco in toTecotzin que namehuantzitzin namontlayoluisqueh quemeh neh; pero naquin namechoncuatlapololhtinimi, Dios iclatzacuiltis, amo icchiuilia aquih yeh.

¹¹ Nocniuan, tla neh oc ontemachtihnimini moniqui mamojudiohnescaiyotican in tlaniltocanih amo judíos, tla ohcon amo tlen sa onechchiuilisquiah naquin judíos, uan in tlamachtilis tlen ictematiltia nimitiquilis in Cristo itich in cruz amo oquincualanisquia.

¹² ¡Tla sauil naquin namechontlapololhtiah amo san mamojudiohnescaiyotican, tlamó yeh nochi namotiquican!

¹³ Nocniuan, namehuantzitzin Dios onamechonnotz acmo xonilpitocan itich in tlanauatil; tlen quemah, non amo ictosniqui uilis nanconchiuasqueh nochi tlen namotalticpacatlaniquilis namechontlahtlanilia. Yehyeh xonmosepanmatlanican ica tetlasohtalistli.

¹⁴ Pues ixconmatican, nochi in tlanauatil mosintilia itich nin san se tlahtol: "Itlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla."^{*}

¹⁵ Pero tla sa namonmotihtixhohtoqueh uan sa namonmocualanihtoqueh, amo yeh ehco tonal namonmotlamipopoluah.

In toyolilis mai quemeh in Espíritu Santo comoniquiltia

¹⁶ Ica non innamechonilua: Xonninimican quen namechonyacana in Espíritu Santo, uan ohcon amo nanconpaquilismacasqueh namotalticpacatlaniquilis.

¹⁷ Porque in totalticpacatlaniquilis quixnamiqui in Espíritu, uan in Espíritu quixnamiqui in totalticpacatlaniquilis. Non omen mixnamiquih, uan ica non amo uili nanconchiuah tlen nanconniquih.

¹⁸ Pero tla in Espíritu namechonyacana, ictosniqui amo namoncateh imac in tlanauatil.

¹⁹ Yec sequixmatiuizti in chiualistli tlen ualeua itich in tlalticpactlaniquilistli: [mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh,] pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, motemacah itich tlenxa xolopihyotl, uan nintlayoluil tentoc ica tlenxa xolopihcayotl,

²⁰ quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, icchiuah naualyotl, tecocoliah, motiuanih, icpiah tlenxa nichauialis, ihsiuca tlauelcalaquih, tlapahpanauanih amo intiquiu aquih ipan panouah, tlixixinih ica tlen amo yec tlamachtilis,

²¹ nixicolmiquih, [temictiah,] tluanah, acmo motzacuiliah icpaquilismacah nintlalnacayo uan tlenxaso ocsequi quemeh nochi nin icchiuah. De non neh innamechonnehmachtia, quemeh yonnamechoniluih achtoh, aquihqueh ohcon icchiuah amo pouisqueh campamotlanauatilia Dios.

²² Pero tlen Espíritu Santo icmochiualtia itich in toyolo yeh yeh nin: tetlasohtlalis, paquilis, seullis, tepacahyouilis, teicnoitalis, icchiua masei cuali conetl uan icchiua maulli mamoyolchicauacan seinauac,

²³ icchiua maseteyequita uan icchiua masecmati quenih semotzacuilis. Amo catqui tlanauatil tlen uilis quixnamiquis nochi nin.

²⁴ Nochi naquin iaxcauan in Cristo Jesús, yocsohsaqueh itich in cruz tlen nintalticpactlaniquilis quintlahtlanilia uan quinyoltilana.

²⁵ Ica non axan, nic in Espíritu yotechmactih yancuic yolilistli, matninimican quemeh in Espíritu techyacana.

²⁶ Amo matmoueyiniquican, dion matpeualtican ixnamictli, uan amo matmonixicolitacan.

6

Xonmosepanmatlanican quemeh tlanauatia Cristo

¹ Nocnivan, tla acah ouitz itich itlah tlahtlacol, namehuantzitzin naquin namonnimih itich niteyacanalís in Espíritu, ixconmatlanican ica teicnoitalis mamouitzteua, uan xonmotlachialican yec amo yeh sannoiuqui namechonyoltilana in tlahtlacol.

² Itich nochi tlenxa panolis, xonmosepanmatlanican, ohcon nancontlacamatosqueh nitlanauatiltzin Cristo.

³ Pero tla acah momati hasta tlenoh yeh, uan yeh amo tlen, san yehua mocahcayaua.

⁴ Ica non, sehse maclatlata tlen yeh ichiualis, uan ohcon tla catqui itlah tlen ica uilis mosinis, san yeh macmato, uan amo mamosinihtinimi inauac nocsequin,

⁵ pues sehse icnamiqui mixnextis ica tlen yeh nichiuialis.

⁶ Naquin momachtia nitlahtoltzin Dios inauac acah, icnamiqui ica nochi tlen cuali yeh icpia icmatlanis nitemachtihcau.

⁷ Amo xonmocayauacan; Dios amo uilis nanconpahanauisqueh. Nochi tlen in tlatatl ictococ, noiuqui yeh non queuas,

⁸ naquin motlatoocua itich nitlalticpactlaniquilis, queuas ipoliuilis; pero naquin motlatoocua itich nitlaniquilis in Espíritu Santo, den Espíritu Santo queuas yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Amo matsiyauican itchiasqueh tlen cuali, pues ahsis in tonal ihcuac ittlaeuasqueh, tla amo sa itmosincauah.

¹⁰ Ica non, nochipa ihcuac tomac catqui, matchiuacan in tlen cuali innauac nochtin, uan ocachi innauac in tocnivan tlaniltocanih.

Pablo quintlaminahnauatia

¹¹ Ixconitacan quen ica uehueyi tlahcuilol ica noma axan yen neh innamechontlahcuiluilia.

¹² Nonqueh naquin namechonchiualtiah xonmojudiohnescayotican, ictemouah sayeh ninteyequitalis in tocnivan, uan amo icniquih tapanosqueh ipampa in tlahtol tlen ictematilia sayeh nimiquililtzin Cristo itich in cruz temaquixtia.

¹³ Tlen milauac, dion siquiera yehuan naquin judiohnescayotitoqueh amo tlatlacamatih itich nochi in tlanauatil judío; yehuan san icniquih xonmojudiohnescayotican uan ohcon uilis mosinisqueh ica namehuan.

¹⁴ Pero neh macamo ayic ohcon manmosini, tlamó sayeh ica nimiquililtzin in toTecotzin Jesucristo. Ica nimiquililtzin itich in cruz in tlalticpactli acmo icpia tlen quitas nouan, uan neh iuan.

¹⁵ Tlamilauca, [inauactzinco Cristo] amotlen ipatiu tla acah mojudiohnescayotia noso tla amo. Tlen quemah ipatiu yeh yeh nin: seyancuicanesis.

¹⁶ Nochtin naquin ictlacamatih nin tlamachtilis, masequihto yen tlen milauac Israel iaxcatzin Dios, macsilican niseuililtzin uan niteicnoitaliltzin Yehuatzin.

¹⁷ Ipeuyan axan acmo inniqui acah manechmohsiuihto ica nochi non, pues itich notlalnacayo motztoc quen onechcohcohqueh ipampa in toTecotzin Jesús.

¹⁸ Nocniantzitzin, nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzin. Amén.

Niamatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Efesios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Éfeso

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Jesucristo ica nitlaniquilitzin Dios. Innamechonihcuiluilia nin amatl nochtin namehuantzitzin iaxcatzitzin Dios naquin namonchanchiuah Éfeso, naquin milauac nanmoyolchicauah inauactzinco Cristo Jesús.

² In Totahztzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

In tlatoehiuah tlen itpiah nic itpouih inauactzinco Cristo

³ Mattlacachiucan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin otechonteochiu desde iluicac ica nochi tlenca tlanantli iluicactlateochiuahistli nic itpouih inauactzinco Cristo.

⁴ Achtoh ihcuac ayamo ocatca in talticpactli, Yehuatzin otechonpihpín ica Yehuatzin Cristo, otechonpihpín nic oquinic matican itchipauaqueh iixpantzinco, uan amitlah tlahtlacol mai totich.

⁵ Ica nitelasohitalitzin achtohtica yotechonpihpín matpouican ticoneuantzitzin ica tlen Jesucristo ocmochiuilhtzinoh. Ohcon Dios ocmochiuilhtzinoh nic ohcon oyah nipaquilitzin,

⁶ uan nic oquinic matuehcapantlalican nimouisticteicnoitalitzin tlen ica otechonsilih inauactzinco ica nitlasohConetzin,

⁷ naquin otechontlaxtlau ica niesotzin. Uan ohcon itpiah tetlapohpoluilis den totlahtlacol. Ohcon Dios ocmochiuilhtzinoh nic mouistic ueyi nitelasohitalitzin.

⁸ Uan non itelasohitalitzin otechonmactih tlailiuis mic, uan mota itich quen otechonmactih nochi yectlayoluilistli uan ahsicamatilistli.

⁹ Uan otechonmatilhtzin tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin, tlen Yehuatzin ica nitelasohitalitzin ocyoluih icmochiuilhtzinoh ica Yehuatzin Cristo,

¹⁰ ihcuac ahsis in tonal tlen Yehuatzin ocontlalah. Itich non tonal Dios icchuias mapoui sa se, mayeh tlen catqui iluicac uan tlen catqui talticpac, itich Yehuatzin Cristo.

¹¹ Ica Yehuatzin Cristo, Dios achtohtica yotechonpihpín techontlaaxcatis. Ohcon oyah nitlaniquilitzin Yehuatzin naquin icmochiuilhtzinoua mamochiua nochi quen Yehuatzin yocmihtaluih.

¹² Ohcon ocmochiuilhtzinoh nic oquinic matuehcapantlalican Yehuatzin quen mouisticatzintli, in tehuan naquin achtohtica yotpiayah in tonichialis inauactzinco Cristo, uan ohcon in toyolilis mai quemeh se tetlacachiualis inauactzinco Yehuatzin Dios mouisticatzintli.

¹³ Uan namehuantzitzin noiuqui yonanconcaqueh in tlen milauac, in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan onanconnitocaqueh. Ica non Dios, ica Yehuatzin Cristo, noiuqui onamechonmactih in Espiritu Santo tlen omoyectencautzinoh namechonmactis, tlen icnextia nic namoniaxcatzitzin Dios.

¹⁴ Yotsilihqueh in Espiritu quemeh se tlanextilil, tlen icnextia nic satepan itsilisqueh ocsiqui tlen techonaxcatis Dios, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quintlamimaquixtis nochi tlen ya iaxcatzitzin. Ohcon Yehuatzin Dios naquin mouisticatzintli comosililis uehcapantlalilis.

Pablo quinnochilia Dios in tlaniltocanih

¹⁵ Ica nochi non, uan nic yonicmat quen namontlaniltocah inauactzinco in toTecotzin Jesús uan quen nanquimonyequitah nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin,

¹⁶ amo incaua inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, uan innamechonilnamiqui ihcuac inmonochilia Dios.

¹⁷ Inmotlaltuia inauactzinco niDios in toTecotzin Jesucristo, in toTahtzin Dios mouisticatzintli, manamechonmacti ica niEspiritu yectlayoluilis, uan manamechonnextili ocachi de Yehuatzin, uan ohcon ixconixmatican yec.

¹⁸ Intlatlaltuia Dios manamechonmacti yec ahsicamatilis uan ohcon ixconahsicamatican quen mouistic in nichialis tlen nanconpiah nic Dios onamechonnotz, uan noiuqui ixconmatican quen mic uan mouistic cualtzin tlen quimaxcatis naquin iaxcatzitzin.

¹⁹ Noiuqui intlatlaltuia ixconixmatican quen tlailiuis mouistic ueyihcatzintli nichicualitzin tlen ica techonmatlani tehuan naquin itlaniltocah, necah mouistic ueyi chicaualis, yehua tlen ica uili icmochiuilia nochi,

²⁰ uan yehua ica ocomoztzeuilih Cristo itich miqulistli uan ocontlalih iyecmapantzinco ompa in iluicac.

²¹ Uan ocmactih chicalis impan nochtin nintlayacancuan in amocuali ehcameh tlen icpiah ueyi tiquiahcayotl, in tlen cuahcual chicalismeh, uan in tlen cuahcual tete-comeh. Nimouisticchicaliztin ocachi ueyi uan amo in chicalismeh tlen moteneuah itich nin tlalticpactli, uan amo sayeh tlen axan moteneua, tlamo noiuqui itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

²² Nochi in tensa Dios ocontlalih itlampa nicxitzitzin Cristo, uan itnochtin tlen itlaniltocah otechonmactih in Cristo mai toteyacancu itich nochi, quemeh totzonticon.

²³ Uan in tlaniltocanih itpouih quemeh itlalnacayotzin, uan iuantzin itmahxitiah, pues Yehuatzin Cristo inauactzinco nochi mahsic mahxitia.

2

Ittlamaquixtilten ica nitelasohitaliztin Dios

¹ [Yehuatzin onamechonmactih yolilistli ihcuac] namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol uan namoamoyecchualis.

² Itich nochi non, achtoh onamonninqueh ohcon quen icchiutinimih nochtin in tlalticpactlacameh. Onancontlacamatiah nitlaniquilis in tlayacancu den chicalismeh tlen cateh itich in ehecatl. Yehua in espíritu naquin tiquiti itich naquin amo ictlacamatih Dios.

³ Nepa achtoh itnochtin tehuan ohcon otninimiah, otchiuayah in tlen totlalticpactlaniquilis ocniquia, nitlaniquilis in totlalnacayo uan nitlaniquilis in totlayoluilis. Ica non, sannoiuqui quemeh nocsiquin tlalticpactlacameh, totich ocnamiquia nicualaniliztin Dios.

⁴ Masqui ohcon, Dios tlailiuis otechoniconmat, uan ica niueyitetlasohtlaliztin otechontlasohtlac.

⁵ Ica non, masqui otmictoyah ipampatica in tlahtlacol, Yehuatzin otechonmactih yancuicayolilistli iuantzin Cristo. San ica nitelasohitaliztin namontlamaquixtilten.

⁶ Sansican iuantzin Cristo Jesús, Dios otechyancuicayolitiu uan otechontlalih inauactzinco itich in iluicac, nic comoniquiltia iuantzin matlanauatican.

⁷ Ohcon ocmochiuiltzinoh nic oquinic ictenextilis itich in tonalten tlen ualahtoqueh, quen tlailiuis mic nitelasohitaliztin tlen techonpialia. Nin itelasohitaliztin otechoualmactih ica in teiconitalis tlen otechonpialih ica Yehuatzin Cristo Jesús.

⁸ Ixonmatican, ica nitelasohitaliztin namontlamaquixtilten ica in tlaniltoquilis. Uan nochi nin amo ualeua namotichtzin, tla yeh yen Dios itetlaocoliltzin.

⁹ Uan namontlamaquixtilten amo ica itlah namochualis, para ohcon amaquin maulli mamosini.

¹⁰ Pues tehuan titlachiualtitzin Dios, uan inauactzinco Cristo Jesús otechmomaticih yancuicyolilistli para matchiuacan in tlen cuali chiuilistli tlen Yehuatzin Dios achtoh yocontlalih matchiuacan.

Inauactzinco Cristo itpouih sa se

¹¹ Ica non ixconilnamiquican quenih onamoncatcah achtoh. Onamonnesqueh amo namonjudíos, uan in judíos naquin moteneuah nescayotitoqueh quemeh iaxcauan Dios, onamechonixmatiah amo namonnesayotitoqueh queh iaxcatzitzin Dios, nic yehuan omonescayotayah itich nintalnacayo.

¹² Ihcuacan amo onanconixmatiah Cristo, onamonxiliutoyah uan amo onamonpouiah iuan Israel, dion itich in tlahtolsintiltilten tlen Dios oquichiu iuan Israel, uan amo onanconixmatiah tlen Dios omoyectencau innauac. Amo onanconixmatiah Dios, uan amo onanconpiayah tlenoh itich namonmoyolchicauasqueh.

¹³ Yauehcau uehca onamoncatcah uan amo onanconixmatiah Yehuatzin, pero axan Dios yonamechonualicac inauactzinco ica niesotzin Cristo Jesús.

¹⁴ Yehuatzin ocontlalih seullistli, nic ica nimiquilitzin de tomen altipemeh otechonchiu sa se, uan oconixitiz in tipamit tlen otechlahcoxilohtoya, masequihto yen tecocolilis.

¹⁵ Ohcon oconyacatlamih nichicualis in tlanauatil tlen mic tlamantli otechtlatiquitaya. Uan ohcon de tomen altipemeh itichtzin ocmochiuiltli sa se yancuic altipetl, uan oconsehseuih in ixnamictli.

¹⁶ Ica nimiquilitzin itich in cruz otechonsechiu iuantzin Dios, uan ohcon de tomen altipemeh axan sa se itquistoqueh quemeh seitalnacayo, uan ohcon oconyacatlamih in ixnamictli.

¹⁷ Yehuatzin Cristo onamechonmatilico in cuali tlahtol tlen cualica seullistli, onamechonmatilico mayeh namehuantzitzin naquin uehca onamoncatcah de Dios, uan mayeh tehuan naquin amo uehca otcatcah.

18 Ica Yehuatzin Cristo tehuan uan namehuantzitzin ituilih tahsih inauactzinco in to-Tahtzin Dios, ica san se mismo Espíritu.

19 Ica non, acmo namonmotepaluanih dion namoncahcalaquinih, tla yeh ya namonpouih iuan niaxcatzitzin Dios, namonpouih ichanehcauan Dios.

20 Itpouih quemeh se cali, tlen oualeu ualmoscaltihti uan itich in teotlatitlanten uan in teotlanauatanih, uan Cristo Jesús yeh yen tlayacantoc titl tlachicaualoni.

21 Itichtzin non tlachicaualoni cuali motzitzquihti nochi nin cali, uan moscaltihti mochiuti se teopantli mouistic, iaxcatzin in toTeczitlin.

22 Itichtzin non tlachicaualoni noiuqui namehuantzitzin namonteuanten, namonmoscaltihtiueh namonmochiutiueh se cali campa mochanchiuiilia Dios ica niEspíritu.

3

In tiquitl tlen in Pablo icpia innauac naquin amo judíos

1 Ica non neh, Pablo, intzacutoc, nic intlanonotza de Cristo Jesús namonauac namehuantzitzin naquin amo namonjudíos.

2 Pues xa yec ya nanconmatih nic Dios onechmactih in tiquitl namonauactzinco mannamechonmatilti nitetlaocoliltzin.

3 Dios onechonnextilih tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquiltzin, uan yehua non tzocotzin yonnamechontlahcuilulih.

4 Uan tla yonanonitagueh tlen yonnamechonihcuilulih, nanconmomacasqueh cuenta nic incahsicamati tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquiltzin Dios ica Yehuatzin Cristo.

5 Achtoh in tocnian tlen yoyalpanotahqueh, amo oquinmatiltihqueh tlen otlatiutoya, pero axan Dios ica niEspíritu yoquinmatiltih in teotlatitlanten uan teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

6 Tlen otlatiutoya uan otechonmatiltih yeh yeh nin: ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli namehuantzitzin, naquin amo namonjudíos, noiuqui teuan nanconsilisqueh tlen Dios techaxcatia; san se namonquistoqueh touan quemeh se itlalnacayo, uan touan nanconsilisqueh tlen Dios omoyectencau techonmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

7 Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, Dios ica nitetlasohitalitzin onechonchiu itiquitcatzin. Non tiquitl onechmactih quemeh se tetlaocolil ihcuac nichicaualitzin otiquit notich.

8 Masqui neh innauac nochi niaxcatzitzin Dios nehua naquin sansimi ocachi amotlen ipatca, Dios nehua onechonmactih non tetlaocolil manquinmatilti naquin amo judíos in cuali tlahtol tlen icematilia quen Yehuatzin Cristo techmomactilia tlailiuis mic ueyi tlateochiualis tlen dion amo uilis secpouas,

9 uan noiuqui manquimahsicamatilti tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, de quenih conchiuti nicancah itlaniquiltzin Dios, naquin ocomochiuihlitzinoh nochi tlen cah.

10 Ohcon ocomochiuihlitzinoh intich in tlaniltocanih, nic Dios oquinic icnextis innauac nochtin in tlayacanqueh uan in chicaualismeh tlen ninimih itich in ehecatl quen mouistic mic cualtzin nitlayoluilitzin itich nochi tlen comochiuiilia.

11 Desde achtoh nipeuyan in talticpactli Dios ohcon ocyoluih icmochiuihlitzinos, uan ocomochiuihlitzinoh ica tlen in toTeczitlin Cristo Jesús oconchiu.

12 Ica Yehuatzin Cristo uili tahsih inauactzinco Dios ica mic yolchicaualistli, nic itlaniltocah inauactzinco Cristo.

13 Ica non innamechontlatlautia, amo xonmotlalpancautacan nic intlapanoua namopampa, yehyeh icnamiqui xonmosinican ica.

Pablo motlatlautia mamotlachicauilican itich nitetlasohltalitzin Cristo

14 Ica non inmotlancuaquitza iixpan in toTahtzin Dios,*

15 naquin inauac ualeua nochi tlen cah itich in iluicac uan itich in talticpac.

16 Uan inmotlatlautia inauactzinco Yehuatzin manamechonmacti chicaualis itich namoyolo ica niEspíritu ohcon quen tlailiuis mic nimouisticchicaualitzin comopialia.

17 Uan noiuqui inmotlatlautia, Yehuatzin Cristo mamochanchiui itich namoyolo ica namotlaniltoquilis, uan ohcon xonmotlachicauilican itich in tetlasohltalistli ohcon quemeh in tlaniluatl itich in tlali, uan quemeh in cali itich nitlachicaualon,

18 uan ohcon xonuilican, sansican inuan nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin, ixconixmatican quen tlailiuis ueyi nitetlasohltalitzin Cristo tlen amo icpia iyacatlamilis quen patlauac, uiyac, uehcapan uan uehcatlan,

19 uan icpanaua nochi tlen uili sequixmati. Uan ohcon namoyolo mapiauto ica quen mahsic ameh Yehuatzin Dios.

* 3:14 Siquin tlahcuilolten ictouah "Ica non inmotlancuaquitza iixpan niTahtzin in toTeczitlin Jesucristo".

²⁰ Uan Yehuatzin naquin chicaucatzintli, naquin comochiuilis tlailiuis ocachi mic de tlen itlahtlaniliah uan itahsacamatih ica nichicaualitzin tlen motiquitilia totich,

²¹ Yehuatzin ica in sintitl nochipa macsili in uehcapantlalilis ica in tlaniltocanih uan ica tlen Cristo Jesús ocmochiuilihtzinoh. Amén.

4

In Espiritu techonsechiua

¹ Ica non neh, naquin intzacutoc nic intlanonotza den toTecotzin, innamechontlatlautia namoninimilis mai yec quen icnamiqui, ohcon quen moniqui ninimisqueh naquin Dios oquinnotz mapouican iuan.

² Amo xonmoueyimatican, yeh xonteyecnotzacan; uan ica tetlasohtlalistli uan tepacahy-ouilistli xonmosepanatlaxicouilican.

³ Ixcontemocan namonsetitosqueh se uan ocse itich in Espiritu, ica in seuilistli tlen ixconmosepanpialican.

⁴ Itpouih san itich se tlacayotl, uan san itich se Espiritu, uan sannoiuqui ohcon cah san se nichialis tlen inauac Dios otechnotz,

⁵ san se toTecotzin, san se totlaniltoquilis, san se tlacuatequilis,

⁶ san se Dios naquin poui toTahtzin inauac itnochtin, naquin teTeco inauac itnochtin, naquin tiquiti ica itnochtin, uan itich itnochtin metzticah.

⁷ Tlen quemah, sehsemeh tehuau otechonmactih tlatlamantli uililistli, ohcon quemeh Yehuatzin Cristo oquixyehyecoh techmactihlizinos.

⁸ Ica non in Teotlahtolamatl quihtoua:

Otlehcoc uehcapan,

uan oquinuilantah nitecocolihcauan,

uan oquinmahmactih tetlaocolil in tlacameh.*

⁹ ¿Uan quenih ictosniqui ihcuac ictoua “otlehcoc”? Ictosniqui achtah yotimoca hasta tlatzintlan itich in talticpactli.

¹⁰ Uan Yehuatzin naquin otimoc, Yehuatzin mismo naquin noiuqui otlehcoc uan opanauh nochil iluicactli, para ohcon Yehuatzin nouiyan motlacuitihtzinohtos.

¹¹ Yehuatzin yehua naquin oquintlalih siquin maican teotlatilanten, ocsiqui mactematiltican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsiquin mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ocsiquin maican intepixcauan in tlaniltocanih uan tlamachtanih,

¹² para ohcon niacatzitzin Dios uilis yecmahsitasqueh icmatisqueh icchiasqueh nitiquitzin Yehuatzin, uan ohcon maquimiscaltican naquin pouih queh italnacayotzin Cristo, yen tlaniltocanih,

¹³ para nochtin matican san se ica in tlaniltoquilis uan ica in tlaixmatilis de niConetzin Dios, uan ohcon matican mahsic itchicauaqueh itich nochil, ohcon quemeh Cristo yec mahsic itich nochil.

¹⁴ Ohcon acmo tisqueh quemeh itcoconeh tlen icpatlah nintlayoluilis, tlen ihcuac iccaquih tleyasa tlamachtilis icniltocatiuitzih uan uitzih itich nintlacahcayaualis necateh naquin icmatih yec quenih tlahcayauasqueh.

¹⁵ Yehyeh matihnimican itich in tlen milauac uan itich in tetlasohtlalis, uan ohcon itich nochil matmoscaltican inauactzinco naquin poui itzonticon in tlaniltocanih, yen Cristo.

¹⁶ Ica Yehuatzin Cristo nochtin in tlaniltocanih yec sintilutoqueh ohcon quemeh seitalnacayo. Nochi tlaualt uan nochil omitl yec motzitziquihtoc, uan nochil yec sepantiquitih uan icchiuah in tiquitl tlen sehsemeh icpia tlen icchias; uan ohcon quemeh seitalnacayo, in tlaniltocanih mochicautiueh uan moscaltihitueh itich in tetlasohtlalistli.

Xonnimican itich in yancuic yolilistli

¹⁷ Ica non, ica nitoocaatzin in toTecotzin ihquin innamechonnahnuatia uan innamechontlatlautia: acmo xonchanchiuacan quemeh nocsiquin tlen amo quixmatih Dios, tlen moyacanih ica tlayoluilis tlen sannencah.

¹⁸ Nintlanamiquilis catqui queh tlayouacatlah, amo icpia in yolilistli tlen ualeua itich Dios, nic ixpoliutoqueh quen icchicauah ninyolo.

¹⁹ Yehuan yocpolohqueh in pinaualis, uan ica non yomosintemacaqueh itich nochil tlen xolopihcayotl, uan icchiuah ica yolnemiquilis nochil tlen pitzotic.

²⁰ Tlen quemah, namehuantzitzin amo ohcon onamontlasalohqueh inauactzinco Cristo,

²¹ tla queh milauac onanconaqueh uan onamechonmactihqueh de Jesús ohcon quemeh in tlen milauac tlamachtilistli tlen ualeua inauactzinco.

* 4:8 Sal. 68:18

²² Onamechonmachtihqueh acmo icnamiqui namonnimisqueh quemeh achtoh. Yehyeh ixcontlatiucan namotlalticpaclaniquilis tlen onanconquentoyah uan ihtlacauqui, uan mocahcayaua ica tlen icyoltilana.

²³ Uan mamoyancuicachiua namotlayoluilis maualpeua ic tlahtic.

²⁴ Uan ixconmoquentican in yancuicyectlaniquilis, tlen tlachiuatl quemeh nitlaniquilitzin Dios uan mixmati ica chiuialistli tlen yec uan ica chiuialistli tlen chipauac.

²⁵ Ica non, acmo xonistlacatican, yehyeh xontlahtocan ica in tlen milauac innauac namocnitiztin, pues itnochtin sansican itpouih itich sanse tlacayotl.

²⁶ Tla namoncualanilh amo xontlahtlacocan; uan namotlaueh amo mauehcaua hasta ihcuac pancalaquis in tonaltzin,

²⁷ amo ixcontlacauilican in amocuali.

²⁸ Naquin otlachtiquia acmo matlachtiqui, yehyeh matiquiti, uan ohcon maquincui nimaun macchiua tlen cuali. Ohcon icpias tlen ica quinmatlanis naquin quinquoloua.

²⁹ Amo maquisa itich namocamac tlen amo cuali tlahtol, tlamoyeh tlen cuali tlahtol tlen moniqui, tlen tlamatlanis quinyolitiztin uan quinmactis tlateochiuialistli naquin namechoncaquih.

³⁰ Amo ixcontlaocolmacacan in Espíritu Santo de Dios, naquin ica onamechonnescaoyotih Yehuatzin quemeh iaxcatzitzin para in tonal den temaquixtilistli.

³¹ Ixconquixtican acmo mai namotich cuehsiulistli, tlaueh, cualanilis, tlaueh tlahtol, uan pitzotic teteneualis, uan nochitlensa tlen amo cuali.

³² Yehyeh xonican cualmeh cocone se iuan ocse, xonteicnomatican uan xonmosepantlapohpoluican, ohcon quen Dios noiuqui onamechontlapohpoluic ica tlen ocomochiuilhtzinoh Cristo.

5

Matnimitican itich nitlanetzin Cristo

¹ Ica non ixconniuicican nichiuialitzin Dios, pues namehuantzitzin namonitlasohconeuan.

² Ixconpiacan tetlasohtlalistli, ohcon quemeh Cristo otechontlasohtlac uan inohmah omotemactihztzinoh topampa, uan omochiutzinoh se tetlaocolil uan se tlatemactil inauactzinco Dios tlen Yehuatzin oconahuiyacamat.

³ Nic namonixcatzitzin Dios, amo icnamiqui dion tzocotzin ixconyoluican pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo, dion nanconchiasqueh tetlahiltih ayilis, uan dion xonxihxiciuintican nanconmoaxcatisqueh nochitl.

⁴ Uan itich namocamac amo maquisa pitzotic tepinautih tlahtol, dion tlenso xoxohoyotl, dion camanal. Nochi non amo icnamiqui. Yehyeh itich namocamac maquisa tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

⁵ Ya nanconmatih nin: naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin icchiua tetlahiltih ayilis, noso naquin xihxiciuinti icmoaxcatis nochitl (non yoltlaniquilis quisa quemeh ictlacachiutoc itlah ocse quemeh idios), nochitl yehuan amo quintlaaxcatisqueh campa motlanauatilia Cristo uan Dios.

⁶ Amacah manamechoncahcayaua ica tlalnamic tlen iyoca, tlen amo tematlan; ixconmatican, ica nochitl non uitz nicualanilitzin Dios intich naquin quixnamiquih amo ictlacamatih.

⁷ Ica non, namehuantzitzin amo xonteuantican inuan intich nintlalnamic.

⁸ Pues achtoh onamoncatcah itich in tlayouilotl, pero axan ya namoncateh itich nitlanetzin in toTeczotzin. Ica non, xonninimican quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin pouih itich in tlanestli.

⁹ Tlen icmochiualtia in tlanestli itich in toyolo yeh yeh nin: * masei cuali conetl, masechuiua tlen yec, uan masechuiua nochitl tlen milauac.

¹⁰ Ica non, nochitl ipa ixcontemocan tlenoh nipaquilitzin in toTeczotzin itich nochitl namochiuualis.

¹¹ Uan amo xonteuantican itich in chiuialistli tlen poui itich in tlayouilotl, tlen amo cualica itlah cuali, yehyeh ixconixnamiquican.

¹² Tlamilauca, hasta tepinautih itquihitosqueh tlen yehuan icchiuah ichtacatzin.

¹³ Pero ihcuac in tlanestli tlaui, nochitl mocaua simpaniacatlah, nochitl mota quenih ameh, pues in tlanestli nochitl icnextia.

¹⁴ Ica non mihtoua:

¡Ixtlachia, teh naquin itcochtoc,
uan ixmeua intzalan miquemeh,
uan in Cristo mitztlauilis!

* 5:9 Siquin tlahcuilolten ictouah "Tlen icmochiualtia in Espíritu itich in toyolo yeh yeh nin".

¹⁵ Ica non cuali ixcontlatlatacan quenih namonninimih; amo yeh quemeh in tlen amo moyoluiah, yehyeh namoninimilis mai quemeh tlen cuali tlayoluilishqueh.

¹⁶ Ixquimoneyecuican in tonalmeh ica yecchualistli, pues itich ninqueh tonalmeh simi tlaouehtitoc.

¹⁷ Ica non, amo xonican queh amo namontlayoluilishqueh, yehyeh ixconyecahsicamatican tlenoh nitlaniquilitzin in toTecotzin.

¹⁸ Amo xoniuintican, ixconmatican itich non ualeua in ixpoliulistli; yehyeh xonyolpiautocan ica in Espíritu Santo,

¹⁹ xonmosepanyolchicauacan ica Salmos, ica cuicatl tlen ictlacachiuua Yehuatzin, ica cuicatl tlen teyolyacana in Espiritu Santo; ixcontlacachiuacan uan xonmocuicatican inauactzinco in toTecotzin ica nochi namoyolo.

²⁰ Nochipa xonmotlasohcamatican ipampa nochi inauactzinco in toTahtzin Dios, ica nitooaatzin toTecotzin Jesucristo.

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincalihtic

²¹ Xonmosepantlacamatican ica tlamouilil inauactzinco Dios.

²² In siuameh namiquehqueh matlatlacamatican innauac nintlauical quemeh oisquia ictlacamatoqueh yen toTecotzin.

²³ Porque in suatl poui itzonticon yeh nitlauical, ohcon quemeh Cristo poui tzonticon den tlaniltocanih. Uan yehuan poutoqueh queh itlalnacayo Yehuatzin, naquin inTemaquixtihatcatzin.

²⁴ Ohcon quemeh in tlaniltocanih tlatlacamatih inauactzinco Cristo, noiuqui ohcon in siuameh namiquehqueh matlatlacamatican innauac nintlauical itich nochi.

²⁵ Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, ixcontlasohatlacan namosiuatzin, ohcon quemeh Cristo quintlasohatla in tlaniltocanih uan inpampa omotemactihtzinoh,

²⁶ uan ohcon oquinsicantlalih den tlahtlacol. Yehuatzin oquimonchipau itich in atl uan ica nitlahtoltzin,

²⁷ uan ohcon oquichiu Yehuatzin nic oquinic quinalicas in tlaniltocanih inauactzinco queh se novia mouisticcualtzin, tlen dion canin amo soquiyoh uan dion amitlah macpia xoxolochtic, dion itlah ocse tlen amo yec macnextihtlo, tlamo yehyeh mouisticchipau uan amitlah tlahtlacol mai itich.

²⁸ Sannoiuqui ohcon, in tlatatl moniqui mactlasohatla nisiuau quemeh oisquia yehua itlalnacayo. Naquin ictlasohatla nisiuau, quisa queh yeh inohmah motlasohatla.

²⁹ Amo quemeh acah iccolia nitlalnacayo; tlamo yeh ictiquipanoua uan icmaluia, ohcon quemeh Cristo icchiau innauac in tlaniltocanih,

³⁰ pues tehuau itpoutoqueh queh itlalnacayo Cristo [queh itlalnacayo uan iomiyo].

³¹ Ica non in tlatatl iccauas ipapan uan imaman uan icmosetilis nisiuau, uan ohcon yehuan acmo puisqueh omen, tlamo sa se.[†]

³² Simi ueyi in tlamachtilis tlen tlatiutoc itich nin tlahtol. Neh inyoluia tlahtoua de Cristo uan in tlaniltocanih.

³³ Uan ohcon, sehsemeh namehuantzitzin sannoiuqui mactlasohatla nisiuau ohcon quemeh yeh motlasohatla, uan in suatl mactlepanita nitlauical.

6

¹ Namehuan coconeh, ixquintlacamatican namotahuan quemeh in toTecotzin icmoniquiltia, ixmatican, yehua non tlen cuali.

² Nicancah tlanauatil yehua tlen tlayacana techmatiltia tlateochualis, pues quihtoua: "Ttlacachiuas mopapan uan momaman,

³ uan ohcon cuali itpanos uan itchanchiutos uehcau itich nin talticpactli."^{*}

⁴ Uan namehuantzitzin, naquin namontetahmeh, amo ixquimontlaelcalauican namoconeuantzitzin, yehyeh ica cuali ixquimonixpitlanican, uan ixquimonhahnauatican ohcon quemeh nitlaniquilitzin in toTecotzin.

⁵ Namehuantzitzin naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican naquin namotecouan nican talticpac ica tlamouilil uan tetlacachualistli. Ixquimontiquitilican ica nochi namoyolo, quemeh oisquia nancontiquitilihtoqueh yen Cristo.

⁶ Amo san ihcuac namechonitzoqueh ixquimoneyectiquitilican, quemeh icchiuah naquin icniquih cuali mocauasqueh innauac in talticpactlacameh; yehyeh ixquimoneyectiquitilican queh namonitiquitcauantzitzin Cristo, uan ica nochi namoyolo ixconchiuacan nitlaniquilitzin Dios.

⁷ Xontetiquitilican ica paquilis, quemeh oisquia nancontiquitilihtoqueh yen toTecotzin, uan amo yen tlacameh,

⁸ nanconmatoqueh tla acah icchiua tlen cuali, in toTeczotzin ohcon ictlaxtlauis quemeh yeh oquichiu, amo icchiuilia tla cah temac queh esclavo noso amo cah temac queh esclavo.

⁹ Uan namehuantzitzin naquin namontetecomeh, noiuqui ohcon ixquimoneyecnotzacan namotlaqueualuan. Amo sa ixquimontlamohtilihtocan, pues nanconmatoqueh mayeh quemeh yehuan uan mayeh namehuantzitzin namonpouih inauac sanse namoTeco tlen catqui iluicac, uan inauac Yehuatzin amo cah techicoitalis.

In chicalualistli tlen itpiah inauactzinco Dios

¹⁰ Tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, nocniuantzitzin, xonmochicauacan inauactzinco in toTeczotzin ica niueyichicualitzin.

¹¹ Xonmotlaquentican ica nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia; tla ohcon nanconchiuah amo namechonmayauis in amocuali ica nitlacahcayualis.

¹² Ixconmatican, amo itmixnamictoqueh inuan tlen icpiah imeso uan intlalnacayo quemeh in tlacameh, tlamo itmixnamictoqueh iuan nintlayacancuan in amocuali ehecameh, iuan in chicalualismeh, iuan tiquiahcameh tlen cateh itich in tlayouilotl nican talticpac, uan iuan amocuali ehecameh tlen ninintinimih itich in ehecatl.

¹³ Ica non, ixconmoquentican nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia. Tla ohcon nanconchiuah uilis namonmopaleuisqueh itich in tlaouehcayotonal, uan satapan, ihcuac nochi yopanoc, namonyequihcatosqueh itich in tlaniltoquilis.

¹⁴ Amo tlen milauac ixconpian queh namotlahcoilpica, uan namoyecninimilis mai quemeh in tipostli tlen quelpanpaleuia in soldado.

¹⁵ Uan namoticacuan mai yen yoltlaniquilis tlen namechonucas nancontematiltitueh in cuali tlahtol tlen cualica seuilistli.

¹⁶ Uan tlen quemah, xonmotlatzitzquilian itich in tlaniltoquilis, tlen icniuilia in tlatzacuilocatl escudo, tlen ica nanconixtzacuulisqueh tlen queh flechas ica ttitl cualitlani in amocuali namotich.

¹⁷ Uan in temaquixtilistli ixconcuican queh namocuatlapaleuiloa, uan nitlahtoltzin Dios queh se espada tlen namechonmactia in Espíritu Santo.

¹⁸ Nochipa ixconmonochilican uan ixcomotlatlautilican Dios quemeh in Espíritu namechonyacana. Xonyectlachixtocan uan ic xonmocauacan nanconmonochilisqueh Dios, uan xonmotlatlautican inauactzinco inpampa nochi niaxcatzitzin.

¹⁹ Noiuqui neh ixnechontlatlautilican Dios, para ihcuac intlahtos manpia tlahtol uan yolchicualistli tlen ica mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, tlen otlatiutoya.

²⁰ Pues Dios onechontlalih mani itlatitlancau mantenonotza nin tlahtol, uan ipampa non nican intzacutoc. Ixcontlatlautican Dios mantlahto ica mic yolchicualistli quen icnamiqui.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih

²¹ Para ixconmatican quenih inpanoua uan tlen inchiua, in totlasohicniu Tíquico, naquin yec ictiquitilia in toTeczotzin, namechonmatiltis nochi.

²² Yeh intitlani namonauac manamechonmatilti quenih itpanouah uan macsehseuih namoyolo.

²³ In toTahtzin Dios uan toTeczotzin Jesucristo maquinmactican in tocnian tlaniltocanih seuilistli, tetlasohtalistli, uan tlaniltoquilis.

²⁴ Nitetlasohitalitzin Dios mai iuan nochtin naquin ictlasohtlah in toTeczotzin Jesucristo ica tetlasohtlalis tlen amo queman mopatla. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Filipenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Filipos

¹ Neh Pablo, iuan Timoteo, titiquitcauan Jesucristo. Itnamechonihcuiluiliah nin amatl nochtin naquin namonchanchiuah Filipos, naquin namonpouih iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocomochiuiltzinoh, uan sannoiuqui itquintlahcuiluiliah namotepixcauan uan naquin icpiaih in tiquilt de tlamatlanin.

² In Totahtzin Dios uan toTeczitzin Jesucristo manamechonpialican tetlahsohtlistli, uan ninseuiltzin mai namouantzín.

Pablo motlatlautia inauactzinco Dios inpampa in tlaniltocanih

³ Nochipa ihcuac innamechonilnamiqui inmotlasohcamati inauactzinco Dios.

⁴ Uan nochipa ihcuac inmotlatlautilia Dios namopampa, inchiua ica paquillistli,

⁵ nic namontiquitih uan namontlamatlanih nouan itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, desde ihcuac onamontlaniltocaqueh hasta axan.

⁶ Inyecmati nin, Yehuatzin naquin ocpeualtih nin cuali tiquilt namotichtzin, ohcon icchihuas hasta mahsic iclamiyecos itich necah tonal ihcuac Jesucristo ualmouicatzinos.

⁷ Icnamiqui ohcon mantlahto ica namehuantzitzin, nic simi innamechontlasohtla, uan masqui mantzacuto noso manpaleuihto uan mantematiltihto in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, nochtin namehuantzitzin nouan namoncateh, uan nouan namonteuatih itich nochi nitlateochualis Dios.

⁸ Dios comomachitia quen simi innamechontlasohtla namonochtintzitzin, ica nimouistictetlahsohtlaltzin Cristo Jesús.

⁹ Yeh nin intlahtlani ihcuac inmonochilia Dios: ocachi uan ocachi mamiquiya namotetlahsohtlalis, uan namotlaixmatilis uan namoahsicamatilis itich nochi,

¹⁰ uan ohcon ixconmatican ixconpihpincan nochipa tlen yec. Uan ohcon namoninimilis mai chipauac, uan amo mai itlah tlen manamechonixteneuilican itich necah tonal ihcuac Cristo ualmouicas.

¹¹ Uan intlahtlani ixconpiacan mic yechchualistli ica nitematlanililtzin Jesucristo, uan ohcon ica nochi non Dios macsili uehcapanlalilis uan tetlacachualis.

Pablo niyolilis yen Cristo

¹² Nocniuán tlaniltocanih, inniqui ixconmatican, tlamilauca ica nochi nin tlen nopan mochiutoc yehyeh ica ocachi yomoxin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹³ Pues nochtin soldados naquin callachiah itich in palacio, uan nochtin nocsiquin, icmatih nic intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

¹⁴ Uan miqueh tocnian tlaniltocanih, nic quitah intzacutoc, sannoiuqui moyoleuah inauactzinco in toTeczitzin uan ocachi mixeuiah ictematiltihnimih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan acmo icchiuah ica mohcayotl.

¹⁵ Yeh milauac, siquin ictematiltiah de Cristo nic nechnixicolitah uan nic icniquih nechpahanauisqueh. Pero ocsiquin ictematiltiah de Cristo ica se chipauac tlaniquilistli.

¹⁶ Yehuan ictematiltiah nic icpiaih tetlahsohtlalis, uan nic icmatih Dios onechtlalih nican manpaleui in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.*

¹⁷ Pero nocsiquin ictematiltiah de Cristo nic icniquih nechpahanauisqueh, uan amo ictematiltiah ica chipauac intlaniquilis, san icniquih ocachi manmotiquipacho nican campa intzacutoc.

¹⁸ Amo icchiuilia ohcon macchiuacan, mayeh tla tlanonotzah ica cuali intlaniquilis noso amo, tlen cuali yeh nic ictematiltiah nitooacatzin Cristo, uan yeh non ica inpaqui.

Uan ocachi oc inpaquis.

¹⁹ Pues inmatoc nic ica namotlatlautilis uan ica nitematlanilis niEspíritu in Jesucristo, ica nochi non neh inquisas de temac.

²⁰ Simi inchia uan inmoyolchicaua Dios amo iccauas manmopinauti, tla yeh inchia intlahos ica mic yolchicaualistli teixpan, uan ohcon axan sannoiuqui quemeh nochipa notich mamonexti niuehcapanlalilis in Cristo, non tla nechcauah inyoltoc noso amo.

²¹ Pues tla neh inyoltos, ica noyolilis inuehcapanlalihtos Cristo, uan tla inniqui intlantiantiu.

* 1:16 Siquin tlahcuilolten icpiaih in versículo 17 uan versículo 16 cuipqueh.

²² Pero tla ica noyolilis itich nin tlalticpac ocachi uilis oc internactihtos mic tlaitiyotl itich nitiquiu in toTecotzin, tla ohcon amo inmati tlenoh inpihpinas.

²³ Non ome nechyltilanah. Ontlasohtlasquia inmiqis uan ohcon nias inauactzinco Cristo, tlamilauca yeh non tlen ocachi cuali oisquia.

²⁴ Pero tla inyoluia tlenoh ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, ocachi cuali oc manyolto itich nin tlalticpac.

²⁵ Uan nic inmati yehua tlen ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, yec inmati nic oc inmocauas iuan nochtin namehuantzitzin, uan ohcon innamechonmatlanis xonyolican uan xonpaquican itich namotlaniltoquilis.

²⁶ Uan ohcon ihcuac innamechontatiu, momiquiltis namoyolpaquilis inauac Cristo Jesús nic ocsipa ompa nisqui namouantzin.

²⁷ Tlen quemah innamechontlatlautia, nin: xonchanchiuacan quemeh icnamiqui chanchiuasqueh naquin icnitocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematilia de Cristo. Non, tla uilis innamechontatiu noso tla amo, inniqui incaquis namoncateh yec san se, uan sansican namonmochicauah itich in tlaniltoquilstli tlen nanconpiah inauac in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁸ Uan amo manamechontlamohitican tlen namechonixnamiquih. Tla amo nanquimon-mocauiliah manamechonmohmohtican, ica non nalconnextisqueh nic yehuan yaueh itich in poliuiilis uan namehuantzitzin namonyaueh itich in temaquixtilis; uan nochi non ualeua inauac Dios.

²⁹ Pues Cristo amo san namechonmactia in paquilis de namontlaniltocasqueh inauac, tla yeh noiuqui namechonmactia in paquilis xontlahyoiican ipampa Yehuatzin.

³⁰ Pues namontlahyoihtoqueh sannoiuqui quemeh onancontaqueh achtoh neh ontlahyoiuh, uan quen axan nanconcaquih oc inlahyoiua.

2

Cristo omotlalpanchiu uan Dios oconuehcapanlalih

¹ Ica non, tla Cristo namechonyoleua, tla nitetlasohtlalis namechonmactia yolseuilstli itich namoyolo, tla namonsetitoqueh iuan in Espíritu, uan tla nanconixmatih in tlen milauac tetlasohtlalistli uan in teicnoitalistli,

² tla ohcon, ixconchiuacan mahsic manpaqui: san se tlaloyuilstli ixconpiacan, xonmosep-antlasohtlalan, san se xonican, uan ixconpiacan san se tlaniquilstli.

³ Amo itlah ixconchiuacan ica nixicolyotl, noso yeh nic nanconniquih nanmouehcapantlalisqueh. Yehyeh tla itlah nanconchiuasqueh, ixconchiuacan ica icnotecalis uan ixquimonitican nocsiquin ocachi tlacantocqueh uan amo namehuantzitzin.

⁴ Amacah mactemo tlen san inohmah ica momatlanis, yehyeh mactemo noiuqui tlen quinmatlanis nocsiquin.

⁵ Ixconpiacan non tlaloyuilstli ohcon quemeh Cristo Jesús oquipix.

⁶ Yehuatzin Cristo, masqui sannoiuqui Dios, amo omotlachicauilih nic yeh sannoiuqui Dios uan ohcon omonextih,

⁷ yehyeh ocsicantlalih in uehcapanlalilis tlen opouia itich, uan omochiutzinoh sannoiuqui quemeh se tetlaqueual uan ones quemeh se tlalticpactlacatl.

⁸ Uan ihcuac yomochiutzinoh tlalticpactlacatl Yehuatzin omotlalpanchiu, nic ica nitlatlacamatilis oyah itich in miqulilis, uan amo san tleyasa miqulilis, tlamoyeh se miqulilis itich se cruz.

⁹ Ica non Dios mahsic oconuehcapanlalih ipan nochi tlen cah, uan ocmactih se toocaatl tlen ocachi tlapanauihtoc impan nochtin,

¹⁰ para inauac non uehcapan toocaatl de Jesús, mamotlancuaquitzacan nochtin tlen cateh iluicac, tlalticpac, uan itlampa in tlali,

¹¹ uan nochtin ica nintlahtol mactexpancican Jesucristo yehua Teteco, uan ohcon maconsili uehcapanlalilistli in toTahtzin Dios.

In tlaniltocanih pouih tlanestli itich in tlalticpactli

¹² Ica non, notlasohicnican, ohcon quemeh nochipa namontlatlacamatih ihcuac nichah namouantzin, axan ocachi xontlatlacamatican ihcuac nichah uehca. Ica tlamouilil in-auactzinco in toTahtzin Dios xonmochicauacan mamahxiti namotemaquixtilis.

¹³ Pues yen Dios naquin icchiua ixconniquican uan naquin icchiua ixconchiuacan tlen Yehuatzin ipaquilitzin.

¹⁴ Nochi tlen nanconchiuah, amo ixconchiuacan ica yolmohsiuilstli, uan amo xontlanananquilian.

¹⁵ Uan ohcon amo isqui itlah tlen namechonixteneuilisqueh, uan namonisqueh namony-olchিপauaqueh, iconeuan in toTahtzin Dios, naquin amo icpiah itlah tlen quinnextihtoc

soquiyohqueh tlatzalan den talticpactlacameh amo cualimeh uan yolpitzotiqueh. Tlatzalan de yehuan namehuantzitzin namontlanesten ohcon quemeh in tlanesten den iluicac itich in tlayouilotl,

¹⁶ namontlanesten nic nanquimonmatiltiah in tlahtol tlen cualica yolilistli. Ohcon ihcuac ualmouicas Cristo neh uilis inmosinis ica namehuantzitzin, pues inqutas nic amo sannenchah onmotiquiltitih, dion sannenchah notiquiu.

¹⁷ Uan masqui manechemtican uan noeso maxauani ipampa namotlaniltoquilis tlen ica namonmotemactiah inauac Dios quemeh se tlatemactil, neh inpaqui, uan tlailluis inpaqui namouan.*

¹⁸ Uan ohcon xonpaquican, uan tlailluis nouiqui xonpaquican nouan.

In Pablo quinuehcapantlalia in Timoteo uan in Epafrodito

¹⁹ Inchia inauac in toTeczotzin Jesús uilis niman intitlanis in Timoteo manamechonmatih, ohcon ihcuac ualmocuiipas nouiqui inmyolchicauas ihcuac inmatis quenih namoncateh.

²⁰ Amacah ocse inpia quemeh yeh, naquin macpia notlayoluilis uan ohcon simi ica nochi niyolo mamotiquipacho namopampa,

²¹ pues nochtin ictemouah san tlen inohmah quinmatlani yehuan, uan amo ictemouah tlen ipaquiltiztin Jesucristo.

²² Pero namehuantzitzin ya nanconmatih quen chipaucaninimi in Timoteo, uan quen nouan yotiquit ohcon quemeh se conetl inauac nipapan, nouan yoctematiltihtinin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²³ Ica non inyoluia innamechontitlanilis san quen manmati tlenoh nican mochiuas nouan.

²⁴ Uan inmyolchicaua inauactzinco in toTeczotzin neh nouiqui amo uehcaua innamechonitiatu.

²⁵ Pero nouiqui onquitac omonic innamechontitlanilis in tocnui itich in tlaniltoquilis Epafrodito, naquin onannechoualtitlanilihqueh namechmatlaniqui itich tlen nechpoloua, uan naquin sansican yeh uan neh ittiqutiliah in toTeczotzin uan itquixnamiquih in amocuali.

²⁶ Yeh simi oniquia namechonitas nochtin namehuantzitzin, uan tlailluis otlaox nic oquimat onanconmatqueh omococouaya.

²⁷ Yeh milauac omococouaya, uan yotlanauca, masqui ohcon Dios oquicnomat; uan amo san yen yeh, tla yeh neh nouiqui onechicnomat, uan ohcon oquichiu acmo mamomiquilti ocachi notlaocol.

²⁸ Ica non, sa inchixtoc innamechontitlanilis, ohcon ihcuac nanconitasqueh ocsipa, xonpaquican, uan neh maxilui notlaocol.

²⁹ Ixconsilican ica mic paquiltistli quemeh icnamiqui inauac in toTeczotzin. Uan simi ixquimoneyequitan naquin ninchiualis quemeh yeh,

³⁰ pues yocatca itenco in miqulistli ipampa nitiquitzin Cristo. Uan amo ocyolcocoh icpolos niyolilis ihcuac namopampa onechmatlanico.

3

San itich Cristo intlalia notlachialis

¹ Tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, nocnivan, xonpaquican inauactzinco in toTeczotzin. Tlen yonnamechonihcuiluilihca, amo se nimohsiuil ocsipa innamechonihcuiluilis, pues non namechonchicaua.

² Cuali xonmotlachialican den tlen quemeh itzcuimeh, de necateh tlen amo cuali axtinimih, naquin tejudiohnescayotiquih.

³ Ixconmatican, naquin milauac itpiah in nescayotl tlen icnexitia itpouih inauac Dios, yeh yen tehuan, naquin ittlacachiuah Dios ohcon quen niEspiritu techonmachtia, uan itmosinia ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiltzinoh topampa uan amo itich tlen in talticpactlatl ipal tlachia.

⁴ Tla itlahtouah ica tlen in talticpactlatl ipal tlachia, neh inpia mic. Tla acah icyoluia icpia itlah tlen ipal uilis tlachias itich nin talticpactli, neh ocachi,

⁵ pues onechjudiohnescayotihqueh oualchicueyitic ihcuac onines; neh inualeuani inauac Israel, inualeua inauac Benjamín, neh intlapanauihtoc hebreo, nic notahuan hebreos; nouiqui inpoui inuan fariseos, tlen ocachi chicauac mocalaquiah itich in tlanauatil judío.

⁶ Ica mic nichaualis onchiuaya tlen onyoluaya itlaniquiltiztin Dios, hasta onicnic inquina-catlamis in tlaniltocanih inauac Cristo. Uan itich in tlanauatil amacah uilis nechixteneuilis amo ontlacamat.

* **2:17** Pablo icmonihniuiltia in vino tlen ictequiliah se tlahpialtlatemactil, ohcon quemeh ihcuiluitoc itich Nm. 15:5-13.

7 Masqui ohcon, nochi tlen simi ipal ontlachiaya, axan inquita inauactzinco Cristo acmo tlen ipatiu.

8 Uan tlamilauca, ica non intoua: nochi non dion tlen amo ipatiu inauac nin tlen tlailiuis uehca icpanauia: ¡onmixmatilih noTecotzin Cristo Jesús! Uan nic onquixmat Yehuatzin, nochi yonsicantlilih tlen ipal ontlachiaya, uan inquita quemeh tlahsol, nic inniqui inmochiuas sanse iuan Cristo,

9 uan ohcon insetitos inauactzinco. Acmo inmoyolchicaua itich nonohmah noyecchualis nic ontlacamat in tlanauatil, tla yeh inmoyolchicautoc axan Dios nechsilia ya inchipauac nic intlaniltoca inauactzinco Cristo. Non yehua in chipaualistli tlen Dios techmactia ica in totlaniltoquilis.

10 Tlen achtot ipal ontlachiaya onicau nic inniqui inquixmatis Cristo, uan nic inniqui inquixmatis ocachi non chicaualistli tlen ica Dios ocayancuicayolitih, uan nic inniqui in-teuantis itich in tlahyueilistli de Yehuatzin, uan ohcon intlapanos itich miquilstli quemeh Yehuatzin,

11 uan ohcon inchia inyancauicayolis ihcuac Dios quinyancauicayolitis in miquemeh.

Inmochicaua nioh tlaixpan

12 Amo ictosniqui yonuic yonahsic campa inniqui nahsis, dion ictosniqui ya inmahsic inchipauac, yehyeh inmochicaua nioh tlaixpan, nic inniqui incahsitiu in mahsic chipaualis tlen Cristo ica non onechahsic.

13 Nocnuantzitzin, neh amo innamechonahsacamtilihtoc yoncahsic in mahsic chipaualis. Tlen quemah, yeh nin inchiua: inquilcaua tlen yopanoc uan inmochicaua incahsitiu tlen cah tlaixpan.

14 Quemeh naquin tzicuini, amo inmonactia nioh tlaixpan, nic inniqui incahsitiu tlen Dios ica onechnotz, uan ohcon intlatlanis uan insilis in tetlaocolil tlen Dios nechmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

15 Ica non, nochtin naquin mahsic yotmoscaltihqueh itich in tlaniltoquilis moniqui ohcon mattlayolucan; uan tla itich itlahkten octlamantli namontlayoluiuah, Dios namecho-nyeccahsacamtiltis noiuqui non.

16 Tlen quemah, hasta campa ya tahsitiueh itich in tlaniltoquilis, yeh non matnextican itich in toyolilis.

17 Nocnuan, namonochtintzitzin ixconniuilican nochualis, uan xontlachiacan intich naquin ninimih quemeh nantechonitah itninimih tehuan.

18 Pues cateh miqueh de tlen yonnamechonnehmachtih micpa, uan axan ocspa in-namechonilua uan hasta inchoca: yehuan quixnamiquih in temaquixtilistli tlen Cristo otechmactih ica nimiquilis itich in cruz.

19 Yehuan quinchia in poliulistli, nic in tlaniquilis de nintlanlacayo yehua poui indios. Tlen ica moueyiniquih, yeh non ica icnamiqui pinauasqueh, uan nintlayoluilis catqui san itich tlen cah itich nin tlatlicpac.

20 Pero tehuan itpuih iluicac, de campa noiuqui itchiah in toTemaquixtihcatzin, in toTecotzin Jesucristo.

21 Yehuatzin icpatlas nin totlanlacayo tlen ihtlacai, mai ameh ohcon quemeh Yehuatzin mouisticatzintli. Ohcon comochiulilis ica nichicualitzin tlen ica tlanauatia ipan nochi tlen cah.

4

Xonsetitocan uan xonyolpaquican inauac in toTecotzin

1 Ica non, nocnuan tlasohten, naquin simi inniqui innamechonitas, naquin nannechon-mactiah paquilis uan naquin namonpuih quemeh nocorona, notlasohicnuan, ohcon quen namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin, ohcon xonican.

2 Inquintlatlautia in Evodia uan Síntique mamosepanyecuicacan quemeh icnimeh in-auactzinco in toTecotzin.

3 Uan touatzin, notematlancau naquin inauac inmoyolchicaua, inmitzontlatlautia ixquimomatlanin ninqueh siuatzitzin acmo mamixnamiquican. Pues yehuan nouan otiquitqueh chicauac, octematiltayah in tlahot tlen cualica temaquixtilistli, inuan Clemente uan nocsiquin tlen tiqutitih nouan, naquin nintoocaa ihcuiliutoc itich in amatl campa ihcuiliutoqueh naquin icpia yolistli tlen ica in sintitl nochipa.

4 ¡Nochipa tlailiuis xonpaquican inauactzinco in toTecotzin! Ocsipa innamechonilua: ¡Tlailiuis xonpaquican!

5 Nochtin in tocnian manamechonixmatican quen cualmeh namoncoconeh. ¡In toTecotzin ya ualmouicas!

⁶ Amo ixconcauacan itlah manamechonyoltiquipacho, yehyeh nochipa ixconixpantilican Dios nochi, ixcomonochilican, ixcontlatlautican, ica tetlasohcamatilis inauactzinco.
⁷ Uan niseuilitzin Dios tlen in talticpactlacatl ayic uilis cahsicamatis, uitz itich namoyolo uan namotlalnamic uan quinpias ica yec inauactzinco Cristo Jesús.

Tlen moniqui tlacuitos itich in totlayoluil

⁸ Nocniuantzitzin, tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, yehyeh nin: Nochi tlen nanconitah milauac, tlen icnamiqui sectlepanitas, tlen yec, tlen chipauac inauac Dios, tlen secuilita, tlen iccualitah, tlen mahsic yec, tlen icnamiqui secuehcapantlalis, yeh non matlacuito itich namotlayoluil.

⁹ In tlamachtlistli tlen onanconsalohqueh uan tlen onanconsilihqueh ica neh, nochi tlen onanconcaqueh uan tlen onanconitaqueh notich, yeh non ixconchiuacan; uan Dios naquin contemactia seuilistli namouantzín metztias.

Pablo motlasohcamati innauac in Filipenses

¹⁰ Tlailiuis inpaqui inauac in toTecotzin nic ocsipa yonamonpeuqueh nannechonilnamiquih. Tlamilauca yeh onanannechonilnamictoyah, pero amo onanconahsitoyah queniñ uilis nannechonmatlanisqueh.

¹¹ Amo intoua non nic nechpoloua. Pues yontlasaloh in pactos, mayeh ihcuac in pia noso mayeh ihcuac amo.

¹² Inmati inchanchiuas mayeh ihcuac mic in pia uan mayeh ihcuac amo. Itich nochi yontlasaloh queniñ inchanchiuas mayeh ihcuac in pia tlen ica nixuis, uan mayeh ihcuac in panoua mayantli, ihcuac intentoc mic tlen sa noso ihcuac tlasohti.

¹³ ¡Inauactzinco Cristo nochi inuili, nic Yehuatzin nechonmactia chicalualistli!

¹⁴ Masqui ohcon, cuali onanconchiuqueh nic nannechonmatlanih axan itich notlapanolis.
¹⁵ Uan namehuantzitzin namonfilipenses nanconmatoqueh, ihcuac onipeu innamechonmatiltia in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuac onualquis oncan Macedonia, ocsiquin tlaniltocanih amo onechyolchicauqueh ica tomin, san yen namehuantzitzin.

¹⁶ Uan masqui yoncatca itich in altipetl Tesalónica namehuantzitzin onancontitlanqueh tlen ica inomatlanis itich tlen onechpolouaya, uan amo san yen sipa.

¹⁷ Amo ohcon intoua nic inniqui ocachi ixnechontlaocolican, tla yeh intemoua ocachi mamomiquiltitihu in cuali chiualistli tlen nanconnichicohtiueh inauac Dios.

¹⁸ Imac Epafrodito neh onsilih tlen onannechoualtitlanilihqueh. Uan axan ya in pia nochi, acmo tlen nechpoloua, uan in pia yehyeh ocachi uan amo tlen nechpoloua. Tlen onannechoualtitlanilihqueh quemeh se tlatemactil ahuiyac, tlen Dios comosililia uan comopactilia.

¹⁹ NoTecotzin Dios, ica nochi tlen mic Yehuatzin comopialihztzinoua, inauactzinco Cristo Jesús namechonmactis nochi tlen namechonpoloua.

²⁰ In Dios naquin poui toTahtzin macmosilili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih

²¹ Ixnechimontlahpaluilican nochtin naquin omochiuqueh iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiltitzinoh. In tocnian tlaniltocanih naquin cateh nouan namechontlahpalouah.

²² Nochtin niaxcatzitzin Dios tlen chanchiuah ic nican noiqui namechontlahpalouah, uan ocachi naquin tiqitih ichan in ueyitiquiahtlayacanqui César.

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Colosenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica nitlaniquilitzin Dios. Neh uan in tociu tlaniltocani Timoteo itnamechonihcuiluiliah

² nin amatl nochtin namehuantzitzin niaxcatzitzin Dios naquin namonchanchiuah Colosas, naquin milauac nanmoyolchicauah inauactzinco Cristo. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Pablo motlatlautia inauactzinco Dios ipampa in tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas

³ Nochipa ihcuac itnamechonnochiliah Dios, itmotlasohcamatih inauactzinco Yehuatzin, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo.

⁴ Itmotlasohcamatih nic yotmatqueh quen namontlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús, uan quen nanquimoneyequitah nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin,

⁵ pues nanconmatih tlenoh namechonnichialtihtoqueh iluicac. Nin namonichialis nanconpiah nic onanconcaqueh in tlen milauac tlahtol, yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

⁶ tlen namonauactzinco yoehcoc, ohcon queh itich nochi in talticpacitli. Nin tlahtol nouiyan moxinihtoc uan ictemactihtoc tlatiyotl, uan noiuqui ohcon mochiutoc namouantzin, desde in tonal ihcuac onanconcaqueh uan onanconahsicamatqueh quen milauac nitetlasohtlalitzin Dios.

⁷ Nochi non onamechonmachtih in Epafra, totlasohicniu naquin iuan itsepantiquitih inauactzinco Cristo, naquin se cuali itiquitcau Cristo namonauactzinco.

⁸ Yeh noiuqui yotechmatiltih namontetlasohtlalis tlen in Espiritu imochiualtihtoc namotichtzin.

⁹ Ica non tehuau, desde in tonal ihcuac otmatqueh nochi non, amo itcauah itamechonochilisqueh Dios. Itlatlautiah mahsic ixconpiacan cuali ahsicamatilis uan ohcon ixconmatican nitlaniquilitzin Yehuatzin, uan ixconpiacan nochi yectlayoluilis uan ahsicamatilis tlen contemactia in Espiritu.

¹⁰ Ohcon uilis namonninimisqueh quen icnamiqúi ninimisqueh naquin iaxcauan in toTecotzin, uan itich nochi nanconpaquilismacasqueh, uan nanconchiasqueh nochi cuali chiuahlistli, uan ocachi yec nanconixmatasqueh Dios.

¹¹ Itlatlautiah Dios manamechonchicaua ica nochi nimouisticueyichicualitzin, uan ohcon xontlaxicocan itich nochi, ica pacahyuuilis.

¹² Uan ica paquilistli xonmotlasohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios, naquin oquichiu nitiquitzin namotichtzin, uan ohcon axan uilis nanconsilisqueh tlen quimaxcatisqueh niaxcatzitzin itich nimouisticatlanetzin.

¹³ Yehuatzin yotechonquixtih imac nichicaualis in tlayouilol, uan otechonpanoltih campa motlanauatilia nitlasohConetzin,

¹⁴ naquin otechontlaxtlau [ica niesotzin], uan otechontlapohpoluih in totlahtlacol.

Cristo octlalico seuilistli

¹⁵ Itichtzin Cristo monexihtzinoua yec quen ameh Dios, naquin amo uili secmoitilihtzinoua. Cristo tlayacantoc itich nochi tlen Dios ocmochiuilihtzinoh.

¹⁶ Ica Yehuatzin Cristo tlahiuili nochi tlen cah, mayeh tlen cah iluicac uan talticpac, mayeh tlen mota uan mayeh tlen amo, mayeh tlen icpiah ueyitiquiuahcayotl, mayeh cuahcual tetecomeh, mayeh tlen tlayacanah, mayeh tlen uehueyi chicauahlistmeh. Nochi omochiu ica Yehuatzin uan para Yehuatzin.

¹⁷ Yehuatzin metzticah desde achtot ihcuac ayamo itlahtlen ocatca, uan nochi tlen cah motlachicauilia itich nichicualitzin.

¹⁸ Yehuatzin Cristo noiuqui poutoc queh itzonticon in tlaniltocanih. Yehuatzin naquin tlayacantoc itich nochi, naquin achtot omoyancuicayolitihtzinoh itich miquilitli, uan ohcon axan motlayacanilihtoc ipan nochi.

¹⁹ Pues Dios ocomopactilihtzinoh Cristo mai ameh mahsic yec quemeh Yehuatzin.

²⁰ Uan ica Yehuatzin Cristo, Dios octlalih seuilistli iuan nochi tlen cah, mayeh tlen cah talticpac uan mayeh tlen cah iluicac. Uan ohcon ica niesotzin tlen Cristo oconxauanih itich in cruz, Dios oconsehseuih nochi ixnamictli.

²¹ Namehuantzitzin noiuiqui, naquin achtoh amo onamonpouiah iuan Dios, uan onanconixnamiquiah ica namoamoyectlanimilil uan namoamoyecchualis, axan Dios oconyacaclamico non ixnamictli tlen onanconpiayah iuantzin.

²² Ohcon omochiu ihcuac Cristo omochiutzinoco tlaclatl uan ica nimiquilitzin onamechon-teixpantih iixpan Dios chipauaqueh, uan oquichiu acmo itlah tlahtlacol mai namotich, uan oquichiu acmo ixconpiacan itlah tlen manamechonixteneuilican.

²³ Tlen quemah, para non moniqui xonmotlachicauilican uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, uan amotlen manamechonolini den yolchicaualistli tlen catqui itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Nin tlahtol yehua tlen yonanconaqueh uan motematiltia ic nouiyen itich nochi in talticpactli. Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli neh Pablo, Dios onechonchiu itiquitcatzin.

In tiquitl tlen Dios ocmactih in Pablo innauac naquin amo judíos

²⁴ Axan inpaqui ica tlen neh inlahyoiua namopampa, pues ohcon mahxitihti itich notlalnacayo nitlahyoiulis in Cristo ipampa nitlalnacayo, masequihto yen tlaniltocanih.

²⁵ Inauac yehuan Dios onechonchiu itiquitcatzin, pues onechmactih non tiquitl namonauac ohcon quen oyah nitlaniquilitzin, para manamechonmatilti mahsic nochi nitlahtoltzin;

²⁶ non itlahtoltzin techmatiltia nitlaniquilitzin Dios tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, pero axan yomotematiltih innauc niacxatzitzin.

²⁷ Dios ocomoniquiltihtzinoh quinmatiltis niacxatzitzin quen tlailluis ueyi mouistic nin itlaniquilitzin tlen otlatiutoya, para naquin amo namonjudíos. Uan yeh nin tlen otlatiutoya: Cristo chanchiutoc namotichtzin, uan inauactzinco nanconpiah in yolchicaualistli namonteuantisqueh itich nimouisticachantzin.

²⁸ Tehuan itematiltiah de Cristo, itquinnahnuatiah nochtin tocnian, uan itquinmactiah itich nochi cuali tlayolulis, para nochtin itquinteixpantisqueh inauactzinco Dios mahsic chicauaqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

²⁹ Ica non neh innochicaua uan intiquiti, ica necah chicaualistli tlen Yehuatzin nechonmactia uan ueyihcatiquiti notich.

2

¹ Inniqui ixconmatican quen chicauac inmotiquiltihtoc namopampa, uan inpampa naquin pouih Laodicea, uan inpampa nochtin in tlaniltocanih naquin ayamo queman nechitztoqueh.

² Pues inniqui ixconpiacan yolchicaualistli, uan sansican xonsetiliutocan itich in tetlasohtlalis. Inniqui ixconahsican nochi mic yecahsicamatilis, uan ohcon yec ixconahsacamatican in tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin Dios, tlen tlahtoua de Cristo.

³ Itichtzin Cristo tlatiutoc nochi in tlen mic mouisticualtzin tlayolulis uan tlaixmatilis.

⁴ Nin innamechonilua nic inniqui amaqin manamechontlaniltocti ica cualtzin tlahtol.

⁵ Pues masqui amo namouantzin nica, noespíritu namouantzin catqui, uan inpaqui nic inquita yec namonsintiliutoqueh uan namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

⁶ Ica non, quen yonanconsiliqueh Cristo Jesús quemeh namoTecotzin, ohcon xonnihnimican itich nihtectzin.

⁷ Itich Yehuatzin xonmoniluayotican, uan itich Yehuatzin xonmoscaltihtacan, uan xonmotlachicauilican ica in tlaniltoquilis, ohcon quen onamechonmactihqueh, uan nochipa simi xonmotlasehcamatican inauactzinco Dios.

Ica Yehuatzin Cristo ya nanconpiah nochi

⁸ Cuali xonmotlachialican, amo yeh acah namechonilpia ica tlenca tlamactilis uan tlahcayaualistli tlen motasniqui cualtzin, tlen ualeua itich nintlanextilil in talticpactlacameh, uan itich tlenca tlayolulis tlen cah itich nin talticpactli, uan amo ualeua itich Cristo.

⁹ Ixonmatican, itich nitlalnacayo Cristo ompa campá monextia mahsic quen ameh Yehuatzin Dios.

¹⁰ Uan namehuantzitzin mahsic namonmoahxitiah itich Yehuatzin, naquin icpia chicalis itich nochi in chicalismeh uan nitlayacancan.

¹¹ Inauactzinco Cristo nanconpiah in nescayotl tlen amo tlachiuhtli ica ima se talticpactlacatl, tlamó yeh yen Cristo onamechonnescayotih ihcuac onamechonquixtilih namotalticpactlaniquilis.

¹² Pues ihcuac onanmocatequihqueh, ictosniqui queh onamonmiquih uan onamechontlalpachohqueh iuantzin Cristo, uan iuan Yehuatzin ocsipa onamonyancuicayolqueh,

nic onanconiltocaqueh nichicaualitzin Dios tlen ica oconyancuicayolitih Cristo itich miquilitli.

¹³ Achtoh namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol, uan ayamo onamonnescayotitoyah. Pero axan Dios onamechonmactih yolilistli iuantzin Cristo, uan onamechontlapohpoluih nochi namotlahtlacol.

¹⁴ Dios ocquixtilih nichicaualis nech tlahcuilol campa onestoya in tomicplateuiquil itich in tlanauatil. Nochi non Dios oconsohsac itich in cruz, uan ohcon oconyacatlamih.

¹⁵ Uan yec oquintlamitalpancau nintlayacancauan in amocuali ehcameh uan in chicalualismeh, uan oquinquixtih maquinmouisocan uan oquinpihpinautih ihcuac omotlatlanilhihtzinoh itich in cruz ica nimiquilitzin Cristo.

Namotlachialis mai itich tlen ualeua iluicac uan amo itich tlen poui tlalticpac

¹⁶ Ica non, amo quen ixconmatican tla namoca tlahtouah ica tlen nanconcuah noso nancononih, noso nic amo nanquimontlepanitah siquin iluitonalmeh, yancuic metztli noso moseuilistonah judio.

¹⁷ Nochi non san quemeh iecauilo tlen mochiuas satepan, pero tlen milauac uan amo san ecauil, yeh yen Cristo.

¹⁸ Amo ixquimontlahtolcaquican naquin namechonluiah amitlah tetlaocolil namechonchia iluicac, necateh naquin mosiniah ica nimicnotecalis uan quintlacachiuah in iluicactlatitlanten. Yehuan simi mocalaquiah itich tlen quihtouah mach quihitah, uan moeyicasiniah ica nintlalticpactlayoluilis.

¹⁹ Yehuan amo motlatzitzquilihtoqueh itichtzin Cristo, naquin yehua tzonticontli, pues yehua naquin quimiscaltihtoc in tlaniltocanih uan cuali quintiquipanohoc uan yec quinsintilihtoc, uan quimiscaltihtiu ica in iscaltilis tlen ictemactia Dios.

²⁰ Tla yonamonmiquieh iuantzin Cristo uan ohcon yonanconcauqueh quen tlayoluiah itich nin tlalticpac, *¿tleca oc namonninimih quemeh oc namonpouih itich in tlalticpac uan oc nancontlacamatih tlanauatiltlen*

²¹ queh nin: "Amo ixcana non, amo ixycoc necah, amo ixtzitzqui non"?

²² Nochtin ninqueh tlanauatiltlen uan ihmachtlisten ualeuah itich in tlacameh, uan tlahtouah de nochi tlen yacatlami ohcon quen secuuitiu.

²³ Yeh milauac, nonqueh tlanauatiltlen mota tlachiuten ica yectlayoluilistli, teniquiliah masemonexti queh simi setlatlacamatini uan queh simi semicnotecani, uan simi masectlahyuilti seitlalnacayo. Masqui ohcon, tlamilauca nochi non sanneneh, nic amotlen tematlani semotzacuilis ihcuac tetilana seitlalticpactlaniquilis.

3

¹ Ica non, tla yonamonyancuicayolqueh iuantzin Cristo, ixcontemocan tlen ualeua iluicac, campa Cristo metzticah iyecmapantzincos Dios.

² Ixcontlalican namotlachialis itich tlen ualeua iluicac, uan amo itich tlen poui tlalticpac.

³ Ixconmatican, namehuantzitzin yonamonmiquieh, uan axan namoyolilis tlatiutoc iuantzin Cristo inauactzincos Dios.

⁴ Ihcuac Cristo, naquin yehua namoyolilis, monextihtzinos, ihcuacan namehuantzitzin noiqui iuantzin namonmonextisquieh itich nimouisticchিপaucatlanetzin.

In toachtoh uan toyancuicninimilis

⁵ Ica non, ixconpohpolocan de namehuantzitzin in tlalticpactlaniquilis: amacah pitzotic maaxtinimi ica nitalnacayo, amo xonmoyacanacan ica xolopihtic tlayoluil uan tleyasa pitzotic tlaniquilis, amo ixcontlasohtlacan tlen amo yec, uan amo xonxihxicuintican nanconmoaxcatisquieh nochi, pues non tlahtlacol quisa queh sectlacachiuotoc itlah ocse quemeh seidios.

⁶ Ica nonqueh chiuialisten uitz nicualanilitzin Dios impan aquiunqueh amo tlatlacamatinih.

⁷ Itich nochi non, namehuantzitzin achtoh noiqui itich onamonninimiah, ihcuac onanconchiuayah nochi non.

⁸ Pero axan namehuantzitzin noiqui moniqui ixconcauacan nochi nin: cualanilistli, tlaueh, amocualyotl, pitzotic teteneualis, uan itich namocamac amo maquisa pitzotic uan tepinautih tlahtol.

⁹ Amo xonmislacauican; pues yonancontlatiuihqueh namotlalticpactlaniquilis tlen onanconxontoyah, uan yonanconcauqueh tlen achtoh onanconchiuayah.

¹⁰ Uan axan ya namontlaquentoqueh ica in yancuicyectlaniquilistli, tlen moyancuicachiu-tiu ohcon quen ameh Dios naquin otechonyancuicachiu, hasta mahsic yec matmixmatilican.

¹¹ Axan acmo icchiuilia max acah judio noso griego, noso judiohnescayotitoc noso amo, noso tlaixmatqui noso sansimi amo tlaixmatqui, noso cah temac queh esclavo noso

amo cah temac queh esclavo. Porque Cristo icyacapanauia nochi nin, uan itich nochtin namehuantzitzin metzticah.

¹² Dios onamechonpihpín, uan oquichiu xonican iaxcatzitzin uan namechontlasohtla. Ica non xonmotlaquentican ica in yancuicyectlaniquilis, ictosniqui simi xonteicnoitacan, xonican cualmeh coconeh, xonmicnotecacan, xonmoyecuicacan iuan nocsiquin uan ixconpiacan pachyouilistli.

¹³ Xonmosepantlaxicouilican, uan xonmosepantlapohpoluican tla itlah ica namonmocualanihtoqueh. Ohcon quemeh in toTeczín onamechontlapohpoluih, ohcon noiuqui ixconchiuacan.

¹⁴ Uan tlen quemah, ixconmosepanpialican tetlasohtlalis, pues yeh non tlen yec tesintilia.

¹⁵ Uan niseuilitzin Dios matlatiquiti itich namoyolo, pues ica non Dios onamechonnotz nic icniqui xonican san se quemeh seitlalnacayo. Uan nochipa xonmotlasohcamatican.

¹⁶ Nitlahtoltzin Cristo matlacuito yec itich namoyolo, ica yectlayoluilistli xonmosepanmactican uan xonmosepannahnaumatican quenih nanconchiasqueh tlen cuali. Ixconcuatican Dios ica mic tetlasohcamatilis itich namoyolo, ica Salmos uan cuicatl tlen ictlacachiuá Yehuatzin uan cuicatl tlen teyolyacana in Espíritu Santo.

¹⁷ Nochi tlen nanconchiasqueh noso nanconihtosqueh, ixconchiuacan ica nitooaatzin in toTeczín Jesús, uan xonmotlasohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios ica nitooaatzin Yehuatzin Cristo.

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincahihtic

¹⁸ Siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlaualcau quen icnamiqui tlatlacamatisqueh naquin tlaniltocanihtic in toTeczín.

¹⁹ Tlacameh namiquehqueh, ixcontlasohtlacan namosiuau uan amo xonican namoncuehsiuqueh innauac.

²⁰ Coconeh, ixquintlacamatican namotahuan itich nochi; yeh non tlen comopactilihtzinoua in toTeczín.

²¹ Tetahmeh, amo ixquimontlauecalaquican namoconeuantzitzin, para amo mayoltlaocolcalaquican.

²² Naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican itich nochi naquin namotecouan nican tlalticpac. Amo san ihcuac namechonitztoqueh ixquimoneyctiquitilican, quemeh icchiuah naquin icniqih cuali mocauasqueh san inauac in tlalticpactlacatl, tlamó yeh ixquimoneyctiquitilican ica nochi namoyolo, ica tlamouilil inauactzinco Dios.

²³ Uan nochi tlen nanconchiasqueh, ixconchiuacan ica nochi namoyolo, queh nancontiquitilihtoqueh yen toTeczín uan amo yen tlacameh.

²⁴ Pues nanconmatih nic in toTeczín namechontlaxtlauis ica tlen namechonpialihcto namechonaxcatis. ¡Ixconmactican yen toTeczín Cristo naquin nancontiquitilihtoqueh!

²⁵ Pero naquin icchiua tlen amo yec icsilis nitlaxtlaulih ohcon quen oquichiu, pues inauactzinco amo cah techicoitalis.

4

¹ Namehuantzitzin tetecomeh, ixquimonmactican tlen icnamiqui uan ixquimoneyquitacan namoesclavos. Ixconilnamiquican, namehuantzitzin noiuqui nanconpiah iluicac se namoTeco.

Pablo quinmah nauatia in tlaniltocanih

² Amo ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios, xontlachixtocan ompa uan xonmotlasohcamatican inauactzinco.

³ Noiuqui ixtechonnohilican Dios tehuan, para Yehuatzin macchiua mamotemaca itenonotzasqueh nitlahtoltzin Yehuatzin, uan ohcon mattematiltican in tlahtol de Cristo tlen achtoh otlatiutoya, tlen neh axan ipampa intzacutoc.

⁴ Ixconmotlatlaulilican Dios manteyecahsicamatilti nitlahtoltzin quen icnamiqui inchiuas.

⁵ Xonninimican ica yectlayoluilistli innauac naquin amo pouih namouantzín, ixconyecuicacan in tonalmeh.

⁶ Namotlahtol nochipa mai mouistic uan ica yectlayoluilistli, ohcon nanconmatisqueh quenih yec namontlananquilisqueh innauac sehse in tocnian.

Tleca Pablo ictitlani in Tíquico uan Onésimo

⁷ Nochi quen neh nicah, namechonmatiltis in totlasohicniú Tíquico. Yeh se itiquitcatzin Cristo naquin uili inauac semoyolchicaua, uan sansican itsepantiquitiliah in toTeczín.

⁸ Namonauactzinco intitlani nic inniqui ixconmatican quenih itcateh* uan manamechonyolchicaua.

⁹ Intitlani iuan Onésimo, notlasohicniu naquin inauac uili semoyolchicaua, yeh poui namouantzín. Yehuan namechonmatiltisquéh nochi tlen panoua nican.

Pablo quintlaminauatia

¹⁰ Namechontlahpaloua in Aristarco, naquin nouan tzacutoc. Noiuqui namechontlahpaloua Marcos, iprimo in Bernabé, de naquin ya nanconpiah tlanauatil; tla yauí namechontatiu, ixconyecsilican.

¹¹ Noiuqui namechontlahpaloua Jesús, naquin ictoocaayotiah Justo. Den tlaniltocanih judíos simi sayeh ninquéh tocníuan naquin nouan tiquitih, uan nouan ictematiltiah nitiquíuahcayo Dios, uan simi nechylchicauah.

¹² Namechontlahpaloua Epafra, itiquitcatzin Cristo Jesús, yeh poui namouantzín. Yeh nochipa simi tlailiuis namechontlatlautilia Dios, nic icniqui xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis uan mai mahsic yec namochiualis uan mahsic ixconmatican nitlaniquilitzin Dios.

¹³ Neh innamechonmatiltia quen simi motiquipachoua ica namehuantzitzin, uan noiuqui ica naquin pouih Laodicea uan ica tlen pouih Hierápolis.

¹⁴ In Lucas, intotlasohicniu tlapahtani, namechontlahpaloua, uan noiuqui in Demas.

¹⁵ Ixnechimontlahpaluilican in tocníuan tlen cateh Laodicea, noiuqui in Ninfas uan in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan.

¹⁶ Ithcuac yonanconamapouquéh nicanah amatl, ixquimonmactican in tlaniltocanih tlen cateh Laodicea noiuqui macamapouacan; uan non amatl tlen otquimihcuilulihquéh Laodicea, ixconualicacan uan noiuqui ixconamapouacan.

¹⁷ Ithquin ixconiluican Arquipo: "In tiquitl tlen omitzonmactih in toTecotzin, ixcontlamiy-eeco."

¹⁸ Neh Pablo innamechonihcuilulilia nin tetlahpalol ica neh noma. Amo ixconilcauacan neh intzacutoc. Nitetlasohitalitzin Dios mai namouantzín. [Amén.]

* **4:8** Siquin tlahcuilolten ictouah "para itmatisquéh quenih namoncateh".

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Tesalonicenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

¹ Neh Pablo, iuan Silvano* uan Timoteo, itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin tlaniltocanih tlen namonchanchiuah Tesalónica, naquin namonpouih inauactzinco in toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios nic paqui ica in tlaniltocanih tlen pouih Tesalónica

² Nochipa itmotlasohcamatih inauactzinco Dios por nochi namehuantzitzin, uan itmotlatlauhiah por namehuantzitzin ihcuac itmonochiliah.

³ Uan nochipa itquilnamiquih inauactzinco in toTahtzin Dios in tiquitl tlen nanconchihutoqueh nic namontlaniltocah, uan in chichuac tiquitl tlen nanconchiah ica namotetlasohthalis, uan quen amo nanconcauah in nichialistli tlen nanconpiah inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

⁴ Itmatoqueh, nocnluan tlasohten de Dios, nic Yehuatzin onamechonpiphin.

⁵ Pues ihcuac otnamechonmatiltihqueh in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli, amo san ica tlahotl otnamechonmatiltitoh, tla yeh noiqui ica nichicualis in Espíritu Santo, uan yec otnamechonmatiltihqueh nic nin tlahotl yeh milauac. Yec nanconmatih quen otninqueh namonauac uan quen ottemohqueh tlen cuali para namehuantzitzin.

⁶ Uan namehuantzitzin onamonpeuqueh nantechonniuiliah tehuan uan in toTecotzin Jesús, pues onanconsilihqueh nitlahotltzin ica paquilistli tlen temactia in Espíritu Santo, masqui itzalan mic ixnamictli.

⁷ Uan ohcon nochtin in tlaniltocanih tlen cateh Macedonia uan Acaya axan tlachiah namotichtzin uan namechonniuiliah.

⁸ Pues ica namehuantzitzin opeu moxinia nitlahotltzin in toTecotzin amo san Macedonia uan Acaya, tlamo noiqui ic nouiyan icmatih de namotlaniltoquilis inauactzinco Dios. Ica non tehuan hasta acmo moniqui itlah itquimilisqueh.

⁹ Pues yehuan mismo icmatiltiah quen cualtzin onantechonsilihqueh, uan quen onamonmoyolcuipqueh onanquimoncauqueh tlen quinteneuah dioses uan onamonpeuqueh nancontiquitliah Dios naquin meuiltihciah uan milauac Dios.

¹⁰ Uan icmatiltiah quen axan nanconchiah maualmouica de iluicac niConetzin Dios, yen Jesús, naquin Dios oconyancuicayolitih itich miquilistli, uan naquin techonmaquixtia den temohtih tlatzacuiltl tlen ualahtoc.

2

Nitiquiu in Pablo itich in altipetl Tesalónica

¹ Namehuantzitzin, nocniuantzitzin, noiqui yec nanconmatoqueh amo oyah san-nencah ihcuac otnamechonitah.

² Pues masqui achtoh otechtlahyoiultihciah uan tlenca otechchiuilhchah ihcuac otcatcch Filipos, quen ya nanconmatih, Dios otechmactih chichualistli, uan ohcon otmixehqueh otnamechonmatiltihqueh in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua itich Yehuatzin, masqui itlatzalan mic ixnamictli.

³ Amo otnamechonmactihqueh tlen amo yec tlamachtis, dion amo otnamechonmactihqueh ica tlayolulis tlen amo chipauac, dion ica tlacahcayualis.

⁴ Amo, tla yeh ittematiltiah in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli nic Dios oconyequitac, uan otechonyolchicauilih mattematiltican, amo para itquinpaquilismacasqueh in tlacameh, tlamo yen Dios, naquin yec contlatlata in toyolo.

⁵ Ya nanconmatoqueh, amo queman otnamechoniluhqueh itlah cualtzin tlahotl san para itnamechonpaquilismacasqueh, dion itlah nitlamil para itnamechonquixtilisqueh tomin. Dios comomachitia nic nochi non milauac.

⁶ Noiqui amo queman ottemohqueh matechuehcapantlalicán in tlacameh, dion namehuantzitzin dion ocsiquin; masqui milauac queh titlatitlancauan Cristo ouilisquia itchiasqueh nimohsiuil namonauactzinco.

* 1:1 Nin Silvano yehua mismo in Silas den Hechos. Ica latín sectoua Silvano uan ica hebreo sectoua Silas.

7 Yehyeh otpixqueh tetlasohtlalis namouantzín, ohcon quemeh se temaman ica tzopelic tetlasohtlalistli quimita niconeuan.

8 Ohcon tehuan tlailiuis itnamechonniquih, pues ihcuac otnamechonmactihqueh in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua de Dios, otniquisquiah tla sauil amo sayehua matnamechonmactican, tlamo noiuqui hasta in toyolilis, ipampa in tetlasohtlalis tlen simi itnamechonpialiah.

9 Nanconmatoqueh, nocniuantzitzin, quen chicaoac ottiquitqueh uan otmochicauqueh itlanisqueh tlen ic itpanosqueh. Ottiquitiah tlahcah uan youac nic amo otniqueh tisqueh se tlamemel innauac dion semeh namehuantzitzin, uan ohcon otnamechonmatiltihqueh in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua de Dios.

10 Namehuantzitzin tlaniltocanih, cuali onanconitaqueh, uan Dios noiuqui, quen chipauac uan yec otniningqueh namonauac, uan amo catqui itlah tlen uilis techixteneuilisqueh.

11 Sannoiuqui nanconmatoqueh quen tehuan quemeh se tepapan inauac niconeuan, sehse otnamechonjolchicauayah, otnamechonjolseuayah, uan

12 otnamechonnahnuatayah xonninimican quen icnamiqui ninimisqueh naquin pouih inauactzinco Dios, naquin namechonnotza xonteuantican campa motlanauatilia uan itich nimouisticachantzín.

13 Ica nin tehuan nochipa itmotlasohcamatih inauactzinco Dios, nic ihcuac otnamechonmatiltihqueh nitlah-toltzin, onanconsiliqueh amo quemeh intlah-tol in tlacameh, yehyeh onanconsiliqueh ohcon quen milauac ipanti: itlah-toltzin Dios. Uan non itlah-toltzin tiquiti itich namoyolo namehuantzitzin in tlaniltocanih.

14 Namehuantzitzin, nocniuantzitzin, onamonmochiuacoh quemeh in tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen cateh Judea naquin pouih inauactzinco Cristo Jesús; pues onamontlapanoqueh inmac namochancaicniuan griegos sannoiuqui ohcon quemeh in tlaniltocanih tlen pouih Judea otlapanoqueh inmac ninchancaicniuan judíos.

15 Yehuan in judíos ocmictihqueh in toTecotzin Jesús, quemeh noiuqui achtoh yoquinmictihcah in teotlanauatanih, uan tehuan cansa yotechquihquixtihqueh. Yehuan amo icpaquilismacah Dios uan quincocoliah nochtin in tlacameh,

16 pues yehuan amo techcauah matquinnonotzacan naquin amo judíos in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli para mamomaquixtican. Ohcon nochipa motlah-tol memeltihtiueh hasta campa uilih. Uan nicualaniltzin Dios catqui sansimi intich.

Pablo icniqui ocsipa quimitatiu in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

17 Pero tehuan, nocniuantzitzin, masqui otechihcuanihqueh de namehuantzitzin quesqui tonal uan acmo otnamechonitayah, otnamechonpiayah itich in toyolo, uan ica non tehuan simi ottemouayah itnamechonitasqueh.

18 Ica non yotniquiah itnamechonitatieh. Neh, Pablo, micpa yonyasquia, pero Satanás otechtlatzacuilih.

19 ¿Pues tlamilauca, aquih tlamo namehuantzitzin naquin namonpouih toyolchicaualis, topaquilis, tocorona tlen ica uilis itmosinisqueh iixpan in toTecotzin Jesucristo ihcuac ualmouicatzinos?

20 Yeh yen namehuantzitzin in touehcapantlalilis uan in topaquilis.

3

Pablo octitlan in Timoteo macmatih quenih catqui nintlaniltoquilis in Tesalonicenses

1 Ica non, ihcuac acmo otxicoqueh amo itmatih quenih namonpanouah namehuantzitzin, otmononotzqueh uan otyoluihqueh itmocauasqueh tosel Atenas,

2 uan ititlanisqueh manamechonitah in Timoteo, tocnui itich in tlaniltoquilis, [itlaqueualtzin Dios] naquin uan itsepantiquitih ittematiltiah in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo. Ottitlanqueh manamechonchicaua uan manamechonyleua itich namotlaniltoquilis,

3 para ohcon amaquin mayolometi ica in tlanolis tlen itzalan namoncateh. Ya nanconmatih uilica itpanotasqueh itich in tlahyuilistli.

4 Ihcuac oc otcatcah namouantzín, yotnamechoualmatiltihtayah nic itnochtin otpanotasquiah itich tlanolistli, uan ohcon mochiutiu, quemeh ya nanconmatih.

5 Ica non, ihcuac sansimi acmo onxicoh, ontlatitlan macmatitin quenih catqui namotlaniltoquilis, amo yeh yonamechonuitzih in tetlah-tol colchiualtani uan in tiquitl tlen yotchiuqueh yoyah sannencah.

6 Uan axan in Timoteo youalmocuip yonamechonitato, uan technonotza quen cuali yauí namotlaniltoquilis uan namotelasohtlalis, uan nic nochipa nantechonilnamiquih

ica paquillistli uan nanconnictoqueh nantechonitasqueh, sannoiuqui quemeh tehuan itniquih itnamechonitasqueh.

⁷ Ica non, tocniantzitzin, masqui ittlapanouah uan ittlahyouiah, otyolohsehseuqueh ica namehuantzitzin ihcuac otmatqueh namoncateh cuali itich namotlaniltoquilis.

⁸ Axan itmachiliah queh otyancuicayolqueh, nic otmatqueh namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco in toTeczotzin.

⁹ Ica non, amo cah tlenoh ica uilis itmotlasohcamatisqueh inauactzinco Dios por nochtin namehuantzitzin, nic ica namehuantzitzin itpiah ueyi paquilis inauactzinco Yehuatzin.

¹⁰ Ica tonal uan ica youal simi itmotlatlauhiah inauactzinco, matuilican ocsipa matnamechonitacan, uan ohcon itnamechonmatlanisiqueh mamahxiti tlen oc namechonpoloua itich namotlaniltoquilis.

¹¹ In toTahtzin Dios uan toTeczotzin Jesús maontlayacanacan itich in toohui, uan ohcon matuilican matnamechonitatin.

¹² In toTeczotzin macmochiuihlitzino mamoscaltl uan simi mamiquiya namotetlasohtlalis, uan ohcon xonmosepantlasohtlalan namehuantzitzin uan uan nochtinten, ohcon quemeh tehuan itnamechontlasohtlah namehuantzitzin.

¹³ Yehuatzin manamechonmacti chicalualistli itich namoyolo, para ohcon xonmosicantlalican den tlahtlacol, uan amotlen manamechonixteneuilican iixpantzinco in toTahtzin Dios ihcuac in toTeczotzin Jesús ualmouicas inuan nochtin niacatzitzin.

4

Quenih comopactilihtzinoua Dios maseninimi

¹ Nocnuantzitzin, tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis yeh yeh nin: tehuan yotnamechonnextilihqueh quenih moniqui seninimis uan ohcon secpaquilismacas Dios, uan tlamilauca ohcon ya namonninimih. Ica non itnamechontlatlauhiah uan itnamechonnahnauatiah ica nitooaatzin in toTeczotzin Jesús, ohcon ixconchiuacan ocachi uan ocachi.

² Pues ya nanconmatih in tlamachtilis tlen otnamechonmactihqueh ica nitooaatzin in toTeczotzin Jesús:

³ Nanconmatih nic Dios icniqui xonmosicantlalican den tlahtlacol, icniqui ixconcholouilican pitzotic namonaxtinimisiqueh ica namotlanacayo,

⁴ uan icniqui sehse machanchiua ica yolchিপauualistli uan tetlacachiuualistli inauac nisuuu,

⁵ uan amo yeh nanconcauah manamechontlatiquiti itlah pitzotictlaniquilis, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios.

⁶ Uan amacah maccococo dion maccachayaua nicniu ica non ipitzotic tlaniquilis. Porque in toTeczotzin quintlatzacuilis aquihqueh icchiuah ohcon, quemeh yotnamechonlilhqueh uan yotnamechonnehmactihqueh.

⁷ Pues Dios amo otechonnotz pitzotic mataxtinimican, tlamo yeh matmosicantlalican den tlahtlacol.

⁸ Ica non, naquin amo icsilia nin tlamachtilis, amo icsicantlalihtoc se talticpactlacatl, tlamo yeh icsicantlalihtoc yen Dios naquin techonmactia niEspíritu Santo.

⁹ Uan de quenih icnamiqui nanconmosepanpialisiqueh tetlasohtlalis quemeh icnimeh tlaniltocanilh, acmo moniqui manamechontlahcuiluli de non, pues Yehuatzin Dios iixcoyan yonamechonnextilih quenih moniqui namonmosepantlasohtlasqueh.

¹⁰ Uan ohcon nanconchiutoqueh innauac nochtin tocnian ic nouiyan Macedonia. Tlen quemah, itnamechontlatlauhiah ocachi uan ocachi ohcon xonmosepantlasohtlalan.

¹¹ Ixcontemocan namonchanchiuasqueh ica seuilistli, ixconitacan namotiquiui, uan xonmotiquipanocan ica namomauan, quen yotnamechonnauatihqueh,

¹² ohcon ixconchiuacan para naquin amo touan pouih manamechontlepanitacan, uan amo mamoniqui xontemaitzotocan.

Yancuicayolisiqueh naquin yomomiquilihqueh

¹³ Nocnuan, itniquih yec ixconmatican tlenoh quinpanos naquin yomomiquilihqueh, uan ohcon amo xontlaocoyacan quemeh nocsiquin tlen amo icpiah tlen itich moyolchicausasqueh.

¹⁴ Uan tla ya itmatih nic Jesús omomiquilih uan omoyancuicayolitih, sannoiuqui ohcon matmatican nic Dios quinyancuicayolitih ica Yehuatzin Jesús naquin omomiquilihqueh uan otlaniltocaqueh inauactzinco.

¹⁵ Ica non itnamechoniluih nin itlamachtilis in toTeczotzin: Tehuan, naquin oc ityoltoqueh uan oc nican itcateh ihcuac ualmouicatzinos in toTeczotzin, amo ittlayacanahqueh imixpan naquin yomomiquilihqueh para itnamiquitueh.

16 Tla yeh mochiuas ihquin: ihcuac mocaquis se tlahtol chicaliseh uan nitlahtol se intlayacancanau in iluicactlatlantlen uan mocaquis in trompeta de Dios, ihcuacan in toTecotzin mismo ualmouicas de iluicac. Uan naquin omomiquilihqueh uan otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo, yehuan achtoh yancuicayolisqueh.

17 Ompa tehuan, naquin oc ityoltoqueh, naquin oc nican tisqueh, techmahcocuilis itich in mixtli sansican inuan naquin yoquinyancuicayolitih, uan ohcon itmonamiquilisqueh in toTecotzin itich in ehecat; uan ohcon ica in sintitl nochipa tisqueh iuantzin in toTecotzin.

18 Ica non, xonmosepanyolchicauacan ica ninqueh tlahtolten.

5

Matmochihchiuacan para ihcuac ualmouicas in toTecotzin

1 Nocniuantzitzin, de quemanian noso tlen tonal ohcon mochiuas nochi non, amo moniqui mannamechontlahcuiluli.

2 Pues namehuantzitzin yec nanconmatoqueh nic itich necah tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicas, non tonal ehcos quemeh se ichtic tlen ehco youac, amacah inehmachpan.

3 Ihcuac quihtosqueh in tociuacan: "Itpiah seuilistli uan itcateh cuali", ihcuacan impan quistiuitziquiu pohpoliulistli, quemeh in toneualistli tlen ipan quistiuitziquiu in siuatz-intli ihcuac ya panos ica conetl. ¡Uan amo uilis iccholouilisqueh non!

4 Pero namehuantzitzin, nocniuantzitzin, amo namoncateh itich in tlayouilotl, uan ica non necah tonal den toTecotzin amo namechonichtacaahasiquiu quemeh icchiua se ichtic.

5 Porque nochtin namehuantzitzin namoniconuean in tlanestli uan in tlahcah. Amo itpouih itich in youal dion itich in tlayouilotl.

6 Ica non, amo matcochtocan quemeh nocsiquin, yeh matyectlachixtocan uan matmoyecyoluican itich tlen itchiuah.

7 Pues naquin cochih, cochih youac; uan naquin tlauanah, tlauanah youac.

8 Pero tehuan, naquin itpouih den tlahcah, matmoyecyoluican itich tlen itchiuah. In totlaniltoquilis uan in totelasohtlalis ica matmopaleuican quemeh in soldado moelpapaleuia ica ielpantlaquen de tipostli, uan in tonichialis den temaquixtilistli mai quemeh tocuatlapaleuiloa.

9 Porque Dios amo otechontlalih para topan mauitzi nicualanilitzin, tla yeh para techonmaquixtis ica in toTecotzin Jesucristo,

10 naquin topampa omomiquilihtzinoh, uan ohcon, tla ityoltoqueh noso yotmiqueh, sansican iuantzin matchanchiuacan.

11 Ica non, xonmosepanyolchicauacan uan xonmosepanmatlanican mamoscaltli namotlaniltoquilis, ohcon quen ya nancualchiutiutze.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih

12 Itnamechontlatlauh, nocniuantzitzin, ixquimoneyquitacan naquin tiquitih namonauac uan namechonyacantoqueh inauactzinco in toTecotzin, uan namechonnahnauatia quenih icnamiqui xonchanchiuacan.

13 Simi ixquimontlacachiuacan uan ixquimonniquican ipampa in tiquitl tlen icchiuah. Xonmosepanyecauacan.

14 Nocniuacan, noiuqui itnamechontlatlauh, ixquimonchicauacahnauatican tlen tlatziuqueh, ixquimonyolchicauacan naquin amo uilih ocachi moyolchicauah, ixquimonmatlanican tlen amo icpiah chicalistli itich nintlaniltoquilis, uan ixquimonpacahyouican nochtin.

15 Ixconitacan amo yeh acah momacuipa inauac naquin itlah occhiuilih, tla yeh nochipa ixconchiuacan tlen cuali innauac namocniuacan tlaniltocanih uan noiuqui innauac nochtin.

16 Nochipa xonpactocan.

17 Amo queman ixconcauacan nanconnonchilisqueh Dios.

18 Xonmotlasohcamatican inauactzinco Dios itich nochi, pues yeh non itlaniquilitzin Dios para naquin ya namonpouih inauactzinco Cristo Jesús.

19 Amo ixconchiuacan maseui nichualis in Espíritu Santo namotich,

20 in tlahtol tlen Dios icmactia acah namamechonmatitli, amo san ixconahuilmatican.

21 Nochi ixconyectlatlatacan, uan ixconmocaucan tlen cuali.

22 Xonmihcuanican de nochi tlen amo cuali.

23 Yehuatzin Dios naquin contemactia seuilistli, mahsic manamechonsicantlali den tlahtlacol. Uan ohcon manamechonpia mahsic namonchipauaqueh itich namoespíritu, namoalma, uan namotlanacayo hasta ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo.

24 Yehuatzin naquin onamechonnotz comochiuilis nochi nin, pues Yehuatzin nochipa comochiuilia tlen conmihtalua.

25 Nocniuantzitzin, ixconlatlauhican Dios topampa.

²⁶ Ixquimontlahpalocan nochtin tocnian ica se ixtenamictli, ica tetlasohtalistli chipauac.

²⁷ Ica nitoocaatzin in toTecotzin, innamechontlatlautia ixquimonamapouilican nin amatl nochtin in tlaniltocanih iaxcatzitzin Dios.

²⁸ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín. [Amén.]

Niapa amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Tesalonicenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

¹ Neh Pablo, iuan Silvano* uan Timoteo, itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin tlaniltocanih tlen namonchanchiuah Tesalónica uan namonpouih inauactzinco in to-Tahtzin Dios uan inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

² In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Ihcuac ualmouicas Cristo Dios quintlatzacuiltis naquin namechontlahyouiltiah

³ Nocnuantzitzin, nochipa icpia tlen itmotlasohcamatilisqueh Dios por namehuantzitzin. Ohcon icnamiqui matchiuacan, nic namotlaniltoquilis ocachi yoltiu, uan sehsemeh namehuantzitzin namotelasohlalis ocachi miquixtiu innauac nocsiquin.

⁴ Ica non hasta tehuán tonohmah itmosiniah ica namehuantzitzin nouiyan campá monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios. Itquinmatiltiah nic itich nochí tlená tlen namechonchiuiliah, uan itich in tlanpanolis tlen nancoualpanotiuitzeh, nochipa namontlaxicouah uan amo nanconpolouah namotlaniltoquilis.

⁵ Itich in tláhyouilis tlen axan namontlaxicouah nic namonpouih campá motlanauatilia Dios, mota nic quemah icnamiqui quen ya namonpouih ompa. Uan icnextia que ihcuac Dios icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, amo mopolos.

⁶ Yehuatzin Dios yec tetlaxtlauani para quincupillis tlanpanolis naquin namechontlanpanoltiah,

⁷ uan namehuantzitzin naquin namechontlanpanoltiah namechonmactis seuilistli, sanouiqui quemeh in tehuán. Ohcon mochiuas ihcuac in toTecotzin Jesús ualmonnextis iluicac iuan niiluicactlatlancauan chicalualisehqueh.

⁸ Monextihtzinos ica títli, quintlatzacuiltis aquihqueh amo icniquih icmatisqueh de Dios dion ictlacamatih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia den toTecotzin Jesucristo.

⁹ Yehuan quintlatzacuiltisqueh ica in tláhyouilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan ayic quemán isqueh inauactzinco in toTecotzin dion quitasqueh nimouisticchippaucatlanetzin dion nichicualitzin.

¹⁰ Ohcon mochiuas itich necah tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin para icuehcapantlalisqueh uan icmouisticmatisqueh nochtin niaxcatzitzin naquin otlaniltocaqueh inauactzinco. Ompa namonisqueh namehuantzitzin, pues onanconniltocaqueh tlen otnamechonmatiltihqueh.

¹¹ Ica non tehuán yeh nin in totlaniquilis nochipa ihcuac itmonochiliah Dios por namehuantzitzin: itlatlautiah xonninimican yec, uan ohcon Yehuatzin maquita nic cuali quen onamechonnotz xonpouican iaxcatzitzin. Itlatlautiah que ica nichicualitzin xonuilican ixconchiuacan nochí tlen cuali nanconyoluihtoqueh nanconchiuasqueh, uan xonuilican ixconyeecocan in tiquitl tlen ica namotlaniltoquilis nanconchiutoqueh.

¹² Uan ohcon macuehcapantlalicán nitoocaatzin in toTecotzin Jesús ica tlen namehuantzitzin nanconchiuah, uan Yehuatzin nouiqui manamechonuehcapantlali. Ohcon macmochiuili ica niteicnoitalitzin in toTahtzin Dios uan niteicnoitalitzin in toTecotzin Jesucristo.

2

Monextis nitecocolihcau in Dios

¹ Matlahtocan de ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo uan de ihcuac techmonichicouilhtzinos uantzín. Nocnuantzitzin, de non itnamechontlatlautiah,

² amo ixconcauacan manamechonypahsolocan, uan amo manamechonmohmohtican naquin quihtouah yoehcoc in tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin uan quihtouah ohcon oquinmatiltih yeh in Espíritu, noso acáh ohcon oquinmachtih, noso ahsi se amatl queh oisquia de tehuán uan ohcon tlahtohtiu.

* 1:1 Nin Silvano yehua mismo in Silas den Hechos. Ica latín sectoua Silvano uan ica hebreo sectoua Silas.

³ Dion tzocotzin amo ixconcauacan acah ohcon manamechoncahcauaua, ixconmatican amo ehcos non tonal tlamo achtot miqueh in tocnian sansimi iccauasqueh Dios, uan monextis in tlacatl itecocolihcau Dios, tlen catqui para in poliuiilstli.

⁴ Yeh ualmahcocuis uan quimixnamiquis nochí tlen moteneua Dios, uan nochí tlen icsilia tetlacachualis. Uan motlalis tlahtic itich niteopan Dios, [quemeh oisquia yehua Dios,] uan moteneuas yehua Dios.

⁵ ¿Xamo nanconilnamiquih, ihcuac oc namouantzín oncatca, yeh non onnamechonmatiltaya?

⁶ Uan ya nanconmatih tlenoh quixtzacuilia axan non tlacatl itecocolihcau Dios para ayamo mamonexti, tlamo hasta itich in tonal ihcuac icpia tlen monextis.

⁷ Yeh tlamilauca, in amo cuali chiualistli tlen yeh icniqui icchias ya ichtacatiquitoc, pero poliui maquihcuanican naquin axan quixtzacuilihtoc.

⁸ Uan ihcuacn quemah monextis nitecocolihcau Dios, naquin in toTecotzin Jesús icmictis san ica nihiyoyotzin uan icpohpolos ica nimouistictlanetzín, ihcuac Yehuatzin ual-mouicatzinos.

⁹ Uan ihcuac uitz nicancah itecocolihcau Dios, uitz yeh nic Satanás icchias maehco. Ehcos ica mic chicalualistli uan quinchias uehueyi nescayomeh uan tetzauacchualisten tlen ica tlahcahuauas.

¹⁰ Ica nochí amocualyotl quincachcauauas naquin yaueh itich in poliuiilis. Ohcon mochiuas nic amo ocsilihqueh uan amo octlasohtlaqueh in tlen milauac tlen ica omomaquixtisquiah.

¹¹ Ica non Dios iccauas mauiqui non ueyí chicaluac tlahcahuaualistli, para macniltocacan istlacatilis,

¹² uan ohcon Dios quintlatzacuultis nochtin naquin amo ocniltocaqueh in tlen milauac, tlamo yeh omopaquilismacaqueh itich in tlen amo yec chiualistli.

Dios otechpiphin matican ittlamaquixtilten

¹³ Pero tehuan nochipa icpia tlen itmotlasohcamatilisqueh Dios por namehuantzitín, nocnuian tlasohten den toTecotzin. Ohcon icnamiqui itchiuasqueh, nic Dios desde ipeuyan in tlatitpac onamechonpiphin xonican namotlamaquixtilten ica namotlaniltocuilis itich in tlen milauac uan ica in Espiritu naquin namechonsicantlalia den tlahtlacol.

¹⁴ Para non Yehuatzin onamechonnotz ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen otnamechonmatiltihqueh. Onamechonnotz nic oquinic xonpouican itich nimouisticachantzín in toTecotzin Jesucristo.

¹⁵ Ica non, nocnuian, xonyequihcatocan itich in tlaniltocuilis, uan amo xonmotlachcauilican den tlamachtistli tlen yonanconsalohqueh, mayeh ica in totlahtol noso ica in totlahcuilol.

¹⁶ In toTecotzin Jesucristo uan toTahtzin Dios, naquin otechontlasohtlac uan ica niteicnoitalitín otechonmactih in yolseuilstli ica in sintifl nochipa uan se cualtzín nichialistli,

¹⁷ Yehuatzin manamechonmacti chicalualistli itich namoyolo, uan manamechoniscalti itich nochí cuali tlahtol uan chiualistli.

3

Ixcontlatlautican Dios ocachi mamoxini nitlahtoltzin

¹ Ica nin innamechontlamitlahcuilulilia, nocnuiantzitín, ixconmotlatlautilican Dios por tehuan, para ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin mamoxini uan macuehcapantlalicán, ohcon quemeh omochiu namouantzín.

² Sannoiuqui ixcontlatlautican Dios matehpaleui amo matuitzican inmac naquin amo yec ayiníh uan amo cualimeh tlahameh, pues amo nochtin tlaniltocah inauactzinco.

³ Pero Yehuatzin in toTecotzin, naquin inauac uili semoyolchicaua, namechonmactis chicalualis itich namoyolo uan namechonpaleuis den tlen amo cuali.

⁴ Uan itmoyolchicauah inauactzinco in toTecotzin que namehuantzitín nanconchiutocqueh uan oc nanconchiutosqueh tlen otnamechonnahnauatihqueh.

⁵ In toTecotzin manamechonyolohyacana itich nitetlasohtlalitín Yehuatzin Dios, uan macchiua xontlaxicocan ohcon quemeh Yehuatzin Cristo omotlaxicouilihtzinoh.

Quenih icnamiqui motiquipanosqueh

⁶ Uan itnamechonnauatiah, nocnuiantzitín, ica nitoocaatzín in toTecotzin Jesucristo, xonmihcuanican de inauac nochí tlaniltocani tlen tlatziuqui uan amo ninimi ohcon quemeh in tlamachtistli tlen onanconsilihqueh ica tehuan.

⁷ Namehuantzitín nanconmatih que ohcon quen oyah in tochiualis, ohcon moniqui nantechonniuilisqueh, pues tehuan amo otchanchiuqueh queh tlatziuqueh ihcuac otcatcah namouantzín,

⁸ uan amo canah ottlacuahqueh uan amo ottlaxtlauqueh. Tla yeh, simi otmotiquiltayah hasta otsiyauiah, tlahcah uan youac, ohcon nic amo otniqueh tisqueh se tlamemel innauac dion semeh namehuantzitzin.

⁹ Non amo ictosniqui que tehuan amo ocnamiquia itlahtlanisqueh ixtechonmatlanican, tla yeh ohcon otchiqueh nic otniqueh ixconpiacan se tlanextilil quenih moniqui nantechonniuilisqueh.

¹⁰ Ihcuac oc namouantzin otcatcah ihquin otnamechonnahnauatihqueh: Naquin amo icniqui tiqutis, amono matlacua.

¹¹ Pero axan yotmatqueh nic siquin namehuantzitzin san tlatziuequeh, uan amo tiqutitih itich dion tlenon, yeh san ahacten itich nochi tlen amo intiquiu.

¹² Yehuan itquinnauatiah uan itquintlatlautiah ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo, matiquitican quen icnamiqui, uan ohcon matlacuacan ica tlen yehuan icmotlaniliah.

¹³ Uan namehuantzitzin, nocniantzitzin, amo xonsiyauican nanconchiusaqueh tlen cuali.

¹⁴ Tla acah amo ictlacamati in totlahtol tlen ittouah itich nin totlahcuilol, cuali ixconitacan aquih uan amo iuan xonmonilocan, ohcon para mapinaua.

¹⁵ Pero amo ixconitacan queh namotecocolihcau, yeh ixconyecnahnuatican queh namocnitzin itich in tlaniltoquilistli.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih

¹⁶ In toTecotzin naquin contemactia seuilistli manamechonmacti seuilistli nochipa itich nochi tlen nanconpanotiueh. In toTecotzin mai iuan nochtin namehuantzitzin.

¹⁷ Neh, Pablo, inmonauatia namonauactzinco ica neh nonohmah notlahcuilol. Ohcon inquiteixmatiltia nochtin noamatlahcuiloluan; nehua naquin ihquin intlahcuiloua.

¹⁸ Nitelasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Timoteo

Pablo ictlahpaloua in Timoteo

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica itlahtol Dios in toTemaquixtihcatzin, uan Cristo Jesús naquin inauac itpia in tonichialis.

² Inmitzontlahcuiluilih touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh milauac tonnoconeu itich in tlaniltoquilistli. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpialican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan ninseuilitzin mai mouantzín.

Pablo icnauatia in Timoteo maquintlacaualti in tlahacayauanih

³ Ocsipa inmitzontlatlautia quen onmitzontlatlauthih ihcuac ononeu Macedonia: xonmocaua ompa Éfeso, inniqui ixquimontlacaualti siquin amo matlamachtican ica ocse octlamantli tlamachtistli.

⁴ Uan amo maquinctinimican tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac, noso tlanonotzten tlen amo icpia inyacatlamilis ica in toyauehcautahuan. Nonqueh tlanonotzten cualicah ixnamictli uan amo tlamatlanih mamoscaltli nitiquitzin Dios, pues non itiquitzin Dios moscaltia ica in tlaniltoquilistli.

⁵ Ohcon onmitzonnauatih ixconchiau nic inniqui itich in tlaniltocanih mayoli se tetlasohtlalis. Uan non tetlasohtlalis maualeua itich se inyolo chipauac, itich se intlanamiqulis chipauac, uan itich se tlaniltoquilis tlen milauac.

⁶ Itich nochi non omihcuanihqueh siquin, uan omopahsolohqueh itich tlahtolixnamiqulis tlen san nencah.

⁷ Icniquih isqueh uehuyei tlamachtihqueh ica nitlanauatil Moisés, uan yeh tlamilauca amo tzocotzin cahsicutamatih tlen ictenonotzah, dion tlen yehuan ica yolchicaualis ictenextiliah.

⁸ Tlamilauca, itmatoqueh nic nitlanauatil Moisés yeh cuali, tlaqueh sequicui quemeh icnamiqui.

⁹ Itmatoqueh nic Dios amo octlali in tlanauatil ipampa aquihqueh icchiuah tlen cuali, tla yeh octlali ipampa naquin amo tlatlacamatinih uan in teixnamiquinih, ipampa naquin amo ictemouah Dios uan in tlahtlacouanih, ipampa naquin amo ictlepanitah Dios, uan amotlen ictlepanitah, ipampa naquin icmictiah ninpapan noso nimaman, uan naquin temictanih,

¹⁰ ipampa naquin pitzotic axtinimih ica nintlanacayo, ipampa in tlahameh tlen mocalaquiah iuan nintlacacnivan, ipampa naquin quimichtiquih tocnivan uan quinnamacah, ipampa naquin istlacatinih, ipampa naquin quicuih nitooaatzin Dios ihcuac motencauah uan yeh amo icchiuah, uan ipampa nochi tlen quixnamiqui in tlen yec tlamachtistli

¹¹ tlen ualeua itich in mouistic tlahtol de Dios tlen cualica temaquixtilistli. Yehuatzin in Dios tlateochiualpaquini onechonnuatih mantlamachtli ica nin tlamachtistli.

Pablo motlasohcamati ipampa in teicnoitalis tlen Cristo oquipix inauac

¹² Inmotlasohcamati inauactzinco naquin onechonmactih chicaualistli, yen toTecotzin Cristo Jesús, nic masqui amo oncatca intlatlacamatini, in toTecotzin onechonitac quemeh intlatlacamatini uan onechontlali itich nitiquitzin.

¹³ Ohcon ocmochiuilih masqui neh achtot pitzotic onteneuaya nitooaatzin, tlenasao onquinchiuilaya in tlaniltocanih, uan mic tlenasa amo cuali onquihiluaya. Masqui ohcon oncatca, onechonicnoitac, pues amo onmatia tlenoh onchiuaya, uan ayamo ontlaniltocaya inauactzinco.

¹⁴ Niteicnoitalitzin in toTecotzin tllaiuis omomiquiltih notich, iuan in tlaniltoquilistli uan tetlasohtlalistli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁵ Nicancah tlahtol milauac uan icnamiqui nochtin macsilican: Cristo Jesús oualmouicac itich in tlatlicpactli oquinmaquixtico in tlahtlacouanih. Uan nehua intlanapanauihtoc ocachi ueyi intlahtlacouani.

¹⁶ Masqui ohcon onechonicnoitac, uan ohcon notich achtot ocontenextiliah Cristo Jesús quen tepacahyoiua. Ohcon omochiuilih nic oquinic notich maquitacan nitpacahyoiulis naquin ictlalisqueh nintlaniltoquilis inauactzinco uan ohcon icpiasqueh yolilistli ica in sintitl nochipa.

¹⁷ Yehuatzin Dios ica in sintitl nochipa ueyitiquiahqui, amo queman momiquilia uan amo uili secmotilia, san Yehuatzin Dios, [uan icmomachitia nochi], Yehuatzin maconsili uehcapanlailis uan tetlacachualis ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁸ Timoteo, noconeu itich in tlaniltoquilstli, tlen inmitzonnauatia yaui uan tlen ica niteyacanalis in Espíritu yomitzonmatiltihqueh in tlaniltocanih ohcon itconchiuas. Inmitzontlatlautia, ica xonmochicaua itich nitiquitzin in toFecotzin quemeh se soldado mochicaua tlatlanis.

¹⁹ Ixconpíxto yec motlaniltoquilis, uan amo mai itlah tlen mamitzonteilui itich motlalanamic. Siquin ocshimatqueh icpiasqueh se intlalanamic chipauac, uan ohcon omihltlacohqueh itich in tlaniltoquilis.

²⁰ Ohcon occhiuqueh in Himeneo uan Alejandro. Yehuan yonquintemactih imac in Satanás, ohcon matlasalocan nic amo icnamiqui pitzotic macteneuacan nitooacatzin Dios.

2

Quenih icnamiqui icmonochilisqueh Dios

¹ Tlen ocachi simi innamechontlatlautia, xonmotlatlautican inauactzinco Dios ipampa nochi in tlalticpactlacameh, ixcomonochilican Dios, ixcontlahltlanican uan xonmotlasohcamatican por yehuan.

² Xonmotlatlautican uan xonmotlasohcamatican por in cuahcual tiquiahqueh uan por nochtin tlen cateh itich se tiquiahcayotl, para matchanchiuacan ica seuilistli uan cuali matican, uan ohcon amo mai tlatzacuil ittlacamatisqueh Dios uan itchipaucachanchiuasqueh quen icnamiqui.

³ Ihcuac ohcon itmotlatlautiah inauactzinco, non cuali uan icuilita in Dios toTemaquixtihatcatzin,

⁴ pues Yehuatzin comoniquiltia maican tlamaquixtilten nochi in tlacameh, uan maquixmatican in tlen milauac.

⁵ San se Dios metzticah, uan san se naquin quinsechiua in tlacameh iuantzin Dios, Yehuatzin yen Jesucristo naquin omochiutzinoco tlatatl,

⁶ uan omotemactihtzinoh contlaxtlauas nintemaquixtilis nochtin. Nochi non omotematiltih ihcuac oehcoc in tonal.

⁷ Dios onechtlalih mantlanonotztinimi non tlahlot uan mani inteotlatlantli, uan mantemachti in tlaniltoquilis uan in tlen milauac innauac naquin amo judíos; intoua tlen milauac [inauactzinco Cristo] uan amo nistlacatoc.

⁸ Ica non inniqui nouiyan campa monichicouah uan icmonochiliah Dios, in tlacameh maquimahcociuan ninmauan ica se inyolo chipauac, uan amo maican itich tlaueh dion itich itlah ixnamictli.

⁹ Sannoiuqui inniqui, in siuameh mamoyectlaquentican, uan san cuali uan quen icnamiqui; amo mamotzonilpican sa panolis, amo mamocuahcualchiuacan ica oro, perlas, dion tilmahtli tlen patioh.

¹⁰ Yehyeh ocachi cuali mamotlaquentican ica tlen cuali chiuahlistli. Ohcon moniqui macchiuacan in siuameh aqihqueh ictlacachiuah Dios.

¹¹ Uan in siuameh, ihcuac tlasalohtoqueh uan iccactoqueh in teotlamachtlistli, moniqui san masintlacatocan uan mactlepancaquican.

¹² Amo incauilia in suatli matlamachti dion matlanauati itich in tlatatl, yeh san masintlacacto,

¹³ pues Yehuatzin achtoh oquichiu in Adán, uan satepan, yen Eva.

¹⁴ Uan Adán amo yehua naquin occahcayauqueh, tlamo yen suatli. Uan quen occahcayauqueh, ouitz itich in tlahtlacotl.

¹⁵ Masqui ohcon, in suatli isqui tlamaquixtil quen quintlalticpacnextis iconeuan, tla icpíxtos tlaniltoquilstli, tetlasohtlalistli uan mosaicantlalihtos den tlahtlacotl, uan tla yec nitlalanamiquilis.

3

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis nintepixcauan in tlaniltocanih

¹ Nin tlahlot milauac: tlaqueh acah icyotlilana isqui intepixcau in tlaniltocanih, se cuali tiquitl icniqui.

² Ica non moniqui naquin intepixcau in tlaniltocanih amo macpia itlah tlen uilis quixteneuilisqueh. San se isiuau macpia. Macmati mamotzacuili, mamoyecolui itich tlen icchiua, maninimi yec para ictlepanitasqueh, maquinyecsilí in cahcalaquinih, mai cuali tlamachtani;

³ amo mai tluanqui, amo motiuani, [amo maclasohitla iclanis tomin san queyasaso,] yehyeh mai cuali conetl, matepacahyoui, uan amo maxihxicuinti icmoaxcatis nochi.

⁴ Maquinyecyacana nichanehcauan, uan maquimixpitlani niconeuan mactlacamatitan uan mactlepanitacan.

⁵ Pues tla yeh amo icmati quenih quinyacanas nichanehcauan, ¿quenih uilis quinyacanas in tlaniltocanih iaxcatzitzin Dios?

⁶ Se tlayacanqui amo mai se naquin yaquin opeu tlaniltoca, pues tla ohcon uilis mouehcapaniquis quemeh in amocuali, uan sannoiuqui quemeh yeh, Dios icltatzacuiltis.

⁷ Sannoiuqui moniqui mactlepanitan naquin amo tlaniltocah, ohcon para amo maquihihtocan uan amo mauitzi imac in amocuali.

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih

⁸ Sannoiuqui ohcon naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih moniqui mai yec ninchiualis uan ohcon maquintlepanitacan, amo mamotlahotlpapatlaca, amo maican tluanqueh, uan amo maclasohitlacan iclanisqueh tomin san queyasaso.

⁹ Moniqui yec mamotlatzitzquilihtocan itich in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih, uan ninninimilis mai chipauac.

¹⁰ Achtoh maquimitacan quenih ninimih uan tiquitih, uan tla amo cah itlah tlen uilis quimixteneuilisqueh, maquinmactican in tiquitl de tlamatlaninih.

¹¹ Nisiuau in tlamatlanini* noiuqui moniqui mai yec nichiuualis uan noiuqui ohcon mactlepanitacan, amo mai tepahpantani, macmati motzacuilis, uan itich nochi ipal mauili masemoyolchicaua.

¹² In tlamatlanini macpia san se isiuau; niconeuan uan nichanehcauan maquinyecyacana uan maquinyecpia.

¹³ Pues naquin cuali tiquiti quemeh tlamatlanini simi icmotlanilia teyequitalis, uan momiquiltia niyolchicaualis tlen ica tlanonotzas de nitlaniltoquilis tlen icpia inauactzinco Cristo Jesús.

In tlahotl tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih

¹⁴ Timoteo, innictoc nias inmitzonitatu sanniman, pero achtoh inmitzonihcuiluilia nochi nin,

¹⁵ pues, tlaqueh oc inuehcaua inmitzontatiu, ya itconmatis quenih moniqui isqui mochiualis innauac naquin pouih ichantzin Dios, yehuan yen tlaniltocanih inauactzinco Yehuatzin naquin meuiltihciah, naquin icchicautoqueh uan icpaleuihtoqueh in tlen milauac.

¹⁶ Tlamilauca yec imatih nic in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih ueycatetzauitl:

Yehuatzin omochiutzinoh talticpactlacatl uan omoteixmatiltih tonauac;

in Espiritu ocontenextilih nic nin tlataczin chipaucatzintli,

oquitaqueh in iluicactlatitlanten,

octematiltihqueh de Yehuatzin innauac naquin amo judíos,

otlaniltocaqueh inauactzinco itich nochi in talticpactli,

uan Dios ocomosililih itich nimouisticachantzin.

4

Itich niyacatlamiyan in tonalmeh siquin moxilosqueh uan acmo tlaniltocasqueh

¹ Tlen quemah ixconmati, in Espiritu Santo yec techmatiltihtoc nic ihcuac ya ehcos niyacatlamilis in tonalmeh siquin moxilosqueh uan acmo tlaniltocasqueh. Quintlacamatisqueh amocuali ehcameh tlahacayauanih uan nintlamachtilis.

² Non tlamachtilis ehcos ica tlacameh tlen ome inxayac uan isltacatinih, naquin itich ninyolihtic acmo pitzotic icmatih tla tlahlacouah.

³ Nonqueh tlahacayauanih acmo tecauasqueh masemonamicti, uan tlanauatisqueh acmo masequicua siqui pantli tlacual tlen Dios ocontlalih matcuacan ica tetlasohcamatilis inauactzinco, tehuan naquin itlaniltocah uan yotquixmatqueh in tlen milauac.

⁴ Pues nochi tlen Dios oconchiu yeh cuali, uan amo cah itlah tlacual tlen amo uilis sequicuas tla semotlasohcamati inauactzinco,

⁵ uan nochi mochiua tlateochiual ica Dios itlahotltzin uan ica in totetlasohcamatilis inauactzinco Yehuatzin.

Naquin cuali itiquitcau Jesucristo

⁶ Tla nochi nin itquimonnextilia in tocnian tlaniltocanih, tonisqui cuali tonitiquitcatzin Cristo Jesús, uan tonyolis ica in tlahotl de tlaniltoquilis uan ica in yec tlamachtilistli tlen itcontlacamatiutz touatzin.

* 3:11 noso "In siuameh tlen tlamatlaninih"

⁷ Amo ixquimonsili nonqueh tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac uan tepihpinautih, tlen amo icnamiqui dion sequincaquis. Touatzin xonmotemacti itcontlacamatis Dios.

⁸ Naquin motemactia icchicaua nitlalnacayo, non icmatlani tipitzin; pero naquin motemactia ictlacamatis Dios, itich nochi tlatlani, pues icsilis tlen Dios omoyectencautzinoh itich nin yolilistli uan itich nocse yolilistli tlen uitz.

⁹ Nin tlahotl milauac, uan icnamiqui nochtin maccsilican.

¹⁰ Tlamilauca, tla ittiquitih chicauac uan itmotiquitiltiah, ohcon itchiuah yeh nic itpiah intonichialis inauactzinco Dios naquin meuiltihciah, naquin inTemaquixitihcau nochtin tlacameh, uan ocachi innauc in tlaniltocanih.

¹¹ Yeh non xontlanauati uan ixquimonmacti.

¹² Amacah maquihto amotlen mopatiu nic oc tontelpocatl. Yehyeh motlahotl, moninimilis, motelasohtlalis, [quen tonmotemaca inauac Dios,] motlaniltoquilis uan moyolchicapualis maican yec, uan ohcon nocsiquin tlaniltocanih macniquican icniuilisqueh nochi non.

¹³ Axan quen oc nican nicah uan ayamo nahsi, touatzin oncan ic xonmoca uan itquimonamapouilis in Teotlahotlamlatl, itquimonyoleuas uan itquimonmactis.

¹⁴ Nochipa ixconcuu non uililistli tlen Dios omitzonmactih ihcuac nintlayacancauan in tlaniltocanih mopan oquintlalihqueh ninmauan uan omitzonmatiltihqueh tlen in Espiritu Santo oquimiluih.

¹⁵ Xonmotemaca itconchiuas tlen yonmitzoniluih, uan ohcon ixconchiuto, ohcon nochtin quitasqueh quen tonmoscaltihciu itich nitiqiuu in toTecotzin.

¹⁶ Monohmah cuali ixcontlatlatzto mochiualis uan tlen itcontemactia; uan amo ixconcaua de ohcon itconchiuas. Tla ohcon itconchiua, tonmomaquixtis in touatzin uan aqihqueh mitzoncaquih.

5

Quenih moniqui semouicas iuan tlen ya uehcautzitzin

¹ Amo ixquimonahua naquin ya tetahtzitzin, yeh ixquimonnahauati quemeh mopantzinz. Tlen oc telpocameh ixquimonita quemeh mocniuantzitzin.

² Uan naquin ya tenantzitzin ixquimonnotza quemeh momamantzinz; uan in ichpocameh ixquimonita quemeh mocniuantzitzin, ica nochi yolchicapualistli.

In siameh tlaniltocanih tlen yotlaucalmiqueh

³ Ixquimonmatlani in siameh tlen yotlaucalmiqueh tlen milauac sa insel yomocauqueh.

⁴ Tlen quemah, tla se siuatl yotlaucalmic uan quinpia iconeuan noso ixuiuan, niconeuan uan nixuiuan yehuan achtot macmonextilican maquimicnomatican ninchanehcauan, uan maquinmatlanican ica tetlasohtlalistli, pues yehuan oquinyolitihqueh. Yeh non tlen cuali uan yeh non tlen comopactilia Dios.

⁵ Naquin milauac icnosiuatl, uan sa isel omocau, inauactzinco Dios moyolchicaua. Tlahcah uan youac amo iccaua icmonochilia Dios uan motlatlaltia inauactzinco.

⁶ Pero tla se naquin yotlaucalmic motemactia auilninimilis, masqui oc yoltoc, yeh yomic.

⁷ Ixquimonnauati nochi non para amo mai itlah tlen uilis quimixteneuilisqueh,

⁸ pues tlaqueh acah amo motiquipachoua inpampa tlen oc quen quimita, uan ocachi inpampa nichanehcauan, quixnamiqui in tlaniltoquilis, uan ocachi amo cuali icchiutoc uan amo se naquin amo tlaniltoca.

⁹ Ixquimonihcuilo in siameh tlen yotlaucalmiqueh maquintiquipanocan in tlaniltocanih, sayeh naquin yopanoqueh ocachi de yeyi poual xiuitl uan amo otlacapapatlaqueh.

¹⁰ Noiuqui moniqui maquimixmatocan ica tlen cuali chiualistli; nic oquinyequiscaltih niconeuan, nic oquinyecsilih in cahcalaquinih, nic oquinoxapahpac niaxcatzitzin Yehuatzin, nic oquinpaleuih tlen tlahyouiah, uan omotemacac icchiuas cuali chiualistli.

¹¹ In siameh tlen yotlaucalmiqueh uan oc chicauaqueh amo ixquimonihcuilo, pues ihcuac quinyacana tlen icmachiliah, moxilouah iccauah tlen omoyectencauqueh inauactzinco Cristo, uan ocsipa icniquih monamictisqueh.

¹² Uan ohcon motlahtlacolmemeltiah nic amo occhiuqueh tlen achtot omoyectencauqueh.*

* 5:12 In siameh tlen yotlaucalmiqueh, tlen in tlaniltocanih quintiquipanouah, moyectencauah acmo monamictisqueh uan ic mocauah quinmatlanisqueh uan quinyolchicauasqueh in tlaniltocanih. Tla ictiquipanouah se siuatl tlen yotlaucalmic uan oc chicauac uan satepan ocsipa icniqui monamictis, moyolcuipa iccaua tlen omotencauca, uan ica non tlahtlacolchiua.

¹³ Uan noiuqui mocuipah tlatziuqueh, techan cahcalactinimih. Uan amo san mocuipah tlatziuqueh, noiuqui teihihtouah uan san ahacten, uan tlahtohtinimih ica tlen amo intiquiu.

¹⁴ Ica non inniqui in siuameh tlen yotlaucalmiqueh uan oc chicauaqueh mamonomictican, matlascaltican, maquitacan nincalhtic, uan ohcon aqihqueh techcocoliah amo uilis inca tlahosqueh.

¹⁵ Tlamilauca, siquin siuameh tlen yotlaucalmiqueh yomihcuanihqueh yoccauqueh in tlaniltocuilis uan yaueh icuitlapan Satanás.

¹⁶ Tlaqueh acah, [tlatatl noso] siuatl tlaniltocani, quinpiah ichanehcauan siuameh tlen yotlaucalmiqueh, maquimita uan maquintiquipano. Ohcon amo mochluas se tlamemel innauac in tlaniltocanih. Uan ohcon in tlaniltocanih uilis quinmatlanisqueh in siuameh tlen yotlaucalmiqueh uan milauac yomocauqueh insel.

Tlen moniqui icchluasqueh in tlaniltocanih inauac ninteyacancauan

¹⁷ In tlayacanqueh naquin cuali quinyacana in tlaniltocanih, maquintlacachiucan ica opa ocachi intlaxtlauil, uan ohcon macchiucan ocachi innauac naquin chicauac tiqitih tlanonotzah nitlahtoltzin Dios uan tlamachtiah,

¹⁸ pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Amo ittlalilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlacuechohtoc.”[†] Noiuqui quihtoua: “In tiqitini icnamiqui icsilis nitlaxtlauil.”

¹⁹ Amo ixconcaqui naquin icteiluia se intlayacancau in tlaniltocanih tla amo cateh ome noso yeyi naquin sanse intlahtol ohcon icteiluiah.[‡]

²⁰ Pero nintlayacancauan in tlaniltocanih aqihqueh ualtlahtlacolchiutiueh, ixquimonchicaucanotza imixpan nochtin, ohcon nocsiquin icmonextilisqueh tlamouillisqueh.

²¹ Inmitzontlatlautia ica nitooacaatzin Dios uan ica nitooacaatzin Cristo Jesús uan imixpan in iluicactlatitlanten tlapihpinten, ixconchia nochi tlen yonmitzonnauatih, amo ica techicoitalis uan amach ixconixmouili.

²² Ixconyecyolui, amo sanniman ixquimontlali momauan ipan acah para tlayacanqui, para amo tonteuantiz itich tetlahtlacol. Touatzin xoni tonyolchipauac.

²³ Nic mitzoncocoua moihti uan iccah tonmococohtoc, amo ixcononi san atl, yeh ixcononi tzocotzin vino.

²⁴ Siquin tlacameh nintlahtlacol sanniman monextia masqui ayamo acah quintlatlata, pero ocsiquin nintlahtlacol hasta satepan monextia.

²⁵ Sannoiuqui, tlen cuali chiuallistli niman monextia; uan tlen amo, amo uilis isqui nochipa tlatlatiuyan.

6

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis in tlaniltocanih naquin teaxcameh queh esclavos

¹ Nochtin aqihqueh teaxcameh queh esclavos, cuali maquinyequitacan nintecouan. Ohcon naquin amo tlaniltocah amo uilis pitzotic icteneasqueh nitooacaatzin Dios uan nitlamachtilis.

² Naquin icpia iteco tlaniltocani, amo maquihto amo ictepanitas nic icniu tlaniltocani. Yehyeh mactiquitili ocachi cuali, pues ictiquitilihtoc se icniu tlaniltocani uan tlasohtli. Yeh non ixcontemachtli, uan yeh non xontenauati.

Mic ittlanih ihcuac ittiquitiliah Dios tla itpaquih ica tlen ya itpiah

³ Siquin tlamachtiah ica ocse tlamachtilistli, tlen amo motzitzquia iuan niyectlamachtilis in toTecotzin, dion motzitzquia iuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen technextilia quenih ittemosqueh Dios.

⁴ Naquin ohcon icchia yeh xoxoh moueyiniquini. Quintoneua tla amo motlahtolixnamiquisqueh ica tlenoh ictosniquih siquin tlahtolten, uan non tlahtolixnamiquilistli cualeualtia nixicolitalistli, ixnamictli, pitzotic teteneualis, acmo moyolchicauah inauac nocsiquin,

⁵ sannoiuqui cualeualtia tlahtolixnamiquilis tlen amo queman yacatlami, quemeh icchihuah naquin nintlanamiquilis yoihtlacau uan amo quixmatih in tlen milauac. Yehuan tlamachtiah nihtectzin Dios sayeh nic icniquih ica motomintisqueh. [Xonmihcuani de innauac.]

⁶ Tlamilauca, mic ittlanih ihcuac ittiquitiliah Dios, tla itpaquih ica tlen ya itpiah, ⁷ pues amitlah otcualicaqueh nican tlatictactli, uan amitlah uilis itucasqueh.

⁸ Ica non, tla ya itpiah tlen ic ittlacuasqueh uan tlen ic itmotlaquentisqueh, matpaquican ica non.

⁹ Pero naquin icniquih motomintisquēh amo moyolxicouah ihcuac quinyoltilana in tomin, yehyeh molpiah uan uitzih itich tleyasa xoxoh tlaniquilis tlen quimihtlacoua, uan ica nochi non mahsic mihtlacouah uan cahsih ninpoliuiilis.

¹⁰ Pues in tomintlasohtlalistli yeh quemeh se niluatl campa yoli nochi tlen amo cuali. Siquin tlen oquecolitaquēh motomintisquēh occauquēh in tlaniltoquilis, uan ocalaquēh itich tlahyoiulis uan mic toneualis.

Xonmochicaua itconpaquilismacas Dios

¹¹ Tlen quemah, touatzin Timoteo, naquin toniaxca Dios, ixconcholouili nochi non. Ixcontemo tonyecninimis, tontlatlacamatis inauac Dios, tontlaniltocas, tontetlasohtlas, tontepacahyouis, tonteyequitas.

¹² Quemeh se soldado mochicaua tlatlanis, touatzin sannoiuqui xonmochicaua itich in tlaniltoquilis. Ixconmoaxcati in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, para non omitzonnotz Dios. Uan ica non, imixpan miquēh tocnian ica cualtzin tlahtol otcontematiltih nic tontlaniltoca.

¹³ Ixpan Dios, naquin icyolitihtoc nochi tlen cah, uan iixpan Cristo Jesús, naquin octeixpantih in tlen milauac inauac in Poncio Pilato, inmitzontiquitia,

¹⁴ ixcontlacamati yec nochi in tlamachtistli ica yolchicapualistli, uan amo mai itlah tlen uilis mitzonixteneuilisquēh. Ohcon ixconchiuto hasta ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo,

¹⁵ naquin Dios cualtitlanis ihcuac maahsi in tonal. Yehuatzin Dios tlateochiualpaquini, uan san Yehuatzin chicaucatzintli. Yehuatzin inueyiTlayacancau in cuahcualtiquiuhquēh, uan san Yehuatzin inTeco in cuahcual tetecomēh.

¹⁶ Yehuatzin san yehua naquin ayic momiquilia, naquin metzticah campa tlanespan campa amacah uili ahsi, naquin dion se talticpactlacatl yoquitac uan dion amo uilis quitas. Yehuatzin macmosilili in tetlacachiualis uan in ueyitiquiuhcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁷ Naquin tominehquēh axan itich nin talticpactli, ixquimonnauati amo mamoueyiniquican, dion amo ipal nintomin matlachixtocan, tlamilauca amo icmatih max nochipa icpixtosquēh. Ocachi cuali mamoyolchicautocan inauactzinco Dios naquin meuiltitlicah, uan naquin nochi techmomactilia mic tlen ica matpaquican.

¹⁸ Ixquimonnauati macchiuacan tlen cuali, uan ohcon quen icpiah mic tomin, ohcon macpiacan mic cuali chiualistli, amo maquimixcoco uan amo matetlatzotzocatican ica tlen ictetlaocoliah.

¹⁹ Uan ohcon ica ninquēh chiuallisten icmonichicouilisquēh tlen mic tlen ayic icpolos ipatiu itich in yolilistli tlen uitz, uan icmoaxcatisquēh in yolilistli tlen milauac.

Pablo ictlaminahnauatia in Timoteo

²⁰ Notlasohicniu Timoteo, ixconchiua cuali in tiquitl tlen omitzonmactihquēh. Xonmi-hcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah, uan amo ixconyecaqui in tlanonotz tlen ictoocaayotiah mach cuali tlaixmatilistli uan yeh amo milauac.

²¹ Siquin naquin ocniltocaquēh non tlamachtistli, occauquēh in tlaniltoquilis.

Nitetlasohitalitzin Dios mai mouantzín. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Timoteo

Pablo ictlahpaloua Timoteo

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nitlaniquilitzin Dios. Dios onechtitlan mantem-
atilti in yancuic yolilistli tlen Dios omoyectencautzinoh techonmactis ica tlen Cristo Jesús
ocmochiuilihtzinoh.

² Inmitzontlahcuiluilia touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh tonnotlasohconeu. In
toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpialican tetlasohitalistli, teicnoital-
istli, uan ninseuilitzin mai mouantzín.

Amo xonpinaua itcontematiltis de Cristo

³ Timoteo, amo queman inmitzonilcaua ihcuac inmonochilia Dios tlahcah uan youac,
uan inmotlasohcamati inauactzinco Dios mopampa, naquin intiQuitilia ica chipauac
notlalnamiqulih ohcon quen ochiuqueh noyauhecautahuan.

⁴ Inquilnamictoc quen ototchocac ihcuac otmoxixilohqueh, uan inniqui inmitzonitas uan
ohcon inyoltemis ica paquillistli.

⁵ Yec inquilnamiqui quen milauac tontlaniltoca. Non tlaniltoquilis omotac achtoh itich
mosihtzin uan momamantzín Eunice, uan yec inmati touatzin noiuqui ohcon tontlanil-
toca.

⁶ Ica non inmitzonymolchicaua ixcontiquitilti in uililistli tlen Dios omitzontlaocolih ihcuac
motichtzin onquintlalih nomauan,

⁷ pues Dios amo otechonmactih se espíritu tlen icchiua matican itmohcameh, tla yeh
otechonmactih niEspíritu tlen techmactia chicualistli, tetlasohltalistli, uan uililistli tlen
ica semotzacuilis.

⁸ Ica non, amo xonpinaua itcontematiltis den toTecotzin, dion amo xonpinaua nopampa
nic neh intzacutoc nic intlanonotza de Yehuatzin. Yehyeh touatzin noiuqui ixconxico tlen
mitzonchiuiliah nic itcontenonotza in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli, xontlaxico ica
in chicualistli tlen Dios mitzonmactia.

⁹ Yehuatzin Dios otechonmaquixtih uan otechonnotz mai chipauac in toyolilis. Ohcon
oquichiu amo ipampa itlah cuali chiualistli tlen tehuan otchiuqueh, tlamo yeh nic in-
ohmah Yehuatzin ohcon ocomoniquiltitzinoh, uan ipampa niteicnoitalis tlen otechon-
pialih ica tlen Cristo Jesús ocmochiuilihtzinoh. Non iteicnoitalis otechonpialih desde
ipeuayan in talticpactli,

¹⁰ Uan axan non teicnoitalis yomotac nic youalmouicatzinoh in toTemaquixtihcatzin Cristo
Jesús. Cristo oconyacatlamih in miqulistli, uan otechonahsacamiltih nic ica in tlahotl
tlen cualica temaquixtilistli uilis itpiasqueh in yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

¹¹ Uan neh onechontlalih mantenonotztinimi nin tlahotl tlen cualica temaquixtilistli,
mani inteotlatitlantli uan mantlamachtli [innauac non amo judíos].

¹² Uan ipampa nin tlahotl neh intlahyouihtoc. Masqui ohcon amo inpinaua, nic inmatoc
aquih inauactzinco inmoyolchicautoc, uan cuali inmatoc nic Yehuatzin ica nichicualitzin
conpitos hasta itich necah tonal, tlen neh onyolchicauilih imactzinco.

¹³ Xonmoyacana ica in chipauac tlamachtilis tlen otechoncaquilih, uan ixconpia in
tlaniltoquilistli uan in tetlasohltalistli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁴ Ica nichicualitzin in Espíritu Santo naquin totich metzticah, ixconyepia in cuali
tlamachtilistli tlen omitzonmactih Dios.

¹⁵ Ya itconmati nic nochtin tlen pouih Asia onechcauqueh nosel, noiuqui in Figelo uan
Hermógenes.

¹⁶ In toTecotzin maquimicnoita in Onesíforo uan nichanehcauan, pues micpa onechyoleu
uan amo opinaua nopampa quen intiposihpilotoc,

¹⁷ tlamo yeh, ihcuac oehcoc nican Roma, nouiyan onechtemohtinin hasta namo onechah-
sic.

¹⁸ In toTecotzin macmoniquilti quicnoitas itich necah tonal. Touatzin yec itconmatoc quen
tlaliuis otechmatlan ihcuac otcatcah Éfeso.

2

Xoni se cuali isoldado Cristo

¹ Touatzin, noconeu itich in tlaniltoquilis, xonmotlachicauli itich nitetlasohitalitzin tlen techpialia Cristo Jesús.

² Tlen neh otrechoncaquilih imixpan miqueh, yeh non ixquimonmächti ocsiquin tlaniltocanih naquin inuan uli semoyolchicaua, naquin sannoiqui icmatisqueh quin-mächti queh ocsiquin.

³ Quemeh se cuali soldado Jesucristo xontlaxico ipampa Yehuatzin.

⁴ Amaquin naquin tiquitoc queh soldado motemaca itich ocse tiquitl, pues yeh icniqui icpaquilismacas naquin ocsilih queh soldado.

⁵ Ohcon noiqui, naquin motlaloua iuan ocse para motlatlanisqueh, amo uilis tlatlanis tla amo ictlacamati quen tlanauatiah masetzicuini.

⁶ Uan naquin acualtiquti ulica moniqui achtoh tiqutis tla icniqui se tonal pixcas.

⁷ Cual i xcontlatlata tlen inmitzonilua, uan in toTecotzin mitzonahsicamatiltis nochi.

⁸ Ixconilnamiqui Jesucristo, naquin ualeuani inauac David uan omoyancuicayolitih itich miqilistli, ohcon quemeh quihtoua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen intlanonotzinimi.

⁹ Ipampa nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli inxicoua chicauac tapanolis, hasta onechihliphqueh quemeh se tlatl tlen amo cuali. ¡Pero nitlahtoltzin Dios yeh amo ihilpitoc!

¹⁰ Ica non nochi inyoilxicoua nic inquinpialia tetlasohtlalis naquin tlapihpinalten, nic inniqui macahsican noiqui in temaquixtilis inauactzinco Cristo, uan ohcon mapouican ica in sintitl nochipa itich nimouisticachantzin.

¹¹ Nin tlahtol milauac:

Tla iuan yotmomiquilihqueh, noiqui iuantzin ityoltosqueh.

¹² Tla itxicouah tlahyouilistli, noiqui iuantzin itpiasqueh tiqiuahcayotl.

Tla tehuan ittouah amo itquixmatih, Yehuatzin noiqui quihtos amo techonixmati.

¹³ Tla tehuan amo itchiuah tlen otmoyectencauqueh, Yehuatzin nochipa icchiua tlen otmoyectencauzinoh,

pues Yehuatzin ayic motlahtolcuiptzinoua.

Amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah

¹⁴ Ixquimonilnamicti non, uan ixquimonnahnuati ica nitoocaatzin Dios amo mamot-lahtolixnamiquican ica tlenoh ictosniqih siquin tlahtolten, pues non amotlen tematlani, yehyeh quimixpoloua naquin iccaquih non.

¹⁵ Xonmochicaua tonmoteixpantis inauactzinco quemeh se cuali tiqutini tlen Yehuatzin macyeyquita, tlen amo icpia tlen ica pinauas uan icmati icyectemachtis in tlen milauac tlahtol.

¹⁶ Pero xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah. Aquihqueh ohcon motlahtolixnamiquih ocachi uan ocachi calaquih itich tlahtlacol,

¹⁷ uan nintlamachtis texiquentiu quemeh se palaxtli. Ohcon omochiu iuan in Himeneo uan Fileto.

¹⁸ Yehuan occauqueh in tlen milauac, ictohtinimih yopanoc in tonal ihcuac yancuicayolisqueh miquemeh, uan yoquimihtlacouilihqueh nintlaniltoquilis siquin.

¹⁹ Masqui ohcon, in tlachicaualoni tlen Dios yoctlalih amo uilis acah colinis, pues ipan ihcuiliutoc quemeh se sello nin tlahtol: "In toTecotzin quimixmati naquin iaxcauan", uan: "Nochtin naquin icmonochiliah in toTecotzin, mamihcuanic de tlen amo cuali chiuilistli."

²⁰ Itich in cuahcual chameh, amo nochtin cocinahtiquitiyameh tlachiuten ica oro uan ica plata, tla yeh noiqui cateh tlen tlachiuten ica pouitl uan ica soquitl. Siquin quintlatiquitiah ica itlah cualtzin, uan ocsiquin quintlatiquitiah san ica tleyasa.

²¹ Uan ohcon, tla acah mihcuania den tlen amo cuali chiuilistli, yeh isqui tiqutiati cualtzin tlen icltlatiquitisqueh ica itlah cualtzin. Isqui tlasicantlalil iaxcatzin in toTecotzin, naquin uilis quicuis ica tlenca cuali chiuilistli.

²² Ixconcholouli tlen quinyoltilana in telpocameh uan ixcontemo in yecninimilistli, in tlaniltoquilistli, in tetlasohtlalistli, uan xonmoyecuica iuan nochtin, ohcon quemeh icchiuah nochtin aquihqueh ictlacachiuah in toTecotzin ica yolchipauilistli.

²³ Uan xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen xoxohyotl uan sannencah, pues itconmatoc yeh non cualeualtia ixnamictli.

²⁴ Ixconmati, nitiquitcau in toTecotzin amo icnamiqui ninintinimis itich ixnamictli, yehyeh moniqui maquinyecnotza nochtin, mai cuali tlamachtihqui, uan maquinpacahyoi naquin quixnamiquih.

²⁵ Macmati ica yec quimitaltis nimamocualitlayoluil naquin quixnamiquih, uan ohcon xamo Yehuatzin Dios icmochiuihlitzinos mamoyolcuipacan uan maquixmatican in tlen milauac,

²⁶ uan ohcon macholocan de imac in amocuali, naquin quimihlpihtoc macchiuacan nitlaniquilis.

3

Quenih isqueh in tocnian itich niyacatlamiyan in tonalmeh

¹ Noiuqui moniqui itconmatis nin: itich niyacatlamiyan in tonalmeh simi tlaouehtis.

² In tlalticpactlacameh isqueh amo tetlaocolitanih, xihxicuintisqueh icmoaxcatisqueh nochi, moueyimatisqueh, momachilisqueh cuahcualten impan nocsiquin, pitzotic teteneutinimisqueh, amo quintlacamatisqueh nintahuan, amo isqueh motlasohcamatinih, amo ictlepanitasqueh Dios.

³ Isqueh amo teicnoitanih, amo tetlapohpoluanih, tepahpantanih, amo motzacuilanih, moxicouanih, acmo icuilitasqueh tlen cuali,

⁴ quinsincauasqueh naquin inuan mouicah, mixeuanih icchiasqueh tlen amo cuali, mosinanih, san ictemosqueh ocachi mopaquilismacasqueh uan amo ictemosqueh yen Dios.

⁵ Masqui motas queh ictlacachiuah Dios, yehuan amo iccauasqueh nichicualitzin Dios maquinyolohpatla.

Inuan amo xonmonilo.

⁶ Siquin yehuan calaquih techan uan quincachayauah in siameh tlen amo tlayoluilisehqueh, tlen voltentoqueh ica tlahlacol. Nonqueh siameh quinuilana san tlen pitzoticlaniquilis.

⁷ Ninqueh siameh nochipa tlasalohtinimih innauac aquiyasa tlamachtanih, pero amo queman casihcamatih in tlen milauac.

⁸ Ohcon quemeh in Janes uan Jambres* oquixnamiqueh in Moisés, ohcon nicancateh tlamachtanih noiuqui quixnamiquih in tlen milauac. Nintlaniquilis yoitlacau, uan amo milauac quixmatih in tlaniltoquilis.

⁹ Pero amo simi uehca ahsisqueh, pues nochtin quitasqueh nic xoxos, ohcon quen omochiu iuan tlen oquixnamiqueh in Moisés.

Tlen Pablo icnauatia macchiua in Timoteo

¹⁰ Pero touatzin, Timoteo, cuali ya itcoualmatiuitz tlen intemachtia, quen inninimi, in tiquitl tlen inniqui inchiuas, quen intlaniltoca, quen intepacahyouia, notetlasohtlalis, uan quen inxicoua tlen nopan uitz.

¹¹ Itconmati quen tlen saso onechchiuilayah uan quen onechtlapanoltayah, quemeh tlen nopan omochiu ihcuac oncatca Antioquia, Iconio uan Listra. Ompa mic tlen saso onechchiuiliqueh, masqui ohcon, itich nochi non onechpaleuuh in toTeczotzin.

¹² Tlamilauca, nochtin naquin icniquih tlatlacamatisqueh inauactzinco Cristo Jesús, tlen saso quinchiuilisqueh.

¹³ Uan naquin amo cualimeh tlacameh uan tlahcayauanih, yehuan ocachi uan ocachi mihtlacohtasqueh, tlahcayautinimisqueh uan yehuan noiuqui quincachayauasqueh.

¹⁴ Pero touatzin xonmocaua itich tlen yotconsaloh uan tlen yotconniltocac, touatzin itconmatoc inauac aquihqueh otontlasaloh.

¹⁵ Uan ixconilnamiqui nic ihcuac oc tonconetl oncatca, yotconixmatia in chipauca-Teotlahtolamatl. In Teotlahtolamatl mitzonmactia in tlaixmatilis tlen ica secahsi in temaquixtilis ica in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁶ Nochi in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc ica nitlayoluilisyacanalís Yehuatzin Dios, cuali ica setemachtis, ica setechicaucanahnauatis, ica seteyectlalis, uan ica seteiscaltis itich in yecninimilistli.

¹⁷ Uan ohcon naquin pouih iaxcattzitzin Dios isqueh mahsic yec uan mahsic tlamachtiten, icmatisqueh icchiasqueh nochi cuali chiuialis.

4

¹ Timoteo, ica nitoocaatzin Dios uan ica nitoocaatzin Cristo Jesús, naquin ihcuac ual-mouicas quemeh ueyitiquiuahqui icmihtaluis tlenoh itich moniqui naquin oc yoltoqueh uan naquin yomiqueh, inmitzontlatlautia nin:

* **3:8** Janes uan Jambres ochanchiuqueh yauehcau. Nintooaca amo ihcuiliutoc itich in Antiguo Testamento, masqui ohcon in judíos ictouah ninqueh ome tlacameh yehuan in naualten egipcios tlen oquinchiuqueh in nescayomeh imixpan in Moisés uan Faraón, ueyitiquiuahqui de Egipto.

² Ixcontenonotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Xonmotemaca itich non, mayeh ihcuac uili uan mayeh ihcuac amo; ixconteahsicamatilti, xontechicaucanahnauati uan xonteyolchicaua, ixconchiua nochi non ica mic tepacahyuuilis, uan ixquimonmacti se yec tlamachtilis,

³ pues ahsis tonal ihcuac acmo icxicosqueh iccaquisqueh in chipauac tlamachtilistli. Quinmotemolisqueh miqueh tlamachtanilh tlen quinmachtisqueh quemeh yehuan quinquixquilia iccaquisqueh.

⁴ Uan acmo icniquisqueh iccaquisqueh in tlen milauac, yehyeh mocuipasqueh innauc in tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac.

⁵ Pero touatzin, Timoteo, xonmoyecyolui itich nochi tlen itconchiua, xontlaxico itich in tlanopolis. Ixcontematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ixconyecchiua in tiquitl tlen Dios omitzonmactih.

⁶ Pues neh ya nicah quemeh se tlatemactil tlen ya iclatisqueh, ya ahsitoc in tonal inmiquis.

⁷ Neh yonmochicau uan yontlatlan, yonahsic campa yacatlami in ohtli. Onpaleuiah in tlaniltoquulis.

⁸ Uan axan, ica noyecchiualis, itich necah tonal nechchia se corona tlen nechnonmactis in toTecotzin, naquin tetlaxtlaui quen icnamiqui. Uan amo sayeh neh nechchia non corona, tla yeh noiuqui quinchia nochtin naquin simi icchixtoqueh maualmouica Yehuatzin.

⁹ Ixconchiua uerzah sanniman ixnechonitaqui,

¹⁰ pues in Demas onechcau nosel, ocachi ocyoltlasohtlac tlen cah itich nin talticpactli, uan oyah Tesalónica. Crescente oyah Galacia, uan Tito oyah Dalmacia.

¹¹ Sa yen Lucas nouan catqui. Ixconualica mouantzín in Marcos, yeh uilis nechmatlanis itich nitiquitzin Dios.

¹² In Tíquico ontitlan Éfeso.

¹³ Ihcuac touitz ixconualica noololol tlen onicau icah in altipetl Troas ichan Carpo, uan in amatlahcuilolten, ocachi yen tlahcuilolten de cuitlaxtli.

¹⁴ Alejandro, in herrero, mic tlamantli amo cuali onechayitih. In toTecotzin iclaxtlaus quemeh tlen yeh oquichiu.

¹⁵ Touatzin noiuqui cuali xonmotlachiali de yeh, pues chicaoac quixnamiqui in totlamachtilis.

¹⁶ Ihcuac achtoh onmotlahtolpaleuiah innauc in tiquiahqueh, amo semeh in tlaniltocanilh onechyolchicautoya, yehyeh nochtin onechcauqueh. Dios maquintlapohpolui quen ohcon occhiuqueh.

¹⁷ Masqui ohcon occhiuqueh, in toTecotzin nouan ocatca uan onehmactih chicaualistli, uan ohcon ica neh omotematiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ocaqueh nochtin in tlen amo judíos ompa ocatcah. Uan ohcon Dios amo oquicau manehtemactian itich miquilistli.

¹⁸ Uan in toTecotzin nechonpaleuis de nochi tlen amo cuali, Yehuatzin ohcon nechonyecpixtos hasta ihcuac nechonuicas iluicac campa motlanauatilia. Yehuatzin macsili in uehcapanlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia inauac in Timoteo

¹⁹ Ixnechimontlahpaluili in Prisca uan Aquila, uan Onesíforo iuan nichanehcauan.

²⁰ Erasto omocau Corinto, uan Trófimo omocau itich in altipetl Mileto, mococoua.

²¹ Ixconchiua uerzah touitz ihcuac ayamo tlasiseyacatlah. Mitzontlahpalouah Eubulo, Pudente, Lino, Claudia uan nochtin in tociuan tlaniltocanilh.

²² In toTecotzin mai mouantzín. Nitetlasohitalitzin Dios mai namouantzín. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Tito

In teotlatitlantli Pablo ictlahcuiluilia in Tito

¹ Neh Pablo, itiquitcatzin Dios, uan itlatitlancau Jesucristo. Onsilih non tiquitl inquinmachtis naquin Dios oquinihipin macniltocacan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan inquinmachtis in tlen milauac tlen techmactia quenh ittlacachiuasqueh Dios.

² Inquinmatiltia in nichialis den yolilis tlen ica in sintitl nochipa tlen Dios, naquin amo queman istlacati, desde ipeuyan nochi omoyectencautzinoh techonmactis.

³ Uan axan yoehcoc non tonal ihcuac Yehuatzin techonmactia non yolilistli ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Yehuatzin Dios toTemaquixtihcatzin onechmactih mantematilti.

⁴ Nin amatl inmitzonihcuiluilia touatzin, Tito, naquin tonpoui quemeh milauac tonnoconeu itich in tlaniloquillistli tlen itsepanpiah. In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Cristo Jesús, toTemaquixtihcatzin, mamitzonpialican tetlasohitalistli, [mamitzoniconomatican,] uan ninseuilitzin mai mouantzin.

Quenh moniqui isqui ninchualis nintlayacancauan in tlaniltocanih

⁵ Onmitzoncau Creta xontlayectlali itich tlen oc poliui, uan ixquimonpihpina uan ixquimontlali intlayacancauan in tlaniltocanih itich sehse altipetl, ohcon quen onmitzoncauati.

⁶ Naquin isqui intlayacancau in tlaniltocanih amo icnamiqui icpias itlah tlen uilis quixteneuilisqueh. San se isiuau macpia, uan niconeuan maican tlaniltocanih naquin amo maquimihitocan san queyasaso ninimih noso amo tlatlacamatinih.

⁷ Pues moniqui naquin intepixcau in tlaniltocanih amo icpias itlah tlen uilis quixteneuilisqueh, pues yehua naquin Dios oquicau matlachixto itich tlen iaxcatzin. Amo mamoueyiniqui, amo sa macualanto, amo tluanqui, amo mai tlapeualtani ica ixnamictli, uan amo maclasohitla ictlanis tomin san queyasaso.

⁸ Yehyeh maquinyecsili in cahcalaquinih, maclasohitla tlen yec, mamoyecyolui itich tlen icchiua, macchiua tlen cuali, mamotemacti simi inuactzinco Dios, macmati motzacuilis iixcoyan.

⁹ Nitlamachtis mamotlachicaui itich in tlahtol tlen milauac tlen ocmachtisqueh, ohcon uilis quinyolchicauas ocsiquin ica in chipauac tlamachtistli, uan ica quinyolcuipas tlen ictlahtolixnamiquih.

¹⁰ Pues cateh miqueh naquin teixnamiquih, nintlamachtis san tlenxa xoxohyotl uan tlahcayauah, ocachi ohcon tlamachtiah yeh naquin quihtouah in tlaniltocanih amo judíos moniqui mamojudiohnescayotican.

¹¹ Yehuan moniqui sequincamatzacuas, nic mahsic quintlapololihitnimih in calihcten ica tlamachtis tlen amo icnamiqui, uan ohcon tlamachtiah san yeh nic icniquih motomintisqueh.

¹² Se inueyitlamachtihcau tlen poui ompa Creta, oquihco: "In tlahameh tlen pouih nican Creta nochipa istlacatih, yehuan quemeh tlahpialten amo cualimeh, uan xihxicuinten tlatziuqueh."

¹³ Nin tlen inca omihtoh, yeh milauac. Ica non, ixquimonchicauanauati mamocauacan san itich in tlen milauac tlamachtis,

¹⁴ uan amo maquinniltocacan in tlanonotzen judíos tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac, dion amo maclacamatian nintlanauatil in tlahameh tlen moxilouah iccauah in tlen milauac.

¹⁵ Innauc naquin yolchipauaqueh, nochi chipauac; pero innauc naquin yolpitzotiqueh, naquin amo tlaniltocah, amitlah chipauac, pues hasta nintlayoluil uan ninyolihcti yohtlacau.

¹⁶ Quihtouah quixmatih Dios, uan yeh ica ninchualis mota nic amo milauac. Temohtih amo cualimeh, teixnamiquinih, uan dion se cuali chiuahlistli amo uilih icchiuah.

2

Tlen chipauac tlamachtistli

¹ Pero touatzin xontlamacti quemeh quihtoua in chipauac tlamachtistli.

² Ixquimonmacti in tetahtiztin macmatican mamotzacuilican, maninimican yec para quintlepanitasqueh, mamoyecyolucan itich tlen icchiuah, maican yec itich in tlaniloquillistli, itich in tetlasohitlalistli uan macpiacan tepacahyuilistli.

³ Sannoiuqui naquin tenantzitzin ixquimonmacthi maninimican itich tlen cuali, amo maican tepahpantanih, dion tluananih, yeh mactemachtican tlen cuali.

⁴ In tenantzitzin maquinmachtican in ichpochsiuameh mactlasohtlaca nintlaualic uan ninconeuan,

⁵ maican yeclalnamiqulisehqueh, uan maican yolchipauaqueh, cuali macyeguitacan nincalihc, maican cualmeh coconeh, mactlacamatican nintlaualic; tla ohcon icchiuah naquin amo tlaniltocah amo pitzotic icteneuasqueh nitlahtoltzin Dios.

⁶ Noiuqui ixquimonnauati in telpocameh maican yeclalnamiqulisehqueh.

⁷ Touatzin ica mocualichiuah ixquimonmacthi quenih moniqui yec ninimisqueh. Ihcuac ixquimonmacthis, ixquimonmacthi ica moyolo chipauac, amo ica ixtlaniquilis.

⁸ Uan motlamachtis mai chipauac, para amacah maquihihto. Ohcon naquin namechonix-namiqui mapinaua, uan amo mauili maquihto itlah amo cuali de namehuan.

⁹ Ixquimonnahnuati naquin cateh temac queh esclavos maquintlacamatican itich nochi nintecouan, maquinyeguitacan uan amo matlanananquilian.

¹⁰ Amo maquintlachtiquilian, yehyeh itich nochi impal mauili mamoyolchicauacan, uan ohcon itich nochi ninchualis maquitacan quen mouistic nitlamachtis in Dios toTemaquixtihatcin.

¹¹ Pues nitetlasohitalitzin Dios tlen cualica temaquixtilis inauac nochi in tlalticpactlacameh yomonextih.

¹² Techitaltia matcauacan tlen amo cuali uan in tlaniquilistli tlen amo yec, uan techmacthia quenih matchanchiuacan itich nin tlalticpactli: matmoyecyoluican itich tlen itchiuah, matchiuacan tlen yec, uan chipauac mai in toninimilis,

¹³ uan ohcon matchixtocan necah tlateochiualtonal ihcuac monextis ica nimouisticchipaucatlanetzin in toTemaquixtihatcin Jesucristo, naquin toDios Ueyihcatzintli.

¹⁴ Yehuatzin inohmah omotemactihtzinoh topampa, uan ohcon otechontlaxtlau uan otechquixtih imac nochi tlen amo cuali, uan ohcon otechonyolohchipau para matican tiaxcatzitzin Yehuatzin, uan ica nochi in totlaniquilis matmochicauacan itchiasqueh tlen cuali.

¹⁵ Yehua nin ixquimonmacthi in tocnian, uan ixquimonyoleua. Amo ixconixmouili itquimonchicauacnotzas tla amo yec ninchualis. ¡Amaquin mamitzonita queh amotlen mopatiu!

3

Quenih moniqui isqui ninchualis in tlaniltocanih

¹ Ixquimonilnamicti in tlaniltocanih maquinyecaquican in cuahcual tiquiuaqueh uan nocsiquin tiquiuaqueh. Maquintlacamatican uan nochipa macpiacan in tlaniquilis icchiasqueh nochi cuali chualis.

² Amo pitzotic mateteneuacan, amo macpeualtican ixnamictli, yehyeh maican cualmeh coconeh, nochipa maican tlepantan innauc nochtin tocnian.

³ Porque tehuan achtoh sannoiuqui amono ot moyecyoluayah, amo ittlatlacamatinih otcatcah, otixpoliutayah. Otihipitayah itich tlen pitzoticlaniquilis, uan otmopaquilismacayah itich tlen pitzotic. Otchanchiuayah itich tlen amo cuali uan nixicolistli. Otechcolayah uan ottecolayah.

⁴ Pero ihcuac in Dios toTemaquixtihatcin oconnextih niteicnoitalitzin uan nitetlasohtlaltzin innauc in tlalticpactlacameh,

⁵ otechonmaquixtih, amo nic itlah cuali chialistli otchiuqueh, tla yeh yeh nic otechonnomat, uan otechonmactih yancuicyolilistli nic otechonpacac den totlahtlacol uan otechonmactih yancuic tlanimilil ica in Espíritu Santo.

⁶ Dios otechoualmactih tlaniluis mic niEspíritu Santo, ica tlen Jesucristo toTemaquixtihatcin ocmochiulihltzinoh.

⁷ Uan nic axan ica niteicnoitalitzin yotechonsilih queh oisquia amo itlahtlacohequeh, yotechaxcatih in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, tlen axan itchixtoqueh.

⁸ Nicancah tlahtol milauac, uan nochi nin tlen yonmitzoniluih ixquimonilnamictihto simi, ohcon naquin yotlanitocaqueh inauactzinco Dios motemactisqueh icchiasqueh cuali chialistli. Nochi nin yehua tlen tlamatlani, uan yehua tlen cuali para nochtin.

⁹ Tlen quemah, touatzin xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen xoxohyotl, xonmihcuani den tlanonotzten tlen icyohyoluiah ica in toyauehcautahuan, amo xonninintinimi itich ixnamictli, dion xonmotlahtolixnamiqui uan naquin motlachicauiliah itich nitlanauatil Moisés. Nochi non tlahtolixnamiquilis san nencah uan amotlen tematlani.

¹⁰ Naquin quinxixinia in tlaniltocanih, ixcontlacaualti sipa noso opa, uan tla amo tlacaqui, ixconquihquixti.

¹¹ Pues yec itconmati, naquin ohcon tlaxixinia, non tlacatl yomihtlacoh uan tlahtlacoua, uan ica nitlahtlacol yocmotemolih nitlatzacuiltl.

Pablo iclaminahnauatia in Tito

¹² Inmitzontitlanilis in Artemas, noso tlamo yen Tíquico, uan ihcuac ahsis semeh yehuan, touatzin niman ixnechonahsiqui Nicópolis, ompa yonyoluih nisqui ihcuac tlasiseyacatlah.

¹³ In Zenas, tlaixmatqui itich in tlanauatil, uan in Apolos, ixquimonmacti nochi tlen moniqui, uan ohcon amitlah maquinpolo itich in ohtli.

¹⁴ Ohcon naquin touan pouih matlasalocan mamotemacacan icchiasqueh cuali chiuah-istli ihcuac moniquis icmatlanisqueh acah. Tla ohcon icchiuah, ninyolilis amo isqui sannencah.

¹⁵ Mitzontlahpalouah nochtin aquihqueh nouan cateh. Ixtechimontlahpaluili nochtin in tocnian tlaniltocanih naquin techyequitah. Nitetlasohitalitzin in toTahtzin Dios mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Filemón

Pablo ictlahpaloua in Filemón

¹ Neh Pablo intzacutoc nic intlanonotza de Cristo Jesús. Nin amatl neh uan in tocníu tlaniltocani Timoteo itmitzonihcuiluiliah touatzin, totlasohicniú Filemón naquin sansican itsepantiquitih.

² Noiuquí ittlahcuiluiliah in tocnitzin tlaniltocani Apia uan Arquipo naquin touan quix-namiquih in amocuali, uan nochtin in tlaniltocanih tlen monichicouah mochantzin:

³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Nitetasohtlalis uan nitlaniltoquilis in Filemón

⁴ Nochipa ihcuac inmonochilia Dios uan inmitzonilnamiqui, inmotlasohcamati in-
auctzínco mopampa,

⁵ pues onechiluihqueh quen simi tontlaniltoca uan itconpia tetlasohtlalis inauac in toTecotzin Jesús, uan sannoiuquí innauac nochí niacatzitzin Yehuatzin.

⁶ Intlatlautia Dios in tlaniltoquilis tlen itsepanpiyah macpia mic cuali itlatiyo motichtzin, uan ohcon macnexti nochí tlen cuali secpia ihcuac sepouí sanse iuantzin Cristo Jesús.

⁷ Nocnitzin, tlailiuis inpaquí uan inyolsehseui nic ica motetasohtlatlitzin yotquimonyolchicau miqeh iacatzitzin Yehuatzin.

Pablo ictlahouia in Onésimo

⁸ Ica nochí non, inmoyolchicaua mouantzín, uan masqui ica nitoccaatzin Cristo neh onuilisquia inmitzontlatiquitis tlen moniqui itconchius,

⁹ amo inchiua ohcon, yehyeh inmitzontlatlautia ica tetlasohtlalis, neh Pablo naquin ya intetahtzin uan axan intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

¹⁰ Inmotlatlautia monauac ipampa in Onésimo, naquin omochiuaco quemeh noconeu nic ica neh otlaniltocac nican campá intzacutoc.

¹¹ Onésimo oyah se esclavo amo yec tiquitini monauac, masqui ohcon, axan yomochiu se cuali tiquitini nonauac, uan ohcon isqui monauac.*

¹² In Onésimo incuipa monauactzínco, iuan yeh yauí noyolo.

¹³ Neh onniquisquia mai nican nouan, uan manechmatlani mopampa nican campá intzacutoc nic intematiltia in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁴ Masqui ohcon, amitlah onicnic inchiuas tla amo inmitzonixyehyehcoltis achtóh, para ohcon tlen neh inmitzontlatlautia amo ixconchiua nic neh inmitzoniluiua, tlamo yeh maualeua itich moyolo.

¹⁵ Inyoluia xa Onésimo omihcuanih monauac non quesqui tonal, para satepan mouan mai ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Acmo quemeh se moesclavo, tlamo yeh itlah ocachi cuali uan amo se esclavo, yehyeh quemeh se mocniú tlasohtli. Neh intlasohtla tlailiuis, uan touatzin tlamilauca ocachi itcontlasohtlas, amo san quemeh se tlatlicpaclacatl, tlamo quemeh se mocnitzin inauactzínco in toTecotzin.

¹⁷ Ica non, tla itnechonmati quemeh ittiquitcaicnimeh, inmitzontlatlautia ixconsili quemeh oisquia yen neh.

¹⁸ Uan tlanah itlah amo cuali omitzonchiuilih, noso itlah mitzonuiquilia, ixnechonmemelti neh.

¹⁹ Neh in Pablo inquihcuiloua ica neh noma: Neh inmitzontlaxtlauilis. Masqui tla onniquisquia uilis inmitzonilnamictis touatzin itnechonuiquilia moyolilis.

²⁰ Inmitzontlatlautia, nocnitzin, uan inmoyolchicaua nic itpouih iuan in toTecotzin, itconchius tlen inmitzontlatlautia: ixnechonlohsehseui inauactzínco Cristo.

²¹ Inmitzontlahcuiluilia uan inmoyolchicaua nic tontlatlacamatis, uan inmati nic itconchius ocachi uan amo tlen neh inmitzoniluiua.

²² Noiuquí ixnechonpialihito canih nahsis, pues inchia Yehuatzin manamechontlaocoli in paquilis nannechonpiasqueh ocsipa namouantzín nic namonmotlatlauhitoqueh inauactzínco nopampa.

Pablo monauatia inauac in Filemón

²³ Mitzontlahpaloua Epafras, naquin nouan tzacutoc nic itlanonotzah de Cristo Jesús.

* 1:11 Onésimo ictosniquí "cuali tiquitini".

²⁴ Noiuqui mitzontlahpalouah in Marcos, Aristarco, Demas uan Lucas, yehuan uan neh sansican itsepantiquitih ittematiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixitlistli.

²⁵ Nitetlahohitalitzin in toTeczin Jesucristo mai namouantzin. [Amén.]

In amatlahcuilol tlen oquimihcuiluilihqueh in tlaniltocanih Hebreos

Dios techonnotza ica niConetzin

¹ Ya uehcau, Dios micpa uan tlatlamantli oquinnotz in toyauehcautahuan ica nintlahtol in teotlanauatanih.

² Pero axan, itich niyacatlamilis in tonalmeh, Dios techonnotza ica niConetzin, naquin ocaxcatih noch, uan naquin ica Yehuatzin oquichiu noch tlen cah.

³ Itich Yehuatzin niConetzin monextia quen tlailiuis mouisticatzintli Dios, uan itich monextia yec quen ameh Dios. Uan noch tlen cah, niConetzin icchicautoc ica in chicaualis tlen icpia nitlahtoltzin. [Ica nimiqulitzin] otechonchipau den totlahtlacol, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco in Dios Ueyihcatzintli ompa iluicac campá motlanauatilia Dios.

Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in iluicactlatitlanten

⁴ Uan ohcon niConetzin ocachi tapanauihtoc uan amo in iluicactlatitlanten, nic ocaxcatihqueh se tooaatl tlen ocachi tapanauihtoc uan amo yehuan.

⁵ Pues Dios amo quemán oquiliuh se iluicactlatitlantli:

Touatzin tonnoconeu,

neh axan inmitzontiquiuahtalalia.*

Dion amo quemán oquihtoh de se iluicactlatitlantli:

Neh nisqui nipapan,

uan yeh isqui noconeu.†

⁶ Uan noiuqui ihcuac Dios oconteixmatiltih nisintiConetzin nican tlatlicpac, ocmihlaluh: Ixtlacachiucan Yehuatzin, nochtin iiluicactlatitlancauan Dios.

⁷ Uan den iluicactlatitlanten ihquin ictoua:

Yehuatzin quinchia iiluicactlatitlancauan quemeh in ehecatl,

nitiquitcauan quinchia queh tlatl tlen mocuicuitoc.‡

⁸ Pero de niConetzin conmihtalua:

Tonmotlanauatilia, Tehuatzin Dios, ica in sintitl nochipa;

campá Tehuatzin tonmotlanauatilia cah yec tlanauatilis.

⁹ Itcontlasohtla in yecchiualistli

uan itoncocolia in tlen amo cuali chualis,

ica non Dios, naquin moDios,

omitzonpihpín tonueyitiqiuuahtlayacanqui

uan moyolo contemítia ica paquilis

ocachi uan amo nocsiquin naquin mouantzin cateh.§

¹⁰ Noiuqui conmihtalua:

Tehuatzin toTeczotzin, ipeuyan noch, otcomochiuiltzino in tlatlicpacpli,

uan in iluicac ica momatzitzin otcomochiuiltzino.

¹¹ Nochi nin yacatlamis, masqui ohcon, Tehuatzin nochipa tonmetztias.

Nochi non ihsoliutas quemeh se tlaquemítl.

¹² Uan itcontolonos quemeh se tlaquemítl,

uan itquimonpatlas.

Masqui ohcon Tehuatzin ayic mopatla mochiualitzin,

uan moyolilitzin ayic yacatlamis.*

¹³ Dios amo quemán oquiliuh se iluicactlatitlantli:

Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan inquntlalis itlampa mocxitzitzin aqihqueh mitzoncocoliah.†

¹⁴ Pues tlamilauca, nochtin in iluicactlatitlanten yeh espíritu itlamatlancauan Dios, tlatitlanten maquinmatlanican naquin imaxcatis in temaquixtilis.

2

Amo matsicantlalicán in temaquixtilistli

¹ Ica non moniqui ocachi matmotemacacán inauac in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen yotcaqueh, amo yeh itpolouah in ohtli.

* 1:5 Sal. 2:7 † 1:5 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13 ‡ 1:7 Sal. 104:4 § 1:9 Sal. 45:6-7 * 1:12 Sal. 102:25-27 † 1:13 Sal. 110:1

² Pues tla in tlanauatil tlen in iluicactlatitlanten otechmatilticoh itquitah simi chicaualiseh nitlahotl, nic nochi naquin ocsihsimat uan amo oclacamat ocsilih tlatzacuiltil ohcon quen icnamiqui,

³ ¿tehuan quenih itcholouilisqueh in tlatzacuiltil tlaqueh san sihsimatih nin ueyi temaquixtilis? Pues nin temaquixtilis octematiltih achtoh yen toTecotzin, uan satepan otechmatiltihqueh naquin innohmah occaqueh de Yehuatzin.

⁴ Sannoiuqui Dios sansican inuan noiuqui yeh otechmatiltih ica nescayomeh, tetzauimeh, ica miqueh iluicacchualisten, uan ica in Espíritu Santo tlen contemactia tlatlamantli uililistli ohcon quemeh Yehuatzin nitlaniquilitzin.

Cristo omochiutzinoco talticpactlacatl uan ohcon otechonmaquixtih

⁵ Dios amo oquintlalih yen iluicactlatitlanten matlanauatican itich in talticpac tlen satepan isqui, de tlen axan ittlahtohtoqueh.

⁶ Tla yeh, canah itich in Teotlahtolamatl acah oquihtoh:

¿Tlenoh in talticpactlacatl, tleca itconilnamiqui, uan tlenoh niconeu in tlatatl, tleca tonmomohsiuhtzinoua ipampa?

⁷ Otcontlalih tipitzin mai ocachi tzohtzocotzin uan amo in iluicactlatitlanten, otcomomactilih uehcapan toocaatl uan tetlacachualis, uan otcomocauililih quemeh teteco itich nochi motlachiuilitzin,

⁸ uan imac otcomocauililih nochi.

Uan tla Dios oconmactih nochi imac, ictosniqui amo omocau itlah tlen amo ocmactihqueh. Masqui axan ayamo itquitah nochi ya icpixtoc imac.*

⁹ Pero itquitah Jesús, naquin Dios ocontlalih tipitzin mai ocachi tzohtzocotzin uan amo in iluicactlatitlanten, axan icpia uehcapan toocaatl uan tetlacachualis nic otlahyouih itich in miqulil. Dios ica nitelashotalitzin tlen otechonpialih, ocomoniquiltih Jesús mamomiquilhtzino ipampa itnochtinten.

¹⁰ Tlamilauca, ohcon omonic macmochiuilhtzino Dios, naquin oconchiu nochi tlen cah, uan naquin conchicautoc nochi. Omonic iccauas matlahyoui Jesús, para ohcon oixpiltantah omochiutzinoh se mahsic cuali tlayacanqui naquin uilis techmactis in temaquixtilistli. Pues Dios ocomoniquiltihztzinoh quinuicas miqueh ipiluantzitzin itich nimouisticachantzin.

¹¹ Pues naquin techonsicantalia den tlahtlacol uan tehuan naquin ya ittlicsantlalilten, san se topapan itpia. Ica non Jesús amo pinaua technotzas ticnluan,

¹² uan conmihtaluia itich in Teotlahtolamatl:

Intenonotzas mochiualitzin innauac nochi nocnluan,

uan inmitzmotlacachiulhtzinos campa nichicautoqueh mitzmotlacachiulhtzoqueh.†

¹³ Uan noiuqui quihtoua:

Neh inmoyolchicauas inauactzinco Dios.‡

Uan teuan ictoua:

Nican nichah, inuan coconeh tlen Dios onechinmactih.§

¹⁴ Ica non, ohcon quemeh ninqueh coconeh icpia in tlalnacayo uan imeso, Jesús sannoiuqui omochiutzinoh talticpactlacatl uan oquixitlalnacayo uan ieso, para ohcon ica nimiquilitzin, Jesús oquitlan naquin ocpiaya in chicaualis itich in miqulil, yen amocuali.

¹⁵ Uan ohcon yoquintohton nochtin naquin itich nochi ninyolilis ocatcah temac nic ocmouilayah in miqulil.

¹⁶ Tlamilauca, Yehuatzin amo oquinpaleuico yen iluicactlatitlanten, tla yeh oquinpaleuico naquin ualeuah inauac Abraham.

¹⁷ Ica non omonic itich nochi mai ameh queh nicnluan, para ohcon uilis isqui se ueyiteopixcatlayacanqui teicnoitani uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, uan ohcon oulis quintlahlacolchipaus in talticpactlacameh.

¹⁸ Pues Yehuatzin inohmah otapanoc ihcuac in tlahtlacol oquinic icyoltlanas, ica non axan Yehuatzin chicauczintli uan ohcon uili quinmatlani naquin in tlahtlacol icniqui quinyoltlanas.

3

Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in Moisés

¹ Ica non, nocnluan iaxcauan Dios, namehuantzitzin naquin Yehuatzin onamechonnotz xonpouican iuantzin ompa iluicac, ixcontlalican namotlachialis inauactzinco Cristo Jesús, naquin Dios ocualtitlan tonauac quemeh ueyiteopixcatlayacanqui den tlaniltoquilis tlen itpia.

* 2:8 Sal. 8:4-6 † 2:12 Sal. 22:22 ‡ 2:13 Is. 8:17 § 2:13 Is. 8:18

² Jesús otlatlacamat itich nochi tlen ocmoluilih Yehuatzin naquin ocontlalih itich non tiq-uitl, sannoiuqui quemeh Moisés otlatlacamat itich nochi tlen Yehuatzin oquiluili macchiua innauac nochi in chayotl Israel.

³ Pero Jesús icnamiqui uehcapantlalilis ocachi uan amo Moisés, ohcon queh in calchiani ocachi icnamiqui uehcapantlalilis uan amo in cali.

⁴ Se cali uilica acah icchiua. Pero naquin ocmochiulih nochi tlen cah yeh yen Dios.

⁵ Moisés tlamilauca otlatlacamat quemeh itiquitcau Dios itich nochi tlen Dios octiquitih macchiua itich in chayotl Israel, uan nitiqui se tlanihniutil de tlen Yehuatzin satepan ocontematiltisquia.

⁶ Pero Cristo yeh otlatlacamat queh teconeu itich yehua nichan. Uan non chayotl yeh yen tehuan, tla queh milauac [hasta in toyacatlamilis] amo itcauah itmoyolchicauah uan itpaquih ica tlen itchiah.

Niconeuan Dios moseuiah inauactzinco

⁷ Ica non, ohcon quen ictoua in Espíritu Santo itich in Teotlahtolamatl:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

⁸ amo ixconchicauacan namoyolo quemeh naquin onechixnamiqueh,

itich necah tonal ihcuac san oniqueh nechtlatlatasqueh, campa tlaaquilistlah,

⁹ campa san oniqueh nechtlatlatasqueh namotahuan,

uan onechtlatlatasqueh masqui ome poual xiuitl yoquitztoyah nochualis.

¹⁰ Ica non oncualan inuan

uan onquihtoh: “Yehuan nochipa san mixpolohtinimih,

uan amo ictlacamatih notlanauatil.”

¹¹ Ica non itich notlaueh neh onmoyectencau:

“¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!”*

¹² Cual xonmotlatlatacan, nocnivan tlaniltocanih, amo yeh semeh namehuantzitzin nanconpiah namoyolo tentoc ica amocualyotl uan amo tlaniltoca, uan namechonchialtia xonmoxilocan ixconcauacan Dios naquin meuiltitichah.

¹³ Yehyeh xonmosepanyolchicauacan nochipa, axan ihcuac oc ayamo tlami nin tonal de temaquixtilistli. Ohcon ixconchiuacan amo yeh semeh namehuantzitzin icchicaua niyolo ica nitlacahcayaualis in tlahtlacol.

¹⁴ Pues axan ya itpouih iuantzin Cristo, tla queh milauac amo itcauah itmoyolchicauah inauactzinco hasta in toyacatlamilis, ohcon queh ihcuac otepuqueh itlaniltocah inauactzinco.

¹⁵ Ica non ihquin ictoua in Teotlahtolamatl:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

amo ixconchicauacan namoyolo

quemeh naquin onechixnamiqueh.

¹⁶ ¿Aquiheh oquixnamiqueh Dios masqui yocacah nitlahtoltzin? ¿Quenat amo nochtin naquin Moisés oquinxitih de Egipto?

¹⁷ ¿Uan aquiheh innauac ocualantoya Yehuatzin ome poual xiuitl? ¿Quenat amo yeh naquin otlahtlacohqueh, uan ouitzqueh uan omiqueh campa tlaaquilistlah?

¹⁸ ¿Uan inauac aquiheh omoyectencau Dios amo calaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin? ¿Quenat amo innauac naquin amo otlatlacamatqueh?†

¹⁹ Tlamilauca itquitah, amo ouiliqueh ocalaqueh nic amo otlantlacaqueh.

4

¹ Ica non, axan quen oc catqui in tlahtol tlen omoyectencautzinoh de itcalaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin, cuali xonmotlatlatacan, amo yeh semeh namehuantzitzin mocaua tlaucitlapan uan amo calaqui.

² Porque quemeh tehuan uan quemeh yehuan, otechmatiltihqueh in tlahtol tlen tech-nonotza de niseuilitzin. Masqui ohcon, yehuan amotlen oquinmatlan in tlahtol tlen occaqueh, pues ihcuac occaqueh amo ocniltocaqueh.

³ Pero naquin yotniltocaqueh nitlahtoltzin itcalaquih campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin. De non iseuilitzin Yehuatzin otlahtoh ihcuac ihquin oquihtoh:

Ica non itich notlaueh neh onmoyectencau:

¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!*

Masqui Yehuatzin Dios conpextoc niseuilitzin desde ihcuac ocontlamichiu in tlahticpactli.

⁴ Pues canah itich Teotlahtolamatl itquitah tlahtoua ihquin den chicometonal:

Itich in chicometonal, ihcuac Dios oconyeech nochi nitlachualitzin, omoseuiah.†

⁵ Uan ocsipa ihquin quihtoua:

¡Amo calaquisqueh campá intemactia noseuilis!

⁶ Pero nic políuih ocsiquin calaquisqueh campá Dios contemactia niseuilitzin, uan nic naquin achtoh oquinmatiltihqueh in tlahtol de niseuilitzin amo ocalaqueh, nic amo otlatlacamatqueh,

⁷ Ica non Dios ocsipa ocontlahih ocse tonal masecalaqui itich niseuilitzin, uan non tonal yeh axan. Yehua de tlen otlahtoh David ihcuac mic xiuitl yopanoc, uan oquihtoh:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

amo ixconchicauacan namoyolo.[‡]

⁸ Tla Josué oquimahxitani in israelitas itich in tlen milauac iseuilitzin Dios, Dios acmo ocsipa otlahtosquia de ocse tonal.

⁹ Ica non, yec itquitah catqui oc se seuilis tlen quinchia naquin pouih iaxcatzitzin Dios.

¹⁰ Naquin calaqui campá Dios contemactia niseuilitzin, moseuia de nichiuah, sannoiuqui ohcon quemeh Dios omoseuih de nitlachiualitzin.

¹¹ Ica non, matmochicauacan, matcalaquican campá Yehuatzin contemactia niseuilitzin, uan ohcon amo yeh acah quintlasalulilia icchiua quemeh naquin amo otlatlacamatqueh.

¹² Tlamilauca, nitlahtoltzin Dios yoltoc uan icpia uililistli, uan ocachi tlatiqui uan amo se espada tlen ocan tlatentil. Calaquí hasta toyolihtic uan hasta itich in toanima, uan toshah-saliuyan uan hasta ihtic in toomiyo, uan iclatlata in totlayoluilis uan toyoltlaniquilis.

¹³ Itich nochí tlen Yehuatzin ocmochiuihtizino amo cah itlah tlen uilis motlaatis de nitlachialitzin, nochí cah tlanespan uan comotilihtoc Yehuatzin, naquin inauactzinco itquixpantisqueh nochí tlen itchiuah.

Jesucristo toueyiteopixcatlayacancau

¹⁴ Uan nic axan itpiah se toueyiteopixcatlayacancau naquin oahsic iluicac inauactzinco Dios, yen Jesús iConetzin Dios, amo matmihcuanican, yehyeh matmochicauacan itich in tlaniltoquilitli tlen ottilihqueh.

¹⁵ Pues itpiah se toueyiteopixcatlayacancau naquin techonahsicamati, icmati nic toix-coyan amo itchicauaqueh itmotzacuilisqueh ihcuac in tlahtlacol tetilana. Yehuatzin sannoiuqui quemeh tehuán in tlahtlacol itich nochí oquinic icyotlanas, masqui ohcon Yehuatzin amo otlahtlacoh.

¹⁶ Ica non, matmotoquican ica mic yolchicauah, inauac nitiquiuahcaicpal Dios campá Yehuatzin metzticah ica nitetlasohitalitzin, uan ompa itcchahsicqueh teicnoitalis, tetlasohitalis, uan tepaleuilis yec ihcuac monictoc.

5

¹ Nochi ueyiteopixcatlayacancau tlapihpintli tlatzalan den tlacameh, uan ictlalah itich non tiquitl maquintlahtoui in tocnuan inauactzinco Dios, uan mactexpanti nintetlaocoll uan nintlahpialtlatemactil ipampa nintlahtlacol.

² Yeh uili quimicnomati naquin amo icmatih tlen cuali uan ixpoliutoqueh, pues yeh noiuqui itich tlen tlahtlacol amo chicauac.

³ Uan ica non uilica icpia tlen ictemactis tlatemactil ipampa nitlahtlacol, uan ipampa nintlahtlacol in tocnuan.*

⁴ Uan amacah uilis san yeh inohmah mochiuas ueyiteopixcatlayacancau, tlamo sayeh naquin Dios icnotza icmactis non uehcapantlalilis, quemeh oquichiu iuan Aarón.[†]

⁵ Noiuqui ohcon Cristo amo san yeh inohmah oquian non uehcapantlalilis uan omochi-utzinoh ueyiteopixcatlayacancau, tla yeh Dios ocueyihcachiu ihcuac oquiliuh:

Touatzin tonnoConeu;

neh axan inmitzontiquiuahcatlalia.[‡]

⁶ Uan ocsican itich in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua:

Tehuatzin tonteopixqui ica in sintitl nochipa,

uan moteopixcayo sannoiuqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.[§]

⁷ Cristo, ihcuac oc oninimia nican itich nin talticpactli, omotlatlautaya uan chicauac ocmonochihtzinouaya ica choquistli, omotlatlautaya inauactzinco Dios naquin ocpiaya in chicauah icpaleuis den miqulistli,* uan Yehuatzin ocontencac nic otlamouilaya inauactzinco.

⁸ Uan masqui Yehuatzin iConetzin Dios, ica tlen otlahyoiuh oixpitlan itich in tlatlacamatilis.

⁹ Uan ohcon ihcuac Yehuatzin yomochiutzinoh mahsic yec itich nochí, oquinmactih temaquixtilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin ictlacamatih.

[‡] 4:7 Sal. 95:7-8 * 5:3 Lv. 9:7 † 5:4 Éx. 28:1 ‡ 5:5 Sal 2:7 § 5:6 Sal. 110:4 * 5:7 Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46

¹⁰ Uan Dios octlalih ueyiteopixcatlayacanqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

Nehmachtilis innauac naquin iccauah in tlaniltoquilis

¹¹ De nochi nin, itpiah mic tlen uilis itnamechoniluisqueh, pero oueh senamechonah-sicamatiltis, pues simi yonamonmocuipqueh namonyoliqueh para namontlaahsicamatisqueh.

¹² Yocnamiquia namonisqueh namontlamachtanih, nic ya namonuehcauten itich in tlaniltoquilis, uan yeh nesi axan moniqui yancuica senamechonmactis nitlamachtis Dios tlen secsaloua ihcuac yaquin peua setlaniltoca. Yonamonmocuipqueh quemeh in piltzintli tlen moniqui conis leche nic ayamo uili quicua itlah tlacual.

¹³ Pues nochi naquin yoltoc san ica leche ictosniqui ayamo icyequixmati catliyah in yec tlamachtis, nic yeh oc queh piltzintli.

¹⁴ Pero in tlacual quicuah aqihqueh yoahsiqueh itich in chicalualisti, naquin ya icmatih iclatlatasqueh tlen cuali uan tlen amo, pues ohcon yoquihmatiltihqueh nintlanamic.

6

¹ Ica non, amo matmocauacan san itich tlen achtoh otechmactihqueh de Cristo ihcuac yaquin opeu itlaniltocah, yehyeh matiacan ocachi tlaixpan, mahsic matmoscaltican itich in tlaniltoquilis. Acmo mamoniqui matechmactican moniqui semoyolcuipas, moniqui sequincauas in chualisten tlen teucah itich miqulil, uan moniqui setlaniltocas inauactzinco Dios,

² sannoiuqui in tlamachtis den tlaquatequilis, uan de tlenoh ictosniqui ihcuac quintlalial ninmauan itich in tlaniltocanih, den yancuicayolilisti den miquemeh, uan de ihcuac Dios conitas tlenoh icnamiqui sehse ica in sintitl nochipa.

³ Yeh nin itchiasqueh, tiasqueh ocachi tlaixpan, tla Dios comoniquiltia.

⁴ Nin ixconmatican: Naquin se tonal ocsilihqueh nitlanetzin Dios uan teuan oquitaqueh quen mouistic nitetlacoliltzin Dios, uan opouqueh iuan in Espíritu Santo,

⁵ uan noiuqui oquixmatqueh quen mouistic nitlahtoltzin Dios, uan oquixmatqueh in chicalualis tlen poui itich in tlatitcactli tlen ualahtoc,

⁶ uan masqui nochi non oquixmatqueh, uan yeh occauqueh in tlaniltoquilis, nonqueh tocniuan acmo uili ocsipa sequinyolchicaua mamoyolcuipacan, pues yehuan quemeh oisquia yancuica icsohsatoqueh itich in cruz niConetzin Dios, uan icchiutoqueh ocsipa macuitzcacan.

⁷ Quemeh in tlali tlen icchichina in quiyauitl tlen micpa uitzi itich, ohcon ninqueh tocniuan: tla non tlali ictemactia cuali tlatiyotl inauac naquin ictiquitilia, icpias nitlateochiualitzin Dios,

⁸ pero tla ictemactia uitztli uan san tlenxa xiuitl, amitlah ipatiu, yeh icsilis tlauelitalis uan niyacatlamilis isqui yen ttilt.

Amo matmihcuanican itich tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaaxcatis

⁹ Masqui ohcon itlahtouah, ityecmatih nic namehuantzitzin, nocniuan tlasohten, namechonchia tlen cuali, tlen uitz iuan in temaquixtilisti.

¹⁰ Pues tlamilauca, Dios yeh nochipa comochiulia tlen yec, uan ica non amo conilcauas tlen yonanconchiuqueh ica tetlasohtlalisti ipampa nitooaatzin, uan quen onanquimonmatlanqueh niacatzitzin Yehuatzin, uan nic oc nanquimonmatlantoqueh.

¹¹ Tlen quemah, otniquisuiayah namehuantzitzin ohcon ixconchiutocan tlen cuali hasta namoyacatlamilis, ohcon nanconmatisqueh ica nochi yolchicauis que Dios namechonmactis tlen nanconchiah.

¹² Amo xonmocuipacan namontlatziuqueh, tlamo yeh ixquimontlasaluilican naquin ica nintlaniltoquilis uan quen tlaixcouah icsiliah tlen Dios omoyectencau quinmactis.

¹³ Ihcuac Dios omoyectencau inauac in Abraham, Dios omoyectencautzinoh ica yeh inohmah itooaatzin, nic amo catqui ocse naquin ocachi ueyihcatzintli uan amo Dios, tlen ica nitooaca omoyectencautzinosquiaya.

¹⁴ Ocmihaltuihtzinoh: "Tlamilauca, inmitzonmactis tlailiuis mic tlateochiualisti, uan tlailiuis inquinmiquiyaltis naquin oneuasqueh itich touatzin."*

¹⁵ Uan ohcon, Abraham omochix ica pachyouilisti, uan ocsilih tlen Dios omoyectencau inauac.

¹⁶ Ihcuac in tocniuan motencauah icchiasqueh itlah, ictoocaayotiah naquin ocachi icuehcapanmatih, uan tla yocchiuqueh ohcon, ompa tlami tlahtol, acmo icpatlah nintlahtol.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon Dios oquinic techyecmatiltis in tehuan naquin techtlaaxcatis, nic amo icpatlas nitlayoluilitzin ica tlen omoyectencautzinoh techtlaaxcatis, ica non omoyectencautzinoh ica nitooaatzin.

* 6:14 Gn. 22:16-17

¹⁸ Uan ohcon catqui nin ome tlamantli: ic se, Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaax-catis, ic ome Yehuatzin ica nitooaatzin omoyectencautzinoh. Nochi nin amo mopatlas, pues Yehuatzin amo istlacati. Uan ica nochi nin, itcahsih mahsic yolchicaualis tehuanaquin otmopaleuitoh inauactzinco uan otniltocaqueh in nichialistli tlen Dios otechmactih.

¹⁹ Necah nichialis yehua itlachicaualo in toyolo, quemeh in tipostlachicaualoni tlen icpia in barco. In tonichialis motlatzitzquilia campa tlaliuis tlamouisticapantzinco, tlahtic den tilmahitli tlen ictlahcoxiloua in teopantli,[†]

²⁰ campa Jesús ocalac topampa otechontlapouilito in ohtli, uan omochiutzinoh ica in sintitl nochipa toueyiteopixcatlayacancatzin, uan niteopixcayo ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.[‡]

7

Niteopixcayo Jesús moniulia iuan niteopixcayo in Melquisedec

¹ In Melquisedec oyah ueyitiquiuahqui ompa Salem, uan teopixqui inauac in Dios Ueyihcatzintli. Yeh oquis de Salem uan ocnamiquito in Abraham ihcuac yeh oualmocuip oquintlanito nocsiquin cuahcual tiquiuahqueh, uan Melquisedec oquiluuh tlahtol de tlateochiualistli.

² Uan Abraham ocmactih nimahtlacyo nochi tlen oquitlan itich non ixnamictli.* Nitooaca in Melquisedec ictosniqui “ueyitiquiuahqui cuali tlayectlalani”, uan yeh ocatca ueyitiquiuahqui ompa Salem, tlen ictosniqui “seuilistli”, ica non nitooaca noiuqui ictosniqui “ueyitiquiuahqui tlen cualica seuilistli”.

³ Amo tlen secmati de nipapan dion nimaman, dion amo secmati canih ualeuani, amo secmati quemanian ones dion quemanian omic. Moniulia iuan niConetzin Dios, nic ueyiteopixcatlayacanqui ica in sintitl nochipa.

⁴ Ixconitacan, quen ueyi ipanti in Melquisedec. Hasta in Abraham, naquin itich itieleuah, yeh ocmactih nimahtlacyo tlen oquitlan itich non ixnamictli.

⁵ Tlamilauca, nitlanauatil Moisés quincauilia tlen ualeuah itich Leví, naquin teopixqueh, mactilican den israelitas, masequihto de nimicnivan, nimahtlacyo nochi tlen icpiah,[†] masqui maican ualeuanih inauac Abraham sannoiuqui quemeh yehuan.

⁶ Pero in Melquisedec amo opou semeh tlen oneuah itich Leví. Uan yeh masqui ohcon oc-silih imac in Abraham nimahtlacyo tlen oquitlan, uan Melquisedec octeochiu in Abraham, naquin Dios inauac omoyectencau.

⁷ Nin amacah uilis quihtos amo milauac, naquin teteochiua ocachi ueyi ipanti uan amo naquin icsilia in tlateochiualistli.

⁸ Uan tlamilauca, in teopixqueh ualeuanih inauac Leví, naquin nican icsiliah in mahtlacyo, yehuan tlatictpacitlacameh naquin pohpoliuih, pero Melquisedec in Teotlahtolamatl ictematiltia yoltoc.

⁹ Uan ihcuac Abraham ocmactih in Melquisedec in mahtlacyo, ictosniqui noiuqui in teopixqueh tlen ualeuah itich Leví uan icsilia in mahtlacyo, noiuqui octemactihqueh.

¹⁰ Masqui in Leví, naquin ualeuani inauac Abraham, ayamo onesia ihcuac in Melquisedec ocnamiquito in Abraham.

¹¹ Uan ohcon, tla in tocnivan ouilinih omochipauanih ica in tiquitl tlen niteopixcayo in Leví icchia ica nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca oc omonic maualeua ocse teopixqui tlen niteopixcayo mai quemeh niteopixcayo in Melquisedec, uan amo quemeh niteopixcayo Aarón?

¹² Uan tla mopatla in teopixcayotl, uilica moniqui noiuqui mopatlas in tlanauatil.

¹³ Pues Jesús, de naquin in Teotlahtolamatl ictematiltia non, Yehuatzin ualeuani itich ocse pantli de tocnivan, tlen amaquinten yehuan oyah teopixqui.

¹⁴ Tlamilauca, yec itmatoqueh in toTecotzin ualeua inauac Judá uan amo inauac Leví, uan nitlanauatil Moisés amotlen oquihtoh tla isqueh teopixqueh tlen ualeuah itich Judá.

¹⁵ Uan nochi nin ocachi cuali sechasicamati, pues nocse yancuic teopixqui tlen axan oualmoquitzteu, niteopixcayo ameh quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

¹⁶ Yehuatzin amo omochiu teopixqui ica in tlanauatil tlen quihtoua itich aquih icpia tlen ualeuas, tla yeh omochiu teopixqui ica in chicaualis tlen ualeua itich niyolilis tlen icpia ica in sintitl nochipa.

¹⁷ De Yehuatzin ihquin motematiltia itich in Teotlahtolamatl:

Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa,

uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.[‡]

¹⁸ Uan ohcon Yehuatzin ocsicantlali in tlanauatil tlen achtoh, pues omotaco amo tematlani, uan amo ouilic oquichiu itlah topampa.

¹⁹ Pues in tlanauatil amo ouilic otechyectlali inauactzinco Dios, uan ica non axan Yehuatzin otechmactih itlah ocachi cuali tlen ica uilis itmoyolchicauasqueh, uan ica uilis tahsisqueh inauactzinco Dios.

²⁰ Uan nochi nin amo omochiu san ohcon, tla yeh Dios omoyectencau ica nitoocaatzin.

²¹ Pues nocsiquin teopixqueh tlamilauca amacah omoyectencau tla mochiuasqueh teopixqueh, pero Jesús omochiu teopixqui nic Dios omoyectencau isqui teopixqui, ihcuac ihquin oquihtoh:

In toTecotzin omoyectencautzinoh uan amo motlahtolpatlatzinos:

“Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa, uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.”

²² Uan ohcon ica Jesús oehcoc se tlahtolsintitl tlen ocachi cuali uan amo in tlen achtoh.

²³ Nocsiquin teopixqueh yopanoqueh miqueh, pues ihcuac oyacatlamia ninyolilis ompa otlamia ninteopixcayo.

²⁴ Pero nic Jesús ica in sintitl nochipa yoltoc, niteopixcayo ayic yacatlamis.

²⁵ Ica non uili quinmaquixtia ica in sintitl nochipa, nochtin naquin ica Yehuatzin motoquiah inauactzinco Dios, pues Yehuatzin ica in sintitl nochipa yoltoc quintlahtouihcote inauactzinco Dios.

²⁶ Pues yeh nin ueyiteopixcatlayacanqui tlen otechpolouaya: mouistic yolchipauac, amo quixmati icchiuas tlen amo cuali, amotlen tlahtlacol itich, tlasticantlali den tlahtlacouanih, uan ocuehcapantlaliqqueh ocachi uehcapan uan amo in iluicac.

²⁷ Uan Yehuatzin amo quemeh nocsiquin ueyiteopixcatlayacanqueh, tlen mostlah uilica ictlaliyah tlahpiallatemactil, achtoh ipampa yehuan nintlahtlacol, uan ompa ipampa nintlahtlacol in tocnian. § Yehuatzin ihcuac omotemactihtzinoh ocmochiuilihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa.

²⁸ Uan ohcon itquitah, nitlanauatil Moisés quintlalia uehueyiteopixcatlayacanqueh tlatlactpacameh tlahtlacolehqueh; pero satapan de non, Dios ica in tlahtol tlen omoyectencau octlaliyah ueyiteopixcatlayacanqui yeh niConetzin, naquin mahsic chipauac ica in sintitl nochipa.

8

Jesús techontlahtouia itich in yancuic tlahtolsintitl

¹ Yeh nin tlen ittohtoqueh: itpiah se mouistic ueyiteopixcatlayacanqui naquin omotlaliyah iyecmapantzinco Yehuatzin in Dios Ueyihcatzintli, ompa in iluicac campamotlanauatilia.*

² Uan yehua teopixqui tiquitoc itich in tlen milauac teopantli ompa in iluicac, tlen tlachiutli ica in toTecotzin uan amo ica ima tlatlactpacatlat.

³ Nochi ueyiteopixcatlayacanqui ictlaliyah yehua mactemacti in tetlaocolil uan in tlatemactil inauactzinco Dios, uan ica non Jesús noiqui omonic itlah tlen comotemactilihtzinos.

⁴ Tla Yehuatzin ometztiyani nican tlatlactpac, Yehuatzin dion amo oisquia semeh den teopixqueh, pues ya cateh teopixqueh tlen icmactiah Dios in tlatemactilten quemeh quihtoua in tlanauatil.

⁵ Ninqueh teopixqueh itich in teopantli campamotlaliyah, nochi san queh iecauil in tlen milauac teopantli tlen catqui iluicac. Pues in Moisés, ihcuac yocpeualtisquia icchiuas in teopantli de mantiado, Dios oquiliuh: “Ixquita, ixchiua nochi ohcon quemeh tlen onmitznexitl itich in tipetl.”†

⁶ Pero axan niteopixcayo Jesús simi ocachi cuali nic techontlahtouihcote inauactzinco Dios itich in tlahtolsintitl tlen ocachi cuali, tlen motlachauilia itich in tlen ocachi mouistic tlahtlactpacatlat tlen omoyectencautzinoh Yehuatzin tonauac.

⁷ Tlamilauca, tla non achtoh tlahtolsintitl amitlah ocpolouani, amo omoniquisquia ocse yancuic.

⁸ Pero Dios octeahsicamatiltih nic amo oahsitoua, ica non ictoua:

Ahsis in tonal, icmihtalua in toTecotzin,

inchiuas ocse yancuic tlahtolsintitl iuan in tocnian tlen pouih Israel uan Judá.

⁹ Amo isqui quemeh in tlahtolsintitl tlen onicchiu inuan namoyauhcautahuan ihcuac onquinmauilan uan onquinquixtih den tlatl Egipto.

Yehuan ihcuac on amo octlacamatqueh necah tlahtolsintitl, ica non neh sa onquincau insel, quihtoua in toTecotzin.

¹⁰ Yeh nin in tlahtolsintitl tlen inchiuas inuan in tocnian de Israel,

satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTeczotzin:
Notlanauatil intlalís itich nintlayoluilis,
uan inquihcuilos itich ninyolo.

Uan neh nisqui ninDios,

uan yehuan pouisqueh noaxcauan.

¹¹ Amaquin moniquis icmachtis nitlalticpaquicniu,

uan amaquin quíluís nicniu ihquin:

“¡Ixquixmati in toTeczotzin!”,

pues ihcuacon nochi nechixmatisqueh,

mayeh naquin ocachi oc tzohtzocotzin

uan mayeh naquin ocachi ya ueyi.

¹² Inquintlapohpoluis nochi nimamocualichiuális,

uan nintlahtlacol ayic oc inquilnamictos.[‡]

¹³ Ihuac Dios quihtoua “yancuic tlahtolsintilil”, Yehuatzin techahsacamatihtitoc non achtot tlahtolsintilil yomocau tlacuitlapan, uan ixconmatican, tlen mocautiu tlacuitlapan uan yacatlantiu, ya pohpoliuis.

9

In tiquitl itich in tlalticpacteopantli

¹ In tlen achtot tlahtolsintilil ocpiaya tlanauatil tlen octouaya quenh icchiasqueh in tiquitl den tetlacachiuális, uan ocatca se tlalticpacteopantli.

² Non tlalticpacteopantli otlahcoxiliutoya: in tlen omocauaya ic quiyauac octoocaayotayah Tlamouisticapantzínco. Ompa ocatca in candelero ica chicome tlauil, uan in mesa campa octlalayah in mahtlactlamome pan tlen tlatemactil.

³ Uan in tlen omocauaya ic tlahctic den tilmahtli tlen octlahcoxilohtoya in teopantli, octoocaayotayah Tlailiuis Tlamouisticapantzínco.

⁴ Ompa ocatca se altar tlahchiutli ica oro tlen ipan octlatayah incienso, teuan ompa ocatca in arca ilnamicocat den tlahtolsintilil tlen ic nouyan oquimiliutoya ica oro. Ihtic non arca ocatca se xaloh tlahchiutli ica oro tlen ocpiaya in maná. Uan noiqui ihtic in arca ocatca nitopil in Aarón tlen oyancuicamaxiuyouac uan ocuipon, uan noiqui ompa ocatcah in tipatlacten tlen intich oihcuiliutoya in tlanauatil den tlahtolsintilil.

⁵ Ipan in arca ocatcah iluicactlatitlanten tlahchiuten ica oro, intoocaa querubines, tlen intich omonextaya nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan ica ninmahtlapaluan opanquemiah in arca campa omochiutaya in tetlapohpoluiliistli den tlahtlacol. De nochi non axan amo uilis ocachi intlahotos.

⁶ Ohcon ochihchiutoya nochi non, uan itich in calihctictli den teopantli tlen mocaua ic quiyauac, in teopixqueh mostlah calaquih ompa icchiuatiueh in tiquitl den tetlacachiuális.

⁷ Pero itich in calihctictli tlen mocaua ic tlahctic, ompa calaquí sayeh in ueyiteopixcatlayacanqui, uan calaquí sayen sipa in xiuitl. Uan ihcuac calaquí uilica icuica istli, tlen ictemactia ipampa nitlahtlacol uan ipampa nintlahtlacol in tocníuan tlen ochiuqueh uan amo ocmomacaqueh cuenta.*

⁸ Ica nochi nin in Espíritu Santo techahsacamatihtia nic ihcuac oc omochiutoya in tiquitl itich in calihctictli tlen mocaua ic quiyauac, ayamo omotlapouaya in ohtli tlen teuca campa Tlailiuis Tlamouisticapantzínco.

⁹ Nochi nin techcauilia se tlanextilil axan. Technextilia que nochi in tetlaocolil uan in tlatemactil amo uili icchiua mamomachilican acmo tlahtlacohehqueh naquin tetlacachiuah ohcon,

¹⁰ porque nin tlamantli tetlacachiuális ictenextilia san tlen uilis sequicuas uan seconis, uan mic tlamantli quenh semochipauas. Nochi non icpia tlen quitas san para tlen pani mota, uan Yehuatzin oquicau macpia chicaualis san hasta ihcuac Dios otlayectlahih.

In tiquitl itich in teopantli tlen cah iluicac

¹¹ Pero axan youalmouicac Cristo, ueyiteopixcatlayacanqui de nochi in tlateochiualisti tlen Yehuatzin techualiquilia, uan metzticah itich in teopantli tlen ocachi ueyi uan tlen mahsic ahsitoc itich nochi, uan amo tlamachiutli, masequihito non teopantli amo poui nican tlalticpac.

¹² Yehuatzin san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ocalac campa Tlailiuis Tlamouisticapantzínco, uan Yehuatzin amo octemactito imeso in chivos uan pisehohten, tlayeh yeh niesotzin. Uan ohcon ica otechontlaxtlau uan otechmaquixtih ica in sintitl nochipa.

13 Tla nimeso in cuapouehten uan chivos,[†] uan nitliconixo in becerrita,[‡] ihcuac ica quimahuichiah naquin amo chipauaqueh, quinchipaua ic pani,

14 ¡quemach amo ocachi mic chicaualistli icpia niesotzin in Cristo!, naquin ica in Espíritu tlen metzticah ica in sintitl nochipa, omotemactih chipaucatzintli inauactzinco Dios, para icchিপauas in totlanamic den chualis tlen teuca itich miquilis, uan ohcon uilis ittlacachiasqueh Dios naquin meuiltihciah.

15 Ica non, Jesucristo yehua toteltahtouihcau tlen ica omochiu in yancuic tlahtolsintitlil, para matsilican in tlateochualistli tlen ica in sintitl nochipa uehcauas, tlen Dios omoyectencau quimaxcatis naquin oquinmonochilih. Porque Cristo ica nimiquilitzin yocontlaxtlau in totlahtlacol tlen otchiuqueh itich in tlen achtot tlahtolsintitlil.

16 Pues ihcuac acah icchia se amatl campa quihtohtos tlenoh quimaxcatia sehse niconeuan, non amatl amitlah ipatiu tla ayamo miqui naquin icniqui tetlaaxcatis.

17 Porque ica nimiquilis naquin tetlaaxcatihoc, non amatl cana nichicaualis, pero ihcuac ayamo momiquilia naquin tetlaaxcatihoc non amatl ayamo cana chicaualis.

18 Ica non, noiuqui itich in tlen achtot tlahtolsintitlil omonic xauanis istli.

19 Pues ihcuac Moisés oquinmatilith in tocnuan nochi tlen quihtoua in tlanauatil, oquian nimeso in piselohten uan den chivos iuan atl. Uan noiuqui oquian chichiltic tohmitl uan xiutl de hisopo, uan ocpolactih itich in istli uan atl, uan ocahuichih in tlahcuilol uan nochtin in tocnuan.

20 Uan ihquin oquimiluih: “Nin yen istli tlen ica cana chicaualis in tlahtolsintitlil tlen Yehuatzin oualtlanauatih para namehuantziztin.”[§]

21 Uan noiuqui ica in istli ocahuichih in teopantli de mantiado iuan nochi tlen ompa occuiah ica in tetlacachualis.*

22 Porque quen tlanauatil quihtoua, mic tlenca mochipaua ica istli, uan tla amo moxauania istli amo cah tetlapohpoluulistli.[†]

Cristo omotemactih san ic sipa uan ohcon otechonmaquixtih den tlahtlacol

23 Ica non, uilica omonic xauanis istli para ohcon ica mochipauas tlen san itlanihniuiltl tlen cah iluicac. Pero tlen poui iluicac uan amo san tlanihniuiltl, omonic se tlatemactil ocachi cuali.

24 Porque Cristo amo ocalac itich teopantli tlen in tlacameh occhiuqueh, tlen san itlanihniuiltl in tlen milauac teopantli. Tla yeh Cristo ocalac ompa iluicac, uan ompa motlatlauhitchah topampa inauactzinco Dios.

25 Sannoiuqui Cristo amo micpa omotemactihzino, amo quemeh in ueyiteopixcatlayacanqui tlen nochipa xiutica icpia tlen calaquis campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco uan icuica ocse istli tlen amo iyohca.

26 Pues tla oini ohcon, Cristo omoniquisquiaya motemactis micpa desde ihcuac omochiu in tlatlactipactli. Pero axan, itich ninyacatlamilis in tonalmeh, Yehuatzin oualah uan omotemactihzino san ic sipa uan ica in sintitl nochipa, para ica nimiquilitzin conpoholos in totlahtlacol.

27 Dios octlalih mamiquican san ic sipa in tlatlactipactlameh, uan satepan mamoteixpantican inauactzinco Yehuatzin naquin quihtos tlenoh intich icnamiqui.

28 Ohcon noiuqui Cristo omotemactih san ic sipa, para quinmaquixtis miqueh de nintlahtlacol. Uan satepan Yehuatzin monextis ya ic opa, pero acmo motemactis ipampa in totlahtlacol, tlamo yehyeh quimanaquiu naquin icmochialihcitech.

10

In tlahpialtlatemactil amo uili tetlahtlacolchipaua

1 Uan ohcon nitlanauatil Moisés poui iecauilo nochi tlen cuali tlen Dios oquihtot techualmactis, pero in tlanauatil ayamo yehua, pues yeh san iecauilo. Ica non in tlanauatil ayic uili quinyolohchipaua naquin nochipa xiutica ica tlatemactil yaueh inauactzinco Yehuatzin.

2 Tla queh yec cuali oquinyolohchipauani in tlatemactil, acmo octemactisquiah, pues tla ica yomochipauanih, acmo omomachilisquiah tla tlahtlaclehqueh.

3 Pero tlen icchia nochi nin tlatemactil nochipa xiutica, yehyeh quimilnamictia nintlahtlacol.

4 Uan ohcon itquitah, nimeso cuacuehqueh uan chivos amo uili tetlahtlacolchipauah.

Nimiquilitzin Cristo techonyolohchipaua den totlahtlacol

5 Ica non Yehuatzin, ihcuac oualmouicac itich nin tlatlactipactli, ocmitaluih:

Tehuatzin amo otcomoniquiltih itlah tetlaocolil noso itlah tlahpialtlatemactil mamitzonmactican,

ica non otnechonmactih notlalnacayo tlen ica inmotemactis.

⁶ Amo omitzonpactih tlahpialtlatemactil dion itlah tetlaocolil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol.

⁷ Ica non onquihtoh: “Neh nican nican, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquiltizin,

ohcon quemeh tlen ihcuiliutoc de neh itich in Teotlahtolamatl.”*

⁸ Achtoh, Yehuatzin ihquin oquihtoh: “Dios amo ocmoniquiltih tetlaocolil noso tlahpialtlatemactil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol, masqui in tlanauatil ohcon tlanauatia masecchiua.”

⁹ Uan satepan ihquin oquihtoh: “¡Neh nican nican, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquiltizin!” Ohcon Dios oconpatlac in tlen achtoh uan ocontlalih tlen yancuic ica Yehuatzin Cristo.

¹⁰ Dios otechonsicantlalih den tlahtlacol nic Jesucristo oconchiu nitlaniquiltizin ihcuac omotemactihtzinoh queh tetlaocolil, san yen sipa uan ica in sintitl nochipa.

¹¹ Tlamilauca, nochi teopixqui mostlah tiquti ica in teopantli, uan micpa ictlahitoh sayeh non tlatemactil tlen amo quemah uili ictephopoluiliah in tlahtlacol.†

¹² Pero Cristo omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ipampa in totlahtlacol, uan omotlahitzinoh iyecmapantzincó Dios.

¹³ Ompa mochixtich maahsi in tonal ihcuac Dios quintlalis nitecocolihcauan itlampá nicxiuan.‡

¹⁴ Uan ohcon quen san ic sipa omotemactihtzinoh, Yehuatzin mahsic yoquinchipau ica in sintitl nochipa naquin Yehuatzin quinsicantlalia den tlahtlacol.

¹⁵ Nochi nin noiuguí in Espíritu Santo techonmatiltia, pues achtohtica omihtaluhí:

¹⁶ Yeh nin tlen inuan inmotlahtolsintilis

satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTeczotzin:

Notlanauatil intlalis itich ninyolo,

uan inquihcuilos itich nintlalnamic.§

¹⁷ Uan satepan quihtoua:

Acmo quemah inquilnamictos

nintlahtlacol uan nimamocualichiuah.*

¹⁸ Pues campa catqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, acmo moniqui tlatemactil ipampa in tlahtlacol.

Amo matquihcuanican in totlaniltoquilis inauactzinco Dios

¹⁹ Ica non, nocnluan, axan ica niesotzin Jesucristo ya uili itcalaquih ica mic yolchicauahis campa Tlailuis Tlamouisticapantzincó.

²⁰ Itcalaquih itich in yancuic ohtli tlen icemactia yolilis, tlen Yehuatzin ica nimiquiltizin otechontlapouilih. Nin ohtli icpanaua in tilmahtli tlen ictlahcoxiloua in teopantli.

²¹ Uan ya itpiaha se toueyiteopixcatlayacancau naquin tlayacantoc itich nichantzin Dios iluicac.

²² Ica non matmotoquican inauactzinco Dios ica se toyolo tlen amo macpia tlahcayauahis. Matmotoquican ica mic yolchicauahis inauactzinco, pues Yehuatzin yoconchipau in toyolo, para ohcon acmo matmachilihtocan techteiluia in totlahtlacol, uan Yehuatzin yochipau in totlalnacayo ica chipauacatl.

²³ Amo matmihcuanican uan amo matyolometican ittematiltihtosqueh in tonichialis de tlen itsilisqueh inauactzinco, porque Yehuatzin milauac comochiuihtzinos tlen omoyectencauzinoh.

²⁴ Mattemocan itmosepanyolchicauasqueh quenih uilis ocachi itpiasqueh tetlasohtlalis uan itchiuasqueh tlen cuali.

²⁵ Uan amo matcauacan itmonichicosqueh ittlacachiuasqueh Dios, ohcon quemah siquin yomihmatqueh acmo monichicouah; yeh matmosepanyoleuacan, uan ocachi nic ya ehcotoc necah tonal ihcuac ualmouicatzinos Yehuatzin.

²⁶ Pues tla oc ituilatih itlahtlacohosqueh axan ihcuac ya itquixmatih in tlen milauac, acmo cah tlatemactil tlen uilis techquixtilis in totlahtlacol.

²⁷ Sa totich mocaua itchixtosqueh ica nimohtil in ueyitemohtih tlahtol de tlatzacuilitis iuan necah temohtih tlitl tlen mocuicuitoc tlen quinphopolos naquin quixnamiqih Dios.

* 10:7 Sal. 40:6-8 † 10:11 Éx. 29:38 ‡ 10:13 Sal. 110:1 § 10:16 Jer. 31:33 * 10:17 Jer. 31:34

28 Tla acah amo iclepanita nitlanauatil in Moisés uan icchiau itlah tlen quixnamiqui, uan omen noso yeyin quitah uan icteiluiah, non tocnui uilica icpohpolouah uan amitlah teicnoitalis icpialiah.†

29 Tla nin ohcon, xonmoyoluican, ζquenat ocachi amo icnamiqui ueyi tlatzacuutil naquin ica nichiuah icxoxacualoua niConetzin Dios, uan quita queh amitlah ipatiu niesotzin tlen ica Yehuatzin omotlahtolsintilih touan,‡ tlen ica Yehuatzin oscicantlilih den tlahtlacol, uan noiqui quixnamiqui in Espíritu tlen Dios techontlaocolia?

30 Itquixmatih Yehuatzin naquin ihquin oquihtoh: “Yen neh naquin inquincupilis quen icnamiqui naquin icchiauah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis.”§ Uan noiqui icmih-talua: “In toTecotzin quimiluis niaxcauan tlenoh icnamiqui icstilis sehse.”*

31 †Simi ueycatemohtih seuitzis imac in Dios ueyihcatzintli!

32 ‡Ixconilnamohtican quenih onamoncatcah namehuantiztzin yauehcau, itich necateh tonalten ihcuac onamonpeuqueh namontlaniltocah, quen onanconxicohqueh mic ch-cauac tlamantli tlahyouilistli.

33 §Iquin namehuantiztzin tlenasao onamechonihilihqueh uan onamechontlapanol-tihqueh, uan onamonmochiuqueh queh intlamouisol, uan ocsiquin namehuantiztzin on-amonteuantihqueh iuan tlen ohcon otlapanotoyah.

34 ¶Onanquimonicnoitaqueh naquin otzacutoyah. Uan ihcuac onamechoncuilihqueh tlen onanconpiayah, ica paquilistli onanconyolxicohqueh non, pues nanconmatoqueh tlen namoaxca itich in iluicac ocachi cuali, uan uehcauas ica in sintil nochipa.

35 ¶Ica non amo ixconpolocan namoyolchicauah, pues ica non namoyolchicauah nancon-silisqueh mouistic tlaxtlauil.

36 ¶Moniqui namontlaxicosqueh itich in tlahyouil, uan ohcon itich non motas nanconchiu-toqueh nitlaniquilistzin Dios, uan ohcon nanconsilisqueh tlen Yehuatzin omoyectencautzi-noh.

37 ¶Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Sa poliui tipitzin,

naquin icpia tlen uitz, uitz uan acmo uehcaua.

38 Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis,

pero tlaqueh mocuipa tlacuitlapan, acmo icpaquilismacas noyolo.†

39 ¶Tlen quemah, tehuan amo itpouih iuan naquin mocuipah tlacuitlapan uan yaueh itich ninpoliulis, tla yeh itpouih iuan tlen tlaniltocah uan icpia yolilistli tlen ica in sintil nochipa.

11

In tlaniltoquilistli

1 In tlaniltoquilis ictosniqui secpias sansimi nochi in yolchicauah secsilis tlen secchix-toc, tlamilauca secmatís nic itlah, mas amo motztoc, yeh ompacah.

2 Ica nicancah tlaniltoquilis Dios oquinyequitac in toyauehcautahuan.

3 Ica in tlaniltoquilis itchahsamatih nic nochi tlen catqui omochiu ica nitlahtoltzin Dios, uan ohcon nochi tlen cah omochiu ica tlen amo mota.

4 Ica in tlaniltoquilis, Abel ocmactih Dios ocachi cuali tlatemactil uan amo in Caín. Uan ica non Dios oquitac yolchipauac in Abel, uan ocontematiltih non nic oconsilaya nitlatemactil. Uan masqui in Abel yomic, nitlaniltoquilis techmachtihoc hasta axan.

5 Ica in tlaniltoquilis, Enoc amo oquitac miqulís, pues Dios ocomouiquilih. Amo ocahsiqueh nitlanacayo, pues Dios ocmahcocuilih. In Teotlahtolamatl icematiltia nic ihcuac Dios ayamo ocahcocua, Enoc oquipix niteyequitalitzin Yehuatzin.*

6 Tlamilauca, naquin amo icpia tlaniltoquilistli, ayic uilis icpaquilismacas Dios. Pues moniqui naquin uitz inauactzinco Dios, macniltoca nic milauac metzticah, uan nic quin-mouistic tlaxtlauia naquin icmotemoliliah.

7 Ica in tlaniltoquilis, Noé, ihcuac Dios ocnehmactih opanosquia itlah tlen ayamo omotaya, yeh otlamouilih inauactzinco uan occhihchui in arca, tlen itich omopaleuiah yeh uan nichanehcauan. Ica non tlaniltoquilis yeh oquinmatiltih in talticpactlacameh nic quinchia in tlatzacuutilis. Uan ica non tlaniltoquilis Dios ocsilih queh chipauac quemeh nochtin naquin tlaniltocah inauactzinco.

8 Ica in tlaniltoquilis, Abraham otlatlacamat ihcuac Dios oquinotz mayauí campa ocsil-siquia tlen Dios ocaxcatisquia. Oquis masqui dion amo ocmatia canih ahsitui.

† 10:28 Dt. 17:6; 19:15 ‡ 10:29 Éx. 24:8 § 10:30 Dt. 32:35 * 10:30 Dt. 32:36 † 10:38 Hab. 2:3-4 * 11:5 Gn. 5:21-24

⁹ Ica in tlaniltoquilis ochanchiu quemeh motepaluani itich in tlali tlen Dios omoyectencau caxcatis. Ochanchiutinin itich cali de mantado, sannoiqui in Isaac uan Jacob, naquin noiqui imaxca in tlahlot de Dios tlen octouaya inyohca isqui non tlali.

¹⁰ Ohcon ochanchiu Abraham nic ochixtoya in iluicac campah in mouistic altipetl tlen ica in sintitl nochipa isqui. Non mouistic altipetl tlachiutli ica Yehuatzin uan ameh quemeh nitlaniquiltzin.

¹¹ Ica in tlaniltoquilis, Sara ocsilih de Dios chicalualis tlen ica uilis icpias se iconeu, masqui amo ouilia oquinpiaya cocone. Uan masqui simi ya tenantzin, oquix niconeu, pues ocmatia nic amo motlahlotpatlas Yehuatzin naquin ohcon omoyectencautzinoh.

¹² Uan ohcon Abraham, masqui ya itich niyacatlamilis, itich non se tociu oualeuqueh miqeh, quemeh in sitlalimeh tlen cateh iluicac,[†] uan quemeh in xali tlen cah itenco in mar tlen amo uili secpoua.[‡]

¹³ Nochtin ninqueh tociuuan omiqueh uan ayamo ocsilihqueh tlen Dios innauac omoyectencau. Masqui ohcon, ica nintlaniltoquilis oquitaqueh tlen ocsilisquiah, mas san ocuehcaitaqueh, [uan ocniltocaqueh] uan opaqueh ica non. Uan octematiltihqueh nic amo nican opouiah, tla yeh san motepaluanih itich nin tlali.[§]

¹⁴ Naquin ohcon tlahouah, yec icnextiah nic ictemouah ocse tlali campah chanchiuasqueh. ¹⁵ Pues tlaqueh ocyoluhtonih yen tlali campah oualquisqueh, oc ouilisquiah mocuipasqueh ompa.

¹⁶ Pero yehuan oquinyoltlan se tlali tlen ocachi cuali, masequihto, yen iluicac. Ica non Yehuatzin amo pinaua pouis inDios, uan yoquinyectlalilih se mouistic altipetl ompa iluicac.

¹⁷ Ica in tlaniltoquilis, in Abraham octemactihtoya queh se tlatemactil nisinticoneu Isaac, ihcuac Dios oquinic iclatlatas nitlaniltoquilis. Octemactihtoya niconeu, masqui Dios omoyectencautzinoh inauac

¹⁸ ihcuac oquilih: "Ica in Isaac miqeh oneuasqueh de teh."^{*}

¹⁹ In Abraham ocmatia nic Dios chicaluactintli quinyancuicayolitis in miquemeh, uan queh oisquia de ompa ocyancuicasilih niconeu.

²⁰ Ica in tlaniltoquilis, Isaac oquimiluh in Jacob uan Esaú tlahlot de tlateochualis tlen quihtoua tlenoh icsilisqueh satepan.[†]

²¹ Ica in tlaniltoquilis, Jacob, ihcuac yomomiquilisquia, oquimiluh tlahlot de tlateochualis sehse niconeuan in José, omotlachicaulih itich nitopil uan octlacachiu Dios.[‡]

²² Ica in tlaniltoquilis, José, ihcuac yomomiquilisquia, yoquihtohca nic nichancauan de Israel quisasqueh de Egipto, uan oquinnahnuatih in israelitas tlenoh ochiuasquiah ica niomiyouan ihcuac yehuan yoquisasquiah occuasquiah non tlali.[§]

²³ Ica in tlaniltoquilis, ihcuac otacat Moisés, nitahuan octlaatihqueh yeyi tlapoual, nic yehuan oquitaqueh se piltzintli simi cualtzin, uan amo oquixmouilhqueh nitlanauatil in Faraón tlen octouaya maquinmictican ninconeuan.

²⁴ Ica in tlaniltoquilis, Moisés, ihcuac ya tlatatl, amo oquinic maquitacan queh iconeu nichpocau in ueyitiquiahqui Faraón.^{*}

²⁵ Yehyeh ocpihpil tlahyous uan israelitas, iaxcauan Dios, uan amo mopaquilismacas itich in paquilistli tlen san panoua, tlen ictemaca in tlahlacol.

²⁶ Oquitac ica ocachi mic ipatiu tlahyous ipampa Cristo uan amo mopaquilismacas ica nochitlen octentoya Egipto; pues ochiaya in mouistic tlahlacol tlen Dios ocmactisquia.

²⁷ Ica in tlaniltoquilis, Moisés oquis de Egipto uan amo oquixmouilh nicualanilis in Faraón, pues omotlachicaulih toya nic quemeh oquitztoya naquin amo uili secmotilhtzinoua.

²⁸ Ica in tlaniltoquilis, Moisés ocpeualtih in pascuahiluitl uan oquinnuatih in israelitas macahuichican nincalten ica istli, ohcon naquin oquinnmictisquia nintlayacayoconeuan in egipcios amotlen maquinchiuili nintlayacayoconeuan israelitas.[†]

²⁹ Ica in tlaniltoquilis, in israelitas ocpanauhqueh in Mar tlen itooaca Chichilt quemeh oisquia campah tlaaqui. Uan ihcuac in Egipcios oniquiah ohcon panosqueh, omaihsauihqueh.

³⁰ Ica in tlaniltoquilis ouitz in ueyi tipamitl tlen ocyaualohtoya in altipetl Jericó, ihcuac in israelitas yocyaualohcah chicome tonal.

³¹ Ica in tlaniltoquilis, in Rahab, naquin omonamacaya, amo omic inuan naquin amo tlatlacamatinih,[‡] pues yeh ica yec oquinsilih in israelitas naquin oquichtacatlatahot nialtepu.[§]

[†] 11:12 Gn. 15:5 [‡] 11:12 Gn. 22:17 [§] 11:13 Gn. 23:4 * 11:18 Gn. 21:12 [†] 11:20 Gn. 27:27-29, 39-40 [‡] 11:21 Gn. 47:31-48:20 [§] 11:22 Gn. 50:24-25; Éx. 13:19 * 11:24 Éx. 2:10-12 [†] 11:28 Éx. 12:21-30 [‡] 11:31 Jos. 6:22-25 [§] 11:31 Jos. 2:1-21

³² ¿Tlenoh ocachi uilis inquitos? Tlailiuis onuehcauasquia tla innamechonnonotzas tlen oquichiu Gedeón,* Barac,† Sansón,‡ Jefe,§ David, Samuel uan in teotlanauatanih.

³³ Yehuan ica in tlaniltoquilis oquintlanqueh talmeh campa tlanauatiah cuahcual tiquiahqueh, occhiuqueh tlen yec itich nintiquiahcayo, uan ocsilihqueh tlen Dios oquimiluih quinmactis. Oquincamatzacuqueh leones,*

³⁴ oquineseuihqueh uehueyi tlimex tlen oticuintoyah, ouiliqueh ocholohqueh ihcuac ocniqiah quinmictisqueh ica espada. Naquin amo chicauaqueh ocahsiqueh chicalualis, otlatlanqueh itich cuahcual ixnamiqulils, uan oquintotacuqueh soldados tlen opouiah itich ocsiqui talmeh.

³⁵ Siquin siuameh oquinsilihqueh ocsipa yoltoqueh ninmiquéuan.

Ocsiquin oquintlahyoutihqueh, nic amo ocniqeh iccauasqueh Dios uan ohcon mopaleuisqueh. Yehyeh omocauqueh maquinnmictican nic ocniqeh icpiasqueh in yan-cuicayolilistli.†

³⁶ Siquin inca ouitzacuqueh, oquintacapitohqueh, uan oquimihliphiqueh ica cadenas uan ouintzacuqueh.‡

³⁷ Ocsiquin oquintimictihqueh,§ ouintlahcotiqueh ica sierra, [ouintlatlataqueh max milauac tlaniltocah,] oquinmictihqueh ica espada. San nouiyan ochanchiutinimiah, otlaquemiah ica isalea ichcatl uan chivo, amitlah imaxca ocpiayah, otlahyoyayah, tlemsaso ouinchiulayah.

³⁸ In talticpactlameh dion amo ocnamiqia inuan chanchiuasqueh ninqueh cualmeh tocnian, tlen omonic ninintinimisqueh campa tlaauaquilistlah uan itich in tipeyoh, uan omotlaatihtinimiah ihtic in tlacoyocten uan ihtic in cuevas.

³⁹ Nochtin yehuan, masqui Dios oquinyoluilic nic otlaniltocaqueh, ayamo ocsilihqueh tlen Dios omoyectenau innauc.

⁴⁰ Ohcon omochiu nic Dios techonpialihoc itlah ocachi cuali, pues ocmoquiltih, mayeh yehuan uan mayeh tehuan, sansican matsilican tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh.

12

Mattlalican in totlachialis inauactzinco Jesús

¹ Uan ica non noiuqui tehuan, nic techyualohtoqueh quemeh mixtli miqeh tlen ica ninyolilis yocnextihqueh nintlaniltoquilis, mattlatiucan tlen techtzacuilia, sannoiuqui in tlahtlacol tlen techihliphoc. Uan ohcon mattziucanic uan amo matsiyauican itich in ohtli tlen oc itpiah tlaixpan.

² In totlachialis mai itich Yehuatzin Jesús, naquin itich ualeua uan itich yec mahsi in totlaniltoquilis. Yehuatzin aconsilih in tlahyouti ihcuac ocsohsaqueh, uan amo oquix-mouilih quen ocpihpinautihqueh, pues oquitzoya in paquilstli tlen satepan inauactzinco oehcosquia. Uan axan ya metzticah tlayecmapan campa motlanauatilia Dios.

³ Ixconilnamiquican quen Yehuatzin ocxicoch nochi tlen in tlahtlacouanih tlemsaso occhiulihqueh; tla ohcon nanconchiuah amo namonsiyauisqueh, yehyeh namonmoy-olchicauasqueh.

⁴ Porque namehuantzitzin, masqui nanquimontlaxicouiltoqueh in tlahtlacouanih naquin namechonixnamiquih, ayamo acah icxauanihtoc nieso ipampa non.

⁵ ¿Quenat yonanconilcauqueh in tlen Yehuatzin namechonhahnauatia queh namonipulantzitzin itich in Teotlahtolamatl? Pues ihquin ihcuilutoc:

Noconeu, ixyeccaqui ihcuac in toTecotzin mitzchicaucanotza.

Uan tlanah chicauac nitlahtol tlen ica mitzyectlalia, amo ixmotlalpancaua ica.

⁶ Tlamilauca, in toTecotzin icchicaucanotza naquin iclasohtla,

uan icltlatzacuilia nochi naquin icsilia queh iconetzi.*

⁷ Ixconxicocan non tlahyouti tlen namechoualtitlanilia Dios, uan ohcon xonmoyectlalican. Non ictosniqui Dios namechonita queh iconeuantzitzin, pues amo catqui dion se conetl naquin nipapan amo icchicaucanotza.

⁸ Pero tla Dios san ohcon namechoncaua, uan amo namechonchicaucanotza quemeh nochtin nipulantzitzin quinchicaucanotza, ictosniqui ocsican namonteconeuan, uan amo namonpouih iconeuantzitzin.

⁹ Tlen milauac, in totahuan nican talticpactli otechchicaucanotzayah uan otquintlepan-itayah. ¿Queutoc amo ocachi icnamiquis mattlacamatican Yehuatzin, in toTahtzin Dios naquin itich ualeua in toalma, uan ohcon itpiasqueh yolilistli?

* 11:32 Jue. 6:11-8:32 † 11:32 Jue. 4:6-5:31 ‡ 11:32 Jue. 13:2-16:31 § 11:32 Jue. 11:1-12:7 * 11:33 Dn. 6:1-27 † 11:35 1 R. 17:17-24; 2 R. 4:25-37 ‡ 11:36 1 R. 22:26-27; 2 Cr. 18:25-26; Jer. 20:2, 37:15, 38:6 § 11:37 2 Cr. 24:21 * 12:6 Job 5:17; Pr. 3:11-12

¹⁰ In totahuan otechchicaucanotzayah se quesqui tonal quemeh yehuan oquitayah cuali, pero Yehuatzin Dios techonchicaucanotza nic icniqui mai se cuali para tehuan, uan ohcon matican ityolchippauaqueh quemeh Yehuatzin yolchippaucatzintli.

¹¹ Yeh milauac, tlen ica techyectlaliah tecocoh, uan ihcuac techchicaucanotzah amo itpaquih. Masqui ohcon, satepan, ihcuac yotpanoqueh uan yotcahxilihqueh tlenoh technextilia, itmotlaniliah seuilistli itich in toyolo, uan technextilia quenih ityecninimisqueh.

Matyectlachixtocan amo yeh itmihcuaniah itcauah Dios

¹² Ica non, ocsipa ixquimonchicaucan namomauan tla sa uitzih, uan namocxian tla sa cuitlauih,

¹³ uan xonyacan itich in ohtli tlen milauac, uan ohcon naquin coxo amo mamoxonicuilo, yeh mapahti.

¹⁴ Xonmoyeuicacan inuan nochtin, uan xonmosicantlalian ixconcaucan in tlahtlacol, pues tla acah amo mosicantlalia iccaua in tlahtlacol, amo uilis icmotilis in toTecotzin Dios.

¹⁵ Xonmosepanitacan amo yeh acah mosicantlalia iccaua niteicnoitalitzin Dios, uan amo yeh acah mocuipa quemeh se niluatl chichic tlen quinchichilis nocsiquin.

¹⁶ Amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, uan amacah maquita queh amitlah ipatiu tlen itetlaocolil Dios, quemeh oquichiu in Esaú, tlen san ica tzocotzin tlacual ocnamacac in tlateochualis tlen iyohca oisquia quemeh tlacayayotl.[†]

¹⁷ Ya nanconmatih, masqui in Esaú satepan oniquia icsilis in tlateochualis, amo ocsilih; uan acmo ouilic ocyectlalih tlen yochiuca, masqui ochocac oniquia icpias.[‡]

¹⁸ Namehuantzitzin amo onamonmotoquihqueh quemeh in Israelitas omotoquihqueh inauac in tipetl Siná, tlen ouilia secmachilia uan oxotlatoya ica titl, tlen otlayouatoya ica mixtli uan ocatca tlayouacatlal uan chicauc oehcaya,

¹⁹ campa omocac in trompeta uan omocac in tlahtol tlen Dios oquimiluaya. Uan naquin occaqueh, omotlatloutayah acmo oniquiah iccaquisqueh nitlahtol,[§]

²⁰ nic amo ocxicouayah tlen oquinnauataya: “Tla acah, masqui se tlahpial, ictlacsá in tipetl, ixmictican ica titl [noso ica lanza].”^{*}

²¹ Uan simi tlailiuis temohtih quen omotaya, hasta Moisés oquihth: “¡Inmomohtia uan inuiuiyoca!”[†]

²² Tla yeh, namehuantzitzin onamonmotoquihqueh inauac in tipetl Sión, inauac nichantzín Dios naquin meuiltihcá, masequihto yen Jerusalén tlen catqui iluicac, campa tlailiuis cateh miqueh iiluicacatlantlancauan Dios,

²³ campa monichicouah naquin nintoocaa ihcuiliutoc iluicac, naquin Dios achtoh oquinnotz maican iconeuantzitzin. Onamonmotoquihqueh inauac in Dios naquin icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, uan innauac naquin oyah yec ninchualis naquin ya cateh inauactzinco Dios naquin Yehuatzin mahsic yoquinyectlalih;

²⁴ uan onamonmotoquihqueh inauactzinco Jesús naquin otechyectlalih iuan Dios itich in yancuic tlahtolsintilil, uan inauac niesotzin tlen oconxauanih, tlen ocachi mouistic tlahtoua uan amo nieso in Abel tlen ictlahtlani tlatzacuilitlis.

²⁵ Cualí ixconitacan, amo yeh nanconsicantlaliah Yehuatzin naquin techonnotza. Pues tla in israelitas amo ouiliqueh ocholouiliqueh in tlatzacuilitl ihcuac ocsicantlaliiqueh naquin oquinchicaucanotz nican tlatcicpactli,[‡] tehuan sannoiqui ocachi amo uilis itcholosqueh tla itsicantlaliah Dios naquin desde in iluicac techonchicaucanotzticah.

²⁶ Ihcuacón itich nonqueh tonalmeh, nitlahtoltzin chicauc ocoholin in tlatcicpactli. Pero axan ihquin motencautzinoua: “Ocsipa incoholinis chicauc acmo sa yeh in tlatcicpac, tla yeh noiiqui iuan iluicac.”[§]

²⁷ Nin tlahtol “ocsipa”, technextilia Dios quihcuanis tlen ocmochuilih uan uili olini, uan ohcon mocauas sa tlen amo uili oholini uan amo yacatlami.

²⁸ Ica non tehuan, naquin itsiliah se tiquiuhcayotl tlen amo poui nican tlatcicpactli uan tlen amo oholini, matmotlasohcamatican, uan ohcon mattiquitilican Dios. Matpaquilismacac uan matlamouilican inauactzinco, uan matpialican tetlacachialistli.

²⁹ Ixconmatican, Dios yeh quemeh titl tlatlahtlamia.^{*}

13

Quenih chipaucaninimisqueh in tlaniltocanih

¹ Amo ixconcaucan namonmosepantlasohtlasqueh quemeh icnimeh.

† 12:16 Gn. 25:29-34 ‡ 12:17 Gn. 27:30-40 § 12:19 Éx. 19:16-22; 20:18-21; Dt. 4:11-12; 5:22-27 * 12:20 Éx. 19:12-13 † 12:21 Dt. 9:19 ‡ 12:25 Éx. 20:19 § 12:26 Hag. 2:6 * 12:29 Dt. 4:24

² Amo ixconilcauacan nanquimonyecsilisqueh in motepaluanih, pues ohcon siqui oquin-chansilihqueh iluicactlatitlanten masqui amo ocmatiah.*

³ Ixquimonilnamiquican naquin tzacutoqueh, quemeh oisquia namehuantzitzin iuan namontzacutoqueh. Ixquimonilnamiquican naquin simi quintlahyoiultititohqueh, quemeh oisquia yeh namotlalnacayo tlen tlahyouihtoc.

⁴ Itnochtin matmouisticmatican in namiccayotl, uan amo ixconsoquinilocan ica namonmocalaquisqueh iuan ocse naquin amo iuan namonnamiquehqueh. Ixconmatican, naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh, Dios icltatzacuultis.

⁵ Amo xonxihxicuintan nanconmoaxcatisqueh nochi, yeh xonpaquican ica tlen ya nanconpiah, pues Yehuatzin Dios ocmihtaluh: "Neh amo queman incauas inmitzmatlanis, uan amo queman inmitzcauas mosel."[†]

⁶ Ica non uilis ittosqueh ica mic yolchicaualistli:

Yehuatzin in toTecotzin nechonmatlani,

uan amo inmoilil tlen uilis nechchiuilis in tlalticpactlacatl.‡

⁷ Ixquimonilnamiquican namoteyacancauan naquin yonamechonnonotzqueh nitlah-toltzin Dios. Ixconilnamiquican nochi tlen cuali omochiu ica ninyecnimilil, uan ixcon-niulican nintlaniltoquilis.

⁸ Jesucristo amo moyolpatlatzinoua, mayeh quen yalua, mayeh quen axan uan mayeh quen ica in sintitl nochipa!

⁹ Amo xonmocaucan manamechontlaniltocican ica ocsiqui tlenca uan san nenquen tlamachtilis. Pues moniqui seiyolo mamotlachicauili yehyeh itich nitetlasohitalitzin Dios, uan amo itich tlanauatil tlen tlahoua de tlacual, uan amotlen quinmatlani naquin icltacamatih.

¹⁰ Omotemactih se tlatemactil topampa, tlen amo uilih ompa teuantih tlen tiquitih itich in teopantli judío.

¹¹ Pues in ueyiteopixcatlayacanqui icuica campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco nimeso siquin tlahpialten tlen ictemactia ipampa in tlahtlacol, uan nintlalnacayo nonqueh tlahpi-alten quinuicah quintlatitueh quiyauac den altipetl.§

¹² Ica non noiqui Jesús omomiquilih quiyauac den altipetl, para ohcon quinsicantlalis in tocnian den tlahtlacol ica niesotzin.

¹³ Matyacan yeh inauac, matquisacan tlatzalan den tocnian, uan quiyauac iuan matxico-can quen toca uitzcah.

¹⁴ Porque nican amo itpiah se toaltipeu campa nochipa tisqueh, tla yeh itchiah in mouistic altipetl den iluicac tlen satepan isqui.

¹⁵ Ica non nochipa matmactian Dios se tlatemactil de tetlacachiuilistli ica nitematlanil-itzin Cristo, masequihto ica in tocamac matlacachiuacan Yehuatzin Dios.

¹⁶ Amo ixconilcauacan nanconchiasqueh tlen cuali uan namonmosepanmatlanisqueh ica tlen nanconpiah, pues nochi non noiqui queh se tlatemactil tlen icuilita Dios.

¹⁷ Ixquimontlacamatian naquin namechonyacantohqueh uan ixconchiuacan tlen namechonnauatiah, pues yehuan tlachixtoqueh quitztoqueh mayoli namoalma, uan yehuan naquin icteixpantisqueh inauactzinco Dios tlenoh ochiuqueh namonauac. Ixconchi-uacan ohcon, tla ohcon nanconchiuah, namechonitiasqueh ica paquilis uan amo sa ica tlaixniquilis, porque non amotlen namechonmatlani.

¹⁸ Ixtechontlatlaulican Dios. Tehuan amo cah itlah tlen techteiluia itich in totlayoluil, pues itniquih itchiuasqueh nochi tlen cuali.

¹⁹ Simi ixnehontlatlaulican Dios mauili mani ocsipa sanniman namouantzin.

Monauatia innauac uan quimilua tlahol de tlateochualis

²⁰ Uan Dios, naquin contemactia seuilistli, naquin oycanucayolitih in toTecotzin Jesús itich miquilistli, naquin toUeyitepoxcatzin uan quinyecpia nichcatzitzin, naquin ica niesotzin touan omoyectencau ica in sintitl nochipa,

²¹ Yehuatzin manamechonyectlali para ixconchiuacan nochi cuali chualis, uan ohcon ixconchiuacan nitlaniquilitzin. Uan Dios macmochiuilihtzino totich nipaquilitzin, ica nichcaualitzin Jesucristo. Yehuatzin itichtzin mapoui in mouistic uehcapantlalilil ica in sintitl nochipa. Amén.

²² Innamechontlatlautia, nocniuantzitzin, ixconyolxicocan nin tlahol tlen ica innamechonnauatia; pues san tzocotzin tlen innamechonihcuilulilia.

²³ Ixconmatican nic in tocnitzin Timoteo acmo tzacutoc. Tla uitz sanniman, neh iuan innamechonitiatu.

* 13:2 Gn. 18:1-8; 19:1-3 † 13:5 Dt. 31:6; Jos. 1:5 ‡ 13:6 Sal. 118:6 § 13:11 Lv. 16:27

²⁴ Ixnechimontlahpaluulican nochtin naquin namechonyacantoqueh uan nochtin niacatzitzin Yehuatzin. Namechontlahpalouah in tocnian tlaniltocanih tlen pouih Italia.

²⁵ Nitetlasohitalitzin in toTahtzin Dios mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

In amatlahcuilol tlen oquihcuiloh Santiago

Tetlahpalolis

¹ Neh Santiago*, itiquitcau Dios uan itiquitcau in toTecotzin Jesucristo. Innamechontlahpaloua namehuantzitzin, in mahtlaclamome pantli de tocnian tlen namonpouih Israel tlen namonxixintoqueh ic nouiyan.

In cuali tlayoluilis tlen ualeua itichtzin Dios

² Nociuantzitzin, tlailiuis xonpaquican ihcuac namotich ehco tlen sa tlahyoyulis tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis,

³ pues ya nanconmatih que tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis namechonixpitlania quenih namontlaxicosqueh.

⁴ Uan ixconcauacan mahsic mamoscalti namotich non chicaualis tlen namechonixpitlania xontlaxiocan, uan ohcon mai yec mahsic namotlaniltoquilis uan namochiualis, uan acmo mai itlah campamamoni qui xonchicaucan.

⁵ Tla acah namehuantzitzin namechonpoloua cuali tlayoluilis, macontlahlanili Dios, uan Yehuatzin conmactis, pues Yehuatzin nochtin quimonmactia mic, uan amo tetlatzotzocatilia dion amo teahua ihcuac sectlahlanilia.

⁶ Pero tlen quemah, icpia tlen iclahlanis ica tlaniltoquilis uan amo yolometitos; pues naquin sa yolometitoc, icniuilia quemeh in atl tlen catqui itich mar tlen mahcocui ica in ehecat uan icuiiica campamamoni qui.

⁷ Tla acah ohcon yolometi, amo macyolui itlah icsilis den toTecotzin,

⁸ pues naquin sa motlayoluilispapatlac, itich nochi nichiuualis ayic mocaua san itich se itlahtol.

⁹ In tocnian naquin amitlah icpia mapaqui, pues Yehuatzin conuehcapantlalia;

¹⁰ pero naquin tominehqui mapaqui, pues Yehuatzin icquixtilis niueyilis. Non tocnian niman panos quemeh nixochiyo in xiuitl, niman uaqui.

¹¹ Ihcuac panquisa in tonaltzin uan chicauac tona, in xiuitl uaqui, uan nixochiyo uitzin, uan pohpoliui nicualtziyo; noiqui ohcon icpanos naquin tominehqui ica nochi tlen mic icpia.

Tlateochiualpaquini naquin amo uitzin itich tlen icyoltilana

¹² Tlateochiualpaquini in tlatcatl naquin tlixicoua uan amo uitzin itich tlen icyoltilana; pues ihcuac yoctlamipanauih non, icsilis in yolilistli quemeh corona, tlen Dios omoyectencau quinmactis naquin contlasohtlah.

¹³ Ihcuac acah icyoltilana icchiuas tlen amo yec, amo maquihto yen Dios naquin ohcon icchiuilihtoc, pues Dios amo icyoltilana in tlen amo yec, uan Yehuatzin amo icchiua acah macyoltilana non.

¹⁴ Tla yeh, ihcuac acah icyoltilana in tlen amo yec, ohcon mochiua nic niamocualitlaniquilis tlen cah itich yehua ictilana uan iccahcayaua.

¹⁵ Uan itich non amocualitlaniquilis ualyoli uan nesi in tlahtlacol, uan ihcuac non tlahtlacol mahsic yomoscaltih, cualica miqilistli.

¹⁶ Notlasohicnuiyan, amo xonmopolocan:

¹⁷ nochi tlen cuali uan mouistic yec tetlaocolil uitzin de iluicac, ualeua inauactzinco Dios, naquin oquintlali in tlanesten itich in iluicac, naquin amo mopapatla quemeh in tlanesten tlen quemanian cuali tlanextiah uan quemanian amo.

¹⁸ Yehuatzin ica nitlaniquilitzin otechonyancuicanexitih ica nitlaholtzin tlen ictematilia tlen milauac, para ohcon itich nochi nitlachiualtzin tehuan matican quemeh necah mouistic tlatiyotl tlen tlayacana chicao.

Mattlacamatican nitlaholtzin Dios

¹⁹ Nin icpia tlen nanconmatisqueh, notlasohicnuiyan, sehsemeh icnamiqui icpiaz se cualtzin tlaniquilis tlen ica sanniman maquinaqui nocsiquin, pero mamocamatzacuili tlahtohtiuizis, uan mamotzacuili cualantiuizis.

²⁰ Pues naquin tlauecalaqui, amo uili icchiua tlen yec iixpan Dios.

²¹ Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin nochi pitzotic ayilistli uan amocualyotl, uan ohcon ixconyecsilican ica cualtzin tlaniquilis in tlahtol tlen ya tlatocli namotichtzin, tlen icpia chicaualis namechonmaquixtis.

* 1:1 Nin Santiago yehua mismo Jacobo naquin oyah icniu in toTecotzin uan oyah in tlayacancan in tlaniltoconih tlen chanchiuh Jerusalén.

²² Amo san ixconcaquican in cuali tlahtol, yehyeh ixconchiuacan. Tla amo nanconchiuah, san namehuantzitzin namonmocahcayautoqueh.

²³ Pues tla acah iccaqui in cuali tlahtol uan amo icchiaua, non tocnui icniuilia quemeh naquin moixita itich se espejo,

²⁴ yeh cuali quita quenih ixameh, pero ihcuac ya yaui niman quilcaua quenih ixameh.

²⁵ Pero naquin amo quihcuania nitlachialis itich in tlen mahsic yec tlanauatil tlen tetotoma temac, uan amo san iccaqui uan satepan quilcaua, tlamo yeh mocaua itich non tlanauatil uan icchiaua, yeh isqui tlateochiualpaquini itich tlen yeh icchiaua.

²⁶ Tla acah namehuantzitzin icmachilia simi ictlacachiuca Dios, uan amo icmati mocamatzacuilis, sayehua mocahcayaua, uan non quen icnextia mach ictlacachiuca Dios, amotlen ipatiu.

²⁷ Inauactzinco in toTahtzin Dios in tlen milauac uan yec chipauac tetlacachiuca yeh yeh nin: masequinmatlani itich nintlapanolis in icnomeh uan in siuameh tlen yotlaucalmiqueh, uan amo masemosoquinilo ica in tlahtlacol tlen cah itich in talticpac.

2

Amo masetehicoita

¹ Nocnuantzitzin, quemeh tlaniltocanih inauactzinco in tomouisticTecotzin Jesucristo, amo xontehicoitacan.

² Pues tla campa namonmonichicouah calaqui se tlatatl tlen cuahcual ualtlaquentiu uan icpia ianillo de oro, uan noiuqui ompa ehcoqui se naquin amitlah icpia uan moluehtzin ualtlaquentiu,

³ uan namehuantzitzin nanconyequitah naquin cuahcual tlaquentoc uan nanconiluiah: "Ica momoisiotzin xonmotlali nican campa ocachi cuali"; uan nocse tlatatzin naquin amitlah icpia nanconiluiah: "Touatzin ompa xonihcato", noso "xonmotlali tlalpan",

⁴ tla ohcon nanconchiuah, ¿quenat non amo tchicoitalis innauac namocnui? ¿Uan ohcon xamo ictosniqui amo yec namotlayolul quen namontelatlah?

⁵ Notlasohicnui, ixconcaquican: ¿Quenat amo Dios oquinpihpín tlen amitlah icpia itich nin talticpactli para macpiacan mic tlateochiualis itich in tlaniltoquilis, uan maquintlaaxcatican campa Yehuatzin motlanauatilia, ohcon quemeh omoyectencautzinoh innauac naquin contlasohlah?

⁶ Pero namehuantzitzin nanquimonpihpinautiah naquin amitlah icpia. ¿Quenat amo yeh naquin tominehqueh naquin namechontlahyoutlah uan namechonuilantiueh innauac in tiquiuhqueh?

⁷ ¿Quenat amo yehuan naquin pitzotic icteneuah nimouistictoacaatzin Yehuatzin naquin onanconsilihqueh queh namoTecotzin?

⁸ Cuali nanconchiuah tla milauac nancontlacamotoqueh in tlen ocachi tlayacantoc tlanauatil, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Itlasohlah mocnui quemeh teh itmotlasohlah."*

⁹ Pero tla namontehicoitztoqueh, namontlahtlacolchihuah, uan iixpan in tlanauatil namonmocauatiueh namontlahtlacolehqueh nic nanconixnamictoqueh.

¹⁰ Porque tla acah cualtlacamatli nochi tlen in tlanauatil quihtoua, pero san ica se maquixpanau, san ica non quixnamiqui nochi in tlanauatil.

¹¹ Yehuatzin Dios naquin ocnihtaluh: "Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh",† noiuqui ocnihtaluh: "Amo ittemictis."‡ Ica non, tla amo itmocalaquihtoc iuan naquin amo iuan itnamiqueh, pero ittemictia, ohcon quisa yotquixnamic nochi in tlanauatil.

¹² Xontlahtocan uan xonninimican yec, pues ya nanconmatih que ica in tlanauatil tlen techquixtia temac, Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse.

¹³ Naquin amo quimicnoita nosiquin, Dios noiuqui amo quicnoitas ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse. Pero naquin teicnoitani amo icmouilia in tlatzacuilis.

In tlaniltoquilis mota ica in cuali chiuca

¹⁴ Nocnuantzitzin, ¿tlenoh icmatlani tla acah quihtoua tlaniltoca uan amitlah cuali chiuca itli icchiaua? ¿Quenat non tlaniltoquilis uilis icmaquixtis?

¹⁵ Tla se tocnui tlaniltocani suatzintli noso tlatatzin amo icpia tlenoh icmoquentis noso tlenoh quicuas,

¹⁶ uan semeh namehuantzitzin nanconiluiah: "Xoyau ica cualtzin, xonmotlahtlaquenti, uan cuali xontlacua", uan yeh amo nanconmactiah tlen icpoloua, ¿tlenoh ica icmatlani non?

* 2:8 Lv. 19:18 † 2:11 Éx. 20:14; Dt. 5:18 ‡ 2:11 Éx. 20:13; Dt. 5:17

17 Noiuqui ohcon mochiua ica in tlaniltoquilstli, tla amo yau iuan cuali chiuallistli, tlamilauca non tlaniltoquilis ictosniqui mictoc.

18 Uilis acah teiluis: “Teh uilis itpias yen tlaniltoquilis, uan ocse icpias yen cuali chiuallis.” Tla acah ohcon teiluis, quenat uilis icnextis nitlaniltoquilis tla amo icpias cuali chiuallis. Pero neh quemah uilis innexilis notlaniltoquilis ica nocualichiuallis.

19 ¿Touatzin itconpia in tlaniltoquilis cah san se Dios? Tlailiis cuali, pero ixconmati in amocuali ehcameh noiuqui icniltocah non, uan uuiyocah.

20 ¿Max moniqui ocachi semitzonahsicamatiltis? Amo xoni tonxoxoh, in tlaniltoquilis, tla amo yau iuan cuali chiuallis, non ictosniqui mictoc.

21 ¿Xamo in Abraham, de naquin itualeuah, Dios ocilih chipauac ica nichiuallis, ihcuac octemactihtoya niconeu Isaac quemeh tlatemactil?

22 San ompa ixconita quen nitlaniltoquilis uan nichiuallis sansican oyayah, uan ohcon ica nichiuallis mahsic omahxith nitlaniltoquilis.

23 Uan ohcon omonextih nic milauac tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Abraham otlaniltocac inauactzinco Dios, uan ica non Dios ocilih chipauac.”[§] Uan Dios oquintz iyolohicniu in Abraham.*

24 Ica nochi nin ya nanconitah nic se yeh seisqui chipauac inauactzinco Dios ica in cuali chiuallistli, uan amo san ica in tlaniltoquilis.

25 Noiuqui ohcon Rahab, naquin omonamacaya, Dios ocilih chipauac ica in chiuallistli tlen oquichiu ihcuac oquinsilih in ichtacatlapihpianih israelitas uan oquimiluh mamocuipacan ic itich ocse ohtli.

26 Ohcon quemeh in totalnacayo, ihcuac acmo icpia iespíritu acmo icpia yolilistli, ohcon noiuqui in tlaniltoquilis, ihcuac amo yau iuan cuali chiuallistli, non tlaniltoquilis mictoc.

3

Tlenoh uili cualeualtia in toninipil

1 Nocniuán, amo xonican miqneh namontlamachtanih, pues ya nanconmatih, tehuan tlen ittlamachtiah ocachi techtlatzacuiltisquéh tla ittlahtlacouah.

2 Porque itnochtin ittlahtlacouah micpa, pero tla acah amitlah tlahtlacol icchiua ihcuac tlahtoua, non se tocníu mahsic cuali, tlen noiuqui uili itczacuilia nochi nitlalnacayo.

3 Ixconitacan, tehuan itquintzacuiliah in caballos ica freno itich nincamac, uan ohcon non ueyi tlahpial uili secuica ic campa se yeh secniqui.

4 Noiuqui ohcon in barcos, masqui uehueyinten, uan masqui quimixtopeuti chicauc ehecatl, se tlatatl san ica se tzohtzocotzin pohtlapich itoocaa timón icuica campa yeh icniqui.

5 Noiuqui ohcon in toninipil, masqui tzohtzocotzin, mosinia uili icchiua cuahcual chiuallis. ¡Icniuilia se tlitzin tlen icxotlaltia se ueyi pohyoh!

6 In toninipil yeh tlitl, temohtih mic tlahtlacol cah itich, yeh cah itich in totalnacayo uan mahsic icmahmaua. In toninipil ica nitliyo quihtlacoua nochi in toyolilis. Uan nitliyo uitz itich in tlicotlatzacuiltis.

7 Nochi datlamantli tecuanimeh, pájaros, couameh uan nochi tlen yoltoc iihitic mar, in tlatatl uili icchiua maclacamatian uan ohcon icchiutoc;

8 masqui ohcon, amo se tlatatl uilitoc ictlatlacamatiltihtoc nininipil. Seininipil mahsic amo cuali tlen amo uili sectzacuilia, uan icpia mic iistlac tlen temictia.

9 Ica in toninipil ittlacachiua in toTahtzin Dios, uan ica noiuqui sequimihtlania itlah amo cuali in tlatitpacatlacameh, naquin tlahchiuten quemeh Yehuatzin ameh.

10 ¿Queutoc ica non tocamac ittouah tlateochiuallis, uan noiuqui ica secteihtlania tlen amo cuali? Nocniuantzitzin, non amo icnamiqui ohcon secchiuas.

11 ¿Quenat san itich se amelatl uilis meyas tzopelic uan chichic atl?

12 Nocniuantzitzin, ¿max uilis itich se icoxpouitl mochuias aceitunahtlatiyotl, noso itich nitimicayo in uva mochiuas icox? Noiuqui ohcon amo uilis itich se amelatl meyas atl tzopelic uan noiuqui poyic.

In cuali tlayolulistli monextia ica in yec ninimilis

13 Naquin de namehualzitzin icpia cuali tlayolulias uan ahsicamatilis, macnexti non ica niyecninimilis. Nichiuallis mai ica icnotecalis tlen ica macnexti nicualitlayolulias.

14 Pero tla itich namoyolo nanconpiah nichauallistli tlen namechonchichilitoc, uan nixicolistli, tla ohcon amo tlemach non xonmomatican, uan amo ixconnexihtocan queh istlacatilistli in tlen milauac.

¹⁵ Pues non cauitz cuali tlayoluilis, pues non amo ualeua itich Dios, tlamo itich in tlalticpactli. Ualeua itich nitlalticpactlayoluilis in tlacatl uan itich in amocuali.

¹⁶ Porque campa cah nixicolistli uan ixnamictli, ompa amo uili itlah san yec catqui, uan ompa cah tlenca amo cuali chiuah.

¹⁷ Pero naquin icpiah cuali tlayoluilis tlen ualeua iluicac, yehuan yolchিপauaqueh, icte-mouah isqueh ica cuali iuan nocsiquin, cualmeh coconeh, teahsicamatinih, simi teicnoitanih, uan ictechiuiah tlen cuali, amo techicoitanih uan amo ome inxayac.

¹⁸ Naquin ictemouah mai seuilistli, yehuan ictoocah seuilistli para ohcon satepan isqui se pixquistli ica yecninimilis inauactzinco Dios.

4

Amo ixcontlasohtlacen tlen cah itich in tlalticpac

¹ ¿Ihucac nanmoixnamiquih uan nanmocualaniah, canih ualeua non? ¿Quenat amo ualeua itich namotlalticpactlaniquilis, tlen namechpahsolohtinimi itich namoyolo?

² Namonyolnemequih nanconpiasqueh itlah, uan yeh amo uili nanconpiah, ica non namontemictiah. Namonnixicolmiquih, uan yeh amotlen uili nanconpiah, ica non namonmoixnamiquih uan namonmotiuiah. Uan tlamilauca, tla amo nanconpiah tlen nanconniquih, non yeh nic amo nancontlahtlaniah Dios.

³ Uan tla nancontlahtlaniah, amo nanconsiliah, nic amo yec tlen nancontlahtlanih, pues nancontlahtlanih san tlen ica nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

⁴ ¿Namehuan inauac Dios nanconchiuah quemeh se naquin mocalaquiua iuan naquin amo iuan namiqueh! ¿Quenat amo nanconmatih nic nochi naquin icuilita moyecuicas iuan tlen cah itich in tlalticpac, mochiuaquiu itecocolihcau Dios?

⁵ Ixconmatican, amo sannencah tlen quihtoua in Teotlahtolamatl: “In Espíritu tlen Dios oconchiu machanchiua totech, technichauilia nic techontlasohtla simi.”

⁶ Tlen milauac, Yehuatzin ocachi techonpialia tetlasohitalis. Pues ica non quihtoua in Teotlahtolamatl: “Dios quiimixnamiqui tlen moyeyiniquih, pero tlen micnotecah inauactzinco quinpialia tetlasohitalis.”*

⁷ Ica non ixcontlacamican Dios. Amo ixconmocauilican manamechontlatiquiti in amocuali, uan ohcon yeh cholos de namehuantzitzin.

⁸ Xonmotoquican inauactzinco Dios, uan Yehuatzin motoquihtzinos namonauactzinco. Tlahtlacouanih, ixquimonchিপauacan namomauan de nochi tlahtlacol, uan namehuan naquin oc namonyolometitoqueh, yec ixconmatican Dios namoyolo.

⁹ Manamechonchocti quen tetlaocoltih namotlahtlacol, xontlaocoltzahtzican, uan xonchocacan. Namouitzquilis mamocuiupa choquilistli, uan namopaquilis mamocuiupa tlaocol.

¹⁰ Ohcon xonmicnotecacan inauactzinco in toTecotzin, uan Yehuatzin namechonuehcapanlalís.

Amo xonmohihtocan

¹¹ Nocniuantzitzin, amo xonmohihtocan. Naquin quihihtoua noso sa iclatlatztoc nicniu, non quisa quemeh quihihtoc uan iclatlatztoc yen tlanauatil. Pero tla san itlatlatztoc in tlanauatil, ohcon amo ittlacamatoc, tlamo yeh itmocuipa itteihhtouani den tlanauatil.

¹² San se naquin uili techtlatlata, Yehuatzin yeh naquin itich oualeu in tlanauatil uan naquin uili tetlatzacuiltia noso temaquixtia. Tla ohcon, ¿aquih in touatzin tleca tonmixeuiua itcontlatlata mocniu?

Tlen ityoluiah itchiusaqueh mattlalican imactzinco Dios

¹³ Cuali ixconcaquican, namehuantzitzin naquin nanconihtouah ihquin: “Axan noso mostla tiasqueh itich necah ueyi altipetl, uan ompa itchanchiusaqueh se xiuitl, ittlanamacasqueh uan cuali ittlanisqueh tomin”,

¹⁴ uan yeh amo nanconmatih tlenoh mochiuas mostla, dion tlenoh mochiuas namouan. Pues seiyoilís yeh quemeh in mixtli tlen monextia tipitzin uan satepan pohpoliui.

¹⁵ Yeh ocachi cuali ixconihtocan: “Tla in toTecotzin comoniquiltia, oc itchanchiutosqueh, uan itchiusaqueh nin noso necah tiquitl.”

¹⁶ Pero namehuantzitzin axan tlemach non nanmomatih ica tlen nanconyoluiah nanconchiuasqueh, uan nochi non uehcapaniquilis amo cuali.

¹⁷ Uan ohcon, naquin icmati icchiuas tlen cuali, uan amo icchiua, tlahtlacoua.

5

Matlacaquican in tominehqueh

* 4:6 Pr. 3:34

¹ ¡Axan ixconcaquican namehuantzitzin tlen namontominehqueh! Xonchocacan uan xonpohztzauhlicqueh nic namotichtzin ualahtoc tlahyouis.

² Nochi tlen mic nanconpiah yopalan, uan namocuahcualtilmah nochi yoocuilouac.

³ Namooro uan namoplata hasta yopoxcau, uan nipoxcauyo ictematiltis nic amo cuali quen nanconchiuah, uan mocuipas queh tlitl tlen namechontlahlamis. Onanconmonichicouilhqueh mic tomin, uan yeh ya itcateh itich ninyacatlamiyán in tonalmeh.

⁴ Amo onanquimontlaxtlauhqueh namotlaqueualuan tlen onamechontlaeuilhqueh itich namotlalan, uan nintlaxtlauil tlen onanconmocauhqueh simi namechontlahlacoltih-toc. Uan Dios naquin chicaucatzintli tlayacanqui de iluicac, yocomocaquitih non innimoh-siuil namotlaqueualuan.

⁵ Yonamonchanchiuqueh itich tlen paquilis nican tlalticpac, uan onanconchiuqueh nochi tlen onanconniqueh. Namontohomautoqueh quemeh in tlatomaualten tlen amo icmatih nic in tonal ihcuac quintlatzacuiltisqueh yoehcoc.

⁶ Namehuantzitzin onancontlahlacoltihqueh uan onanconmictihqueh naquin yolchipaauac, naquin amo tzocotzin omopaleuuh.

Matchiacan ica pacahyouis in tonal ihcuac ualmouicatzinos in toTecotzin

⁷ Ica non, nocniuantzitzin, ica pacahyouis xonmochiacan hasta itich in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatzinos. Ixconitacan naquin tlamiloua, quen mochia hasta uilis icpixcas nitlasohlamilol, uan ica pacahyouis icchia in quiyauitl tlen icyamanaltia in tlali uan tlen icyolitia in tlamilol.

⁸ Namehuantzitzin noiucui ohcon ixconpiacan pacahyouis, uan xonmoyolchicauacan, pues ya ehcotoc in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatzinos.

⁹ Nocniuán, amo xonmohihtohinimican, uan ohcon ihcuac iclatlatasqueh namochiualis amo namechontlahlacoltisqueh, porque Yehuatzin naquin iclatlatas in tochiualis yoehcoc caltenco.

¹⁰ Nocniuantzitzin, itich in teotlanauatanih tlen otlahouayah ica nitoocatzin in toTecotzin xontlasalocan quenih moniqui setlahyous uan setlaxicos.

¹¹ Tehuan tlamilauca itquinmatih queh tlateochiualpaquinih naquin icxicouah in tlahyouis. Ya nanconmatih quenih in Job otlaxicoh itich in tlahyouis,* uan ya nanconmatih tlenoh oquichiu Dios ipampa ihcuac oyacatlan non tlahyouis; pues Yehuatzin in toTecotzin teicnoitani uan tetlaocolitani.†

¹² Tlen quemah, nocniuantzitzin, ihcuac nanmotencauah amo ixcontooaayotican Dios noso in tlalticpac tlen noso itlah tlen ocse. Yehyeh ihcuac nanconihtosqueh “Quemah”, mai quemah, uan ihcuac nanconihtosqueh “Amo”, mai amo, uan ohcon ihcuac namechontlatlatasqueh amo namechontlahlacoltisqueh.

¹³ Tla semeh namehuantzitzin itlah ictiquipachoua, macmonochili Dios; uan tla acah pactoc, maccuicati Dios.

¹⁴ Tla semeh namehuantzitzin mococoua, maquinnotza nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan yehuan macmotlatlailican Dios ipampa, uan maclalilican aceite ica nitoocatzin in toTecotzin.

¹⁵ Uan ihcuac iclatlaltisqueh Dios ica tlaniltoquilis, in cocoxqui pahtis, uan toTecotzin icquitzteuas; uan tla otlahlacoh, isqui tlapohpoluil nitlahlacol.

¹⁶ Ica non, ixconmoixpantican namotlahlacol se iuan ocse uan ixconmosepannochican Dios, uan ohcon namonpahtisqueh. Nitlatlailis acah naquin yec nichiuualis icpia chicalis, uan uili icchia mic.

¹⁷ In teotlanauatani Elias yeh ocatca se tlatatzin itich nochi yec ameh quemeh tehuan; yeh simi octlatlauh Dios amo maquiyau, uan ohcon omochiu, amo oquiyau yeyi xiuitl uan tlahco itich in tlalticpac tlen.

¹⁸ Satepan ocsipa octlatlauh Dios maquiyau, uan yoquiyau, uan in tlalticpac tlen octemac-tih nitlatiyo.

¹⁹ Nocniuantzitzin, tla acah namehuantzitzin omoxiloh oquicau in tlen milauac ohtli, uan semeh namehuantzitzin ocsipa cualcuipa,

²⁰ ixconmatican naquin icyolcuipa non tlahlacouani den amo cuali ohtli, icmaquixtis de imac in miquilis. Uan non icchias mai tlapohpoluil mic tlahlacol.

* 5:11 Job 1:21-22, 2:10 † 5:11 Sal. 103:8

Niachtō amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatlantli Pedro

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Pedro, itlatitlancau Jesucristo. Innamehontlahcuilulilia namehuantzitzin, in tlaniltocanih naquin namonchanchiuh queh namonmotepaluanih uehca de namochan uan namonxixintoqueh ic Ponto, Galacia, Capadocia, Asia uan Bitinia,

² namehuantzitzin naquin in toTahtzin Dios onamechonixmat desde achtō, uan onamechonpihpin. Yehuatzin ica niEspíritu yonamechonsicantlalih den tlahtlacol para ixcontlacamatican Jesucristo, uan para ica niesotzin xonican chipauaqueh. Intlahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihtiū nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Dios namonauac.

Itpiah se nichialistli tlen amo sannencah

³ Matmotlacachiuilhltzinocan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin ica nieuyeteicnoitalitzin otechonmactih yancuicayolilis, uan ohcon axan itpiah se nichialistli tlen amo sannencah, nic Jesucristo oyancuicayol itich miqulistli.

⁴ Ohcon ocmochiuihlhtzinoh nic oquinic techonaxcatis tlen techonpialihoc nepa iluicac, tlen amo ihtlacaui, tlen chipauac, uan tlen amo tlahtlami.

⁵ Yehuatzin, ica namotlaniltoquilis inauactzinco, namechonpaleuia ica nichicaualitzin, nic icniqui ixconsilican in temaquixtilis tlen octlalih mamonexti itich niyacatlamian in tonalmeh.

⁶ Itich nochi non namehuantzitzin simi namonpaquih, masqui axan itich siqui tonalmeh icpia tlen nanconpanosqueh mic tlenca tapanolis.

⁷ Tlamilauca, in oro tlen pohpoliui icpanoltiah itich ttitl, uan ohcon mota tla milauac oro. Sannoiuqui ohcon namotlaniltoquilis, tlen ocachi mic ipatiu uan amo in oro, moniqui tlapanos, para ohcon monextis nic quemah icnamiqui icsilis tetlacachiuialis, mouisticmatilis uan uehcapanatlalilis ihcuac ualmouicas Jesucristo,

⁸ naquin nancontlasohlah masqui amo queman nanconitzoqueh. Uan masqui axan amo nanconitah, namotlaniltocah inauactzinco uan namonpaquih ica se mouisticpaquilis tlen amo uili sectematilia ica itlah tlahtol.

⁹ Non paquilstli nanconpiah nic yec nanconmatih nanconsilisqueh tlen ictemoua namotlaniltoquilis, masequihto yeh nitemaquixtilis namoalma.

¹⁰ In teotlanauatanih octematiltihqueh nin itetlaocoliltzin Dios, tlen Yehuatzin ocyectalih namechonaxcatis namehuantzitzin. Yehuan simi otlatemouayah uan ocniquiah icmatisqueh ocachi de non temaquixtilis.

¹¹ NiEspíritu in Cristo tlen intich ocatca oquinmatiltaya quen otlapanosquia Cristo uan nochi tlen mouistic tlen oualasquia satapan ihcuac yotlapanoc, uan yehuan ocniquiah icmatisqueh aquih oisquia in Cristo, uan quemanian ohcon omochiuasquia.

¹² Pero Dios oquinnexhtilih que in tlahtol tlen yehuan queh itiquitcauan octematiltayah amo oisquia para yehuan, tlamō yeh para namehuantzitzin. Yehuan otlahtōqueh tlen axan in tlamachtanih den tlahtol tlen cualica temaquixtilistli namechonmatiltiah ica in Espiritu Santo naquin Dios ocualtitlan de iluicac; nochi non hasta in iluicactlatlantēn sa icchixtoqueh icmatisqueh ocachi.

Dios technotza matchipaucaninimican

¹³ Ica non, ixconihcuanican nochi tlen namechontzacuilia itich namotlayoluil, xonmoyecyolucan itich tlen nanconchiuh, uan mahsic ixcontalican namotlachialis itich in mouisticplateochiuialis tlen namechoualiquilis Jesucristo ihcuac ualmouicas.

¹⁴ Quemeh iconeuan Dios tlatlacamatinih, acmo ixconmocaucilican manamechontlatiquiti namoamocualitlaniquilis tlen onanconpiayah achtō ihcuac onamonixpoliutoyah.

¹⁵ Tlamō yeh, quemeh naquin namechonnotz yolchipaucatzintli, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin xonican namonyolchipauaqueh itich nochi namoninimilis.

¹⁶ Pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamat: "Xonican namonyolchipauaqueh, porque neh inyolchipauac."*

¹⁷ Uan tla nanconnotzah "namoPapan" Yehuatzin naquin quita tlenoh icnamiqui sehse ohcon quen oyah nichiuialis uan amo techicoita, tla ohcon, nochipa xonninimican ica tlamouilil inauactzinco, axan itich in tonalten tlen namonchanchiutoqueh queh motepaluanih itich nin tlatitpac.

* 1:16 Lv. 11:44-45, 19:2

¹⁸ Amo ixconilcauacan, namehuantzitzin onamechontlaxtlauqueh uan onamechoualquixtihqueh de namoninimilis tlen oyah sannencah, tlen onamechoncauilih-teuqueh namotahuan. Amo onamechontlaxtlauqueh ica itlah tlen ihtlacaui quemeh oro noso plata,

¹⁹ tlamo yeh ica nimouisticaesotzin Cristo, naquin oyah tlatemactil quemeh se coleohtzin chipauac uan mahsic cuali.

²⁰ Yehuatzin, desde achtoh ihcuac ayamo ocatca nin tlalticpac, ohcon octlalihqueh isqui tlatemactil, pero por namehuantzitzin amo omonextih tlamo hasta axan itich niyacatlamiyan in tonalmeh, uan ohcon onamechonualiquilih in tlen cuali.

²¹ Sannoiuqui ica Cristo namehuantzitzin axan nanconntlocah Dios, naquin oconyancuicayolitih Cristo itich miquiltli uan ocuehcapantlalih, uan ohcon onancontlalihqueh namotlaniltoquilis uan namonichialis inauactzinco Dios.

²² Axan Yehuatzin Dios yonamechonyolohchipau nic nancontlacamatih in tlen milauac [ica nitematlanilis in Espíritu,] uan ohcon ya uili nanconpiah se tetlasohtlalilstli tlen de milauac innauac namocniuan. Ica non, simi xonmosepantlasohtlacan se uan ocse, ica namoyolo chipauac.

²³ Porque namehuantzitzin yonamonyancuicanesqueh amo ica tetahmeh tlen pohpoliuih, tlamo yeh ica nitlahtoltzin Dios tlen amo queman pohpoliuis, tlen icpia yolilis uan isqui ica in sintitl nochipa.

²⁴ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Nochi tlalticpactlacatl quemeh in xiuitl,

uan nochi tlen icuehcapantlalia

moniuiilia iuan nixochiyo in acualxiuitl.

In xiuitl uaqui, uan xochitl uitz;

²⁵ pero nitlahtoltzin in toTecotzin ica in sintitl nochipa metztias.†

Uan non tlahtol yeh yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen yotnamechomatilihqueh.

2

¹ Ica non, ixconcauacan nochi tlena tlen amo cuali, nochi tlahacayualistli, ome xayactli, nixicolitalistli, uan nochi tehihtolis.

² Uan quemeh in coconeh tlen yaquin nesih ictemouah in leche tlen ica yolih, namehuantzitzin noiuiqui ohcon ixcontemocan in tlamachtillis tlen amo maniltic ica tlahacayualis, tlen namechoniscaltis uan namechonmaquixtis.

³ Pues quenat amo yonanconyecohqueh quen tzopelicacualiconetl in toTecotzin.

Jesucristo yen titl tlen yoltoc

⁴ Xonmotoquican inauactzinco Yehuatzin, in titl tlen yoltoc, tlen in tlalticpactlacameh ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh, pero inauactzinco Dios tlapihpintli uan mouistic.

⁵ Namehuantzitzin noiuiqui ohcon namonpouih quemeh timeh tlen yoltoqueh, tlen Dios ica quiscalihtiu se iteopanchantzin, uan namechonchiutiu se teopixcayotl tlen poui iaxcatzin Dios, para ohcon ica Yehuatzin Jesucristo ixcontemactican tlatemactil tlen maualeua tlahitic itich namoyolo tlen Dios comopactilia.

⁶ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Ixconitacan, neh intlalia itich Sión

se tlayacantoc titl tlahicauiloni,

tlapihpintli uan mouistic;

naquin tlaniltoca inauactzinco

ayic queman ica mopihpinautis.*

⁷ Para namehuantzitzin tlen namontlaniltocah inauac, Yehuatzin simi mouistic; pero innauac naquin amo tlaniltocah mochiua tlen quihtoua in Teotlahtolamatl:

In titl tlen calchuanih ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc tlahicauiloni.†

⁸ Uan:

Se titl tlen itich motipotlamisqueh,

se ueyi titl tlen teuitzitia.‡

Pues yehuan motipotlamiah nic amo ictlacamatih nitlahtoltzin Dios. Ohcon octlalih Yehuatzin mamochiua intich.

Namehuantzitzin se pantli tocnian itlapihpincauan Dios

⁹ Pero namehuantzitzin namonpouih se pantli tocnian itlapihpincauan Dios, namonpouih iteopixcayo Yehuatzin in ueyitiqiuahqui, se pantli tocnian tlasicantlalil iaxca

† 1:25 Is. 40:6-9 * 2:6 Is. 28:16 † 2:7 Sal. 118:22 ‡ 2:8 Is. 8:14-15

Yehuatzin, tlen ocontlaxtlau mai iaxca, nic icniqui ixcontematiltican nimouisticchualis Yehuatzin naquin onamechonnotz xonquisacan den tlayouilotl uan xoncalaquican itich nimouisticatlanetzin.

¹⁰ Namehuantzitzin yauehcau amo onamoncatcah iaxcauan Dios, pero axan namonpouih iaxcauan Dios; yauehcau amo onanconahsiah teicnoitalistli, pero axan yonanconahsiqueh teicnoitalistli.

Xonchanchiuacan yec quen icnamiqui ninimisqueh in tlaniltocanih

¹¹ Notlasohicniuan, tehuan nican talticpac queh oisquia itmotepaluanih uan itchacalacuinih, ica non innamechontlatlautia amo ixcontlacamatican in talticpactlaniquilis tlen icniqui quihltacos namoalma.

¹² Xonyecninimican innauc naquin amo tlaniltocanih. Ohcon masqui namechonihitouah quemeh oisquia amo namoncualimeh, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin ualmouicas icuehcapantlalisqueh Dios nic ictasqueh namocualichiuah.

¹³ Uan nic namonpouih inauac in toTeczotzin, xontlatlacamatican inauac nochitiquiuahcayotl tlen poui itich nin talticpac; mayeh in ueyitiquiuahqui naquin icpia ueyi chicalualis, ¹⁴ noso mayeh in gobernadores, tlen in ueyitiquiuahqui quintlalia maquintlatzacuilti in tlen amo cualimeh uan maquinuehcapantlali tlen icchiuah tlen cuali.

¹⁵ Pues nitlaniquiltzin Dios yeh yeh nin: ica tlen cuali nanconchiuah ixconsintlacaquiticanninnoxohyo naquin amitlah icmatih.

¹⁶ Namehuantzitzin acmo namoncateh temac, pero amo xonmotlamican ica non uan yehpeua nanconchiuah tlen amo cuali, yehyeh ixcontlacamatican Dios quemeh namonitiquicauan.

¹⁷ Ixquimontlepanitacan nochtin quemeh icnamiqui, ixquimontlasohtlacan namocniuantzitzin tlaniltocanih, xontlamouilican inauactzinco Dios, ixcontlepanitacan in ueyitiquiuahqui.

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis naquin teaxcameh queh esclavos

¹⁸ Namehuantzitzin naquin namonteaxcameh queh esclavos, ixquimontlacamatican ica mic tlepanitalistli namotecouan, amo sayen tlen cualmeh coconeh uan teyequitah, tlamo noiuqui innauc naquin oueh sequintlaxicouilia.

¹⁹ Pues nin yehua tlen icnamiqui in uehcapantlalilis: tla acah nic ictlacamati Dios tlaxicoua ihcuac ictlapanoltiah masqui amo itich moniqui.

²⁰ Pues, ¿tlenoh icpia de cuali tla nanconxicouah manamechonixtlatzinican uan yeh ipampa namotlahtlacol? Pero tla namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali uan nanconxicouah, tlamilauca yeh non tlen Dios icyequita.

²¹ Ixconmatican, ica non Dios onamechonnotz; pues Cristo noiuqui otlapanoc namopampa, uan onamechoncauiliteu non tlanextlil nic icniqui ohcon ixconniuilican.

²² Yehuatzin amo queman otlahtlacoh, uan amo queman oquis tlacahcayauah itich Yehuatzin;

²³ ihcuac tlenasaso oquihiluayah, yeh amo tlenasaso oquimihiluaya; ihcuac tlenasocchiuilayah, Yehuatzin amo oquinaquistilih momacupias, tlamo yeh, tlen ocpanouaya occauaya imactzinco Dios naquin tetlaxtlauia quen icnamiqui.

²⁴ Yehuatzin Cristo ocuicac in totlahtlacol itich nitlalnacayo ihcuac ocsohsaqueh itich in cruz, para ohcon tehuan matmiquican inauac in tlahtlacol, uan matyolican itich in cualichiuah. Ica nitlacohocol Yehuatzin, namehuantzitzin onamonpahtiqueh.

²⁵ Namehuantzitzin onamoncatcah quemeh ichcameh tlen opoluiotyah, pero axan yonamoualmocupiqueh inauactzinco namoTepixcatzin, naquin iTepaleuihcau namoalma.

3

Quenih icnamiqui sepanchanchiuasqueh naquin namiquehqueh

¹ Ohcon noiuqui namehuantzitzin, siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlalaical, para ohcon, tla amo icniltocah nitlahtoltzin Dios, macniltocacan uan amo manoniqui tahtol, tlamo yeh ica namocualichiuah,

² pues ictasqueh namochipaucachiuah uan namotetlacachiuah.

³ Tlen cualtzin manamechonnexti amo mai yen tlen ic pani mota, quemeh cuahcualtzonilpilis, chihchiucat de oro noso cuahcualtilmahtli,

⁴ tlamo yeh tlen cualtzin manamechonnexti maualeua ic tlahtic, itich namoyolo, masequihito xonican cualmeh coconeh uan tepacahyuanih. Yeh non in cualtzizyotl tlen ayic tlami, uan yehua tlen tlailiuis icyequita Dios.

⁵ Pues yauehcau in siuameh yolchipaunqueh naquin omoyolchicauayah inauactzinco Dios, yeh non cualtzizyotl ocpayah, pues oclacamatiah nintlalaical,

⁶ohcon quemeh Sara, naquin octlacamat in Abraham uan ocnotzaya "iteco". Namehuantzitzin yonamonmochiuacoh ichpocauan Sara, tlaqueh nanconchiuah tlen cuali uan amo nanconcauah manamechontlamohitli itlah.

⁷Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, sannoiuqui ohcon xonchanchiuacan iuan namosiua ica cualtzin teyeyqitalis. Ixconpialican tetlacachualis uan ixconmahmaluican quemeh in tapalcatl tlen amo chicauac, pues amo ixconilcaua nic yeh sannoiuqui icstil in tetlaocolil den yolilistli ohcon quen touatzin. Ohcon ixconchiuacan, uan ohcon namotlatlautilis inauactzinco Dios amo icpias ixtlatzacuil.

Tlen tlapanouah nic icchiuah tlen cuali

⁸Ica nin intlayecoua: namonochtintzitzin xonmosepanyecucicacan, xonmotlaocolitacan, xonmosepantlasohtlacan queh icnimeh, xonmoicnomatican uan amo xonmoeyiniquican.

⁹Tla itlah amo cuali namechonchiuiliah, amo xonmomacuipacan, sannoiuqui tla itlah namechonihuiliah, amo ohcon ixquimoncuipilian, yehyeh ixquimoncuipilian tlateochualis. Pues ya nanconmatih, namehuantzitzin onamechonnotzqueh namechonaxcatisqueh tlateochualis.

¹⁰Porque ihcuiliutoc:

Naquin icniqui chanchiuas ica paquilis uan quitas tlen cuali itich niyolilis, mamotzacuili quihtos tlen amo cuali, uan amo maquisa istlacatilis itich nicamac.

¹¹Maccaua tlen amo yec uan macchiua tlen cuali, mactemo quenih isqui yec iuan nochtin, uan ohcon mai.

¹²Porque nitlachialitzin in toTecotzin cah itich tlen yolchipauaqueh, uan Yehuatzin quimoncaqui ihcuac comonochiliah,

pero nicualanilitzin Yehuatzin cah intich tlen amo cuali ayih.*

¹³¿Aqui itlah namechonchiuilis, tla namehuantzitzin namonmochicauah nanconchiuah tlen cuali?

¹⁴Uan tla quemanian namechontlapanolitiah nic nanconchiuah tlen cuali, xonpaquican, pues nanconsilisqueh tlateochualis. Ica non, amo xonmomohtican imixpan, uan amo manamechonyolpahsolocan,

¹⁵tlamo yeh itich namoyolo ixconuehcapantlalican Cristo quemeh namoTecotzin, uan nochipa xonchihchiutocan yec nanquimonnanquilisqueh necateh naquin namechontlahtlaniah de namoyolchicaualis tlen nanconpiah inauac Cristo.

¹⁶Pero nochi non ixconchiuacan ica yec uan ica tletpanitalis, uan amo mai itlah tlen manamechonteilui itich namotlayoluil, ohcon mopinautisqueh necateh naquin namechonihitouah mach amo namoncualimeh uan quihitouah namochipaucaninimilis quemeh tlaniltocanih inauac Cristo.

¹⁷Pues ocachi cuali xontlapanocan nic nanconchiuah in tlen cuali, tla ohcon Dios itlaniquilitzin, uan amo yeh nic nanconchiuah in tlen amo cuali.

¹⁸Pues Cristo noiuqui otlapanoc uan omomiquilihtzinoh san ic sipa ipampa in totlahtlacol. In yolchipaucatzintli omotemactih inpampa in tlahtlacouanih, para ohcon techuicas inauactzinco Dios. Tlamilauca, yeh omomiquilihtzinoh quemeh tlatlactacatl, pero ica in Espiritu ocsipa omoyancuicayolitih.

¹⁹Sannoiuqui ica in Espíritu oyah octematilito nitlahtol innauac necateh espíritu tlen zacutoqueh,

²⁰nonqueh yeh nimespíritus naquin yauehcau amo otlacamatqueh, ihcuac Dios oquinchiaya ica uilmic tepacahyolilis itich in tonalten ihcuac Noé ochanchiu uan occihchiutoya in arca. Itich non arca san siquin omopaleuihqueh, masequihto san chicueyin tocnuan tlen omopaleuihqueh ica in atl.

²¹Uan non atl omochiuaco se tlanihniuiltl den tlacuatequilis tlen axan techmaquixtia. Tlamilauca, in tlacuatequilis amo techchipauilia in totlanacayo, tlamo yeh ica itnextiah nic itmotemactiah itchanchiuasqueh ica chipualis inauactzinco Dios. Uan non temaquixtilistli itsiliah nic Jesucristo omoyancuicayolitih.

²²Yehuatzin omouicatzinoh iluicac uan catqui iyecmapantzincos Dios, uan inauac tlatlacamatih nochtin in iluicacatlantlan, cuahcual tiquiuahqueh uan nochi chicaualismeh.

4

Xonninimican quen Dios ipaquilitzin

* 3:12 Sal. 34:12-16

¹ Ica non, ohcon quemeh Cristo otlahyoiuh itich nitlalnacayo [topampa], sannoiuqui ohcon namehuantzitzin ixconsilican in tlapanolis. Pues nochi naquin yocsilih in tlapanolis itich nitlalnacayo ictosniqui acmo ictlacauilia in tlahtlacol macllatiquiti,

² uan ohcon, itich in tonalmeh tlen oc isqui itich in talticpactli, acmo chanchiuas quemeh ninpizotictlaniquilis in talticpactlacameh, tlamo yeh quemeh Dios nitlaniquilitzin.

³ Tlamilauca yec ixconmatican, yopanoqueh in tonalmeh ihcuac onanconchiuqueh tlen quinpackia naquin amo quixmatih Dios, ihcuac onamonninqueh itich nochi tlenxa xolopihcayotl, itich pizotictlaniquilis, itich tlaualanalis, ihcuac acmo onamonmotzacuila yah nanconpaquilismacasqueh namotlalnacayo, ihcuac onamoniluichiuyah para namonmotemacasqueh itich tlaualanalis, uan ihcuac onamonmotemactayah itich in pizotictlacachiuialis innauac tlen quinteneuah dioses.

⁴ Uan axan, nic yehuan quitah acmo inuan namonyaueh itich in ohtli campa sansimi motemacah itich in ixpoliulis, namechonmotetzauiah uan pizotict namechonteneuah.

⁵ Pero yehuan uilica icteixpantisqueh ninchiualis inauac naquin ya chihchiutoc quihtos tlenoh intich moniqui mayeh tlen yoltoqueh uan mayeh in tlen yomiqueh.

⁶ Ica non noiuqui oquinmatihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli in tlen yomiqueh, para ohcon nimespíritu macpia in yolilis inauactzinco Dios, masqui itich nitlalnacayo ocsilihqueh in miquilistli quemeh tlatzacuilitistli sannoiuqui quemeh nocsiqui talticpactlacameh.

⁷ Niyacatlamilis nochi in tlenxa ya ehcotoc, ica non xonican yec tlayolulisehqueh, uan xonyectlachixtocan ixcomonochilican Dios.

⁸ Uan tlen quemah, simi ixconmosepanpialican tetlasohtlalistli, pues in tetlasohtlalistli ictlapohpoluia tlailiuis mic tlahtlacol.

⁹ Ixquimonycsilican namocniuan naquin motepaluiah namochantzin, uan amo ixconchiuacan ica cuehsiulis.

¹⁰ Sehse namehuantzitzin macllatiquitli in uililistli tlen Dios ocmactih, uan ohcon ica maquinmatlani nocsiquin, quemeh yec tiquitinih tlen icmatih ictiquitiltis queh in tlatlantli uililistli tlen Dios ictemactia.

¹¹ Tla acah icpia in uililistli para tlahtos, maquihto yeh nitlahtoltzin Dios; tla acah motemaca quinmatlani in tocnian, macchiua non tiquitl ica nichicualitzin Dios, para ohcon itich nochi Dios mactli uehcapanlalilis ica Yehuatzin Jesucristo, naquin iyohca in uehcapanlalilis uan in ueyitiquiahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

Xonpaquican nic namonteuantih itich nitlapanolis Cristo

¹² Notlasohicniuan, amo ixconmotetzauican in chcauac tlapanolis tlen nanconpanotoqueh, quemeh oisquia in tlaniltocanih amo quemah quinpanoua.

¹³ Tlamo yeh xonpaquican nic namonteuantitoqueh itich tlen Cristo otlapanoc, para ohcon noiuqui ihcuac Yehuatzin ualmouicatzinos ica nimouisticchicualitzin, sannoiuqui ixconpian ueyi paquilitli.

¹⁴ Tla tlenxa namechonihluiah nic nanconniltocah nitoocaatzin Cristo, namontlateochiualpaquinih, pues nimouisticEspíritu Dios namechonquentoc. [Tlamilauca, naquin amo tlaniltocah pizotict icteueuah Yehuatzin, pero namehuantzitzin nanconuehcapanlaliah.]

¹⁵ Amo yeh acah tlapanoua yeh nic otemictih, noso yeh nic ichtic, noso yeh nic tlenxaso amo cuali icchiua, noso yeh nic mocahcalaquia itich tlen amo itiquiu,

¹⁶ pero tla acah tlapanoua nic icteueuah cristiano,* amo mapinaua; yehyeh macuehcapanlalili Dios nic ohcon icteueuah.

¹⁷ Yoehcoc in tonal ihcuac Dios quitas tlenoh itich moniqui sehse, uan peutoc achtoc touan. Uan tla peua touan yeh tehuah tiaxcatzitzin, ¿hasta quenihs isqui ninyacatlamilis necateh naquin amo icniltocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli de Dios?

¹⁸ Uan tla naquin yolchipauac ica ouehcayotl momaquixtia, ¿tlenoh ipan mochiuas naquin amo ictlepanita Dios uan naquin tlahtlacouani?

¹⁹ Ica non, naquin tlapanouah nic ohcon oyah nitlaniquilitzin Dios tlapanosqueh, macltalican nochi ninyolilis imactzinco Yehuatzin naquin otechmochiuiltzinoh, pues inauactzinco uili semoyolchicaua, uan amo maccauacan icchiuasqueh in tlen cuali.

5

Pedro quinnahnauatia in tlayacanqueh

¹ Axan, inpia se tlatlauitlis innauac in tlayacanqueh tlen namechonyacanan. Neh noiuqui in tlayacanqui queh yehuan, uan ihcuac otlapanoc Cristo neh nonohmah onquitac, uan sannoiuqui neh inteuantis itich in uehcapanlalilis tlen se tonal monextis.

* 4:16 Itich nonqueh tonalmeh in tlaniltocanih oquintoocaayotayah cristianos yeh nic ocniquiah quinpihinautis queh.

² Innamechontlatlautia ixquimoneyequitan niichcatzitzin Dios tlen oquincau namomatzinco. Ixquimoneyepiacan amo yeh nic acah namechonchiualtia, tla yeh ixquimoneyepiacan nic nancontlasohtlah nanquimoneyepiasqueh, ohcon quemeh Dios icniqui. Amo ixconchiuacan yeh nic nanconniquih nanmotomintisqueh, yehyeh ixconchiuacan yeh nic milauac nanconniquih nancontiquitilisqueh Yehuatzin.

³ Amo ixquimonyacanacan ica teteconiquilis naquin oquintlalihqueh namomac, yehyeh ixquimonyacanacan ica namocualichiuah, uan ohcon macniquican manamechonniuilican.

⁴ Ohcon ihcuac monextihtzinos ninUeyitlayacancau in tepixcameh, nanconsilisqueh in mouistic corona tlen amo queman tlahtlamis.

⁵ Sannoiuqui innamechtlatlautia namehuantzitzin naquin namoncateh oc itich namotelpochyo, ixquimontlacamatican in tlayacanqueh. Nochtin amo xonmoueyiniquican, yehyeh xonmosepantlacamatican, pues:

Dios quimixnamiqui tlen moueyiniquih,
pero tlen micnotecah, Yehuatzin quinpialia tetlasohitalis.*

⁶ Ica non, xonmicnotecacan itlampa nichicaucamatzin Dios, uan ohcon Yehuatzin namechonuehcapantlalis ihcuac ahsis in tonal, tlen Yehuatzin comotilis cuali.

⁷ Nochi namotiquipacholis ixcontlalican inauactzinco, pues Yehuatzin metzticah namechonmatlantoc.

⁸ Xonmoyecyoluican itich tlen nanconchiuah, uan xonyectlachixtocan, pues namotecocolihcau in amocuali, quemeh se león nanalcatinimi, tlayaualohtinimi ictemoua aquih quicuas.

⁹ Namehuantzitzin amo ixconmocauilican, yehyeh xonyequihcatocan itich in tlaniltocuilis, ixconmatocan nic itich nochi in talticpactli namocniuantzitzin tlaniltocanih nouiqui ohcon tlapanouah queh namehuantzitzin.

¹⁰ Uan Yehuatzin Dios, naquin itichtzin ualeua nochi tetlasohitalistli, naquin otechmonochilihtzinoh ica Jesucristo para nimouisticachantzin tlen ica in sintitl nochipa, satepan ihcuac yonamontlapanoqueh tzocotzin, Yehuatzin icchiuas ocsipa mahsic yec xonican, icchiuas xonyequihcatocan itich in tlaniltocuilistli, namechonchicauas uan icchiuas amotlen manamechonolini.

¹¹ Yehuatzin macsili [in uehcapantlalilistli uan] in ueyitiquiuahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

Pedro monauatia iuan in tlaniltocanih

¹² Ica nitematlanilis in Silvano, naquin inquita queh se nocniu naquin iuan uili inmoyolchicaua, onnamechonihcuilulih nicancah tzohtzocotzin tlahcuilol, tlen ica innamechonnyolchicaua uan yec innamechonmatiltia que nitetlasohitalitzin Dios tlen itich namoncateh, yehua in tlen milauac.

¹³ In tlaniltocanih de Babilonia, naquin Dios oquinhpin quemeh namehuantzitzin, uan Marcos, naquin poui queh noconeu, namechontlahpalouah.

¹⁴ Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli ica tetlasohtlalis.

In seuilistli mai iuan nochtin namehuantzitzin naquin namontlaniltocah inauactzinco Jesucristo. [Amén.]

* 5:5 Pr. 3:34

Niopa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Pedro

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Simón Pedro, itiquitcau uan itlatitlancau Jesucristo. Innamechontlahcuiluilua namehuantzitzin, naquin ica nichipaucachiuualis in toTemaquixtihcatzin Jesucristo, naquin toDios, yonanconahsiqueh se tlaniltoquilis mouistic quemeh tlen tehuan itpiah.

² Inflahtlani que ohcon quen nanconixmatasqueh Dios uan in toTecotzin Jesús, ohcon ocachi uan ocachi mamomiquiltihti uan nitelasohtalitiztin uan niseuilitzin Dios namonauac.

Itteuantih itich nichipauualitzin Dios

³ Dios, ica nimouisticchicauualis, otechixmatiltih Jesús, naquin otechonnotz nic tlaiuius mouisticatiztli uan mahsic chipaucatiztli, uan ohcon quen otechixmatiltih Jesús, ica otechonmactih nochi tlen moniqui para itchanchiuasqueh uan para itninimisqueh quemeh Yehuatzin itlaniquilitzin.

⁴ Uan ohcon Dios otechoncauilih nitlahtol techmactis mouistic uan cuahcual tlateochiuualis, para ohcon ica mauili matcholouilican in tlahtlacol tlen quihlacoua nin tlatitpac ica in pitzotictlaniquilis, uan ohcon matican ityolchipauaqueh quemeh Yehuatzin.

⁵ Uan ica non namehuantzitzin xonmochicauacan ixconiuantican namotlaniltoquilis, yecchiuualis, uan non yecchiuualis ixconiuantican tlaixmatilistli de Dios,

⁶ uan non tlaixmatilistli ixconiuantican in uililistli tlen ica namotzacuilisqueh, uan in uililistli tlen ica namontlacuilisqueh ixconiuantican in uililistli tlen ica namontlacuilisqueh, uan in uililistli tlen ica namontlacuilisqueh ixconiuantican in tlatlacamatilis inauactzinco Dios;

⁷ uan namotlatlacamatilis inauactzinco Dios ixconiuantican teyequitalistli innauac namocniuan, uan non teyequitalistli innauac namocniuan, ixconiuantican tetlasohtalitli.

⁸ Ixconmatican, tla namehuantzitzin nanconchiuah nochi non, uan nanconchiuah mamomiquiltihti namotich, namonyolisqueh itich in tlaixmatilis den toTecotzin Jesucristo, uan ohcon amo namontlatziucacalaquisqueh, uan amo namonisqueh quemeh in tlali tlen amo itich tlamochiua.

⁹ Pero naquin amo icpia dion tlenon de non, quisa quemeh se naquin acmo tlachia, quemeh popoyotl, uan yoquilcau nic yochipauqueh nitlahtlacol tlen achtoh oquichiu.

¹⁰ Ica non, nocniuantzitzin, xonmochicauacan nanconnextisqueh que Dios onamechonnotz uan onamechonpihpín, pues tla ohcon nanconchiuah, amo queman namonuitzisqueh,

¹¹ uan ica mic paquilistli namechontlatlapouillisqueh campa ica in sintitl nochipa motlanauatilia in toTecotzin in toTemaquixtihcatzin Jesucristo.

¹² Ica non, amo incauas innamechonilnamictihtos nochi tlen yonnamechoniluih, masqui namehuantzitzin ya nanconmatih, uan yec namonihcatoqueh itich in tlen milauac tlen axan ya nanconpiah.

¹³ Pues inquita cuali, que tla oc nicah itich nin notlalnacayo, innamechonilnamictihtos nochi non para amo ixconilcauacan.

¹⁴ Pues neh ya inmatoc nic acmo uehcau poliui uan ya incauteuas nin notlalnacayo, ohcon quen yonechmatiltih in toTecotzin Jesucristo.

¹⁵ Uan inchiuas nochi tlen nomac cah para ohcon mas satepan ihcuac yonimic, namehuantzitzin nochipa ixconilnamictocan nochi tlen yonnamechoniluih.

In tlen octaqueh in teotlatitlanten

¹⁶ Tlamilauca, ihcuac otnamechonmatiltihqueh de nichicauualitzin uan quen ocsipa ualmouicas in toTecotzin Jesucristo, amo otnamechonnonotzqueh itlah tlanonotztli tlen san tlayohyoluil, tlamo yeh tlen tonohmah otquitaqueh ica in toixtololouan, quen Yehuatzin ueyicamouistic.

¹⁷ Pues ottaqueh ihcuac Dios niTahtzin ocuehcapantlali uan ocueyimouisticanextih, uan itich in mouisticatlanos omocac nin tlahtol: "Nicancah yeh notlasohConetzin, naquin iuan inyolpaqui."

¹⁸ Tehuan ottaqueh non tlahtol tlen oualeu den iluicac, ihcuac tehuan iuan ompa otcatcah itich necah mouisticatipetl.

¹⁹ Ica non, yec itquitah que nintlahtol in teotlanauatanih ictoua tlen milauac, uan icnamiqui ixconcaquican uan ixconpiacan quemeh se tlanestli tlen tlauiua itich in tlayouilol.

Ohcon ixconpíxtocan hasta mauaultlanesiqui uan in cualcan sitlalin matlanextiqui itich namoyolo.

²⁰ Uan yec cuali ixconmatican que dion se teotlanauatiltlahtol tlen ihcuiliutoc uilis acah san inohmah moyahyacanas cahsacamatis quen yeh icniquis;*

²¹ pues in teotlanauatiltlahtol amo oualah ica itlaniquilis talticpactlacatl, tlamo yeh nonqueh tlacameh [iaxcatzitzin Dios] nintlahtol oyah itlahtol Dios ica niteyacanilitzin in Espíritu Santo.

2

In tlamachtanih tlachacayauanih (Jud. 4-13)

¹ Pero noiuqui ocatcah teotlanauatanih tlen tlachacayauanih itzalan in tocníuan de Israel, quemeh noiuqui isqueh namouantzin tlamachtanih tlen tlachacayauanih. Yehuan ichtaca iccalaquisqueh tlen amo yec tlamachtilis tlen ica tlaxixinisqueh, uan hasta sansimi icmocuitlapannextilisqueh in toTecotzin naquin oquintlaxtlau; nochi nin icchíuas impan maquistiuitziqui pohpoliulis.

² Uan miqueh iculitasqueh icchíuasqueh nochi tlen sa tlen pitzotic ohcon quemeh yehuan icchíuah, uan inpampatica nonqueh, nocsiquin pitzotic icteneuasqueh in ohtli tlen milauac.

³ Uan quen xihxicuintisqueh icmoaxcatisqueh nochi, ninqueh tlachacayauanih namechontominguixtisqueh ica tlamachtilis tlen amo milauac; pero nintlazacuilitis desde yauehcau sa quinchíxtoc, uan ninpoliulis ya ehcotoc.

⁴ Tlamilauca, Dios amo oquintlapohpoluih in iluicactlatlanten tlen otlahtlacohqueh, tlamo yeh oquintlan tlicotlatacuilitis uan oquintzacu itich in tlayouilotl, hasta maehco necah tonal ihcuac mihtos tlenoh intich moniqui.

⁵ Sannoiuqui ohcon amo oquintlapohpoluih in talticpactlacameh tlen ochanchiuqueh yauehcau, tlamo yeh ocualtílan in tetzaucaquiyauitl impan nonqueh tlahtlacolchíuaníh, uan ocpaleuñh sayen Noé, naquin otlanonotzaya den yecnimíulis. Iuan omopaleuñhqueh oc chicome tocníuan.

⁶ Sannoiuqui Dios oquintlatzacuilitih ica pohpoliulis in altipemeh Sodoma uan Gomorra hasta omocauqueh sa nixtli, para ohcon ica yehuan oquicau se nehmachtilis innauac naquin amo yec ayiníh tlen safepan ochanchíuasquiah.

⁷ Pero Dios ocpaleuñh in Lot amo ocahsic non tlatzacuilitis, nic yeh se tlatcatl tlen occhíuaya tlen yec, uan simi octlaocolcalacaya quen octaya nonqueh tlahtlacouanih oninimíah itich nochi tlen sa tlen pitzotic.

⁸ Nin tlatcatl tlen occhíuaya tlen yec, ochanchíuaya inuan nonqueh tlahtlacolchíuaníh, uan mostlah occocouaya hasta yeh niyolo nic occaquia uan oquitaya nimpitzoticchíualis.

⁹ Tlamilauca, Yehuatzin in toTecotzin icmatí quinquixtis uan amo quincáua itich in tlanolis naquin chanchíuah quemeh Yehuatzin comoniquiltia, pero nochi naquin amo cuali ninchíualis, Yehuatzin quimochíaltíhtoc in tlatzacuilitis, itich necah tonal ihcuac quihtosqueh tlenoh icnamiqui sehse.

¹⁰ Uan nin tlatzacuilitil ocachi quinchia naquin ictlacamatih tlen quintlahtlanilia nintalticpactlaniquilis, pues ninimíh itich tetlahíltih tlaniquilis uan pitzotic ayilis, uan amo ictlepanitah Yehuatzin quemeh teTeco. Yehuan mixeuaníh uan teixnamiquiníh; uan amo tlamouiliah pitzotic quinteneuasqueh in chicalismeh de iluicac.

¹¹ Uan yeh dion iluicactlatlanten, masqui yehuan icpíah ocachi ueyí chicalistli, amo quimíhtlaníah tlatzacuilitil ica pitzotic tlahtol iixpan in toTecotzin.

¹² Nonqueh tlachacayauanih pitzotic icteneuah hasta tlen yehuan dion amo cahsacamatih. Yehuan quemeh in tlahpíalten tlen amo moyouíah, tlen tlatcatih san para uitzisíqueh temac uan quinmictisíqueh. Sannoiuqui yehuan itich nintlahtlacol ohcon poliuisqueh.

¹³ Yehuan icsilisíqueh nintlaxtlauil quen intich moniqui ipampa nimamocualichíualis, pues simi icpaquilismatih motemacasqueh itich nimpitzoticlaniquilis masqui yec tlahcáhtica. Tepihpinautanih uan tlapitzotilanih, yehuan naquin masqui tlacuahtoqueh namouan motemacah itich nimpitzoticlaniquilis.

¹⁴ Amo uilis ictasqueh se suat uan amo quecolitasqueh, amo ixuñh tlahtlacosqueh, uan quintlahtlacolchíualtíah naquin amo chicalauqueh itich in tlaníltouilis. Ninyolo mihmatoc quecolitztos tlen sa, yehuan onesqueh para intich uitzis in tlatzacuilitis.

* **1:20** Ocse tamantli quen uilis sechahsacamatis nin tlahtol yehyeh nin: "Uan yec cuali ixconmatican que dion se teotlanauatiltlahtol tlen ihcuiliutoc oualeu itich nitlayouilis se talticpactlacatl."

¹⁵ Occauqueh in tlen cuali ohtli, uan omixpolohqueh itich niohui in Balaam iconeu in Beor, naquin oculitac maclaxtlauilican niamocualichiuialis,

¹⁶ pero occhicaucanotzqueh ipampa non iamocualichiuialis, pues se axnoh tlen amo tlahoua, otlahou, uan ocnactilih nicuatlapololis in teotlanauatani.

¹⁷ Nonqueh tlahachayauanih icniuiulah se amelatl tlen yoouac, uan quemeh in mixtli tlen in chicauc ehecatl icuica. Yehuan quinchia in temohtih tlayouilotl tlen ica in sintli nochipa.

¹⁸ Tlemach non momatih ica nincuahcualtlahtol tlen iyoca, tlen ica quimixtopeuah maclacamatcan tlaniquilis tlen pitzotic tlen tetlahlanilia seiltalticpactlaniquilis, uan ohcon quinuiztiah naquin yaquin omihcuanihqueh oquincauqueh naquin chanchiuah itich in ixpoliuiilis.

¹⁹ Quimiluiah acmo ilpitosqueh itich itlah, uan yeh yehuan ilpitoqueh itich ninpitzoticayilis, pues nochí naquin ictlacauilia itlah maclatiquiti mocuipa esclavo inauac tlen ictlatiquitia.

²⁰ Tlamilauca, naquin yoccholouilihqueh in tlahlacol tlen cah itich nin talticpac nic yoquixmatqueh in toTecotzin, in toTemaquixtihatzin Jesucristo, uan ocsipa molpiah uan iccauah maqintlatiquiti nochí tlen pitzoticayilis, ninchiualis mochiuaquiu ocachi amo cuali uan amo in tlen achtou.

²¹ Pues ocachi cuali oisquia tla yehuan amo oquixmatinih in ohtli den yecnimimilis, uan amo yeh satepan ihcuac yoquixmatqueh iccauah in chipauc tlanauatil tlen oquinmactihqueh.

²² Pero itich yomochiu tlen quihtoua necah milauac tlahou: "In itzcuintli ocsipa mocuipa iccuatiu nihsotlal, uan in lechon tlen caltiah ocsipa mosoquimihmilotiu."

3

In toTecotzin ualmouicas

¹ Notlasohicniuan, ica axan ya opa innamechontlahcuiluliah. Uan itich non ome noamatlahcuiloluan, ica notlahou innamechontlachialtia ixconcuican necah cuali ahsicamatilis tlen nanconpiah.

² Ixconilnamictocan in tlahou tlen yauehcau octematiltihqueh in teotlanauatanih ixcacuan Yehuatzin, uan in tlanauatil tlen otechcauilih in toTecotzin toTemaquixtihatzin ica niteotlatitlancauan.

³ Yec cuali ixconmatocan nic ihcuac ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh uitzeh tlapinuanih tlen ninimisqueh ohcon quemeh ninpitzoticlaniquilis,

⁴ uan san para tlapinausqueh ictlahlanisqueh: "¿Canih omocau necah tlahou ica tlen Cristo omoyectencau ocsipa ualmouicas? Pues desde yauehcau, ihcuac in totahuan omiqueh uan hasta axan ayamo tlen mochiuotc, san nochí oc ohcon catqui quemeh ipeuyan talticpac."

⁵ Yehuan amo icniquih icmomacasqueh cuenta, yauehcau ohcon uehcau ocatca in iluicac uan in talticpac, tlen Dios ica nitlahou oquinchiu, uan tlen oualeu itich atl uan cah ica atl, ⁶ uan yeh sannoiqui ica, in talticpac de yauehcau opohpoliu itlampa atl ica in tetzaucaquiyauitl.

⁷ Uan in iluicac uan talticpac tlen axan cateh, ica non mismo itlahou Dios quinchialtihtoc in ttitl itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse, ihcuac quinpohpohosqueh naquin amo ictlepanitah Dios.

⁸ Notlasohicniuan, amo ixconilcaucan nic inauactzinco in toTecotzin se tonal quemeh mil años, uan mil años quemeh se tonal.

⁹ In toTecotzin amo uehcau icchias tlen omoyectencauzinoh quemeh siquin icyoluiah uehcau, tlamo yeh tepachyouani namonauac, pues amo icniqui acah mapoliui, tlamo yeh icniqui nochtin mamoyolcuipacan.

¹⁰ Pero ihcuac ualmouicas in toTecotzin, ehcoquiu quemeh se ichtic amacah inehmachpan. Ihcuac in iluicac pohpoliuis, uan ueyicatemohtih chicauc tlaquistis ihcuac ohcon mochiuas. Nochí tlen cah iixco in iluicac tlamipohpoliuis ica in ttitl, uan in talticpac uan nochí tlen cah itich tlamitlatlas.

¹¹ Uan tla nochí non ohcon tlamipohpoliuis, ¿xamo icnamiqui namonchipaucaninimisqueh uan namonchanchiuasqueh quemeh Yehuatzin comoniquitia,

¹² para ohcon ica nochí namoyolo nanconchixtosqueh maehco niueyitonal Dios? Ihcuac in iluicac xotlas uan tlamipohpoliuis ica in ttitl, uan nochí tlen cah iixco in iluicac tlamitlatlas uan tlamipatis.

¹³ Masqui ohcon, tehuan itchiah tlen Yehuatzin omoyectencauzinoh, se yancuic iluicac uan se yancuic talticpac campa chanchiua sayen tlen yec.

¹⁴Ica non, notlasohicniuan, axan quen nanconchixtoqueh nochi nin, xonmochicauacan, uan ohcon ihcuac Yehuatzin namechonahsiquiu amitlah tlahtlacol macahsi namotich, uan amo mai namotich itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh, uan ohcon xonican yec iuantzin.

¹⁵Cuali ixconmatocan que tla in toTecotzin oc techihyouihtoc ayamo uitz, ohcon icchiua nic icniqui ocsiquin macahsican in temaquixtilis. Ohcon noiuqui in totlasohicniu Pablo yonamechontlahcuilulih, ica necah ahsicamatilis tlen Dios ocmactih.

¹⁶Itich nochtin niamatlahcuiloluan, Pablo tlahtoua technonotza nochi non, uan tlamilauca sigui oueh secahsicamatis, ica non naquin ixtzahtzacutoqueh uan naquin amo yec tlaniltocah icpatlah tlen ictosniqui, ohcon quemeh ichiuh iuan nocsiqui Teotlahtolamatl. Ohcon icmotemoliah ninpoliuilis.

Pedro quintlaminahnauatia

¹⁷Ica non, namehuantzitzin notlasohicniuan, nic ya nanconmatih nochi non, xonyectlachixtocan, amo yeh namechontlaniltoctiah ica nintlacahcayaualis necateh amo tlatlacamatinih uan ohcon namonuitzih nanconcauah namotlaniltoquilis tlen itich namonchicau-toqueh.

¹⁸Yehyeh xonmoscaltican itich in tetlasohitalis uan itich in tlaixmatilis den toTecotzin uan toTemaquixtihcatzin Jesucristo. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilistli axan uan ica in sintitl nochipa. Amén.

Niachtō amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatlantli Juan

In Tlahtol naquin contemactia yolilistli

¹ Itnamechontlahcuiluiliah den Tlahtol naquin itich ualeua in yolilistli, naquin yometzticatca itich nipeuyan nochi, naquin otcaqueh uan ica in toixtololouan otquitaqueh uan otquitztoyah, uan ica in tomauan ottzitzquihqueh.

² Yehuatzin yehua in yolilistli, uan otechmonextilih uan otmotilihqueh. De nin yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, ittematiltiah uan itnamechonnonotzah. Nin yolilistli ometzticatca iuantzin Dios uan yomotematiltih tonauac.

³ Uan tlen otquitaqueh uan otcaqueh, yeh non itnamechonmatiltiah, pues itniquih ohcon noiuqui namehuantzitzin touan xonsetitocan, quemeh tehuan itsetitoqueh iuantzin in toTahtzin Dios uan iuan niConetzin Jesucristo.

⁴ Itnamechonihcuiluiliah nochi nin nic itniquih ixconpiacan mahsic paquilis.

Matnimican itich nitlanetzin Dios

⁵ Yeh nin tlahtol tlen otsilihqueh de Yehuatzin Jesucristo uan yeh non itnamechonmatiltiah: Yehuatzin Dios yeh tlanestli, uan itichtzin amo catqui dion tlen tlayouilotl.

⁶ Tla itquihouah iuantzin itsetitoqueh uan oc itnimimih itich in tlayouilotl, tistlacatih uan amo itchiutoqueh in tlen milauac.

⁷ Pero tla itnimimih itich in tlanestli, quemeh Yehuatzin metzticah itich in tlanestli, queh icnimeh itmochiuah sanse, uan niesotzin Jesús, niConetzin Dios, techonchipaua de nochi tlahtlacol.

⁸ Tla itquihouah amo itlahtlacouanih, san yen tehuan itmocahcayauah, uan in tlen milauac amo catqui totich.

⁹ Tla itquixpantiah Dios in totlahtlacol, matmoyolchicauacan que Yehuatzin comochuilis tlen oconmihtaluh uan tlen yec, uan techmotlapohpoluilis in totlahtlacol, uan techonchipauas de nochi amo yec chiuallistli.

¹⁰ Pero tla itquihouah amo itlahtlacouah, itcuipah Yehuatzin queh istlacatini, uan nitlah-toltzin amo catqui totich.

2

Cristo totetlahtouihcatzin

¹ Notlasohconeuantzitzin, nochi nin innamechonihcuilulia para amo xontlahtlacocan. Pero tla acah tlahtlacoua, itpiah se totetlahtouihcau inauactzinco in toTahtzin Dios, Yehuatzin yen Jesucristo naquin nochipa comochiuilihtzinoua tlen yec.

² Yehuatzin omotemactihtzinoh ipampa nitetlapohpoluilis in totlahtlacol, uan amo sayeh in tlen tehuan in totlahtlacol, tlamo noiuqui ipampa nintlahtlacol nochtin in talticpactlacameh.

³ Ihquin itmatih tla milauac itquixmatih Yehuatzin: tla ittlacamatih nitlanauatiltzin.

⁴ Naquin ictoua: "Neh inmixmatilia Yehuatzin", uan yeh amo ictlacamati nitlanauatiltzin, non tocnui istlacatini, uan in tlen milauac amo catqui itich.

⁵ Pero naquin ictlacamati nitlah-toltzin, itich non tocnui mahsic monextia nitetlasohtlatitzin Dios. Ica nin itmatih tla itcateh sanse iuantzin.

⁶ Naquin quihoua setitoc iuantzin Dios, moniqui ninimis quemeh Jesucristo omoninimih.

In yancuic tlanauatil

⁷ Notlasohicnivan, amo innamechonihcuilulia se yancuic tlanauatil, tla yeh san yehua in tlanauatil tlen yauehcau nanconpiyah. Nin tlanauatil tlen yauehcau, yehua tlen namehuantzitzin nancoualcactiuitzeh.

⁸ Masqui ohcon, nin tlen innamechonihcuilulia noiuqui mocuipa quemeh se yancuic tlanauatil, uan mayeh itich Cristo uan mayeh namotichtzin mota nic milauac, pues in tlayouilotl ya pohpoliuti uan in tlanestli tlen milauac ya tlanextihtoc.

⁹ Naquin quihoua catqui itich in tlanestli uan yeh iccocolia nicniu, catqui oc itich in tlayouilotl.

¹⁰ Naquin ictlasohtla nicniu, catqui itich in tlanestli, uan itich yeh amo cah itlah tlen uilis ictlahlacolchiualtis.

¹¹ Pero naquin iccocolia nicniu catqui uan ninimi itich in tlayouilotl, uan amo icmati canih yauí, tlamilauca in tlayouilotl yocpopoyotilih.

Ica namotlaniltoquilis namontlatlanih

¹² Innamechontlahcuiluilia namehuan, notlasohconeuantzitzin, pues nochi namotlaht-lacol ya tlapohpoluil ica nitooaatzin Yehuatzin.

¹³ Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, namontetahmeh, pues yonanconix-matqueh naquin yometzticacah itich nipeuyan nochi. Innamechtlahcuiluilia namehuan, telpocameh, pues yonaactlanqueh in amocuali.

Innamechontlahcuiluilia namehuan, notlasohconeuantzitzin, pues yonanconix-matqueh in toTahtzin Dios.

¹⁴ Onnamechontlahcuiluilih namehuantzitzin, namontetahmeh, pues yonanconix-matqueh naquin yometzticacah itich nipeuyan nochi. Onnamechtlahcuiluilih namehuan, telpocameh, pues nanchicauaqueh, uan nitlaholtzin Dios nacchanchiualtihtoqueh namotich, uan yonaactlanqueh in amocuali.

¹⁵ Amo ixcontlasohtlacen nin tlalticpac tlahtlacoleh dion tlen ica teyoltilana. Tla acah ictlasohtla nin tlalticpac tlahtlacoleh, ictosniqui amo ictlasohtla Dios;

¹⁶ pues tlamilauca, nochi tlen catqui itich in tlalticpactli, in totlalticpactlaniquilis, in tlaniquilis de secpias nochi tlen sequita, in tlaniquilis de seisqui se ueyi ipampa tlen secpia, nochi non amo ualeua inauactzinco in toTahtzin Dios, tla yeh ualeua itich nin tlalticpac tlahtlacoleh.

¹⁷ Uan nin tlalticpac tlahtlacoleh san panoua iuan nochi niamocualitlaniquilis; pero naquin icchiua nitlaniquilitzin Dios yoltos ica in sintitl nochipa.

In anticristo

¹⁸ Noconeuantzitzin, ya itcateh iyacatlaman in tonalmeh; namehuantzitzin yonancon-caqueh uitz in anticristo, uan ohcon axan yomonextihqueh miqueh anticristos, uan ica non itmatih nic ya itcateh iyacatlaman in tonalmeh.

¹⁹ Yehuan omoxilohqueh otechcauqueh in tehuan, masqui tlen milauac amo milauac touan opouiah; pues tla milauac opouinih touan, yehuan omocauanih touan. Pero quen oquisqueh, ohcon omonextih nic amo nochtin pouih touan.

²⁰ Pero namehuantzitzin, naquin Yolchipaucatzintli yonamechonquen ica niEspíritu Santo, uan ohcon ya nanconmatih nochi.

²¹ Innamechontlahcuiluilia, amo yeh nic amo nanconmatih in tlen milauac, tla yeh innamechontlahcuiluilia nic nanconmatih, uan nanconmatih amitlah tlahacayaualistli uilis ualeuas itich in tlen milauac.

²² ¿Aqui in tlahacayauani? Tlahacayauani yeh naquin quihtoua Jesús amo yen Cristo Temaquixtani. Naquin ohcon quihtoua yehua in anticristo, pues icsicantlalia in toTahtzin Dios uan niConetzin.

²³ Nochi naquin icsicantlalia niConetzin Dios, in toTahtzin Dios amo catqui itich niyolo. Pero naquin icteixpantia Jesucristo yehua iConetzin Dios, noiuqui in toTahtzin Dios catqui itich niyolo.

²⁴ Tlen onamechonmachtihqueh desde ihcuac onamontlaniltocaqueh, ompa itich xon-mocauacan. Tla ohcon ompa namonmocauah, noiuqui namonmocauasqueh iuantzin niConetzin Dios uan iuantzin in toTahtzin Dios.

²⁵ Uan Yehuatzin omoyectencautzinoh techonmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²⁶ Innamechontlahcuiluilia nic inniqui innamechonnehmachtis de naquin icniquih namechoncahayauasqueh.

²⁷ Pero namehuantzitzin namotichtzin chanchiua in Espiritu Santo tlen Yehuatzin onamechonmactih, uan ica non amo moniqui acah manamechonmacti. Pues in Espiritu namechonmactia nochi, uan nochi non milauac uan amo istlacatlistli. Ica non, ohcon quen namechonmactia in Espiritu Santo, xonsetitocan iuantzin Cristo.

²⁸ Axan, notlasohconeuantzitzin, xonsetitocan iuantzin, uan ohcon ihcuac Yehuatzin monextihtzinos matpican yolchicaualistli, uan amo matmopinautican iixpantzinco itich non tonal ihcuac ualmouicatzin.

²⁹ Tla nanconmatoqueh Yehuatzin yec nichiuaitzin, ixconmatican noiuqui nic nochi naquin yec nichiuais, non tocnui iconetzin Yehuatzin.

3

Ticoneuantzitzin Dios

¹ Ixconitacan quen tlailiuis simi techontlasohtla in toTahtzin Dios, pues ocmoniquiltih matechnotzacan ticoneuantzitzin Dios, uan tlamilauca yeh milauac ticoneuantzitzin. Ica non in tlalticpactlacameh amo techixmatih, pues yehuan amo icmixmatilihtoqueh Yehuatzin.

² Notlasohicnluan, axan ya ticoneuantzitzin Dios, uan masqui ayamo mota quenih tisquesh satepan, itmatih que ihcuac Yehuatzin monextihtzinos tisquesh quemeh Yehuatzin, pues itmotilisquesh yec quemeh Yehuatzin ameh.

³ Nochtin naquin moyolchicauah inauactzinco icmatih ohcon mochiuas, ictemosquesh isquesh yolchipauaqueh ohcon quemeh Yehuatzin chipaucatzintli.

⁴ Nochi naquin tlahtlacohtinimi quixnamiqui nitlanauatil Dios, pues ihcuac setlahtlacoua non ictosniqui sequixnamiqui in tlanauatil.

⁵ Uan yec nanconmati Yehuatzin omonextihtzinoh para techonquixtilis in totlahtlaco, uan Yehuatzin itichtzin amo cah tlahtlaco.

⁶ Ica non, nochi naquin setitoc iuantzin amo tlahtlacohtinimi. Pero nochi naquin tlahtla-cohtinimi amo icmixmatilia, dion amo cahsacamati aquih Yehuatzin.

⁷ Notlasohconeuantzitzin, amaquin manamechoncahayaua. Naquin yec nichualis, non tocnui chipauac, ohcon quemeh Yehuatzin chipaucatzintli.

⁸ Pero naquin tlahtlacolchiutinimi yeh iaxca in amocuali, pues in amocuali tlahtlacohtoc desde ipeuyan nochi, uan ica non niConetzin Dios oualmouicatzinoh, oconxihxitinico nichualis in amocuali.

⁹ Nochi naquin yones queh iconetzin Dios amo tlahtlacolchiutinimi, nic in yolilistli tlen ualeua inauactzinco Dios catqui itich, uan ica non amo uilis oc tlahtlacohtinimis, nic yeh yones queh iconetzin Dios.

¹⁰ Ihquin sequimixmati aquihqueh iconeuantzitzin Dios uan aquihqueh iconeuan in amocuali: nochi naquin amo yec nichualis, uan naquin amo ictlasohtla nicniu, amo iaxcatzin Dios.

Nochtin matmosepantlasohtlacan

¹¹ Yeh nin in tlahtol tlen nancoualcactiuitzeh desde ya nochipa: matmosepantlasohtlacan.

¹² Amo matican quemeh Caín. Yeh iaxca in amocuali uan ocmictih nicniu. ¿Uan tleca ocmictih? Ocmictih nic yeh occhiuaya tlen amo cuali, uan yeh nicniu occhiuaya tlen cuali.

¹³ Ica non, nocniuantzitzin, amo ixconmotetzauican tla in tlahticpactlacameh namechon-cocoliah.

¹⁴ Tehuan itmatih nic yotquisquesh imac in miqulistli uan yotpanoqueh itich in yolilistli nic itquintlasohtlah in tocnuan. Naquin amo ictlasohtla nicniu oc catqui imac in miqulistli.

¹⁵ Nochi naquin iccocolia nicniu yeh temictani, uan ya nanconmatih, dion se temictani iaxca isqui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Yehuatzin ocontemactih niyolilitzin topampa, uan ohcon yotquixmatqueh in tlen milauac tetlasohtlalis. Tehuan noiuqui moniqui ohcon mattemactican in toyolilis ipampa in tocnuan.

¹⁷ Pero tla acah icpia mic tensa itich nin tlahticpactli uan quita nicniu icpoloua tlen ic panos uan moyolohchihchicaua amo icmatlani, ¿queni isqui nitetlasohtlalitzin Dios itich non tocnui?

¹⁸ Notlasohconeuantzitzin, amo matnextican in totetlasohtlalis san ic pani, san ica in totlahtol, yehyeh matnextican ica in tochiualis uan mai de milauac.

Matmoyolchicautocan inauactzinco Dios

¹⁹ Tla ohcon itchiuah, ohcon itmatih nic itpouih itich in tlen milauac, uan ohcon in toyolo amo momohtihos iixpantzinco Yehuatzin.

²⁰ Pero tla in toyolo techteiluia ica itlah, matmoyolchicauacan matmatican niteicnoitalis Dios ocachi tlapanauitoc inauac tlen techteiluia in toyolo, uan Yehuatzin quixmati nochi.

²¹ Notlasohicnluan, tla in toyolo amo techteiluia, itpiyah yolchicaualis inauactzinco Dios, uan nochi tlen itlahtlanilisquesh Yehuatzin techonmactis, nic itlacamatih nitlanauatiltzin, uan itchiuah tlen comopactilia.

²³ Uan yeh nin nitlanauatiltzin: mattlaniltocacan inauac nitooaatzin Jesucristo niConetzin Dios, uan matmosepantlasohtlacan quemeh Yehuatzin otechonauatih.

²⁴ Naquin ictlacamati nitlanauatiltzin, yeh setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan. Uan ica in Espiritu tlen otechonmactih itmatih nic Yehuatzin Dios chanchiua totich.

4

Queni itmatisquesh tla acah milauac tlahtoua ica niEspiritu Dios

¹ Notlasohicnluan, amo ixconniltocacan san aquiyasa naquin ictoua ocsilih itlah tlahtol den Espiritu, yeh ixquimontlatlacan max naquin tlahtotoc tlahtotoc ica niEspiritu Dios. Ixconnatican, miqush tlen quihtouah mach icsiliah tlahtol de Dios ninintinimih itich in tlahticpactli.

² Ihquin nanconixmatisqueh tla acah tlahtohtoc ica in Espíritu tlen ualeua inauac Dios: nochi espíritu naquin icteixpantia que Jesús yehua in Cristo Temaquixtani uan oualmouicatzinoh queh se tlatatzin, non yehua tlen ualeua inauac Dios,

³ pero nochi espíritu naquin icteixpantia Jesús amo yehua in Cristo Temaquixtani uan amo oualmouicatzinoh queh se tlatatzin, non espíritu amo ualeua inauac Dios. Non yeh niespíritu in anticristo naquin onanconcaqueh icpia tlen uitz, uan axan ya catqui itich nin tlalticpactli.

⁴ Notlasohconeuantzitzin, namehuantzitzin namoniacatzitzin Dios, uan nochtin non-queh tlahacayauanih yonanquimontlanqueh, pues amo onanquimonmocauilihqueh manamechoncahcayauacan, nic naquin namotichtzin chanchiua ocachi ueyihcatzintli uan amo naquin catqui itich in tlalticpactli.

⁵ Yehuan pouih itich in tlalticpac tlahlacoleh, ica non nintlahtol ameh quemeh in tlahtol tlen ualeua itich nin tlalticpac tlahlacoleh, uan ica non in tlalticpactlacameh quincacuih.

⁶ Pero tehuan itpouih iuan Dios, uan nochi naquin quixmati Dios, techcaqui; pero naquin amo poui iuan Dios, amo techcaqui. Ohcon itquixmatih tla acah icpia in espíritu tlen milauac noso in espíritu tlen tlahacayaua.

Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis

⁷ Notlasohicniuan, matmosepantlasohtlalan, pues in tetlasohtlalistli ualeua itich Dios. Nochi naquin tetlasohtla, yeh yones queh iconetzin Dios uan quixmati Dios.

⁸ Naquin amo tetlasohtla ayamo quixmati Dios, pues Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis.

⁹ Ihquin otechonnextilih nitetlasohtlaltzin Dios: Dios ocualtitlan nisintiConetzin itich in tlalticpactli nic oquinic ica Yehuatzin matpiacan yolilistli.

¹⁰ In tlen milauac tetlasohtlalis amo quisa totich, tlayeh ualeua itich Dios quen ocualtitlan niConetzin mamotemactihtzino ipampa nitetlapohpoluilis in totlahtlacol.

¹¹ Notlasohicniuan, tla Dios ohcon yotechontlasohtlac, tehuan noiuqui moniqui matmosepantlasohtlalan.

¹² Amo queman acah icmotilihtoc Dios. Pero tla itmosepantlasohtlah, Dios chanchiua totich, uan nitetlasohtlaltzin mahsic yec monextia totich.

¹³ Ihquin itmatih nic itsetitoqueh iuantzin Dios uan Yehuatzin touan: nic yotechonmactih niEspíritu.

¹⁴ Uan tehuan ottaqueh uan ittematiltiah que in toTahtzin Dios ocualmotitlanilihtzinoh niConetzin itich in tlalticpac maquinmaquixtiqwi in tlalticpactlacameh.

¹⁵ Nochi naquin icteixpantia Jesús yeh iConetzin Dios, yeh setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan.

¹⁶ Tehuan yotquixmatqueh uan yotniltocaqueh in tetlasohtlalis tlen Dios techonpialia. Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis, uan naquin icpia in tetlasohtlalis setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan.

¹⁷ In tetlasohtlalis mahsic yec monextia totich ihcuac acmo itmoyolmohtiah ica necah tonal ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse, pues itich nin tlalticpac itnextihtoqueh quen Yehuatzin ameh.

¹⁸ Itich in tetlasohtlalis amo cah nimohtil, pues in tlen milauac tetlasohtlalis icquihquixtia in nimohtil, porque in nimohtil icchia tlatzacuiltlis. Naquin momohtitoc ayamo quixmati in mahsic yec tetlasohtlalis.

¹⁹ Tehuan itpiah tetlasohtlalis nic Yehuatzin achtoh otechontlasohtlac.

²⁰ Tla acah quihtoua: "Neh intlasohtla Dios", uan yeh iccolia nicniu, yeh istlacatini. Pues naquin amo iclasohtla nicniu naquin uili quita, ¿quenih uilis iclasohtlas Dios naquin amo uili quita?

²¹ Yehuatzin otechoncauilihteu nin itlanauatiltzin: naquin iclasohtla Dios noiuqui mactlasohtla nicniu.

5

In tlaniltoquilis tlen tlatlani

¹ Nochi naquin icniltoca Jesús yen Cristo Temaquixtani, yeh yones queh iconetzin Dios, uan nochi naquin contlasohtla in tepapan noiuqui quintlasohtla niconeuan.

² Ihquin mixmati tla itquintlasohtlah niconeuantzitzin Dios, ihcuac itlasohtlah Dios uan ittlacamatih nitlanauatiltzin.

³ Tla sectlasohtla Dios, sectlacamati nitlanauatiltzin; uan nitlanauatiltzin amo oueh sectlacamatis.

⁴ Tlamilauca, nochi naquin yones queh iconetzin Dios tlatlani ipan in tlalticpac tlahlacoleh. Yeh nin tlen tlatlani ipan in tlalticpac tlahlacoleh, yen totlaniltoquilis.

⁵ ¿Aquin tlatlani ipan in talticpac tlahtlacoleh? Sayeh naquin icniltoca Jesús yeh iConetzin Dios.

Tlen techmatiltia in Espiritu de niConetzin Dios

⁶ Uan nin yen Jesucristo, naquin oualmouicatzinoh ica atl ihcuac omocuatequihtzinoh, uan ica istli ihcuac ocomomictilihqueh; amo san ica atl oualmouicatzinoh, tlamo ica atl uan istli. Ohcon techmatiltia in Espiritu, pues in Espiritu yehua tlen milauac.

⁷ Uan ohcon, yeyin naquin icematiltiah [itich in iluicac: in toTahtzin Dios, in Tlahtol, uan in Espiritu Santo, uan yehuan yeyin pouih sanse.

⁸ Uan yeyin naquin icematiltiah itich in talticpac]: in Espiritu, in atl uan in istli; uan yehuan yeyin motlahtolnamiquih icematiltiah Jesús yeh iConetzin Dios.

⁹ Tehuan itniltocah tlen icematiltiah in tlacameh. Tla non ohcon, queutoc amo ocachi icnamiqui itniltocasqueh tlen Dios contematiltia, pues ocachi icpia chicaualis, uan tlen Dios techmatiltia yeh de niConetzin.

¹⁰ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, ictosniqui icilia itich niyolo tlen Dios contematiltia; naquin amo icniltoca tlen icematiltia Dios, icnextihtoc queh oisquia Dios istlacatini, pues amo icniltoca tlen Dios ocontematiltih de niConetzin.

¹¹ Uan yeh nin tlen contematiltia: Dios otechonmactih in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan nin yolilistli itcahsih inauactzinco niConetzin.

¹² Naquin comopialia niConetzin Dios icpia in yolilistli; naquin amo comopialia niConetzin Dios amo icpia in yolilistli.

Itpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa

¹³ Nin innamechonihcuilulilia namehuantzitzin naquin namontlaniltocah inauactzinco nitooaatzin niConetzin Dios, nic inniqui ixconmatican nanconpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa [uan xontlaniltocacac inauac nitooaatzin niConetzin Dios].

¹⁴ Uan yeh nin in toyolchicaualis tlen itpiah inauactzinco: tla itlah ittlahtlaniliah ohcon quemeh tlen Yehuatzin itlaniquilitzin, Yehuatzin techontencaqui.

¹⁵ Uan tla itmatih Yehuatzin concaqui nochi tlen ittlahtlaniliah, matmoyolchicauacan ya itpiah tlen yottlahtlanilihqueh.

¹⁶ Tla acah quita nicniu tlaniltocani icchiua tlahtlacol tlen amo icuica itich miqulilis, mactlatlautili Dios Yehuatzin macmacti yolilis; iniquihtoua ihquin ixconchiuacan san in nauac naquin icchiuah tlahtlacol tlen amo teuica itich miqulilis. Pero catqui tlahtlacol tlen teuica itich miqulilis, itich non neh amo innamechonilua xonmotlatlautican inauactzinco Dios.

¹⁷ Nochi amo cuali chiualistli, tlahtlacol, pero catqui tlahtlacol tlen amo teuica itich miqulistli.

¹⁸ Itmatoqueh nic nochi naquin yones queh iconetzin Dios amo tlahtlacohtinimi; pues niConetzin Dios icpaleuia, uan ohcon in amocuali amo uili itlah icchiuilia.

¹⁹ Itmatih nic tehuan itpouih tiaxcatzitzin Dios, uan nochi in talticpactli catqui imac in amocuali.

²⁰ Noiqui itmatih nic niConetzin Dios oualmouicac uan otechonmactih ahsicamatilis tlen ica matquixmatican Dios naquin Milauatzintli. Tehuan itpouih iuan naquin Milauatzintli, ictosniqui itpouih iuan niConetzin, yen Jesucristo. Yehuatzin yen milauatzintli Dios, uan Yehuatzin yen in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²¹ Nocniuantzitzin, xonmihcuanican den dioses tlamachiualten. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Juan

Juan quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh tlayacanqui innauac in tlaniltocanih, inmitzontlahcuiluilia touatzin suatzintli tlapihpintli uan moconeuantzitzin, naquin milauac innamechontlasohtla, uan amo san yen neh, tla yeh noiuqui nochtin naquin yoquixmatqueh in tlen milauac.

² Innamechontlasohtla nic itpiah in tlen milauac itich in toyolo uan touan isqui ica in sintitl nochipa.

³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo, iConetzin Dios, manamechonpialican tetlasohtalistli, teicnoitalistli, uan manamechonmactican seulistli, uan ohcon xonchanchiuacan itich in tlen milauac uan itich in tetlasohtlalis.

Matnininican itich in tetlasohtlalis

⁴ Simi onipac nic onquimahsic siqui moconeuantzitzin ninimih itich in tlen milauac, ohcon quemeh technauatia in tlanauatil tlen otechmactih in toTahtzin Dios.

⁵ Uan axan, suatzintli, inmitzontlatlautia, matmosepantlasohtlaca itnochtin. Nin tlen inmitzonihcuiluilia amo se yancuic tlanauatil, tla yeh sayeh tlen ya momati, in tlen itquixmatih ya nochipa.

⁶ Secpias in tetlasohtlalis ictosniqui seninimis quemeh Yehuatzin motlanauatilia. Uan nitlanauatiltzin yeh yen nin: Matnininican itich in tetlasohtlalis, ohcon quemeh ya nancoualcactiueh nochipa.

Quenih sequixmati nintlamachtilis in tlacahcayauanih

⁷ Pues miqueh tlacahcayauanih ninimih itich in tlalticpac, naquin icteixpantiah Jesucristo amo oualmouicatzinoh quemeh se tlatatl. Naquin ohcon icteixpantia yehua tlacahcayauani uan yehua in anticristo.

⁸ Ica non namehuantzitzin cuali xonmoyectlachialihtocan, uan ohcon amo mai sannencah namotiquitzin, yehyeh ixconsilican ahsitoc in mouistic tlaxtlauil.

⁹ Nochi naquin icniqui icpahpanauis nitlamachtilis Cristo, amo icpia Dios itich niyolo. Naquin motlachicauilihtoc itich nitlamachtilis in Cristo, yeh quemah icpia itich niyolo in toTahtzin Dios uan niConetzin.

¹⁰ Tla acah uitz namonauac uan amo cualica nin itlamachtilis Cristo, amo ixconsilican itich namocalihtic, dion ixconiluican: "¡Xonmoseuihtzino!"

¹¹ Porque naquin icyecsilia, teuanti itich niamocualichiualis.

Juan motlamahnauatia

¹² Inpia mic tlen inniqui innamechoniluis, pero amo inniqui innamechoniluis itich amatl, pues inyoluihtoc nias innamechonitatu uan inmonohnotzas namouantzin uan ohcon ya yec itpaquisqueh.

¹³ Niconeuan mocnitzin, naquin noiuqui tlapihpinalsuatzintli, mitzontlahpalouah. [Amén.]

Niyexpa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Juan

Juan ictlahpaloua uan icuehcapantlalia in Gayo

¹ Neh tlayacanqui innauac in tlaniltocanih, inmitzontlahcuilulilia touatzin, notlasohicni uan Gayo, naquin tlamilauca inmitzonniqui.

² Notlasohicni u, intlatlautia Dios que ohcon quen tonmochicautiu itich in tlaniltoquilis, ohcon motlalnacayo mai ica chicaualis, uan itich nochi mamitzonyau cuali.

³ Simi onipac ihcuac oualahqueh in tocnian tlaniltocanih uan onechnonotzqueh moyechiualis, quen tonnihnintoc itich in tlen milauac.

⁴ Amo cah itlah tlen ocachi ica inpaqui tlamo ihcuac incaqui noconeuan nihnimih itich in tlen milauac.

⁵ Notlasohicni u, simi cuali tlen itconchiua ihcuac itquimonmatlani in tocnian tlaniltocanih, uan ocachi innauac naquin uitzeh uehca.

⁶ Yehuan yoctematiltihqueh nican, innauac in tlaniltocanih, motelasohtlaltzin tlen otconnextih innauac. Inmitzontlatlautia, ixquimonmatlani ohcon quen icnamiqui iixpan Dios ica tlen quinpoloua para in ohtli.

⁷ Pues yehuan ooneuqueh ictematiltisqueh nitoocaatzin in toTeczotzin, uan amo ictemouah maquinmactican itlah yehyeh naquin amo tlaniltocanih.

⁸ Ica non, tehuan moniqui matquinyecsilican uan matquinmatlanican nonqueh tocnian, uan ohcon inuan matsepantiquitan itich in tlen milauac.

In teixnamiquini Diótrufes

⁹ Neh yonquintlahcuilulih in tlaniltocanih, masqui ohcon Diótrufes simi ictlasohtla tlayacantos, uan amo techtlepanita ica tlen itquiluiah.

¹⁰ Ica non, ihcuac ompa nias, inteixpantis nichualis imixpan in tlaniltocanih quen quihitohotinimi tlensaso istlacatilis de tehuan. Uan amo quisa nipaquilis san ica non, tlamo noiuqui amo quinsilia in tocnian tlaniltocanih, uan naquin icniquih quinsilisqueh amo quincua maquinsilican, uan sansimi quinquihquixtia acmo mapouican iuan in tlaniltocanih.

¹¹ Notlasohicni u, amo xontetlasaluili itconchias tlen amo cuali, tlamo yeh tlen cuali. Naquin icchiua tlen cuali, iaxcatzin Dios, pero naquin icchiua tlen amo cuali, amo quixmati Dios.

Nicalichualis in Demetrio

¹² Nochtin cuali yec tlahouah de Demetrio, uan nicalichualis icnextia nic yeh nihnintoc itich in tlen milauac. Uan tehuan noiuqui ittematiltiah nicalichualis, uan nanconmatih nic tlen ittematiltiah yeh milauac.

Juan monauatia

¹³ Oc inpia mic tlen inniqui inmitzoniluis, pero amo inniqui inmitzonihcuilulis itich nin amatl,

¹⁴ pues inyoluihtoc niman nias inmitzonitatu uan ihcuac on uilis itmonohnotzasqueh.

¹⁵ Dios mamitzonmacti niseuilitzin. In toyolohicnian tlen chanchiuh nican mitzontlahpalouah. Touatzin noiuqui ixquimontlahpalo sehse in toyolohicnian tlen oncan cateh.

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Judas

Judas quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Judas, nitiqitcatzin Jesucristo, neh nicniu in Jacobo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, naquin in toTahtzin Dios onamechontlasohtlac uan onamechonnotz, naquin namechmopialihoc Jesucristo.

² Inflahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihtiu niteicnoitalitzin, niseuilitzin uan nitelasohtlalitzin Dios namonauac.

*In tlamachtanih tlacahcayauanih icsilisqueh tlatzacuilitlis
(2 Pe. 2:1-17)*

³ Notlasohicniu, simi onniquia innamechontlahcuiluilis den totemaquixtilis tlen itsepantia, pero axan yeh omonic innamechontlahcuiluilis innamechonnahnuatis simi ixconpaleuican in tlaniltoquilis tlen Dios ic sipa oquinmactih niacatzitzin.

⁴ Inquita ohcon omonic nic siqui tlacameh ica tlacahcayaualis yocalaqueh namonauac, de ninqueh yomihcuiloh desde yauehcau, yasqueh itich in tlatzacuilitlis. Yehuan amo ictlepanitah Dios, uan quicuih nitelasohtalitzin Dios queh se nitlamil para tlahlacosqueh. Yehuan amo icsiliah Jesucristo naquin san Yehuatzin toueyitlayacancau uan toTecotzin.

⁵ Inniqui innamechonilnamictis itlah tlen ya nanconmatih: In toTecotzin oquinpaleuic in tocnian de Israel ihcuac oquinquixtih de Egipto, masqui ohcon satepan Yehuatzin oquinpohpoloh naquin amo otlaniltocaqueh.

⁶ Noiiqui in iluicactlatitlanten tlen amo ocmouisticmatqueh in tiqiuahcayotl tlen Dios oquinmactihca, tlamoyeh occauteuqueh ninchan, yehuan Dios oquintzacu itich in tlayouilol tlen ica in sintitl nochipa, uan ompa quinchialtihtoc in ueyi tonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse.

⁷ Noiiqui in Sodoma uan Gomorra uan in altipemeh tlen ocatcah tlanauac, samayeh ohcon oaxqueh quemeh yehuan. Pitzotic oaxtiningueh ica nintlalnacayo, uan oquinpactih mocalaquisqueh iuan nintlacaicniu. Nic ohcon occhiuqueh, ocsliliqueh in tlatzacuilitl ica in tlatl tlen ica in sintitl nochipa, uan non mocaua queh se nehmactilis tlen ica matlasalocan tehuac.

⁸ Sannoiuqui ohcon necateh tlacochihitanih icpitzotilia nintlalnacayo, uan amo ictlepanitah naquin imac catqui in chicalualis tlen ica uilis quintlatiquitis, uan pitzotic quinteneuac in chicalualismeh tlen cateh iluicac.

⁹ Uan yeh ixconmomacacan cuenta, ihcuac in tlayacanqui iluicactlatitlantli Miguel omotlahtolixnamic iuan in amocuali uan amo occauilih nintlalnacayo in Moisés, dion yeh amo omixeuilh quihlanis tlatzacuilitl ica pitzotic tlahtol, yeh san oquiliuh: "NoTeco Dios mamitzlatzacuiliti."

¹⁰ Pero nicancateh tlacameh pitzotic icteneuac hasta tlen yehuan dion amo cahsamatih; uan quemeh tlahpialten tlen amo moyoluah, san cahsamatih uan icchia tlen quinyoltiana uan ica mihtlacouah.

¹¹ ¡Ay tlasohtzitzinten yehuan! Ocpihpinqueh niogui in Caín, uan ica nintominxihicuiyo yomosintemactihqueh itich in tlahtlacol quemeh tlen oquichiu Balaam, uan nic teixnamiquinih quemeh Coré, sannoiuqui ohcon pohpoliuisqueh quemeh yeh.

¹² Yehuan san namechonpihpinautiah ihcuac namonmonichicouah itich in cenahilnamicocatl den toTecotzin, quen amo ixpinuah ica xihxicuiyotl tlacuah. Yehuan queh tlahpiqueh tlen motiquipachouah san icniquih yehuan ixuisqueh. Yehuan quemeh in mixtli tlen amo cualica quiyauitl, tlen in ehecat icuiuca san cayasa, yehuan quemeh in pomeh tlen amo ictemacah nintlatiyo ihcuac ehco in tonal quintlatiquilisqueh, opatica yomiqueh uan tlauiutlalten ica nochi nintlaniluayo.

¹³ Yehuan temohtihqueh quemeh in atl tlen mahcocui chicaluac itich in mar, uan icnextiah nintepinauthchualis quemeh in mar iclatiua nipitzoticposocyo. Yehuan quemeh in sitalimeh tlen amo icpiah imohui, uan quinchia in tlayouilol tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁴ De yehuan ihquin yoctematilthca Enoc, naquin ya ic chicomepa teconeu ualeuani inauac Adán: "Ixconitacan, oualmouicac in toTecotzin inuan miqueh miles iiluicactlatitlancauantzitzin,

¹⁵ oquihtoco tlenoh intich moniqui nochtin in tlatlicpactlacameh, uan oquintlatzacuilitico nochtin naquin amo ictlepanitah Dios. Oquintlatzacuilitico ipampatica nochi

nimamocualichiuah tlen occhiuqueh, uan nic amo octlepanitaqueh Dios, uan ipampatica nochi in pitzotic tlahtol tlen nonqueh tlahtlacouanih oquihilihqueh Yehuatzin.”

¹⁶ Yehuan amotlen icuilitah uan nochi sa quihitohtoqueh. San ictemouah icpaquilismacasqueh nintlaniquilis. Tlemach non momatih quen tlatlahtouanih, uan tla quinuehcapanlaliah in tocnian, ohcon icchiuah yeh nic icniquih quinquitilisqueh itlah.

Judas quinnahnauatia uan quinyoleua

¹⁷ Tlen quemah, namehuantzitzin, notlasohicnivan, ixconilnamiquican tlen yonamechoniluihcah niteotlatitlancauan in toTecotzin Jesucristo.

¹⁸ Yehuan yonamechoniluihcah: “Itich niyacatlamian in tonalmeh isqueh tlapinauanih, yehuan ninimisqueh ohcon quemah ninpitzoticlaniquilis.”

¹⁹ Nonqueh, yehuan naquin quimixnamictlaliah in tlaniltocanih; icchiuah san tlen yehuan intlaniquilis, uan amo icpiah in Espíritu Santo.

²⁰ Pero namehuantzitzin, notlasohicnivan, ocachi xonmoscaltitacan itich in mouisticchipauac tlaniltoquilis, uan ixconmonochilican Dios quen namechonyacana in Espíritu Santo.

²¹ Uan amo xonmihcuanican de nitetlasohtlalitzin Dios, yehyeh ixconchixtocan in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ica niteicnoitalitzin techmomactilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²² Naquin yolometih, ixquimonmatlanican matlaniltocacan yec.

²³ Ocsiquin ixquimonquixtican den tlitl, uan ohcon ixquimonmatlanican maican tlamauixtilten; uan ocsiquin ixquimoniconmatlanican, tlen quemah, ixconchiuacan non ica mic tlamaluil, amo yeh namechonmahmauah, uan xontlamouilican hasta de nintilmah tlen yocmahmauqueh ica ninpitzoticchiualis.

Tetlacachiualis inauactzinco Dios

²⁴ Yehuatzin chicaucatzintli amo techoncauas matuitzican, uan chicaucatzintli techteixpantis imouisticquixpantzinco itchipauaqueh uan ica ueyi paquilistli itich in toyolo.

²⁵ San Yehuatzin Dios, uan techonmaquixtia ica in toTecotzin Jesucristo. Inauactzinco Yehuatzin mai in uehcapanlalilis, uan nochi ixquich tlen mouistic, uan in ueyitiquiuahcayotl, uan nochi chicalis, desde ipeuyan nochi, axan, uan ica in sintitl nochipa. Amén.

Tlen Jesucristo ocnextilih uan ocmatiltih in teotlatlantli Juan Apocalipsis

Juan quihtoua aquih ocmactih in tlahtol tlen ictematiltia

¹ Yeh nin in tlahtol tlen ocontematiltih Jesucristo. Nin tlahtol Dios ocmactih maquinmatilti nitiquitcauantzitzin. Ictematiltia tlen sanniman ohcon panos. Uan Jesucristo ocontematiltih ica se iluicacatlatilancatzin naquin ocualtitlan inauac in Juan, itiquitcau Yehuatzin.

² Uan itich nin amatlahcuilol, Juan ictematiltia yec nochi tlen oquitac, masequihto, tlen Dios ocmihlaluh uan tlen Jesucristo ocnextilih.

³ Tlateochiualpaquini naquin camapoua uan naquin iccaquih uan amo icsihsimatih nicancah tlahtol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, pues necah tonal ya ehcotoc.

Juan quintlahpaloua in chicome iglesias tlen cateh Asia

⁴ Neh Juan, innamechontlahcuilulia namehuantzitzin, in chicome iglesias tlen namoncateh itich in talmeh Asia. Namouantzin mai nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Yehuatzin naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, sannouiqui den chicome espíritu tlen cateh iixpan nitiquiuhcaicpal Yehuatzin,

⁵ uan nouiqui de Jesucristo, naquin contematiltia nochi tlen milauac, naquin otlayacan oonyancuicayol itich miqulistli, uan tlanauatia impan nochi in cuahcual tiquiuhqueh itich in talticpac. Jesucristo otechontlasohtlac uan otechonchipau den totlahtlacol ica niesotzin,

⁶ uan otechonchiu ituehueyitiquiuhqueh uan titeopixcauan Dios, niTahtzin. Yehuatzin macsili in uehcapanlalilis uan in ueyitiquiuhcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

⁷ Ixconmatican, Cristo ualmouicatzinos itich mixtli, uan nochtin icmotilisqueh, nouiqui naquin oteuantiqeh ocsohsaqueh; uan in tocnuan itich nochi in talmeh tlen cateh itich in talticpac ica Yehuatzin chocasqueh. ¡Ohcon isqui! ¡Amén!

⁸ “Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, [nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamian]”, quihtoua in toTecotzin Dios, naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, Yehuatzin naquin nochi mouilitia.

Juan icmotilihtzinoua niConeu in Tlacatl

⁹ Neh Juan, namocnitzin itich in tlaniltoquilis naquin sansican namouantzin intlanpanoua, uan itsepanpiah queh toueyitiquiuhcau Yehuatzin Dios, uan sansican ittlaxicohtoqueh ipampa Jesucristo. Neh, onechcauatoh itich in tlalyaualol itoocaa Patmos, tlen cah itich in mar. Ompa onechcauatoh queh notlatzacuilitl nic ontdanonotz nitlahtoltzin Dios uan ontematiltih de Jesucristo.

¹⁰ Itich se tonal domingo* nichicauualtizin in Espíritu onechquemico, uan onicac nocuitlapan se chicauac tlahtol quemeh trompeta.

¹¹ Uan non tlahtol onechiluih:

—[Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.] Ixconihcuilo itich se amatl tlen itconitas, uan ixquimontitlanili in chicome iglesias tlen cateh itich in talmeh Asia: Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia uan Laodicea.

¹² Onmocuitlapantlachilih, onniquia inqitas aquih nechnotza, uan ihcuac onmocuiponquimitac chicome candeleros tlachiuten ica oro,

¹³ uan intlahcoyan nonqueh candeleros onquitac se naquin omotaya quemeh niConeu in Tlacatl, icquentoc se tlaquemitl tlen oahsia hasta icxitlan, uan ocpiaya se itlahcoilpica de oro ielpan.

¹⁴ Nitzon nochi istac quemeh istac tohmitl, quemeh pohsilt istac, uan niixtololouan omotayah quemeh cuahcual tlimeh.

¹⁵ Nicxiuan omotayah quemeh tipostli bronze, tlen ya tlachipautli itich in tlitl uan yocpitlancachiuqueh, uan nitlahtol chicauac omocaquia quemeh mic atl tlen comoni.

¹⁶ Itich niyecma oquinpiaya chicome sitlalimeh, uan itich nicamac oquisaya se espada ocan teneh. Uan nixayac opitlania quemeh in tonaltzin ihcuac ocachi chicauac pitlani.

¹⁷ Ihcuac onquitac, oniuutz icxitlan quemeh onimic. Ihcuacon Yehuatzin ocontlalilh nopan niyecmatzin uan onechiluih:

* **1:10** Nican ictoua “Itich nitonal in toTecotzin”. Ohcon octoocayotayah in domingo, nic itich non tonal Jesucristo onyancuicayol.

—Amo xonmomohti. Nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.
¹⁸ Nehua naquin yoltoc. Yonmicca, masqui ohcon axan inyoltoc ica in sintil nochipa. [Amén.] Nehua naquin inpia in chicaualis ipan in miqulistli uan ipan miquechantlah.
¹⁹ Ixconihcuilo tlen yotconitac, in tlen axan panotoc, uan tlen panos satepan de nin.
²⁰ Yeh nin tlen ictosniqui in chicome sitlalimeh tlen otquimonitac noyecomapan, uan in chicome candeleros tlachiuten ica oro: In chicome sitlalimeh ictosniqui yen iluicactlatlanten den chicome iglesias, uan in chicome candeleros ictosniqui yen chicome iglesias.

2

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Éfeso

¹ Ixcontlahcuiluili in iluicactlatlantli den iglesia tlen poui Éfeso: “Naquin quinpixtoc in chicome sitlalimeh iyecomapan, naquin ninimi intlahcoyan in chicome candeleros de oro, quihtoua ihquin:

² Neh iniquixmati mochiualis, in chicauac tiquitl tlen itconchiutoc, uan quen tonmochicauc itzalan in tlanan. Uan inmati quen amo itquimonyolxicoua in tlen amo cualimeh, uan yotquimoneyectlatlatac tlen moteneuah mach teotlatlantent uan yeh amo milauac, uan yotquimonahxilic nic yehuan istlacatinih.

³ Inmatoc quen yotontlahyoiuh, quen tontlaxicohtoc [uan quen simi yotontiquit] nopampa, uan quen amo tonsiyautoc.

⁴ Masqui ohcon, inpia itlah tlen amo inmitzonuilitilia: yotconcau in tlen achtoh tetlasotlalistli tlen otconpiaya nonauac.

⁵ Ica non, ixconilnamiqui quenih otconcatca ihcuac ayamo ottonuitzia, xonmoyolcuipa uan ixconchiua tlen cuali tlen achtoh otconmatia itconchiuas. Tla amo ohcon itconchiua, neh sanniman niuitz motich uan iniquihuanis mocandelero campa catqui. Ohcon inchiuas, tla amo tonmoyolcuipa.

⁶ Pero itconpia itlah tlen cuali: amo itcontasniqui ninchiualis in nicolaítas, tlen neh noiuqui amo intasniqui.

⁷ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis inmactis maquicua nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, tlen catqui tlamouisticayan, tlachcoyan itich nitlaxochicuiponyan Dios.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Esmirna

⁸ Ixcontlahcuiluili in iluicactlatlantli den iglesia tlen poui Esmirna: “Naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis, naquin omomiquihca uan ocsipa omoyancuicayolitih, ihquin quihtoua:

⁹ Neh iniquixmati mochiualis uan quen tontlapanoua, uan quen amo itconpia mic tlen ica tonmotiquipanoua, masqui ohcon nonauac touatzin itconpia ocachi uan amo se ueyi tominehqueh. Inmati quen pitzotic mitzonteneuah naquin quihtouah mach judíos, uan yeh tlen milauac pouih uan Satanás.

¹⁰ Amo xonmomohti ica tlen tontlapanos. Innamechonnehmactia, in amocuali ichiua namechontzacuacan siquinten namehuantzitzin uan iclatlatasqueh namotlaniltoquilis, uan namechontlahyoiultisqueh mahtlactli tonal. Xontlaxico hasta itich in miqulistli, uan neh inmitzonmactis queh motetlaocolil in yolilistli tlen pouis mocorona.

¹¹ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis, amotlen uilis icchiuilis in tlen ya ic opa miqulic.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Pérgamo

¹² Ixcontlahcuiluili in iluicactlatlantli den iglesia tlen poui Pérgamo: “Naquin icpia in espada tlen ocan teneh, ihquin quihtoua:

¹³ Neh iniquixmati mochiualis, uan inmati nic itich in altipetl campa tonchanchiua, ompa icpia nitiquiahcaicpal in Satanás. Masqui ohcon, touatzin tonmotlatzitzquilihtoc itich notoocaa. Uan amo itconcantlalihtoc motlaniltoquilis nonauac, dion siquiera ihcuac oncan omictihqueh Antipas, notlaqueual tlatlacamatini, oncan itich in ueyi altipetl campa chanchiua Satanás.

¹⁴ Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitilia: itquimonpixtoc oncan tlen motlatzitzquilihtoqueh itich nitlamachtis in Balaam, naquin onnextilih in Balac quenih quinchualis matlahlacocan in israelitas, uan ohcon occuahqueh tlen tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses uan oquichiu pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo.

¹⁵ Uan noiuqui itquimonpixtoc oncan siquin naquin motlatzitzquilihtoqueh itich nintlamachtis in nicolaítas, tlen neh amo intasniqui.

¹⁶ Ica non, xomoyolcuipa, uan tla queh amo tonmoyolcuipa, sanniman niutz motich uan inquituiquiu ica in espada tlen quisa itich nocamac.

¹⁷ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis, inmactis in maná tlen tlatiutoc, uan inmactis se istac titzin, uan itich non titzin ihcuiliutos se yancuic tooaatl tlen amaquin quixmati, tlamo san yeh naquin icsilis.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Tiatira

¹⁸ ¡Xcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Tiatira: “NiConetzin Dios, naquin quinpia niixtololouan quemeh cuahcual tlimeh uan nicxiuan quemeh tipostli bronze tlen yocpitlancachiuqueh, ihquin quihtoua:

¹⁹ Neh iniquxmati mochiualis, motetlasohtlalis, motlaniltoquilis, quen itquimonmatlani nocsiquin, uan quen tontlaxicohtoc, uan inmati quen itich mocualichiuualis axan tonmochicautoc ocachi uan amo achtoh.

²⁰ Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitilia: Oc itconcautoc oncan in suatl Jezabel, non moteneua mach teotlanauatani, naquin ica nitlamachtilis quincachayaua notiquitcauan uan quinchiuualtia pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo, uan maccuacan tlacual tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses.

²¹ Non suatl yoncauilih mic tonal mamoyolcuipa, uan yeh amo icniqui moyolcuipas, uan amo icniqui iccauas quen pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo.

²² Ica non, neh inchiuas mauitzi itich, se cocolistli ica toneualistli, uan noiuqui naquin omocalaquihqueh iuan. Ohcon inchiuas, tla amo moyolcuipah uan iccauah in chiualistli tlen non suatl icchiua.

²³ Uan nipiluan naquin octlasaluilihqueh non suatl, inchiuas mamiquican, uan ohcon nochtin in iglesias icmatisqueh nic nehua naquin intlatlata nintlanimilil uan ninyolo in tlatitpacacameh. Uan neh innamechontlaxtlauis sehse ohcon quemeh namochiuualis.

²⁴ Pero namehuantztzin naquin noiuqui namoncateh ompa Tiatira uan amo nanconpiah non amo cuali tlamachtilis, uan amo onanconixmatqueh tlen yehuan ictoocaayotiah tlaixmatilis tlen ocachi tlatiutoc de Satanás, neh amo itlahtlen ocse innamechontiquitia.

²⁵ Tlen quemah, in tlamachtistli tlen ya nanconpiah, nochipa ixconpixtocan hasta ihcuac ocsipa niutz.

²⁶ Naquin tlatlanis uan icchiutos notlaniquilis hasta ihcuac niyacatlamiyan nochi, neh inmactis tiquiuahcayotl impan in tlamah itich in tlatitpac,

²⁷ uan tlanauatis impan ica mic chicauualis, uan quemeh soquicomitl maquintihiyini. Sannoiuqui quemeh neh onsilih non tiquiuahcayotl imac noTahtzin, yeh sannoiuqui icsilis.

²⁸ Uan noiuqui inmactis in cualcansitlalin.

²⁹ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

3

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Sardis

¹ ¡Xcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Sardis: “Naquin quinpia in chicome espíritu de Dios uan in chicome sitlalimeh, ihquin quihtoua: Neh iniquxmati mochiualis, uan inmati nic teh itmictoc itich in tlaniltoquilis, masqui mitzixmatih ityoltoc.

² Ixtlachia, uan ocachi ixmochicaua itich tlen cuali oc itchiutoc uan ya itcautiu itchiua; pues yonmitzahxilih amo ityecahxithitoc mochiualis iixpan Dios.

³ Ixquilnamiqui nochi in tlamachtilis tlen yotsilih uan tlen yoticac, ixtlacamati uan ixmoyolcuipa. Pues tla amo ittlachixtoc, neh nehcoquiu motich quemeh se ichtic, uan dion amo itmatis tlen hora monauac nehcotiuitzis.

⁴ Tlen quemah, noiuqui inquita itquimonpia siquin ompa Sardis tlen amo ocoquinilo-hqueh nintilmah. Yehuan nouan ninimisqueh ica chipauac intlaquen, pues ohcon icnamiqui nic ochipaucaninqueh.

⁵ Naquin tlatlanis tlaquemis ica istac tlaquemitl, uan amo inpohpolos nitoocaa itich in amatlahcuilol campá ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintil nochipa, uan iixpan noTahtzin uan imixpan niiluicactlatitlancauan inteixpantis neh iniquxmati.

⁶ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Filadelfia

⁷ ¡Xcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Filadelfia: “Naquin Yolchpauac uan Milauatzintli, naquin icpia in chicauualis ipan nitiquiuahcayo David, naquin motlatlapouilia uan amaquin uili tlatzacua, uan tlatzacua uan amaquin uili tlatlapoua, ihquin quihtoua:

⁸ Neh inquixmati mochiualis. Ixquita, neh onmitztlapouilih moixpan se caltentli tlapohtoc tlen amaquin uilis ictzacuas, pues masqui mochicaualis amo mic, ittlacamato notlahtol, uan amo itpinaua itquihtos itnechixmati.

⁹ Ixquita, non pouih iuan Satanás, non moteneuah mach judíos uan yeh amo, neh inquinchiualtis nonqueh istlacatinih mamotlancuaquitzaquih monauac, uan ohcon macmatican nic neh inmitztlasohtla.

¹⁰ Uan nic otcontlacamat notlanauatil tlen quihtoua xontlaxico itich in tlahyouilis, ica non, neh inmitzonpaleuis itich in tlahyouilistli tlen uitz itich nochi in talticpac, tlen ica inquinatlaltas nochi in talticpac lacameh.

¹¹ Neh niuitz niman. Amo ixconcau tlen itconpia, ohcon amaquin mitzoncuilis mocracia.

¹² Naquin tlatlanis, neh intlalis quemeh tlachicaualoni itich nichan noTahtzin, uan de ompa amo queman icquihquixtisquih. Uan itich inquihcuilos nitooaca noDios, uan nitooaca nimouisticaltipeu noDios, yen yancuic Jerusalén tlen ualtimos de iluicac campa chanchiua noDios, uan itich inquihcuilos noyancuicatooaca.

¹³ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!"

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Laodicea

¹⁴ Txcontlahcuiluli in iluicactlatlantli den iglesia tlen poui Laodicea: "Naquin itichtzin nochi yecmahxitia, naquin milaucatzintli uan contematiltia in tlen milauac, naquin itichtzin ualeua nochi nitlachiualitzin Dios, ihquin quihtoua:

¹⁵ Neh inquixmati mochiualis. Inmati nic amo ittotonqui dion itsisic. ¡Tla sauil oxini itsisic noso ittotonqui!

¹⁶ Pero nic san ityamanqui, uan amo itsisic dion ittotonqui, inmitzylolixcuipas de nocamac. ¹⁷ Touatzin itconihoua: Neh inueyitominehqui uan acmo itlah nechpoloua, uan yeh amo itconmomaca cuenta, tetlaocoltih quen toncah, nochi mitzonpoloua, amotlen itconpia, tonpopoyotl uan yec tonxipitzi.

¹⁸ Ica non, neh inmitzonvolchicaua ixnechoncouili oro tlen mahsic tlachipautli itich in tlitl, uan ohcon milauac isqui mic tlen itconpias, uan ixnechoncouili tlaquemil istac tlen ica ixcontlaquenti motepinautih xipitzyo. Uan ixnechoncouili pahlti tlen ixquimontlalili moixtololouan uan ohcon tonyectlachias.

¹⁹ Neh inquinchicauanotza uan inquinatlazacuiltia nochtin naquin inquinlasohtla. Xonmotlimaca itich in tlaniltoquilis uan xonmoyolcuipa nonauac.

²⁰ Ixonita, neh nicah caltenco uan intenotza; tla acah nechcaqui uan nechtlapouilia, neh incalaquis uan intlacuas iuan, uan yeh nouan.

²¹ Naquin tlatlanis, incauas mamotlali nonauac campa notiquiahcaicpal, ohcon quemeh neh yontlatlan uan yonmotlali inuactzinco noTahtzin campa nitiquiahcaicpaltzin.

²² ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!"

4

In tetlacachiuahcaicpal itich in iluicac

¹ Satepan itich non notlachialis onquitac se caltentli tlapohtoc iluicac. Uan in tlen achtoh tlahtol onicac quemeh se trompeta, onechnotz uan oquihtoh:

—¡Nican xoualehco, inmitzonnexitlis tlen ualahtoc mochiuas satepan!

² Ihucacon nichicaualitzin in Espíritu onechquemico, uan onechitaltih itich in iluicac se tiquiahcaicpal, uan itich in tiquiahcaicpal otolohtoya acah.

³ Naquin ompa otolohtoya opitlania quemeh in titl jaspe uan quemeh in titl cornalina, uan in tiquiahcaicpal ocyualohtoya se cosamalotl pitlanqui quemeh in titl esmeralda.

⁴ Noiqui ocyualohtoyah in tiquiahcaicpal oc simpoual uan naui tiquiahcaicpalten, uan itich nonqueh tiquiahcaicpalten onquimitac simpoual uan naui tlayacangueh tetahtzitzin tohtolohtoqueh, tlaquentoqueh ica istac intlaquen, uan nochtin ocpixtoyah incorona de oro itich nintzonticon.

⁵ Uan campa ocatca in tiquiahcaicpal oquisayah lapitlanilten, tlatcuinilten, uan chicauc otlaquaistia. Uan iixpan in tiquiahcaicpal oxotlatoyah chicome tlauilten ticuintoqueh ica tlitl, uan nonqueh chicome tlauilten yen chicome espíritus de Dios.

⁶ Uan iixpan in tiquiahcaicpal ocatca se quemeh mar ihtitlanestoc quemeh in tescatl,* uan inauac in tiquiahcaicpal ocyualohtoyah naui naquin yoltoqueh, uan ic nouiyan ic imixpan uan ic incuitlapan oquinpiayah imixtololouan.

⁷ Semeh nonqueh naquin yoltoqueh otlahtlamatia quemeh león, uan ocse quemeh se cuapoueh, uan nocse ocpiaya nixayac quemeh tlatatl, uan nocse otlahtlamatia quemeh se águila patlantoc.†

* 4:6 Ez. 1:22 † 4:7 Ez. 1:5-10, 10:14

⁸ Uan nonqueh nauin naquin yoltoqueh, sehse ocpiaya chicuasen imaihtlapaluan, uan nouiyan ic pani uan mayeh ic itlampa ninmaihtlapaluan oquinpiayah imixtololouan.[‡] Ica tonal uan ica youal, amo omonactayah ictouah:

¡Mouisticolchipaucatztintli, mouisticolchipaucatztintli, mouisticolchipaucatztintli Yehu-

atzin in toTecotzin,

in Dios naquin nochí mouilitia,

naquin ometzticatca, naquin metzticah, uan naquin ualmouicatztinos!

⁹ Uan nochipa ihcuac nonqueh naquin yoltoqueh icuehcapantlaliah, ictlacachiuah uan motlasohcamatih inauac naquin tolohticah itich nitiqiuahcaicpal uan metzticah ica in sintitl nochipa,

¹⁰ ihcuacón non simpoual uan nauí tlayacánqueh tetahtzitzin motlancuaquitza*h* iixpan naquin tolohticah itich in tiquiuhcaicpal, naquin meuiltihticah ica in sintitl nochipa, uan ictlacachiuah, uan quinnaltlaliah nincoronas icxítlan uan quihtouah:

¹¹ ToTecotzin, monauactztinco poui

in uehcapantlalilis, in tetlacachiualis uan in tiquiuhcayotl,

nic Tehuatzin ocomochiuilihtzinoh nochí tlen cah;

uan ica motlaniquilitzin cah nochí in tlen*sa*, uan omochiu.

5

In Colelohtzin uan in amatlahcuilol

¹ Onquitac itich niyecmapan naquin otolohtoya itich in tiquiuhcaicpal se amatlahcuilol tlahcuiloleh ic pani uan ic tlahtic, eeutoc uan tzacutoc ica chicome sellos.*

² Uan nouiqui onquitac se iluicactlatitlantli simi chicaualiseh, oquihtouaya chicauc:

—¿Aqui*h* icnamiqui quincocotonas in sellos uan ictlapos in amatlahcuilol?

³ Pero dion itich in iluicac, dion itich in talticpac, dion itlampa in tlali, amaquin ocahsiqueh naquin icnamiqui ictlapos in amatlahcuilol, uan quitas tlenoh itich ihcuiliutoc.

⁴ Uan neh simi onchocaya, nic amacah ocahsiqueh naquin icnamiqui ictlapos in amatlahcuilol, [uan ohcon camapouas] uan ictlatlas.

⁵ Ihcuacón semeh in tlayacánqueh tetahtzitzin onechiluih:

—Aco xonchoca, pues in León tlen poui itich in pantli de tocniuan de Judá, uan ualeuani inauac David, yeh yotlatlan. Yeh uilis ictlapos in amatlahcuilol uan quincocotonas nisellos.

⁶ Uan ihcuacón itich notlachialis onquitac tlahcoyan de campa cah in tiquiuhcaicpal uan de non nauí naquin yoltoqueh uan den tlayacánqueh tetahtzitzin, ompa tlahcoyan oihcatoya se Colelohtzin tlen omotaya queh ocmictihcah. Oquinpiaya chicome icuapohuan uan chicome ixtololouan, uan non yeh in chicome espíritu de Dios tlen oquinualtitlan ic nouiyan itich in talticpac.

⁷ Non Colelohtzin oyah uan oquian in amatlahcuilol tlen ocpixtoya itich niyecma naquin otolohtoya itich in tiquiuhcaicpal.

⁸ Ihcuac oquian in amatlahcuilol, non nauí naquin yoltoqueh uan non simpoual uan nauí tlayacánqueh tetahtzitzin omotlancuaquitza*h* queh iixpan in Colelohtzin. Ocpiayah sehse arpa tlatzotzonal uan sehse xical de oro tentoc ica incienso, uan non incienso yeh nintlatlatlautilis niacatzitzin Dios.

⁹ Uan omocuicatayah se yancuic cuicat*l*, octouaya:

¡Icnamiqui Tehuatzin itcomanilihtzinos in amatlahcuilol,

uan itquimoncocotonas nisellos!

Nic Tehuatzin omitzmomictilihqueh

uan ica moesotzin otquimontlaxtlau mapouican iuanzin Dios

tocniuan de nochí pantli itich in talticpactli,

de nochí tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah,

de nochí altipemeh, uan de nochí in talmeh.

¹⁰ Uan ocomochiuili*h* maican uehueyitiquiuhqueh uan iteopixcauan Dios,

uan macpiacan tiquiuhcayotl itich in talticpac.

¹¹ Satepan, itich non notlachialis onicac nintlahtol miqueh iluicactlatitlanten tlen ocyualohtoyah in tiquiuhcaicpal, uan oquinyualohtoyah non nauí naquin yoltoqueh uan in tlayacánqueh tetahtzitzin. In iluicactlatitlanten ocatca*h* miqueh millones de millones.

¹² Octouayah chicauc:

[‡] 4:8 Ez. 1:18, 10:12 * 5:1 In sello yeh se tlachipintli cera tlen ica oquintzacuayah amatlahcuilolten. Itich in tlachipintli octalayah se nescayotl tlen icnextia ica aqui*h* ichicaualis ihcuiliutoc uan tzacutoc in amatlahcuilol.

In Colelohtzin tlen ocmomictilihqueh
icnamiqui macsili in tiquiuhcayotl, tlen mahsic cuahcual ipatiu,
in tlaixmatilistli, in chicaualistli,
in tetlacachiuahcayotl, in uehcapantlalilis uan in yecteneualis.

¹³ Uan nochi tlen Dios ocomochiuiltzinoch tlen catqui iluicac, talticpac, itlampa in tlali,
itich mar, uan nochi tlen itich catqui, onicac oquihtouayah:
Inauactzinco Yehuatzin naquin tolohticah itich in tiquiuhcayotl,
uan inauactzinco in Colelohtzin,
mai in yecteneualis, in tetlacachiuahcayotl,
in uehcapantlalilis, uan in tiquiuhcayotl,
ica in sintitl nochipa.

¹⁴ Uan non nauí naquin yoltoqueh otlananquilihqueh:

—¡Amén!

Uan non simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin omotlancuaquitzequeh uan omix-
cuatocaqueh hasta tlapán uan oclacachiuqueh Yehuatzin [naquin metzticah ica in sintitl
nochipa].

6

In Colelohtzin quincotona in sellos

¹ Onquitac ihcuac in Colelohtzin occoton semeh in sellohten, uan onicac semeh non nauí
naquin yoltoqueh ica tlahotl chicauac quemeh tlaticuínil, oquihtoh:

—¡Ixuiqui!*

² Uan onquitac se caballo istac. Uan naquin ipan otolohtaya ocuicaya se arco tlen ica
ictitlaníh flechas, uan ocmactihqueh se corona; uan oquis quemeh naquin yotlatlan uan
oc tlatlantiu.

³ Ihcuac in Colelohtzin occoton ocse sello, onicac non ya ic ome de non nauí naquin
yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

⁴ Ihcuac onicac se caballo ocse chicauac chichiltic. Uan naquin ipan otolohtaya,
ocmactihqueh chicauahcayotl mactlali ixnamictli innauac in talticpactlacameh, uan ohcon
mamomictican se uan nocse. Uan ocmactihqueh se ueyí espada.

⁵ Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic yejí sello, onicac non ya ic yejí de non nauí
naquin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

Uan onquitac se caballo tilitic, uan naquin ipan otolohtaya oztzitziquihtoya se balanza
tlatamachiuyatl.

⁶ Uan onicac se tlahotl intlahcayan non nauí naquin yoltoqueh, oquihtouayah:

—Se kilo trigo ípatca se tonaltiquitl, uan yejí kilo cebada ípatca se tonaltiquitl; tlen
quemah, amo yeh itquihtlacoua in aceite dion vino.

⁷ Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic nauí sello, onicac non ya ic nauí de naquin
yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

⁸ Uan onquitac se caballo xopiaucacostic, uan naquin ipan otolohtaya itoocaa Miquilistli,
uan in Miquechantlah amo uehca oquitztaya. Yehuan oquinmactihqueh chicauahcayotl
itich in talticpac macmictican se de cada nauí talticpactlacameh. Quinmictisqueh ica
ixnamictli, ica mayantli, ica cocolistli, uan noiuqui ica tecuanimeh tlen cateh talticpac.

⁹ Ihcuac in Colelohtzin octlapoh non ya ic macuil sello, onquimitac itlampa in altar
nimalmas naquin oquinmactihqueh nic octematiltihqueh nitlahotltzin Dios uan nic ocnex-
tihqueh in tlaniloquilis tlen ocpiayah.

¹⁰ Uan yehuan chicauac oquihtouayah:

—¿Hasta quemanian, toTeczotzin, yolchípaucatzintli uan milaucaatzintli, tonmomacuiptzi-
nos innauac naquin chanchiuh itich in talticpac nic ocxauanihqueh in toeso, uan
itquimonmactis tlen icnamiqui?

¹¹ Ihcuac onquinmactihqueh sehse istactlaquemitl, uan oquimiluihqueh oc
mamoachián tipitzin, oc mamohxítican nochí nimicniuan tlaniltocanih naquin san-
noiuqui ohcon quinmictisqueh quemeh yehuan, masequihto yeh nintiquitcaicniuan tlen
ictiquitliah Dios.

* 6:1 Siquin tlahcuilolten ictouah "¡Ixuiqui uan ixquita!" Sannoiuqui itich in versículos 3,5,7.

¹² Uan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin occoton non ya ic chicuasen sello. Ihcuac oclapoh, omochi se ueyitemohtih tlalolintli, uan in tonaltzin oualtileu quemeh tilitic tilmahtli, uan in metztli omocuip nochi chichiltic quemeh istli,

¹³ uan in sitlalimeh tlen cateh iluicac ouitzqueh itich in tlalticpac, queh icoxtzouacatl uitzih ihcuac chicuac ictacapitzoua in ehecatl.

¹⁴ In iluicac opohpoliutah quemeh oisquia amatl ihcuac queeuh, uan nochtin in tipemeh uan nochi tlalyaalol tlen cah itich mar opoliuqueh acmo omotac campa ocatcah.

¹⁵ Uan in cuahcual tiquiuahqueh itich in tlalticpac uan tlen quinehcapanmatih, omotlaatitoh tlahtic itich in cuevas uan itzalan in tipehxiyoh itich in tipemeh, uan sannoiuqui ohcon ochiuqueh nincuahcualtlayacancauan in soldados, uan tlen tominehqueh, uan tlen chicauualisehqueh, uan nochtin nocsiquin, mayeh tlen cateh temac queh esclavos, uan tlen amo esclavos.

¹⁶ Uan oquimiluyah in tipemeh uan tipehximeh:

—Topan ixuitzican uan itechtlaatican, amo matechita naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal, uan amo matechahsi nicualanilis in Colelohtzin.

¹⁷ Yoehcoc in ueyi tonal de nicualanilis, ¿uan aquih ulilis ictlaxicouilis?

7

Quinnesscayotiah 144,000 tocnuan tlen pouih Israel.

¹ Satepan ihcuac opanoc non, onquimitac nauil iluicactlatitlanten ihihcatoqueh itich ninaui yacapan in tlalticpac, uan yehuan oquixtzacuilhtoyah in ehecatl para ayamo matlaehcauilo itich in mar, uan dion iixco in tlalticpactli, uan dion itich in pohyohnten.

² Uan noiuiqui onquitac ocse iluicactlatitlantli, tlen oualehcuya campa ic ualpanquisa in tonaltzin uan ocpixtoya nisello in Dios naquin meuiltihticah. Uan oquintzachtzilich chicuac necateh nauil iluicactlatitlanten tlen oquinmactihqueh chicauualis maccocococan in tlalticpac uan mar.

³ Oquimiluih:

—Ayamo itlah ixchiuilican in tlali, dion mar, dion in pohyoh, hasta namo ihcuac yotquintlaminescayotihqueh itich nimixcuac nitiquitcauantzitzin Dios.

⁴ Uan onicac quesquin ica nochi oahsi queh tlen oquinesscayotihqueh: Se ciento ome poual uan nauil (144,000) mil tlen oquinesscayotihqueh de nochi pantli tocnuan tlen pouih Israel.

⁵ Den pantli de tocnuan de Judá, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnuan de Rubén, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnuan de Gad, mahtlactlamome mil,

⁶ den pantli de tocnuan de Aser, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnuan de Neftalí, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnuan de Manasés, mahtlactlamome mil.

⁷ Den pantli de tocnuan de Simeón, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnuan de Leví, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnuan de Isacar, mahtlactlamome mil.

⁸ Den pantli de tocnuan de Zabulón, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnuan de José, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnuan de Benjamín, mahtlactlamome mil.

Tlailiuis mi queh tocnuan tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl

⁹ Satepan itich notlachialis onquimitac tlailiuis mi queh tocnuan tlen amaquin ouilia quimpoua, de nochi in talmeh, de nochi tlatlamantli pantli de tocnuan, de nochi altipemeh, uan de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah. Yehuan oihcatoyah iixpan in tiquiuahcaicpal uan iixpan in Colelohtzin, uan otlaquentoyah ica istac tlaquemitl, uan inmac ocpixtoyah tlamayotl queh soyatl.

¹⁰ Uan chicuac oquih touayah:

¡In temaquixtilistli iaxcatzin in toDios, naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal, uan iaxcatzin noiuiqui in Colelohtzin!

¹¹ Uan nochtin in iluicactlatitlanten oihcatoyah ocyualohtoyah in tiquiuahcaicpal, oquinyualohtoyah in tlayacanqueh tetahtzitzin uan non nauil naquin yoltoqueh. Uan in iluicactlatitlanten omotlancuaquitzqueh uan omixcutoacaqueh hasta tlaplan iixpan in tiquiuahcaicpal uan oclacachiuqueh Dios.

¹² Oquih touayah:

¡Amén! In yecteneualistli, in uehcapanlalilistli, in tlaixmatilistli, in tetlasohcamatilistli, in tetlacachiuualistli, in tiquiuahcayotl uan in chicauualis mapoui inauactzinco Yehuatzin in toDios ica in sintitl nochipa. ¡Amén!

¹³ Ihcuac on semeh in tlayacanqueh tetahtzitzin onechiluih:

—¿Aquihqueh necateh tlen tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl, uan ic canih oualahqueh?

¹⁴ Neh onnanquilih:

—Notecotzin, touatzin cuali itcomomachitia.

Uan yeh onechiluih:

—Ninqueh yeh naquin oualquisqueh itich in ueyitemohtih tlhyouilistli, naquin ocpaqueh uan occhিপauqueh nintlaquen ica niesotzin in Colelohtzin.

¹⁵ Ica non cateh iixpan nitiquiahcaicpal Dios, uan ictlacachiah ica tonal uan ica youal itich niteopan. Uan naquin tolohticah itich in tiquiuhcaicpal quinpaleuis itich nichantzin.

¹⁶ Acmo mayanasqueh dion amiquisqueh, uan acmo quintlatis in tonaltzin, uan dion itlah tlatotonquiyotl oc quimohsiuis;

¹⁷ pues in Colelohtzin tlen catqui tlahcoyan campa cah in tiquiuhcaicpal quimonpias ica cualtzin, uan quinyacanas itich amelameh tlen ictemacah yolilis; uan Dios quimixayopoh-pouas.

8

Non ya ic chicome sello

¹ Ihuac in Colelohtzin occoton non ya ic chicome sello, otlahsihntlacac itich in iluicac quemeh tlahco hora.

² Satepan onquimitac in chicome iluicactlatitlanten naquin oihcatoyah iixpan Dios, oquimactihqueh chicome trompetas.

³ Ocse iluicactlatitlantli oualah uan omoman iixpan in altar, ocualicaya se tlapopochuilocatl tlachiutli ica oro. In iluicactlatitlantli ocmactihqueh mic incienso tlen mactlali queh tlatemactil sansican iuan nintlatlatlautilis niacatzitzin Dios, itich in altar de oro tlen ocatca iixpan in tiquiuhcaicpal.

⁴ Uan nipocyo in incienso otlehoc de imac in iluicactlatitlantli sansican iuan nintlatlatlautilis niacatzitzin Dios uan oahsic inauactzinco Yehuatzin.

⁵ Satepan in iluicactlatitlantli oquian in tlapopochuilocatl, octemitiuh ica tlixochtlit tlen ocatca itich in altar, uan ocpantlatiuh itich in talticpac. Uan ihcuac on itich in talticpac otlatihcuin, chicaoac otlaqaustia, otlapipitlacac, uan omochiu se chicaoac tlalolintli.

In chicome trompetas

⁶ Uan in chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome trompetas omochihchiquaqueh quinpitzasqueh nintrompetas.

⁷ Non ic se iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan omochiu tisiuult uan tlitl manilitic iuan istli, uan ocpantlatiuhqueh itich in talticpactli. Uan se tercio in talticpactli otlatlac iuan in pomeh tlen ompa ocatcah, uan nochi silic xiuitl otlatlac.

⁸ Non ic ome iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan quemeh se ueyi tipetl mocuicuitoc ica tlitl ocpantlatiuhqueh iihitic in mar. Uan se tercio mar omocuip istli.

⁹ Uan nochi tlen oyoltoya iihitic mar, se tercio omic, uan noiuqui in barcos se tercio oxixiticaqueh.

¹⁰ Non ya ic ueyi iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan se ueyi sitlalin ouitz de iluicac xotlatiu quemeh se ueyi tlitolontli, uan ouitz itich se tercio in ueyameh uan in amelameh.

¹¹ In sitlalin itooaca Ajenjo. Uan in ueyameh uan in amelameh se tercio ochichiyaqueh, uan miqueh talticpactlacameh omiqueh ica non atl nic otlamichichiyaqueh.

¹² Non ya ic nau iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan oyah tlaihtlacol se tercio in tonaltzin uan in metztlit, uan se tercio in sitlalimeh, uan acmo octemacayah nintlanes. Uan ohcon se tercio in tlacah uan in youal omocauaya tlayouacatlac.

¹³ Satepan itich notlachialis onquitac se águila opatlantiniemia tlahcoyan itich in iluicac, uan onicac chicaoac octouaya:

—¡Ay, ay, ay! ¡Tlahohtzitzinten naquin chanchiuh itich in talticpac, nic oc ueyi iluicactlatitlanten poliuih icpitzasqueh nintrompeta!

9

¹ Non ya ic macuil iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta. Uan onquitac se sitlalin ouitz de iluicac itich in talticpac, uan ocmactihqueh in llave tlen ictlapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

² Uan yeh octlapoh in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itich non tlacoyoctli oualpanquis poctli quemeh de se ueyi tlaxcoyan, uan non poctli octlileu nitlanes in tonaltzin uan in ehecatl.

³ Uan itich in poctli oquisqueh chapolimeh tlen omoxinihqueh itich in talticpac, uan oquimactihqueh chicaoalistli matemihminacan quemeh in colomeh.

⁴ Uan oquinnauatihqueh amo itlah macchiuilican in xiuitl, dion itlah tlen silistoc, dion in pomeh, sayeh in tlacameh tlen amo icpiah ninescayo Dios imixcuac.

⁵ Tlen quemah, amo oquincauilihqueh matemictican, yeh san oquincauilihqueh maquinautocan macuil tlapoual, uan in toneualis ocatca quemeh ihcuac temina se colotl.

⁶ Itich nonqueh tonalmeh in talticpactlacameh ictemosqueh in miqulistli, uan yeh amo cahsisqueh. Masqui icniquisqueh miqisqueh, in miqulistli quincholouilis.

⁷ Uan in chapolmeh omotayah quemeh caballos ihcuac quinchihchiuah yaueh motiuitiueh. Itich nintzonticon ocaquihtoyah quemeh corona de oro, uan ninxayac omotaya quemeh ninxayac talticpactlacameh.

⁸ Ocpiayah uiyac intzon quemeh itzon suatl, uan nintlauan quemeh in tecuani león.

⁹ Ocpiayah imelpanpaleuiloa quemeh de tipostli, uan ninmaihtlapaluan oihooyocayah quemeh miqqueh carretas tlen quinuilanah in caballos ihcuac yaueh motiuitiueh.

¹⁰ Ocpiayah incuitlapil quemeh colomeh, uan noiuqui inmin, uan ica ocpiayah chicaualis ica quincococoseh in talticpactlacameh macuil tlapoual.

¹¹ Uan ninueyitlayancancau yeh naquin tayacantoc itich in tlacoyotli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itoocaa ica hebreohtlahtol Abadón, uan ica griegohtlahtol Apolión, ictosniqui tlaxixititzani.

¹² In tlen achtotl ¡ay! tlen cualica toneualis yopanoc, masqui ohcon poliui oc ome toneualis satepan de nin.

¹³ Non ya ic chicuasen iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan onicac se tlahtol tlen oquisaya intlahcoyan in naui cuapohmeh tlen cateh itich in altar de oro tlen ocatca iixpan Dios.

¹⁴ Uan non tlahtol oncauatih non ya ic chicuasen iluicactlatitlantli non ocpixtoya nitrompeta, oquiliuh:

—Ixquintohtoma non naui iluicactlatitlanten ihilpitoqueh inauac in ueyi ueyatl Éufrates.

¹⁵ Uan yeh oquintohton non naui iluicactlatitlanten. Yehuan yoquintlalihcah itich non hora, non tonal, non tlapoual uan non xiuitl, maquinautocan se tercio in talticpactlacameh.

¹⁶ Uan onicac quesquin ica nochi ninsoldados tlen oyayah impan nincaballos, ocatcah doscientos millones.

¹⁷ Uan itich notlachialis ihquin onquimitac tlahtlamatih in caballos uan naquin impan oyayah: ocpiayah nimelpanpaleuiloa chichiltic queh tlitl uan azul queh titl zafiro uan costic queh azufre. Uan nintzonticon in caballos omotayah quemeh intzonticon leones, uan itich nincamac oquisaya tlitl, poctli uan azufre.

¹⁸ Uan ica nin yeyi tlamantli tlahyoiulistli tlen oquisaya itich nincamac in caballos, tlitl, poctli uan azufre, omiqueh se tercio in talticpactlacameh.

¹⁹ Ninchicaualis in caballos ocpiayah itich nincamac uan itich nincuitlapil, nic ocpiayah incuitlapil tlahtlamatih quemeh couameh, uan ocpiayah intzonticon tlen ica otecohcocouayah.

²⁰ Uan in tlacameh tlen amo omiqueh ica ninqueh tlahyoiulten dion ohcon amo omoyolcuipqueh de nimamoyechiualis, dion amo occauqueh quintlacachiah in amocuali ehacameh, dion nindioses tlen yehuan quinmachiah ica oro, plata, bronce, titl uan pouitl, tlen amo uilih tlachiah, tlaqauih, dion nihnimih.

²¹ Amo omoyolcuipqueh quen temictiah, quen icchiah naualyotl, quen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, uan quen tlachtiquih.

10

In iluicactlatitlantli uan in amatlahcuilol

¹ Satepan onquitac ocse iluicactlatitlantli chicaualiseh oaltimoc iluicac, ualquimiliutiuh ica mixtli, uan tlapac itich nintzonticon se cosamalotl occuayauouaya. Nixayac omotaya quemeh in tonaltzin, uan nicxiuan quemeh cuahcual timeh.

² Itich nima ocpixtoya se tzohtzocotzin amatlahcuilol tlapohtoc, uan niyecmapanicxi octlacsaltih ipan mar, uan niopochmapanicxi ipan tlali.

³ Uan opohtzahtic chicauac quemeh ihcuac se león nanalca, uan ihcuac opohtzahtic, chicome tlaticuiniltlen noiuqui omoc nintlahtol.

⁴ Ihcuac omoc nintlahtol in chicome tlaticuiniltlen, neh yonquihcuilosquia tlen oquihtohqueh, uan ihcuac yonquihcuilosquia onicac se tlahtol oualeu iluicac tlen onechiluih:

—Ixcalticho tlen oquihtohqueh in chicome tlaticuiniltlen. Amo ixquihcuilo.

⁵ Uan ihcuac in iluicactlatitlantli non onquitac tlaqsatoc ipan mar uan ipan tlali, oahcocu niyecma ic iluicac,

⁶ uan omoyectencau ica nitoocaatzin naquin metzticah ica in sintitl nochipa, naquin ocmochiuiltzino in iluicac, in tlalticpac, in mar uan nochi tlen intich catqui, oquihtoh:

—Ya ehcotoc in tonal,

⁷ pues ihcuac non ya ic chicome iluicactlatitlantli icpitzas nitrompeta, Dios ictlamichiuas tlen otlatiutoya de nitlaniquilitzin, ohcon quen yoquinmatiltihca nitiquitcauantzitzin, in teotlanauatanih.

⁸ Uan naquin onicac tlahtoua de iluicac ocsipa onechnotz, onechiluih:

—Xoyau icah in iluicactlatitlantli tlen tlacsatoc ipan mar uan ipan tlali, uan ixconana in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen tlapohtoc uan icpixtoc itich nima.

⁹ Oniyah inauac in iluicactlatitlantli uan onquiluuh manehmacti in tzohtzocotzin amatlahcuilol, uan yeh onechiluih:

—Ixconana uan ixconcuca. Itich mocamac itconmachilis tzopelic quemeh nicutli, pero itich moihti mitzonihtichichilis.

¹⁰ Ihcuac onican in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen ocatca imac in iluicactlatitlantli, uan onicuah. Uan onmachilih tzopelic itich nocamac quemeh nicutli, pero ihcuac yontoloh, onechihtichichilih.*

¹¹ Uan onechiluihqueh:

—Ocsipa moniqui ixquimonmatilti tlen impan ualahtoc miqneh altipemeh, miqneh talmeh, in tocnian tlen tlahtouah tlatlamantli tlahtol uan miqneh cuahcual tiquiuhqueh.

11

Non ome itlatitlancauan Dios

¹ Ihcuac onehmactihqueh se acatl tlahtlamati quemeh se tlacotl tlen ica tlatamachiuah, uan onechiluihqueh:

—Ixmoquitzteua uan ixtamachiuca niteopan Dios uan in altar, uan ixquinpoua tlen ompa icmotlacachiuiltzinoqueh Yehuatzin.

² Tlen quemah, in quiyautli tlen catqui quiyauac den teopantli amo ixcontamachiuca, pues non quiyautli yoquinmactihqueh naquin amo tlaniltocah inauac Dios. Yehuan iclahtlacsasqueh in mouistic altipetl ome poual uan ome tlapoualten.

³ Uan neh inquitlanis ome notlatitlancauan tlaquentosqueh ica tlaocoltlaquemil, tlen ictematiltisqueh notlahtol itich non mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmeh.

⁴ Uan ninqueh ome tlatitlanten yehuan yeh non ome olivohpomeh uan yeh non ome candeleros tlen cateh iixpan Yehuatzin, niTeco in tlalticpactli.

⁵ Tla acah icniqui itlah quinchiuilis, itich nincamac quisa tlitl, uan non tlitl quintlamipopoloua nintecocolihcauan. Ohcon miquis nochi naquin icniqui itlah quinchiuilis.

⁶ Yehuan icpia chicaualistli ictzacuasqueh in iluicac, uan ohcon acmo maquiyauitich in tonalten ihcuac yehuan ictematiltihnimisqueh tlahtol tlen icsiliah de Dios, uan noiuqui icpia chicaualistli iccuipasqueh in atl istli, uan mamochiuca tensa tlahyoutl itich in tlalticpactli quesquipa yehuan icniquisqueh.

⁷ Ihcuac yehuan yoctlamitenonotzqueh in tlahtol tlen ocalicayah, in amocuali tlahpial tlen panquisa itich in tlacoyotl tlen amo icpia iyacatlamilis quimixnamiquis, quintlanis uan quinmictis.

⁸ Uan nintlalnacayo quincuasqueh uitztoqueh itlahcoyan in ueyi altipetl, itich in altipetl campa noiuqui ocohsaqueh in toTecotzin, campa masequihto queh tlanihniuiltl itoocaa Sodoma uan Egipto.

⁹ Uan ompa nintlalnacayo isqui yeyi tonal uan tlahco, uan isqui intlamouisol in tlalticpactlacameh de ic nouiyan altipemeh, de nochi tlatlamantli pantli de tocnian, de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah, uan de nochi in talmeh. Yehuan amo iccauasqueh maquintlalpachocan.

¹⁰ Uan nochtin tlen chanchiuah itich in tlalticpactli paquisqueh nic yomiqueh, uan ilutisqueh uan icmosepanmahmactisqueh tetlaocolil, nic ninqueh ome itlatitlancauan Dios inauac yehuan ocatca queh se ueyi toneualistli.

¹¹ Masqui ohcon, satepan ihcuac yopanoc non yeyi tonal uan tlahco, in espíritu de yollis tlen ualeua inauac Dios ocalac intich, uan yehuan omoquitzteuqueh. Uan naquin oquimitztoyah oualah intich se ueyi nimohtil.

¹² Ihcuac non ome itlatitlancauan Dios occaqueh se chicauc tlahtol itich in iluicac tlen oquimiluih:

—Xoualehcocan nican.

* 10:10 Ez. 2:8-3:3

Uan yehuan otlehcoqueh iluicac itzalan se mixtli, uan tlen oquincocolayah oquimitztoyah.

¹³ Yec itich non hora omochiu se tlalolintli temohtih chicauac, uan se de cada mahtlactli calmeh itich non ueyi altipetl ouitz, uan omiqueh chicome mil tocnian. Uan nocsiquin tlen amo omiqueh, ica mohcayotl ocuehcapantlalihqueh in Dios naquin meuiltitichah iluicac.

¹⁴ Non ya ic ome ¡ay! tlen cualica toneualis yopanoc. Pero non ya ic yeyi toneualis ihsiuca ya ehcotoc.

Non ya ic chicome trompeta

¹⁵ Non ya ic chicome iluicactlatlantli oquipitz nitrompeta, ihcuacón itich in iluicac omocac miqueh tlaholtlen tlen chicauac oquihtouayah:

Axan in toTecotzin Dios uan nitlahipincatzin Cristo yocomanilihqueh in tiquiuahcayotl inmac, uan tlanauatisqueh itich in tlalticpac ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Uan in simpoual uan naui tlayacanqueh tetahtzitzin non otolohtoyah itich in tiquiuahcaicpalten iixpan Dios, omotlancuaquitizqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlalpan uan otlacachiuqueh Dios,

¹⁷ oquihtouayah:

Itmotlasohcamatih monauactzinco,

toTecotzin Dios naquin nochit mouilitia,

naquin tonmetzticah, otometzticatca, uan toualmouicatzinos.

Itmotlasohcamatih monauactzinco, nic yotcomanilihtzinoh necah ueyitiquiuahcayotl, uan ya tonmotlanauatilihtzinohotoc.

¹⁸ In tocnian itich nouiyan in talmeh ocualanqueh monauactzinco,

pero mocualanilitzin yoehcoc impan,

uan yoehcoc in tonal ihcuac itconmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse naquin yomiqueh,

uan yoehcoc in tonal itquimonmactis mouistic tlaxtlauil motiquitcauantzitzin in teotlanauatanih,

moaxcatzitzin, uan nochtin naquin tlamouiliah monauactzinco,

mayeh cuahcualten uan mayeh naquin amo.

Yoehcoc in tonal itquimonpohpolos naquin quihtlacohtoqueh in tlalticpac.

¹⁹ Ihcuacón niteopan Dios tlen catqui iluicac omotlapoh, uan omotac in arca de tlah-tolsintitlil. Uan opeu tlapipitlaca, chicauac tlaquisti, tlaticuini, uan omochiu se chicauac tlalolintli, uan chicauac otisiu.

12

In siuatztintli uan in ueyicatemohitih couatl

¹ Oualmonextih itich in iluicac se ueyi nescayotl: se siuatztintli tlen otlaquentoya ica in tonaltzin, uan icxitlan ocatca in metztli, uan itich nitzonticon ocpiaya se corona ica mahtlactlamome sitlalimeh.

² In siuatztintli ocatca cocoxqui ica conetl, uan chicauac otzahtzia ica toneualistli nic yotlalticpacnextisquia niconeu.

³ Nouiqui oualmonextih itich in iluicac ocse nescayotl: se ueyicatemohitih couatl chicauac chichilitic, tlen quinpia chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan itich sehse nitzonticouan sehse corona tzohtzocotzin.

⁴ Ica nicuitlapil oquinulan se tercio in sitlalimeh tlen cateh itich in iluicac, uan oquinpantlatiuih itich in tlalticpac. Uan ompa in ueyicatemohitih couatl omomanato iixpan in siuatl naquin yotlalticpacnextisquia in conetl, ocniquia iccualis niconeu sanniman quen matlacati.

⁵ In siuatztintli otlalticpacnextih se piltzintli telpocatl, naquin tlanauatis ica mic chicaualis itich nochit in talmeh tlen pouih itich in tlalticpactli. Uan non conetl ocanqueh uan ocuaicaqueh inauactzinco Dios icah nitiqiuahcaicpaltzin.

⁶ Uan in siuatztintli ocholoh campa tlauaquilistlah, campa Dios yocyectlahica ompa mactiquipanocan mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmeh.

⁷ Ihcuacón itich in iluicac opeu se temohtih ixnamictli: Miguel uan in iluicactlatlantlen tlen quinyacana opeuqueh motiuih iuan in ueyicatemohitih couatl. Uan in ueyicatemohitih couatl uan in amocuali ehcameh tlen quinyacana oquimixnamiqueh,

⁸ pero amo otlatlanqueh, uan acmo oquincauqueh oc maican ompa iluicac.

⁹ Uan ohcon ocquihquixtihqueh in ueyicatemohitih couatl, yehua in tlen yauehcau couatl, non itoocaa Amocuali uan Satanás, yehua tlen tlachahcayaua itich nochit in tlalticpac.

Yeh iuan nochtin in amocuali ehecameh tlen quinyacana oquinpantlatiuihqueh itich in tlalticpac.

¹⁰ Ihuacuon onicac se tlahtol chicaucac itich in iluicac, octouaya:

—Axan yoehcoc in temaquixtilis, in tiquiuahcayotl uan nitiquiuahcatlanauatilis in toTecotzin Dios. Uan nitlapihpincatzin Cristo ya comanilis in chicaualis uan tlanauatis, nic yocquixitihqueh naquin tlatteteiluani den tocnian tlaniltocanih, tlen oquinteteiluaya iixpan in toDios ica tonal uan ica youal.

¹¹ In tocnian tlaniltocanih octlanqueh in tlatteteiluani ica niesotzin in Colelohtzin uan ica nitlahtoltzin Dios tlen octematiltihqueh, pues yehuan amo omomohitihqueh ictem-atiltisquih non tlahtol, masqui hasta ocpolohqueh ninyolilis.

¹² Ica non, ixpaqui iluicactli, uan tlen ompa namonchanchiuh. ¡Pero ay tlasohtzitzinten naquin chanchiuh itich in tlalticpactli, uan itich mar! In amocuali yotimoc namonauac ica mic tlael, nic icmatoc acmo icpia mic tonal.

¹³ Ihuacuac in ueyicatemohitih couatl oquitac yocpantlatiuihqueh itich in tlalticpactli, ooneu icuitlapan onciquia iccohcocos in suatzintli naquin octlalticpacnextih in conetl.

¹⁴ Pero in suatzintli ocmactihqueh ome imaihtlapaluan in ueyi águila, tlen ica mapatlani uehca maccholouli in ueyicatemohitih couatl hasta campa tlaaquilistlah, campa yoc-lachihchiuilihqueh ompa ictiquipanosqueh ipan se xiuitl uan oc ome xiuitl uan tlahoc.

¹⁵ In ueyicatemohitih couatl ocquixitih itich nicamac mic atl quemeh se ueyatl, uan octlatiuih icuitlapan in suatzintli, onciquia non ueyatl macanteua.

¹⁶ Pero in tlahi ocpaleuuh in suatzintli, pues in tlahi omotlapoh uan octoloh in atl tlen in ueyicatemohitih couatl ocquixitih itich nicamac.

¹⁷ Ihuacuon in ueyicatemohitih couatl ocachi temohitih octlanelitac in suatzintli, uan oyah oquintiuuto nocsiquin naquin ualeuanih inauac in suatzintli, masequitho yeh naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin Dios uan amo iccauah tlen octematiltih Jesucristo.

¹⁸ Uan in ueyicatemohitih couatl omomanato ipan in xali itenco in mar.*

13

Non ome amo cuali tlahpialten

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac oualpanquis iihitic mar se amocuali tlahpial. Ocpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan nicuapohuan ocpiaayah sehse corona, uan itich nitzonticouan oihcuiliutoya se tooaatl tlen pitzotic octeneuaya Dios.

² Nin amocuali tlahpial omotaya quemeh se tecuani leopardo; uan oquinpiaya nicxian quemeh oso, uan nicamac quemeh león. Uan in ueyicatemohitih couatl ocmactih necah amo cuali tlahpial nichicaualis, nitiquiuahcaicpal, uan nochi niueyitlatilanal.

³ Se nitzonticon necah amo cuali tlahpial omotaya quemeh simi tlahcohcocol queh hasta ica yomiquisquia, masqui ohcon nitemohitih tlahcohcocol opahtic, uan nochi in tlalticpactlacameh ocmotetzauihqueh uan omotemactihqueh inauac necah amocuali tlahpial.

⁴ In tlalticpactlacameh octlacachiuqueh in ueyicatemohitih couatl, nic ocmactih chicaualis necah amocuali tlahpial, uan noiuiqui octlacachiuqueh in amo cuali tlahpial, octouayah:

—¿Aquiuh quemeh nin amo cuali tlahpial, uan aquiyeuh uilis quixnamiquis?

⁵ Necah amocuali tlahpial occauqueh mamouehcapantlali ica nitlahtol uan pitzotic macteneua Dios. Uan occauqueh macchiua tlen icniquis itich ome poual uan ome tlapoualten.

⁶ Uan ohcon oquichiu: opeu pitzotic icteneua Dios uan nitooacatzin; sannoiuqui pitzotic opeu icteneua niteopan Dios, uan naquin chanchiuh itich in iluicac.

⁷ Uan noiuiqui occauqueh maquimixnamiqui niacxatzin Dios uan maquintlani. Ocmactihqueh chicaualistli itich nochi tlatlamantli pantli de tocnian, itich nochi in altipemeh, itich in tocnian tlen tlahouah nochi tlatlamantli tlahtol, uan itich nochi tlahmeh.

⁸ Uan necah amocuali tlahpial ictlacachiuasqueh nochi in tlalticpactlacameh, nochi naquin amo ihcuiliutoqueh itich in amatlahcuilol campa nestoc naquin icpiah in yollistli tlen ica in sintitl nochipa. Non amatlahcuilol iaxca in Colelohtzin tlen ocmomictihitizino-hqueh, uan ihcuiliutoc desde ipeuyan in tlalticpac.

⁹ Naquin icpia inacas matlacaqui.

¹⁰ Naquin icpia tlen ictzacuasqueh, ictzacuasqueh, naquin icpia tlen miquis ica espada, miquis ica espada.* Nican monexitis ninchicaualis para tlixicosqueh uan nintlaniltoquilis niacxatzin Dios.

* **12:18** Siquin tlahcuilolten quihtouah “Neh onmoman ipan xali itenco in mar.” * **13:10** Siquin tlahcuilolten ictouah “naquin temictia ica espada, miquis ica espada”.

¹¹ Satepan onquitac ocse amo cuali tlahpial opanquis itich in tlali. Oquinpiaya ome icuapohuan quemeh tlen quinpia se coleloh, pero otlahouaya quemeh ueycatemohitih couatl.

¹² Ociyaya nochi nichicualis in amocuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis, uan octiquitilaya, uan oquinchiualtaya nochi in talticpactlacameh mactlacachiuacan necah amo cuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis uan opahtic den temohitih tlahococol tlen ica yomictoya.

¹³ Noiiqui oquinchiuaya tetzaucanescayomeh, uan imixpan in talticpactlacameh hasta occhiuaya mauitzi tlitl de iluicac.

¹⁴ Uan oquincahcauaya in talticpactlacameh ica nonqueh tetzaucanescayomeh tlen occauilayah maquinchiua uan ica maqintlaniltocli inauac in tlen achtoh amo cuali tlahpial. Uan oquintiquitih in talticpactlacameh macchiuacan se estatua tlen matlahlamati quemeh non achtoh amo cuali tlahpial tlen oyah tlahococol ica espada uan opahtic.

¹⁵ In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis occauqueh macmacti yolilis niestatua in tlen achtoh amo cuali tlahpial, para ohcon non estatua matlahto uan matlatiquiti maquinmictican nochi naquin amo icniquih ictlacachiuasqueh.

¹⁶ In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis noiiqui oquichiu que nochtin maqintlalilican se nescayotl imixcuac noso itich ninyecma, mayeh naquin quineyihcamatih uan naquin amo, mayeh naquin amitlah icpiah noso cuahcual tominehqueh, mayeh naquin cateh temac queh esclavos noso naquin amo esclavos.

¹⁷ Ohcon oquichiu uan acmo acah ouilia tlahococol noso tlanamaca, tlammo sayeh naquin icpia non nescayotl, masequihto yeh nitoocaa in tlen achtoh amo cuali tlahpial noso in número tlen icpia nitoocaa.

¹⁸ Nican moniqui tlaloyulitli: Naquin icpia ahsicamatilis mactlatlata tlenoh ictosniqui ninúmero in amocuali tlahpial, pues non inúmero talticpactlacatl. Uan non número yen chicuasen ciento yeyi poual uan chicuasen (666).

14

Mocuicatiah in 144,000

¹ Satepan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin ihcatoc ipan in tipetl Sión, uan iuan ocatcax se ciento ome poual uan nauí mil (144,000) tlen ociyah ihcuiliuotc itich nimixcuac nitoocaatzin in Colelohtzin uan nitoocaatzin niTahztzin.

² Ihcuac onicac de iluicac quemeh ihcuac mic atl comoni, uan quemeh ihcuac chcauac tlahicuini. Omocaquia quemeh ihcuac miqneh tlatzotzonqueh ica arpa tlatzotzonah.

³ Uan omocuicatayah ica se yancuic cuicatl iixpan in tiquiuhcaicpal uan imixpan non nauí naquin yoltoqueh uan imixpan in tlayacanqueh tetahtzitzin. Amaquin ouilia icsaloua non cuicatl, tlammo sayeh in se ciento ome poual uan nauí mil (144,000) tlen oyahqueh tlamaquixtilten itzalan in talticpactlacameh.

⁴ Yehuan ninqueh naquin amo quemah omocalaquihqueh iuan siuameh,* masequihto omocauqueh nochipa chipauaqueh. Yehuan yaueh ic nouiyan campa yaui in Colelohtzin. Yehuan tlamaquixtilten itzalan in talticpactlacameh, oquinmaquixtihqueh maican iaxcatzitzin Dios uan iaxcatzitzin in Colelohtzin, quemeh necah mouistic tlatiyotl tlen tlayacana chcaui.

⁵ Yehuan amo quemah oistlatcatqueh, pues yehuan yolchipauaqueh [inauactzinco Dios].

In tlahotl tlen ictematiltiah in yeyi iluicactlatitlanten

⁶ Ihcuac onquitac ocse iluicactlatitlantli opatlantiniemia tlahcoyan itich in iluicac, uan oualicaya se tlahotl mouistic tlen icpia chcaualis ica in sintitl nochipa. Oualicaya octematiltico innauac naquin chanchiuh itich in talticpac, innauac nochi in tlahmeh, innauac nochi pantli de tocnian, innauac in tocnian tlen tlahouah nochi tlatlamantli tlahotl, uan innauac nochtin altipemeh.

⁷ Uan chcauac oquihtouaya:

—Xontlamouilican inauactzinco Dios uan ixconuehcapantlalican, pues yoehcoc in hora ihcuac icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse. Ixcontlacachiuacan naquin oquichiu in iluicac uan talticpac, in mar uan in amelameh.

⁸ Uan ocse iluicactlatitlantli oualquis, cualihtohti:

—Youitz, youitz in ueyi altipetl Babilonia, yehua naquin oquimixpoloh in tocnian itich nochtin tlahmeh quen oquimith in tlail de nitemohitihpitzoticauilninimilis.

⁹ Ocse iluicactlatitlantli amo uehca oquimitztaya non omen, uan chcauac oquihtouaya:

* **14:4** In tlahotl de amo omocalaquihqueh iuan siuameh nican ictosniqui amo oteuantiqueh itich in tetlacachualis innauac tlen quinteneuah dioses.

—Tla acah ictlacachiuah in amo cuali tlahpial uan niestatua tlen tlahtlamati queh yeh, uan icsilia ninescayo iixcuac noso itich nima,

¹⁰ yeh noiuqui conis in chicauac vino de nicualanilitzin Dios, tlen amo ica itlah tlamaniol uan ya catqui itich in copa de nicualanilitzin; uan ictlahyouiltisqueh ica tlitl uan azufre imixpan in iluicactlatitlanten iaxcauan Yehuatzin uan iixpan in Colelohtzin.

¹¹ Campa tlahyouihtosqueh, in poctli ica in sintitl nochipa tlehcos. Uan amo isqui seuilistli dion tlachah, dion youac, innauac naquin ictlacachiuah in amocuali tlahpial uan niestatua tlen tlahtlamati queh yeh, uan innauac naquin icsiliah ninescayo de nitooaca.

¹² Nican monextis ninchicaualis para tlaxicosqueh niacxatzitzin Dios, naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin uan amo iccauah de moyolchicauasqueh inauactzinco Jesús.

¹³ Uan onicac se tlahtol oualeu iluicac, onechiluih:

—Ixconihcuilo nin tlen inmitzoniluis: “Tlateochiualpaquinih naquin de nican para tlaixpan momiquiliah uan icpixtoqueh nintlaniloquilis inauactzinco in toTecotzin.”

—Quemah —quihtoua in Espíritu —, yehuan moseuisqueh de nochi ninpanolis, nic ninchualis tlahtoua cuali de yehuan.

Tlaeua itich in tlalticpac

¹⁴ Onquitac itich notlachialis oualmotac se istac mixtli, uan ipan otolohtoya se quemeh niConetzin in Tlacaatl, uan ocpiaya itich nitzonticon se corona de oro uan itich nima se osnoh cuali teneh.

¹⁵ Ihcuacon ocse iluicactlatitlantli oualquis itich in teopantli, uan ocnaliluih chicauac non catqui itich mixtli:

—Ixconana moosnoh uan xontlaeua, yoehcoc in tonal setlaeuas, pues in tlamilol itich tlalticpac yocualtiac.

¹⁶ Uan naquin ocatca ipan mixtli occalaquih niosnoh iixco in tlalticpac, uan otlaeu itich in tlalticpac.

¹⁷ Satepan ocse iluicactlatitlantli oquis den teopantli tlen catqui iluicac, uan noiuqui ocuicaya se osnoh cuali teneh.

¹⁸ Uan den altar oquis ocse iluicactlatitlantli tlen ocpiaya chicaualis itich in tlitl, uan ocnaliluih chicauac in iluicactlatitlantli naquin ocpixtoya niosnoh cuali teneh. Oquiluuih:

—Ixconana moosnoh cuali teneh uan ixcontiqui in uvahtlatiyotl itich in tlalticpac, pues yoehcoc nitonal.

¹⁹ Uan in iluicactlatitlantli occalaquih niosnoh iixco in tlalticpac, uan oquitic in uvahtlatiyotl, uan octlalito campá ictlahtlacsasqueh icquixtilisqueh niayo, non yehua in tlanihniuiltl den tlatzacuuiltlis tlen Dios ictemactis.

²⁰ Uan quiyauac itich in ueyi altipetl octlahtlacsasqueh in uvahtlatiyotl ocquixtilihqueh niayo, uan ompa campá octlahtlacsasqueh oquis temohtih mic istli, tlen oahsic uehcapan hasta icah ninfrenos in caballos, uan patlauac oahsic quemeh se yei ciento kilómetro.

15

In chicome iluicactlatitlanten tlen cualicah chicome pantli tlahyouilis

¹ Onquitac itich in iluicac ocse nescayotl ueyi uan tetzauitl: chicome iluicactlatitlanten ocpixtoyah sayen chicome pantli tlahyouilis, tlen ica yacatlamis nicualanilitzin Dios.

² Uan noiuqui onquitac se quemeh mar omotaya queh tescatl maniltic iuan tlitl. Itich non mar oihcatoyah in tocnian naquin octlanqueh in amo cuali tlahpial uan niestatua, naquin amo omocauqueh maquinnescayotican uan maquintlalilican in número de nitooaca. Yehuan ocpixtoyah arpas tlatzotzonalten tlen Dios oquinmactih,

³ uan omocuicatayah ica in cuicatl de Moisés, nitiquitcatzin Dios, uan ica in cuicatl den Colelohtzin, octouayah:

Uehueyi uan tetzauitl nochi mochiualitzin, toTecotzin Dios naquin nochí tomouilitia.

Mouistic yec uan milauac moohTECTZIN, Ueyitlayacanqui itich nochí in tlalticpac.

⁴ ¿Aquiuh amo tlamouilis monauactzinco, toTecotzin?

¿Uan aquiuh amo icuehcapantlalis motoocaatzin?

Pues san Tehuatzin tonyolchipaucatizintli.

Ica non in tocnian itich nochí in tlamem itich in tlalticpac

ualasqueh monauactzinco

uan mitzmotlacachiuilisqueh,

nic yomonextih mochiualitzin nochipa yec quen icnamiqui.

⁵ Satepan de non, itich notlachialis onquitac itich in iluicac in teopantli tlen ilnamicocatl den tlahtolsintilil, onquitac omotlapoh campá tlailluis tlamouisticapantzinco,

⁶ uan de ompa oquisqueh in chicome iluicactlatitlanten tlen ocualicayah non chicome pantli tlahyouilistli. In iluicactlatitlanten otlaquentoyah ica linohtilmahtli chipauc uan pitlanqui, uan ocpiayah intlahcoilpica de oro itich nimelpan.

⁷ Uan semeh non nawi naquin yoltoqueh oquinmactih non chicome iluicactlatitlanten sehse xical de oro tlen otentoya ica nicualanilitzin Dios, naquin metzticah ica in sintitl nochipa.

⁸ Uan in teopantli oten ica poctli nic ompa ocatca nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan nichicaualitzin. Amaquin ouilia calaqui ica in teopantli hasta matlayeecaui ica in chicome pantli tlahyouilis tlen ocualicayah in chicome iluicactlatitlanten.

16

In chicome xicalten tlen otentoyah ica nicualanilitzin Dios

¹ Ihcuacan onicac se chicauc tlahol tlen oquisaya ica in teopantli, tlen ihquin oquim-luilh in chicome iluicactlatitlanten:

—Ixyacan ixauanitin itich in tlalticpac in chicome xicalten tlen tentoqueh ica nicualanilitzin Dios.

² Non ic se iluicactlatitlantli opanxauanilh itich in tlalticpac tlen ocpiaya nixical, uan nochi naquin ocpiayah ninescayo in amocuali tlahpial uan oclacachiuyah niestatua, nintlalnacayo opeu pitzotic chohchoponi uan ueyitemohtih toneui.

³ Non ic ome iluicactlatitlantli opanxauanilh tlen ocpiaya nixical itich in mar, uan in mar omocuip quemeh ieso miquetl. Uan nochi tlen ochanchiuyah itich mar omic.

⁴ Non ya ic yeyi iluicactlatitlantli opanxauanilh tlen ocpiaya nixical itich in ueyameh uan itich in amelameh, uan omocuipqueh istli.

⁵ Uan onicac oquihtoh in iluicactlatitlantli tlen icpia chicaualistli itich in atl:

—Mouistic yec mochiualitzin, Tehuatzin toTecotzin, naquin tonmetzticah uan otometzticatca, naquin tonmouisticolchipaucatzintli. Yec mochiualitzin quen itquimontlatzacuil-tia ohcon quen intich icnamiqui.

⁶ Pues yehuan ocauanihqueh nimeso moaxcatzitzin uan nimeso moteotlanauatih-cauantzitzin. Ica non axan Tehuatzin itquimonitia istli, nic ohcon intich icnamiqui.

⁷ Noiucqui onicac ocse tlahol oualaya ic ica in altar, oquihtoh:

—Yeh milauac, toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia, quen itconmihtalua tlen intich moniqui in tlalticpactlacameh yeh yec, uan cuali quen itquimontlatzacuil-tia.

⁸ Non ya ic nawi iluicactlatitlantli opanxauanilh tlen ocpiaya nixical itich in tonaltzin, uan in tonaltzin ocsilih chicaualis maquintlahlati in tlalticpactlacameh ica nitliyo.

⁹ In tlalticpactlacameh otlatlaqueh simi ica nitliyo in tonaltzin, masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh nimamoyecchiualis, uan amo ocuehcapantlalihqueh Dios, yehyeh pitzotic octeneuqueh nitooaatzin Yehuatzin naquin comopialia chicaualis itich ninqueh tlahyouilten.

¹⁰ Non ya ic macuil iluicactlatitlantli opanxauanilh tlen ocpiaya nixical itich nitiquiah-caicpal in amocuali tlahpial, uan nitlatilanal campa yeh otlanauataya omocau tlayouacatl-lah. Uan in tlalticpactlacameh omoninipiltitiquiah ica in toneualis tlen ocmachilayah.

¹¹ Masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh nimamoyecchiualis. Uan nic quen pitzotic ochohchoponia nintlalnacayo uan quen otoneuia, pitzotic octeneuqueh Dios naquin meuiltitcicah iluicac.

¹² Non ya ic chicausen iluicactlatitlantli opanxauanilh tlen ocpiaya nixical itich in ueyi ueyatl Eufrates, uan nin ueyatl ouac uan ohcon oquimohuichihchiuilh in cuahcual tiquiahqueh tlen uitzeh ic canic panquisa in tonaltzin.

¹³ Noiucqui onquitac oualquisqueh itich nicamac in ueyicatemohtih couatl, uan itich nicamac in amocualitlahpial, uan itich nicamac in tlahpial tlacahcayauani, yeyi pitzo-tiqueh amocuali ehcameh tlen omotayah queh cuiyameh.

¹⁴ Nonqueh cuiyameh yeh amocuali ehcameh. Yehuan quinchihuah nescayomeh uan yaueh itich nochi in tlalticpac quinnichicohtinimisqueh in cuahcual tiquiahqueh para sansanc quixnamiquisqueh Yehuatzin naquin nochi mouilitia, itich necah ueyitonal tlen Dios octlalih.

¹⁵ “Ixcontacan, neh niutz quemeh se ichtic amacah inehmachpan. Plateochualpaquini naquin tlachixtoc uan icmopialtihtoc nitilmah, pues ohcon amo ninimis xihxipitzic, uan amo quitasqueh nitepinautihxihxipitzyo.”

¹⁶ Uan nonqueh amocuali ehcameh oquinnichicoqueh in cuahcual tiquiahqueh campa ica hebreohtlahol itooacaayan Armagedón.

¹⁷ Non ya ic chicome iluicactlatitlantli ocpanaxuanih itich in ehecatl tlen ocpiaya nixical. Uan den tiqiuahcaicpal tlen catqui tlahitic itich in teopantli ompa iluicac, omocac se chicauac tlahitol, oquihtoh:

–Tlen omochiasquia yomochiu.

¹⁸ Uan otlapipitlacac, chicauac otlaqaquistic, uan otlatiuciu, uan omochiu se tlatolintli ueycatemohitl chicauac tlen amo queman ohcon omotztoya desde quen opeuqueh chanchiuah in tlacameh itich in tlatitpac.

¹⁹ In ueyi altipetl otlatlapan uan omochiu yeyi pantli, uan in uehueyi altipemeh itich nochi tlatitpac ouitzqueh. Uan ohcon Dios oquilmamic niamoyecchialis non ueyi altipetl Babilonia, uan oquith in vino de nichicauaccualanilitzin.

²⁰ Nochi tlalyualol tlen cah itich mar opoliu, uan in tipemeh sannoiuqui opohpoliueh.

²¹ De iluicac ouitz tisiuitl impan in tlacameh, uan sehse tisiuitl itic ocatca queh omepoual kilo. Uan in tlacameh pitzotic octeneuqueh Dios nic ocualtilan in tisiuitl tlen ouitztoya, pues nin tlahyoiul simi temohitl chicauac ouitz intich.

17

Tlen ualahtoc ipan in suatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan

¹ Satepan oualah nonauac semeh in chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome xicalten, onechiluih:

–Xouiqui nican, uan inmitzonnextilis in tlatzacuilitlis tlen ipan ualahtoc in suatl naquin tolohtoc itich miqueh ameh, tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan.

² In cuahcual tiqiuahqueh den tlatitpac iuan omotemacaqueh pitzotic oauilniniqueh, uan tlen chanchiuah tlatitpac yoiuintiqueh ica in tlail de nipitzoticauilninimilis.

³ Ihcuacón itich notlaxialis tlen Espiritu oquichiu manquita, in iluicactlatitlantli onechuicac campa tlaaquilistlah, uan ompa onquitac se suatl tolohtoc itich se amocuali tlahpial chicauac chichiltic, uan itich non amocuali tlahpial otentoyah tooameh tlen pitzotic iceneuah Dios, uan oquinpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

⁴ In suatl otlaquentoyah ica morado uan chicauac chichiltic tilmahtli, uan omoyecchihchiu ica oro, cualtzitzin titzitzin uan perlas. Imac ocpixtoya se copa de oro tentoc ica nitelahlitlhchialis uan ica nochi nipitzoticauilninimilis.

⁵ Uan iixcuac oihcuiliutoya se toocaatl, tlen oueh sechahsacamatis: “In ueyi Babilonia, innanah nochi tlen pitzotic auilninimih uan innanah nochi nintetlahlithchialis in tlatitpac tlacameh.”

⁶ Onquitac in suatl iuintitoc ica nimeso niacatzitzin Dios uan ica nimeso naquin oquinmictihqueh ipampa Jesús. Ihcuac ohcon onquitac, tlailiuis simi onmotetzauh.

⁷ Uan in iluicactlatitlantli onechiluih:

–¿Tleca itconmotetzauia? Neh inmitzoniluis tlenoh ictosniqui in suatl tlen ipan tolohtoc in amocuali tlahpial, uan tlenoh ictosniqui non amocuali tlahpial tlen quinpia chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

⁸ In amo cuali tlahpial tlen otconitac, yeh se naquin oyoltoya achtoh, uan axan acmo, uan ya ualpanquisas iihitc in tlacoyotli tlen amo icpia iyacatlaman, pero yasqui itich nipoliuilis. Uan naquin nintoocaa amo ihcuiliutoc itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh in yolilis uan omihcuiloh achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlatitpac, yehuan icmotetzauisqueh ihcuac quitasqueh necah amocuali tlahpial tlen oyoltoya achtoh, uan axan acmo, pero satepan ocsipa yeh.

⁹ Nin cahsacamatis naquin icpia cuali ahsacamatis: In chicome tzonticomeh ictosniqui chicome tipemeh tlen itich tolohtoc in suatl,

¹⁰ uan nouiqui ictosniqui chicome cuahcual tiqiuahqueh. Macuilten yopanoqueh, se ya tlanauitihotc, uan nocse ayamo ehco, pero ihcuac peuas nitiqiuahcayo, yeh amo uehcauas.

¹¹ In amocuali tlahpial tlen achtoh oyoltoya, uan axan acmo, ica yeh ya mochiuasqueh chicueyi cuahcual tiqiuahqueh, masqui yeh nouiqui poui semeh iuan in chicome cuahcual tiqiuahqueh tlen yopanoqueh, pero yasqui itich nipoliuilis.

¹² Uan in mahtlactli cuapohmeh tlen otquimonitac, ictosniqui mahtlactli cuahcual tiqiuahqueh tlen ayamo icsiliah tiqiuahcayotl. Pero icsilisqueh chicalualistl san se hora iuan in amocuali tlahpial, uan teuantisqueh iuan quemeh cuahcual tiqiuahqueh.

¹³ Ninqueh mahtlactli cuahcual tiqiuahqueh san se inlayoluilis icpiah, uan icmactisqueh ninchicalualis uan nintiquiahcayo in amocuali tlahpial.

¹⁴ Quixnamisqueh in Coleohtzin, pero in Coleohtzin uan naquin iuan cateh, masequihito naquin tlanotzalten, tlapihpinten, uan tlatlacamatinih, tlatlanisqueh, nic Yehuatzin teTeco den tetecomeh, uan Ueyitiquiahqui den uehueyitiquiahqueh.

¹⁵ In iluicactlatitlantli noiuqui onechiluih:

—In mic atl tlen otconitac itich tolohtoc in suatl tlen oquichiu miqeh mamocalaquican iuan, non ictosniqui altipemeh, mic talticpactlacameh, talmeh, uan tocnian tlen tlah-touah tlatlamantli tlahol.

¹⁶ Uan in mahtactli cuapohmeh tlen otquimonitac uan in amocuali tlahpial, yehuan peuasqueh temohtih iccolisqueh in suatl tlen oquichiu miqeh mamocalaquican iuan. Iccuasqueh iyoca uan xihxipitzic, uan iccuasqueh nitlalnacayo, uan icltatisqueh itich tlitl.

¹⁷ Dios octlali itich ninyolo in cuahcual tiquiahqueh macchiuacan quen Yehuatzin itlaniquilizin: Macpiacan sanse intlayoluiis uan macmactian nintiquiahcayo in amocuali tlahpial, hasta ihcuac motlamichiuas tlen Dios ocmihtaluih.

¹⁸ In suatl tlen otconitac, non yen ueyi altipetl tlen tlanauatihoc ipan in cuahcual tiquiahqueh itich in talticpac.

18

Uitzi in ueyi altipetl Babilonia

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac ocse iluicactlatitlantli oualtimouaya de iluicac. Temohtih mic chicualis ocpiaya, hasta nochi in talticpac octlauiluh ica nitlanes.

² Uan simi chicauac oquihouaya:

—¡Youitz, youitz in ueyi altipetl Babilonia! Nichan yomocui inchan in amocuali ehcameh, campa motlaatiah nochi tlen pitzotiqueh amocuali ehcameh, uan ompa yomotipahsoltih tlen sa ihuilit pitzotic uan tetlahilitih.

³ Porque in tocnian itich nochi in talmeh itich in talticpac yoconiqueh in chicauac tlail de nipitzoticaulininimilis, uan in cuahcual tiquiahqueh iuan omotemactihqueh pitzotic oaulniningueh, uan in uehuyitlanamacanih yomotomintihqueh quen temohtih oquincouilaya tlen ica mopaquilismacas.

⁴ Ihcuacan onicac ocse tlahol oualeu iluicac, octouaya:

—Ixquisacan de ompa, tlen nampouih noxcauan, amo yeh nanteuantih itich nitlahlacol uan namechasi in tlahyoiul tlen yeh icsilis.

⁵ Porque nitlahlacol yomonipanoh hasta iluicac, uan Dios amo quixpanaus dion se niamoyecchualis.

⁶ Ixchiuilican ohcon quemeh yeh onamechchiuilih, uan ixcuipilican opa ocachi tlen yeh yoquichiu, uan in tlail tlen yeh occhihchiu uan octeitih, ixchihchiuilican maconi opa ocachi chicauac.

⁷ Ohcon quemeh yeh omouehcapannic uan quen omopaquilismacac, ohcon ixtlapanoltican uan ixtlahyoiultican. Ohcon ixconchiuacan nic yeh icyoluia itich niyolo: “Neh intohtoc quemeh se ueyitiquiahqueh, uan amo inicosiuatl, ayic inquixmatis in tlaocol.”

⁸ Ica non, san itich se mismo tonal uitziqiu ipan nochi in tlahyoiulistli tlen ica icltatzacuiltisqueh: miquiltistli, choquilis, mayantli, uan icltatisqueh ica tlitl, pues chicaucaztintli Dios in toTecotzin naquin icltatzacuiltis ohcon quen itich moniqui.

⁹ Uan in cuahcual tiquiahqueh itich in talticpactli tlen iuan omotemacaqueh pitzotic oaulniningueh uan iuan omopaquilismacaqueh, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh ihcuac quitasqueh nipocyo in tlitl tlen ica tlatlatos.

¹⁰ Ica mohcayotl san icuehcanalitzosqueh, nic quinmohtis quen icltatzacuiltiah, quih-tosqueh:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli teh, ueyi altipetl Babilonia, tlen temohtih mic chicualis otpiaya! San ihsiuca oehcotiuitz moyacatlamilis.

¹¹ In cuahcual tlanamacanih den talticpac chocasqueh uan tlaocoyasqueh ipampa, nic acmo isqui acah naquin quincouilis nintlanamac:

¹² tlanamactli de oro, plata, cualtitzin titzitzin, perlas, lino tlen ocachi cuali, moradohtilmah, sedahtilmah, tilmah chicauac chichiltic; nochi tlatlamantli pouitl tlen ahuiyac, nochi tlen tlachihchiutli ica marfil, nochi tlen tlachihchiutli ica cualtzin pouitl, tlen tlachihchiutli ica bronce, tipostli uan titl mármol;

¹³ canela, ahuiyactli, incienso, mirra, ahuiyactli tlen icltatiah, vino, aceite, chipauac harina uan trigo; cuahqueh, ichcameh, caballos, carretas, esclavos, masequihto tocnian tlen quinmoyohcatiah.

¹⁴ Uan quilisqueh non ueyi altipetl:

—Acmo itiquitas tlen moyolo temohtih oquecolitaya ica mopaquilismacas, nochi tlen cuahcual uan cualtzin acmo itpia, uan acmo queman itpias.

¹⁵ In cuahcual tlanamacanih de nochi non tlanamac, naquin yomotomintihqueh ica non ueyi altipetl, san uehca icnalitzosqueh ica mohcayotl quen iclatzacuiltiah, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh.

¹⁶ Quihtosqueh:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli in ueyi altipetl non otlaquentoya ica cuahcual linohtilmahtli, ica morado uan chicauac chichiltic tilmah, uan omoyehyectlalaya ica oro, cualtzitzin titzitzin uan perlas!

¹⁷ Uan yeh san ihsiuca oyacatlan nitlailiuis mic ricohyo.

Nochtin in tlacacqueh den barcos uan naquin yaueh intich, naquin tiquitih itich in barcos, uan nochi naquin tiquitih itich in mar, nochtin sa uehca omonactihqueh.

¹⁸ Uan ihcuac octaqueh nipocyo in ueyi altipetl quen tlatlatoc, opohtzatziqueh:

—Amo canah motztoc se ueyi altipetl quemeh necah ueyi altipetl ocatca.

¹⁹ Ocmocuatlalilhqueh tiutli uan occhoquilihqueh, uan temohtih otlaocoxqueh uan chicauac oquihtouayah:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli teh ueyi altipetl, tlen ica motomin omotomintihqueh nochi naquin icpiah barcos itich mar! ¡Uan yeh san ihsiuca oehcotiuitz mopoliuilis!

²⁰ Teh iluicac ixpaqui, uan xonpaquican namehuantzitzin niaxcatzitzin Dios, niteotlatlancauan uan niteotlanauatihcauan, pues Dios yoctlatzacuiltih non ueyi altipetl ohcon quen itich omoniquia nic yeh tlensasao onamechonchiuilih.

²¹ Se iluicac tlatitlantli simi chicaualiseh oquian se ueyi titl quemeh se ueyi titl tlen ica tlauehouah, uan chicauac ocpantlatiuih iihitic in mar, uan oquihtoc:

—Noiuqui ohcon chicauac icuiztitzis queh in ueyi altipetl Babilonia, uan acmo queman acah oc quitas.

²² Acmo queman motich iccaquisqueh tlatzotzonah ica arpas, flautas, uan trompetas, uan acmo itpias dion se tiquitini ica itlah cualtzin tiquitl, uan acmo queman mocaquis tlauechohtoc titl de molino.

²³ Dion se tlauil acmo queman tlauis motich, uan acmo queman mocaquis in paquilis ica se monamictililuil, porque in tlanamacanih tlen otquinpiaya, yehuan ocatcah tlen ocachi cuahcualten itich in tlatlactpac, uan teh otquincahcayauaya in tocnian de nochtin tlalmeh itich in tlatlactpac ica monaualyo.

²⁴ Pues itich non ueyi altipetl oxauan nimeso in teotlanauatanih uan niaxcatzitzin Dios, uan nochi tlen oquinmictihqueh itich in tlatlactpac.*

19

In tetlacachiuah itich in iluicac

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, itich in iluicac onicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocnian sansipa tlahtouah, octouayah:

¡Matmotlacachiuilican Dios!

In tmaqixtilis, [in tetlacachiuah,] in uehcapantlalilis uan in tiquiahcayotl, iaxcatzin in toTeczotzin Dios.

² Porque ihcuac Yehuatzin icmihtalua tlenoh icnamiqui sehse, cuali uan ohcon icnamiqui, pues Yehuatzin yoctlatzacuiltih quen icnamiqui necah suatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan,

naquin oquinlamiihtlachoh in tlatlactpacameh nic iuan pitzotic oauilniniqueh, uan Yehuatzin yomomacui ipampa nitiquitcauantzitzin tlen oquinmictih non suatl.

³ Uan ocsipa oquihtohqueh:

—¡Matmotlacachiuilican Dios! Pues nipocyo quen tlatlatos necah suatl tlehcos ica in sintitl nochipa.

⁴ Uan in simpoual uan navi tlayacanqueh tetahtzitzin uan non navi naquin yoltoqueh omotlancauaitziqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlaplan uan oclacachiuqueh Dios, naquin metzticah itich in tiquiahcaicpal, uan octouayah:

—¡Amén! ¡Matmotlacachiuilican Dios!

⁵ Uan campa catqui in tiquiahcaicpal oualmocac se tlahtol tlen octouaya:

Ixcontlacachiuaan in toDios,
nochi nitiquitcauantzitzin,
nochi naquin inauactzinco tlamouiliah,
mayeh cuahcualten noso mayeh amo.

Monamictililuil den Colehtzin

⁶ Onicac itich in iluicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocnian sansipa tlahtouah, quemeh ihcuac se ueyi ueyatl comontoc, uan quemeh ihcuac chicauac tlaticuini, octouayah:

* 18:24 Jer. 51:49

¡Matmotlacachiuilican Dios!

In toTecotzin, in toDios naquin nochi mouilitia, motlanauatilihtoc.

⁷ Matpaquican,

matemi in toyolo ica paquilis uan matuehcapantlalican,

nic yoehcoc in monamictililuilit den Colelohtzin.

Naquin iuan monamicctis cualtzin yomoyecchihchuh,

⁸ uan ocmactihqueh in paquillistli mamotlaquenti

ica cuahcual linohtilmah, chipauac uan pitlanqui.

Non cuahcual linohtilmah ictosniqui yeh nincualichiuialis niaxcatzitzin Dios.

⁹ In iluicactlatitlantli onechiluih:

—Ixquihcuilo: “Tlateochualpaquinih naquin tlanotzalten tluacasqueh itich in monamictililuilit den Colelohtzin.”

Uan noiuqui onechiluih:

—Nin, itlahtol Dios, uan Yehuatzin amo istlacati.

¹⁰ Neh onmotlancuaquitz icxitlan uan onniquia intlacachiuas in iluicactlatitlantli. Ihcuacón yeh onechiluih:

—¡Ixconita, amo ohcon ixconchiua! Neh noiuqui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocnuiantzitzin naquin amo mihcuaniah de tlen Jesús octematilth. Ixcontlacachiua yen Dios. Porque in teotlanauatanih ica niteyacanalis in Espiritu ictematilth de Jesús.

Naquin ualtohohtiu ipan se caballo istac

¹¹ Ihcuacón onquitac in iluicac tlapohtoc, uan omonextih se caballo istac, uan naquin ipan oualaya itooaca INAUAC UILI SEMOYOLCHICAUUA uan MILAUCATZINTLI. Quen tetlatzacuiltia uan quen quimixnamiqui naquin iccocoliah yec cuali uan ohcon icnamiqui.

¹² Niixtololouan omotayah quemeh cuahcual tlimah, uan itich nitzonticon oquinpiaya miqueh coronas, uan ocpiaya se toocaatl ihcuiliutoc tlen amaquin oquixmatia, tlamó san yehua.

¹³ Otlaquentoya ica tilmahtli isoh uan yeh itooaca NITLAHTOLTZIN DIOS.

¹⁴ Uan icuitlapan oyayah in ejércitos den iluicac, tlaquentoqueh ica cuahcual linohtilmahtli istac uan chipauac, oyayah impan caballos istaqueh.

¹⁵ Itich nicamac quisa se espada cuali teneh tlen ica quincococ in talticpactlacameh itich in tlatlantli tlahmeh, uan yeh tlanauatis impan ica mic chicaualistli. Uan quintlatzacuiltis quemeh naquin icpatzca in uva ica nicxiuan uan icquixtilia in vino, uan non vino ictosniqui yen temohtih tlatzacuiltis tlen uitz ica nicualanilitzin in Dios naquin nochi mouilitia.

¹⁶ Ipan nitilmah uan iquespan ihcuiliutoc nitoocaa: “Ueyitiquiahqui den uehuyitiquiahqueh, uan teTeco de nochi tetecomeh.”

¹⁷ Uan onquitac se iluicactlatitlantli ihcatoc itich in tonaltzin, uan oquintzahtzilih chicauac nochi in tzohtpilomeh tlen opatlantimiah iixco in iluicac, oquimiluih:

—Ixualacan, ixmonichicocan sansican uan naccuasqueh ueyi tlatlacual tlen Dios namehmactis.

¹⁸ Naccuasqueh nintlalnacayo in cuahcual tiquiahqueh, uan nintlalnacayo nintlayacancan uan soldados, nintlalnacayo in cuahcualtlacah, intlalnacayo in caballos uan tlen impan yaueh, uan intlalnacayo nochi talticpactlacatl, intlalnacayo tlen amo esclavos uan tlen cateh temac queh esclavos, uan intlalnacayo tlen quinuehcapanmatih uan tlen amo.

¹⁹ Onquitac in amocuali tlahpial uan in cuahcual tiquiahqueh den talticpac uan ninsoldados sansican omonichicohqueh quixnamiquisqueh naquin oyaya ipan in caballo istac uan niejército.

²⁰ Pero non amocuali tlahpial octzitziquihqueh sansican iuan nitematlancau, masequihito yen tlahpial tlahcayauani tlen occhiuaya miqueh nescayomeh tlen ica oquincacayauaya naquin ocsilihqueh ninescayó in amocuali tlahpial tlen octlacachiuqueh niestatua. Nonqueh omen oquinpantlatiuhqueh yoltoqueh itich in ueyi amanal de tilit tlen xotlatoc ica azufre.

²¹ Uan nocsiquin naquin ocatcah uan in amocuali tlahpial omiqueh ica in espada tlen oquisaya itich nicamac naquin oualaya ipan in caballo istac, uan nochi in tzohtpilomeh oihxiuqueh ica nintlalnacayo.

20

In mil años

¹ Satepan onquitac se iluicactlatitlantli tlen oualtimouaya de iluicac, cualtzitziquihtiu in llave tlen ictlapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis uan se ueyi cadena.

² In iluicactlatlantli octzitzquih in ueycatemohtih couatl, non itooaca amocuali uan Satanás, yehua in tlen yauehcaw couatl, uan oquihilpih mil años.

³ Uan ocpantlatiuito itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan ompa oquitzacu uan yec otlazacu, uan ohcon acmo oquicau matlachcayautinimi itich in tlalmeh den tlalticpac hasta maahsi mil años. Satepan ihcuac yopanoc non mil años uilica ocsipa iccahcauasqueh, pero acmo mic tonal.

⁴ Satepan onquimitac siqui tiquiuaahcaicpalten, uan ompa omotlalihqueh naquin ocsilihqueh tiquiuaahcayotl tlanauatisqueh. Onquimitac noiuqui in almas de naquin oquinquichcotonqueh nic octematiltihqueh de Jesús uan nic octematiltihqueh nitlahtoltzin Dios. Yehuan naquin amo oclacachiuqueh in amocuali tlahpial, dion niestatua, dion amo ocsilihqueh ninescayo itich nima dion imixcuac. Onquimitac oyancuicayolqueh uan otlanauatihqueh iuantzin Cristo mil años.

⁵ Nin yehua in tlen achtoh yancuicayolilis. Pero nocsiqui miquemeh amo oyancuicayolqueh hasta maahsi mil años.

⁶ ¡Tlateochiualpaquini uan iaxcatzin Dios naquin poui itich in tlen achtoh yancuicayolilis! Non ya ic opa miquilis acmo icpia chicalis itich, pues yehuan isqueh iteopixcauan Dios uan in Cristo, uan tlanauatisqueh iuan Yehuatzin mil años.

Niyacatlamilis in Satanás

⁷ Uan ihcuac yoahsic mil años, in Satanás iccahcauasqueh quisas campa tzacutoc, ⁸ uan quisas tlacahcayautinimis itich in tlalmeh de nochi in tlalticpac, masequihto yen Gog uan Magog, ohcon quincachcayauas uan quinnichicos motiuitiueh. Yehuan isqueh miqumeh quemeh in xali tlen catqui itich mar.

⁹ Uan oyahqueh ocxiquentahqueh in tlalticpac, uan ocyualotot nimouisticaltipeu tlasohtli de Yehuatzin, campa chanchiua niaxcatzitzin Dios. Pero Dios ocualtitlan titl de iluicac uan oquintlamilitih.

¹⁰ Uan in amocuali naquin oquincachcayauaya, ocpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de titl uan azufre, campa yocpantlatiuihqueh in amocuali tlahpial uan in tlahpial tlacahcayauani. Ompa quintlatzacuiltis queh ica tonal uan ica youal, ica in sintitl nochipa.

Ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse

¹¹ Satepan onquitac se ueyi tiquiuaahcaicpal istac, uan onquitac naquin itich otolohtoya, uan iixpan Yehuatzin opohpoliu in tlalticpac uan iluicac, uan acmo canah ocsipa omotaqueh.

¹² Uan onquimitac in miquemeh oihcatoyah iixpan Dios, mayeh tlen oquinuehcapanmatiah uan mayeh tlen amo. Uan oquintlaphoqueh in amatlahcuilolten, uan satepan ocse amatlahcuilol, non yeh in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa. Uan sehse in miquemeh oquimiluihqueh tlenoh intich moniqui, quemeh ihcuiliuto itich in amatlahcuilolten, ohcon quen oyah ninchualis.

¹³ In mar oquintemactih in miquemeh tlen oquinpiaya, uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquintemactihqueh in miquemeh tlen oquinpixtoyah, uan sehse nonqueh miquemeh oquimiluihqueh tlenoh intich moniqui, ohcon quen oyah ninchualis.

¹⁴ Uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquinpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de titl, nin yeh non ya ic opa miquilistli.

¹⁵ Uan naquin amo oihcuiliutoya itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa, ocpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de titl.

21

Yancuic iluicac uan yancuic tlalticpac

¹ Satepan onquitac se yancuic iluicac uan se yancuic tlalticpac; pues in achtoh tlalticpac uan in achtoh iluicac yopohpoliuqueh, uan in mar noiuqui acmo ocatca.

² Uan neh, Juan, onquitac in mouistic altipetl, in yancuic Jerusalén, oualtimouaya de iluicac inuactzinco Dios, cualtzin tlachihchiutli quemeh se ichpocatl moyecchihchia icsilis naquin iuan monamictos.

³ Uan onicac se chicuac tlahotl tlen oualeuaya ica in tiquiuaahcaicpal, octouaya:

—Ixconita, nichantzin Dios axan metzticah iuan in tocnian. Yehuatzin mochanchiuiilis inuan, uan yehuan pouisqueh iaxcauan, uan Yehuatzin metztzinohtias inuan uan isqui inDios.

⁴ Yehuatzin quimixayopohpouas. Uan inuactzinco acmo queman miquisqueh, dion chocasqueh, dion tlaocoyasqueh, dion toneisqueh, pues nochi in tlen achtoh ocatca, yopanoc.

⁵ Naquin otolohtoya itich in tiquiuaahcaicpal oquihot:

—Ixconita, nehua naquin inchiua nochi mai yancuic.

Noiuqui onechiluih:

–Ixconihcuilo, pues nochi nin tlahtol yeh milauac uan cuali itich semoyolchicauas.

⁶ Satepan onechiluih:

–Tlen omochiuasquia, yomochiu. Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamiyan. Naquin amiqui, inmactis in atl den amelatl tlen ictemactia yolilis tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah iclaxtlauas.

⁷ Naquin tlatlanis, iaxca isqui nochi non, uan neh nisqui niDios, uan yeh noconeu.

⁸ Pero naquin icmouilia tlapanos nopampa, uan naquin amo tlaniltoca nonauac, naquin pitzotic yomihlacohqueh ica in tlahtlacol, naquin temictanilh, naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, naquin naualten, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin istlacinilh, yehuan icsilisqueh tlen intich moniqui itich in ueyi amanal de titl tlen xotlatoc ica azufre, nin yeh non ya ic opa miqulistli.

In yancuic Jerusalén

⁹ Ihucacon oualah nonauac semeh non chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome xicalten tlen otentoyah ica in chicome pantli tlahyouilis tlen otlapantzacutahqueh, uan onechiluih:

–Nican xouiqui, inmitzonnextilis in ichpocatl naquin iuan monamictis in colelohtzin.

¹⁰ Itich notlachialis tlen in Espíritu oquichiu manquita, in iluicactlatitlantli onechuicac icuac se tipetl simi uehcapan, uan onechnextilih in ueyi mouistic altipetl Jerusalén, tlen oualtimouaya de iluicac campa metzticah Dios.

¹¹ In altipetl ocpiaya nimouisticchipaucatlanetzin Dios. Quen opitlania omotaya quemeh titl jaspe uan quemeh tescatl ihtitlanestoc,

¹² ocyualohtoya se tipamitl ueyi uan uehcapan, uan ocpiaya mahtlactlamome caltemeh, uan itich sehse caltentli oihcatoya se iluicactlatitlantli uan oihcuiliutoya se toocaatl. Uan nonqueh toocaameh yen mahtlactlamome pantli de tocniuan tlen pouih Israel.

¹³ Yeyi caltemeh otlachixtoyah canic panquisa in tonaltzin, yeyi ic norte, yeyi ic sur, uan oc yeyi canic pancalaua in tonaltzin.

¹⁴ In tipamitl den altipetl icpia mahtlactlamome itlachicaualon, uan ipan nonqueh tlachicaualomeh ihcuiliutoc nintoocaa in mahtlactlamome iteotlatitlancauan in Colelohtzin.

¹⁵ In iluicactlatitlantli naquin nouan omononotztoya ocpixtoya se acatl tlatamachiuayatl de oro tlen ica octamachiuasquia in mouistic altipetl, nicalteuan, uan in tipamitl.

¹⁶ Non altipetl naucan quistoc, quen uiyac ohcon patlauac. Uan ica in acatl octamachiu in altipetl, uan ocpiaya ome mil uan ome ciento kilómetro.* Quen uiyac, ohcon ocatca patlauac uan uehcapan.

¹⁷ Octamachiu in tipamitl, uan oquixix se ciento ome poual uan naui (144) molictli. In iluicactlatitlantli otlatamachiu ica tlatamachiuayatl tlen quicui tlatlicpacatlacatl.

¹⁸ In tipamitl ochihchiutoya ica titl jaspe, uan in mouistic altipetl ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl chipauac.

¹⁹ In tlachicaualomeh tlen ocpiaya in tipamitl tlen ocyualouaya in mouistic altipetl, cualtzin ochihchiutoyah ica mic tlatlamantli cualtzin titztizin. Non ic achtoh tlachicaualoni ochihchiutoya ica jaspe, non ya ic opa ica zafiro, non ya ic yexpa ica ágata, non ya ic naupa ica esmeralda.

²⁰ Non ya ic macuil tlachicaualoni ochihchiutoya ica ónice, non ya ic chicusen ica cornalina, non ya ic chicome ica crisólito, non ya ic chicueyi ica berilo, non ya ic chicunau ica topasio, non ya ic mahtlactli ica crisopraso, non ya ic mahtlactlanse ica jacinto, uan non ya ic mahtlactlamome ica amatista.

²¹ Uan in caltemeh ocatcah mahtlactlamome perlas, uan sehse in caltemeh ochihchiutoya ica se perla. Uan itlahcoyan in mouistic altipetl, in ohtli ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl ihtitlanestoc.

²² Itich non altipetl amo onquitac teopantli, pues in toTecotzin Dios naquin nochi mouilitia uan in Colelohtzin, yehuan pouih teopantli.

²³ Ompa amo moniqui tonaltzin dion metztli matlauican, nic nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan in Colelohtzin, yehuan pouih tlanestli.

²⁴ Uan in tocniuan de nochi in talmeh itich in tlatlicpac [tlen isqueh tlamaquixtilten] ninimisqueh itich nitlanes non altipetl, uan in cuahcal tiquiuahqueh ictemactiquiueh nincuahcualricohyo.

²⁵ Nincalteuan nochipa tlapohtosqueh, amo quintzacuasqueh, pues ompa amo isqui youal.

²⁶ Uan in tocniuan de nochi in talmeh itich in tlatlicpac icmactitiueh non altipetl nincuahcualricohyo uan tlen mouistic icpiah yehuan.

* **21:16** Nican quihoua "mahtlactlamome mil estadios". Se estadio icpia 185 metros.

²⁷ Ompa amitlah calaquis tlen amo chipauac, dion naquin tetlahiltih nichiuahis, dion in tlahcayauanih, tlamó sayeh naquin ihcuiliutoqueh itich niamatlahcuilol in Colelohtzin campa nestoc aquihqueh icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

22

In ueyatl uan in pouitl tlen ictemacah yolilistli

¹ Satepan in iluicactlatitlantli onechnextilih se ueyatl chipauac, tlen ictemaca yolilistli, ihtitlanestoc quemeh tescatl, tlen oualmextoya campa nitiqiuahcaicpal Dios uan den Colelohtzin.

² In ueyatl panoua ic itlahcoyan in ueyi ohtli itich in altipetl, uan tlahlatenco itich ueyatl, yolih in pomeh tlen ictemacah yolilistli, tlen ictemacah tlatiyotl cada tlapoual, masequihto mahtlactlamomepa in xiuitl. Uan nixiuoyo non pouitl poui inpah in tocnian itich nochi in tlahmeh itich in tlatlcapac.

³ Uan acmo isqui dion tlenon tlen itich moniquis nitlauelitalitzin Dios. Uan itich non mouistic altipetl isqui nitiqiuahcaicpal Dios uan den Colelohtzin campa motlanauatilithtzinouah. Uan nitiqitcauantzitzin Dios icmotlacachiuiltzinosqueh.

⁴ Yehuan quitasqueh nimouisticixtipantzin Yehuatzin, uan nitooaatzin Yehuatzin ihcuiliutos imixcuac.

⁵ Ompa acmo queman tlayouas, uan tlen ompa chanchiuasqueh acmo moniquis maquintlauili itlah tlauil noso in tonaltzin, nic in toTecotzin Dios yehua isqui intlanes. Uan yehuan icpiasqueh tiqiuahcatlanauatilis ica in sintitl nochipa.

Ehcotoc in tonal ihcuac Cristo ualmouicas

⁶ In iluicactlatitlantli onechiluih:

—Nochi nin tlahlotl yeh milauac uan cuali itich semoyolchicauas. In toTecotzin Dios, naquin quintlayolulisyacana in teotlanauatanih itich nintlahlotl, ocualmotitlanilih niluicactlatitlancaztin maquinnextiliqui nitiqitcauantzitzin nochi tlen acmo uehcau ohcon mochiuas.

⁷ Yehuatzin conihtoua:

—Ixconmatican, neh sanniman niuitz! ¡Tlateochiuahpaquini naquin amo icsihsimati in tlahlotl tlen cah itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc!

⁸ Neh, Juan, onquitac uan onicac nochi nin. Uan satepan ihcuac yonicac uan yonquitac, onmotlancauquitz icxitlan uan onniquia intlacachiuas in iluicactlatitlantli, naquin onechnextilih nochi non.

⁹ Ihcuacon yeh onechiluih:

—Ixconita, amo ohcon ixconchia! Neh nouiqui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocniuantzitzin in teotlanauatanih, uan nochtin naquin ictlacamatih tlen ihcuiliutoc itich nin amatlahcuilol. Ixconmotlacachiuilti yen Dios.

¹⁰ Uan onechiluih:

—Amo ixcontlaati in tlahlotl tlen otconihcuiloh itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, pues ya ahsitoc in tonal ihcuac ohcon mochiuas.

¹¹ Naquin icchiutoc tlen amo cuali, oc ohcon macchiuto, uan naquin pitzotic axtinimi, oc ohcon pitzotic maaxtinimi. Pero naquin icchiutoc tlen cuali, ohcon macchiuto, uan naquin mosaicantlalihtoc den tlahtlacal, ohcon mamosicantlalihto.*

¹² —Ixconmatican, neh sanniman niuitz, uan incualicas in tlahlauil tlen ica in quintlaxtlauis sehse ohcon quemeh oyah nichiuahis.

¹³ Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamian, nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.

¹⁴ Tlateochiuahpaquinih naquin icpacah nintlaquen, ohcon uilis teuantisqueh iccuasqueh nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilis, uan uilis calaquisqueh itich nicalteuan in mouistic altipetl.

¹⁵ Pero quiyauac mocauasqueh naquin ayih queh itzcuimeh, in naualten, in tlen pitzotic axtinimih ica nintlanacayo, in temictanih, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin iclasohtlah uan icchiuah tlahcayauahis.

¹⁶ —Neh, in Jesús, ontitlan noiluicactlatitlancau manamechmatiltih nochi nin itich in iglesias. Nehua nitlasilo uan inualeuani de David, neh in cualcansitlalin tlen tlahliuis pitlani.

¹⁷ In Espíritu uan in ichpocatl naquin monamictis iuan in Colelohtzin quihtouah:

—Xoualmouicatzino.

Uan naquin tlacaqui maquihto:

—Xoualmouicatzino.

* 22:11 Dn. 12:10

Uan naquin amiqui, mauiqui uan maconi in atl tlen ictemaca in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah ictlaxtlauas.†

¹⁸ Neh innehmactia nochi naquin iccaqui nitlahtol nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc: Tla acah ictlatlalilia itlah ocse de tlen ya cah ihcuiliutoc, Dios ictlatzacuiltis ica in tlahyouilten tlen ihcuiliutoqueh itich nin amatlahcuilol.

¹⁹ Tla acah iccuilia itlah tlahtol tlen ihcuiliutoc itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, Dios amo iccauas mateuanti itich in lateochiualis de tlen tlahtoua nin amatlahcuilol, masequihto amo quicuas nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, uan amo iccauasqueh macalaqui itich in mouistic altipetl.

²⁰ Yehuatzin naquin ictematiltia nochi non, quihtoua:

—Tlamilauca, sanniman niuitz.

Amén. ¡Quemah, xoualmouicatzino, toTecotzin Jesús!

²¹ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

† 22:17 Is. 55:1